# کلیات منشی صفدر علی

ترتیب کار مقبول ساجد

حضرت امام حسین ریسرچ سنٹر سرینگر

منشی صفدر

ترتیب کار

مقبول ساجد

حضرت امام حسینؑ ریسرچ سینٹر سرینگر

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

Urdu

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# کلیاتِ منشی صفدر علیؒ

مقبول ساجدؔ

حضرت امام حسینؑ ریسرچ اینڈ پبلشنگ سنٹر سرینگر

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# جملہٕ حقوٗق محفوٗظ


کتابہِ ہنٛد ناو ---- کلیات منشی صفدر علیؒ

ترتیب کار ---- مقبوٗل ساجد

پیشہ ---- اسسٹنٹ ریسرچ آفیسر کلچرل اکیڈیمی سرینگر

سکوٗنت ---- خوشی پورہ ایچ۔ایم۔ٹی سرینگر

ای میل ---- maqboolsajid786@yahoo.com

وبب سائٹ ---- www.imamhussainresearch.com

فون نمبر ---- ۹۹۰۶۵۶۴۲۵۱

ترٛیِیم ایڈیشن ---- اکتوبر ۲۰۱۲ء

ناشر ---- حضرت امام حسینؑ ریسرچ اینڈ پبلشنگ سنٹر سرینگر

تعداد ---- ۵۰۰

چھاپ خانہٕ ---- تاج کمپنی آرٹ پرنٹرس دہلی

موٗل ---- ۴۰۰ روپیہٕ


## نوٹ:

یہِ کتاب چھاپنہٕ باپتھ کوٚر حسبِ سابق مرزا ناصر علی صابن اَسہِ مالی امداد۔امام حسینؑ ریسرچ سنٹر چھُ تہٕندٕ مشکوٗر تہٕ پرن والین چھُ استدعا زِ تہٕندٕ بن اسلافن ہنٛدِ ناوٕ پرن اکھ سورۂ فاتحہ تہٕ دعا تہٕ مجلسن منز تعاون تمن تہٕ اَسہِ ضروٗر یاد۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بِسْمِ اللّٰہِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# انتساب

بابِ الحوائجؑ، بابِ المراد، قمرِ بنی ہاشم، فاتحِ فرات، علمدارِ کربلا

## حضرت ابوالفضل عباسؑ

یِمٕنٛدِس خدمتِ اقدسس مَنٛز لولہٕ ہٕنٛز تہٕ مایہٕ ہُنٛز ڈالی

یِمٕ مُنٛد لول ہر ساتہٕ میانِس ووٚنٛدِس چَھس ووٚلساوان تہٕ

امارُک پرتَو وۄجوٗدس گاشراوان چھُ۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

۶



# فہرست مضامین


| صفحہ نمبر | مضمون |
| --- | --- |
| ۳ | ۱۔ انتساب |
| ۶ | ۲۔ اَکھ قٲیِلِ تحسین کارنامہٕ |
| ۸ | ۳۔ گوڑ کتھ |
| ۱۳ | ۴۔ مُنشی صفدر علی — فن تہٕ شخصیت |
| ۴۶ | ۵۔ بےٚ نوقطہٕ |
| ۶۷ | ۶۔ حج |
| ۸۹ | ۷۔ کیمیا |
| ۱۱۱ | ۸۔ دِل |
| ۱۳۶ | ۹۔ سنگ |
| ۱۵۳ | ۱۰۔ تیغ |
| ۱۶۶ | ۱۱۔ ریسمان |
| ۱۷۹ | ۱۲۔ رعد جنگی |
| ۲۰۴ | ۱۳۔ بساط |
| ۲۳۴ | ۱۴۔ ماہ |
| ۲۴۷ | ۱۵۔ خزانہٕ |
| ۲۶۱ | ۱۶۔ سکندری |
| ۲۷۸ | ۱۷۔ شراب |
| ۲۸۷ | ۱۸۔ مو |
| ۳۲۷ | ۱۹۔ نصرت |
| ۳۴۱ | ۲۰۔ سال وماہ |
| ۳۶۵ | ۲۱۔ کِنایات |


•

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# نشانہٕ

گوڈُک برخاس

دۆیِم برخاس

ترٛیِیم برخاس

دۆیِم دنبالہ

بڑ وشہ گتھ

کرٛیکھ

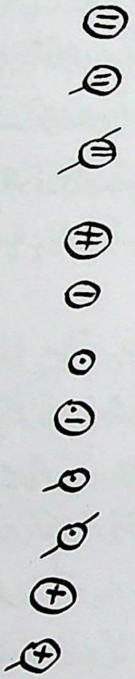
پۆٹ گتھ

دۆیِم کرٛیکھ

ترٛیِیم کرٛیکھ

نِشست

دۆیِم نِشست



CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# اکھ قابلِ تحسین کارنامہ

کاشُر مرثیہ ادب چھُ باقی کاشرس ادبس متوازی اکھ الگ ادبی تہٕ عقیدتی شعبہٕ روٗدمُت یتھ منز گوڈٕ پیٹھے کلاسیکی ضابطن تہٕ قاعدن ہند سختی سان احترام نظرِ چھُ گژھان ۔ یہ چھےٚ امہِ ادبٕچ امتیازی خصوصیت زِ یم قاعدٕ تہٕ ضابطہٕ ہتہٕ واد وٗری یِروٗشہِ مرثیہ ادبٕچ کیو عالمو تہٕ فاضلو وضع چھِ کٔرِی ہٕمتی تمِ چھِ از تام کُتہٕ ہیرٕ پھیرٕ ورٲے پالنہٕ یوان ۔ یوٚہے چھُ وجہ زِ یمن مرثین ہندیان تہٕ بدیع چھُ صرف امہِ صنفہِ ہٕندین ماہرن ویٚود ۔

کاشرِ مرثیہ ادبُک بیاکھ امتیاز چھُ یہٕ زِ یہ چھُ گوڈٕ پیٹھے تحریرس منز آمُت ۔ تحریری صوٗرتہٕ ہٕنز موجوٗد روزنہٕ کِنہِ چھُ اَتھ منز کلاسیکی مزاج تہٕ مستحکم پٲٹھی قایم روٗدمُت ۔ ساری سپیٚ کٔشیرِ منز تہٕ کٔشیرِ نیبر چھہٕ کاشرین مرثین ہٕندی واریاہ مسودٕ از تہٕ ژھرِتھ یمن تجزیاتی مطالعہٕ کرنُک ضروٗرت چھُ ۔

منشی صفدر علی چھُ کلاسکی مرثیہ نگارن ہٕندس کہکشانس منز اکھ تابناک ناو ۔ یوٚدوَے تمہٕ ہٕندی تصنیف مرثیہ خوانن منز سیٹھاہ مقبوٗل چھہٕ، مگر از تام آسی عام پرن والین نِشہِ دوٗر روٗدی ہٕمتی ۔ تمہٕ ہٕندی واریاہ مرثیہ مثلاً کیمیا، بے نوقطہٕ، سنگ، سکندری، حج تہٕ تیغ ہیترِ چھہٕ کاشرِ مرثیہ ادبٕکی شاہکار ۔ مقبوٗل ساجد چھُ مبارکبادی ہٕند مستحق زِ سیٹھاہ محنت کٔرِتھ اَنِہ تمہٕ منشی صفدر صابنہِ مرثیہ کتابی صوٗرژ منز اسہِ بروٗنہہ ٹھٲمن ۔ تہٕ عام پرن والین کیٚو ماہرن ہٕندِ تجزیاتی مطالعہ باپتھ کوٚرُن دستیاب ۔ مقبوٗل ساجد چھُ اکھ ذہین تہٕ حوصلہ مند محقق یُس کاشرین مرثین ہٕندین گنجینن تام رسٲیی چھےٚ ۔ مسوٗدٕ چھہٕ صرف

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

محدوٗد حلقس تامے محدوٗد روزان تہٕ صرف پیشہٕ ور لوٗکن درکار یوان ۔ مگر توٗس زمانس مَنٛز ییلہِ اشاعتکہ تہٕ طباعتکہ موقعہ سارِنے کِتہ برابر میسر چھہِ ، اکاشہ وجہ چھُنہٕ زِ کاشرِن مرثیہن ہٕنٛدِ مولی مسوٗدٕ کیٛا روزن صندوٗقن تہٕ گُجینن مَنٛزٕ مفقوٗد ۔ کتابی شکلہِ مَنٛز ییلہِ یِم مرثیہٕ ادبہٕ کین عام خوانٛدٕ عاشقن ہٕنٛدین اتھن مَنٛز یِن ، تِم زانن پننہِ ہتہٕ بوٗد وٗری پرانی رِوایت ییٚتہ تِم از تام کینٛژن پیشور مرثیہٕ خوانن ہٕنٛزِ رہبری مَنٛزٕ للاوان آسی ۔ خواندگی عام گژھنہٕ پتہٕ روٗدنہٕ علم تہٕ ادب کُنہِ طبقک جاگیر بلکہِ عام لوٗکن تہِ میٚج اتھ تام رسائی تہٕ تِم لگی اتھ تجزیاتی اندازٕ سام ہینٛنہِ ۔ یہِ عمل گژھہ دوٗہہ کھوتہٕ دوٗہہ مقبوٗل گژھنہٕ ۔

مقبوٗل ساجد سٕنٛز دَرِدس کام چھےٚ اتھ سلسلس مَنٛز سیٚٹھاہ اہمیت تھوان ۔ جناب انیس کاظمی ، جناب شاہد بڈگامی ، جناب منظوٗر ہاشمی ، جناب نشاط انصاری تہٕ حکیم صفدر ہمدانی چھہِ اتھ عظیم کامہِ مَنٛز برونٛہہ داریاہ کامیاب گمتی ۔ توقع چھُ زِ مقبوٗل ساجد سٕنٛد تحقیقی شوق تہٕ صلاحیت دِیہٕ باقی نوجوانن تہِ اتھ دشوار وَتہِ پکنُک حوصلہ ۔

حضرت بل سرینگر
۱۷ اکتوبر ۱۹۹۹ء

پروفیسر شفیع شوق
صدر شعبۂ کشمیری کشمیر یونیورسٹی سری نگر

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# گوڈٕکتھ

کاشُر کلاسیکی مرثی ہنٛز فنی، ادبی تہٕ مذہبی اہمیت، افادیت تہٕ عظمت ہُنٛز راونہٕ باپتھ کوٚر مےٚ کیٚنٛژھن دوستن ہٕنٛدِ اتھواسہٕ کشمیر یونیورسٹی ہٕنٛدس کانفرنس ہالس منٛز گوڈنکہِ تہٕ دوٚیمہ ستمبر ۱۹۹۷ء اکھ دوٕن دوہن ہُنٛد سیمنار، یتھ منٛز پروفیسر شفیع شوق، پروفیسر رحمان راہی، غلام علی گلزار، نشاط انصاری تہٕ ڈاکٹر مشعل سلطانپوری یس سان ڈہہ واد ادیبو، محقوقو تہٕ نقادو عالمانہٕ مقالہ پٔرِتھ تہٕ پرمغز تقریر کٔرِتھ کاشُر مرثی ہٕنٛدی بیٚون بیٚون گوشہٕ گاشرٲوی۔ مقالن پیٹھ سپدیو پوٚر بحث تہٕ کاشُر کلاسیکی مرثی گال کھاتس تراونس پیٹھ آو غور و خوض کرنہٕ۔ اَتھ دوران آو کاشُر مرثی ہٕنٛدس اشاعتس پیٹھ سٹھاہ زور دِنہٕ۔ خاص کر پروفیسر رحمان راہی تہٕ پروفیسر غلام نبی فراق صاٲبن کوٚر نفوٗد ؤتھی ؤتھی اصرار زِ یہ موٗلُل سرمایہ چھپاونے تو یُتھ زَن عام لُکن تام یہِ وٲتِتھ ہیکہِ ہے تہٕ اَسی تہٕ لیکھ ہَو اَتھ پیٹھ۔ حالانکہِ جمس منٛز آسی واریاہ دانشور، ادیب تہٕ محقق موجود۔ مگر زٕ وٕری گرٕ صنہٕ باوجوٗد آو نہٕ کانٛہہ صاحبِ دردا بروٗنٛہہ کُن ییُن غفلت تہٕ بے حسی ہُنٛد شِشُر پھُٹراوِتھ یہ مقدس تہٕ اہم کام درِ دس نیہِ ہے۔ البتہٕ یہِ چھےٚ مستحسن کتھ زِ اَتھ دوران چھوپ شاہد بڈگامی صاٲبن کاشُر مرثی ہُنٛدِ تواریخک" دوٚیم ایڈیشن" یتھ منٛز باہ کلاسیکی مرثی تہِ شامل کرنہٕ آیہ تہٕ لال بازار کی حکیم غلام محمد صاٲبن چھاپہِ

مرزا ابوالقاسمنہٖ ژور مرثیہ۔ اماپوز کانٛسہٕ مرثی نگار سٕند کانٛہہ باضابطہٕ کلیات یا انتخاب آو نہٕ بروٗنٛہہ کُن۔

دِردِس کتاب ترتیب دنس دوران ییٚلہٕ یہ گامہٕ گوم پھیوٗرس منٛے وچھ ہتہٕ واد قدیم نادر تہٕ نایاب قلمی نسخہٕ مختلف جاین یمی کاغذ کیٚمبن ہنٛد غذاچھہٕ بنان بہٕ ہنٛد چھپاونک بندوبست کرُن انتہائی لازمی چھُ۔ یُتھ زن سون موٗلُل رثائی ادبی سرمایہ محفوظ روزتھ ہیٚکہ۔ کلہم کانٛسہ ادبس منٛز چھےٚ مرثیے سوٚ واحد صنف یوٚسہ اَسی بین الاقوامی سطحہٕ کِس شہکار فن پارن لَرِ لوٗر ہیکو تھاوِتھ۔ یہ کانٛہہ بدقسمتی چھےٚ زِ یہ بیش بہا ادبی سرمایہٕ چھُ روبہ انحطاط۔ کشیرِ منٛز چھےٚ اَسہٕ ۱۳۹۲ھ پیٹھہٕ مرثی نگاری ہنٛزِ ارتقا ہنٛد تحریری آثار تہٕ شواہد میلان۔ مگر وٚنی کیٚس بُس اَسہٕ لِتِسٕ مواد موجوٗد چھُ سُہ چھُ زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ دوٚن ڈایَن ہتن وری ین ہنٛد۔ باقیہ ژوٚن ساڈن ژوٚن ہتن ورِ ین ہنٛد رثائی ادبی سرمایہ کوٚت گو.... سُہ گوسانہٕ بےحسی تہٕ نِندرِ ہِنٛد حوالہٕ کُنزی۔ تہٕ اگر سانی غفلت شعاری مزید جاری روز تہٕ قلمی نسخہٕ روُد کاغذ گیٚٹلن تہٕ مُرِ شن ہنٛد خوراک بنان تہٕ باقی مانٛد مواد تہٕ ہیٚکہٕ ضایہ سپدِتھ۔ از کُل چھُ COMPUTER AGE چلان۔ ییٚتھس ترقی یافتہ تہٕ تیز ترین دورس منٛز تہٕ اگر نہٕ اَسی یہ عظیم تہٕ مقدس رثائی ادبی سرمایہٕ رٹِھ رٹِتھ ہیٚکو تاریخ کرِ نہٕ اَسہٕ زانٛہہ معاف۔ لہٰذا چھ اسہ پیٹھہٕ خاص کر قلمکارن تہٕ ذاکرن یہ اخلاقی تہٕ مذہبی فریضہٕ زِ تِم تُلن اتھ سِلسلس منٛز مثبت قدم۔

منٛے تہٕ چھُ بالہٕ پانہٕ پیٹھہٕ یہ ایحساس برابر بےسکوٗن کران تہٕ یہ ڈگ چھم ہمیشہٕ اندری وچھس نچھُن تلان۔ بہر حال پننہٕ ذمہٕ واری ژیننتھ سمے اَسی کینہہ ہم خیال ادیب تہٕ ریسرچ سکالر تہٕ اَسہ ووٗت "حضرت امام حسینؑ ریسرچ سنٹر سرینگر" تشکیل۔ ییٚمی یہ موٗلُل سرمایہ چھپاوِتھ عام لُکن تام واتناونک بار تُلکھ تُل۔ ییٚتھ سِلسلس منٛز منٛے منشی صفدر علی سٕند کلامہٕ ترتیب تہٕ تدوین دِنیک کام منٛٹہ آیہ تھاونہٕ۔ تہٕ اللہ عزّوجل سٕندِ فضل وکرمہٕ تہٕ معصومین پاک صلوات اللہ علیہم اجمعین ہنٛد نظرِ عنایتہٕ کنٛی چھےٚ میانہٕ تحقیق تگ ودو تہٕ میٚہنتک ماحصل تُہنٛدِ ین اتھن منٛز۔ یہ کلیات مُرتب کران یم گُذری تہٕ کرِ پیٹھی مشکلات منٛے درپیش

آسہِ تِم چھِس بے زانان۔ بہر حال پژر تھ امتحانس پامردی تہٕ صبر و استقلالہٕ سان سیٹھہٕ دٲرِتھ پھیوٗرُس سرینگر، بڈگام، ماگام، بیرو، سیٹھہٕ دور تہٕ پٹن سٔرِین ہٕنٛدین ہتہٕ وادگامن تہٕ بے شمار کُتب خانن تہٕ ذٲکی تہٕ بے شمار قلمی بیاضہٕ دھوٗنٛڈ رادِم تہٕ یمن مَنٛزٕ تِم خاندان تہٕ شامل چھِ یمن مَرثیہٕ دِپہٕ مُژ چھکھ۔ بحمد اللہ مےٚ وُچھ تِمن گرن مَنٛز تہٕ اہم بیاضہٕ تہٕ مولٕلی تہٕ نادر قلمی نُسخہٕ یِم نہٕ شِھٹنیارٕ کِنہٕ تِمن از تام ہوا آسی دِوان یِیمہٕ کِنٛہ مےٚ واریاہ نٔوی نٔوی انکشاف گٔے تہٕ سید عسکری رضوی، اسد علی خان تہٕ خواجہ عبداللہ ہوی اَہم مرثی لِنگار بَدٕ درٲے

چنانچہ منشی صفدر علی سُند پَنٕنہِ اَتھہٕ لیکھنہٕ آمُت کاشہہ نسخہٕ سپُدٕ مےٚ مُہیا۔ لہٰذا درِکُس کلیات ترتیب دِنٕس دوران تھٲوی مےٚ تِم قدیم قلمی نُسخہٕ برٛونٛہہ کِنہِ یِم باقیو مرثی لِنگاروٕ تہٕ ذٲکرو نقل آسی کرمتی مثلن سید مصطفےٰ رضوی، منشی محمد عباس، آخوند صفدر میر، سید جعفر جعفری ہاشمی، ذاکر احمد علی الحروف بہٕ اَمہٕ کوٗل تہٕ ذاکر علی محمد (فقیر) بیترِ۔ مےٚ کرِ اکثر مرثیہٕ تِمنے خاندانن نِشہٕ حاصل یِمن یِمہٕ وَنہٕ مُژ چھکھ تہٕ تہندِ نے سربراہ ذٲکرن مثلن ذاکر خواجہ احمد علی (گنڈ خواجہ قاسم) ذٲکر غلام مصطفےٰ صوفی (ماگام) ذاکر حسین علی (دوٗرِ یکھمن پوٗر) سید انیس کاظمی، ذٲکر خواجہ غلام مصطفیٰ (کرالہٕ پور) تہٕ ذاکر محمد شفیع فقیر (بمنہ) صاحبس اَتھہِ دیاونٲوِم پَننین پَننین مرثین نظر تہٕ تہندین اورِ چنل نُسخن سِتہٕ کرِم (TALLY) پتہٕ لاکن یِیلہ یِمو حضراتو لیکھِتھ وثیت زِوہنی چھِیِم مضمون مُستَند تہٕ مُعتبر اَدٕ گرِی اَسہِ تِم یَتھ کتابہِ مَنٛز شامِل۔ یِتھہٕ کِنہٕ چھُ اَسہِ یہِ کلیات ہرغلطیہِ نِشہٕ مبرا تھاوٕنہٕ پژِ تھ ممکن کوٗشِش کرٕمژ۔ ہرگاہ تمہٕ پَتہٕ تہٕ کانٛہہ کوتاہی لبنہٕ یِیہ سہٕ آسہِ وشفہٕ۔

وِنیک تام یِیِمہٕ تہٕ اُدیبن کٲشرِ مرثی پیٹھ قلم چھُ تُلمُت۔ تِمو چھُنہٕ منشی صفدر صاحبس سِتہٕ انصاف کوٗر مُت۔ اَمی سٕنٛزٕ کیٚشہہ مرثیہٕ چھکھ یاقین مرثی لِنگارن سِتہٕ منسوٗب کرِمژ۔ مِثالے تمام مُحقّق چھُ متفِق تہٕ آسنہٕ ژٕسی قدیم قلمی نسخہٕ چھِ گواہ زِ مضموٗنِ 'دِل' چھُ منشی صفدرَن لیٛوکھمُت مگر منشی نذیر احمدَن چھُ "صداقت" ناوِی کتابہِ مَنٛز سہ منشی شاہ محمدس کُن منسوٗب کوٗر مُت۔ یِتھِے کِنہٕ مضموٗن لبساط تہٕ مضموٗن

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

سال وماہ چھِ مرزا ابوالقاسمنس کھاتس مَنز ترآوِمتی۔ یِہ زن مضموٗن بساط کس بارس مَنز دِوِ کین علین شرٛن قدیم بیاضن تہٕ باقی پرٛتھ کُنہِ بیاضہِ پیٹھ سیٛود منکلامِ منشی صفدر لیکھتھ چھُ۔ یتھے کٕنی چھ امہِ کلی سیٛود پننین بیاضن پیٹھ مضموٗن سال وماہ منشی صفدرُن کلام ہوٗومُت۔ امہِ علاوٕ چھُ مضموٗن کہ اسلوٗبہ تہٕ طرزِ بیانہٕ تلہٕ سیٛود نَنان زِ کُس کمٕ سند کلامہ چھُ۔ منشی نذیرن چھُ "صداقتس" مَنز بے شمار مرثیہٕ اکِس شاعرٕ سٕنز بیٚیس تہٕ بیٚیہِ سٕنز بیٚیس ہاوِمٕژ۔ افسوس چھُ زِ کینژن ومعتبر آدبیو تہٕ نقادو چھُ مزید کانٛہہ تحقیق کرنہٕ روٚستے یہے غلط فہرست مِن وعَن پننین کتابن مَنز نقل کورمُت۔ یمہِ کٕنی تاریخ مسخ سپدِتھ ہیکہٕ تہٕ پرنہٕ والین پئے گمراہ

کتابہِ مَنز موجوٗد مضموٗن حجس متعلق چھُ کینژن ہُن لگن مغالطہ زِ یہ چھُ مرزا ابوالقاسمُن مگر تمام قدیم بیاضن پیٹھ چھُ صاف لیکھتھ زِ یہ چھُ منشی صفدرنی تخلیق۔ مثلن نسخہٕ ذاکر حسین علی (متی پورہ) نسخہٕ اسد ملک نسخہٕ سید مہدی رضوی (ڈڈانہ) نسخہٕ سید حسن شاہ بَیہِ آخوند صفدر میر (لو برتل) بیتر۔ امہِ علاوٕ چھُ کلامہ کہ ڈکشنہٕ تہٕ تلہٕ تراوِ تکہٕ یکدم نَنان۔ کرو مضموٗنِ "سنگس" تہٕ مضموٗن "حجس" تقابل۔ دۄشونی تہٕ آب نیرِ فورن بیٛون بیٛون۔ کٕنی زبان، کنے اسلوٗب، کنے طرز ادا بیتر۔

حکیم صفدر ہمدانی سٕندِ پیٹھ منظوٗر ہاشمیس تام چھِ ساری محقق متفق زِ منشی صفدرن چھُ مضموٗن "عرش" تہٕ لیوکھمُت۔ یوز گامہ گوم پھیرِتھ تہٕ گونہ مےٚ کُنہِ نظرِ۔ منشی نذیرن چھُ امہِ کہ پرنکی حقوق فقیرن ہاوِمتی۔ پوز مےٚ دھونٛڈراوِ تہِنزِ سارے بیاضہ مگر کُنہِ تہِ آو نہٕ اتھِ۔ بلکہ تمن چھُ مرزا ابوالقاسمن "عرش" وَننہٕ آمت۔ یُس منشی نذیرن صفحہ ۸۷ پیٹھ خوجن تہٕ صفحہ ۱۲۲ پیٹھ صوفین ہُند ہوٗومُت چھُ۔ مگر نہٕ چھُ خوجنے کانٛہہ عرش وننہٕ آمُت تہٕ نہٕ صوفِنے۔ بہرحال مےٚ چھُ افسوس زِ یہ ہیٚوکُس نہٕ سٕ یتھ کلیاتس مَنز شامل کٔرِتھ۔

یتھے کٕنی شفیق محمد یوسف پنڈت چھُ "کشمیری مرثیے کا ارتقاء" ناوِ کس پمفلٹس مَنز مضموٗنِ "دریاو" منشی صفدرنِس کھاتس مَنز تراوان۔ مگر تہٕ چھُنہٕ صحیح بلکہِ مختلف قدیم قلمی نسخو مطابق چھُ سہٕ مرزا ابوالقاسمنہ

لے وُچھو "شاہد بڈگامی کے مورخانہ انداز کی صداقت"۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

باے مرزا ابوالحسن لیوکھمُت مِثالے نُسخہٕ ذاکر غلام مصطفےٰ اصوفی تہٕ حاجی مختار بٹ بییتر۔ یمتے کنٛہہ مضموٗنِ "ہمیشہ بہار" تہِ چھُ کینژھ ہو نقل نوٗپسو منشی صابس کُن منسوٗب کوٗرمُت مگر سہٕ چھُ سید عسکری رضوی تہٕ اسد علی خان صابن سنہ ۱۲۶۲ ہجری مَنٛز لیوکھمُت۔ وُچھو نسخہٕ غلام محمد صوفی یمن یہِ مرثی ونہٕ چھپے آمژ۔

بہر حال بہٕ چھُس الحاج سید انیس کاظمی سُند سارِوٕے کھوتہٕ زیادٕ شُکر گذار ییمو مےٛ پنٕن کتب خانہٕ آیِتن نفوٗذ۔ پوٗز یوٗدوٕے پہٕ مےٛ تِہنٛد اَتھ روٗٹ حوصلہٕ افزائی تہٕ رہنمائی شامِل حال آسہِ ہے۔ یہٕ کتاب تو ہہِ تام واتنٕ آس ناممکن۔ بہٕ چھُس تمن سارِنٕے ذاکرن ہُند شکریہ ادا کرُن فرض زانان ییمو مےٛ پنٕنی مُسودٕ تہٕ بیاضہٕ پیش کش تھاوِ یمن مَنٛز ذاکر محمد شفیع (بمنہ) ذاکر خواجہ احمد علی (گنڈ خواجہ قاسم) محمد جعفر بٹ (گوتی) ذاکر برکت علی (بڈی گگ)، ذاکر غلام مصطفیٰ اصوفی، ذاکر خواجہ غلام مصطفیٰ، حاجی مختار بٹ، ذاکر علی محمد (متی پورہ) سید علی (اسکندر پورہ) ذاکر حسین علی (ڈوڈ یکھمن پوٗر)، مہدی علائی (الوہیرتل) مرزا البشیر احمد تہٕ محمد صالح صابُن ناو قابلِ ذِکر چھُ۔ خاصکر خواجہ احمد علی صابُن کمہٕ زیوٗ کرٕ شکریہٕ ادا ییمو اَکِس موذی بیمارٕ مَنٛز ڈگ للوان للوان مےٛ پنٕنہٕ مرثیہٕ شیرِ تھ دِژٕ تہٕ صحیح رہنمائی کٔرکھ۔ بہٕ چھُس پروفیسر شفیع شوٗق، مولوی محمد عباس انصاری، سید ابوالحسن ضیغم، غلام علی گلزار، ولی محمد میر، حاجی غلام محمد بٹ۔ نذیر احمد ڈار تہٕ ڈاکٹر غلام رسول جان صابُن سیٹھاہ ممنوٗن ییمو مےٛ وزِ وزِ مفید مشوٗرٕ دِتی تہٕ حوصلہٕ بڑوٕ وکھ۔ بہٕ چھُس صوفی احمد حسین، سید ابراہیم، شبیر احمد میر، شبیر آزر تہٕ سید مجید رضوی صابُن تہِ دِل شُکر گذار ییم مےٛ سیٹھاہ ستی گژھ شمہ کراپہٕ مَنٛز مختلف جاین پھیری۔

آخرس پیٹھ چھُ تمام اَدب نواز تہٕ عاشقانِ حضرتِ امام عالیمقامؑ التماس زِ تِم کرِن "حضرت امام حسینؑ ریسرچ سنٹرس" قدمے، سخنے تہٕ درہمے مدد یُتھ زن تمام مرثیہٕ ادب آسہِ بازرٕ ترآوِتھ ہیکو۔ وُنی کیٛن چھُ کلیات سید رضا، کلیات خواجہ باقر، کلیات مولوی عبداللہ انصاری، کلیات حسین میر تہٕ کلیات خوجہ دایم زیر ترتیب۔ یِم تو ہہِ تام واتناونہٕ باپتھ چھُ زرِ کثیر درکار۔ وۄمید چھےٚ زِ تُہنٛدٕ پُر خلوص اَتھ داس تہٕ اَتھٕ روٗٹ روزِ آیِتھ یُتھ زن آسہِ یہِ عظیم تہٕ مقدس مشن خوش اسلوٗبی سان سر انجام دِتھ ہیکو۔

مقبول ساجد
ریسرچ سکالر شعبہٕ کشمیری کشمیر یونیورسٹی سرینگر

خوشی پورہ ایچ۔ایم۔ٹی سرینگر
۲۲ اکتوبر سنہ ۱۹۹۹ء

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# منشی صفدر مرحوم ــــ فن تہٕ شخصیت

کأشرِ مرثی نگارن منٛز اکھ ممتاز تہٕ منفرد مقام تھاوَن وول شاعر چھُ منشی صفدر، یُس نواکدل منٛز صفدر علی خان، منشی محمدّ صفدر، حاجی منشی صفدر تہٕ میرزا منشی صفدر نٲوۍ باقی ناوو سٟتۍ مشہور چھُ۔ یہندۍ زِٹھ تہٕ جدٕ واجداد ٲسۍ چِنکرال محلہٕ کدل بسان۔ [1] مولوم چھُ یِہ زِ نشاط صابن کِتابِ دانہٕ ناوی ہم بابہٕ پور حبہ کدل بٟیلِہ زن حکیم غلام صفدر ہمدانی مرحوم، منشی محمد صادق مرحوم، منظور ہاشمی تہٕ انیس کاظمی صاب بیترِ ہمہٕ سٟود چِنکرال محلکۍ بسکین لیکھان چھِ۔

ہمن اوس تمہِ محلس تہٕ تمی کوچس منٛز مکانہٕ یتھ منٛز مشہور مصوّر غلام رسول سنتوش صابنۍ آبا واجداد بسان ٲسۍ۔ گٔلہِ میر تہٕ مکانہٕ سیدِ سٟود ٲسۍ یہندِ مکانکۍ نشانہٕ از بروٗنٛہہ کنہِ ژٕ وُری تام موجود۔

یہندِس بابس اوس منشی قاسم ناو مگر یہِ چھُنہٕ سُہ منشی قاسم یُمۍ مضمونِ تیغ تہٕ فرش وٕ نمت چھُ [2] نشاط صاب چھُ لیکھان زِ یوہے منشی قاسم گو اکہِ حسابہٕ قسمت آزمٲیی کرنہٕ لکھنو تہٕ تتۍ اوس پنچ ہتھ سکونت کران یتہٕ بٟیلِہ کشیر ہُند مشہور مرثی نگار مُلا حکیم عظیم علیہ الرحمہ لکھنو چھُوا تان اَتہِ چھُکھ منشی قاسم سُنٛد فرزند صفدر صابٕ سمکھان۔ یُس حکیم عظیم صابنہِ ادبی صحبتہٕ سٟتۍ متاثر سپدِتھ مرثی چھُ ونان ــــ مفہوم از صفہ ۱۰۲ کأشرِ مرثی؛ مصنف نشاط انصاری

اَتھ برعکس چھُ مرحوم غلام صفدر ہمدانی صابٕ "یاد رفتگان" ناوی مضمونس منٛز

---

[1] بحوالہ "کأشرِ مرثی ہُنٛز نوآرِ پنہٕ" (اضافہ شدہ غار مطبوعہ ایڈیشن) از انیس کاظمی

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

لِکھان زِ مُنشی صفدر صاحب گوپا ئے لکھنو (یَنہٕ اپنکہ مالی ہیٚتُھ) یہِ مضموٗن چھُ مجلّہ الارشادس منٛز قسطہِ وار چھپنیوٗمُت یُس انجمنِ شرعی شیعان کہِ طرفہٕ ریتہٕ وار چھپان اوس۔[1] یہِ بیان چھُ کافی در بر تھاوان تہٕ کیاز سہٕ (مُنشی صفدر) چھُ پننہٕ نِس محترم اُستادس منٛز اَکھ کتاب چھاپنس منٛز کافی سرگرم لبنہٕ یوان۔

علّامہ زمن آقا السیّد رضا علیہ الرحمہ چھُ مُنشی صفدر صابٕنۍ اُستاد آسان۔ یِہٕندِس کالس مُلّا انصاری خاندان تاشترے پورِ بسان اوس تِتھ وقتس تام اوس دولت آبادکس آقا السیّد حسین علیہ الرحمہ سُند خاندان شہرس منٛز مرجع تہٕ ماویٰ تہٕ ساری لُوکھ آسی آقا السیّد حُسین صابس حاکمِ شرع زانِتھ عزت تہٕ احترام کران۔ یہِ چھُ انصاری خاندانکس اَکس عالمِ دین مُلّا فضل علی صابس ماجہِ بُڈی بَب اوے چھ اَکھ خاندانس قدیم وتان۔

ییٚتہِ نِس کرِ یہِ آقا السیّد حُسین صابٕنۍ اجمالی شجرہ درج اَمہِ ستی ییٚز کیتہِ پھُٹ۔ ییٚنِہ گژھہِ یہِ کَتھ سُنیٚرِ زِ تواریخس ستی کاژاہ بے انصافی چھے کرنہٕ آمژ۔

آقا السیّد حُسین (صاحب جواہر البیان در ہفت جلد)

- آقا السیّد ہادی تخلص فاخر
  - آقا السیّد رضا دولت آباد
    - آقا السیّد علی عرف علامہ ابن رضا
- آقا السیّد امیر الدین تخلص ذاخر و ذاکر "در تاراج شیعہ فرزندش سیّد صفدر بشہر لکھنو و کلکتہ رفتہ" (کحل الجواہر و مُشجرات)
- دیگر فرزندان
- دختر نیک اختر در عقد مُلّا محمد انصاری در تاشترے پور (کحل الجواہر ابن رضا)
  - مُلّا محمد فضل (عرف فضل علی) اوّل فضل صاب آو تاشترے پور بیٚٹھِنۍ نوٚو کدل ۱۲۵۵ھ ییٚس منٛز (شیعیان کشمیر و مشجرات)
  - انصاری مُلّا خاندان

---

[1] اَمیُک ذکر تاریخ شیعیانِ کشمیرس منٛز چھُ رقمطراز زِ مالِس یعنی مُنشی قاسمس ستی گو لکھنو۔

یوت تام مُنشی صفدر صابنِ تعلیم وتربیتُک تعلق چھُ سُہ چھُ گوڈٕ گوڈٕ پننِس مجلس منٛز قرآنِ شریف تہٕ مروجہ رسالہٕ پرٛان پتہٕ گو آقا السیّد رضا صابنِس مدرسس منٛز داخل یس دولت آباد (ناوپور) واقع اوس۔ مگر سیّد رضا صابُن نِشہٕ کوٚر امی صرف اکس ؤری یس استفادٕ۔ امہِ پتہٕ روٗد یِہندِس فرزند علامہ علی ابن رضا صابُن نِش کینٛژن ؤری یَن استفادٕ کران یوت تام علم وفنَس نوار بخشس تہٕ ادبس منٛز کمال حاصِل کوٚرُن۔

علامہ ابنِ رضا چھُ "شرح ریاض الامامۃ" ناوی کتابہِ ہِندِس دیباچس منٛز منشی صفدر صابُن ناو احترامہٕ سان "وَلدِیَ المعنوی الا لمعی" ہیوٗہ لفظ وَنِتھ تمُس پنُن اَچھ گاش تام وَنان تہٕ واضح کران زِ تِہند سے وینہٕ نَس بیہِٹھ کوٚرمتے یَتھ کتابہِ شرح تہٕ خدا دِی نَس رُت جزا۔ یہِ چھُ ۱۲۴۷؁ ہجری آسان۔ یہِ کِتاب چھپیٚ مطبع اسلامی ناوکِس چھاپ خانس منٛز ۱۲۴۷؁ ہجری منٛز لاہورٕ چھپیمٕژ۔

امہِ ناباب کتابہِ ہِند اکھ نُسخہ چھُ خلد مکان حکیم سیّد محمّد صاب (منواری) ہِندِس کتب خانَس منٛز کاغذ گنہِ ٹُلِتھ تہٕ مُرکشن ہِند تور اک بنیوٗ مُت۔

غرضیکہ مُنشی صفدر صاب چھُ کُشیرِ منٛزے مرثی وَننہٕ ہیوان۔ بیہٕ کم حالات گئے نٕ زِ تمہٕ ژٕلی کُشیرِ بیہِٹھ لکھنو۔ غالبَن تِمے حالات یِم میرزا ابوالقاسم صابس پیش آے یعنی قدر ناشناسی تہٕ بے توجہی تہٕ مرزا ابوالقاسم صاب چھُ ۱۲۶۰؁ ہس ہیوٗ کُشیرِ منٛز ژٕلرادینہ یوان بَیلہٕ زَن مُنشی صفدر صاب ۱۲۵۰؁ ہجر یہٕ برونٛہہ گوڈنچہِ لٹہِ کُشیرِ نیبر گژھان چھُ[1] تہٕ کیتاز نِہنٛز اکھ مرثی نقل کران چھُ اکھ نقل نوٚیس بیہِٹھ کِنہٕ نوٹ لیکھان ——

"منکلام صفدر علی خان مرحوم در شہر امرت سر در ۱۲۵۰؁ ہجری گفتہ شُد"

یہِ کتھ چھیٚ وَنہٕ لایق زِ مُلّا حکیم عظیم صاب اوس ۱۲۴۷؁ ہجریس منٛز لاہورٕ آتہٕ چھُ یمو "رسالۂ سبقی" ۱۹ شوال نقل کوٚرمُت (آخرس بیہِٹھ چھُ لیکھان ـ "رسالۂ سبقی بتاریخ

---

[1] مولوم چھُنہٕ زِ سُہ چھا امہِ وِز لکھنو تہٕ گومُت کِنہٕ امرتسرے یوت۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

نوزدہم ماہ شوال ۱۲۴۷ھ بدست حکیم عظیم کشمیری در دار السلطنہ لاہور تمام شد۔"

اَمہِ پتہٕ کیٚنہہ کال گژھِتھ چھُ حکیم عظیم صاب کٔشیرِ پیٚتھ یِتہٕ کِس مہاراجہ دربارس منز مُشیرِ اعلیٰ (چیف ایڈوائزر) بنان تہٕ ۱۲۵۵ھ ہجری پیٚس منز اکِہ دوہ احمد پور کھسان پیٚیتہٕ تمِس مُلّا فضل انصاری صائب سمکھان چھِ تہٕ تہندِ ی سےٚ اصرارس پیٚٹھ چھُ مُلّا فضل صائب تاشتر ے پور پیٚٹھے نوٚوکدل (خانقاہ سوختہ) ہینس تہٕ تتہٕ بسنس پیٚٹھ آباد سپدان تہٕ یہ چھُ پیٚنہٕ نِس ماس تہٕ مامہ ترِس بأے سُندِ اقتدار حاصل کران۔ امیُک مو خنصر ذِکر چھُ حکیم غلام صفدر ہمدانی صائب تہٕ "شیعانِ کشمیر" ناوِ کتابہِ منز کران۔ تہٕ مرحوم مغفور حکیم سید مُحمّد بن علاّمہ ابن رضا چھُ تفصیلن پیٚنہٕ ہِنن دستاویزن منز اَکھ ذِکر کران دُیہٕ کیٚن چھُنہٕ تورکُن اِشارٕ کرُن لأزمی کیٚنہہ۔

اَمہِ واقعٕ نِشہِ چھُ ظاکار سپدان زِ حکیم عظیم صائب چھ ۱۲۴۸ھ تام لاہورِ آسان بیتہٕ کٔشیرِ پیٚتھ بنیتھ دربأری مُشیر بنان۔ پیٚلہِ زن مضموٗن "کیمیا" ہش ادبی شہکار مُنشی صفدر صائب بن ۱۲۵۰ھ ہجری پیٚس منز بازر نزاو ہت اُس تتی "بے نُقطہٕ" نہٕ راد (رعد) جنگی ہِشہِ لامِثال مرثیہ تہٕ۔ ییتھ کُن اصل کتابہِ منز اِشارٕ چھُ کرنہٕ آمُت۔

لہٰذا انہٕ گژھِ منز یہ گیل لابنیہِ زِ حکیم عظیم صائبنہٕ سیتی کیاہ چھِنہٕ مُنشی صفدر صائبس مرثی وننس کُن تحریک میچُمژ۔ چھُنہٕ قابلِ قبوٗل تہٕ نہٕ چھےٚ یہ کیتھ وبہ وُنی نشاط صائب چھُ پانےٚ پیٚنہٕ نِس بیانس ہژوشہٕ کُن یہ وُنِتھ تردید کران ـــــ "نہٕ کتابہِ لوٚکہ چار پانہٕ پیٚٹھے اُس مُنشی صفدرس مرثی نگأری ہنز شوٗ دلوٗد ـــــ"[۲]

اَمہِ سیتی چھےٚ کیٚنہہ اہم کتھہ نَنہٕ گژھان

---

[۱] حکیم مُلّا عظیم صائبُن لکھنوُیُن چھُنہٕ کُنہِ تہٕ جایہِ درج۔ یِتھہِ پأٹھی زن ۱۲۴۷ھ منز لاہورس منز آسنُک تذکرٕ چھُ میلان۔ شاید چھُ نشاط صائبس مرزا ابوالقاسمس حکیم عظیم گوٚمُت نکیاز۔ حکیم صفدر ہمدانی چھُ "شیعانِ کشمیرس" منزِ قطراز زِ مُنشی صفدرس ہیچ مرزا ابوالقاسمنہٕ دُسی تحریک۔

[۲] کاشر مرثی صہ ۱۰۲

اوّل یہ زِ مُنشی صفدر صابَن چھِ یہ لوکہ چار ہسے مَنز مرثیہ وَنن لاجمژ۔

دوّیم یہ زِ مرثیہ وَنن اکثر یا ٹھی کشیر مَنزے اَتھ چھُ یہ واقع تہِ در ہر کران زِ بیلہِ مضمونَن سنگ زُ ڈٕ ی بل امام بارس منز ہیر بہٕ آو مُصنف اوس مجلسہ منز حاضر۔ ییتہِ پیوٚ سانہٕ شیمہٕ ؤری بلکہ یا ٹھی اُکس ؤری ییس روٗد۔ مگر مجلسہِ ہُند سوز و گداز روٗد برابر ؤری ییس نام جاری۔ لوٗکھ آسی جایہ جایہ یہ مصرعہ پھران آسان ؎

کرہٕ شیمہ گرمن کنہٕ آب اَسہِ جگرَن گئے کباب چھُنہٕ کانہ خوشک زبانو

اَسہِ ہیتو تشنہٕ لبانو ⊖ (مضمون سنگ)

حکیم صفدر ہمدانی صاب چھُ یادِ رفتگان تہِ شیعانِ کشمیرس منز یہ واقعہ وضاحتہٕ کرِتھ لیکھان۔ البتہٕ چھُکھ نہٕ مرثی مصرع لیوٚ کھمت ــــ

مضمون سنگ پرَن والی آسی ہمیشہِ یہ مرثی پرِتھ اَتھ واقعَس پَن تلان۔

مُنشی صفدر مرحوم سُند پیر وونٚہ لوٚدوے بابہ پور حبہ کدلکس مُنشی خاندانس سیتی رلان چھُنہٕ یہُند خاندان قریبَن ہتس ؤری ییس ادبی نبس ہیتھ تارکھ مال بنتھ شولان روٗد مگر تہِ کرِتھ چھُ مُنشی صفدرُن ذاتی وقار تہِ علمی بحر ہیتھ کتھہِ کُن اِنسانس ظوٗن پھران زِ تہُند مول نہٕ گرژھہِ علمی تشخصک مالک آسُن۔ یوٚدوے اَسہِ وونٚک تام تہُندی مکمل حالات بدست چھُنہٕ آیتی مگر تمہِ یاو جوٗد ہیکوَن نہٕ سہ اَن پرن یا عام لُکن منز گُنٛشنزِ رٹھ یا تہُنز رزِ گٔنڈ تھ۔

گگہِ میرِ یُس عینکرال محلہ بسان اوس تہِ یُس تہُند بیانہٕ مطابق تمہِ سانہٕ اَکھ ہتھ ؤری ہیٹھی وانسہِ کنی اوس تِسُند وَننہٕ کنہٕ چھُ مُنشی صفدرُن خاندان سیٹھاہ اوسوٗد حال تہِ علم دوست خاندان اوسمُت، یہتہ کیاز چھُ ویتھ ہیتوٚ لال لرتھ بُزرگو مُت۔ تِمن چھُ سون اَپُن ننِدر ہوٚت طبقہِ ذِمہ وار بموٚ ہمیشہِ یتھی لال یا تہِ سُرڈ بِرس منز تراوی یا تہِ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

مصلحتن پنٕجہٕ تٕل تھاوی۔ نتہٕ زیادے پہن پژنگ کھور تکھ تیٚلہٕ ژھنکھ پژاٚژ قلمی دستاویزات زاٚلِتھ یا دفن کٔرِتھ نتہٕ سو درکھو نہٕ ییٚہٕ۔

اوٚے چھُ اَسہِ یہٕ شعر وِزِ وِزِ کَنَن گژھان ییُٚس تِیتھِو نے بزرگن ہندی روح بزبانِ حال آکاشس واٚنی ( غاٰیبی آسماٰنی آواز ) ہُمنِتھ پھِران تہٕ پینہٕ نِس قیمتس ودان تہٕ اَسہِ تہٕ گژھاوِ کران سہ

در طالع ماکساد بازاری بود۔ آئینہ فروشان شہرِ کوراں گشتیم

تہٕ اَسی چھِ یوٚدِ یہٕ شعرڈ نِتھ پنُن دامن بچاوِ نچ کوٚشِش کران

نہ دانم آغازہ و انجام شان : مرا بس بود بر زبان نام شان

وٕنۍ گو یوٚت نام منشی صفدر صاٚبنہٕ زاٚنُنک تعلُق چھُ سُہ چھُنہٕ مصدقہ نہ شقہٕ پاٚٹھۍ مُتعین کرنہٕ آمُت[۱]۔ اگر یہٕ رِوایتھ صحی ماٚنو زِ تِمی چھُ صرف ژٕو پہٕ ترٛہ [۲۴] وُہری توٚرک عالم سوٚرمُت تیٚلہٕ چھُ یہٕ سَنہٕ تہٕ مسلہٕ وارے کھُرِ دار بنان۔

سُہ گو یہٕ زِ تِمی چھُ سنہٕ ۱۲۷۱ ہجری پیٚس منٛز مضموٗن سکندری لیوٚکھمُت تہٕ بیاکھ مضموٗن سنہٕ ۱۲۸۱ لیوٚکھمُت ییٚنہٕ اگر اَکی سے وٕری پیٚس زِنٛد تھاوون گو زِ سنہٕ ۱۲۸۲ یا سنہٕ ۱۲۸۳ ھ چھُ رحمتِ حق سپدان۔ تیٚلہٕ چھُ تَسنٛد زاسنہٕ سنہٕ ۱۲۴۹ ھ بنان تہٕ یمہٕ ساتہٕ اَمی سُنٛد اُستادِ گرامی علّامہ ابن رضا "شرح ریاض الامامۃ" ناٚوی کتاب اَہنٛدی سے تحریکس یا التجاہس پیٹھ لیکھان چھُ یہٕ چھُ سنہٕ ۱۲۴۷ ھ

آسان یا نے اَز تام کہٕ تحقیقہٕ موٗجب چھُ وُنہٕ زِ نے آسان چھا ممکن زِ اَکس عالمِ دین سُنٛد دلیُل عادِل تہٕ فاضل اوس ( تَسنٛد بیان ییٚہِ نظر انداز کرنہٕ تہٕ زباٚنی تہٕ بے بنیاد تقلیدی تہٕ قیاس آراٚیِن ییٚہِ بڑھ کرنہٕ۔

پیٹھِ بیٚلہٕ اَکھ نقل نوٚیس محمد جعفر جعفری ہاشمی تِہنٛدِ کیٚنہٕ مضموٗن نقل کران لیکھان چھُ زِ۔

"منکلام مُنشی صفدر علی خان در سال سنہٕ ۱۲۵۰ گفتہ شد"

---

ا؎ انیس کاظمی چھِ ہِکی تہٕ وِدش گکتابہٕ منٛز اَسنس مُتعلق بِلکل خاموش البتہٕ مرن وٕری سنہٕ ۱۳۱۴ ھ ہاوان۔ ییٚلہٕ زن شاہد صاٚب تہٕ منظوٗر ہاشمی مرحوم اَنٛد سنس ترٛہ نہٕ [۳۰] وٕری کم کٔرِتھ زاسنہٕ ۱۲۸۴ ھ ہاوان چھِ۔ اَتھی چھِ شفیع شوق تہٕ ناجی منوّر عیسوی کلنڈرس منٛز تبدیل کٔرِتھ ۱۸۷۶ء بناوان۔ مگر یہٕ سوٗرے چھُ چھُ اقیاس آراٚیِن پیٹھ مبنی۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اُسی کیاہ زِ تھاوو تحقیقکِس چانِنٛس ہوٛنٛڑ برٛوس گنٛڈِتھ۔ تہٕ کیٚتِس کالس کرٛو اُسی زبانٛی
افواہن تہٕ ذہنی اختراہن پٔیٹھ تہٕ تواریٚخک پرٛزلہٕ وُن مُبہم کروٛن افواہن ہُنٛز ہاے مُتِھتھ
موٗلُت۔ کیا اُسی ہیٚکو نا اکہٕ یہٕ تمُن کانٛہِ ستھ یا یہٕ ہاے چھٔلِتھ۔
مُنشی صفدر چھُ میانہٕ تحقیقہٕ کِنۍ سنہ ۱۲۲۹ ہجری ہیٚوٗہ زامُت تمہِ چھُ تسُند اُستاد تہٕ پیٚتھہٕ کِنۍ
تصدیق کران

وکما انه استدعی اعنی ولدی المعنوی الشابُ الفذُّ النشیطُ اللوذعی مُنشی
صفدر علی وفقه الله ( دیباچہ شرح ریاض الامامت)[1]

یہ کیتھ چھےٚ قابلِ ذِکر زِ سنہ ۱۲۸۲ ہجری یُس نام اوس مُنشی صفدر زِند، پیٚتہٕ پیٚنہٕ قضا گذریوو
بازِ ہرٕ ستی بیٚیمہِ عالمہٕ گو سو چھےٚ بیاکھ کتھ۔ تو تہٕ چھےٚ تسُنٛد واُنس ۱۲۴۹/۵۵ پٔنٛژروُ شُراہ وُری بیان
نکیاہ زامہِ پیٚتہٕ لیکھنہٕ آمٕژن بیاضن منٛز چھُ صاف پاٹھی ناوس ستی مرحوم تہٕ درج۔ مرٕنؠ وُری سنہ ۱۳۱۴
چھُ سراسر مفروضہ تہٕ ذہنی اختراع۔ ساٗنؠ موٗرخ چھِ شایَد پرٛاہن قلمی نسخن نام واقفی تھٕہِ ہیٚکی ہتہِ۔
اَمہِ ستی چھُ سُہ زبانٛی افواہ تہٕ سپنہٕ لیسپنہٕ تیار کرنہٕ آمُت یہٕ ہوا محل آسمانی وُڈِتھ گژھان یتھ
منٛز مُنشی صفدر صاب مرحوم ۳۰ یا ۳۴ وٕہرے زِہر ستی اڈٕ ژوٗٹ چھُ ہوان کرنہٕ۔ اُمہِنٛز جوانمرگی
ہِنٛز ریوایتھ چھےٚ کاشرٕن مرثیٚن منٛز قلم تُلن والیو اکثر قلمکارو کرٕمٕژ۔ حکیم صفدر ہمدانی، شاہد
بڈگامی، منظور ہاشمی، نٛ ت آ ط صاب چھِ اکھ غلط فہمی منٛز ہیٚتہٕ آمتی سُہ تہٕ بے وجہ۔ انیس کاظمی
تہٕ چھِ گوڈٕ گوڈٕ اَمہِ خوش فہمی ہِنٛدی شکار گامتی مگر پیٚتہٕ چھکھ تمہِ تصحیح کرِتھ اصل پوزیشن واضح کرٕمٕژ[2]
تحقیق گو یہٕ کیٚژھا کٕنہٕ تُنہٕ یادس منٛز لیکھنہٕ ییہ۔ تمہِ منٛز چھِ ساری مثبت تہٕ منفی پہلو
گوڈٕ وُچھنہٕ یوان چھُ تمہِ منٛز بحث سپدان تہٕ اَد کھوٹ لاگِتھ سون تہٕ بانگر سَر کرنہٕ یوان
اُچھ لوٗتِھ تہٕ کوتاہ کرٕو قبول۔

---

[1] بانےٚ میانٛی معنوی فرزندُس نوجوان، بے نظیر نادر روزگار تہٕ فعّال زیرک چھُ مُنشی صفدر علی۔ امی کوٗر مےٚ استدعا۔ ۱۲۴۷ ہجری یس منٛز کاشرٕ شاب الفذؔ دُن گو ییلہِ سُہ کم سے کم ۱۸ ارد وُہُر آسہِ اَمہِ کم پیٚیہِ تہٕ کاشرٕ (شاب) نوجوان دنیو۔
[2] کاشرِ مرثی ہِنٛز تواریخ غار مطبوعہ اضافہِ شدہ ایڈیشن) از انیس کاظمی

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَتھ مَنٛز چھُنہٕ کانٛہہ شَک زِ کیٛنٛہہ درباری آسی مُنشی صائبن اقتدارٕ نہٕ نواب اودھن ہُنٛدٕ تس پیٛٹھ خاصاہ توجہ وُچھتھ اَنٛدری اَنٛدری دزان تہٕ پیٛتہٕ کوٚرہَس ہیٚنٛہ لاگِتھ سُہ دکانہٕ زِ زُوٚنشے چھِلہٕ نوٚوکھ اکھ۔ یہِ واقعہ چھُ بِلکُل صحی۔ مگر تٔرٕہَن[30] یا ژوٚ یہٕ تٔرٕ ہَن وُری بیٛنے مَنٛز ییٚنہِ ادبی شہکار تیار کرِ نۍ، نوابن ہٕنٛدِس دَربارس مَنٛز یوٚتاہ وِقار حاصل کرُن چھُنہٕ مُمکن بُلکہ اَتھ گٔژھہِ پیٚشرٛاہ ہیوٚر نام واتُن آسُن۔ ۱۲۵۰ھ کیٛمیا مرثی وننی ۱۲۶۹ھ دِل مرثیہ وننی چھِ ہاوان زِ تِہنٛدٕ زا سنہٕ ۱۲۲۹ء چھُ مُسلّم تہٕ معتبر۔ ساری چھِہ مُتفق زِ سُہ اوس وُہ وُہرِے تہٕ لاجِن مرثیہ وَننہِ سُے گو ۱۲۵۰ء تہٕ سُے گو سنہ ۱۲۲۹ء زا سنہٕ۔ مگر علامہ ابن رضا ہٕنٛدِ لیٛکھنہٕ موجُب چھُ سُہ سنہ ۱۲۴۷ ہجرِ یس مَنٛز تہٕ مرثی اوسمُت وَنان نِبلے ییوٚ کھُس اُستادَن فذنہٕ نشیط ہیوٚہ لقب فذگو بے نظیر، یکانہٕ، فوق العادہ، بے ہمتا تہٕ نشیط گو کارندہ، فعال، متحرک تہٕ ہُنر مند یمی لقب ہیکو نہٕ عام جوانس دِتھ یوٚت نام تہٕ کانٛہہ کارنامہ بجا آنہٕ۔ پوٚز تیوٚت نام فذ تہٕ نشیط لقب دِیُن چھُ بیٚہوٗدٕ۔ علامہ ابن رضا علیہ الرحمہ یوٚ نام تہٕ مُنشی صفدر صابس علمی کارنامس ادبی صلاحیتن تہٕ اعلا ہُنر مَنٛدین واقف آسی تیوٚت نام کِتھہٕ دیٚہن زم اَمِس یِم کُھدی لقب۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# منشی صفدر کشیر ہنبر

منشی صفدر صاب کر گو کشیرِ ہنبر سنہ چھُنہ ذٲنِج پاٹھی ہاوِتھ۔ البتہ چھِنے یہ اَکھ ٹاکار حقیقت زِ یِمَن دوہَن حضرت میرزا ابوالقاسم قدس سرہ کشیر منز محمدی کلہٕ[1] نہ سِتمہٕ تہٕ ظُلمہٕ ژلان چھ تِمہٕ بۆرو ٹھِٹھِے چھُ منشی صاب لکھنو پِٹھ مسکن بناوان۔ یِمہٕ نِے دوہَن چھِ کشیر ہِندی کینژہ سادات تہٕ لکھنو تہٕ کلکتہ واتان۔ یِمَن منز دولت آبادُک مشہوٗر مرثیہ گو سخنور سید امیر الدین ذٲکِر نہ قٲبلِ ذِکر چھِ۔ ذٲکر یا ذاکر چھُ مشہوٗر نہ معروف نکتہ سنج اَدیب، عالِم تہٕ فاضل صاحب دیوان سید ہادی فاخر سُند لوکُٹ بوے آسان یِس (فاخر) جمعہ خان الکوزی سِند ظُلمُک تہٕ سِتمُک نِشانہ بنیتھ حسن آبادک امام بارہ تاسیس کرنس پیٹھ دیوسر علاقس کُن کڈٲتھ ژھنہٕ آو تہٕ مُفتی مُلّا قوام آو فتویٰ سازی نِش معزوٗل کرنہٕ۔ اَمِچ ذِکر چھِنے "کحل الجواہر" تہٕ "تاریخِ حسن" تہٕ باقی تذکرن منز موجوٗد۔ سید ہادی فاخر چھُ اَکس حمٲمی سِندِ وَنہٕ وِبجہٕ بیوٗر واتان یِمِس گلہٕ بابہٕ ناو اوس۔ گلہٕ بابہٕ اوس اَمی سُند سنج قدردان، فاخرس اوس تصوفُک غلبہٕ اوے اوس گراہ ژٲن شاہ صاین گراہ کھوٗسے موٗہ گژھان۔ گلہٕ بابہٕ تہٕ گُذرنہٕ پتہٕ اوسُس محمدی بابہٕ سیتی پکان مگر تِمی ھَٹھو اَکہِ دوہہ حمامس منز قلف کرِتھ بنَد پتہٕ بییلہِ صُبح پھوٗل فٲخر درٛاو ہنبر ژوٗل تہٕ دیوسر تاہو سپِن چھُ دفن۔ ہِندی تخلیفات چھِ واریاہ اَتھی علاقس منز چھِلہِ چھانگرِ گامتی۔ کینژہ چھِ تِہُندین زرٛین نُسخہٕ موجوٗد۔ سید امیر الدین ذٲکر چھُ عظیم مرثی نگارن منز شُمار اوسمُت —

علامہ ابن رضا علیہ الرحمہ چھِ لیکھان —

"— و در زبان کشمیری مراثی ابی عبداللہ الحسین و شہدائی کربلا علیہم السلام بنہایت سوز و گداز نوشتہ —" [2]

---

[1] نشاط صاب چھِ اَچھِ ؤتھ لیکھان زِ دور یِکِس یود گاٹُک اَکھ بدنام زمانہ غنڈا آدُس گرِ ہنیرِ تہٕ بیتہٕ بیتہٕ سوزنہٕ بیبلِہ زَن مشہوٗر نہ معروف چھُ زِ محمدی کلہٕ ناو ڈاکی نفرن دیشت یہ کار سر انجام ژُس گوڈ بالی برن تہٕ بیتہٕ ہیکہٕ لِسان اَدَس عِنایتہٕ چھِ حکیم صفدر ہمدانی صاب "یادِ رفتگان" مضموٗنس منز اَمیک تفصیل لیکھان پیرِ دالارشاد بڈگام سنہ ۱۳۸۱ھ از محرم تا ذی الحجہ قسط وار۔ [2] "کحل الجواہر" ص ۱۱

ازکل تہٕ چھ قدیم بیاضن منٛز سیّد امیرالدّین ذاکر سٕندی دوٚیم، رواتہٕ تہٕ واتہٕ لیٚبلہٕ نظرِ گژھان۔ یمی کہٕ "گلشن مراثی" ناوچہ کتابہِ منٛز چھ اکھ مضموٗن آیمُت۔ اَمی سۭتۍ کُن منسوٗب۔ ذاکر چھ بلند خان بامزئی سٕندِ عہدہ بیٚیہِ انور ملک بے قصوٗر شہید کرنہٕ آو، کٲشِرِ منٛز ژلان تگر۔ بیٚیہِ اکہِ رلوایتہٕ مطابق واپس اَتھہٕ پوان۔ تسٕندِ مدفن چھ حسن آباد۔ بیٚیہِ چھ تسٕند نیچو سیّد صفدر سنہ ۱۲۴۶ھ منٛز کٲشِرِ منٛز ژلان یہِ گوشہ وَق بیٚیہِ ژڈی بلہٕ پیٚٹھِ بٲگراونس سیٚٹھا لڑاۓ بے وُژھ تہٕ بلوا بو بقول علامہ ابن رضا ـــــ "آتشِ کینہ و نائرہ بغض و عناد افروختہ جانہا و اموالِ مومنین را بباد دادہ ـــــ"

امہِ ساتہٕ اوس کرنیل میاں (مہان) سنگھ اردلی کٲشِرِ ہُنٛد گورنر۔ سیّد صفدر گو اُتھی وقتس منٛز پننٛین زِ نیچوی سیّد بزرگ تہٕ سیّد عبداللہ کٲشِرِ بیٚٹھہٕ گوٚڈ کلکتہ تہٕ بیٚیہِ آو لکھنو بیٚیتہٕ تسٕند اکھ فرزند سیّد عبداللہ اودھن ہندس نواب زادس (واجد علی شاہس) اتالیق چھ بنان۔ یمہِ نے دوہن چھ بقول سیّد محمد الموسوی (المدفون بہ حسن آباد) میرزا ابوالقاسم تہٕ لکھنو وانان یہِ چھ سنہ ۱۲۶۰ ہجری تہٕ سنہ ۱۲۶۲ھ کیٚس درمیان وق آسان امیُک تفصیل میلہِ کحل الجواہر علاوٕ رشحات کوثر حصۂ دوم عرف بہ کحل البصر ناوی نسخن منٛز۔ یہِ کتھ چھے قابلِ ذکر زِ سیّد صفدر مذکوٗر چھ ایران کس بانی انقلاب اسلامی آیۃ اللہ الخمینی رحہ سٕند جدّ امجد۔

مُنشی صفدر صاحب تہٕ چھ یمہِ نے دوہن نواب اودھن ہندس دربارس منٛز رسائی لبتھ اَتہٕ اکھ اہم مقام حاصل کرنس منٛز کامیاب سپدان۔ بیٚیہِ زن شہ سنہ ۱۲۵۰ھ منٛز (بقول محمد جعفر جعفری الہاشمی) امرت سر تہٕ آمُت اوس تہٕ اَتہٕ آسن کیمپانہٕ راد جنگی ناوی مرثیہ وَنہٕ منٛز۔

---

ے وُچھو "گلشن مراثی" جلد زٕ از حکیم غلام علی سنہ ۱۳۰۰ھ (ریسرچ لائبریری سرینگر اندراج نمبر 3036)
ے کحل الجواہر ۱۳ ؎ وُچھو شجرۂ طیبہ آقای سیّد فاضل الموسوی القمی مقیم کراچی پاکستان۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# نواب اودھ تہٕ مُنشی صفدر مرحوٗم

"یاد رفتگان" تہٕ باقی واقعات سٕرِتھ چھُ نَنان زِ مُنشی صاحب چھِ امرت سر بیٹھِ بیہٕ کٔشیرِ واپس یِتھ یتہٕ کینٛہہ کال روزان مرثی لیکھان، تہٕ زٕڈی بل کِس امام بارس مَنٛز گژھِتھ پوزان۔ مثلن مضموٗن سنگ لیکھٕن سٕہ بوٗزِتھ تہٕ ہیتہٕ پٔوری یس روٗد پیوٗن۔ تِیچھ ذِکرِ گوڈٕ کرِنہٕ آیہٕ یہٕ چھُ تِہٕنٛدِس کٔشیرِ مَنٛز واپس یِنٕس کانٛہہ ڈکھ کران۔

پتہٕ چھُ دُبارٕ سنہ ۱۲۶۰ھ پتہٕ لکھنو واتان اَمہٕ پتہٕ یمہٕ مرثیہٕ اَسہٕ اَتھہٕ آیہٕ تِمہٕ چھِنٕہ تماکارٕ ہاوان زِ تِمہٕ چھِنٕہ تِمی لکھنو وَنہٕ مَنٛزٕ۔ مثلن سنہ ۱۲۶۲ھ مَنٛز (موٗ) سنہ ۱۲۷۱ھ مَنٛز سکندری، سنہ ۱۲۶۹ھ مَنٛز دِلٕ، یمن چھُ سارِنٕے "بمقام لکھنو گفتہ شد" نوٹ بیٹھِ کِنہٕ درج۔ گوامہٕ ساتہٕ اوس مُنشی صاحب مرحوٗم لکھنو، اَتہٕ مرثی ونان، مشوٗدِ کٔشیر سوزان تِمن وزن کران یا وزن کرناوان یہٕ چھُ باضابطہٕ اَکھ کاروان آسان یِتھ اَسی اَزی کینہہ لفظن مَنٛز بزمِ ادب ناو دِتھ ہیکو۔ یمہٕ نِے دوہن چھُ حضرت میرزا ابوالقاسم شُند کوٗنس بوے میرزا ابوالحسن "پہلواٗنی"، ناوی مرثیہٕ ونان تہٕ مشوٗدِ کٔشیر سوزان۔ یہٕ چھِنٕہ فخرٕچ کتھ زِ میرزا ابوالقاسمؒ تِہٕنٛدُ بوے میرزا ابوالحسنؒ، مُنشی صفدر مرحوٗمؒ خواجہ عبداللہ ویسؒ خواجہ باقرؒ شُند فرزند اوس (سیمہ) "شاہ محمد مرحوٗم، سیّد بزرگ، سیّد عبداللہ، سیّد شاہنواز، سیّد عبدالحکیم تہٕ باقی سادات تہٕ اہلِ قلم چھِ یِرٕتھ مشہور مَنٛز تہٕ کاشرِ زبانی ہِنٛدِس ژانگس پنُن خوٗنِ جگر تیلہٕ بدلہٕ زالان۔ میرزا ابوالقاسمؒ تہٕ تِہٕنٛدُ بوے میرزا ابوالحسن گوامہٕ پتہٕ ہنٛدُستانہٕ تہٕ ہِنٛزِ تہٕ بالآخر سُنٛز کربلائے معلاچ مقدّس سرزمینس (مولا شہیدِ اعظمؑ شُندِس روضس نِیبر کینہٕ صحنس اندر پیاری اذنِ دنوٗل چھہ منگان) ع

خدا رحمت کُند ایں عاشقانِ پاک طینت را

---

۱ ؎ دُچھو قلمی بیاضہٕ مملوکہٕ ڈاکٹر محمد شفیع (بمنہ بڈگام)۔ حاجی مختار بٹ (زٕڈی بل)۔ ڈاکٹر غلام محمد صوفی (ماکام)۔ ڈاکٹر حسین علی (منٛنی پورہ پٹن)۔ ڈاکٹر خواجہ غلام مصطفیٰ (کرالہ پور)۔ ڈاکٹر خواجہ احمد علی (گنڈ خواجہ قاسم) بتیرِ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

مُنشی صفدر صاب اُسی پننہِ علمی استعداد، ادبی کمالات تہٕ خداداد صلاحیتہٕ رِکتھ نواب اودھن ہندِس دربارس منٛز باقی دربارن منٛز تِتھے پاٹھی پیر ہٕزلان ییتھہٕ کِنٛز نِکن نارکن منٛز پوٚڈ تارُک شولان تہٕ پیر ہٕزلان چھُ تہٕ نواب چھُ اُمس میر مُنشی ہُنٛد عہدہ دِوان (یانے CHIEF SECRETARY) بناوان۔ چنانچہ حکیم سیّد محمد مرحوم سورہ ٹینگ (المدفون بہ حسن آباد) چھُ سیّد صفدر صاب مذکورِ بالا ہٕنٛدِس ہنٛچوس سیّد عبداللہ صائبُن ذکر کران لیکھان ـــــ

" چوں حاجی ابوالقاسم مرثیہ گو از ظلم ظالمان و بد فطرت دہقانان تنگ آمدہ از شہرِ خود براہ توسہ میدان ہجرت نمودہ بشہرِ لکھنو رسید وزیر عطوفت ..... نواب بہ ایمائی سیّد عبداللہ مقامے رفیع و مکانے وسیع یافت دریں ایام منشی صفدر ہم باینجا رسیدہ میر منشی نواب مقرر شُد ـــ"[1]

اَتہٕ بیٚہنو مُنشی صاٚبن پننہِ علمی تہٕ ادبی قابلیتک سکہٕ سارنے ہٕنٛدِن دِلن بیٹھ تہٕ اُمس کرٕ اُس مخصوص جاے دربارس منٛز مُقرر کرنہٕ آمُت۔

اکہِ دوہہٕ اوس نواب صاٚبس اُکس خاندرس بیٹھ اکھ روقہ (رقعہ) بناوُن یِیلہٕ مُنشی صاٚبس وۅنُن زِ ژۄن سطرن منٛز گژھہِ روقہ یُن بناونہٕ۔ گوڈنچہ سطرِ گژھن تمہ حرف آسن یمن بیٹھ کینہٕ پھیپرِ (نقطہ) آسن دوٚیمہِ تمہ حرف یمن پیٹھ کینہٕ پھیپرِ آسن تہٕ ترییمہِ منٛز باگ تہٕ ژوریمہ سطرِ گژھہ سارٕے عبارت بے نقطہ (پھیپرِ روٚس) آسنی۔ مُنشی صاٚبس گیہٕ کینژن دوٚہن نام یمہ بناونہٕ مُشقتہ ییلہ اکہِ دوہہٕ نواب اودھن اتہ مُتعلق پرژھکھ تمو وۅنُس روقہ چھُ تیار آنیوٚن کاٚتب۔ مُنشی صاٚبن نِژ وۄلی چینٛدس منٛز اکھ تہٕ ژھوڑے واپس کڈتھ تھودِن بتہ وشتہ کینہٕ تہٕ لوگ فی الیدیہہ پرنہٕ۔ زٕن تہٕ اوس کاغذ بیٹھ پرٕان سطرِ بناوین آتی نسپے نواب گو سیٹھاہ خوش کوٚر نکھہ مرحبا۔[2]

---

[1] رشحات کوثر جلد ۲

[2] تاریخ زبان کشمیر ص ۲۵

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

مگر کاشرِس نواب سٕندِس روزِ زیرِ دِس افسوس زِ یِمہٕ ژور تواریخی سٕطر چھِہٕ تِمی پیٹھ تِس سپنس منٛز محفوٗظ ہیچِہ کٔرِتھ تھاوِتھ۔

نواب اودھن ہِنٛز علم دوستی تہٕ ادب نوازی چھےٚ یِڈ مشہوٗر مگر یہِ روٗتہٕ بناونس آسہِ بیاکھ تحریک تہٕ سو گیہٕ یِہ زِ منشی صفدر صابن چھُ بے نقطہٕ ناوٕکھ مضمونٕ (مقام یٔنٛد طرٕزس پیٹھ) لیوٗکھمُت یُس یِتھ کِتابہِ منٛز درج چھُ یوزِ وے تہٕ شہٕ چھُ اکھ اہم کارنامہٕ منشی صابنہِ ادبی زندگی ہُنٛد۔ ممکن چھُ نواب واجد علی شاہن تہٕ آسہِ ہے اَتھ متعلق پوٗزمُت تہٕ توٚرے کرنس پٔرتھ فرمائیش۔

بہرحال منشی صفدر صابُ اوس نواب اودھن ہِنٛدِس دربارس منٛز بھوٗد مقام تھاونہٕ کنہٕ کینٛژن لُکن اُچھ منٛز کٔٹر باسان، بقولِ سعدی ؎

ہنُر بچشمِ عداوت بزرگ ترعیب است
گُل است سعدی و در چشم دشمنان خار است

بمو زٕہر دِتھ سُہ آخر زُو نِشےٚ کٔشیرٕ تو لکھنو چھُ دفن دٔپان اُمی سٕنٛدی شری چھِہ اَتہٕ لیسان اُسی ہتی۔ یِہ ہِنٛد نسل اُز تام اُتھی لکھنوس منٛز (کشمیری محلہ) سکونت پذیر چھِہ (حدا بہتر زانان)۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# مُنشی صفدر صابنی ہمکال

یہِ آو گوڈُے وَننہٕ زِ مُنشی صابُن چھُ علامہ ابن رضا (سید علی بن رضا) صابس نشہٕ علم وادبُک نوٗر حاصِل کوٗرمُت، علامہ ابنِ رضا علیہ الرحمہ اوس امہٕ ساتہٕ ہیٚنہٕ لُس جدِ اعلا علامہ اجل مرجع اکمل آقا سید حسین طاب ثراہ سٕندِس قایِم کرِتھ مٔنتس مدرسس منتوٗ لس تہٕ مُدبِر۔ علامہ ابن رضا علیہ الرحمہ چھ بٔڈ کال عتبات عالیات علمی مدارج حاصِل کرنہٕ گامتۍ، تمہٕ زمانہٕ کیو علمائے اعلامو چھُ تہند علمی بحر تہٕ آفاقی تھزر سیٚتھٕ کٔنی واضح کوٗرمُت۔ آیۃ اللہ العظمیٰ سید محمد باقر الموسوی الشفتی الاصفہانی چھِ لیکھان:

"ـــــــ ولبعد جناب مستطاب عمدۃ الانجاب سلالۃ السادات العظام عز المسلمین والاسلام العالم العامل الجلیل والفاضل الکامل النبیل مصباح التقیٰ آقا السید علی بن رضا الموسوی الکشمیری ادام اللہ ظلال وجودہ الشریف ـــــــ" ار جمید الثانی ۱۲۴۵ھ

آیۃ اللہ العظمیٰ آقا السید محمد الرضوی المعروف بہ ابن قصیر علیہ الرحمہ سٕندِ ین لفظن منز

"ـــــــ ان السید السند الاوحد العالم الاورع الازھد والمولیٰ المجد سید الانقیا السید علی الموسوی الصفوی الکشمیری الشہیر بہ ابن رضا ـــــــ"

(۱۴ ار رجب ۱۲۴۵ھ) کحل الجواہر چھاپ لاہور ۱۲۶۴ھ

اَمہٕ ستی چھُ پانے تَسند علمی بحرک پایہ نَنان تہٕ مُنشی صفدر صابس مِیُتھ ہیُوہ اُستاد آسُن چھُ تہندِس علمی کمالس بوٚڈ بار ڈوکھ فراہم کران۔

یِہِنس عظیم اُستادس علاوٕ چھُ مُنشی صفدر صابس توم کیٚنہٕ لفر تہٕ ہم کال آسان یم یِنہٕ پٔنسہٕ حالہٕ اکہٕ عظیم ادبی تہٕ علمی کاروانکی۔ باگہٕ بٔرتھ افراد آسان چھِ۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

"منشی محمد یوسف بابا، حکیم محمد عظیم، منشی شاہ محمد مرحوم (عرف موم بابہ) میرزا ابوالقاسم، خواجہ عبداللہ، میرزا ابوالحسن، سیّد بزرگ، سیّد عبداللہ، سیّد عبدالحکیم، سیّد شاہنواز، حکیم سیّد محمد، مُلّا محمد صادق (علی) انصاری، مُلّا محمد جواد مرحوم رضوان اللہ علیہم اجمعین وغیرٕ"

مُلّا محمد صادق علی چھِ علّامہ ابن رضا سُندیو برجستہٕ شاگردَو منٛز اکھ اٲسی ہتی۔ یمو یتہٕ ہندِ ونہٕ عبد صالح تہٕ کحل الجواہر ناوٕ علمی تہٕ ادبی یادگار ییتھٕ کُنہ ترٛاوِ ہتی چھِ۔

مُلّا محمد صادق علی چھِ کاشرِس مشہوٗر مرثی نگار حکیم حبیب اللہ صاٮ۪بن اُستاد آسان۔ حکیم حبیبن چھُ پننِس اُستادٕ سُند سالِ وفات ییتھٕ کٕنہ لیکھان تہٕ تس بحرالعلوم لقب دِوان:

اَلَایا بکوا و نُوحُوا قَدْ مَضیٰ مِن ھٰذہ الدُّنیا
ادیبٌ فاضلٌ مَن کان عند اللّٰہ مقروُنا
سَئلتُ العقلَ مِن تاریخ ھذا الاورع الاوحد
ادیبٌ حلَّ فی بستان خلد قال محزونا

سنہ ١٢٩٢ ہجری[1]

جناب مُلّا محمد جواد عرف جناب جواد صاٮ۪ب چھِ عظیم مرجع تہٕ صاحب وقار تہٕ صاحب اقتدار بزرگ گُذرے ہتی۔ یم اٲسی انصاری خاندانکی چشم و چراغ۔ یمو چھُ تارٟخس منٛز اہم مقام پرٛاوِمُت۔ اَمیُک تفصیل چھُ انیس کاظمی صاٮ۪بن "کچھ چمکتے تارے" کِتابہِ منٛز لیوٗکھمُت۔ یِتھٕ پٲٹھۍ چھُ "شیعانِ کشمیر" تارٟخس منٛز مرحوم غلام صفدر ہمدانی صاٮ۪بن تہِ تحریر کوٚرمُت۔

حکیم سیّد محمد موسوی، یم چھِ علّامہ ابن رضا سٕندی فرزندِ اکبر اٲسی ہتی۔ مرحوم منشی

---

[1] کلیات حکیم حبیب اللہ مرتبہ انیس کاظمی تہٕ محمد یاسین منظر

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

صفدر صاَیس اوس یہ ہم درس تہٕ۔ حکیم صاَب اُسی حاَذِق تہٕ فاَیِق حکیم یمَو پننہِ وقتہٕ علم حکمتس عروج کمال بخشمُت چھُ۔ یمَو اوس حروف تہجی باپتھ اَکھ نوٚو طرز اختیار کورمُت تاکہ سپدِ نہٕ پکن واٚلی نسخہٕ روزن تِمَن تہٕ تہندِس خانداَنس سٟتی مخصوص یتھ کٔنی ہیٚکہِ باقی حکیم خاندانن الف بے (حروف تہجی) خاطرٕ اَکھ الگ طرز تہٕ اشارات اُسی ہیتی چھِ مثلن تِم اُسی الف بدلہٕ (ب) یہ حرف بدلہٕ (۵) لیکھان حکیم سیّد محمد صاَب اُسی حسن آبادٕ یٔژ کال لبان تِمَن چھِ دفن مسجدِ نور جہانہِ متصل قبلہٕ پاسہٕ۔ اُمی چھپے وارِیاہ واٚتِس کُدمٕژ۔ اُمی سِہٕندی قلمی نُسخہٕ تہٕ تجربات چھِ اَز تہٕ حکیم سیّد محمد مرحوم منور آباد ہِندِس کتب خانس مَنز موجود۔ مامہٕ صاَبِ مُنوٚرس گیاہ و حکیم سیّد محمد (اول) ماجہِ بُڈی بَب۔

سیّد بزرگ تہٕ سیّد عبداللہ اُسی بآے بارِنی۔ یہِندِ مول سیّد صفدر اوس کلکتہٕ بسلسلہ تجارت گژھان، پشمین فروشی علاوٕ اُسی جوہر فروشی تہٕ کران۔ یمَن چھِ وارِیاہن سٟتی تہٕ مُصیبتن ہُند مقابلہ کُرِن پیوٚمُت۔ بیبلہِ زُڈی بلہِ ہیٚنِز لڑآے وُڈھ یمہِ نِے دوہن تزوٗل سیّد صفدر در عالم پیری ہٕنِدی شُری سیّد بُزرگ تہٕ سیّد عبداللہ ہیٚتھ کلکتہ بیتہٕ واٚتی یِم زٕ بارِنی لکھنو۔ نواب اودھن ہِندِس دربارس مَنز لوٚب یِمَو سخت قرب۔ سیّد عبداللہ صاَب اُسی نواب واجد علی صاَبس اُستاد اَدے اوس یمَن اتہِ سنخ چلن۔ میرزا ابوالقاسم علیہ الرحمہ تہٕ مُنشی صفدر صاَب چھِ اُہِندے سٟتی اَتہٕ اہم مقام پراوان خاص کر منشی صفدر چھِ میر مُنشی بنان۔

یہِندی شُری مُری اُسی بیتہٕ اَتی لبان۔ از کل چھِ امہِ خاندانکی اعقاب شوکت دلا امیر نِشان علیگڈھ (یو پی) لبان۔ یِم شکوہ لقبہٕ کِنہٕ تہٕ وارِیاہ مشہور چھِ مثلن وزارت شکوہ، امارت شکوہ، وراثت شکوہ، بشارت شکوہ، یِم چھِ اہلِ قلم تہٕ تہٕ تھدِ سن

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

عہدن بیٹھ فائیز نہٕ۔ یمیلہ زن سیّد بزرگ صابٕن اَکھ فرزند سیّد احمد نہٕ فاضِل اوس یُس[1]
لکھنؤ پیٹھ کوہ کمرہ (قم ایران) سنہ ۱۲۶۱ھ منز مشگنہٕ گومُت چھُ۔ تسنٛد فرزند آغہٕ سیّد
مصطفیٰ اُگو ایران کِس بانی انقلاب اسلامی آیۃ اللہ روح اللہ خمینی سُند والدِ محترم۔[1]
منشی صفدر صابٕنن ہمکال مرثی نگارن منز چھِ مرزا ابوالقاسم، حکیم عظیم،
منشی محمد یوسف بابا، خواجہ عبد اللہ تہٕ منشی شاہ محمد بتیر۔ اگر مزید توفیقات الٰہی
تہٕ نظرِ عنایتِ معصومین پاکؑ تہٕ نہٕ شُد اَکھہٕ واس شامِل حال رُؤد انشاءاللہ حضرت امام
حسینؑ ریسرچ سنٹر کرِ اَکہ اَکہ یہندی کلیات سوانح حیات ہیتھ مرتب۔

---

[1] شجرۂ طیبہ مصنف سیّد فاضل شاہ صفوی قمی حال کراچی
کحل الجواہر
(مشجرات خاندانی سادات موسویہ اردبیلیہ کشمیر)
سادات بٹلی پورہ، ناوپورہ، سورہ ٹینگ وغیرہ۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# مُنشی صابنہِ کلامٕچ خصوصیت

مُنشی صفدر صابنِس کلامس منزٕ چھےٚ اَکھ لامثال سوز تہٕ گداز موجوٗد۔ یُس نہٕ بیٚیہ سٕندِس کلامس منٛز لبنہٕ چھُ یِوان۔ یہ کتھ چھےٚ ساہن حلقن منٛز زیوٗ پیٹھ زیٚیلہِ اَشنٕزو نکلیفاتو منٛز کانہہ مَرثی پَرِ نہٕ چھےٚ یِوان۔ مجلس چھےٚ اثر آفرین، ہیجان خیز تہٕ دردانگیز بَنان۔

مُنشی صابَس چھُ یمِن تخلّص مُقبِلؔ تہٕ قبوٗل اوسمُت کران۔[۱] کہاوت چھےٚ ــــ

"اَلاَسْمَاءُ یَنْزِلُ مِنَ السَّمَآءِ" یانے ناو چھہ آسمانے نازِل سپدان۔ مُقبلؔ چھُ اَکھ اہم تہٕ مشہوٗر مَرثی گو اوسمُت یمی اہرانس منٛز مَرثیَن ہندِ فن برونٛہہ پکناونَس منٛز اہم روٗل ادا کوٗرمُت چھُ۔ کاشُر مُقبل تہٕ قبوٗل (مُنشی صفدر) تِہٕ چھُ کٲشِر منٛز یہِ فن برونٛہہ پکناونَس منٛز اَکھ مُنفرد تہٕ لامثال کردار ادا کران۔ ییٚتھٕ کٕنی حضرت میرزا ابوالقاسم علیہ رحمس مَرثیَن منٛز قبوٗلِ عام چھُ تیٚتھے کٕنی چھُ مُنشی صفدرَس تہٕ قبوٗل عام حاصل۔

بیاکھ اہم نوکتہٕ چھُ یہِ زِ خدایَن اوس اَمِس سٕندِ کلامہٕ محفوٗظ تھاوَنُک برونٛہہ تھٕتھے سبب مُہَیّا کوٗرمُت اگر نہٕ اُمی یہِ تخلّص اختیار کوٗرمُت آسہ ہے زیٚ ادبی شہکارہٕ آسہ اَمسٕندِ کھاتہٕ منٛز کٔڑتھ بیٚیَن ہندِس کھاتَس منٛز درج کرنہٕ یِوان یانے مضموٗنِ حج تہٕ مضموٗنِ دل۔ مگر خدا چھُ بہترین محافظ یِمَن دوشٕنٛہہ ڈُنہ مَرثیَن منٛز چھُ مُنشی صابَن مُقبلؔ تہٕ قبوٗل دوشوٕے تخلّص ذو معنین منٛز استعمال کران مثلن حج‌َس منٛز:

"۔۔تس نکی ہاشمی سٕندِ قبوٗلِ تقلیدٕ کِلِہ تمتع ہر شے یہ"۔۔۔۔

"۔۔مُقبلس پران نعت اشرفِ انبیا لبس کعبہٕ دِلِ صفا۔۔۔۔"

"۔۔رکن دینن پیٚرتھ رُکنا اوٗن بجا کوٗرُس قبوٗل علا منے۔۔۔۔"

---

[۱] بحوالہٕ کاشِر مَرثی ہِندٕ تواریخ مصنفہٕ انیس کاظمی (اضافہ شدہ جدید ایڈیشن ۔ غار مطبوعہ)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

مضمون خرزانہ کِس حمدس منٛز چھِ وَنان :۔

" یوٚدوے چھوٚن خرزینہٕ دار قبول قبول کرٕ ہم ہُرہ کم دٕمے ۔"

وُچھِو نوٚن مضمون سنگ

"۔ یوٚدوَے نزاوہم خزف وصفِ مہر قبولک سایے۔ سینہٕ آستانس مہر سما سیما سایے ۞

"۔ آمہٕ اور وَنہٕ کیاہ ہیُت نم نار سینسو۔ مقبلہٕ کروہ نی دُعا ژٕلی تٔمے خدا سِتی شاہ ہیٚینسو ۞

وُچھِو تو دِل ناوی مرثیہٕ منٛز نعتک یہِ مصرٕ :۔

"۔ وونی دِتم فکر رسا وَنہٕ صبح و مسا نعتِ رسول اکرم "

یُتھ لَکہٕ ہر بار تٔہندے دربارہٕ آبروٗ دُر بار زبان سینہٕ ۔

کرِمے قبول تٔہندٕ اقبالا ـــ"

غرضیکہ قبولؔ تہٕ مُقبلؔ تخلّص چھُ منشی صاٗبن یمن مرثین منٛز اشارتن دوٚن معنین منٛز استعمال کوٚرمُت یتہٕ ٹس کرِ یہٕ بیاکھ ننہٕ تہٕ سہٕ گو یہِ زِ منشی صفدر صاٗبن چھُ مضموٗن حِج حیدر جو نقاش (کمانگرن) دوٚ نمُت یہِ لہٕ تٔہنٛدُ خاندان ادبی سرگرمین منٛز زٕھوکیٚتو تہٕ حِج اُسی سہوارِکی سادات معرکن منٛز پیران تہِ کیٚتاز تمن اوس کیاہ ہتام رشتہ ، سبی تمن سٕنی ہنٛیہٕ اوس خلد مکان جنت آشیان مولانا مولوی محمد جواد صاٗبنہٕ تصدیقہٕ یمن (مہوارِی ساداتن) آگھ ہنہٕ نامہٕ یمہٕ مرثیہ پرنس متعلق بخشنہٕ آمُت

بیاکھ مضموٗن حِج تہٕ مضموٗن حُسن یُس صوفی خاندانس ونہٕ آمُت چھُ تَم زِ مضمون چھ علٰحیدہ سہٕ حِج چھِ حضرت میرزا ابوالقاسم علیہ الرحمہ سُنٛد تصنیف مگر بدقسمتی کنی چھُ سہٕ حِج بلکُل نایاب ۔

کینٛہہٕ لُکھ چھِ ٹلی زبانٕی افواہن کُن نظر کرِتھ منشی صاٗبن " حِج ،، میرزہِ مرحوٗمن حِج

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

خیال کران۔ اَتھ مُتعلق چھُ گوڈ کنہِ مَنٛز وضاحت کرنہٕ آمٕژ۔

یٔیٖنہٕ پَتہٕ کَرِ دأسی مُنشی صأبن زورِ قلمس، نِہنٛدِس بے مِثال کلامس نٕہ منفرد اندازِ فکرس کُن اِشارٕ پُس تِموٗ پنٕہٕ ہِنٛن مرثیٚن مَنٛز ہیوٗ مُت چھُ۔

یہٕ چھیٚنہٕ کانٛہہ سَہل کٲم زِ پھیر رُوٗ سُنٛتے (بے نقطہ) ین داہ یا پنٛداہ بند (مصرعہ) تنتھٕ کُنی تخلیق کرنہٕ یمیٚن نہٕ فصاحتس تہٕ بلاغتَس مَنٛز کانٛہہ جور ہیٚکہِ مُمکن آسِتھ۔ تتھٕ برعکس چھُ مُنشی صأب ڈٕہہ واد (مصرعہ) بند مضموٗن بے نقطس مَنٛز وُنتھ اُدہِن عالم حیرتس مَنٛز ترٛاوان۔ وُچھو رواٰنی، تسلسل نٕہ ربط و ضبط کلامُک زِ اِنسان چھُ اَکھ سکوٗن تہٕ دلی فرحت محسوٗس کران۔

کاملا کمالا کرم عطا۔ لاگہٕ محاطۂ کلامس مُحوّطا۔ ہر گاہ محمدٔ آسہٕ ہم لوح دِلس کاسہٕ ہم
گردِ سوادے۔ حامدِ حمدٕ کس علمس حاصل کرِ سوادہٕ

اسمِ حرمہٕ رؤد محرؤم محرم اسرار کاسرے۔ ہر ماہ والا ہور طٲئرا امہٕ حائرے ⊜
وأحدا عہدہٕ حمد کرِ ادا حاکمہٕ ساری محکوم ہر حاکما۔ گداہِ درگاہ رحمہٕ راحمہٕ ماہ عام علام
اسعادے۔ حاصل عالمس گوہر گوہر مُرادے ــــــ

وُچھو تو نعتِ رسولؐ دٕنان کم آبشار چھُ اُمی ستٕہ سو دٕرِ وُزان
"۔ کرِ ورد درود محمدؐ رسول اللہؐ۔ سُہ سردار رُسل عالمُک حاصلا ⊚
آگاہِ اسرار سُہ مدار عالمُک مرادے۔ کڈِ گداس مُدعا لعل و گوہر کرِ پس امدادے
ہر گاہ عطا ردٕ ادراک کرِ ورُدک محاورے۔ حور و ملک عطا کرِ پس محورے ⊜
وَمامُحَمَّدٌ اِلّا رسولؐ مدح کرِ پس عالمے۔ سُہ مصدر کرم رحمُک حاکمے
ہر گاہ اِرادٕ کرِ کوہ کرِ کاہ سو۔ دردم عدمہٕ کڈِ آدمؑ و حواسوٗؑ ــــ "

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

وُچھو مدح مولا لیکھان لیکھان کِتھ کٔنی چھُس عقیدت کِس ناگس وُزِنی لگان :

کرِ مداح حال ادا مدحِ مولا ۔ سُہ عالمِ اعلام الہام روح رسُول اللہ ؐ

عطا علام کرِیس صمصام کرِیس رسولؐ داما دے ۔ اوس ہمدم ہرمر سلس اسلامس عمادے

________ ________ اوس حکم حاکمس مصدرا مصرِ علمس درا

سُہ اسداللہ رسولس مرادے ۔ سدر لاگِہ سَدِ راہ دماہ طِلسم سما محو کرِہ ہرگا ارادے ۔

سُہ مارس مارِ در گہوارو ۔ اوس ہرمر سلس مددگارو ⊖

کر دم ہارِ دم ہارِ عمرس کرارو ۔ مہر مکرر کھارِ عالمکُ مدارو ⊖

عہدِہ دژاس احدِ کی دعوا دارو ۔ اکِہ حملہ دُلمُل کرِ یکھ دُلدُل سوارو ⊖

یِم کٔری اَسِہ کینژہ مِصرے درج یِم بے نقطہ ناوِک مرثیہِ منز ڈہی واد مِصرن پیٹھ مُشتمل چھِہ۔

یِمبنہِ نَس چھُ مُصنف سُند کمال، لفظہِ وزناو، برمحل جُملہِ، عدم تکرار، استعارات، کنایات، تلمیحات، صنائع تہٕ بدایع واضح پأٹھی نَنان ۔ اُمس کوتاہ چھُ اسلأمی توأریخس، واقعاتن تہٕ امرِ بیتہٕ زبانٕ اُنی پیٹھ عبورتہٕ کمال حاصل اوسمُت گویا چھُ اُکس نارِ منز ساری کُرسے سمندرس بران مثلن ونان چھُ :

کرہ م ہارِ دم ہارِ عمرُس کرّارو ، مہر مُکرر کھارِ عالمکُ مدارو

اَتھ منز چھُ یہِ تِہ زور اسلأمی (تارِیخسانِ) واقعہ بیان کران :

" یہٕ کیشاہِ زِہارِ سمت بیٹھِلہِ زَن میأنی مولا علیہ السلام من عُمرو بن عبدودس توہان ہورِیُس اِدرِ کُل کُفر بُسنِتھ اسلامس خلاف دژامُت اوس، یورِ دژاو زبان رسالتہؐ بہِ فرمان (بیٹھِلہِ میتون مولا علی تَس مُقابل دژاد) زِ کُل ایمان (علیؑ) دژاو اَز کُل کفرس (عمرو بن عبدودس) مُقابلہٕ بیٹھِلہِ مولا علی بنؑ عمرو بن عبدود (کُل کُفر) اکے ضربہٕ مأرتھ ژھوٚن ۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

صاحب وحی زبان رسالتن فرمود ــــــــ ’’

ضَرْبَۃُ عَلِیٍّ یَوْمَ الْخَنْدَقِ اَفْضَلُ مِنْ عِبَادَۃِ الثَّقَلَیْن۔

یانے خندقُک دوہ علیؑ (کُل ایمان) سُنْد اکھ ضرب چھُ افضل جِنِ اِنسانَن

ہِنْدِ عبادتہٕ کھوتہٕ ــــــــ ‘‘ (مُتفّق حدیث)

اُتھی منز چھُ کرّار لفظ اِستیمال کرِتھ جنگِ خیبرک سُہ واقعہ اشارتَن یاد پاوان ییلہِ خیبر فتح سپدان اوس نہٕ ساری دِلاور اَسی یاو کھٹان تہٕ گرٕ ہتھِ بُز دلی ہِنْد شکار سپدان بالآخر فرمود کُنہٕ تاجہِ دوہ شامس پیغمبر برحقن زبہٕ دِمہٕ پگاہ علم تمِس ییُٚس خدائس تہٕ رسولسؐ چھُ دوس تھاوان تہٕ چھِ تِمس دوس تھاوان سُہ چھِ ’’ کرّار غیر فرار‘‘ یانے پۄتس پتھ حملہٕ کرِان دول تہٕ پتھ پھیرَن دول چھُنہٕ۔ اَمہِ سانہٕ چھُ علی مولاس کرّار لقب دِنہٕ آمُت۔ صُبحس منگنوو پیغمبر برحقن پننِ جانشین برحق علیؑ نہٕ دِژُنس علم۔ بالآخر سُید حیدر کرار سُنْد اتھہِ خیبر فتح ــــــــ ‘‘ (متفق حدیث)

اَمہِ پتہٕ چھُ علیؑ مولا سُنْدِ آفتاب واپس کھارنُک واقعہ اشارتَن بیان کران وَنان ــــ

’’ مہرِ نکرّر کھارِ عالمُک مدارو ــــــــ یہٕ چھُ تمام اِسلامی تواریخَن منز درج زِ مولا علیؑ سُنْدِ باپتھ آو آفتاب پھیرِتھ کھارنہٕ۔

مقامِ ردشمس، مسجدِ ردشمس چھِ اَز تام یمَن واقعن تصدیق کران۔

یِمہٕ چھیٚنے (بے نقطہ) تزٕ سٔے چھِ تمہ گئے شاعری، ہِنْدِ حسابہٕ ۹۵ مصرِ (مصرعہ) یاونو ۹۵ بند۔

اَمہِ پتہٕ چھُ حکیم حسن علی صاحب (وفات ۱۳۴۴ ہجری) بیاکھ بے نقطہ وَنان تتھ تہٕ چھیٚنے تزٕ سٔے چھِ بلکل بے نقطہٕ (پھیرِ روستی) اَمہِ پتہٕ چھ انیس کاظمی اکرام ناوی مرثیہٕ منز ۳ بے نقطہٕ پھیرِ دِنان ۔ مگر تزٕ لشوی مرثیَن منز چھُنہٕ واقعہ کربلا پھیرِ روس وَنہٕ آمُت۔ سو کمی کرٕ کشیرِ ہِنْدی بیہٕ اُکی مرثیہٕ نگار سیّد ابوالحسن ضیغمن پورٕ ییلہِ تمو ییو کھ اسم اللہؐ ناوی

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بے نقطہٕ سیٚتہٕ مَنٛز تٔرٛ یٚے چھیٚر واقعہ کربلاس، بییٚٹھ تہٕ بے نُقطہٕ وَنہٕ چھیٚے آمُت۔ کُل چھُس ۶ ربچیٚر بچیٚرٕ روٚس۔ مگر مُنشی صفدر صٲبُن یہِ نقطہٕ چھُ فنؠ تہٕ ہیٚنی لحاظہٕ یمَن سارِنے سٔرس تہٕ پیٚنٛنی مِثال پانے۔

## کاشرِ ہٕن مرثیَن ہٕنٛز اَکھ اہم خصوصیت

کاشرِ ہٕن مرثیَن مَنٛز چھیٚے اَکھ اہم خصوصیت یِ زِ یُس ناو مضموٗن تھاونہٕ آمُت آسہِ سُہ گرٛٹھہِ پرٛ ہٕ پاٹھۍ ورٛتھہِ ناوِ ہٕ یِٕن۔ یہِ چھُنہٕ لیٚکھہٕ بییٚٹھی شپین ترٛاوُن۔ مثلَن اگر کٔنہِ بیٚیہ مضموٗن لیکھہٕ یِیہ سُہ گرٛٹھہِ پوٗرٕ پاٹھۍ ورٛتھہِ ناوِ ہٕ یِنُ۔ کیٚنہِ کُنہٕ، کینہِ شہٗد دِل، برٛاندٕ کُنہٕ سنگِ راہ، ڈٔکس کُنہٕ بیٚیہِ، ہُبتھہِ کُنہٕ بیٚیہ۔ غرض ساری متعلقات گرٛٹھن اَتھ مَنٛز ورٛتھناونہٕ یِنہِ۔ کیٚنہِ چھِ فارسی پاٹھۍ سنگ وٕنان۔ اَتھ مَنٛز گرٛٹھہِ دِل سنگ، ہم سنگ، پارسنگ تہٕ فرسنگ لفظَن ہٕنٛد اِستعمال سپدٕنی اَد چھیٚے مرثی کھوچہِ بییٚٹھ ناہٕ دٔراو سون تُنہٕ بازِ ہیٚران۔

اَتھ کُن نظر کٔرِتھ کرِو تو مُنشی صفدر صٲبَنِ ہٕنٛد تخلیقہِ ملاحظہ یتھ سنگ ناو تھاونہٕ آمُت چھُ:

ٹ۔ سنگِ سیٚنہٕ میٚیون لعل حمدن معدن کرٕتھ خُدایا
یُتھ ژِلیم سنگِ راہ سپنیم کلام سنگین ہم سنگ لأٹی
یوٗ دوے تٔراو ہم خزف ۱؎ وصفن مہر قبوٗلک سائے

... ... ... ... ... ...

یوٗ کٔنہِ امہِ سنگلاخہٕ سپنی فرسنگ اَکھ رفیق فکرن خُدایا
چھُ فرہادِ فکرُس تیٚشہٕ عجز بر سر وُچھتھ چرخِ بریِن محکم حوٲلی

---

۱؎ کینٛر

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَمہِ کَنہٕ ترٛوٚو یمِوٚ سنگِ ہواس فلاخن[1] سائے ۔ پییٚے ہُتھی کِنہٕ پیتھر[2] اُستھ فلک فرسائے

اَمہِ جاجِیہِ شیشہٕ ادراک[3] دفعتن مکسور کوٚر سنگ حیرتن ... ... ... ...

کوٚر زمین و آسمانس جوہر خضر ماڑ کنے ۔ شۆر رُتھ پلہٕ خاک از جبال گران سنگ کا ہلو

سھووُتھ بوسایلط بر جماد فکر کوہ کن کرِ کیا قیاس ۔

کانِ سماس زہر[4] مہرِ مہر منیرائی ۔ تمہِ ستی منٛز معدن جوہر تابدار سپنان تیارے

وُچھِو نعتِ نبیؐ وِنان کم دُر چھُ ہاران :

چھِیے تُہنٛزٕ (پیغمبرؐ ستنٛز) برٛانٛد کُنہٕ فلکن[5] تہٕ ملکن سجدہ گاہ

تُہنٛد سنگِ آستان آسمان تھاوِس عیان نقشِ پا مہر و ماہ سُے ذوالمعالی

تِہنٛدے ناوٕ موساس سنگِ خارٕ منٛز باہ[11] نہر دڑائے ... ... ... ...

سپنہٕ ہر دران لعل بدخشان ییتھ کِنہٕ سہٕ آفتاب کرِ ہے نِگاہ

پنجہٕ معجز نماس منٛز پرناوِن سنگریزٕ لاالٰہ الا اللہ تمی بے مثالی

ریٹِھ راست برجگرِ یُس حجر نقشِ قدمِ رسولؐ خدائے ۔ سپنہٕ زیارت گاہ بخشش پائے اعلیٰ خدائے

... ... ... بنٛدرن عرش مکانو کُنہٕ نشانٛد دِتھ شو تگانو

اَمہِ یرٛوشہِ کِنٛ مدح مولاوِنان چھِ ییتھ کُنہٕ اُمی سنٛدِ دلہِ منٛز ناگ دڑان ـــ

ـــ تِہنٛدِس صحرائے اعظمس منٛز عرش زن رہبرِ سنگریزا ادنا پائے ۔ تِہنٛدے ستی دوون عالمن کُنہٕ لاگیہٕ آئے ـــــ ،،

اَمہِ ییتہٕ (حضرتس ہمسنگ) دُرِ نجف ، سنگین اعجاز ، سنگِ در ، سنگریزٕ ، گوہرِ بے بہا ، کُنہٕ منٛز آب بیزُن ، ولایتہٕ نِشہِ ہجر کرُن ، آسمانہٕ تس حجر (کُنہٕ) وسِتی ، داغِ غلامی حجرالاسودس ، سنگِ فارسُکس کیمیا ، سنگِ آستان ، کُنہٕ آب گتہٕ ھینہٕ ، برٛانٛد کُنہٕ تھزر ،

---

[1] منجنیق ، گوپھن ، کنہٕ چھا پُر یُمہِ ستی کُنہٕ چھِپے دوٗر دوان لایہٕ [2] پیتھر (اردو لفظ) سطلب کُنہٕ
[3] سبحان اللہ کیا روانی تہٕ رنگین بیانی چھِپے ۔ [4] زہر موہرِ چ کُنہٕ ییتھ زہر معدلی وِنان چھِ ۔ [5] دچھو رسالہٕ کِس عظمتس برٛو شہ کُنہٕ کِتھہٕ کُنہٕ چھِ فلکن تہٕ ملکن کلہٕ نو مراد ناوان ۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

سنگِ بصرأچھن مُتھنی ، نازک تَنَن کنہِ لابینہٕ آبس مُنڑ کنہِ پیٹھ قرار کرن ،کنین کلہ چھاوہٕ ،
بیتر جملہٕ بر محل تہٕ موقعہٕ استعمال کرٕنی چھُ اَکس مرثی نگارس یقیناً لازمی آسان زِ اَمہِ ورٲے چھُس
مرثی نظمہٕ بجایہِ کتھ کتھ بنان۔ منشی صاٮ۪ب چھِ تتھہٕ کٔنی اتھ مُنڑ کامیاب سپدمُت زِ تمہِ یوربیہ تہٕ اَمہِ
کھوتہٕ بہتر ین اندازس مُنڑ کہِ پیٹھ مضمونٕہ لیکھنہٕ نہٕ گژھہِ یژھ روانی پادٕ تہٕ نہٕ لفظک ورتاو
بر محل۔ دی توٗنوٗ من مِصرن تہٕ داد تہٕ وُچھو منشی صاٮ۪بنی جذباتھ نگٲری ؎

" کرِ ہمو گرمَن کنہِ آب اَسہِ جگرَن گے کباب چھُھنہٕ کانہہ خشک زبانو اَسہِ ہنٛوٕہ تشنہٕ لبانو ⊖
پانو دپس کیتھہٕ کٔنی آیم آپہٕ کنے ۔

سنگِ جراحت چھِ اَکھ کٔنی یوسہٕ چھوکس گٔہتھ تراوہٕ چھُ یوان نہٕ رٔٹھ چھُ بُشد
گژھان اَتھ چھِ کانٛسرِ پاٹھی یژھ رٔٹھ وتان۔

منشی صاٮ۪بن ادبی بحر ، دہمائی تھزرکرٕ و ملاحظہٕ کیتھہٕ کٔنی چھُ اَتھ لفظس (پژھ
لفظس) لولہٕ متہٕ لاے کرٕ رٔٹھ دون معنین مُنڑ استعمال کرن تہٕ یژھ رٔٹھ معنے لاجواب بناوان۔

" چھ یژھ رٔٹھ چھوکس دُوا۔ اَما پو تہٕ زخمس اَنگ یُن محالا ـــــ "

منشی صاٮ۪بنس فصاحت بلاغت کِس سو درس بیلہٕ گژھ چھِنے لگان تمہِ رنگہٕ چھ
مس ملرہ وو تھان یم منشی صاٮ۪بنس اُستادانہٕ عظمتس ، زباندانی ، تہذیبس باوژ بلیس
بژروشہٕ کنہِ اِنسانس سرتحم چھ کرناوان ۔ واقعہ چھُ یلہٕ امام عالیمقام سُنز اَکھ ٹاٹھ کورٕ (بیس
حضرت سکینہؑ ناواوس) قتل گہس مُنڑ بابہٕ نِس سُری رُسی تس چھوکہِ لدمُرِس پیٹھ واتان
چھِنے ، ہُٹی رکہٕ آسہٕ وُپھان۔ وُچھو جناب سکینہؑ ہٕنٛدین جذباتن کیتھہٕ کٔنی چھُ مرثی نگارِ زخمن
زیوٲنان زِ دکُنی لفظ تہٕ ناوچھُ اَتہٕ نس شہ عروج لبان زِ مضمونٕہ چھُ ابدی حیات پژاوان

" ـــــ ہو بابہٕ یوٗدوٕ ے سنگ تراش کٔنی چھُ ژ ٹائی سہٕ تتھ پیٹھ تراوان گرٕ گرٕ آنٛج دارے ٹیتھ
ژھبنہٕ وارِ وارے ــــــ "

ژٹے سنگدلو سر ژٹھے آب منگانی ۔ آب گیہٕ نابابو تمہِ خنجرٕ چ دارے کوٗرہم ٹیمہِ مارے ⊜

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

آمہِ پتہٕ تِلیتھؠٲن سال و ماہ ناوکہِ مرثیہِ۔ اگرچہ یِمہِ کتھہِ ہُنٛد افسوس چھُ ز اَزٕکۍ عام ادیب ہیکن نہٕ سارٕنے مرثیَن مَنٛز یِمہٕ حظ تُلِتھ بس بڑٕ نٛہَم اُدیب دانشور تہٕ اہلِ سخن تُلِتھ ہیکہن، نیکیا اَزٕکۍ عام اُدیب کیتُو لِکھ چھِ عربی تہٕ فارسی زبانہٕ نِشہٕ کانٛہہ بے خبر، سانہِ دعواکرِنہٕ سیٖتی زُلہ نہٕ ترٕڈہ، درسرتہٕ ثبوت چھُ بوڈ چیز ادے یَیہِ نہٕ سال و ماہ مَرثی مَنٛزٕ سُہ فنی زانوی جار تہٕ ادبی معیار سرسرِی پاٹھۍ اَتھہِ یِوٚت تام نہٕ اور کُن ذہنین پوٚز پاٹھۍ مبذول ییہِ کرنہٕ۔ عربی پاٹھۍ چھِ وُرٕی نِس حول، عام (جمع احوال،اعوام) ونان اُوری پھیرن وول گو مُحوّل، راتھ دوہ پھیرُن گو اختلافِ لیل و النہار، تحوٖیل گو پھیرُن تہٕ بیٚیہ بیٚیلہِ برُج حونہٕ مَنٛز سٟر تھاآفتاب بُرجِ حملس مَنٛز چھُ داخل سپدان اَتھہ چھِ تحوٖیل ونان یہِ گو اکہ مارچ (نوروز)، شہور گو جمع شہر (ریتھ) سِنین گو جمع سنہٕ وُری، بدر گو ژٕدہ داہم زوٗن۔ وُنِ چھو گُنتی صاحبہٕ مَتہٕ کرِ سوٗدرہٕ بلہٕ کم کم نابدلر چھِ وو تھان:۔

یا اللہ ژٕے محوّلِ[1] احوال تحوٖیلِ اعوام چھون عام انعاما۔

اختلافِ[2] لیلُ النّہار چھانٛی فلک سیر چرخ کھوانٛی؛ وانانہ نہٕ کُن لاحول پرانٛی۔

ژٕ یٚے سارٕی مُطیع شہوٗرن سنیٖن، چھکھ لُحا خلاصی نو۔

چانے مہرکہِ[3] نوٗرٕ بدرٕی برٕ سینو۔ گوکہِ حالہ حسینو ۞

علم افلاکُکۍ ماہر، نجومی، جیوتشی تہٕ باقی ریاضی دان زانن زِ راتھ دوہ کتھہِ کٔنۍ چھُ بارسس یِوان۔ ژٕندرک بڑُن، لوٚکُٹ تہٕ وُری کھسُن، ریتھ پھیرُن یا ریتہٕ پھیرٕ کیاز یِوان۔ وُنِ چھوا اَمِچ وضاحت کمہٕ شیرِ ہنہٕ تہٕ رنٛگین الفاظن مَنٛز چھیٚے کرِ نہٕ آمژ۔ چھہ اوّل و[4] علہٕ نِشہِ محالا ـــــــــــ

راتھ دوہ آفتاب تہٕ ماہ پھیرانٛی۔ چھ ماحکمس پھیرانٛی۔ تسبیح ثنا پھرانٛی۔

---

[1] ذو معنین [2] واختلاف اللیل والنہار (قرآن شریف) [3] جدید سائنسی تحقیقہٕ نِشہٕ سینٛو اونٛز اونٛزے زٕ دوہٕ چھنہٕ پنُن گاشہ بلکہ چھےٚ سو آفتابُک گاش جذب کران تہٕ پتہٕ واپس منعکس کرِتھ عالم گاشراوان۔ وُنِ چھو گُنتی صفدر صابُن علی کمال ذٕ تمۍ چھُ ۱۲۶۵ ہجری ہیتو یہ نوکتہٕ نظمود مُت۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

سرٛ تکنَس ہلال اَتہٕ ہے ماتاباروشن کرہنٛس غرہّ ناٗصینو۔
تعبیٖر سال و ماہ وجوٗدس چاٗنِس دٔلیلا۔ اَتہٕ آیہٕ لایق تحسینو ژٕ مرئیؔ تہٕ حسی نو۔
انوارِ انوارِ شہرن منٛزلن ساٗری سیار۔ پھیران چوٗے ضمہ پَران کران رفتار
کوٗرُتھ میٖران وُری یَن تہٕ رٕتن ژٕیے قدیرٕ نے۔ بُرجَن واتناوٕ احکام تقدیرٕ نے
ژٕ مے بےمِثال حق سبحانو۔
یہٕ گوٚ یہ ارشاد ربانی جلّ جلالہ،

"وَالشَّمْسُ تَجْرِیْ لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا ذٰلِكَ تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ۔
وَالْقَمَرَ قَدَّرْنٰهُ مَنَازِلَ حَتّٰى عَادَ كَالْعُرْجُوْنِ الْقَدِيْمِ"

یانے اگر پیغمبر لولاک حضرت محمد مصطفیٰ ص بدنیائے ظاہری جلوہٕ افروز سپدیمٕن نہٕ ، زوٗن تہٕ آفتاب کھُسن اوسہٕ گمکنے۔

"یہ ہے نے رسالدار انبیا بلند اقبالا۔ کرہن سال وماہ وجوٗدس قِران ما۔"
قِرآن گوٚ ژٕ تارکھ یا تہٕ دٕئی زٕ لسنٕ خاہ تم سعداکبراس یا اصغر، اوٚسے چھے وتان قِران السعدین ییلہٕ ژٕ بنٕ، یا اکھ بنی تہٕ وٕشی یا وٕصی تہٕ وٕصی ، یا مہراز تہٕ مہرنی، اُکس جایہٕ سمن۔ ژٕ تارک رلُن گوٚ قِرآن مطلب زوٗن تہٕ آفتاب رلہٕ ہن تہٕ اگر یہٕ سعد اکبر محمد مصطفیٰ ص یو وجوٗد یہن۔

رسول اکرم ص ہشند اکہ نظر رحمتہٕ لئب حضرت خضرؑ ہوی (سالخوردن) پیپر خردن عمرِ عمر انس نو جواٗنی۔ نِہند پائے مقدسہٕ ستی بُر لوٚو عرشس تقدس تہٕ بجر۔
خدا آو پایہٕ رسولِ خدا ص مہمان بناوتہٕ وزِ وہ لسنس، آسمانو لوٚب زینت ، زوٗن آفتاب تہٕ تارکھ آے نورٕ رسالتس ژٕ تہٕ خارات منگنہٕ۔ دیو داد نومن ژٕ نگین مصرن کِتھہٕ کنہٕ چھُ یمِن واقعاتن ستی فلسفہٕ بعثت وہٕ ژٕ ہشاد یہٕ آمُت۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بِیِہ ہے نَے رسالدار انبیا ؐ بلند اقبال اکہِ ہن سال وماہ وۄیٚدُس قران ما۔
، سۄ کوٚر سالخند دِ عفر تہٕندی احسانی ، زانہِ خدمت حیاتِ جاودانی ۔
سۄ بیبر خرد لبہِ نوجوانی ۔

کرِ ژ تجنہٕ وُہرِ آفتابِ دینِ روشن سمائے رسالت عام رٲدُس درکھٕمیتو
اوس کران ذرہ پرورنا سپزدہ سال حقس مقال بوزن جہال مکی تو ۔ روزن نہٕ پیٚتھ عرش ٹکینو۔
کرِ ماہ رسالتس پایہِ دوبالا سۄ سالارِ مُرسلین خیر الانام ؐ۔
بیٚبلہِ کوٚرُس سوال سُجانی ۔ ماہ مُنیرِ فلکس کھسانی ۔ مہر سما تجلّی کرانی ۔
سۄ فرخ خصال دما واتہِ لسمائے ہفتمینو۔
دپان روح اللہ روحی فداک چھُس مو غلام کمینو۔ کرِ خدمژ کمی نو۔
اَمہِ پتہٕ چھُ مدح سولاؐ ونان اَکہِ طرفہٕ اسلامی توارِیخس، عقیدتس، تہٕ صداقتس وتہٕ ھنے
کران پیٚیہ پایہ ادبی گلدستس پیٚٹھہٕ گوٚ شزرِ کران ۔
کرِ سال امانتس حق تعالیٰ ریٚتھہٕ باہ گوٚڈک کرِ ماہ علیؑ عالیمقاما
تسندے آستانہٕ دورآنی ۔ لبہِ خدمت حکمرانی ۔ شب وروز سال وماہ دورآنی ۔
نوٗرِ نبیؐ تہٕ وصیؑ اکے تمثالہِ بے انفصال نمے مدعاے حل اتی دپاسینو۔
خلیلس نارس گلزار شاہ ہندِ نوٗرِ گوسوٗر طوٗرِ سینو۔ سے معنے طاسینو۔
راتھ دوہ چھ تیٚلی ینان بیٚیلہِ زٕدن بہو ٲبرجو مُنزی یکان مُنزِل طے کرِ۔ پیٚتھے گژھ وٗری ینہ
تیٚلہِ بیٚیلہ آفتاب بہو بُرجو مُنزی یکہ۔
بیاکھ رکز چھ ربُّ العالمین پننہِ بے انتہا مصلحتہٕ ستنی کیٚنہہ چیز بہن ہٕندِس
عددس پیٚٹھ مشتمل تھاوی مثلن ؛

لَا اِلٰہ اِلَّا اللّٰہ = بہہ چھِ باہ حرف
مُحَمَّدٌ رسول اللّٰہؐ = بہہ چھِ باہ حرف

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بنی اسرائیل چھِ بہَن ۱۲ نقیبن تابع اُسی مِتی۔

اسباط (نواسہ ہائے پیغمبران قدیم) اُسی باہ ۱۲

حضرتِ موسیٰ علیہ السلامن ییٚلہِ کُنہِ آسہٕ سٕتی دَب دیُت تمہِ مٔنٛز دژا ے باہ ناگ۔ خدای تعالا چھُ فرماوان "فَانفَجَرَت مِنهُ اثنَتَا عَشرَةَ عَینًا" ییٚتھے کٔنی وُری کبین رِتَن ہُند شُمار چھُ باہ ۱۲۔ ییٚتھٕ کلنڈرس مٔنٛز وُچھو تتھٕ مٔنٛز چھِ بہے رِتھٕ۔ تہٕ سائرس ہیغمبر ص سُندی خلفائے برحق چھِ باہ ۱۲

تمام اِسلامی نوأر یِکوٚتہٕ کتُب سیر و علاو چھُ صحاح سِتہٕ ہَن مٔنٛز تہٕ تِہُند شُمار صرف باہ ۱۲ البتہٕ باقی فرقن مٔنٛز چھُنہٕ تِہُند شُمار باہ روزان پوٚز اہلِ بیتِ اطہارن ؑ ہِنٛدی پارٕ دکار چھِ تِہِنٛدی تاو حدیثِ نبوی ص چہ روشنی مٔنٛز وا ضح کران وَنان زِ تم چھِ صرف باہ یِہِنٛد گوڈنیک نفر مولا علی ؑ تہٕ آخری امام مہدی ؑ چھِ۔

خالقِ کائناتَن چھِ ییٚتھے کُنہِ آسمانس بیٛتھ باہ بُرج متعین کٔرِ مِتی تم چھِ حمل، ثور، جوزا، سرطان، اسد، سُنبلہ، میزان، عقرب، قوس، جدی، دلو، حوت۔

یِمہٕ تِے باہن بُرجن بیٛتھ چھُ سال و ماہ (وُری ییٚن تہٕ رِتَن) ہُند دارِ مدار۔

مضمونِ سال و ماہ بدِ نظر تھاوِتھ چھُ مرحوم منشی صفدر صاب بِتھٕ کُنہِ یِمن باہن بُرجن دوٚن معنین مٔنٛز (ذو معنے) بیان کران۔

از حوت تا ملکوت تھوومت پروردگار نے۔
میانے مُحبتہٕ بدل وا (دلو) باب ہر جِنانا
باغ اِمامُننک سُنبلا ــــــــ
شاہ اسداللہ = می زان (میزان) سوزِ ے (ثور)
میزانِ حُکمس کاشہ سواز پنو ــــــ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

سِے ماہ رو ابرو زِ ہ قوس شوبٲنی ۔

اُنڈی اُنڈی زِہ عقرب گران نگہبانی ——

ژُنلہٕ سر طانہٕ (سرطان) اَکھ جوزاہ (جوزا)

نون امامن ہشند میے جدی وناٲنی ——

وُچھان حملۍ (حمل) حیدری

یِمہٕ مضموٗنِ سال وماہک ژیتھم قصہٕ (قصۂ شبِ عاشوراہ) یُس تہٕ چھِنے پوٗر پترٕ بہان زِ مضمونٕ سر یرِ ناٚدی کاٲشر مرثیہٕ چھِہ امہِ کے ڈمبہٕ پھٹتھ۔ تلیٖ کہٕ اکثر جاین چھِہ لفظ ہوبہو استعمال گامٕتی۔ مثلن

ژِہ ے مسندِ نشین امامت ماہ تابانی ۔ ساری جانثار ژِے شمع دپنس گتھ کرانی

بہٕ امپر بایہٕ آسہِ ہے آمے وَنداٚنی (سال وماہ)

ژِ عرشک مسند نشین ہیتہٕ ساری غمخوار گیبر تہٕ یار آسہِ ہنے اُنڈی اُنڈی گتھ کرانو۔

بیٚتہِ وُچھ ہاسہ چون حشمت وشان آسہِ ہے آمے وندان روز ہیم نہٕ دِلس ارماتو

(مضموٗن سریر)

ادِ وتھرن مسند بحکم شاہِ والا۔ کرِ شاہانہٕ جلوٗس شاہ ژسند قایم مقاما

چھِہ تکیہ دار کرہ بلاہک ودان ودانی ۔ مظلوم فوج منگہٕ ناواٚنی ، یمپن ولیسار شاہ

قاسمسٕ شاہ اکبرسٕ بیٚہناواٚنی ۔

ہیوٗتن کو چھِہ ترٛیشہ ہوٚت اصغرسلہٕ واٚنی —— (سال وماہ)

اَتھ مقابلہٕ وُچھو نوم مصرٕ ۔

وتھرو ییتھ جایہ شاہانہٕ مسند اسمو اُنڈی اُنڈی لوکی ڈیڈی تمامے ○

اَدِ بیوٚٹھ تکیہ کرِتھ تکیہ دارِ کربلاتی ہاشم سِمتھ آسے تمامے ○

ہیوٗتن مسندس ڈ چھنہ تہٕ کھوورِ قاسم تہٕ اکبر شاہ کو چھِہ ہیتھ اصغرس شلہٕ وان اِمامے ○

(مضموٗن سریر)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

مُنشی صفدر مرحوٗمس میٚبلہٕ معرفتٕچ کٔس میخانس کٔن وَتھ چھےٚ لگان تہٕ چھُ ہجرٕن تہٕ دوٗرٕ رٔٹ نبوٗتاہ پیرٕ ژھیوٚن کوٗرمُت آسان زِ تمٔس چھِ پنٕنی سآرے غفلت، تشنگی، مستی تہٕ خمار ذیٛہنس منٛز ہیٚتھ ساقی اَزلس کٔن یِتھہٕ کٔنی کاسہٕ گدائی ہیٚتھ خیرات مشگنٕ ییوان۔ تہٕ دِپان چھُس یہِ میٚوٚن کھوٚسس تہٕ بَرتن پننہٕ خیراتہٕ سیتٕ تہٕ میوٚن دوٗدسہٕ ژھیوٚر اوتہٕ پننہٕ اکہٕ وصلکہٕ دامہٕ۔ سُبحان اللّٰہ کیاہ عقیدت تہٕ نیاز مُندی چھےٚ وَرٕ سیٚنٹھٕ گٔرتھان سہ

یا اللّٰہ پیمانۂ دِل میوٚن برتن معرفتہٕ کے میخانے۔

ژٕلہِم خمار غفلت عینِ خواب آسہم بیدآری
پیمانِ الست پیٚیم یاد لیہٕ ہوشیآری
چھُ دُرد[1] آمہٕ کٔے صاف کران سینۂ تنا خوانے
مدام[2] راحت زوٗنگھ امہٕ چی خوآری۔
دوٗ پگھ امہٕ وَتہٕ چیوٚن خوٗنِ جگر چھِ شراب خوآری۔
کمہٕ رنگہٕ ساقیٔ قدرت چون کڈٕان شفقہٕ کے موے خم ہرشامے (۔)
... ... ...
عآرفن مست معرفت کران چاوان نوٗرکہٕ زُلالے۔
وانان یہٕ جام بکام باانجام یا منو۔
چون دست قدرت سقامنو ہو ہو
خوانِ شبس نقلِ اختر نیرانو ۔ اَکھتہٕ زاشہٕ اِنقلابو ہو۔
مَتہٕ مشد چھاوتم بخشتم پوختگی خامسے۔
کرتم عطا مُبتیا بپالس اثر کلامسے۔

---

[1] دُرد : بعضِم دال شہ مل لیٚمہ پیالس تل کٔن چھُ بروزان مُراد چھُ ژھیوٚٹ ہُرے ماہنہ گی۔
[2] ذو معنے ا۔ ہمیشہ ، ۲۔ شراب۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

خمخانۂ تسلیم ورضائچ ہاوتم شاہ را ـــــ چھُم بکار چون رچھے

ارحم الرّا حمینا (+)

... علے ...

ییٚمہٕ کیٚن مصرٕن ستی ژٕلیو نوٚ مصرٕن تہٕ ہرِ ترٚیم مدح مولا علیؑ وَنان

وَنان تمہِ مضمونس اکھ نوٚو زوٗ زیۄتہٕ بخشِمُت چھُ:

وہ ئی زُلال مدح ساقی کوثر چھُم طبیعتکُے خمہٕ جوشُس دِوانے۔

تہٕ کیٛاہ چوٚن تہنٛد شراب دِلا وا عجب کوٚر کردگارٔی۔

یہٕ حُکم مُنزٕ خُمِ غدیرٕکس کوٚر بیان رسول مختارٔی صلعم۔

آیہٕ آیۂ یُستفوٗن منٛ کامس تہندے شانے

چھیٚنے فخر اولیائن تہنٛدِ خمخانٕچ خاکسارٔی

تمے وجہ آدمس سجدس کلہٕ والتٔن سارٔی (=)

(مضموٗن شراب)

یتہٕ مشہوٗر مرثیہ راد جنگی وَنان چھِہ تمیُک اصلی ناو چھُ فلسفہ تہٕ حکمت ۔ مگر

بیٛلہٕ راد جنگی پہلوان سُنٛد قصہ اَتھ منٛزٕ وَنہٕ آو یہٕ مضموٗن گو راد جنگی ناو مشہوٗر۔

محمد جعفر جعفری ہاشمی چھِ امرت سرٕ کس بیاضہ پیٹھٕ راد جنگی نقل کرٕتھ وزٕ گوڈٕ یہ

فٹ نوٹ پیٹھہٕ کنہ لیکھان۔

" راد جنگی اوس زنگبارٕکؠ (حبشک) روزن وول تم چھِہ راد پہلوانس وَنان

دراصل چھُ یہ راد زنگی (یعنے زنگبارُک پہلوان) یس کٔشر بو عادتہٕ مطابق

راد جنگی بنو۔ تہٕ کیٛازِ تم چھِہ گاف جیمس ستی بدلاوان ــــــ "

اُسی چھِہ اَزٕ تہٕ راد امے معنیہٕ استعمال کران وَنان مثلن کأشرٕ کُن طنزٕن دٔپن ــــ:

---

۱، ۲، ۳، ۴، ۵ یم سارٔی چھِہ ژُومانے ۵ اُزیٛک اتھو بیار۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

لاگِن راد وَنیہٕ۔ یہِ چھُہ راد ونان مطلَب گو پہلوانی تھپکنی بینز۔

...     ...     ...

یَیتھ زمانَس مَنٛز راد جنگی وَنہٕ آو تَتھ وقتَس مَنٛز اوس داستان گوئی ہٕنٛد زبردس چلے جاو۔ کاشرِ ن مرثیَن ستی لوے خوے کھاوَن والین بنیو۔ یہ بوڈ بارٕ سرمایہ داستان گوئی ہُنٛد اوسے اَسی عام لوکھ یہِ مرثی (راد جنگی) ننیشہٕ ڈورِن مَنٛز تہٕ پران آسان ہٕم تعزماہم ثواب زانِتھ گو یہِ قصۂ راد جنگی خاص پاٹھی کشیرِ مَنٛز مقبول اوَسے گو اصل مضمون فلسفہ/ حکمت۔ پہلوانی یا داستان گوئی کُن ذہنی رُجحان آسنہٕ موکھ راد جنگی ناوَس مَنٛز تبدیل۔

مضمون "رعد جنگی" مَنٛز تہٕ یودوے رزمیہ شاعری ہٕنٛدی ریتی نومونہٕ چھِ درینٛٹھ گژھان۔ اما پوز منشی صابٕن مضمونِ "تیغ" چھُ کاشرِ رزمیہ شاعری ہُنٛد اکھ شہکار یُس اَسی کُنہِ تہٕ عالمی فن پارس بَرابر ہیکون تھاوِتھ۔ یَیتھ مَنٛز جنگِ خیبرٕچ سیٹھاہ بارٕی مَنٛز تصویر کشی کرنہٕ چھےٚ آمٕژ۔

(تنغ ہنیب کار)

٭

# مضموٗن بے نوقطہٕ

کاٗلِا کمالا مےٚ کرٕم عطا لاگہٕ محاطہٕ کلامس محوٗ طا [1]
ہرگاہ مُمِدٕ [2] آسہٕ ہم لوحِ دِلٕس کاسہم گردِ سوادے
حامدٕ حمدٕ کِس عٔلمس حاصِل کرِ سوادے [3]

امہٕ حرمہٕ رٕودی محرٕوم محرمِ اسرار کاسرے
ہر ماہ والا ہور طائر امہٕ حاٗیرٕ [4] ے (=)
واٗحدا عہد حمدٕ کرٕ ادا حاکمہٕ ساری محکوٗم ہر حاکماہ
گدا درگاہ رحمہٕ راٗحمہٕ ماہ وعام عام اسعادے [5]
حاصِل عاٗلِس گوہر گوہرِ مُرادے
کمہِ طٗادرٕ مسعوٗد [6] طوٗر سعوٗد سماس مہرک موٗسیٰ [7] ماہرے
محوکرِ شہ ہر سحر و مسائک ساحرے (=)

---

(نوٹ) : بے نوقطہٕ چھُ تمن ایامن منثر ونہٕ آمُت ییلہٕ کاٗشُر مُسلّمہ رسم الخط مروّج اوس امہِ وقتہٕ اوس (ا) لیکھنہٕ یوان ازچھُ (بہٕ) لیکھُن مرۄج۔ نیٚلہٕ آسہِ کرا لیکھان ازچھہٕ کرِتھ لیکھان ادمو کھہٕ چھُس نوقطہٕ ازکل لازمی طور یوان۔ اوٚرکن پیٚنہٕ پوٚرظون نُھاوُن۔ یہ چھُ اکہٕ قدیم نسخہٕ مطابق 25 لہٕ منثر ونہٕ آمت تہٕ ییتہٕ کنی چھُ منشی صفدرس چھُ یہ اعزاز حاصل سپدان زِ تمہٕ کٔر کاٗشرس ادبس منثر بے نوقطہٕ مرثی وٚپنہٕ ریوایتھ شروع

[1] انجاطہٕ کرن، وول [2] معاون، مددگار [3] گنتہٕ [4] روضہٕ [5] ... کرن، بختاور [6] ہیوٗر کھُن

مہرو ماہ سال و ماہ کرد گارو ساری ہموار دوّار در کارو ⊖

کیٛژ شہِ طلسما کیو شہِ سماہ محکم مدارو مدرکہِ[۶] ادراک کرِ ثیا کارو ⊖

کرِ ثیا حضرتِ آلاہ کِلِک کلام اعلیٰ راۓ جمے امہِ مسلکہِ مارِ وہمس مارِ واۓ ہے

اَمہِ درگاہِ والا اساسو ہراس کھہو حواسو

رؤدی ہوسکی ہما نُدام در دامو لا علم اکہِ در دامو ⊙

حاۓ کمہِ اصُلک وصل محالے معدُوم ہر کاۓ بِلس کمالے ⊖

گُلہِ اُکہِ دَمہِ کرِہ کلام کمہِ عالے دَمہِ دَمہِ عدمُک ولبس ہالے ⊖

امہِ صحرا رم کھہو وآ صلو ہر حالے ماہِ کمالُس دما گو کھ ہِلالے ⊖

کوُنُہ کھ وِرد دگومہِ **لاحول** ہردم ہمدم ہر عالمس لا اعلم

کرِ ثیاہ اصلک جیسا اعصاۓ جیسا مسدؤد راہ وَ صلا

اُمیٚک ہوس لا حاۓ صلا صلاح ⊕

کہِ وِرد درؤد محمّد رسول اللہ[۷] شہ سردار رسل[۸] عالمک حاصلا

آگاہِ اسرار شہ مدار عالمک مرادے

کدِٕ گدا اُسس مدعا لعل و گہر کرہِس امدادے

ہرگاہ عطارِد[۱۰] ادراک کرِ درڈک محاورے

حور و ملک عطا کرِس محورے ⊜

کیو شہِ مطلع عالمس اوس طالعا شہ ماہ کمال مہرِ علو[۱۱] کرہِس طلوعا

مالک الملوک حلۂ لولاک کرہِس امدادے

اُسس مملوک[۱۲] ملوک ملک حکمس آمادے

---

۷ سورمُے کیشہ زانن دول ۸ انجاظہِ ۹ پاز ۱۰ اُکس سیارس ناو (بدھ) ۱۱ کفوٗدنہ برتر
۱۲ ماتحت

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

سۂ مدار دور دوّار دارِ کسر اس کاسرٕ ے ۔
کرِ علم اسلام محکم درعالم سہ عامرے[1]
روح حاصِل کرِ روح اَمیہ سرکارو اوس ہر مرسلس رسالدارو
کریس کردگار محرم اسرارو اوس آدمؑ[2] درعدم سہ اوس سردارو
وَمَا مُحَمَّدٌ اِلَّا رَسُوْلٌ مدح کریس عالمے سۂ مصدرِ کرم رحمک حاکمے
ہرگاہ اراد کرِ کوہ کرِ کا ہسو[3] دردم عدمیہ کڈِ آدم و حواسو
کریس عطا سارٕ ی علوم علاّمو محوّلِ حال امورِ اعوام تمامو
مسئولِ سرورِ عالمس کرِ سوالے محصول دوسریٚ حاصِلِ کرِ وصالے
سۂ ہارِ ہر کلما دژ دِ لعلے گرِ کرِ ووُد[4] کرہ لس درِ دارسالے
ہرگاہ اراد مصوّر کرِ لالے مہرک ہوا کرہ لس دِلس گل ولالے
ہرگاہ کرم کرہم رسولِ اکرمؐ[4] دم ہُرہم کلامس گو ہرہم
مدام کا سہم معادُک[5] ہراسا آسہم کرہ صراطک وسواسا
کرِ عطا ہر مصرک صلا رسول[6] اللہ سہ اصل علمک عالما

کرِ مدارِ حالِ ادا مدحِ مولا سہ عالم اعلام روٗحِ رسول اللہؐ[1]
عطا علام کرہ لس صمصام[5] کرہ لس رسول داما دے
اوس ہمدم ہر مرسلس اسلامس عمادے[6]
ہر حوٗر مہر اسداللہ دہور[7] محکوم کرہ لس داورے
کرِ سماۓ مہس مہر سۂ دِلاورے

---

[1] آباد کرن وول [2] گاسہ کُٹھ [3] اللہ تعالیٰ سُند اکھ ناو [4] قیامت [5] تلوار [6] نظم [7] دہرک جمع، زمانہ ؛

اوس حکم حاکمس مصدر امصر علمس درا
سۂ اسد اللہ رسولس مرور سدرہ لاگہ سدِّ راہ۔
دما طلسم سماء محو کرِ کرِ ہرگاہ ارادے
کرِ حملہٕ حملہٕ دم حسامے عالمس دِمادے [1]
کرِ معلوم در [2] سرا ساری اسرار سراسرے
کریس نا لکھ مالکِ دوسرا سہ ہر سرس ما ہرے ⊜
سہ مارس مارِ در گہوارو اوس ہر مُرسلس مدد گارو ⊜
کرِ دم ہارِ دم عمرس [3] کرارو مہر بکرِّ م کھارِ عالمکُ سردارو ⊜
احد دراس عہدک دعوادارو اکہِ حملہٕ دُلمل کرِ یکھ دُلدل سوارو ⊜
اُسِس مدّاح صالح [4] داؤد [4] آدمے [4] علم الھدیٰ کرِ محکم اسلامکی مراسمے۔
در رکوع مراد حاصل کرِ سائیلسو سہل سۂ حل کرِ ہر محالسو
موساس کوہِ طوٗر کرِ کلامو عالمکُ امامو ⊙
مہر اسد اللہ کرِ عطا ہلالس کمالے سہ ماہ سماء علو مالِ آمالے ⊜
ولائے مولا کیو نہ موللِ مالے امہِ سِوا لا حاصِل دا اللہ اعمالے ⊜
سہ مولا اَسہِ ہر حالے مہ کلا دِ صراطکہِ ہرا ہوالہ [5] ⊜
یدِ عکہِ ہوا دِل گو کوہ ارم گلِ کلامہٕ معطّر کوٗرم میٔے عالم
کرِ حاصِل ہوا امیشک حصّا
ہر ملکس لاگہِ عطار سحر و مسا [6] ⊕

---

[1] خاکستر، سوٗر [2] مطلب معراج [3] عمرو بن عبد و [4] عطر کین دول [5] حوفہ
[6] صبح و شام

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

مجبو باغِ ولایتِ شاہ کیا وسیع فصیح الفصحآء
صحیح امُٹینک پیٹھ ہوا آدم و حواس روح افزا
سو ہمیشہ بہار خوشبوئیں آسہ خوشبو امُہ ارمہ ذات العماد ے
آسیبِ خزانِ دوران کرِ ضرر کریس پھولیس گلِ مُراد ے
سپنِ یہالَ فی الحال یمِن خضر توفیق آسہِ امُٹینک رہبر ے
سپنِکھ دل گلزار گویاہ گفتار بویا مشک وادفر ے ⊖
لیکھان صاحب مناقبِ عندلیب گلشنِ فصاحتِ امام رضاؑ
زن صبح نوروز دل افروز فرماوان معجزہ
باغ امامس بیبہ دُبارہ بہار آو فصلِ خزان گو برباد ے
بیہلِہ بیوٹھ بر تختِ خلاقت اصلِ امامت دِ پنُک شمشاد ے
محبن دِل گُل زن پھولن سنَ دُشمنن خار در جگر ے
آسی یہ مکار یتھ ہوائی نافرمانی کران ظاہر ے ⊖
اُس سروِ رعنا ام فرہ رضؑ زناناہ دوسنندار دبوستانِ عصمتچ سو بہارو ⊖
اوسُس غنچہ دِلس بوے محبتِ حیدرِ کرارؑ و زن ہزار داستانان مدح پران
لیل النہارو ⊖
ادس دُشمنِ شاہ مرداہ بوزان بدکارد گوس وَیہہ حسد کی نارِ دِینس بخارو ⊖
کورتس یہ پاس موالی آس یہ ہمارو کرہ یس سرس قلم ستمگارو ⊖
گو شہرس شوہر ام فرہ گیہ مارو بوزکھ لاران آس خاندارو ⊖
نمہ جایہ تلِس کفن دَلیس ساوہس مزار دشتہس نِشہ یتھ کر سرگذشت
اظہارو ⊖

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

دَ یہٕ پاشاہ گیہٕ و جان تمہٕ کنیٖز تو ہہ جان کرٕ یاد وِ نشارو
چھم دُشمن پامو ستی رنجہ ناوان دِوان آزارو ⊖
چھم دِپان ام فردوسٔ کیو نۍ نہال محبتس دژاو ثمر آو بہارو از کویہ شاہمردان
آس بکارو ⊖
اَدِ دلاسہ دِیِس دِپہن واقفِ اسرارو پکھ تُہنز قبرِ سیٹھ وُچھو قدرتِ کردگارو ⊖
اَدِ حکمہ شاہ شدِ منادی نیرِ ہیبر کوچہ بازارو پگاہ فخرِ مسیحی کرِ اعجاز آشکارو ⊖
دوست دُشمن سپنی جمع زِن گل و خارو شہ مرگزار سپُن زِن گلزارو ⊖
وُچھن گُلِ سنبلُ تہٕ ریحان پھلی ہتی قبرِ سوسن تمامے
زِن روضہٕ رضوان بوزنہٕ پوان معطر کران مشامے [1]
تانی پہن صحاب آو شاہ دَیہ خاصو
ترٕ ستی پکان روحی فداک دِپان خضر والیاسو
قبرِ سیٹھ دوت شاہ روح اللہ پامو سپنی تنتھٕ قبرِ وا روزنا [2] تامو ⊙
درائے تمہٕ منز جانور جوراہ خوش اندائے اون تِہند آشیان عرشک بامے
تمن ساقِ زبرجد [3] پنجہٕ مرجان [4] چشم یاقوت پرالماسو
زمرد منقار تمن منز دانہٕ انار وُچھن عام و خاصو ⊙
تمہ گرہ د پھیران کران شہس سلامو دِپکھ جوابِ سلام رُکنِ اسلامو ⊙
ادِ کرن تھے کلا شہس سوا بوز نہٕ گاسہ شہ مقالے تمے زبان [5] دِپکھ جواب
لسانِ ذوالجلالے ⊙
ادِ مدح پرن پرواز کرن تمہ تیز بالے عام و خاص گئے حاران وُچھتھ
شہ حالے ⊙

---

[1] دماغ [2] دار [3] ژنگہ [4] مونگا [5] توتت [6] زبان

تانٔی غنچہٕ دہانہٕ کرِ دُعا ایا منتگ لاے سپنی سو قبرٕ وا فلحاے ۝
قبرٕ منزٕ نرگس مو جیبنہٕ ام فروہ رضؓ دزٲیہِ حاے لاگ تھٔ نالی حایٔہ حریر رنگ آلے ۝
سرٕ و قدرٕ ٹہٕ قدم شٮ۪ہس اُس خوشحاے فرمووہس کرہ بیان پننٕ حاے ۝
دپہ پاشاہ بو جنتس واتہس بعدٕ ارتحاے قصورٕ و حورٕ دزٲیہ کرٕ نم استقباے ۝
آسم تٕرہ سبری کران نثارٕ کران دُرٕ و لعلے حاوان آبِ کوثرٕ و ندان لعلے ۝
دپان یہِ حُبِ شاہ ژٕ ٹے ثمرٕ اتھٕ اوے اصل ماے انان سو آلوان آلوان وتان
خوشا بحاے ۝
اُسِس مسہ ورٕ سارٕ کران حورن سیتۍ نالی ناے تانٔی وو ٹم نہٕ شند فرمان باجلاے ۝
بیلہ ڈیشٕ پھولان گُل اعجازِ شاہ عالم
سپنز دوست باغ باغ ٲ عینن ہُرٕ بوٚو اَلم
اِد شٮ۪ہسٕ عرض کرہس سو آسیا آسا منزٕ دنیاس روزٕ نکھ روٗدُم نہٕ ہوسا
بوٚ وُچھنہٕ آیس فردوس اعلیٰ دوٚن گرتہٕ ہم زندگی وو بالا ۝

یہ بوزی کھٕہ دارٕ دارٕ اوٚش ہارٕ سیرٕ الٰہ نیٚتھ رنگس تغیر گوس کرٕ بلا یاد
پیٚوس نیٚوس حالا۔
بیلہِ وُچھ شاہ سُشند ودٕن سو کنیزٕ خاص کھٔیہ ہراس ژھٕٹہِ فریادے
چھُ ودُنک سبب کیاہ پاشاہٕ کرِ توٚم ارشادے
شاہِ زِ وٚنے کیاہ آسہِ دوہا تقدیرٕچ خبرٕ چھم ذرٕہ ذرے
وُنہٕ کین مرن چون محال چھُم حال درنظرے ۝
نیٚتھ وقتِ سخت تُنتھ بہِم مُرکھٕ بہم تخت کرٕ بلا بیلہِ حسینس سوالس نیٚم کرنم دربلا

۹ مہ

نٔوٕن دوٚہن آب رٕژنس میثون ہورنس عنادے
ٹمہِ دوٚہ ہیہٕ ترٕ تہٕ سۍتی آسہس وانس ییٚلہِ دعدے

شہٕ آسہِ روزِ جمعہ ییٚم حسینٔس ییٚتھ فوج سِپنٕتھ جمع کربلا اندرے
لچھہِ ہٕدٕ خونخوار، نیزدار کماندار جابرے ⊖

مارٕیوٚن امام حسینؑ آسن دِہان بدکارو خیمس تیر باران کرنٕس کماندارو ⊖
بے خوف نمازِ خوف پرنٕس دِنٔس نہٕ انوارو نمتھ[۹] تیر لاینٔس ستمگارو ⊖
مرنٕس تا ظہر کران العطش ہرٕ انصارو ساری پاٹھے گبر جان نثارو ⊖

روزٕ ہم ییٚلہِ کرٕن تیر ہم قتلگاہ کُن جِگر پارو ترٕ تہٕ تمہِ ساتہٕ مظلومس ییٚہم بکارو ⊖
خلقو ییٚلہِ سہ دوہ ووت تیٚتھ بنیوو گیہٕ کارو روٗدکٕنٕ شاہ حسینؑ ناچارو ⊖
اَدِ ادس میدان کُن وُچھان گرٕس یال ترٕٹھ تھہٕ تزادان اکشہِ دارو پانٕو کتہٕ ییٚم عباسؑ
تہٕ اکبرؑ جان نثارو ⊖

اُس بیب زینبؑ بوزان ییٚمے بارو کران بابہ بابہِ خیمہٕ دژٲیہٕ پاٹھے امارو ⊖
سو ام فروہؓ تتی اُس یاد پیٚوس شاہؑ شُند کلاے۔ بیب زینبسؑ پتہٕ دژٲیہِ
لدٕ تھہٕ خاکھا ٹرٕ تھہٕ جامے

اَدِ شاہ حسینٔس شہسوارسو وداں رٕٹس رکابسو
دِپہٕ بیب زینبسؑ آسہِ تھہٕنز کنیز زِندٕ پامو
نہٕشُد رِکاب رٕٹٕن شوٗبیا تامو ⊙

کرِعرض امامسؑ گرٕ ژٕھو تامے قدمن پیٚہ تہٕ سر فدا کرٕ ہو پامے
دژٲیہِ گٕنڈی تھہٕ شمشیر بوٗزن نہٕ مرٕنٕ وسواسو وا آز روبرو ابن سعدسو
دِپان ضرب الاسیرٕ، پاسو کوٗرٕ ہٕرٕ[۱] عوامو ⊙

---

[۱] تام سپنٕس ہجوم عامو (نسخہ جعفر[۱]) صہ[۲] عام رٕوایتہٕ چھہٕ ترٕین دوٚہن گو آب بند

وَنہٕ کیاہ شاہکی بد رو ولنس نالے سیاہ اڈبرس منزٕ گیہٕ زن ہلالے (۵)
توتہٕ تیٚنٛتھ ہلہٕ کرِ تمہِ حالے شیٚتھ زٕ ژ مارِن یدِ خصالے (۶)
آخر گیہٕ زخمی بیٚیہٕ بے حالے کرِ یا امام یا امام ژٕھٹتھ نالے (۷)
ظالمو اَسی ونان کردس سرِ قلم توٚتے واتی تتھ بیوا امامِ عالم
دُچھکھ بیٚلہِ فجرٕ موسٰی کھوٚ تمیو گرِو ترسا
تس کنیزِ تلہِ بیٚنِ مولا لوٚبُن مرتبہٕ دو بالا (۸)

غلقو کربلاہکین ستمن اَند آو نہٕ زانٛہہ
دُچھم حسرتھاہ چھم نٹان اعضاء
یہِ حسرتھ کیتھہٕ مَنشہِ اسہِ رٕود پتہٕ لپشہ تا روزِ میعادے
قبرِ منزٕ لرِ پھیر آمہِ کے بیدادے
بیٚلہِ اوس العطش العطش کران غش معصومن خیمن اندرے
اَسی ترِ پشہِ نٹی تنھی گاہتی اینتر پیہتی پھرے (۲)
اَسی کو بجہِ کران پنجو سنی کھتال ز پینا
سو مینٛز ژٕمالن سینٛن منھال اَسہِ نہٕ جگر شیٚبہنا
تہٕ ڈیشتھ حضرتِ عباسن نہٕ ژٕھٹہِ فریادے
بیوٚن بیوٚن نالہِ منہٕ ڈنہٕ شہزادے
کھیٚتہِ ہواہِ لا حول ولا ڈیشتھ تہٕ ہندی ارسرے
اوس ترٕ اوان اَنشہِ سرٕ ڈنہٕ کو چھہِ اندر پتی جان جگرے (۳)
دوٚپُن پانو یہِ میانی زندگی چھےٚ کیاہ بکارو

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

قحط آبہ اڈِ کھوٚرِ گرٛھن مارو ⊝
رۆدس نہٕ حالاہ شبیرِ سلاح فوجدارو گنڈِ شمشیر ازن ذوالفقارو ⊝
یپٕلہِ لاگہِ مشک ناٛلی آبدارو ولنہٕ آس ترٛیشہِ ہتی شبیر خوارو ⊝
اُسِس اکھہٕ ہینہٕ داران ترٛیش منگان جگر پارو مشکہِ کنٕ وچھان ددان زار زارو ⊝
کرِ بکھہ تسلی عباسِ علیؑ ہے توم قرارو ترٛیشن اینہٕ مو لگمو بو نثارو ⊝
گنڈِ تھہٕ سلاح خیمہٕ دڑاو وفادارو پیتہٕ پیتہٕ دڑاس تشنہٕ لب یکبارو ⊝
گرٛھی تھہٕ رٹہِ دامن امامس زن غلامے دپہس چھہِ ترٛیشہٕ دادِ ہیمتی معصوم خامے
دست بستہٕ کوٚرنس التماسو دیتوم رخصت ٹڈِ بابنہٕ پاسو
ترٛیشہٕ دادکرن ما قضا تچھان کھوٚر تشنہٕ کامو چھکھ لجمرٕ زوٚن چیشمن سینہٕ دنٛدن ہامو ⊝
یہٕ بوزِ تھہٕ حضرت عباسؑ رۆٹھنہٕ نالے بارِ ی ودن گئے بے حالے ⊝
دپہس امام ترٛاوان اشہٕ ژالے گئے نیران دردل اُچھن ہنٛدی لالے ⊝
منٛے دپیام ژٕ رے لسہٕ ہم بینیٚن روزٕ ہم بحالے دیو چانے ستی کرِ نکھہٕ ہانٛد ہالے ⊝
ژٕ ٹے تہٕ چھہِ مرنٕ نعیالے ژٕ ٹے پیتہٕ میون زِندٕ روزن محالے ⊝
پھیرِ تھہٕ حضرت عباسؑ کرِ سوالے ترٛیشہٕ دادِ ہیمتی چھم نو رِد سالے ⊝
کیا ونے اڈِ کجہٕ ترٛیشہٕ اکھہٕ دورنم سنٛے جگرس پار پار کوٚرنم
دوٚہنم چیٚنچہٕ بابہٕ اننم کنہٕ ترٛیشہٕ چھم شاہ تھوٚ گمٕت یتھوٚ مت ویشاہ
کران آبہٕ آبہٕ معصومو وۆلہم نالا کھیتوم ہولا ⊕

---

امامسؑ یہٕ بوزِ تھہٕ باٛے دادُ ٹیک توٚر سہٕ نیزٕ قلا
دڑا ے خیمہٕ بارِ ی دشتِ کربلاس ژاوٕ الہٕ الا

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

رۄدُس گلُی گنڈی تھٕ باے خاص حضرت عباس اِستادَے
دیتوم رۄخصت مٮ۪ے تنرلیشہٕ ہٮ۪تن دٕ ٹیٚنمکھ و عدے
جگرٕ تزٕ ژٕنم یہندی العطش ییمتی عشقن اچھ گاشرے
انکھ تنریشاہ دیو روز بکھ شاہ ونُدے سرے ⊜
پٮ۪ری تھٕ بسم اللہ کرِ شاہ حسینسؑ وداع
تہٕ و چھیتھ اہلبیت خاک لدن تلن الوداع الوداع
کڈِ یاژ کیشہ قدم فضل العباسؑ سرو آزادے
زونکھ ہشدٕ ہنٮ۪ن گوشام بیٚلہ بییہٕ امام لابس نادے
ادٕ باے مَتہٕ آبدار قیر تھٕ اۄنُن رۄٹن دربرے
تیٚتھ بارٕ نٕ وَدن ژُس گئے زُمینن وۄتھ شور محشرے ⊜
اَدٕ تمے حالہٕ دراو علمدارو شاہ حسینؑ ناد لاییُن دبارو ⊜
راوی زٕ یاژ ہیٚران حضرت عباسؑ پھیرِ تھٕ انان تس سردارو رٹان نالہٕ مَتہٕ
وُسمتھتہٕ پھیرِ آم شُمارو ⊜
کرِس التماس حضرت عباسؑ ونُی توم وارو
چھووم کیاژ پھیری تھٕ انان امٮ۪یک سبب کری توم اظہارو ⊜
دوٗ ہٮ۪نس یا عباسؑ چھُنہٕ یٮ۪تھ دُنیاس اعتبارو آسہِ یاو ہے ہٮ۪نم دیدارو ⊜
اخر ہیتھ رۄخصت سیٚن گرٕس سوارو گژھی تھٕ فراتس لایہٕ تھاہ فداوارو ⊜
برٕ آبہٕ مشکاہ خیمہ گاہ کُن سیٚن تیارو نوان خبر ابن سعدس چھہٕ ہرکارو ⊜
تہٕ لوزُی تھٕ کرِ قہرِ فوجس ستمگارو رٹیٚون بترن تہٕ نیٚزن مٔنز یکبارو ⊜
دراو دہ ساس ہیتھ شمُر شریر، داہ ساس ہیتھ حصین نمیر سیاہ مارو
داہ ساس ہیتھ یاژ سعد بدکارو ⊜

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ابرِ کی پاٗٹھ وٕلنس نال خوٗنخوارو ساسہٕ بٔڈی کماندار نیٖزدارو ○
کوٚرہس خنجرٕن تہٕ نیٖزن ہٕشد گٔٹہٕ کارو سپیٚنس ستی مشِک رٕٹہٕ قداوارو ○
یِوان تیر بُتھہٕ نیرٕن رٕتہٕ دارو زٕخمو ستی رٚودُس نہٕ رفتارو ○
تانٛ اکھ شامیا کرِ ظٲلمس تماے کش کڈی تِھہٕ لاکِس دُشاخ تیر ناے
سُہ کان زوروار سو نور چشمن آسو
نیٖزن، تیرن، خنجرن، شمشیرن مٕنز وٕلنس عامو
کوٚرہس گٔٹہٕ کارگو سند ہُن شامو ○
راوی زِ اوس نہٕ کینہہ درینٛٹھ یِوان تمہِ اژدہاے دُچھم پیٚومُت عباسس علیہ السّلام
اُزسر عماے ۔
راوی زِ کھیٚوم لرزا ظالماہ ہیٚتھ گو رزا لاران آسو زور سرس لایو
کوٚرساسون شاہٕ ژٹنس دہ نوٗے شاہٕ بے اسلامو
گو زِ پیٚنہٕ نِشہِ جُدا کرِ خیمہ گاہ کُن سلامو ○
اوس ودان گژھیم ماسکینس ملاے بنیوسہٕ میانہِ اَکھہِ ترِیشہِ پیاے ○
تس ترِیشہِ داد لٔجمُت آس تلیہ تاے ہے ہے دوٗنی بیٚنیرہٕ لس نہٕ یُتھہٕ کاے ○
کوٚرہس گٔلپن قلم علمہِ کرنس پرکالے گو گرٛی شُمن تَل پا تماے ○
بدنس سپُنس غربالے پارٕ پار کرنس گرٛی ناے ○
اوسُس کرُ اَنٛدی اَنٛدی پھیران ژھٹان ناے لٔجمُت پیکانن بوٗڈ ہشر
رٕتہٕ یاے ○
راوی زِ بیوٗ عباسِ علیہ السّلام فوجِ ستم کوٚرہس بندن قلم
اوس وُٹھ پھیتان کھوان افسوساہ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اڈ کچھ ہُند العطش مَشان مۂے آسیٚا
تَس آسہِم یوٚری کُن کلا رۆدُم گِلا (+)

راوی زِ بیٚیہ بوٚزُم عباسِس علیؑ بَرٛان شکراً للّٰہ
سَینُس فدا اِمام حسینَسؑ دٔرام آرزوٗ سے دِلا
اما رۆدم تمنا معصوٗم خامن ادسِم وعدے
دو نی کو ہٕنہٕ تٔریشِس چاوِکھ کوشہٕ بوز بکھ دادے
اَسِس سٔیکہِ بیپہٕ ٹھ ژٕ ڈی ہتی یَنِد دو نفان تہٕ یَنا اوس دیان زور آورے
دو نی اے ہیکہٕ ہا خیمہٕ گاہ کُن یکہٕ ہا اَسِس تۆری کُن نظرے (=)
راوی زِتانی گو خیمہٕ گاہ کینز ودُنک صدا
وُچھِم لبل کران یوان سیّد شہداءؑ
ودان بو پانَس پانے وداکِینہٕ دردِلَن دما نادے
ژٕ تہِ گو ہم با جُدا عباسہٕؑ پھوٚر بہٕ بلا جلادے
وَدیہٕ غمخوارٕ کِینہٕ آبدارٕ کینہٕ ودَے سرِ لشکرَے
ہو دِلاوار گوٚے فوج آوارٕ چانہِ پیٹہٕ گوس بے پرے (=)
بیٚلہٕ ودتُس شاند بیپہٕ ٹھ دوان بارو وُچھنَس نوٚرٕ تہٕ کوٚزمُت پارٕ پارو (−)
اَکہٕ شانہٕ علم ہیتھ بیٚو مُت علمدارو بیاکھ شانہٕ مشک ہیتھ آبدارو (−)
اَدٕ شاندس بیپہٕ ٹھ لبل کرِ بس ودِ بس زار زارو کس تٔرِ ود تھس عباسہٕ غمخوارو (−)
دو نی ہیا آیہِ میانی انوارو ژٕ ئے تہِ لر تٔرا اوتھم رووٚ ہم مددگارو (−)
چھُس مران بیٚیہِ کورِ گژھ ہنم آوارو رودم نہٕ کو شہٕ یمِن تاوَن دارو (−)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تانی عباس علیؑ صنعقہ مَنز اچھ منز نہ بوزی نھۂ بأے سُنند کلاے
تمے عالہِ تنتظیم تھاو یس کرہ یس کلاے
تھاوِ سَر برقدم سردار سو۔ دِیہ منظلومس تعزیہ داریو
بخش زیم آیوٚ نہٕ میانہِ اکھۂ خدمتھاہ یِروا نہٕ ضربن ہُند بریا مو
رۄدُم نہٕ مَشکہِ آبہ قطراہ تھُکی کان آمو
آسان جان وَنہ ئے کُشت پادشہس غوہ لامے
ژئے کوٚر ہے بایَن تہٕ گوٚبرن دردلن تماسے
چھُم عرض اڈی زیم سلام ہیب زینبسؑ کری زیم تَسلا سکینہؑ
سو گرد اوکرہ یم ببیلہ آسہ ہیوان آنگ نامو روز یم کھتھ قیامتس تام
آعِنہ میانہ چھُم خدمت چانہِ سوالے۔ قبول کری زیم ژۄ زیم نہٕ ملاے
نیزہ یم نہٕ خیمس مَنز وہنی کری زیم غوہ دالیں حوالے ٹیٹھ وَتہ پیٹھ تنزآدی زیم
ہمے حالے
ننہٕ آسہِم سکینہ س تنز لیشہِ ہُند خیالے، دِمَس بُچھ کیا چھم کھٹ مِتی بروبالے
ڈیژ زایس وونی سقاے چانئی قیامت دوہ یس پالے تَتی تنز بیٹھ چاون حق تَسُند
نکھہ والے

بی وتان دِیہ جان عباس علیؑ شاہ سُنند لاے وٹس ہو تنڈ بأے جان ژھٹان نالی
تمہِ سانہِ حال شاہ حسینؑ زانہِ ذوالجلالے مؤد عباس پہلوان کمہ جانے
وڈ دنس بایوٚ وُنہ پاؤ دیکھم گوم گاسش کم چانہِ مرنہ گوم کھترخم
گو خیمہ گاہ کران عباساؑ عباساؑ
ہو پانہ محکم گنڈ ہولا روٚدسے نہٕ عباسؑ دردلا

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تلفو دۄکھ نارَن استخوانَن کوٚرنم سوٗراہ
چھُم وِیہہ زَن پھیرِان شاہ نیرِان زبان دزان ہیوان بڑاہ
پردۄ دِل دزان چھُم پیوان یادے
ینٛد ینٛد لرزان بوزان کربلاہکی بیدادے
لکھان راوِیاہ رلو ایتھا عمرِ ہتاہ سعید عامرے
بیٛلِہ کہٕ فیوٗ موٗرِ مدینکُ امیر شاہ سُنٛد جانمیر بہٕ تہٕ اوسُس ننٛنہٕ حاضرے (=)
دِیُت سعدؔ سٕدادُ اَنُو حکمِ یزیدؔ بجا
ہلہٕ خیمن رزِ نٹہٕ نار گنٛڈو یتھہ اہلبیت دزن یکجا
پانہٕ لاگِ کھہٕ چیتر زرؔ مردود دوٗرِ روٗد زَن سٕدادے
یُس ہمن ژھینہٕ کرِ نارس تہٕ زالہٕ اولادے
اَدٕ سنظلوٗمن چار سو نار گنٛڈن اَسِکھ نوان زر و زیورے
معصوٗمن نوان دستوانہٕ ہشرن لمان ژم بُہتہِ کنہٕ بیوان وُسی نتہٕ بیٹھرے (=)
کیٛاہ بلاے وفایہ سمسارو کران خانہٕ مالین آوارو (-)
اَسِکھ ژمِ کِلی گنٛڈان کران زارِ پارو ہتو چھُو شفیع رسولِ مختاروٗ (-)
اَسہٕ کیٛاہ روٗ لُٹو کران چھُو ماروارو چھُو معصوٗمن لوٗٹان دعوا دارو (-)
اَسی ہے پلنے مرنس چھ تیارو نوٗہی تہٕ منتہٕ دِہتو آزارو (-)
راوِی زِ دژاینہٕ نارہٕ ینٛزِ گُلی دِنان کورِ ینہا ودان زار زار وسو آمینہٕ جامہٕ ہینہٕ ہیوٚ تمت نارو (-)
تس تہٕ کینہٕ دزِ ینٛٹھہٕ ہوان گوشت گژہٕ کارونہٕ وُچھی کھہٕ جگرس کوٚرنم پارہٕ پارو (-)

---

لہ سوٗہ ینٛنہٕ چھینٛترہٕ ٭ شدیٛد (کینہہ نسخہ)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

آسس نار ژھینۂ کران ژھوکھ لگان اَکھَن بھوکھ دِوان سوٗ معصوٗمے
ژَلان پوٚت پھیری پھیری دُچھان نَنیٖتھ اوٚنمُت تَس وٲہمے
دِوان فریاد بالَس آلِ عبا سوٚز تَن جیٖنچہِ بابہٕ آبدارِ عبا سوٚز
سۄ وَعدہِ دِتھ گیام بیٚیلہِ تَس آب منٛجامو
اَنہِ ہے وُنہِ کیٚس چھیمہٕ ہانہٕ پانَس کرہَن ژھینۂ جامو
سعیدزَنس بابہٕ رژھہِ کورِ ہُنشد دُچھی کتھہٕ حالے بے تاب گوس لاریوس فلمحاے
یبٚیلہِ میٚئے کُن نظر پیٚیس گیہٕ بے حالے وُسی کتھہ پیٚیہ آسَس یِوان زالے
کھبٚیہِ ہیبت دوٚ بیٚتم کڈان آہ وناے کیٚشہ منٛہٕ گرتم دُنی بُہک چھُمنہٕ مالے
دوٚ یمس ناو چھُے کیاہ کوٚت گژھکھ بیٚمہِ حالے بوٚز کتھہٕ اوٚنش ہارِ جگرس گام
پَرکالے
چھس کوٚرشاہجبینۂ رقیہؓ ناو چھس رسولہٕ سنٛز آلے گژھہٕ فری یادی بڈی بالَس
رَژس قبرٕ نالے
دیَس میوٗ ژُے نہٕ چھیتہِ ریشہِ بالَس آبہٕ پیاے اَسی کتھہٕ فرات مالا مالے
دوٚ دُ نار گوٚ ہُنڈکھ خیمَن کمہِ حالے تَتھ منٛز ہیتہٕ آیے جانٛز آلے
کیاہ نارِ منٛز کڈ تکھ اَچھِن ہِنٛدی لایے رُ ڈُ زیا منظلوٗمَن ہُنشد ملاسے
سعید زِ اڈُ کجہِ ہِنٛدی کلامن جگرِ زولنم سیٖنٛم درہم برہم
دوٚ بیٚمَس بہٕ چھُس نہٕ دُشمَن مَنہٕ کھیتہٕ ترساہ
اوٚسہٕ سَس جامہ ہَنہٕ ژھیتہٕ کران ہنٛیہٕ ناتسلا
تانہٕ آو لاران ظالم لماہ سنگدِلاہ نیٚرن گرٚی کتھہٕ غوٗلا

کو یتاہ بے وفا یہٖ دُنیا چھُنہٕ اَکھ مَنز نفع سوا یُے جفا
زانہٕ تہٕ اُمچ برٛاشت برٛی زیا کرُی زیا اعتمادے
اَمُنیک نیراہ شراہ، روزِ نہٕ خالی کانہہ پشرا اُسندِ بیدادے
وُچھتو کمن کمن خانہٕ مالین ماران بیٹھ وَتن کران بے پدرے
چھُ ظلمس تہٕ مہمس اَکھہِ دِوان پھِروان دربدرے ⊜
وَنہٕ راوی یاہ بیٚمہٕ گرٕ گرہٕ نیبرِ شاہ حسینؑ کرِ عزم کربلا
تس مظلومس بوٚ نہٕ ستیٚ اوسُس وُچھم عجیب حالا
اُسی ساری ودان خاک لدان چھُ گژھان مدینہ برٛبادے
از تیتھ پنجتن گژھہٕ پرٕ وطن ہیتھ خانوادے
اوسس شاہ حسینؑ عرشس سکان برٛدشہٕ برٛوشہٕ پکان ہیمہٕ خلقن تنزھ یانبرے
رِدان رِدان نالہٕ دراسے تمے حالہٕ مدینہٕ نیبرے ⊜
راوی زِ وُچھم لوان دَدھان ہوان ودان زار زار و کورِ ہناسو بنا بیمارو ⊜
دِیان علقن لوژ آوی ژون میون بابہٕ سردارو سے تہٕ ستی نیتن بابس
ہیتن میون غارو ⊜
دُبل توس یس بیمارس ترٛاوی کتھہٕ ژلہِ بیمار دارو تُکشد حال کونہہ لوزیس نہٕ روزِ غمخوارو ⊜
سے چھُ مرضن جان برلب اوٚ نمت سوٚ کمنت بخارو مرے قبرِ پرٛی ڈولہٕ ساہ ہم
نہٕ کونہہ مزارو ⊜
لوزِ کتھہٕ تروٕ ذوالجناح تشا حسینؑ شاہ سوارو دِیہِ شاہ اکبرس بنیو کیاہ فاطمسؑ
وُچھتہٕ دارو ⊜
آو لمالان شاہ اکبرؑ ہاران اُشہٕ دارو دوٚ پتس دلہٕ بیٹھی پرٛاران چھُی بابہٕ سردارو ⊜

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

گیٖیہِ خوشس سپھٹاہ فاطمۂ صغریٰؑ ہیٖیہِ قرار و واٹژ نکھہ بالس کرِس تھپھ دامنس ناچارو
وُچھتھہ حال فاطمن وِدِ شاہ حسینؑ پروردگارو تژلیٖشہ لوچھہ ہتی شُری مرنم پرٕ دیارو
بی وناں گرٕ وڈ تھ شاہ حسینؑ مظلومے ہیٖتھ کو چھہ اُچھکاہ فاطمے
اوسُس درد براں گرٕ دوہ کھران کراں دِلاسو لبو ہینی پیٖلہِ واتے منز کربلاسو
تتے زِندہ روزے لیکھے ناموٹکان یینہِ ہم بوزِ ہم پیٖلہِ پیغامو
چھُم نہ پوان تہ بجدیدہ ہُند ستی ییٖن صلاح فی الحال سو دریپری ژٕ بیمار پیٖمہِ حالے
اد دِلاسہ دِیُس گو پیری کھہ شاہ سُند لعلے بیھٹ وَتہ پیٖھ لُج تژاونہ اشہ ژالے
پیٖیہِ یاد پیٖوس بابس روزِ نہ میا آنی مالے آخرتژاو تھہ ژوٚلُم بابہ گوم ہینہ عیالے
دُبار ہیٖنہ لارس بابو چھُے بڈی بایُن سوالے پیٖیہِ بوے اصغرؑ وُچھن ژلہ ہم ملالے
یہ بوزی کھہ رٹہ نادِ قافلہِ شاہ حسینؑ حضرتِ عباسؑ دژاو پیش قدم
دیہِ ساربالس مہ کڈ بژونہ قدم
یہ وُچھتھہ بیب زینبؑ تہ ام کلثومؑ اوٚن تلواسا روٚد کھہ بانفے کاشہ حساہ
کجاوَد بیٖھہ یان تژاون کران حالاہ سپنک سُے مقام کریب دیلا

اُس سو انوارِ انوارِ کران نسلاسو نیوٚ تا ودان ہیوان نہ ژھو یہ اصلا
اُسس دَپان ژٕ تے چھُے نہ روٚد مُت جان لگوے قربان ہینن خوٚدا یادے
یِم چاٹی اَشہِ پھیری نیٖر ژن جگرٕ سس نران چھُہ گژھان یادے
فاطمہِ ژٕ دِیو اِنصاف ڈیٖی تو تس پیٖیا زانہ صبرے
یس نعو یہ ہیوٚی دردِل گژھان پیٖرا روزِس نہ کاشہ برسرے
اُس ودان کران واویلا ناتی سکینہؑ ہیتھ آیہِ ام لیلیٰؑ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اڈ کُہ دیّد ہشز کو چھہ بیٹھ وُڑھ آبہٕ فاطمسٕ کُن دِوان نا دے
اَتھہٕ داران یَڑوشہٕ گیٖسَ لاران رٹّیس نالہٕ مَتنہٕ ژھٹہٕ فری یا دے
ییٚلہٕ ہینہٕ نالہٕ موّت کرن تیوٗ تاہ ودن شاہ حسین نہٕ اُچھہٕ گاشرے
گیہٕ قیامت زَن بر پا تیُتھ دوٚکھ ودنگ محشرے

اَنن نہٕ تاب وچھنس فاطمن اضطرارو لوٗگ وَدنہٕ کورِ مول شرمدارو
وُڑھ باکہ زن و مردن سپُن محشر زَن یکبارو اَتھہٕ موٗرن ییٚلہٕ وُچھن سُہ گٹہٕ کارو
اُسی دپان خبر چھا یُنی نتھہٕ ییہٕ کیٚاہ یَر دِیارو ییٚمہٕ سفرٕ کی چھینہٕ جان آثارو
وُچھی تتھہٕ بیب شہر بانسٕ رُوٗد نہٕ ایختیارو دوٚپنَس صبر کر ژٕ لگےٚ بو نِثارو
فاطمہٕ صغراسٕ ییٚیہٕ اصغرسٕ کُن نظر یا دے ژوٗلس آزار روٗز اِستادٕ نا مے
ودان ودان نرِ دار سوٗ سُہ اسان یان کو چھہ بیٹھ تڑاوہ لسو
دوٚپنَس لگےٚ بلا یہٕ چانہٕ مایہٕ ہول گومت اوشمو زور ستی سینس رٹنہٕ موصومو
دَیہٕ لیوٚہ کھید بدن کُن مئے آرزو دڑامے مئے نشہٕ اصغرٕ متہٕ نیٚنون چھوٗ شفیع نبیُ الانامے
آسن رچھان بوٚ ہے کَرٕ نہٕ ذوٚ لاہ راتس اُمس سِوا یَرِ نہٕ آرام ساتسو
یہٕ چھُم ژٕ دان معصوم خامو بوٚ نہٕ اسندے ستی ہیمہٕ آرامو
رَچھن دیّد ہندی یا ٹھی اُچھن ہند لعلے لگس بلایہٕ اسندے مایہٕ منز لاہ سنبالے
لاگس دلے ہاشمی باین کرہ سوالے لِللّٰہ دوٚ دِ داماہ چاوی توٚن یہٕ غور رد سالے
توٚ ہی ینزری نتھہٕ گووم روٗزد نہٕ میانی مالے دوٚنی بوٚ تہٕ اسندے ستی ژیمہٕ بحالے
چھُم دڑے اسِنزِ ے ووٚنی روٗدُم ملالے توٚ ہی گژھی توٚ خوداِیس عوالے
دیپس دیّد تڑاوتن اصغرٕ چھے اسندُے قسم چھُ منز یلہٕ دوٗر گژھہٕ ژیر نار متہٕ کرتم
کوٗری ییہٕ مئے چانی کل مثال آسیا ژٕ ے سِوا یر وطن روزان آسیا

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بوزِ بیٚلِہ فاطمہؑ دیٚدِ ہُنٛد مقالاہ کرٕ لس نوٚے سوالاہ

ے

دپیس دیٚدی یے مےٚ نشہِ اصغرؑ منٛزٕ کرٕی نون جُدا
مےٚ مینت ٹھاوی نوٗ امی سے بیٚھ ترٛاوی تو آسِس کیاہ مدُعا
اَکھِ ترٛاوی نون تس دِموین یس نشہِ پانے گرٛ ھےِ کرِ ارادے
کس کو چھِ بیٚھ بیٚنہِ آسِس کسُنٛد محبت زیادے
آسِس بیٚنہ بیوٚن بیوٚن نِزِ داران اوشکھ نہٕ بوان ازسرے
یانی تِمن کُن نظر کران تانی بیٚنہِ دیٚدِ بیٚھ شانَن ترٛاوان سرے ⊖
تہِ بَنا اوس دپان سُہ معصوم ووٗنی مبلو نہٕ زانٛہہ
مَنٛز کربلا تیٚرِک شیر چاوتم کرِتم تیز مَنٛز لاہ
ووٗنی اَکھ اکی سُنٛد بُتھ دُ چھُنک روزِ آرزو تا روزِ میعادے
بیہِ بابیو کرٕی کتھہ کس دِبہ نادے روزِ مےٚ یادے
آخر آلیس زینب کبریٰؑ ہیٚیس علی اصغرؑے
دپیس نِہ مہ بیٚنی غم بَرِ سینتھ تمام سفر یپی عباسؑ نہٕ اکبرؑے ⊖
دُ چھِ بیٚلِہ فاطمہ مظلوم قافلِہ سیٚن سوار و تیٚتھہ اوش ہارِ غش کرِ بیمارو ⊖
اِدِ ام سلمہ رضؓ شانٛد بیٚھ ودِس زار زارو میانی اڑ کِچ بیمارکی زرچ یے کِچ یے
نچ دید نشارو ⊖
یو آسِس در پیری مرکس تیارو آسمانہٕ پیٚیس گیٚس آوارو ⊖
یم کو چھِ رچھام مےٚ دپیام بیٚنم بکارو حق ہو رُم وا تہ تاوُم مزارو ⊖
آسِس دُعا کران حسینہؑ روزِتم برقرارو بیٚتھِ جُدا آسے گرٛی تھوٗم کوٗرِم کرِ پارو ⊖

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

نبے پوترِ واتہم ییلہِ وقتِ احتضار دکوشہ مرہنز ترٛیش چاوہم کوشہ ساوہم مزارو ۝
وونی ژرٛے سارِ نبے ہنزِ جایہ آسہہٕ چھیہٕ بیمارو ترٛیے تہٕ وَتہٕ بیٹھ لَر
ترٛاٲو تھٕم کوٚرتھٕم گٔژھ کارو ۝
تیتھٕ اوشُس ترٛاوِ فاطمس برٛنہ آے رہ خسارو اُچھ مژرِ ضعفہٕ مُنزگیہ بیدارو ۝
ادِ بیمار فاطمسؑ بجدبد تلٕس تمہٕ مقامے واتہٕ ناوس خانہٕ بنوتس تامے
گیہِ حارٲن وُچھُن گومُت ہُنہٕ ران تتھ روبہٕ خانسو
اوسُس بابہ بیہان ییتھ دیوان خانسو

بُتھِ خاک سٕتھِ ژرِ جامو وَدِ بیمار پانو بہ کیثاہ آسے انجامو ۝
چھُ مرِ گیے واو پاوان کران تمامے پہتہٕ برٛی زٕیاہ طمع کانچھان دیر آنی بتھ
ہاوان یامے
تیتھٕ فاطمہٕ صغریٰ کرِ حال پانسو دِوان فریاد بابہٕ جانسو
بوکیثاہ صاحبہ کرٕے بابہٕ صاحبِ نامو ہو پانہٕ بہ کیثاہ ٹہنی تھٕ آمو
ادِ رات دوہ بیٹھ برس وَدِ ہے سو خو رِد سائے تُس وَتہٕ پکہٕ ہے کرِہے تُس سولے ۝
لِللہ وُنی تو بابس میون حالے منزِ مُدہنس چھیے فاطمس تلہٕ تالے ۝
چھِ تہندِ حولہٕ گُجھرٕ زَن ہلاے چھس زِندگی گامٕژ وبالے ۝
تس بیکسہِ ہُندُسُن محالے چھِ کران بابو یابو ژھٹان نالے ۝
دُپی توس چھس تہندُے غم اصغرنہٕ اَمارِ گامٕژ برہم
چھِ کرٕی تھٕ چاک تُلی تھٕ بُتھِ ساساہ سوٗزی توس کوٗنژھا چھیے بے کساہ
چھس زوٗن لُجھرٕ گجھرٕ ہلالاہ باتے نہٕ رٕدمُت کانہہ حالاہ ۝

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# مضمون حج

یا اللہ کعبۂ جلال چون کیشاہ رفیع عظماہ

اٰمہِ مقامہٖ مقیم حرم بیانس ناطقس گنشڑنہٖ احرام ثنا انان رعشئے
کفیلۂ ابراہیمہٖ خرد مصرِ عناصر ہنھ اصحاب اوھامنے ۔ نیبر بیتِ ادراک کنھس کُن یامنے
زن عصف ماٗکولؔ طائرِ حیرت کریس تامنے ⊜

اٰماچانہِ بارگاہہٖ گژھس فدیہ اسمٰعیل عجز و قبول اَنہٖ ہدٗی یہ یُس خلیل عظماہ
اوس یمِن کعبۂ دل چون مقام تِمو ماعیٰ فنا کوٗر کلام زُونگھ کوٗناہ کمندِ اندیشے۔
دوٗنگھ اَتہِ شاہ کڈُن دوہ بالاہ کوہ وصالک کوٗ بتایالا دامنے
تِمِن میقاتِ عجزس منزاوقات سوٗر گوکھ سور انداہ منے
دوٗنگھ دوٗر تِتھو تاہ منہج صفا دوٗر دُلک وامنے ⊜

یا اللہ جانِس بیتُ الحرام حمدس نے کرِ طوافا طائیف کلاموٗ ⊜
تسَ مشعرِ فصاحتس منزاد دوٗقوٗفا سپنس حراموٗ ⊜
گئیہِ عمرِ عارفن و نان ربِ اَرِ نا مِنا سِکنا
اَسی دپان یوٗتانی سپنو نہ قربان لَیو نہٖ قرباہ
فتقبّل مِنّا و نان اوٗنگھ ہدی یہ سراولوالالباب ⊙
شوٗرتھ کعبۂ مسجودِ عالم کیوشنہٖ نخشتھس پائے۔ بنذن اگیٹ کوٗر تھُر رحمتک سایے ⊜

---

ٖلہ فجعلھم کعصف مأکُول (قرآنِ پاک)
ٖلہ ابرہہ مُراد ابرہہ بن اشرم یُس خانۂ کعبہ مِسمار کرنہٖ کِہ غرضہٖ ہسہ سیتھ آیاو
ٖلہ گنبد نسخہ حسین علی ذاکر مرحوم متی پورہ ۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

یوٚدوٕ ے خانہٕ پُر طلادِی زراہِ خدائے۔ تَمہِ کھونہٕ چھُ ثواب حجہٕ سے لیکھنہٕ آئے ⊙
اَماکرِہِ ہینے توجہ قبلۂ عالمَ شہ نبوتکُ نگینا کرِہِ بینہٕ معمار تقدیرٕ ژانہِ تعمیر
بینہٕ نہٕہندے ہنتی لوٚبُن اشرفا ⊕

وونی خلیل بیان کرِ بنا کعبہٕ ثنا تیٚتھ عظیماہ
شوٗبہٕ تمہٕ کس فخرس حضیضس[1] کُرسی اوج عرشے
آسہٕ زن بیت المعمور پُر نوٗر دیہِ صفا اقطار نے
کوٚر یہِ منذوٗر[3] بے نظیر منظوٗر لبشیر النّذیر[4] ہندی نظار نے
آسس نہٕ کُنہٕ کُنہٕ ہراہ خوشش کرِ نظار نے ⊜
نکیٚاہ مقصوٗد شہ خلیل اصل نسل اسماعیل[4] مالکِ زمزم و تسنیما
تس نکی ہاشمی سُند قبوٗل تقلید تُلہِ تمتع ہر شے
نبہِلہِ گوٗنڈ احرام طواف نوٗرِ مہر و ماہِ منیر نے
ییتھ عرفات سماوات شام و صباح بنیر نے
تُہندس کعبہٕ آستانس اُندی اُندی پھیر نے ⊜
تِہُندِ حرم[12] رتبہ طوافکُ خیال سعیاہ کرے عمرِ تمامو ⊜
گوڈے شوطہِ[12] تقصیر کرِ عجز کرِ پرٚلیاہ روز پس نا تمامو ⊜
یمی تراوِتھ بحر روٚٹ تِہُندِ کعبۂ اسلامکُ در تمی لوٚب امانا
بو حجازی بن عراقین مقتدا
سُے فخرِ ابراہیم[4] رسالت[5] مآبو ⊙

---

عنہ[12] تہندس حرم رتبہٕ کعبس کرسے طوافکُ خیال سعیا عمرِ تمامو ⊖ (نسخہ جعفری ہاشمی)
[1] لیسنی، دوب
[2] اُدٕ ے (نسخہ)
[3] نذر
[5] گتھ کرِنۍ، طواف۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ییٚلہِ شبِ معراج مسجدِ اقصیٰ ووت بلند پائے۔ تَس ساری قدسی تِم بنی یِروٗ تھٕ آئے ⊙
کعبہٕ مرادس انحراف قبلچ آئے۔ مِن جانبِ اِلٰہ نماز یِرنہٕ آئے ⊙
تِیٚلہِ کراِحکام حج جارٕی سُئے خیرالمرسلیناؐ ہ میلیوٗ ثواب حجِ اکبرٕ پٕرِ وصلوات کرٕ ومہ تاخیر
مُتقبلس و نان نعت اشرف انبیاء تِس کعبہٕ دِل صفا ⊕

یُس نقد حمد و نعتہٕ سیٖنہٕ منتطع چھُس واءِ تِیب وُچھُن مدُحک جرپاہ
نمہِ کِس مَحرمس زیٖرِ قدم شہپرٕ کرِس شاہ پیٖر فرشے
تَس سعیدٕ سُند گرٕ و نعلینہٕ ہُرِ طرفۃ العین نورعین حوٗرنے
نِہٕنِدُے کلام گویا صباح مصباح دِیہ فرحت تِرٕ دیکھ دٕ دوٗرنے
زن ہوٗرٕ شہور روٗز مشہوٗر مَنٛز شہوٗر و دہوٗرنے ⊙
شاہ سُند حریم حُرمت ملکن مطافا تتیٚک ادنیٰ مُعتکِفا ابراہیمؑ
نِہٕنِدِ تِیٚنہٕ لبہٕ صفا بیت اللہ ییٚلہِ قبلۂ عالم کرِس مقام پنٕنی دو شے
نِیٚلی بیت الحرام من پانس جامہٕ احرام پأرٕ نے۔
یُتھ رُکن دِینٕس پیٖر پیٖر طواف کرِس تقبیلؔ پیٖرنے
تِیٚلی معبوٗ دن مسجوٗد کوٗر جوان دپیٖرنے ⊙
حضرتِ مریمؑ کرٕ نیوٗ وقتِ ولادت عیسیٰؑ کعبہٕ منقامو ⊙
آس نِدائے فرار یانٕ دیٖیان کڈِ ہا لوسا بنیوٗ سٕس نہٕ قیامو ⊙
ادس وقت تا پستان مَنٛز میدان کرِتھ ساباہ کوٗرٕ نمی لیامو ⊙
چھُ کتاہ رتبہٕ حیدر کرارؑ قابلِ اظہار کعب الاخبار حدیث شاہ کرِ ارقامو ⊙

---

لہ سعیہٕ ـــ ۲ بوسہٕ دِیُن ـــ ۳ اکہِ ستارک ناو

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

یہ بلہٕ ہُرہے شرف کعبس ژرلہٕ ہیس لوٗشاہ زیوٗرہے شاہ انامو (۱)

اُسی ہکی ارکان تمہٕ وزِ حرمس منز کرِتھ مقاماہ

بہ نہٕ تمنے ستی بہتھ اوسُس نانی گو زلزلاہ اُدتُن اضطراباہ

وُچھ بڑو نہٕ پکان بنہٕ مقامہ دزامُت کعبو (۲)

وُچھ وارِ سیٹھن دیوارِ بیت اللہ وا اکِہ جاے، تتھ منز فاطمہ بنت اسد[4] آے (۳)

بیٹھتھ برابر کعبہ گو بیہ بنہٕ جاے، گیہِ حیران تِم کیا ہنام پیرِ خُدائے (۴)

اوس نہٕ وُنہِ سپنمُت مبعوث رسول خدائے[2]، اما امِکے سبب سارے تس پرژھنہٕ آے (۵)

بوز کتھہِ یہ سوال فلحال بڑ گو خوشحال دِیہ شُندا بیناہ۔

روزی تو بگوشش و ہوش یہ قصہ دلپذیر گر مو تقریر

اَز بینن بندن خداوندن کوٗر نہٕ لطفا (۶)

---

اَز منبرِ از مطلع عدم شہ مہر منیر سیُن بِنہِ مہر منیر عرشِ العظیماہ

شہ کعبۂ ہُدیٰ نورِ خدا قبلہ قبیلہ قریشے

از لوگ زینت شین جہتن زمینن سَتن سماواتنے

پیبہ میثون وصی اُمی ہے قدسی زیارژ ہیتہٕ اہلِ سماواتنے

اُسُند رتبہ کرِ موکیاہ عیان بیان زانہٕ باپانس واتنے (۷)

بخشہِ مبارِنس قوتِ بازووس عظیم تیتھ رتبۂ عظیماہ کرِ پس کعبہٕ تعظیماہ

اُمی ہے مصباح ولایتہٕ شُند امدادِ لبہِ عینِ اسلام گاشے

تمن نشہِ پھیر خالق اکبر پم اُمس نشہِ پھیرنے

وادی محشر تیتھ کھین حسرت اد فایدِ کیشاہ تہندِ پھیرنے۔

---

۱ چراغ ۲ اُچھ ۳ محشر (نسخۂ حسین علی ذاکر متی پورہ) ۴ غلافلت

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

سپنہِ اَسندی نے دوستن وطن منز جنتن قصرن پھیرنے

قبلۂ عالمس ساری کرنہٕ لگی اِستہزا بوزی تھہ یہ کلامو

اُسی دِپان کیاہ چھہ دنان تی بنیا زانہ چھُس خیالِ خامو

یہ لاگہِ پانہٕ پادشاہ تس وزیر کرِ چھُس اندازاہ اُسی انوس نہٕ اسلامو

اُمِس یتیمس آسہِ دِلس منز قدر و قضا چھہم زِ غلامو

تمے دو ہہ بیٹھ حضرتس لگی دِنہٕ اذا خاص و عامو

اُخر کعبس سے قبلۂ دین سرفراز کھُٹرہ لس اصنامو

ہے ہے منز نار ہیو تیم سوز سینم رودُم نہٕ زُوا

تِکیاہ تس دِیہ سندِس خلیلس مُرکی تتھہ بینمہ سمسار پیش آس کیشاہ کیاہ

بیلہِ تہندِس شاہ حسینس ذبیحس کربلا رڈ تھس آبو

اُسی کوفی سعی کران از چھہ اسہِ عید مارون پیشوا

نِمو اُسند سر ہدیہ یزیدس میلہ انعاماہ

دِلوس آو اَتھہِ حج اکبر کوڑ خانہٕ نبوت خرابو

اوّلن بدام سیّد حرمین منز کربلا ئے۔ زُتھ آب دانہٕ چھو کہ بوٗر سرا بائے

منجاَن تربش انبیان شفیع رسولِ خوداۓ۔ دِتُس نہٕ قطراہ شرِی ہیتھ کوٗر ضلائے

سردارس سرلودس نیزِ چیہ گرائے۔ ڈولان چھُس بدن تا پیہ کزائے

کچر ہری تتھہ بینہ پیر بلا چجا بچہ آئے۔ کھارِس سارِ وٗنہٕ سوار کینہ لوٗرنہٕ وائے

تیلے زند آسہے شہ رسولہٕ سُند جانشیناہ۔ ترلبہ ہوت مرِہا شاہ حسین بیب زینبہ پانپہ ہا آسیر

کتھہ زِ رہے کرِ ہے سا الم سقا

اَنہٕ مُے سنتھ حج بجایُس وَدِ شاہ حسینؑ قبلۂ عالمَس دما
چھِم نو داہ گواہ ہرگاہ آسہٕ ہم مَنز دنیاس عمرِ خضرؑ والیاسؑ ود ہاتَس مظلوٗمَس ہمیشے
نو تہٕ گرٛزھِ ہیم ہٕ اصلاتسلاہ تکیشا سانے خاطرٕ سہٕ آو مارنے
اوس تنز ہِن دوہن ڈولان ہیتھ جِگر پارنے
تھہٕ زن بٹینن تہٕ کورِن ظُلمہٕ دربارٕن کھارنے ⊜
گوڈٕ روزِ عرفہٕ ناٲیب مارنہٕ اُٹھ اد مَنز ملکس پانٲس تہٕ مارنہٕ آس سپنہٕ جمع
مشہِم تہٕ سہٕ عسرَتھ دِژہٕس تہٕ حجس فرٛصتھ لوگکھ پرد لیشے
اُمراہس قضا کرٕ بلا کوٗر تتی حج ادا عالِکی اما منےؑ
رُکنِ دینن یژٕ نھ رُکنا اوٗنن بجا کوٗرُس قبوٗل علا منے
تہندُے حج کرُن روٗد مشہوٗر مَنز خاص و عامنے ⊜
حج کرٕنکھ چھکھ لیوٗ کھمت یوٗ دِسے کاشہٕ حاجیا کرٕ عزم و جزمو ⊜
سوٗمبرِن دردلِن تہٕ بیبہٕ عزیزن کرٕنھ سارِنی جمع لیکھِن وصیت نامو ⊜
دِلاسہٕ دِین اولادن بَرٕ نیبروٗن دُعا کرٕنکھ نام بنامو ⊜
تِتھے عزمِ جہاد کرِ یتھ گرٕ روزِ عاشوٗرا شاہ قبلۂ عالمو ⊜
دَپہٕ بیٹنہٕ دیدِ بیب زینبسؑ دِوان وَدِ ہِنکی صدا مظلوٗم امامو ⊜
گرٛز ھو جُدا یوٗ ہے چھُ وِداع وہٕ نِ میلوٗ نہٕ زانشہٕ قیامٕژ تامو ⊜
بہٕ بوٗزی یتھہٕ کران الوداع آسے جُدا جُدا اہلبیت تمامو ⊜
زوٗنکھ زِ نمہٕ ساتہٕ گییہٕ برپا قیامتِ کبریٰ
بیٹلہٕ وَنہٕ وَدان ودان بآسے جانَس زینبِ کبریٰؑ
بالبوٗ ژٕسے سوا بہٕ انے نہٕ تابوٗ بوٗ یکے ہمرکابو ⊙ عـ۲

---

عـ۲ اییک وجدٕ ژھانڈٕنہٕ سوکھہٕ چھُ ذاکرو یہٕ مصرعہٕ بنتھٕ گژھ پوٗرمُت " انے نہٕ ژٕسے سوا تابوٗ بوٗ یکے ہمرکابو "

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

سۆرم راتھ چانین معصوٗمن کران تسلیا
اما عِگر ژۆ ڈنم کورِ چانہِ مہر ینہِ فاطمن ۆننم کنھا
کِنھہٕ پائیٚ ما تنز اَکھن وو ہتھم دۆ بینم کوٗرنم جگرس کیا بو ○ [1]
یہ بوزان اوس وودان منظلوٗمِ کربلاٗے اَندٕ وندٕ وژھ اَکے ہولاٗے ○
تمن دِلاسہٕ دِوان دژاو مرنہِ میدان حجتِ خوداے خیمہٕ گاہ سیٚتۍ ماتم سراے ○
پتہٕ پتہٕ دژالیٚس بیٚتہٕ سیدہٕ باٗے پان ماران کران بابہٕ باٗیے ○
اَسہِ فقیٖرن کٔس چھکھ تراوان پادشاہ باپے گَگے ما باٗندی پادشاہ باٗیے ○
یہ چاٗنۍ مہر ینۍ کوٗرکتہ تھاون ژھاٗیے روزِ ما پام شرمہٕ ہینز چھَ جاپے ○
چھیٚ بابہٕ بابہٕ کران اڈٕ کٕچھ سکیناہ[2] اَمِس کوٗتہٕ آسی سلوان اَسہِ آسہٕ نے کرۍ تھہٕ زنجیر
شامہٕ چین وتن پکانو گژھی ہٕرکھہٕ ما بوٗہے چھٕ خوفاہ ○

چھُ صاحبِ اولادن ژٹان جگرِ فرزندن ہُند غماہ
چھِ پوتہٕ دادِ کہِ جوشہِ بے ہوش گژھان یوٗدوے تہُند مُصیبتھا چُھکھِ پوان پیٚشے
اما یہِ دود ما جین ٹیٖزِ طوٗفان کران لاگان کوٗ ہسارنے
چھَ راتھ دوہ وودان تھاوان زانہٕ سارنے
دبان ہووہٕ کیشاہ بیٚمی سمسارنے ○
بیٚیلہِ باٗنی کعبس حضرتِ ابراہیمس[3] مشر خوابس سیٚتۍ الہاماہ
سیٚنکھ تیٚلہِ خلیل بیٚیلہِ کرہن اسماعیل[4] قوربان پننۍ جگرِ گوشے
دَپہٕ صبحس نوٗرِ دیدس مقبوٗلہِ قوٗبوٗل کوٗرہم علا سنے
لوٕ پانے کرَے سرجُدا بوٗہے حکُم کوٗرُم کرہ دگارنے

---

[1] مٔے نٔنہِ ما باٗندی کلہٕ ٹکنم دۆ بینم —— (نسخۂ محمد جعفر بٹ گونی)

یُیتھ چاآنی اَرٕ بَرٕ وُچھ تھٕ صبر کرٕ روزِ یاد اہلِ روزگار نے

بییٚلِ قوربان بابہٕ صاأبُن بوزِ ذبیح اللہ کرِ نوٚے کلامو

کرٕ یوٚم قوربانی گژھ یُیزٕ جان ہلٕ بسم اللہ چھُ حکمِ علامو

امالاأزم یُیزٕ چھُم ترٕسے وُصی یُیزٕ فی سبیل اللہ اأنی زٕیم انجامو

اَکھ مرُن میثون دییٚدِ یاأوی زٕیم بہٕ وانتٕ اأوی زٕیم للہ دوستَن سلامو

بینٕیہٕ دست و پاأین گنڈ کرٕ زٕیم ییُھنٕ کھیمٕ حولاأ وُچھ شرٕاکِہ کُن یامو

تنکیٚشاہ روزُن رضاتن بقضاءدِیُن چھُ محالاہ ییٚھٕ مقامو

یہٕ بوٗزی تھٕ نوٗرعینٕس بوسہٕ ڈیکس دِیہٕ خلیل اللہ روٗشنٕ نالہٕ متہٕ دِل آرامو

دِیہٕ حضرتِ ہاجرس گژھن چھُ سوالس پاأرُن یہٕ معصوٗمو

دیدِ سوٗرمہٕ لاگِس جامہٕ گنڈس کیٚاہ چھُ محبت بلا دوٗینٕس ڈلی یینٕ ہمو

سَروٗنَدے متے ژٕیٚنے کُن کل روزٕیم ژٕاأے یُیزٕ کالاہ روزٕہم متے زوٗینٕ ہمو

اُس خبر حضرتِ ہاجرس گژھن اسماعیلس چھُم سوالس توٗ تہٕ بنیٚوس حالاہ

بنیٚوسُن کیٚاہ آسہٕ تس پوٚترِ ماجہ بیب شہر بانس منز کربلا

بییٚلہٕ گنڈی تھٕ کفن آس روٗ نعصنتس علی اکبرؑ شبیہہٕ رسالت ماأبوؐ

دوٗینٕس دیٚدی یے چھُم مرُن سفر در پیش بخش زٕیم للہ بیٚہٕ چھے اِلتماسا

ییٚلہِ ییٚنہٕ میدان کرٕی زٕیم دُعا اکبرٕ دِیہٕ نے صبر نعوٗدا

سینٕس فِدا تہٕ لسُی نُے مظلوٗم بالبو

یہٕ بوٗزی تھٕ نالہٕ متہٕ رٹس دیپہٕس لگیو فِدا

بوٚأسِس دِیان اُلحمدُ للہ سینٕم جوان اکبر شاہ

کرَن مہرازٕ یُیزمن لاگِس یُنٕ بابہٕ صاحبو

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بوٗ اَسہس دَپان کیا سنا یژ صبرٕ ے خوداے اکبر کرٕ ہَن کتھ ذا یے (٤)
ژھٕ چھتھ منے لوٗ گم اکھٕ میانہٕ جانہٕ راے افسوس مےٚ نو تمنا دژا یے (٥)
ژٕ نشوٗ بٕ ہکھ ڈولہٕ ستی فاطمہؓ یوٗ سٕ چھیری تھنٕ آیے اَمس بھرٕ ان مصیبت تابہٕ آیے (٦)
زوٗنُم نہٕ کفنگ گنڈٕ ہم سر پائےٚ دارِ پھٹِ ونہٕ مرٕ ہم لگے بلاے (٧)
بوٗ اَسہس دَ پان مرے جگرو کرٕ ہم ژٕ ے قبر پرٕ ہم تلقیناہ
دوٗ ژٕ ماموٗر چون ڈولان دُچھِن ییٚٹیم بی اوس تقدیرٕ
کُنہ کُنہ خابر بیزہ ہمو ماشرٕ اَدَ ز ہمسہٕ یکدفع (٨)

---

ادٕ ییٚلہ حضرتِ ابراہیمؑ اسماعیلؑ قوربان کرنس پیٹھ کوٗرن عزم و جزماہ
کرٕ ی تھٕ حضرت ہاجرٕ رضا تلہٕ پانس ستی شرٕ اکھاہ اَما گوڈٕ چھوڈُن اَچھگاہ تژٕ پیشے
ادٕ خلیل اللہؑ اسماعیلؑ ہیتھ بژٕ ہنہٕ کرٕ تل دوت برٕ تل یا منے
یوٗ تہٕ ماجہٕ ہاجرٕ سٕ خنجرٕ سٕ کنٔ نظر پییہٕ تامنے
پیٹیس تھپہٕ تھار بے ایختیار لار ییہٕ رٹُس دامنے (٢)
یا نبیؑ توٗ ہیہٕ اَکہٕ اَکھٕ تھپھ کرٕ و خنجرٕ س بییہٕ اَکھٕ ہیا اَنس جگرٕ س چھم اَنان واہماہ
بہٕ قال چھِنہٕ جان چھِس زانان اَمس کیشا ہنام ییم پیشے
دوٗ ہینس اَز تاتی بوٗز مت چھِنہٕ زانہٕ آسن ماٗ ی ماران ہینہٕ ن جگر گو شنے
تژٕ اوٗن اَکھٕ چھِسہٕ کھوژان یموٗ سوال کوٗر تم ماروشنے (٣)
یُمی ضرب جگرٕ ژٕ وٗ ٹھم گوم بیداداہ یاد مےٚ آمو (٤)
ییٚلہٕ دژ او خیمہٕ ہینبرٕ کوٗ چھہٕ اندر ہیتھ اصغرٕ شاہؑ شاہِ حسینؑ مظلوٗمو (٥)

---

١ مہرازٕ ؛ ٢ خلعتھ ٣ باگرٕ ین ٤ دوٗ ژٕ مامرٕ ن چون دُچھِن ییٚٹیم ۔ ۔ ۔ ۔
(نسخہٕ جعفر بٹ گونی)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تۄنتے دۄہ دِرٕ ستِس دِیہ دزٕلِیَس لۄبِنَس نادلہ اصغرؑ تھنفاہ ہاوتمو ○
ودان ودان بیب شہربان بیلِہ لا یہ وَدنکٕی صدا گرُرٕٹہِ اما مو ○
نکھہٕ واتی تھہٕ دِیہ امامس بہٕ کاسہٕ ہَس لۄلاہ دُچھہِ ہَن یہِ معصومو ○
چھمٕ واہیہٕ اَنان جِگرٕ ژھتان مٔنے خبر چھایہٕ بیٚیہ پھیرِ تھہٕ بیہِ مو ○
نکیا شبیہہٕ پیغمبرا سُند بوے اکبر شاہ یارٕ وُنی گو مو ○
ضعیفہٕ مَنٛز شیر خارَن دِیدِ ہُند آلوا لۄزُن یا مو ○
بابنہِ کو چھِہ بیچھ تھاوی تھہٕ کارِہن پھیرِ تھہٕ کرِس دُچھنا تَشنہٕ کا مو ○
جِگرٕ یارَس نرِ دارِس وَلِہ لگےَ فِدا بیتِم تہٕ دۄہ دِچیٖتمو ○
کو چھِہ ہیوٗتن ستی سینَس رۄٹھہٕ اَکھ ساتھاہ دۄیِنَس بیٚیہِ پی زہمو ○
اَس فرٕی یاد ژھٹان بیب شہربان ہَے واویلا اصغرؑ کیاہ گو مو ○
ادٕ بیلِہ حضرت ابراہیمؑ نِیتھ اسماعیلؑ ووت قوربانُ گاہ
گو ڈٕ اتھَن کھوٚرن گُنٛڈی تھہٕ رسیمانہ
دُبارٕ تنٛزِ یش چاوِس قیلَس کُن ساوِس عاکیجنابوُ ○
یۄتانی دۄہ یہِ پھیرِ تنٛزِ یش چھوٚون ہیٚن نورِ نگاہ
کوٚہ بیتا پھیرن رۄد وآج ژہٕ ہان مۄد شاہ حُسینسؑ اکبر شاہؑ
تَس اوس نہٕ یانَس تزٕ یتہٕ دادِ پھوران شاہ سینَس جگرَس کبا بو ○
اوس شنٛز اکہِ تَل شمرسؑ دِپان دُکھ پھیٚشان حجت نعوداہیے مٔنے دوحد وانہٕ
رسولِ نعوداہیےؑ ○
چھاتزٕ یشہِ ہَتِن ماران چھِی نایوان ترسِ نعوداہیے مٔنے دو تنٛز یشہِ دادِ زہو پھیٹھ تھہٕ
دزا بیے ○
سُنٛمرِ یا امام ژھٔےَ جیٖنتھ ناتزٕ بش تھوٚکے عباس باٚےَ رایے کھنان چاہ
خیمس مَنٛز ژھایہ ژھایے ○

کیٚتزٕن نُسخن مَنٛز چھ امہِ بیتہٕ پتہٕ زٕمصرٕ تہِ ا یہٕ تروژہٕ نے مرہم جد آے کرہم ادٕ افسوساہ نہے یۄ تنٛزُ نادنیرِ مو - ہومیانہِ سُنبلہٕ چانی کوکلہ کیتھہٕ مشنہِ زاشہٕ یۄ تام ژُدنیرِ مو (نسخہ سید مہدی [illegible])

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

نژیشہٕ ہوٚت مارو نھ ہورٕ وے احدک نہٕ بدرگ کیناہ
ژٕ یے تژیش چاوی بابہٕ جنتچ پژاران آسی ہہنٛز شپیر
آسی وتَن وچھان ٹیڈی بابہٕ محمد مصطفےٰ

خلقو دأدی خبراہ بوزٕم زَن کرتھ داراہ لچھم کوٚر نَم دُ سِنما
بہٕ خبر یوزی بھتہٕ جگرس سمیئوم سم پأدتم ویشے
بیبلہٕ ہتھ غمخوار شاہؑ سُند نورِ عین شاہ حسین آد مارنے
نژأوی یکھ مُری پیٹھ وتَن وطن دارنے
سر حوالہ کرٕ یکھ نیزٕ دارنے
تمہٕ ساتہٕ ابنِ سعدن شدادن کوٚر شدید حکماہ
کڈٕیو کھ ننوار شاہ سٕنٛز کوربَن نہٕ آفتاب ڈیشے
ہَے ہَے وَنہٕ کیشاہ بیبلہٕ حکم کوٚر بے حجابنے
آسی لابان تِہان نقاب ہیوان آیہٕ حجابنے
تمہٕ گٹہٕ کار کونہٕ ہیوٚتَن نار عرشہٕ کہن حجابنے
سیّد بایَن بے سایَن بنیوو طوٗفاناہ تمہٕ ہنگامو
پیٹھ یکھ تأزی یانہٕ دیدِ فاطمہؑ توٚر کھ میراتا چھوکہٕ لدگیہٕ مظلومو[1]
یِتیٖن آبدارن معصومن ہنٛز مابہٕ اوس کھوٚٹمت چاہ رُود مُت ناتمامو
گیہٕ تتھ منٛز بیبیہٕ تُبھتہٕ کِنی گران داو یلا امِ کلثومؑ
وُچھ بیبلہٕ تمہٕ ساتہٕ نبہٕ بیبہٕ شبیب زینبؑ کُبرٰی آیہٕ ژٕلی کھتہٕ جامو

---

[1] کرٕ کھ (نسخہٕ ذاکر حسین علی مرحوم متی پورہ)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تَتھ چھِس کُن گَیہٕ لاران زینبؑ کبریٰ ودان بیٚنی دید موٕ یہ موو
بانٛی لایہ ہے ووٚٹھ چھِس مَنٛز بآے ہٕشنٛز اَچھ گاہ آیَس اڈٕ کُج تامو
کرٕنس کھٔتیھ دامنَس دوٚہنس ءٕ بے بابن ژٕ ہیٚے حوالہٕ کرٕنَس بیبلہٕ دژاوعرب گاہ
ژٕ نہٕ تنژآوی تھٔہ ژلان چھِہم وَنتم بوٚ کرہٕ کیٛاہ
بآندی وان نام ہٕنٛز بیٚتم مٔتہٕ تنژادتم بیٚتیم رٕ چھُن چھُی ثوابو
اُسی اہلبیت بیب زینبسؑ رٹان ام کلثومس دِوان صدا
زِندٕ چھِکھہٕ کینہٕ موٕ یکھ وَنتہٕ برائے خوداہ
سوٚ نہٕ چھِہس مَنٛز حسینؑ حسینؑ کران نمن نہٕ کینٛشہٕ دِپان جوابو
نانٛی توٚتے بیٚتھ بیکھ دُشمنن خوداٗیے
اَکی ہے رَز گنٛجکھ سیّد بایے
وَنہٕ کیٛاہ کمہٕ حالہٕ چھِہ مَنٛز کھارنہٕ آیے
ام کلثومہؑ تطہیر چ آیے
اُسی چھوکہٕ لدٕ گأمتی تَس دست و پایے
ژھیٚنی مژ بآے ہٕنٛدی بأکھر سُجدٕ چ جایے
نمے حالہٕ اُسیرن ہٕنٛتی گنٛڈکھ ہے ہے خوداٗیے
تَس یوان آسہٕ گژایہٕ جایہ جایے
اَدٕ لوٗکی ٹھٔڈی بأندسو مبرکھ تَتھ جایے بیٚنہٕ شاہ حسینؑ لوٚدمُت اوسھ[1] نیزٕ گڑایے
ام کلثومہؑ بآے ہٕنٛدِس سرِس کُن یوٚہ ہے صدا لایے چھِکھہٕ حال سون وُچھان دردلہٕ بایے
بیبلہٕ شاہ حسینؑ بیٚنی دیٚدٕ وُچھِہ چھوکہٕ لدٕ گأمٕژ چھیناہ
تَس تہٕ ڈیکہٕ کِس چھوکِس ہیوٚ تنَس رٕتھ وُسُن ڈبارٕ زن آس تیٚر
اوس نیزٕ بیٚٹھہٕ اوٚشس ہاران ونان بھرکوٗنی بے وفا

[1] اوسکھ

خلقو یہِ چرخ پیر کم رنگ ہاوان پژتھ کاٗنسہِ کھیٚاوان سما
چھُہ پژتھ دوہ یہِ ظُلماہ نازہ کران کاٗنسہِ مُرشد وسوسہ ماہران یہِ ستم پیشے
کران برباد دفعتن کُن کمن خانواد نے
ڈلی کم کم آفتاب موکھ اَمیٚکی ظُلمہ سواد نے
یوان ییش ہر کس امیٚنک وکانے پھیران دعد نے ⊖
بوزی توٗ حسرتھاہ لیوٗکھ صاحبِ اَقصیٰ المراد نے
بیٚلہِ آوسہ ماہ رمضان یتھ منز بلجم ہی مُراد نے
کھیٚوون ضربت شاہ کوٚر قضا عالمکی مُراد نے ⊕
اوس دپنہ کس آفتابس رسماہ ہر غورہ نوٗرہ دارکرہ ہے وسماہ
اَما تمہِ رینہ جوان کاٗ فتیٰ عالمک پیر حضرتِ امیرؑ روزِ سفید ریشے
نہِ وُچھتہِ برزبان اوس اصحابن عامن تہٕ خاصنے
ییٚمہِ ریتہ ماہ امامتن خضاب کوٚر کو یہ سنے
بیٚبہِ حسینن ؑکُن وُچھان ودان اَتھ سبب کیٚاہ سنے ⊖
اَدٕ دپہ خاصس عرض کوٚر ابن عباس سنے ؓ
یا شاہ ییٚنہ وفات کوٚر افضلِ ناسنے ؑ
تنہِ گوٚو سیٹھاہ گرفتار غمن تہٕ غوصنے ⊕
مَتہِ خلقن تمہِ وُصیٚتھ بمہِ حجت الوداع کرہِ خیرالانامو ؐ ⊖
تیتھ برس نار گوٚنڈکھ یتھ اپین خدا اَژان صبح وشامو ⊖
ظُلمہ دربارس کھاٚری ہوکرہ دِتھہِ رٚیسماناہ اہلِ اسلامو ⊖
بوزہو یہِ التماس رٚڈی تھٕہِ میراث گبہِ دربلا حضرت فاطموؓ ⊖

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ہورنُس حسد کرٕ کھ چھوکہ لَد بتھو طوفاناہ سیٚتؠ تماموٚ ○
وَدِ شب و روز داد میٚون بوز یا رسول اللہؐ پیش کیاہ آموٚ ○
ژُٹی کھٕ قدک دٕ شُیتھم چھو کھ بوٚر کھیٛنہ ییروٚا کوٚڈ کھ اِماموٚ ○
چھُم جگر ژ ھینان بیلہِ منگان حسنؑ و حسینؑ چھم طعاموٚ ○
حضرت ہشتر جگر دٕہ کھ دفتر پھران صبح و مسا گیٛہ بیٖمہ عالموٚ ○
اَمانیتھ سِتم پیش آو تژ وٗو نہ زانہ لوگو ہمیشہ وسماہ
کرٕ ی توم آگاہ یا مولا چھُ اَتھ سبب کیاہ رٔتیٛنہٕ مُبارکَس کوٚرو اَز کونہ خضابوٚ ○
دپہس ابوتراب چھُس زانان ییٖمہ رینہ میٖنشہرِ تل وسہ ما
گرژھہ نم شیِم حسنینؑ بوز نہ بایہ ییٖشرھی خوداہ
کُنو ہمہ ستہ آسہ کرٕ ی کھ خوٚنک غضاب دُ چھن رسالت مآبو ○
ابنِ عباسؓ زِ بیلہ مرتہی خبر دیہ شبیر خوداٛے۔ میٚنہ تمہ ساتہ عہد کوٚرمُ باغوداٛیے ○
یہ تمہِ شبہِ رٹُس برتراون نہ حجت خوداٛے۔ اَسہ بحال رٔوزی تن اَسند سایٚے ○
اِدیٖلہِ سوٚ قیام ہشتر راتھ آیے۔ اوسُس ژُٹی کھ بَر گرٕ بیٖنر بلند پایٚے ○
بیٖلہِ تا سحر مُتر رکھیٛنہ بَر میٚنہ پوٚرمُ شُکر خوداٛیے۔ دوٚیم رُکنِ اسلام روٗد بر پایٚے ○
موٗرکھ امیرالمومنینؑ تانی ہاتفی صدالایٚے۔ وُژھ بیٛٹھ فلکن ملکن ہوٚلایٚے ○
دوٚیم چھ کیاہ وَن یہ کیاہ کُن گوم ہیٚ ہیٚ خوداٛیے۔ روٗد مُنہ حال دوٗسی کھ
پیٖوس تنھی جایٚے ○
تانی لُدی کھ خاک کرٕ ی کھ جامہ چاک حسنینؑ گرِ دژایے۔ کران بابہ بابہ آسی
پیوان جایہ جایٚے ○
اوسہ سکھ بوتہ ستی مسجدِ مُتر وآتی باموشہسؑ وُ چھ ژُٹھ جبیناہ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اوس رٕنہٕ سیٹھی بَر بنہٕ آمُت محراب تَتھ مَنز ژھرٕ کھڑٕ دِوان حضرتِ امیرؑ
اُسی وَدان حسنینؑ موٗرکھ یوٗتانی بابہٕ رٕوزٕ بنہٕ خبَر ہے ہَے حیفا ⊕ [1]
ابنِ عباسؓ زِیانی مےٚ کُن وُچھِ رٕنہٕ دارِ بیٚٹھ اَتھہٕ والِہ دَیہ شُند اُمینا
دیہِم سیٚمے اَتھہٕ بیٚمے رٕنہٕ مأثرِ ہُند غضاب تہٕ وسمو اوسُم در تقدیر
اَز مےٚ مُدعا دژامو سیٚپُن وعدٕ وفا ⊕

بوٗزی تو چھِ پنجتنؑ ہِشر تعزیدار شہیدَن نہٕ ہتیمَن ہِشر غمخار کعبہٕ مصیٚتیچ مُقیما
فرماوان زینب کُبریٰؑ شاہ سِنٛز جگرٕ گوشے
بیٚلہِ بلجمتہٕ زہر خنجرُک ضربت کھیو بابَن روز دارنے
دَیہ خاصَس اکوٗ ہمہِ شبہٕ کوٗر ٹیٚڑا ماس تِمکی زہرنے
کرِہ اَسہِ طلَب بابہٕ مرٕنی ساماہٕ شیری دَیہ شیرنے ⊜
اوس قبلَس کُن پھیران اوس دَپان چھُم پھیران آسہِ نہٕ نو ہہٕ ہکُو بیکس کاشہٕ یتیماہ
گژھی وُم دربلا پر وطن مصُیبتَن ودنَس نہٕ پوشے
دَیہ شاہ حسنؑ بوے چون مظلوم قافلہٕ ہیتھ نیبرِ پرَ دیارنے
مارنَس غمخارَن بابَن نہٕ گوٗبرَن بیٚیہ یارنے
بوٗ مُرکھ تِھہِ تیٚلہِ دُبارٕ ہمہٕ مارنے ⊜

---

[1] آخوند صفدر میرن چھُ ہیٚنِن قلمی مسوٗدَن مَنز بیہِ لِشست تہٕ درج کوٗرمُت :-

بوٗزی تھہِ نوٗرِ عینن ہُند صدا کرِ چشمہِ واسہٕ رُکن دِپنا
نوٗرِ چشمو اوٗش ہاران نالہِ مَتہٕ رُٹِن جانہٕ میر
اُسی بابہٕ بابہٕ کران دپان لگوٗے قربان وَننہٕ کمُ کوٗرُوے جفا

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

یِی وَنان کرِ غش سون بابہ پادشاہ زون گو تماموٗ ○
شیر جنگس رنگِ کاہی گوس رٔد سُنہٕ ہوشاہ اَسہِ ژٕ ڈٕ جاموٗ ○
بوزٕ ژٕ وہ پارٕ وٕڈکھ یوہَے شور وَدان اُس بیپاہ ہَے ہَے گوم تماموٗ ○
دِپان مئے قاتلیَن ملجمن پووٕنم ولیشاہ منٛدِ ہِنن گوم شاموٗ ○
دِ یہٕ فرٕ یاد گوم بیداد بوزُم داد خوٗدایاہ
چھم یَتیم حسنینؑ گنٛڈ ھان رٔد کھینہٕ برسَر سایا
لگٕ نَم اَنٛتھٕ ظُلمس تہٕ مہَس بیب زینبؑ تہٕ امِ کلثوموٗ ○
اُس گراہ پانہٕ وَدان گراہ اُس تھرَرٔٹان گُران تسلیاہ
اُس ہہٕ اِستادٕ رٔزی تھِ ہیکان اوسُس بناپہلووس آمُت ضربتھاہ
تَمہِ ضربٕ چ سبزی جامہٕ مُنزٕ بوزٕ ہہٕ یوان تہٕ وُچھی تھِ اَسہِ رٔد ہہٕ تابوٗ ○
وُچھتھ یہِ حال گٔے بے حال ؤسی تھِ بیٛیہِ تھُر جایُے۔ وُچھ غائب گامٔت بیٛلہِ
بحال آیُے ○
گٔے حیران وُچھ کیا سنا خوٗدایُے۔ یہِ بیب کوٗسہ اُس کوٚت گیٛہ کتہٕ آیُے ○
بیٛلہِ وُژھ سانہٕ ودئِچ ہوٚلایُے۔ تانٕ ضعفہٕ مُنزٕ اُچھ مُترِ پانہٕ شیرِ خوٗدایُے ○
روٗٹن اکہِ کنہٕ سپنٛس ستنی شاہ حسنؑ بیٛیہ کنہٕ شاہ حسیناؑ
امِ کلثومسؑ دِپان کیشازِ چھوٗ اَوٕ تمُت زنگس تغیر
لگٕ موقوٗ رپان کیشازِ چھوٗ کھیٛتوٗست خوفا ⊕

**علے**

اَدٕ شاہ حسینؑ بالَس حال وٕدٕنٕ شاہ اوٗشس ہارِ طوٗرِ غمُک کُلیماہ
فخرِ ابراہیمسؑ رو خسارَو بیٛٹھ اوٗشِس دَگ لجِس دُبارہ گو بیہوٗشے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

یادِ شاہ پھیرن تانی شبیرِ جبارنے
گوٗنڈُن چیرِ زخمس عمامہ سرورن عالی تبارنے
وَنہ وَدان زار زار جگر پارنے ⊙
دوٗہنگھ وَنہ موکیاہ چھُم پھیران زہرا بہ چھوکہ لَد دیدتھہ شِنز فاطمہ زہرا اُس
سوٗے زیرِ سماء
یوٗسہ سَینی شہید ضربہ اُمتین ہنٛدِ روزِ محشر خاکس روشے
یَس بابہ مُری نفہ گوٗ لبن سِتمس آس جگر بند مارنے
پیٛوس زخمِ درکیتھہ ہیٛیہ پتھر وُزھ دُبارنے
یوٗسہ تو ہہِ ہیتھ منٛے بیتہ دڑابہ ظلمہ دربارنے ⊙
سو تمہِ ساتہ قبرِ منٛز دڑابہ لڈی نفہ خاکاہ بیٛیلہ ضرب منٛے آمو ⊙
تو ہہِ کُنَن چھو گڑھان یوٗسہ باکھہ باکھاہ صبح وشامو ⊙
چھُم سوٗے وَدان ہیتھ شاندس ہیٛیہ کفنس دِنہ جاکھاہ خیر الانامو ⊙
بیٛیلہ وُچھِن تو ہی وَدان لیٛ تس شرٛاکھاہ آس نہ آرامو ⊙
بیٛیلہ وُچھُن نہ کانہہ غمخار گیہ لاچار دِتُنوٗ پانہ دلاسا
اوٗسُس سٕے ضرب دُرداز یوٗسہ وُچھو تَس سبز یاہ۔
دوہ نی منٛز جنتس وُچھن پی دنان کرِ قضا عالی جنابو ⊙
خلقو تیٛلہ کوٗنہ سناکر بلا صحرا وُچھنہ آیہ خیر النساء
تَس پیٛب زینبس کھترڑِ ہِس دیہ ہیس تسلیاہ
بیٛیلہ منٛز قتلگاہ اُس لبل کران یا یحائس آیہ حجابو ⊙
اُس وَدان شاہ حسینہ سیوٗد دوہ نفہ ہو سانہ بلیے۔ اُسی ہبامرنہ چانہ باندی دڑابے ⊙

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ژےسّے لَر تژاُ وتھم ہیتھ گبر منز کرِ بلائے، کورِکس تژاوِ ہتھ لگےَ بلائے ۝
کیاہ کرِے مہرِ بِیِنہِ فاطمہؑ یِوسہ پھیرِ تھہ آئے۔ چھم بے وسیلہ نھاوَن کنہ جائے ۝
اُمِس ما شنزِ اُٹھن ... ... ... ٹیزمن بائے ۝
اُمِس یامِہ دِن دُشمن بائے۔ نھاوان ییّنہِ واٰلی ساماہ چھا ژھائے ۝
وہ لِلّٰہ ییتم بیکسہ کرتم تسکیناہ
بوہ بیکس کرِ کیشاہ چھہم کرِ ہتھ زنجیر
چھس دَپان شام تام مَرِ ما ییتھ وِنہ بیتھ کرِ قضا ۝

خلقو دُنیاس یُس یوٗت بو دوست خوٗ دا  تس نیوٗت دُشمنو کوٗر ہس ظُلما
بو صابرِن ہُند صبر جابرن ہُند جبر مفصل وَنہ لُس نہ پوشے
اما ٹیژ حضرتِ فاطمہ زہراسؑ طےسیُن بیداد نےَ
تس مرِنہ بابہ پادشاہ کوٗ ژہ وانہ ہے نہ فرِی بادنےَ
گیِہ بیکس مظلوٗم کاٗنسہ بوٗزُس دادنے ۝
اوس نہ حضرتسؑ پننہ گوٗمت فیصلاہ اُنہس پیش کرِ بوٗکھ مُہماہ
بیچھاٗیہ ژھایہ بَرِ دِتھ بالِس تعزیس ستی ہیتھ جگرِ گوشے
بوٗزِتھ یہ ظُلم دوستدار جامن چاکھ والنے
ہے ہے بے حیاٗ خانہ بنوتس برِ زالنے
اَکھ دما پیغمبرسؐ وست والنے ۝
تمہِ وزِ لیُجِ نہٹ آسمانَن زمینَن تہ کوہسارنے
ییلہِ دژایہ پادشاہ بارے بیٹھ برِس کرِنہ حجّت ادا اُمتن بے عارنے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

دِلاسہ بدل پھُٹرِہس درواز لوٗزُس کاٚنسہِ زار نے ⊖

صَبر بہ بَرکہِ چھُو کہِ لدگیٚبہ فاطمہٕ زہراؑ گوٚ مندِ بٔن شامو ⊖

سینس شہید شاہ محسنؑ جگرک یارا گو ظُلمس تماموٗ ⊖

خاک لدِ نٔس یِیہ تو تِے زینب کبریٰؑ ہیتھ ام کلثومو ⊖

بیٚلہِ وُچھہس غش گو مُت ترٛاوِہس لہراہ بُگیا معصومو ⊖

وَدَہس جان وندوے اَتھ صبرس کوٚر سخت جبرا اُمتہو بے رحمو ⊖

ثانی ظالمو شاہ کوٚ ڈُکھ بوز بیٚلہِ شوراہ اُچھ مُترہِ مظلومو ⊖

اد تمے حالہ دژا بہ مسجدِ منز آیہ کران واویلا

اوسُس نہ دوکھو تہ چھو گو ہتھو مُت جاناہ

امار وَدُس تہ اختیار ڈیو کھٹن بیٚلہِ رزکرِ نہتھ حلقس الوٗ ترٛاوٗ ⊖

واٚنی تھہ روضس اندر یڈ ژھتہِ نالا

اَسہِ چھِی بے گناہ گنڈان تہ ماران وُچھان چھکھنا

اَز وات دادس قبرِ منز ہیر ہیر میانہ بابو ⊖

چھُھے چانس منبرس ستی گنڈِتھ ہتھو مُت چون وصی یداللہ

ستے لاٚیے ہم بازوس تازِ یاناہ

چھم بو چھہِ سِتی مران حسینؑ ہمن کھمن چوٚن کوٚر ہم خابو ⊖

تِھتی فرِی یاد دِیہ بابس رحمتیچ آیے۔ دوست تہ دُشمن باکھن ژایے ⊖

بابو ترسے پیٚر ثیاشو نگن اَز، بوٚ لگے بلایے۔ اہلبیت کرِ ہے دربلائے ⊖

اُمتہو چانو کوٚر نہ کینہ واے وُچھتہ مارنس بیٚتھ رکتھ پاٚ ٹھِی آیے ⊖

ہو ونس ماروِے مبارک بیٚتھ طنبچہ آےٚ۔ اوسُس کبوٗدگو مُت ہاٹے ہایے ⊖

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تمہِ ساتہٕ حضرت سپُن قبرِ منز گویائے اَکَفَرتَ بِالَّذِیْ خَلَقَکَ پرآیے
اَخرہ یہ بوزِتھ اَتھہٕ ترٛوو ظالمو امیرالمومنیناهؑ
اداٗس باسَن بیتہٕ ڈاین رتن مبتلا سِتمَن سو دُنی تہچ اُسیر
کیاہ کیشاه ڈیشِن بیوس دُنی یاچھُ بے وفا

دُچھم لیٛچھمِن خبرآیم تبرا سپنم درہمہ برہما
جگرس گام پارٕ پارٕ وانجہِ پیٛوم ویشے
دو ہہٕ اَکہِ گرٕ ژادو شاہِ اولیاءؑ دُچھِن فاطمۂ زہراؑ مشغول ترٛہن کارنے
اَکھ کران خمیر بیٹہ اسباب سرشوے شیٛران جگر پارنے
بیٹہ جامہٕ ہٕنہٕ چھلان نورِ دیدن نامدارنے
یہ ڈیشتھ سپُدٕ کرِ تعجب شاہ پیشوائے عالماه
دوٚپنَس یا زہراؑ اَز ناں دُچھمو پَزناشہ زٕ کاریکجا کران اَز چھو ترٛے کارہیتھ پیٛٹھے
یہ بوزِتھ وَدِ فاطمہ زہراؑ الجس دگ اَشہِ دارنے
دوٚپنس مےٚ کوٗر طلب پانس نِشہِ بابن سردارنے
گرٛ ھمو تو ہہٕ نِشہِ ژیر تام خُدا دوٚپنس نمیٛ عالی مقدارنے
اوٚے کوٗرمہٕ خمیر تیار بگاه توٚہی آسو تعزیدار پُتھنہٕ فاقہٕ لگہم حسنینؑ
جامہٕ ہٕنہٕ چھلبکھنہ کوشہٕ مےٚ بیتہٕ نورِ عینے
کرٕ ہٕنہٕ گردِ غبار پاک کاشہ کو کلن یمن ناز نینے
اماکرٕ مو کیشہٕ دُصہ پَزِ فی سبیل اللہ اُنی زہم انجامو
میانین نورِ عینن حسنینؑ وارٕ چھنہٕ بکھ دِلاه چھم دِلآرامو

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

یوٚدَوے بارٕنؠ رنٛج گژھ ھنم نعوذ باللّٰہ گژھ ھنم بے آرامو ٥
ببٕیہِ آلوٚ نہٕ میٚیانہِ اُکھٕہٕ خدمت توٚ ہیٚ بخش زٕ م للّٰہ وٕ داماموٗ ٥
دوٚ ہینٛس یا زہرا مے نٕشہِ میٚنہِ بنتھ تو ہہِ لُجو سیٚٹھاہ بخشزٕ م تماموٗ ٥
ببٕیہِ کوربن خاطر داری کرٕ نؠ زٕ م روٗدُکھہٕ نہٕ غمخاراہ گیٚیمَ یتیموٗ ٥
ببٕیہِ پانٕ غسل دِیِ زٕ م کفن ئُولیِ زٕ م ییٚنہٕ نامحرماہ نِزدیکھ ییہ موٗ ٥
ژھایہِ پاٹھؠن مزار ساوی زٕ م ژیٚھنہٕ بیگانہٕ گژھ ھن جمع قبرِ نظرِ تھٕنہِ ببٕیہ موٗ ٥
نکیاہ اُستہٕن ہیٚتن ژھٕ چھم قبرِ میٚیانہِ نہٕ ماکرن نؤیِ ستموٗ ٥
ییہ بوزٕ نؠ تھٕ وَدِشاہ زار زار روٗدُ ستہٕ حالاہ
گو روضہٕ رسوٗلس منٛز دِیہِ فرٕیاد از ہصاحبہ بیکس گوسے میٚیانہِ صاحبوٗ ٥
اُسس پوٚتر مابہ دیدِ حسینؑ بران لولاہ
رُٹِن نالہِ منٛتہِ بارٕنؠ کوٚر نکھ وداع
ژایہِ منٛز خلوت خانس دِیہِ جان فِلحال دِیہِ ہیٚنز جیو ٥
بوزِ بیلہِ حسینؑ سٕیتی اُسی یتیم موٗ یہِ دید گئے جلا
الوداع الوداع دِنِ صدا
اُسس شانٛد کھوٚرِ پھیران سیٚٹھاہ کران اضطرابو ٥
بوزِ بیلہِ یہِ خیر شاہِ اولیائے۔ غش گوس وُسی تھٕ پیو تھٕتی جائے ٥
اوس نوٚ مے لیل کران سون مولائے۔ الفراق الفراق دُنؠ یہس بلائے ٥
پانو وونٕ گئے روٗدُکھ رفیق گئے جُدائے۔ حال چون زانہِ پانٕ نعوذائے ٥
اڈ پانٕ غوسل دِتھ کفن گنڈِ تس بلند پائے۔ راتھ کیٚت دفن کرِس ژھایہِ ژھائے ٥
پیِ ہنا وُدنس کورِ بے سائے۔ ضرب دِتھ دشمنوٚ کرٕ نکھ ضائے ٥

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ژٕٕ ئے اسخوان پہلو پھٹر ٕنہٕ آیے۔ یتھ مصیبت کس پیش آیُے (ت)

اَیسے سبزِ ٕتھ گاہُش ضربن ہٕٹنز جایُے۔ بود تھٕ ٕنہٕ کانٕسہٕ وٕنٕدٕ وے آیُے (ت)

یہ حال بٕنیوے ژٕئے آسی ٕتھٕ بابہٕ خاتمِ انبیائے۔ ژٕئے پتہٕ اَسہِ کیا کرٕن بے حیلے (ت)

ووٕذی للہ سینہ بم مٕنز کربلائے۔ یِیٕلہ وٕ شٕٹٕس لُدی ٕتھٕ شام ٕنِن بر ملاییے (ت)

آسٕن باپٕہِ دِوان شامی بابیے۔ اَز واٹٕہ لوٕچہٕ مٕنز پیپر باییے (ت)

بُرقعہٕ دِتھ آسن یزِ پد سٕہٕ نٕزِ دلیے۔ اَسہِ بے نقاب تھاوٕن ناخو دایے (ت)

عامَن مٕنز تھاوٕن استاد تاپہٕ کرٕاییے۔ تمِہ ساتہٕ کرٕی زِسون موکلن پاییے (ت)

لیکھان صاحبِ بحار الانوار رٕلوایتھ حزینا

آب تراوِ ژٕتجہن قبرَن حضرتِ امیرؑ

یُتھٕ سپنہٕ معلوم دُشمنَن قبرِ خیر النساءؑ ہے ہے حیفا (ح)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# مضمونِ کیمیا

یا اللہ محوّس[1] بیان اَنہٕ کتہِ زبان کرِ چون اکسیرِ ثنا روشن
ژھا نڈان یہِ کیمیا اَنان سرا شیمیا صاحبِ ہوشن
چانہِ نسخہٕ صنعتچ ترتیب وترکیب وُچھتھ ذوالجلالے
کھوان چرخ عقلِ کاملِ عیار فی الحالے
اَتہِ تیز فکر کُندن استاد کارن نٹھ بٔڈن چھِ مَاعَرفنا وناٹنِ
ڈٲلیتھ ماہیتِ خلقت ژُھکھ تغیّر ہیّت اَناٹنی (=)
کرِ خیالِ جست کیا ناگاہ گوسوٚر اندیشن دوٚر اندیشن
سیٖنُن یہٕ کأنسہِ معلوم امیُک جزو کُل عقلِ کُل پیو اندیشن
گوگرِدِ شفقس مَنز بُو نہٕ چرخ شوٚرُکھ لا یزالے
سیم ماہ خوش سیما ستارہٕ کمہِ حالے
سَپنتھ گُشتہٕ سیمابِ سحر قرصِ طلائی مہر کیشاہ نوٗرأنی
پَران با سبوح سوادِ شبہٕ ہر صبحِ نیرآنی (=)
معیارِ فلکس کران گُذر کہکشا ٹیچ آئے شبانہٕ روزانو (=)
یا اللہ چانی آیات ازھر گرٛھان اظہر کیاہ چھِ از ہر جائے شبہاہ یہٕ روزانو (=)
وُچھتہٕ پٔژ کھ ذرے کیمیا نظرے گرٛھان خیرٕ نظرے

---

[1] صحی لفظ چھُ مہوّس (ھای ھوز) مانے چھُس کیمیاگر، مکار، فریبی۔ لیکن محوس (حای حطی) گو حوس لفظُک اسم آلہ مانے چھُس شہ آہنی ڈبہٕ یتھ مَنز کیمیا بناونہٕ یا کُشتہٕ تیار کرنہٕ ییہ۔
[2] جیرت [3] گندھک [4] سیاہی۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَتہٕ لیٚکھ کیٚاہ اٲسی تھٕہ یوٗ خیتہٕ کار دڑاو عقلہٕ ہُند خامُو خامو
سیٚنُس شگاف اَمہٕ ناڑ دڑاو سوٗ نہ زانتہٕ وارد ۵
یِم دم کشِس چاٲنِس حمدس دَمہٕ دَمہٕ روز نے[۱] شبَن تہٕ روز نے ۶
سَپنِک طِلاے احمر قلبس روزن منٔز فیروز نے دِلفروز نے ۷
ژھانڈان ژییے ہر طالباہ ژے مطلوٗباہ
اکسیرِ معرفت کرِ تاثیر اپیٚٹھ قلبس ییٚہس نقشاہ چھُ ثمر ہے ہر جا رداجا ۸

ودنی یِرہٕ نسخہٕ اکسیر نعتِ بشیر النذیرؐ گژھہٕ گوشن ذی ہوشن
روشن راین عیب پوشن
چھہٕ اَتہٕ محکٕ[۲] امتحان زانان صاحبِ کمالے
چھُ یوہے متاعِ دکانِ بیان موٗکُل مالے
اماسہٕ ذرہٕ پیرٕور اکہ زرہٕ کرِمے نظر مہربانی
کرِ مرحبا کان فصاحتُک مئے ہریانی ۱
کوٗر پرٛتھ مذہبک نسخاہ منسوٗخ تہندِ دہنکی بوشن
رائج تہندُ سکۂ اسلام جہتن بوشن ۔
تنے قالب آدم از عدم کرِ اقبالے
بیٚلہٕ کرِس تاثیر تہندُ اکسیر اقبالے
پیٹوس تہندے فیضکہٕ عیشہٕ[۳] قطراہ لوب عین القطراہ سلیمانی
کرے مور حِس شہرچ[۴] نظراہ لبہ سلیمانی ۲

---

۱ قلم ۲ سوزنے (اکھ نسخہ) ۳ کھوٹ ۴ ناگراد ۵ ریٹہ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

کبریتِ احمر طلائے اکبر تہہنْدُ ے خاکِ پائے طلّا کرانو ٭
فضائے زمین جعفریؔ زر ذرِ ذرِ تہہنْزے رائے سپنہٕ درآنو ٭
چھِ تنْزٕ تہٕنْز ہیہہٕ نظرے قدر سیم و زرس نہٕ ذرے
کڈان کیمیاگرِ فلک قرصِ مہر و ماہ واتان تہہنْد پیامو یامو
سُہ قوٕدرُنک خزینہٕ دار عالمُک مدارو ٭
یم چھِ تہہنْدِ س قلعۂ اسلامس مُنْز جنتکین روضنے تمے روز نے ٭
یم تمُس آفتابِ نبوتس صُبحُس تہٕ شامن صلوات سوزنے دزن نارکہِ سوزنے ٭
سُہ اشرف ناس عالی جناباہ تیتھٕ چھُس مرتباہ
تہہندِ آستانکی گدا شہنشاہ سُے عالمُک مرجع دپنک سراجاہ ٭

دوہ ژِ گنْدٕ[1] شاہ[2] سنْدِ طلائے ولائک جوشَن
اوٚنُس بجوشس تہہنْدِ مہرِ کی جوشَن
چھُس فقیرِ شیرِ کیمیائے ثنائے شیر ذوالجلالے
تَس مو رشیدِ سُنْد اقبال کرِئے نزولِ اجلالے۔
سُہ مایہٕ دکانِ کون و مکان کانِ امکانُک بانی
مدعائے کن فکان مخزنِ اسرارِ ربانی ٭
تُل تہہنْدُ ے گردِ راہ بیہمِ درویشَن
لوٚب اکسیر[3] مُرادتمی اخلاص کیشَن
تہہنْز اکہِ نظرِ ذرِ ذرٕ گژھن عیاںے
ہرِ سنگرِ یزا جوہر گوہر صدف خزف[4] لعلے

---

[1] گندھک [2] سون [3] کیتھر [4] خالص سون

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ییلہِ شاہ سِنز بزاندِ کنہِ سنگ فارس مَنزِ ہیشانی
ثمہِ کہِ مَسّ کرِ نہٕ مِس کرِ زر افشانی ⊝
بوزی تو بیلہِ خیبر وک غنیمت کرِ قسمت لشکرِ بحکم خدائے رسولِ سبحانوٗ ⊝
تتہِ باقی روٗد سُے برِ بیٚتھ برِ ہوا لائے سہٕ شاہمردانوٗ ⊝
دِپہِ شہِسؑ خیر البشرؐ کرِو بیٚتھ برس قسمت برابرے
یہ بوزی تھٕ تنٛھ برس گنج بخش پنجس مَنزاوس رٹان ژٹان زن مومو اما مو
اَسی تھٕ تژام دُستی سپُن طلائے دست افشار و ⊝
اَدِ میزانِ عدل قسمت تنٛھ برابر بوزنے شُمار بہٕ وزنے ⊝
اصحاب سرِ کرِ نہٕ اکھ اَکِس نظرِ روزنے فرق نہٕ سرِ سوزنے ⊝
تِہندِ ین معجزن باقے روزِ حساباہ تا روزِ حساباہ
بوٚ پادشہِن تاج بخشا سہٕ درویشاہ
سلیمانؑ تِہنٛد محتاجاہ سہٕ دُلی بنِ سزناجاہ ⊕

خلقو چھینہٕ مخفی تو سہ نِشہِ دٕر دٕرِ چھُ روشن
دُنی یاس زانہٕ پھوٚرؐ لوٚر ماتمی غرقہِ پوشن
تُلِنُ ہمیشہِ اِذا مال دُنیا ہیچ بزرِن نہٕ زانہٕ مالے
کھوژان یہ مارِ سیاہ ماولہم نالے
روزان باپہٕ فاقہِ پھر کرِ محتاجَن پھوٚر ساری

له پھوٚر (گو وچھ، سپنہٕ، وأنِج) پھوٚر برُن آرامہِ سان دوٚہ کڈُن، دوٚہ برُن، پھوٚر سارُن،
سپنس سارُن، تسلی دیُن، پھرِ پھاہ سپنس تُل رُٹنھ وُشتناوُن، نادارَن بکارین، کینژو
دوستو چھُ پھوٚر غذ ہکس ماییس منز اوٚ نمت مگر تہٕ چھینہٕ صحی ؛

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ہیتھ اوذقہٕ مِسکینَن راتَس بدرالدُّجیٰ ہر جا پھیراَنی ⊖

بۆزم دوہ اَکِہ حسنینن[ع] تَس شاہ شُندین جِگرٕ گوشن
فاطمۂ زہراؑ شُندین اَچھ گاشن

بوٚ چھِہ سِتی غش گوکھ آمَن بنیوٚکھ تنیُتھ حالے
اَسی صغیراوٚ نَنکھ رَنگَس تغیر سوسہٕ نَن ایا متکی لالے
بارٕنی گولاب ہی بَرٕ گاہ متی ضُعفہٕ سِتی زعفراَنی
ڈیشتھ تہٕنزی اَرٕ سَر دیٚد فاطمہ اَس پان ماراَنی ⊖

ودان پھِران شانٕد کھوٚرٕ آسکھ وٚنڈان آے لیل کرانو ⊖
دَپان گاٗم بَرٕ شبیرؑ و شبرؑ جانِ جِگرٕ گرٕ ھنم ما ضایئے اَس اَکھٕ موٗرانو ⊖
کرِ خاک بر سر بیٚنیہ بیٚتھر ماجن پوٚترٕ مائیے کیٚا چھہ مارانو ⊖
کوٚ چھِہ ہیتھ بوٚ چھہ ہتین ہواکران آسکھ پٕران آیئے پھِری ہنٕہٕ سارانو ⊖
وَدان میانو اڈٕ گلیوٚ کستھٕ کلیوٚ دیٚد لچھوٚ و بلایئے چھووم کو نہٕ کستھٕ کرانو ⊖
وَنٕد مو رَٹھ تہٕنزٕ مصیبتھ زانٕہٕ مہٕ ہاوی نم خوٚدایئے بیٚنیمہٕ دورانو ⊖
اَسس اَچھی ہنٕہٕ پھِری پھِری وُچھان نٹان ضُعفہٕ سِتی دست و پائے شاہ نہٕ پھورانو ⊖

بیٚ ونان پوٚترٕ مول ژاو بَرٕ بابِ علم شاہ حیدرؑ
وُچھُن عسرتھاہ مصیبتھاہ ہیٚنٕہٕ حضرتِ فاطموؑ ماتمو
کرٕ کی تھٕہ پاپٕ جامُن ودان زار زارو ○

وُچھِن سُنبلن کاکلن کاٗر ہیٚنہٕ تژاٗو[۳] مژ کوٚ چھِہ اندرے بوٚ چھِہ ہتی اَچھ گاشرے
وُچھکھ چشمن زٗون لچھمژ لوٚرٕ ڈنڈن بیمژ ہامو امامو .

---

[۱] یوٚ ہے چھُہ جواب تَس یُس پھوٚر بمعناے غذا اِستیمال چھُ کران : [۲] ہرن
[۳] ,, ڈیٚٹھُم تَس زِرِن سنبلہٕ کاٗرہیٚنہٕ تژاٗو دتھ ـــ،، (قدیم نسخہ ۱۲۹۸)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

نیل پھیر منز ننہٕ ہنہٕ مرنس نیارو ⊙
نیشتھ کھیوٗن ہول یران لا حول وُچھتھ نوٗر عینٕ عزیزنے تس حال روزنے ⊙
دِبِس حضرت زہراؓ یاشاہ ییٚمے ییٚچھے گرا روزنے بو زِنٕد روزنے ⊙
چھم زھنان جگر کرٕکیا یِم جان جگر کوٗزنے زنٕد روزنے ⊙
میٚیانِن بو چھہٕ ہتن وُنی کین کھیوٗن کیشہٕ واتہٕ زنے دلو زِنٕد روزنے ⊙
بنہٕ وِے منزوٗر بیٹھ کینشر ھاتہٕ قرض میلہٕ زنے اَنی زِ تار کرٕزی زہنے ⊙
یہٕ بوزِی تھٕ شہٕس روٗدنہٕ تابہ کران اضطراباہ
دزاو برٕ خیبر کُشا دپنک پادشاہ اوس تزھانڈان قرض و وام جا بجا
گوٗمت بے جاہ ⊕

اَدٕ ووت تمے حالہٕ بازر اندر شاہ حیدرؓ پیوٗمت اندیشن
وُچھُن اَکھ یہوٗدیاہ صاحب زر سُے مشہوٗر منز جوہر فروشن
ہیوٗ تلکھ تس قرض اکھ دینار اظہار کرٕزی تھٕ ینن حالے
یانی یوٗت پھیر شاہ تُلہٕ قدم تانی یہوٗدی کرٕ سوالے
پاشاہ کرٕزی توم واُف اَتھ سِرس یہٕ کُشس پیغمبرس ستی تو سہٕ چھو یکسانی
گرٕ ھان نہٕ فاقہٕ دِتھ ہے فاقہٕ چھو آسانی ⊖
توٗ ہے چھو تھفکان چھہٕ کوٗن و مکائچ اسے سُلطانی
پیغامہٕ خالق اکبر ہنٛھ شہپیر واتانی ⊕
گوٗشہٕس پادشہٕس یام یہٕ کلام گوشن
دوٗینس چھہٕ نیشتھ دستگاہ سانن حلقہٕ بگوشن

---

۱ اصل جُملہٕ چھُ گرٕ ھان نہٕ تاغہٕ ....

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

یتھ کرِ اکہِ نظرِ کیمیا ذرٕ ذرٕ کیمیائے مغربی فی المحالے
شرق و غرب جنوب شمالے
یتھ سینہٕ طلا دست افشار یہ دیوار وُچھان وُچھائی
وَنہٕ بام یداللہ سین طلا اوس یہودی وُچھائی ۞
گیہٕ یہائے خبر کوچہ بازر لوکھ وُچھنہٕ دزائیے پیر و جوانو ۞
ڈیشتھ تتھ سونس دُشمن گیہٕ سر تَل از سرتا پائے اُسی دزانو ۞
دوست شہس اُسی گرٕد پھیران اُسی سہٕ وَندان آئے صلوات پرانو ۞
اَدٕ تتھ دیوارِ طلاس ابوترابؑ کرٕ معجزٕ نمائے یو ہے فرمانو ۞
سَینن طلا چون اصلاُس نہٕ میائی رائے گوس خاک در آنو ۞
یہ ڈیشتھ آو دست بستہ یہود بَرٕ درٕ دُٹی نہٕ شہسؑ پائے اوسن ایمانو ۞
خلقو وَنہٕ کیاہ چھُم گژھان زرٕ زرے ڈپی توم کوتاہ یہٕ ذرے
ہیوٚ تنم نار چھُم گلان بدن زن موم موم موم
ہے ہے کوٚر سے شاہ معجز نما یزیدٕ نہو دیار و آواردن ۞
لوٚگ تہنڈے نوٚرِ عین شاہ حسینؑ کوٚ فینٕ اکھہ در اندار نے دغا بازنے ۞
کنتھ دین، ییتلِکھ دینار تمن بد آموزنے کیشہٕ آکھ نہٕ بوزنے ۞
کوٚرُکھ دَر بلا کرٕ بلا ہیتھ گوٚبرن عزیز نے تھوو ہس کانہٕ عزیزنے ۞
دِتھ غوٚ نہٕ سرٕان کانہٕ کفن کری نکھہ جبر پدٕ نیزرنے سرافرازنے ۞
مجلس رائژ پرٕ وطن یتیمن بیٹھہ دروازنے فقیرن زنے ۞

---

لہ لوٚگہٕ اکھِ شاہ حسینؑ نورِ عین کو فینٕ در انداز نے دغا بازنے ۞
نسخہ مرحوم سید حسن شاہ رضوی کبر تلی سنہ ۱۲۹۹ھ بخطِ مرحوم آخون صفدر میر

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تِمَن بوچھہِ سِتی یِوان نہٕ خواباہ گومُت آب خواباہ
ودان رَسہٕ رَسہٕ مَنز بأنْدی وان بیمہٕ سِتی نہٕ کٔڑان شاہ
ظأ لِم تِمَن واتہٕ ناوان رنجاہ زانان حجاہ ⊕

خلقو یَس شاہ تہٕ دِید فاطمہؑ وَدنَس نہٕ پوشَن
بیٚلِہ فاقہٕ سِتی بیمتی غشَن جِگرہٕ گوشَن ڈیشَن
اَدے وُچھہَن چیوان شاہ حسنسؑ سُے زہر پیالے
بیمہٕ سِتی گأس جِگرَس دُشتہٕ پرکالے
تیُتھ پیٚو تس گرِ گرِ اوس لَرِ لَرِ پھیر آئی
کوٚرنَس اماس تہٕ بناز ہر الماس اوسُس پھیر آئی ⊜

کِتھہ زرہَن مرہَن وُچھہَن بیٚلہ تَس پارہٕ جِگرکی سر آئی
تِمَن کھشِحہ وأنجہ گرِ ژہہَن اُچھو آسہَن خوٗن ہار آئی ⊕

نَتَے وُچھہَن ترأومتِ لَر بیٚٹھ بیٚزرَن تژرن دوہَن ہِنْدی لوچھہ ہتی شاہ حسینؑ سفید ریشن
تس شأند پیٚٹھ شراکھ ہیتھ شِمرِؔلعٰ ذی الجوشن
سہٕ شدید زن شداد مَدیران اِمامَس دپان زورٕ ژٔڈ تھہٕ تالے
یا حسینؑ ژٔ تِمے مارہٕ وِنہٕ کیٚتہٕ عمامہ چِدہٕ سُند بیٚیہٕ جامہ کڈی تھہٕ تالے
اوس تو خونخوار نوٗرِ حنجر رَس پیٚٹھ خنجر تھاوأنی
مظلوٗم امام اُچھِ پھِرِ پھِرِ وُچھان ظأ لِم پامہ دِوان عار نہٕ یوا آئی ⊜
دَپان وُنی کیٚن زور آور شاہ حیدرؑ چھُے کیٚتہٕ ژھائے کو نہٕ آو لارانو ⊜
گرتہٕ ھہَس زیرو زبر میانہٕ خنجر چ وُچھے بیٚلِہ ژھائے آسہٕ ہے بھارانو ⊜
ژٔنے شانہٕ بُڈِس پیٚٹھ شأنن یا نہٕ رسولؐ خدا یے اوسُے کھارانو ⊜

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

کھوژان براق سوار شہسوارس مالگیم گرٛا ییے لوٚت لوٚت پکانو ⊖
اَزے وُچھہے ناز نینس بیٹھ ژٕمیتس ژھرٛکھ دِوان ناپہٕ کرٛاٸے مرِہے درآنو ⊖
اَز دٕیدٕ چاپہٕ سوٚرگس اندر کیتھہٕ نٕشدٕ ر آییے ژٕ ییے چھی مارانو ⊖
کیٛاہ ٹُس خیرٕ قبرٕ اندر گیٛیہٕ ناکو نہٕ آیٕے پان مارانو ⊖
ژٕ ژُکھہٕ کفنس نوٗرٕ بدنس تاپہٕ کنہٕ ژٕ ییے ساٸے اُسی ہی کرانو ⊖
ہیٚیہٕ ہی چھو کیہٕ لدٕ سرکو چھہٕ اندر آسہی پوٚتزٕ مایے رٕتھ دوٚ کھرانو ⊖
وُچھہی بیٚلہٕ زبر خنجرٕ ے کھاوہی حلقس بیٹھ ہنٕ خنجرے
دٕ بہٕ ہی بہ دو ییتھ حلقس چھُ بوسہٕ گاہ خیرالانامو ناموٗ
یوٚ دوٚ ے کرٕ ہس حُدا مرٕ رسول خدا ؐ وُ بارو ○
خلقو یہن شُہس نہٕ دیدٕ فاطمس جگرس نیزٕ زنے یِم کیتھہٕ کان بوزنے ⊖
اَدے وُچھہن بانٛدی کٕڈان کورِ عزیزنے گنٛڈی کھہٕ رزٕ نے ⊖
تیمے رزٕ مظلوٚمن ترٕ ڈی کھہٕ گرٛ ھنے ہرزٕ مرٕھ نے ⊖
تِمن شہرٕ شہرٕ پھروٚن ہیتھ شرِ ین ریزنے پتہٕ پتہٕ نیزنے ⊖
وُچھہن بیٚلہٕ کھوومُت نہٕ کانٛسہٕ نقاباہ پیہٕ پٹکھ کیتھہٕ تاباہ
لگہٕ ہکھ ہنشاہ پیٚیہٕ ہکھ ویشاوُسکھ نہٕ علاجاہ
مرِہن دوٚ نوٗ ے یکجاہ ⊕

---

محبو چھُم پھیران سیماب کوٚرُم جگرس کباب دوٚ کھہٕ نارٕ کی جوشن
چھُس دپان ٹلی زِ سوٚر ژٕلی زِ دوٚر پھیرِ زِ جنگلن یٚیہی زمِنٛز درویشن
کرٛی کھہٕ یار جامن ژھٕٹہ تا نالے
گییم وُنی یہکِ قاد نہانہٕ زندگی ویالے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

چھُم دَمہٕ دَمہٕ حلقَس تارِ نفس زنجیر گژھآنی۔

گوم بیداد کوٗرُم یاد یزیدن زندآنی ⊜
مےٚ تمہٕ قآد خانکی سِتمُ زاشہٕ نہٕ مشنَ
کھیوم ضرباہ جگر سوز خیراہ مےٚ گیٚم گوشن

دوہہٕ اکہٕ بانٛدرٕ اچھی یزیدس دِن اخبار چھہٕ مرنُس تیار رسولہٕ[۲] ہشٕدی آلے
گوکھ ٹیٚزٕ کال کڈان بانٛدٕ حال ووٗنی چھُکھینہٕ روٗد مُت کاشہٕ حالے
شاہٕ ہشٕدی الال خان سِپٕنی یِنہٕ ییٚمہٕ قآد خانکی مہمان تٕنہٕ چھیکھہٕ برنھا وآنی
نے زاشہٕ گاشس دُتی یُہُک ہاوآنی ⊜

آسہٕ راتھ دوہ کیٚشہٕ بایَن تہٕ گبرن دَر دِلَن ووآنی کیٚشہٕ بابہٕ بابہٕ کران لوٚٹ لوٚٹ روآنی
گئے کیٚشہٕ دوہ چھُنہٕ کیٚشہٕ صدا بوزنہٕ یوآنی ⊕

یزیدسٚ بدکارس گو اُتھرٕ تس یِہٕ خبر ییلہٕ بوزنہٕ آیے کرِ فرمانو ⊖
بمِن دعودار دردِل تہٕ غمخوار ساری مارنہٕ آیٕے مےٚ دژاوار مانو ⊖
اُنی دُکھ دوٗنی اَکھہٕ تژاووکھ مدینہٕ سوزوکھ روٗدنہٕ باقی نٔشائے دموکھ امانو ⊖
وُچھو بانٛدی وانُس مُتر رٕتھہٕ بَرٕ زٕنٛد چھا سید یابے کِنہٕ دِتکھ جانو ⊖
اِدٕ بانٛدرٕ اچھی بانٛدی وانہٕ اندر بانٛد وُچھنہٕ آیے وَنہٕ کیاہ طوفانو ⊖
وُچھکھ چھو نے مٔیٚژرِ بیٛچھ تژاوِتھ لرٕ آسہٕ نوٗر چھہٕ آیے دریٹھہٕ نہٕ یوانو ⊖
گآمژ فرشہٕ زمینس سِتی برابر زٕنجرَن ہٕشرٕ ژھلٕے بوزنہٕ یوانو ⊖
ڈیوٚٹھکھ بیٛچھ سِتجدس کھآوی تھٕہٕ سر پران جمدِ خوداے امام زمانو ⊖
کوٚر مُت زنجرِ خاروتس گُذر چھو کہٕ لددست و پائے خوٗن ہنرانو ⊖
تس نالی حلقس زنجراژ درولِتھ ہے ہے خوداے شاہ نہٕ پھورانو ⊖

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

پھیکھ ییلہِ بانٛد رٲچھن کُن نظرے سارِنی ژاکھ ٹھر ٹھرے[1]
وَدنہِ لج ہیمژ تہٕ بیب زینبہٕ[2] ہَے ہَے بیمارَس تہٕ مارنہِ آموعامو
اَسہِ رۆدنہٕ کوٚتہٕ بێکس پرِوطن گژھو ما آوارو ⊙

دوٚیھکھ کرِ‌و یاد یزیدن تژاو نو اَکھہٕ توہ ہہِ عاجزنے توٚہی غم برِکرِ زہتے ⊙
ٲسی ہٕ بانٛد دوٚ کھتِھ ہکان ہمَن بند بند لرزنے بنہِ گیاہ کوٚ زنے ⊙
تُلِن تِہمے حالہِ بانٛدن اَکھ اَکس روز نے ٹھپچ کرِ ی ٹھہِ رزنے ⊙
اما بیب زینبہِ ستی باندن یانٛدی واہٕ دروازے دژایہ تمہِ وِزنے ⊙
ٲسی وِدان سارِی گران یا زینبا[2] زینبا[2] سوہٕ دپان جواباہ
اوس ہٕ پوہ پھِد یِد سوارژو تہٕ ہکان اسیرن ہُند بادشاہ عابدین شاہ[2]
دنن یزیدس چھہ بانٛد وِدان ستمی ٹھہِ یکجا گاہ متی بے جا ⊕

بوٚز یانی یہِ خبر یزیدن بدکیش
ستمگار مکار بہو اندیش

دوٚیھکھ نوٗرا ظہرس[2] یاے ہٕندس سرس ستی چھس سبحاہ مالے
گژھِ ہو نیوٚسس سے منہٕ ولِس ژلِس دلِس ملالے[3]

---

[1] "ژاکھ" ٹھر ٹھر چھُ کاشرِ پاٹھی مذکر؛ یژتھ اکی مرثیہِ نگارن استعمال کوٚرمُت۔
[2] یہِ مصرٲسی ذاکرِ محمد حسین عرف مامہ ذاکرِ مرحوم، ذاکر خوجہ رضا مرحوم تہٕ ذاکر سید مھدی ہیتھہٕ کُنی بیران تہٕ اَکھہٕ اوس وجد آسان "ٲسی ہٕ بانٛد دوٚ کھتِھ ہکان تم اَکھ اَکس روز نے ٹھپچ کرِی ٹھہٕ روز نے ⊙ بیاکھ مصرٕ چھُ یژاہن کیشرن بیاضن ہیٹھ ہیتھہٕ کُنی: "تُلِن تِمے حالہِ بانٛدن تِمن بند بند لرزنے بنہِ گیاہ کوٚ وِزنے"۔
[3] نیوٚس سُی منہٕ وِنہٕ ہیوٚز وو ٹھہِ ژلِس دلِس ملالے۔ (نسخہ مرحوم سید حسن لبرتلی بدستخط آخوند صفدر میر مرحوم) ؛؛

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَدِ تَس آفتابس مَنز طشتِ طلاس چھِس تھاوآنی
تَس سرِ خدایَس کرِٕ تھٕ سرپوشِ چھِس نِشہٕ بیمارَس وا تناوآنی
یانی مدینکی اُسیر شاکی فقیر سرَس شاہ حسینؑ نِس پوان ڈیشن
دزایہ پیشواہ آدو گاشاہ شاہ سُند بن اُچھ گاشَن
کرِٕ تھٕ سلام بابہٕ صاحبَس ودان اِمام رٕٹِس نالے
دیپس چھُم لول آمُت ووتُم وُچھنَس یِتر کالے
مےٕ ہصائبہٕ اُچھ لوسم بابہٕ چانِن وَتَن وُچھائی
چون حال پتر زھِہٕ باکس کو شہٕ اوس نہٕ اَسہِ کُن وُچھائی
بابہٕ تَسلا دِنہٕ کِنہٕ عام اَسہِ آسی بامہٕ دِوآئی
کوشہٕ کتھَن اوس نہٕ کُن تھاوآنی
اِدِ بابہٕ سُند سرکوہ چھِہ اَندر ہیتھ حجتِ خدایے آو مَنز بانٔدی وانو
روٗزی تھٕ اِستادِ پوبھد بدَن کُن یوہَے صدا لاگے ودان ودانو
پوبھد بدو سیوٗد وُٹھی تو اُچھ مُزری نو آو تُہُنز مائے میثون بابہٕ سُلطانو
بیٚلہِ آئے حجاس بیب زینبؑ بائے ہِشر یوے آیے آیہٕ لارانو
نوٗرِ سرَس تَرِ دارس بیٚنہِ لجیو بلائے پوٗری دلہٕ بائے جانو
رٕنھ وو تھرہٕ یس نوٗرِ حلقس اُسِس وَندان آیے میٹھی دِوانو
ہیتھ آلِ یاسینَس سنٔی نِس تطہیرچ آئے اُسِس گرٛاوِ کرانو
ژٕرّے پادشہہَس فقیر وُچھنَس کنتھٕ فُرصتھ آیے آکھ مَنز بانٔدی وانو
تژاوِتھ روضۂ پیغمبرؐ بابہٕ چانے مائے اُسی آیہِ بنیرانو
چھابٕینِہ بیکسَن پرٕ شہرَن بائے ماشرِاوانو

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ژٔسے اُسنہٕ خبر بیٚنہِ بے پرٕ شُری ہیتھ دربلائے چھم منز بأندی والنو

بوٚ کیاہ وَنے بأے جگرے چھُم گومُت سینس پنجرے

بیٚبنی بینہٕ اُسیر ستم لگی بأندی وان اُچھوٚ چھینہٕ چانو زودانو اَز تامو طعامو

یمن اَشنہٕ آب چوٚن اوس کھیوٚن ماردارو ○

چھُم تمنا یہ چوٚن ڈیکہٕ چھو کھ جھلی زنے نوٗرٕ موکھ وچھہ زنے (۔)

وَنہٕ ہا کمس یم اُسم مرہم زخمس تم لر تراٚو تھ روزنے جگرس گام روزنے (۔)

اِدِ سرس شاہ حسینؑ نِس یمہٕ کیتھ بوزنے اوٚش روز ہنے (۔)

دپہس بینہٕ دیدی دوٚ کھہٕ لد دپہ یاد کرٕ زِ ہنے ووٚنی وٗدی زِ ہنے (۔)

دپہ نہٕ بابہٕ بینیہ بڈی بابہٕ ووٚنی نہندٕ بینیہ روزنے بیقرار روزنے (۔)

بوزِ بینلہِ نوٗرِ اطہر[۳] یہ خطاباہ دپہ بأے جانس جواباہ

زونو بینلہِ پیٚ صلاح بسم اللہ چھکھ سون پادشاہ

اِدِ بینیرِ بأندی وانہٕ زینب کبریٰ[۴] ہیتھ بکا بیہٕ فوجاہ (+)

---

اوس برٛ وشہٕ برٛ وشہٕ سرِ شاہ حسینؑ زن آفتاب روشن

تس پیتہٕ پیتہٕ سید بابہٕ بےسایہ ژھایہٕ ژھایہٕ یکان ووٚ پرماڈیشن

تمن گھہنہٕ کنہٕ گنڈ گلیٚن کھورن زنجیر[۵] خلخالے

نألی جامہٕ بڑہٕ آنی ژھینی ہتی نائے

زنجیر باروسی تی یکیتھ نہٕ ہپکان وُسی ڈُسی پیوٚ آنی

واتن تمے حالہٕ یزیدُن دربارو ووٚ نھان پیوٚ آنی (۔)

---

۳ دار، ۴ ڈولی ۵ گوڈ کری، پازیب

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

وُچھ بیٚلہِ یزیدَن سِتَم ہیٚتھ بنیوو مُت حالاہ تمَن مُصیبت بیٚتھ
تھاوِ نوو وُن تختس بیٹھ رٕتہٕ لوٚڈ سرشاہ حُسینُن ؑ اما مُتنک لعلے
ادِ مُنگہِ نوو وُن آہنگرا فے الحالے ۔

اوس نہٕ اہلبیتن کُنُ وُچھتھہ ہیکان اُذنَس پشیمانی
گوس اثر دِلس وُچھتھہِ تہنٛز بے سروسامانی ؎
وۄتھ تختہٕ بیٹھہٕ بدبخت پھٔر[۱] رٕٹہٕ امامس پائے مُنگنادِ سوہانو ؎
زٕنجیر ژٕٹنکھ یاذ ستمگر اوس کران سعیے سوہانُن[۲] لا جانو ؎
ودان اُٹھشتِ بیٹھ تس سراطہِر تانیٚ صدا لائے اوسس دپانو ؎
زنجیر ژٹنس ژٕ ہوش کریتھنہٕ گژھہم ضایے بیمار زۄدانو ؎
زنجیر لوٚڈمُت ورمَس اندر چھو کھ جایہٕ جایے چھس خار ترانو ؎
بیٚند بدَن بلکن رۄدمُت چھمُ سائے ہیٚتھ ینہم جانو ؎
رِیتے مرہم یَر شہرن چھکھ نہٕ چھپنَس جایے گژھنم جیرانو ؎
بہٕ بوزی تھہٕ کڈلس وار وارٕ زنجیر بدا ختر یانہٕ تس دست و پائے آسی لرزانو ؎
تانیٚ محمد باقر ؑ جانِ جگر بایس نادلایے اوٚنش ہارانو ؎
بالو گوڈ زنجیرِ مٔنے مُژر کرتہٕ موکلن پائے میثو نُے ٹکانو ؎
قفس کوٚرنم زٔنجر چارن زۄہن ہوٚٹ بیٹھ آیے شاہ چھمُنہٕ پھورانو ؎

دیہِس امام ہو میثانہِ جانِ جگرے توٚتانی کرٕ با صبرے
مو کلاوَن ہیٚتر ہتہِ اڈکجہِ سکینہ ؑ ئیتمو لوٚتامو
ژٕنے چھُسے بو زِندہٕ اُمرِ بابہٕ گومُت چھُ مارو ؎

---

[۱] نُسخہ قدیمی " دوٚتھ تختہٕ بیٹھہٕ پھٔر یزیدٕ بدا ختر رٕٹہٕ امامس ؑ پائے "
آخوند صفدر میر ( ۱۲۹۹ھ)

[۲] پھُہرِ واد

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اِدبیٚلہِ گوڑٕ بیمار اڈکجہِ کڈناوِ زٕنجرے
اَس شاہ حُسینؑ نِس سرس تَس کُن نظرے

سُہ اُچھہِ پھِرِ پھِرِ وُچھان وَسان اوٚش نوٗرٕ چشمو چشمو چشمو

وُچھی تھٕہ یہ حال گو بے حال یہو بیٚتھر ودان بیمار و
اوٗسکھہِ وار بوان کڈان آرٕ بیمن مژران زرہ حیرٕ ژھہ نے تِمہِ چھوکہٕ لدگتھ نے
یہِ ڈیشتھ دوست دُشمن ودِن ووٚتھ شور محشر زنے تِمہِ وزِنے
زٕ ون یزیدی سَپنہِ بلوا سارے بھیر تھٕ گژھہ نے تَس بنٔد بنٔد لرزنے
ہَے ہے اِدُکور فنٔد فنٔد بازنے یزیدَن دغا بازنے
دوٚپُن اِمامَسؑ معاف کرُیوٚم وونی بہِو بیٚتھی تختس میٚۓ آدہٕ کینٔہ بوزنے
وونی غوصہٕ رُڈُز زہنے
اِمامؑ زِ میانی حسرت نا قیامت وونی پھِرِ زروزنے شبن تہٕ روزنے
یوٚدوَے میانی ہیوی دوکھ ییٚن کوہن گژھہِ سوٗرکنہِ آب گژھہ نے شب روزنے
کیاہ کیاہ بنی تھٕہ آم باین سرافرازنے سربازنے
چھِم وُنہِ ڈٔلہِ لگان مبٔتر سیٚٹھ در دِلَن عزیزنے تِم بے کفن روزنے
یِس مینون ہیوٗ گژھہِ تخت زِندٕ کانہہ روزنے سو تخت نشین یزنے

یہِ بوٗزی تھٕہ دیٚپس یزیدؑ وونی کرٕ کرٕ توم طلباہ چھُو ہے کانہہ مطلباہ
امام زِ یہ لوٗکٹہ نیٚتو پھیرِ تھٕہ دیتو چھُہ سو نے تختشاہ
بینیٚے بابہٕ سُنٔد سَرٕ دِہِم مینون التماس انکھہ بجاہ چھُہ میٚۓ یتہٕ تِمکے احتیاجاہ

یہِ بوٗزی تھٕہ منگو یزیدن شمر ذی الجوشن

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

دۆبینس ہلہٕ کر خیر بیگانہٕ و خویشن
دُیکھ چھُ بسَ نِشہِ کربلائک نیومُت لوٗٹہٕ مالے
بے تائے خیرِ حاضر گرِن ساری قِلچالے
اہلبیتن[ع] ہُنٛد دار[1] نیومُت سامانہٕ اَسی اَناٰئی
آکہِ آکہِ یزیدس ہاوان بروٗشہٕ کُنہٕ نھاوٲنی ⊜
اَسی کیٛشہٕ اَنان زٲلی مِتِہِن خیمَن تہٕ فرشن
کیٛشہٕ اَنان شہیدَن ہِنٛدی زَتہٕ یُڈی زِرہ تہٕ جوشن
ناز شمر[لعن] الحقس کیتھ ہیتھ آو اکھ رومالے
تَتھ منز اڈکجہِ ہِنٛدی دسوانہٕ گوشوار بیٚیہٕ نالچہِ مالے
شُمر[لعن] اوس سٕہ زیور زَرِ زَرِ بیٚب سکینہ[ع] ہاوٲنی
دَیان وُچھ وارِ گوشوار چھاچاٰنی ⊜
ودان دۆبینس بیٚب سکینہ[ع] ہیتھ گہٕٹس بلایے آسیٛا مۍ مشانو ⊝
مۍ ژیمے بانیتھ دست و پایَن جبل کرِتہٕ آئے بیٚیم تازی بانو ⊝
مۍ یمے گوشوارِ کنَن چاک کرِتھ ڈرائے وُنہِ چھیم نشانو ⊝
وۆتھ شور و دُنک دۆپ یزیدَن جلد کرِو سعیے کسپنو روانو ⊝
زرزرہٕ نیو سور زیور تھاوَن سرمایے سر منز خزانو ⊝
نژاون نہٕ اَنہ سر زاشہِ یہ سر لیو دۆے رسولِ خدائے[ص] منگہِ مۍ پانو ⊝
یہ بوزِتھہِ فرزند پیغمبر[ص] آو تَفہاوس حجتِ خدائے، یزیدس[لعن] دپانو ⊝
اَسہِ بکار چھُنہٕ زر و زیورے اما دِکھ نے بابہٕ صاحبُن سرے
کڈِ دَدِ متہِ دِلہٕ آہ گژھ ہِ روز روشن منز شامو شامو

---

[1] دارِ : گوٚر ہتھپہِ نیٚشُن، لوٗٹہٕ نیٚشُن ؛

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ہیبتہٕ عالمس نار سپنہٕ گرٕہ کارو ۞

سپنۍ آثارِ غضب نمودار ساری کھوژ نے در و بام لرزنے ۞
زوٗن یزیدنؠ یوٚ دوے وُنی کینہ امام سُند بوز نے بوٕ زِ نِد روز نے ۞
اَدٕ وَنہٕ مظلومن بوٕ توٚ ہرٕ ستی سرٕ تیلہٕ سوزنے یی وَے پانہٕ زنے ۞
یام اَڈٕ کجہٕ یزیدُن کلام آو بوز نے تَس تاب روز نے ۞
گیس یاد دِیہٕ سرٕ س کُن فرٛی یاد کران اضطراباہ وامیانہٕ باباہ
دوٚ تھ طشتہٕ منز یکدفع معجز نما صبرک شاہ
دِیس اَڈٕ کنؠ گو چھِ اندر جا بنیہٕ بدر الدجیٰ ۞

اُسس گراہ ضرب تازٕی یانہٕ ہا وان گراہ زخمی گوشن
دہان زوٗ تھنا بابہٕ بَنہٕ بہِ حال یمَن کورہن تمہٕ ما روشن
اوسہم رُچھان ہیتھ سینس تٕرِ نہٕ زٕری تھٕ ہکان ذرا میثون ملاے
ازکیازِ چھِہم نہٕ کنھہٕ کران ترٕنے ما گئے میثون ملاے
بالواوسہم یژھ برا ن دمہٕ دمہٕ قسم میانی ہا وانی
ژٕ ئے نہٕ بوان آرام یوٚ تام نہٕ اوسہم ساوانی ۞
منے ٹا چھِہٕ کُورِ حیانہٕ یِروطن ہیتھ ونن آسے راز لگانی
ہوہانہٕ میانہٕ کنھہٕ منے سوا آرام اوسے لگانی ۞
اُس اہلبیتن اَڈٕ کجہٕ ہنز یژ تھٕ کنتھاہ قیامتھاہ گزھانی
آخرکُن تس کرٕی تھٕ تسلا دِتھ نہٕ گژھ ہوگرٕ ہینُ چھُ ژیر گژھانی ۞
اَدٕ سینُ رواں امام ہنھہٕ ہینَن دِل ریشن

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

واتِی سَتھٔ کربلا در دِلَن ہِشدِن بدَن ڈیشن
ڈیوٗ ٹھکھ ییوٗمُت تا پِس ماہِ اماست ہیتھ خورِد سالے
تَس اُندی اُندی شہید زَن لعلے
آسہٕ بیبہ تَل مرہِن جُدا جُدا یان مار آئی ۔
لُدی سَتھٔ خاک کرٔی تھٔ جامن چاکھ آسہٕ لیلہٕ وآنی کرآئی (=)
ادِ امامؑ یانہٕ ہیوٗن ہیوٗن شہیدن تُلان کفَن وَلان قبرَن ساد آئی
سر بدَن سِتی تھاو آئی (+)
اما کوٗرنہٕ سر قبوٗل شاہ حسینٹنہٕؑ نعشَن

تہِ ڈیشتھٕ بیمار بیہو اندیشن
اوس دَپان بابہٕ صائبس ماگو میوٗن ملالے
تہٕ کیاہ بے کفن وَ تہِ بیہ ٹھ ہیدرن ییوٗمُت اوس ئیژ کالے
تانی چھُسہٕ بابہٕ صائبنہٕ ہٹہِ ژٹہِ مَتہِ صدا یوآئی
بوٗ نرو یہ راہ خداچھ دوان تہٕ پھیری تھٔ چھا نوآئی (=)
چھُس ذبیح اللہ دیشتُم سر راہِ خدا سِینَس قربانی
گوٗس مقبوٗل کوٗرم ۂدی یہ قبوٗل حق سُبحانی (+)
تانی قبلہ تماس قبلہٕ کنہٕ دوٗرِ نظرِ آیے گرداہ وو تھانو (–)
گوٗ یِیلہِ چاک دامن خاک تام نوٗرِ خدائے سیٗن تمایانو (–)
وُچھِ سہٕ وارِ اوس سہٕ وارِ نوٗرِ خدا زیرِ نقاب ژھائے سرِ سُبحانو (–)
آس بحکم خدا دَیہٕ امامس چھم دست خدائے میٗئے دپانو (–)
تھاوِن پتھرَ یہ نوٗرِ سر کرِ آمس خودائے عرش مکانو (–)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بییلہِ امام بڑ وشہ کُن بییس ہیتھ سرس تس باکھاہ آئے اوسُس دپانو [illegible]
چھُو ہصاحبہ حاضر یہ سرے اَما توٚہی کم چھُوِ ڈُنی توم سر[1]ے
یہ بوزی تھۄ تلہِ نقابِ دپنُک آفتاب تاموتامو
بیٚتر زٕنُن یٔنُن بۄڈی بابہ حیدرِ کرارو [illegible]
خلقو لاگی تھۄ فقیر ملی تھۄ سوٚر تڑلی زِ دوٚر سیٖلیاہ گنڈی زٕنے مسُلاوُلی زٕنے [illegible]
ترٕٹھ چھُم لگان جِگرس زہر تیغ زٕنے یہ حسرت بوزٕنے [illegible]
اوس شاہس چھُو کھ ابنِ ملجمُ مو کھس یوان بوزٕنے وُنہِ وار زٕنے [illegible]
تس ریشِ مبارکس خوٚنہ خضاب تازٕنے کوٚر مُت وُنی زٕنے [illegible]
کوٚر مُت گنُزر پوٚترٕ دادِ کی نیزن دِلدوز نے گاہے تھر کمان زٕنے [illegible]
تہِ ڈیشتھ رٕوُد نہٕ امامس تایاہ روٚٹنس وَدان رکاباہ
کرِ پیس سلام عابدین شاہُ دپیس جواب بۄڈی بابہٕ مُشکل کُتا[۴]
وُچھس گاہے شریوٚ تر دادِ وَنہٕ لۄ جاہ پیٚیمٕہ لاعلاجاہ [illegible]

ـــــ

دپیس بیمار ودان زار زار بۄڈی بابہ کیٚشاہ توٚ ہیہ گوناگوش
یوٚتانی گئے کرٕی تھۄ ماردار تو خوار شہیدٕ ین جِگر گوش
کوٚفیو مدینہٕ کرٕی جِلا اَنِکھ دربلا کربلا ہیتھ اطفالے
رٕٹن آب زونکھ ثواب کرٕی تھۄ سوالے
بیٚیمہِ ساتہٕ ترٕٹیہِ لوچھہِ ہتین مارٕن خوٚن ہارٕن آسہ وَنَن وُچھانی
خوٚدایا بوزٕنا یہ خبر شاہ حیدرؑ ہیتھ آب کوثر آسہِ نا یوانی [illegible]

---

[1] دوٚشو نی جاین چھہ سینس زبر اکھ گوس (کلہ) بیاکھ سرٕ (تفصیل، تحقیق)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

یہ کلام بوزِتھ نوٗر زہرا زینب کبریٰ آس تھارأنی
یژ زٕنن صدا زونٕن چھم بابہ شبیرِ خدا ودان آیہ لارأنی

گَنیس یِتھٕ زھٹہ فرٕی باد بابہ صاحبہ تیٚلہِ کونہٕ آکھ بیٚلہِ بردیشن
بے ساین آیہ حجابن چانین کورٕ بنیہ ووپرٕ ڈیٚشن۔

اَکہِ اکھ گرٕس جلوٕہ رٹیس بیٚنیہ اکھ یلی
دِپیس بابو وٕنی ترٛاوِ تھیٚنہ اکھ میٚے تہِ سستی نتہٕ بنہٕ نتھ آو کیاہ کیاہ وَنے حالے
شرمدار کورین ناچارن منز ستمگارن چھا ترٛاوأنی
بأے رٹ ھن قافلہِ ژھیٚنہ گامٕژن چھا ماشراوأنی
ہو بابہ کڈٕن اَسہِ بے حجاب بے نقاب بیٚلہِ مارنہٕ آے ہاشمی جوانو
تنوٗز مدنٕن بیٹھ بدنن گرٕی ٹکونہٕ آئے بنیٚو طوٗفانو
سرژٕ ٹیٚتھ شہیدن نیژن لدٕن اَسِکھ جابہ جایے گژ ایہ دِوانو
اَسہِ ہیٚتھ شرین اڑٕ کھورین اکھن کھورن جبل کرنہٕ آئے اسی شہرن پھِروانو
اَنگی اکھ عامن بیٹھ بامن دژ ایہ دشمن بایے پامہ دِوانو
دین دٕ چھوکھ برمشدِ بنن بیٹھ اوٗنٹن کورِ شاہ ستنٕہ آئے کمہِ ساماںو
چانِس حسینٕس نوٗرِ سرِس منز تنوٗرس اسی گران جایے تا مسلمانو
لدنس صوٚتد وقس کرا دبرین گرابرس ناترِس خدائے تھاولن او یژانو
گراہ ظلمہِ چھیرِ ستی نوٗر دٕتہدٕن یزیدِ بے پروائے زیرِ دوانو
دٕبان دُرجِ دہنس منز جہس گوٚھر گران مائے یژو ترٛاوانو
گراہ آفتابِ دینس منز قابٕن تل تخنش ژھائے اسی تھاوانو

یزیدس بدکارس کونہٕ اثر بے میٚانہِ بابہ سرورے
دِپیا امس منوماری امتِس میٚتہ دِنس تس شفیع خیر الانامو انیامو

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اوسُس تمہٕ ستتی دعوادار ئیژ دِوان آزار و ⊙

اُسی اُسی بیپٕلہِ بأنٛدی وان اندرے اوسنہٕ کوٗشہٕ پھیران تُمہٕ برے
آسم اُچھ لوسان بابہٕ نتنہٕ دیدنٛ اٗطبہٕ واتہمو
اُسِس ودان رات دوہ کران تہٕنٛد اِنتظار و ⊙

میبلہِ ہیم نَے بأے صاحبنٛ سرے پھیرِ ہو نہ یمہٕ وَنہٕ اَز سرے[۲]
یہٕ بوٗزی کتھہٕ کرہ یس بابہٕ صاحب کلیمو کلامو
لبؔ کریا ز بنیاہ کوٗر کھس بہٕ مارو ⊙

ہٕبنی بیپٕلہِ صاحبِ اولادٕ ن شُترہٕ ن ہِندی مصیبت بِن بوز نے کتھہٕ پیتھ روز نے ⊙
بوہ نہٕ اوس سوٗسنی جا یہٕ جا یہٕ سورُ ے بِوان اوس مئے بوز نے تیٛہ یوان اوس سو
یہٕ بوز نے ⊙

لأجی شترا کھ بأے جانس نوٗرِ حلقس شُمرن بدآموز نے تُمہٕ وِز نے ⊙
جأنس یٔڈی بالس دٕیدٕ بالسؔ نہٕ شاہ حسنس اِجتیار روز نے ہوٹ دآرتھ روز نے ⊙
زألی کتھہٕ تیمہٕ کڈی ہو گنڈڈی کتھہ یمَن رَزنے مئے تمے گنڈ نہٕ آیہٕ شرھنے ⊙
تم سأری تأزی بابہٕ پانس آم ہم شمرن انداز نے
لأ ہیم شترہ ن ریز نے ⊙

زخمی مترھہِ ہادِن سبب زینبس بابن صاحبِ اعجاز نے
تمنٛ پھیرِ شر ہیل زنے ⊙

---

۲ آسہِ ہو نے تمبنٛ بأسے صاحبنٛ سرے
(نسخہ بخطِ آخوند صفدرمیر)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تمہِ ساتہٕ وۆتھ ژٕ پور شورِ محشر زنے آسمان زمین لرزنے ○
آس یژ تھ بیباہ کران اضطراباہ تسلا کران ہیتھ ژٕ ۆ ٹمٕت سر سید الشہداء
برونٹہٕ کنہِ غائب گوشاہ کھوت عرشس آفتابِ اِما متک یژ جاہ
بدر الدجیٰ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# مضمونِ دِل

یَا مُقلِّبَ الْقُلُوْبْ[1] قلبِ سلیم بخشتم
یُتھ باعضوٕ قلبِ دِمہٕ دَمہٕ دَمہٕ چانہِ حمد[2] کی دَم
لبیم ہر نفسہٕ نفس مجالاہ

نتہٕ میٔے ہیٚوٕہ بیدلِ وصف چانٛی وَنہِ کیٛاہ چھُم صاحبہِ دِلاہ نو
اَتہِ اُستاذَن دل فولادَن گو آب شھُہر یاٚو صاحب دِلاہ نو ⊖
فاَطِرِ[3] جام خاطِرٕ زُلالِ[4] معرفتہٕ برتم روزِہم ہنہٕ خمارِ ملال زٕلِیم دِلُک کلال[5] سینہِم
ہر دم نشہٕ قٰالُوا بَلٰی[6] دو بالا

کرنم سارٕی مرحبا طوٗبیٔ[7] سینہِم ورق طوٗبیٔ زبانو
سینہٕ چانہِ شہدِ ثنا عذب البیان[8] شیرین زبانو ⊖
کیٛاہ جان عزیزا مصرِ جسمس مُنٛزٕ دِل ثھٲے کوٚرُتھ سُلطانو ⊖
بوان کنٛتھہٕ جان عزیزا کڈی تھہٕ اَز چاہ چانہِ وصفکُ ماہ کنعانو ⊖
چھُہ روشن صاحب ہوٗشَن کران دِلَن چون مہر تمامے
نِموٗ دیتِھ کھٕنہٕ دما معرفتُک دما زونکھ وجوٗد عدما
اُس ہمین راے مہر آرائے
سینہٕ ہنہٕ محرم روٗدی محروٗم محرم اسرارو ⊙

---

[1] دِل پھیرن ووِل (کُفرٕ نشہِ ایمانس کُن، گٕڈٕ نشہٕ گاشس کُن، باطلہٕ نشہٕ حقس کُن) [2] یاد کرن ووِل [3] دِل [4] شربت [5] عہدِ الستس کُن اشارِ بیتہٕ روٗحو پروردگارس ہند ربِہٕ بیتک اقرار کوٚر [6] آفرین [7] جنتکِہ اکہِ کُلیک ناو [8] کلامہٕ میوٗٹھ [9] سیٛدُن - [9] شُستی - تھکاوٹ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

سپَنان صدفِ دِل حامدن گوہر بار چانے بینسانِ انعامو ⊖
کرَے شُمار چانین نعمژن محاسب دِل سپَنَن نہٕ تا قیامت تمامو ⊖
کوٚرُتھ کبو شہہ خاطر بشدن پننہٕ لُطفہٕ خاصے سوزِتھ افضلِ ناسے
جانِ جہاں چانہٕ رحمتک سایا تس نہٕ ہمسایا ہ ⊕

---

ووٚنی دِنَم فکرِ رساوَنہٕ صُبح و مسّاء نعتِ رسولِ اکرمؐ
لبہٕ ہر بار تہندُے دَر بارہٕ آبرو دُر بارؔ زبان سپننم
کرہٕ مے قبوٗل تہندُ اقبالا
نتہٕ کتھہٕ بنہٕ کرہٕ وصافِ دِل تہند وصفا بیانو
یُس روٗح الامین بوس زمین بوس خدا مدح خانو ⊖
بیٹھہٕ ہے نہٕ تہندُے دوٚجودِ ذی سجوٗد سپنہٕ ہے نہٕ موجوٗد لوح وقلم
بیٹھہٕ سہٕ بدر الدجیٰ صدرنشین اوٚ اَدنی تھاوِ عرشِ اعلاس پیٹھ قدم
لوٚبُن تہندے مہرِ انجلا ہے
ییہٕ ہے نَے سہٕ ختمِ رُسلؐ آگاہ دِلِ اشرفِ نوعِ اِنسانو
ہییہٕ ہے کاشہٕ دِلاہ جسمس سِتی اُنساہ تو ⊖
بوٗسے روشن ضمیر آگاہ سِرن مضمرن سر سبحانو ⊖
سوا جا مُنترا مالکِ جنان روٗحِ روانِ جان جہانو ⊖
تہندِ مہر چ موہرا صفحہٕ دِلس پیٹھ تھئی لیس نبوٗژن شانو ⊖
تہندِس عام و خاصِ عظمتس مَنز لاگ تھہٕ قدسی غلامے

---

[1] شام [2] مو خستہٕ چھکہٕ دُن [3] حشمتہٕ وول [4] نا بانی، گاشش [5] ژھایہٕ۔
[6] درِہ دُن ژونگ یعنی آنحضرتؐ ۔ [7] جانِ جہان چانہٕ رحمتک سایا سہٕ نوٗرِ مجسّم تس نہٕ ہمسایہ سایا
(نسخہٕ سید مصطفیٰ رضوی بارہمولہ)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تتہٕ عرش و کرسیا لامکان ادتی پائے
کرٕ تہندے خاطرٕ پیدا افلاک پروردگارو ⊙
غنچہٕ دِل پھولان و آصفن یانی ہوان برزبان تہندٕ نامو ⊙
کران یحیی القلوب موردٕ دلن تہند مسیحائے کلامو ⊙
چھُ تحقیق سہٕ بے نظیر آسہٕ شہس ہئوٕ وزیر یس پیغمبرسے
بوٗ شاہ جانثار حضرتؐ دل جویا
نم اکھ اکس دلِ وجان فرق نہ سرِ مویا ⊕

وونی شاہ سُند ہوائے مدحہٕ ستی سینہِ باغِ جناں رشکِ ارم
چھُ قلب سہٕ قلب ییُسنہٕ دِیہٕ تہندٕ محبتک دم ہر دم
تیلے دزاو آدم از عدم ییلہٕ دِتُنہٕ تہندُ دمِ ولا
ییے بر جہان بخشی لب معجز نمائی شاہ مردانو
ییزٕ ن یکسر کرٕی تھٕ چاک گریباں زیرِ خاک روزِ موردانو ⊜
تھاوِ ہے یتھ جایہٕ پائے سہٕ محبوبِ قلوب فخرِ آدم
تُتی وتھران شہپر تُل کھورن شہپرن دِپان تھاوِ مئے شاہ پرن پیٹھ قدم
گژھہِ تیژ رُت بوہُرٕ ہم رتبہ عالم بالا
اسہٕ کوٗر خالقِ اکبرن کیو شہہٕ احسانو
بخشن تیتھ مولا سپنان لیشنٕ ناوٕ پزتھ مشکلاہ آسانو ⊜
چھیُنہٕ آنت تہندِ ہن معجزن زن چھُ دریا موج دِوانو ⊖

---

عہ اکھ قلب گو معنے کھوٹ بیا کھ گو دِل۔ بانے سہٕ دِل چھُ کھوٹ یُس نہٕ مولاؑ سُند مدحکی دم آسہٕ دِوان ۔ لہ انڈ ۔

آسہو نہٕ بوزمُت زاتہٕ یِتھٕ اعجازا دِل افزا کرٕ بیانو ⊖
دوہہ اَکہٕ مُدپنہٕ دژاو آو لبِ دریا بحرِ سخا شاہم دانو ⊖
نانی یوان مردا صاحبِ دردا درکشتی وُ چھہٕ وصی خیرالانامے
تَس روومُت دردِ لا گومُت جلا ودان تھشنرے مائے۔
سوہیتھٕ اَتھس کیتھٕ روما لارتہٕ سیتی داندارو ودان زار زارو ⊙
یٔژ ژھس شاہ عالم گئے گیاہ ژتے وَنتم کو یُژی ہیوٗ نمُت چھےٚ ماتمے، کمُ
دا آ دی کوٚرمُت ژھچکھ دربلا
نہٕ دَدِ منتہٕ دِلہٕ باکھاہ لائے۔ دبہیس ہاران اَشہٕ دِارو بھوٚرمہٕ مرگن مارو ⊙
گوم طوٗفان بوڈمہٕ ناو واو بیوٗم دردِ دِل بہٕ کیاہ ونو ⊖
بہٕ ہصاپہٕ ژھس دوہکھہٕ لَدبائے داد بُگ وانجرٕ چھوکھ سخت آمُت چھمو ⊖
دلاور شفیق بوباہ رفیق مُہمک اوسمو ⊖
سیر و شکارہٕ روٗژ صنہٕ روزان روماہ دماہ ہوان نہٕ آرامو ⊙
دوہہ اَکہٕ گرٕ دژا بابٕ و شکارسے گیاہ و اُکس کوہسارسے
بیلہٕ نہٕ تا شام آم سئے ژو دژام گو یا
اُسم یژتھ چشما اَشہٕ جو یا بو اوسُس جو یا⊕

اَدٕ بائے مانہٕ ژھانڈنہٕ دژاس رُودم نہٕ حواس تیتھٕ سپنم درہم و برہم
گئیم قیامتھاہ راہم وُتھاہ ژھندنان تاسحر صحرا وائے گوم ژُھر خم
چھےٚ لیثاہ بائے دود بلا

---

نہ ژھارن دول ۔ نہ اماسہ گومت جلا کران واویلا ودان بانہٕ بلیے (سید مصطفیٰ رضوی)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

وُچھِس اُکِس جایہِ گرُتس زین ڈولمُت بیٚیہ تھہٕندِ رَنگِ نشانو
بیٚیِس جایہِ پیٚومُت پتھر جگرہ بندن ہُنٛد نہ نشانو ⊖
تہٕ ڈیٚشتھ گوم پتہٕ دُب زن پیٚوم آسمانو
گیٚیہِ کھنیٛجہ واٲنجہ سپنیٛم گوٚٹ جہانو ⊕
بہٕ چھُم سے جِگرہ ییتھ رومالہ اندر چھُس ژھانڈان سۄ مسیحا دَم
لبہِ یُس شِہِد دمہٕ حیاتِ اَبد عیسیٰؑ تہٕ خضرؑ عالم سۄ نفسِ رسول اللہؐ
چھُس ناو علی ولی بوٚسہ عالیشانو
وَنہ ہَس پننٛ دردِ دِل کرُن میٚون حلِ مشکل چھہ تھہٕندے شانو۔

بہٕ بوزی تھہٕ لوگ وَدنہ زار زار زن ابرِ بہار شاہ بلند شانو
تہٕ بنا یاد پیٚوس عباسِ علیؑ شاہ حُسینؑ جانفشانو ⊕
زوٗنُن بناتَس تہٕ بیٚیہ کربلا نوٗر بدنَس پار کرتس نا مسلمانو ⊖
چھُکباہ بٲے دود بلا نوٗرِ عین میٚون شاہ حسینؑ تَس بیٚر ژھانڈانو ⊖
وُچھہ گرُس گومُت حالا زین ڈولمُت رتہٕ بوٗ ڈمُت سۄ نالہٕ ژھٹانو ⊖
تیتھی فرِ یاد ژھیٚٹہ نَیہٕ کربلا بیٚیہ بٲے جانس مرُنٛز خوانس وُچھہ بیپرانو ⊖
وُچھس بییمتی جُدا جُدا مشک تہٕ عمامہٕ دۄ نوٗرے شاہٕ بیٚیہ نشانو ⊖
سوٗرٹلی تھہٕ ہنٛری زِ پھیری زِ بیٚیمہ خبرِ مئے جِگر زولے
بوٗزم ہیتھ کوہ چھہِ سرِ عباسِ علیؑ علیؑ سید شہداءؑ
بٲے ما یہ باکھاہ لائے
مسیحی نہٕ مرَسنی تنز لیٚشاہ بایہ آبدار و چھِم گرنٛھان جگرس پارہٕ پارہ ⊙
لبہٕ بیٚیلہِ بوے بوے بٲے سِنٛز[1] بیہِ بحال مرُزرِ نوٗرِ چشمے

---

[1] بٲگے ہِشز بوٚیا (سید مصطفیٰ رضوی)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

دِنہٕ آیو نہٕ میشابہٕ اَکھہٕ خُد مَنھاہ
ہأے صاحبو یوہ لگے بلائے
رُوٗدُم تمنا چاوِ ہَن تژ لیشاہ سکینہٕ[ع] جگر پارو بیٚبہٕ اصغر[ع] شیٖر خاروکر
گیٚیہٕ اڈٕ کُج بے حال گو یٚژھ کال کو نہٕ بابہٕ آمو
اَس وَدان دیان ہے ہے جیٚنچہٕ بابہٕ ما موٗد مو
ہیتھ عبید اللّٰہ لار بیٚیہٕ حر بگاہ ژٕ ڈٕی کھہٕ جامو
واٗژ توٚ تُے بیٚیتھ للہٕ وان عباسس علیسؑ اوس امامو
وُچھہٕ سکینہٕ یوان آبدار یام فُرات کُن مو کھ پھرِ تامو
اَسس ژٕ ڈٕی ہتی بَنْد روزان سیٚبکہٕ تَل ژھابہ یژ ژھہٕ تَس اِمامو
بایو چھا بیکس روشان کوٗ یٚژی کوہ چھہٕ بیٚٹھہٕ کاٗز پھر کھمو
اوٚ سنے کیاز رنگس تغیر در دلہٕ میشابہٕ دردِ دِل وَنتمو
کوٗ یٚژی بابہٕ سیٚبکہٕ تَل ژٕ ڈٕ ہتی بَنْد چاٗی کھٹٕھہٕ روٗدی مو
یہ بوٗزِتھ کرِ عرض وَدان حضرتِ عباسؑ سے
لَبہٕ لیس آغس لِنشہٕ غلام یُتھ آبرو یا
بنبازاشہٕ پھرِ یا تَس رو یا

ہأے صابہٕ آم چھو کا جانگاہ پاہٕ جگرس مے کوٗرنَم
چھُو تا وُچھان پان ماران سکینہٕ[ع] یوٗری یوان چھُم
ہیتھہٕ میثون جگر بنْد عبید اللّٰہ

---

لہ زُدگاٮٔن ودل۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

دپہے) چھامیثانہِ چینچہِ بابو وعدٕ یُتھے آیکُ دِوانو
ڈُپی توم دپِس کیشاہ جواب چھُس منشدٕ چھانو ⊜
ہکس نہٕ بتھ دِتھ چھُ وقت وداع سپنو جدا مئے روخصتھ اُسی نم
بِ ونان شاہ سُند زُو دان دِیہ جان گوشاہ حسینٔ کھسر خم
کرِ واویلا
یَران اِنّا لِلّٰہ بأ یجانس امام شاہٕ کھور اوس پھرانو
نالہٕ ژھٹان ہونڈ وٹان نالہِ رٹان لبِل کرانو ⊜
ہو میثانہِ بابو چانہِ مرنہٕ سوٗرِم تراوان گیُم کھسر کمانو
آسیاہ زاشہٕ سہدان یسِ بأ ے دادُ یک بیبہٕ کانو ⊕
تانیٔ تربیشہٕ مُشراڈ کیٗ ہیتھ جانگیہ عباس علیہؑ واٗژ ودانو ⊖
تُج بارٕ نو باکھ بیپلہِ وُچھنُ آبدارن دُشمنتُ جانو ⊖
شہبازس کوٗرمُت عزبال[1] پرٕ وبال زنَ آمتی کانن بیٹھ کانو ⊖
اُسی تم دہ نوٗ ے زوٗ دان عباسِ علیہؑ موٗر چھوکہ لد نالہٕ رٹانو ⊖
اڈُکیٗ زِچینچہِ بابو اُچھ مُژرِ تم کھہ کرتم ادِ مرتمُ ونڈیو جانو ⊖
آیُک گوم تسلا دوہ نیٔ اصلا زاشہٕ آسسے نہٕ آب منگانو ⊖
تیشتھ ودَن زار زار لہِر انوارِ انوارِ معصوٗمے
اوس گرِ گرِ حضرتِ عباسؑ لرِ پھیران
ژُڈی مستبن بندن نہٹھ تس ژرائے
وُچھتھ گو اِمام بےقرار و اوس ودان زار زارو ⊙

---

[1] پارٕ پارٕ، پرٕ مُن

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

زوٗتُن قضا کرنَم تَل ئرِس مارنَم یِمے
نمَن اَکہٕ اَتھہٕ نٔرِ ہینہٕ رٹان تسلا کران مظلوٗم کربلائے
بینہٕ نٔرِ تھفیھ کرِ بائِس کران زارِ پارو بابہٕ صبرے چھُ بکارو ○
اَدِ دوان ودنکہٕ صداکران وداع دِبیس نوٗے اماموٗ ○
بابو بیٖتہٕ وۄ تھےٚ ہٕنہٕ زانٕہ کرِ کیٚاہ اماٖمئے یتہٕ چھم ظالموٗ ○
چھےٚ خبر چھُ بر بستر بیمار عابدین شاہ مظلوٗموٗ ○
آسنَم یوٗزی بنیس تیار ناچار زینبہؑ تہٕ ام کُلثوموٗ ○
گامَ نیران در دِل تہٕ غمخار جگر پار شوٗنگی تھہ رۄدی موٗ ○
وونی اوسہٕ ہم ژرے مددگار مہمک یار ژٔے تہٕ لرٕ ترٕاَدٕ تھموٗ ○
وونی آیہٕ مباٖنی انوار خوٗنخوار مارنَم گرٕاہ تاموٗ ○
ڈیٖزِہم دیٖد بالس سلام وُنی زِ لکھ تہٕ سورُے بہٕ بیش آموٗ ○
اَدِ عبید اللہ حملہِ علم مشک سکینہؑ امام عماموٗ ○
ژھٹان نالہِ تمے حالہِ وائی منز خیمسے
بہٕ ڈیشِتھ سیٖن اہلبیتؑ محشر گویا ، پان مارن ساری تلُن ہوٗیا ○

اَدِ تَس خستہٕ دِلس دیٖپہٕ شاہ پادشاہ درد لٔیے ہُند مرہم
تھاو خاطر جمع روزی تہٕ دماہ دِلکُ غمؔ ا انشاء اللہ
اَدِ بوزی توچھُ تس دادی لدس شاہِ دین پانس سیتی مدین نوانو
اوسئس دِلداری کران تسلا دِوانو ○

ا؎ تھاو خاطر جمع ژٕنی دما سورُے دِلُک غم (سید مصطفیٰ رضوی)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَنِس نِتھَے ہمراہ مَنز مَسجدِ قبلۂ عالمؑ
بہتھ نِشہ منبرَس فرمادِ قنبرَسؑ امامِ امم
دیہِ سُند خلیلا
کرِ شاہ مُشکل کُشا دِلکشا معجزاہ عیانو
کرِ مُنادی شَہرَس سَمِن پیر و جوانو ۞
بیئلہِ بچھرُ وکھ کوچہ بازر جار خاص دعام مَنز عام خاصَس اُسی سمانو ۞
سُمی تھہِ تعلق اللہ سائیلیس کُن یداللہ کرِ نوَے بیانو ۞
اَن برِ وشہِ کُن بانے سُند جِگر تھاو بِچھرُ وچھ قدرتِ حق سُبحانو ۞
اَدِ تھاوِ نتھ بیٹھ رِ داکرس شیرِ خداؑ قُم بِاذنِ اللہ فرمانو ۞
سیئُن زِندِ دریک آن لوٗبُن جان ووٗتھ یکدفع شاہ ہِندی مدح پرانو ۞
زَن پروانہِ دِ نوَے نوجوان شمعدہنس گتھ کران اُسی اُوٗنکھ ایمانو ۞
ہیوٗت تمہِ نوجوانَن وَنُن پَنُن حال بیئلہِ برزِ ہس شاہِ عالمے
دَیہِ پاشاہ وَنہِ کیاہ گُیم کَش وَنا
ووتُس مَنز وَنس اَکِس جایے تانی بُتھہِ آم شیرا کوڑِ نم پارہ پارہ ۞
دُ چھتھ سُہ اعجازِ دِلساز دُشمنَ جِگرَس پیوٗ سمے
سُبحانَ مَن یحیِ القُلوب دوست پَران
اُسی شہس و ثدان آیے
دپان عیسیؑ روحی فِداکَ کران قدمَن جان نثارو ۞
یُس شاہ اوس موردَن زِندہ کران تَس مری کھِہ بیش آئے ستم کم کمے
ڈوسن تہِندی موردِ کربلا صحرا سیکہ پیٹھ تاپہ کرایے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ماری تھ بے عارد روٹھکھ مزار و (ع)

دوستنوٚ ییتھ دُنیاس مورٚدس پیٹھ چھ کران ساری رحمو (ع)
چھس ٹُلان، چھلان، کفن وَلان، قبرِ ساوان ہیوان ماتمو (ع)
چھ تہند ین شُرِ ہن خاطرٕ چھان چُھٹکھ دِل مایم چھ ییتیمو (ع)
ہے ہے یُتھ سِتم سٕری زیا شاہ حسینس مُری تھ نپکھ جامو (ع)
دِتھ تحوٚن سرٚان سیکہ ہُند کفن سرس نیزٕ تو یُودِ کرنس ہیتھ موٚصمو (ع)
موٚنٹھس کا تھوٚر کنہ سوٚر قبر تنوٚر کرنس ظالمو (ع)
دِلاسہ کنہ تہند ین ییتیمن رٕزکٕری تھ پھرٕوِن کو فہ شامو (ع)
اُسکھ لاپان دپان چھُو یو ہے دِلاسے
روزٕ بو مور دن ودُنک آرزو یاہ چھُو یو ہے سٕزادِ موہ ہینہٕ تعزیاہ[۱] (ع)

ییتیمو سمساری کھیاوی سم ساری کرٕن ذٔلیل عزیز کم کم
پھُٹران ناو مرگہ واو پٕرتھ خانوادس تھاوان نہ ناو دِوان برہم
کران تہہ و بالا

چھ پمنے خانہ مالین اُچھنے وُچھان یُزٕ یرٕھ برانو
چھ تیمے بر وطن پیٹھ وتن مرانو (ع)
وُچھتو زامٕنی کٕڈنی تیمے بر ملاتھوون رٕوا اوسہ ہوا یمن محرم
کوٚرن پارٕ پارٕ جگرس شاہ حیدرؓ سُری تھ موٚرن رسولِ اکرمؐ
کرٕن فاطمہ زہراؓ جلا

---

۱ چھو سپڈاہ تمنا روزبو ودنگ آرزو یا (نسخہ محمد جعفر بٹ گوتی ماگام

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ییٚلہِ سپنٛس نوٗرِ عین کوٗ فِنَ گٔنڈ مہمانو
کوٗرُکھ جلا مُدینک امیر شاہ گُنڈ جامیرِ ہیتھ خانمانو
یوٗزم حمید بنِ مُسلم رٔوا ہیتھاہ عسرتھاہ کرِ بیانو
ییٚلہِ کعبہِ مُنٛز شاہ حسینؑ کربلاکُن نیرِہے بو اوسُس وُچھانو
وچھم واللہ نیٚتھِ حالاہ ییٚتھ رسول اللہ سفرس اوٚس نیرانو
لاران آسی پیر و جوان سارَے وِدان نوٗے ونانو
چھُ ہے چراغ بیت اللہ ییٚہ روضۂ رسول اللہ اُز گژھانو
گژھہِ مشدمن شام شام کُن ییٚلہِ نیر امامِ زمانو
تانی ڈزاوسروِ رعنا ہاشمی جواناہ سُہ زَن ماہ تابانو
زَن تختہِ روانا مَنگہِ ناوِ زاۓ پنانا اوٚس پایہٕ شیرانو
نیرِ آیہ حجاب چھُ جاۓ حجاب رٔوزِو ییٚتھ اوسُکھ دیانو
چھُم وارِ ہوش دژابہِ نقاب پوش ییساہ پایہ تس تھپھ کرِتھ امامے
کرِتھ سایہِ نوجوانا کران ژٕنہوٗرِ ژونز داۓ
تھاوِتھ امامؑ تَل کھورَن پیٚٹھی زانو کرِ تس سوارو
یہ ییب کیاہ وانہِ امامس تہنٛد رتبہِ ڈیشتھ خلقس پیرژھاۓ
دوٚیہم چھُ عرش چھُ دوٗر شاہؑ اَشتر رٔٹُھ کوٗر نوٗرِ زہراؑ
تطہیرِ چ آیۓ
دُچھُن ییٚلہِ شاہ حسینؑ سفرَس تیارو دژالیس ستی باۓ امارو
گوم سُنہ وَنہ کیاہ وَ نہِ حمید کربلا کوٗرُکھ شہید ییٚلہِ امام عالمے
یہ اوسُس وُچھان چھُم نعوداہ گواہ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

شاَمی خیمن لوٗٹنہٕ آئے

کڈٕکھ سو بیب بے نقاب بعیارٕ و کرٕی تھٕہٕ زنجیر خار دارو (ٹ)

سو نوٗرٕ موکھس ٹلی تھٕہٕ سوٗرا افسوٗس ناٗلی ژھینٔ متی جامو (ٹ)

تس ہاٗے سندی یاٗکھٹی چھو کاڈ ہکس نکھس شاہ حسینٔ[۴] بیتیمو (ٹ)

ودان میانہٕ یابہٕ شاہ حسینہٕ[۴] از کیاہ چھانہٕ مرنہٕ بیش آمو (ٹ)

تس ستی بیمار بیٚنہ بیبہٕ واراہ ہیتھ معصوٗمو (ٹ)

تس بیمارس وٚلان تاٗزی یابہٕ سہٕ اَچھ پھِری پھِری ژٕ چھان مظلوٗمو (ٹ)

تس پھیر مٕژ نیل گلبدنس نہنہٕ نہنہٕ زخمن کوٗر مُت ورمو (ٹ)

تس شاہ نہٕ پھوران اوٗشس ہاران ہا وان کرٕی توم گنڈٕ نرمو (ٹ)

سو بیب کران زارٕ پارٕ ودان زار زار لاٗے توس متہٕ مٕرمو[۱] (ٹ)

چھم کڈٕنی مُشنہٕ پلہٕ دوٗرٕ قبیلہٕ سوٗر روٗدم نہٕ کانہہ محرمو[۲] (ٹ)

تس نہٕ کوٗشہہ کنھہٕ یوزان یابہٕ دِوان بوان نہٕ کاٗنسہٕ شرمو (ٹ)

بیٚنہ ژٕ چھم ژٕنی تھٕہ سر کوٗرمُت پارٕ پارٕ پیٚرتھ جوانسے

شاٗمیو خوٗنہٕ شفقس مُشنرٕ وومُت پیٚرتھ آفتاب رویا

اڈٕ وژھہٕ ہیو نیوٗ ساٗری آب منگان گویا (ٹ)

اڈٕ بیٚلہٕ شام کٔن کرٕی تھٕہ وٗنٹن سوار کڈٕی کھٕہ ناچار اہلِ حرم

اوٗسکھ کوٗرمُت ساربان بٕرونٹھہ برونٹھہ پکان رٕٹتھ مہارٕ بیمارہ امامِ عالم

تس نوٗرٕ حلقس کوٗرمُت غوٗلا

اَسی جایہٕ جایہٕ تس زٕرٕ لدِس گرٕایہ دِوالو[۳]

تس نہٕ کوٗشہہ ضرب تاٗزی یابہٕ سِوا اَکھٕہ روٗٹ کرالو (ٹ)

---

۱۔ دیتو توس متہٕ آزاریتہٕ مٕرمو (سید مصطفیٰ رضوی) ۲۔ روٗدم نہٕ کانہہ (نسخہ ایضاً) ۳۔ آسہ جایہٕ جایہٕ تس زٕرٕ لدِس گرٕایہ پوالو (نسخہ ایضاً)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ننِ مدینہٕ کین سوالین[1] ننمے حالہِ مَنز قتلگاہ اہلِ ستم
لیکھان صاحب کِتاب راوی چھُ کھوان قسَم
وُچھم عجیب حالاہ

بیٖلہِ تمہِ جاے[2] شام کُن سپنی شاہ سندی مُسافر روانو
رۄد ہیتھ شرِ روژھ یدن شاہ حسینؑ تمہِ آنو ⊜
ژٕلی یتھ چھوکہ لدنرِ تمہِ گرِ امام زمانو
کرِ ہیٹھ ژرِ منتہِ صدا یرِ اذانو ⊕
تکیٖشا بیٖلہِ سفرس پر شہرس کُن مُسافر چھُ گرِ نیرانو۔
تس دردِ دل پیران اذان دُعا کران بر نیرانو ⊕
مُبھنہٕ لگس ژیر وار بخیر پھیری یتھ مُنزس وانہٕ ٹکانو ⊖
آس شاہ حسینس خبر کڈان کرِ لوٹھ سفر چھُکھ رۄدکھ دردلانو ⊖
ادے مسافرن پننن بکیس مُری یتھ آذان یرِ نکھ پانو ⊖
مُبھنہٕ مینچھتہ ٹکنم مو کلیتھ پنم زُو دان یرِ یدنہٕ زندانو ⊖
بوزن بیٖلہِ باندبانگہِ ہنُد صدا کران دُعا شاہ حسینؑ[4] مظلومے
بنیوکھ تیتھ حالاہ بجکھ وَدِ ینچ ہولائے
ترٔاوِ وۄشہٕ بیچھہ پان پتھر یکیارو . بیب زینبؑ ناچارو ⊙
لۄدُن خاکھاہ ترٔاوِن باکھاہ ژۄٹن جامو ⊖
دۄدُن مُری یتھ یاد کرِ تس درد بر تس لگے صاحبِ نامو ⊖
ژرِ منتہِ ہیٹھ صدا کر تس اذان یرِ تس تشنہٕ کامو ⊖
لۄگے نہٕ بکیس ہنُد سایہ مُریتھ سانہٕ مایہ آرامو ⊖
آس لیل کران ودان وۄنہِ باے جانسے

---

[1] باندن [2] خالہ (سید مصطفیٰ رضوی)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تانٚ آس لاران اَکھ بد رویا
تِجنُ حجابچ آبہِ تمہِ جابہِ کوٚرُن نہٕ کینٛہ جیا

گوم ہیہہ دوہ کھہٕ نارِ ریتہہ ہتیٚر نم
وانناوَن بیبلِ شام ناچارَن بیعار کرٕی تھٕ زنجرٕ محکم
آسکھٕ موٗژمژ ہانکلا

اوس مَنٛز شامَس زن ظُلماتا اَکھ قآد خانو
تمہِ کین باثدَن دوہ تہٕ راتھ پٕژ تھ ساتھ قیامتھ گژھانو
آسہٕ تمہِ کین دیوارَن تھرِسہٕ وُسی ژُسی یوانو
تہٕ بناوُ جھتھٕ باثدن ہُند حال اَتھ نتھ اوس گژھانو
اوس دِوان جان ہرآنٕ لیُس تھاوہے تتھ مَنٛز قدم
تتھ مَنٛز اسی آنان کرٕی تھٕ اسیر بیبلِ ترک و دیلم[2]
کرہٕنکھ سوٕے باثدٕ حالا

بوٗزی تھٕ یہ گیٹھٕ کارکو تہٕ دوستدار مارَن پانو
تھاوی کھہٕ تتھی مَنٛز اہلبیتِ رسول[3] یزیدنہِ فورمانو
دوٚپُن پانےٚ مرن خفہٕ سِتی یزہ کھہ جانو
روزِ یہٕ خانہٕ نبوتس باقے نشانو
دوہ یہ اکِہ دوستدارا بختوا ائمہِ باثدی وان کُنی چھُ پکانو
وُچھ بیٹھ دَروازس کرٕی تھٕ زنجیر اکھ معصومٕ ماہ کنعانو
تس آفتاب رُویس اَچھن زوٗن گجھٕ تنٛ گجُھٕ تمہِ باثدی وانو

[1] دران نسخہ ظالم اظلم (نسخہ محمد جعفر بٹ) مگر ترک و دیلم چھُ صحیح یانےٚ اتھ قیدخانس مَنٛز ترک تہٕ دیلکی اسیر بند آسانِ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ڈُچھتہٕ سُہ بَرٕ گوٗمُت گلاب گو بیتاب پھیرِتھٕ گرٕ آو لارانو (۱)
دوٚپُن آشینہ اوٚتمے پیغام ثےٚ غولامہٕ ژکال وو تےٚ وُژھانڈانو (۲)
چھہٕ اُنی ہِتی یٚز یدن اُسیر کرٕمہٕ تاٚ تیر دیار ہیتھ گژہ مَنٛز زِندانو (۳)
چھُہ تمِن مَنٛز معصوما خوشنمائی ہِین آسون رچھانو (۴)
دژایہ یَنٛتِس مولاسں ثلی ہیٚنہٕ ژاٚنی تھہٕ غولاے
ڈُچھُن سُہ یوٗسُفؑ کرِتھ جیلا
گُنٛڈِتھ ہِتی دست وپائے
ڈیشتھٕ تِہنٛدُ لو کچار گاٚس جِگرٕس پارو (۵)
تسَ گوٗمُت حالا ہِلال زَن گوٚلمُت سُہ ماہ تماموٗ (۶)
دیٚپس کمُی بے عارَن کرِتھ نے آرٕ آسنار حموٗ (۷)
دردٕ اُسِس بَران گرٕ د وو نَھران یٚژ ژھان ناموٗ (۸)
سُہ اوس اوٚشس ہاران صنعتہٕ سِتہٕ ہیکان کرِتھ کلاموٗ (۹)
گَبِہٕ عاران یٚژ ژھہٕ کَس مَنٛز اِدبانٛدی وانسے
چھیٚنے ییہ واراہ ڈیشان کرِتھ پریشان مویا
ڈیشتھ تِہنٛدُ حال زوٗشُن مَرن دَرن نہٕ اکھ مویا (۱۰)

---

ییٚتِمہٕ ظُلمہٕ ژَھیٹِہ بَرٕ گاٚمژ موکھن پھولان ماتم
مَرگہٕ واوِ مُلہٕ دژامژ موشتمژ[۱] کوٗرمُت شاخ وبرگن قلمَ
رٕوٗدمُت نہٕ کاشہٕ وُسیلا
تھاوِتھ سَرہاٗتکلن بیٹھ رَسہٕ رَسہٕ آسہٕ وودانو

---

[۱] موشتمژ یا نے یمن لوٗٹھ آسکھ کوٗرمُت۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تمن ہنز دیوارو نیوا تھر کاشہ رٹانو ⊜

صدائے زنجیر تمن اسیرن دِلاسہ دِوانو

تم پلانے اکشہ مرہمہ پننن زخمن کرانو ⊕

تاقی وچھ بیبا تہ بیمارا زن عیسیٰؑ تہ مریمؑ

آسمانہ بیہنن تمن غم ہمدم

کران اکھ اکس تسلا

کری تھہ سلام بکسن چھکھ حال پرژھانو [1]

ژ چھکھ پرژھان حال بہ کیا کرے بیانو ⊜

ژنے او سئے یس مدعا چھم ہویدا بہ حال کرے کیاہ بیانو

چھس باقرؑ ناو ٹلی ہیوان یس غولام چھ مبیون ژو دانو ⊕

چھ مئے پتہ مقتدا بحکم خدا منز خلقس امام زمانو ⊖

وانتہم جد رسول خداؐ پنج دید فاطمہ زہراؑ بڈی بابہ شاہمردانو ⊖

پنچہ بابہ حسن مجتبیٰؑ بابہ سیدالشہدا حسینؑ یس چھ ونانو ⊖

کوُرکھ سئے حسینؑ شہید دربلا کوُ فیو منز کربلا کری تھہ مہمانو ⊖

ہیتھ بائے تہ زودان مور ہم منز میدان وُنہ چھم ڈولانو ⊖

شہیدن سر نیزن لدن مئے ہیتھ پو یھد ید چھے منز بانڈی وانو ⊖

ہوتی کیاہ پو یھد ید ناچار کری تھہ زنجیر خار دار چھم نوے

نیمے آیہ جیا

پرشہرن پھروَنہ آئے

بیٹہ چھم کران جگرس پارو کرے کیاہ اظہارو ⊙

---

[1] سید مصطفی چھ امہ پتہ یم ژ مصرہ لیکھان سہ پھیری تھہ جواب سلام امام چھس دیانو بیٹھ اسیرن پر شہرن چھا سلام کرانو (نسخہ مرحوم علی محمد فقیر)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

چھِنہٕ راتس بوچھ سنٛنی زوٗلہٕ کران اڑٕ کلٕ معصوٗمے
چھُکھنہٕ کینٛہہ کھیٚن اصلا

یُنہٕ تھاوِ کھ یَیتھ جاۓ۔ چھ راتھ دوہ باتھرٕ آچھ بےعارو دِوان آزارو ۵
زوٗنکھ آلِ رسولنؐ حلال ہارن خوٗن تریٚیشِ دِنی حرامو ۞
ڈاس گوم قبیلس کو ترفو جَس لجٕمہٕ وامو ۞
چھکھ یانہٕ وچھان تریٚیشہٕ داد کھور تچھان چھ معصوٗم خامو ۞
چھُ تیٚتھ پہ قاد خان یکسان یَتھ منٛز صبح وشامو ۞
چھُ موٗرِن وَدنس منع لایان کڈان شاہ بَڈِ بامو ۞
دُنی یہس ظُلمس گوبسَ سون ہیوٚ گو کس اُز تامو ۞
یھِران ظُلمہٕ داستان ودان عش کرٕ امامو ۞

پہ بوٗزی تھہٕ دوستدار بایہ حالا کوٗرنہٕ پانسے
کوٗرن بُتھہِ بُتھہِ دِوان چھو کہٕ لَد روٗیاہ
یوٗنانی موٕ یہ تو تانی ہیتھہٕ اَس تعزیاہ ⊕

ژھتہٕ ڈان دأدی کوٗہ راتھ دوہ دود جِگرس دیُتنَم
سینٛم تنوٗر سینس منٛز دِلس کباب سوٗر استخوان کوٗرنَم
تھوٗدنَم نہٕ کانٛہہ حالاہ[۱]
بوٗزی نو دأدی خبراہ ذاکرا کرٕ ودان بیانو
اہلبیت رسولؐ بیلہٕ اَسی منٛز بأتھری والو ۞
دوہ یہٕ اکہٕ ہوس شکار یزیدٌ بد کار کرٕ ظالم اظلم

---

۱ کوٗرنم تہہ دیالا (نسخہ مرحوم سید مصطفٰے رضوی)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

کرِ تیٚتھ حکماہ سٕہ شداد نٹیاوٕ عرشِ اعظم
گوٚ ملکن تہٕ فلکن زلزلاہ

اٚنیوکھ جُدا جُدا سر شہداء لٔدیوکھ برِستانو
بکوٚیوکھ بر دٕشہٕ بر دٕشہٕ سوار نامی ہاشمی جوانو ۝
کڈیوٚن سٕے سمنٛدِ[1] خاص شیری تھٕہٕ اساس یَس عباسؑ اوس کھسانو ۝
وائے بیٚبہٕ مسندِ سیدِ شہداؑ ہیتوٚن ہمراہ وتھرون ہنیٚرہم ارمانو ۝
ییٚیلہِ دڑاو سِتمگار بڑٕھ[3] طرفہٕ پیٚشادِ سوار اٚسی لارانو ۝
بڑ دٕشہٕ بڑ دٕشہٕ سر سنیٚزن تِمن بیتہٕ یدکٕ[2] تَس گرِس اٚسی بکوانو ۝
گرٕ ییٚلہِ وُچھہِ ییٚنٕ شہسوار نیٖزٕ سوار زٕہین زٕٹان نالہٕ زٕھٹان اوس ودانو ۝
ہوآغہٕ میٚانہِ وَنٕدے جان بوٚ رَسہٕ پیکان اُوسُس لگی ماژٕیٚے تنکانو ۝
اَز سرس جایہِ جایہِ گژایہِ لگان چھُے سَنان مایہِ سِینانو ۝
دڑائے سوٗاری یزیٖدٕ نی تنتے کِنٕہ ییٚنہِ فَاد اٚسی تم مطلوٗے
یوٗزی تھٕہٕ یہِ شورِ غوغا
اڈٕ کچ یرَس ییٚتھٕ دڑاییے
یڑٕ نوٗون چیٚنچہِ بابُن راہوارو رٕوٗدُس ہٕ انٛختیارو ۝
چیٚنچہِ بابہٕ مایہِ دڑایہِ تَس گرِس رَٹِہ سُمے سوٗ معصوٗمے
دیٖپس کرٕ تمَ حالَی چھُی کیشاز حالی زینا
ترُوو تھَم چیٚنچہِ بابہٕ کیتھ جاییے
گرٕ بوٗزی تھٕہٕ یہِ گُفتارو وَدِ زار زارو ۝
اٚس کلہٕ زٕمینس چھاوان تژاوان یہٕ اتھٕہٕ تَس قدمے

---

[1] گرُ [2] نیٖزٕدار (نسخہٕ جعفر بٹ) [3] تم نوکر یم گرِ ہن اردٕلس بکوان چھِ۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

گرٕ سرتُلی تھٕ نیرٚ سُس کُن ہاوان
تُلان نہٕ برٛوشہ پایے
گیہِ لشکر جبرٕ کارو لوٚگ نیزن قطارو ؎

اوس تہنٛد حال وُچھان ودان زار زار خاص وعامو ؎
ہے ہے کونہٕ آسمان ہیو زمین وزمان گو برہمو ؎
ووٚتھ ژوٚ پور شور نانی آوکرٛی تھٕ دورٕ شمرٕ ظالمو ؎
تِتھی ناژی پیا نہٕ لایس تُتھی کِنز لا بینہٕ آیہ معصومو ؎[1]
کرٛی تھٕ چیٚنچہِ بابوسو باکھ لایہ سرن نیتھ ژایہ یک قلمو ؎
ہیو نیرٚ بیٹھہ پیٚتھر عباس علیہٕ سرتامو ؎
وُچھنس سر پھوان لارے یہ ووٚتھان پھوان ڈاٚرتھ ہلمو ؎
آسہٕ ووٚتھ دہٕ ٹھہران تلکن نمی تھٕ گرٛنس سلامو ؎

اُسس نوٚر حلقس میٹھی دِوان دیٚپان چیٚنچہ بابو لول آمو ؎
اوس نہٕ عباس علیہٕ اوٚش روزان بوزان اڑ کچہِ ہُنٛد کلامو ؎
رِچھان ہیٚنہٕ ہیٚنہٕ سینٛس تل ژھایہ ڈلی تھٕ جامو ؎
نیٚیس اَتھہِ موٚری تھٕ زورٕ شمرٕ مرتد بے سہمو ؎
امہِ کھوتہٕ وَنہٕ کیٛاہ ستم تہٕ ظلمس گو تمامو ؎
نیٚن زور لایان تہٕ ماران منٛزٕ بأنٛدی وانسے ۔
دٚژھ بانٛدن اَکے باکھ کیٛاہ بنیوٚ خوٚدایاہ
اُسہِ بیکسن روٚد نہٕ برسر سایا ؎

---

[1] تِتھی تنو ناژی پیا نہٕ لایہ بتھہِ کِنز لا بینہٕ آیہ معصومو (نسخہ مرحوم رسول بٹ گونی)
[2] پیٚنہٕ مایہ (نسخہ ایضاً)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

کران سید مرتضیٰ رٕ بوا یتھاہ حسرتھاہ زاتھہ نہٕ مشم
بیٚیلہِ دژاو موکلنہٕ شیٚیبہٕ ریٚتم
یزیدٕ سنہ قاد خانہٕ عابدین شاہ اُسیر سِتم
ہینتھ منظلوم قاً فلا

اوشکہ بنیوٚمُت حالاہ تمہٕ قاد خانو
گومُت آفتاب صوٗرژن تغیّر گلی ہتی اُستخوانو ⊜
اُسی ہشنز رٕ جاین معصوٗمن زنجرن ہندی نشانو
تاژی یانو سِتی سیّدٕ باین چھوکہٕ لدٕ گامتی شانو ⊕
روٗدمُت نہٕ لباساہ گومُت ڈاساہ پھرِی ہتی بے رحم
تنتھے رکن دین سیّدِ ساجدینؑ ہیبیٚہ راہ دُین اوشکس ستی بشیر بنِ جزلم
بیٚیلہ واتی کربلا

کرِی تھہٕ بائے ہشنز قبرکُن نظراہ نوٗرِ زہراءؑ لہر اُس ودانو
جامن کرِی تھہٕ چاک سُتھہٕ خاک اُس لدانو ⊜
سینی قیامتِ کرا زینب کبریٰؑ بیٚیلہِ وَنہٕ پان مارانو
بابہٕ وَنے کیاہ پیش آم کیاہ کیاہ بیٚیلہِ اُسی نیکھ باًنڈی وانو ⊕
کوفکہٕ بے حجاب بے نقاب منز عاموٗ اُسی ہیکوانو ⊖
منزِ ہنِ گوم شام بیٚیلہ واتژ سے شام بیکس ہیتھ الالحوانو ⊖
دہ درے استخوان کوٗرکہ تیتھ قاد خان برزاتھہ اُسی نہٕ مُنزرانو ⊖
تتھ منز چاین زوٗ دان ژ بجروٗسان دِ بہٕ جان بابہٕ بابہٕ کرانو ⊖
تس تہٕ بنیوٗنہٕ چانی پاٹھی مدفن ترین دہ ہن بے کفن اُسی ڈولانو ⊜

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَدِ بأے سِتنز قبرٕ نالہٕ مَتہٕ رٕٹِتھ نالہٕ ژھَٹِتھ نٔتھ عرشس اعظمے
ووٗدنس بایو اَسی ہَیا
شبنمہٕ رٔٹتی موٗ کلیتھ آیئے
وہ کتھ با ووٗ نی گرٕزھو مُدین سانہٕ غمخارو تمکُن ستی سپیرخوارو ○
اَس لوٗزی نخہٕ ببب زینبس وَدان وَدان دِپان امِ کلثومے
یم بیتہٕ سِپری کھٕ گرٕزھان ووٗچھتھ زاشہ
پھیری نخہٕ ما آیئے
تم گرٕزھان چھا بیدارو یم شوٗ نگان مزارو ○
ببتہٕ کیتہٕ اَس ببب مہربان رنگہٕ رنگہٕ لیل کران مہرازٕ قاسمو ○
لگے خانہٕ دارٕ نوٗرٕ دارِ نجی لب ما میثانہٕ بیتمو ○
اَس اکتھہٕ موٗران دپان ہاوتم دوہ درے ما ماتنز نمو ○
مےٚ ہَیا چھےٚ مرنہٕ کھوتہٕ سخت گرٕزھان یتمہٕ ساتہٕ ودان چھم فاطمو ○
تکیثا بیتہٕ والہٕ آس کوس کھٕس بیوٗس محکمہٕ محکمو ○
نٔہس کڈٕکتھ نالہٕ موٗ حتہٕ مالہٕ اَمِس حلقس زنجیرٕ دٔ نمو ○
بیتہٕ کنہٕ ببب لیلیٰ کران وَیلا وَیلا ژٹان جامو ○
ژےٚ کوٗر ہےٚ یہٕ منغبر اکہٕ مےٚ چانی دوہ کھٕن وٗنہٕ پا وموٗ ○
ہَیا کاژاہ قبرٕ کڈٕ ہم اَمہٕ لو کُجارٕ ناچارٕ ونتمو ○
ووٗ نخہٕ ژوٗ پور وٗ دٕ نکھ شور مَنز ما دانسے
اَسی کٕری کتھ ساری جامہٕ چاکھ ٹری کتھ مٔنزٕ رٕدیاہ
ہوان نہٕ تم دوہ کھٕ لدٕ ژھوٚ یہٕ اَکھ ہویاہ ○

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تانی آو مرداہ صاحب درداڑٕ وداَن امامَس قدم
ہصابہٕ یہٕ شہید چھُ کونہٕ توٚ ہہٕ واتنوکیٚشاہ اُسندی توٚہی چھُوکم
منّے پوٚز باوی توم للّٰہ

منّے وُچھتھ امیٚ سند حالاہ کھیشوم ہولاہ دل جھُم دزانو
بوٚ یتھ میدانَس منٛز اوسُس روزانو ○
وُچھم اکہ کنہٕ لشکر اَبےشُمار بیٚیہٕ کنہٕ یہ ناچار اوس ڈٕہم محرم
پیٚوم جگرَس ویٚش یہٕ سفید ریش ترٛیشہٕ منگان کراَن نہٕ تم ذرا رَحم
لایان کنہٕ پیٚٹھ سنگدلاہ
یہ اوٚش ہاران دِیان چھاپنہٕ ننہٕ پیٚرن مارانو
تمَن نہٕ سہما یوان کران تیٖر بارانو ○
وچھم شیٖر خوارا جگرٕ پاراکوچھ کیٚتھ ہتھ اوسکھ ہاوانو ○
یمَس چھُ راہ ماکٕری توس رحماہ تہٕ نشادیتوس مسلمانو ○
تاذ اکھ ستمگارا بدکارا فوجہٕ منٛز تُلہٕ کمانو ○
لایَس تہٕ پرتیٖرا کٔری تھٕ سیٖنہٕ پیٚر جانِ جگرٕ پیٚتھ رچانو ○
اَماآ کھیٚنہٕ کیٚشہٕ بکار گوکھ کٔری تھٕ تاردوٚ ہِنُو نٕس زہرکانو ○
اوسُس سردار تٔڑی تھٕ دستار ہٹہٕ کِس زخمَس گنڈانو ○
گیُم کھٕشنجہٕ وأنجہٕ ریزٕ ریزٕ جگرَس گوٚز نمے
ہیٚیلہٕ ماری تھٕ زوداَن
تمِس تہٕ مارنہٕ آیئے
آم نہٕ بوزنہٕ وارو تیٚتھ بنیوو گٹہٕ کارو ○

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

کھیوم تیتھ واہماہ زوتم گوارض وسماء برہمے
اوسُس ژھایَن کھوژان
رۄدُس ژھایہ اَکس جایہ
ییوس بے ہوش وُچھی تہ سہ ماردارو گوس تہ ژون دوہن بیدارو (۔)
بییہ آس بحال دِلس گوم بوہ حال کرہ معلومو (۔)
اوسم تہ حال فلحال لاریوس یہنْد حال وُچھنہ دل دۄدمو (۔)
گام جگرس پرکالہ یتیمے حالہ دُستتھ تنہ وُچھمو (۔)
اَسی لرِ لرِ بیہتی تمن سر ہیتھ گاہ تی ظالمو (۔)
وُچھم اَکس نوجوانس سینس آمُت تیتھ زخمو (۔)
سہ تنھ زخمس پیٹھ کھاوی نھ اَکھ دوہ نہ وَے مظلمو (۔)
بییہ کنہ لاگتھ تانہ ماشراہ زن مہرازاتس نہ جامو[۱] (۔) (۔)
تس خلعتہ کنہ کانہ کفن گلہ میٹھہ کنہ گلٹن قلمو (۔)
اوسُس شہیدَن شاند کھور پھیران وُنی دِوان ییمس سردارسے
آسکھ سرن لشہ بدن کرہم شجدا یا
اوسُس دیان ہیئو کیشاہ خوا دایا (+)

اوسس دیان کرہ کیشاہ یرژھہ کس کو شہ وسم
اوس سرِ راہ ستراہ تتھ کُن یاہ نظر پیم
وُچھم تتھ منز بدناہ ہیتھ خوردہ سالا
اوس نازنینس ہیتھ ستی سینس زن اللوانو
تس وُنہ خوان نیران سُتی ہنہ منز بیکانو (۔)

---

[۱] زن مہرازاتس نہ جامو (نسخہ محمد جعفر بٹ گونی)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

گاُمژ سبز تہ تعہ ہتہ تنھ کانس اوسمُت تیُتھ سم
سُہ عسرتہ ڈیشتھ وانجہ وہہ ہیوم ہے ہے جگر زدلہ تم
لجمہ کر تلا

وُچھتھ جگر پار شیر خار کرمس پاری زانو
اوسُس ودان بے اختیار بند بند اسم لرزانو ○
گیام دِلس یام رتھ چھپلہس نوٗر بدنس کڈہس کانو ○
خونہ منز تلہ ہن دفن کرہن وُلنھ کفن ہتھ زو دانو ○
شیر ہاسامانہ یام وُچھم شیر اتام یوان خاک لدانو ○
تل مُرس اوس ماران پان رتھ اشند نیتھ منھان دب دِوانو ○
شیر کھور بھیران لرِ شو ننگان گر گرتس لرِ بھروانو ○
گراہ بہتھ بیٹھ ستاندس زن لولہ گو برس بابہ شدی باٹھ اوسُس ودانو ○
لوٗزی ہتہ اشند کلام نوے دبہس ودان ودان امامے
چھُ یہ شہید بابہ میون شاہ حسین پادشاہ۔
واتِس جدرسولؐ خدائے
لیکھی تھ نامہ کو قہ کہو دپندارو
کوٗر کھ آوارو ○
مور کھہ ہتھ درد دِل تہ خویش تیُتھ سین بلوابہ عامے
گیہ روگر دان است بیتھ جائے
اسی ہتہ وطندارو کوٗرکھ وتن مزارو ○
اوس سُہ شیر دبہ شیر علیؑ مرتضیؑ چھسہ نامو ○

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

وُچھُن بیٚلِ سِنٛکِہ ہیٚہٕ کفنٕ رٕوژھہ ہیٚنٕ دِل آرامو
دژاو کفنَس کرُٕی تھٕہ چاک لدُی تھٕہ خاک لوٗگُس نٕہ آرامو
بوزتٕہ باأسیر کرُٕی تھٕہ زنجیرِ أسی نیکھ کوفہٕ شامو
اوس سُہ جایہِ جایہِ وٕاتان پوٗتُرٕ مایہِ صبح وشامو
اوس مٔتُرٕ یٔندی وانسَے یوان دِوان دِلاسے
بوزی تھٕہ سائل ہارِ نوٗر چشمو اَتھٕ دُری یا
ٲمی تھٕہ سوٗرانیرِ پھیرِ جنگلَن ہیتھ فقیٖری یا

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# سنگ

سنگ سینہٕ میثون لعلِ حمدن معدن[1] کرتن خوداِبلہ[2]
یُتھ زِ لبم سنگراہ سپنہم کلام سنگین ہم سنگِ لاٗلی
یوٚدوَے تزاوِ ہم خذف[3] وصفن مہر قبوٗلک ساےٚ
سپنہم آستانس مہرو سماء سیما ساے

یوٚکنہٕ امہٕ سنگلاخہٕ سپنی گاٗلِن اَکہِ فرسنگہٕ رفیق فکرن جدایا
چھُ فرہادِ فکرس تیشہٕ عجز برسروٗ چھیتھ بے ستوٗن چرخ[4] بریں محکم حواٗلی
اَمہِ کنہٕ تزاٗو یِموٗ سنگِ ہواس فلاخن ساےٚ
پیٚیے بُتھہ کِنہٕ بیتھر آسی تھزٕ فلک فرساےٚ

اَمہِ جایہِ شیشہٕ ادراک دفعتن مکسور کوٚر سنگِ حاٗرتن
کرِ کیٚاہ بیانو میٚے ہیٚوٗ لال زبانو
روشن چھُ ذی بصیرتن کوٚر حیاٗنی بَدٕ[5] قودرتن
از سنگ عیانو آبِ لعل زبانو

کوٚرُتھ زمین آسمانس جوہر اخفر ماٰدٕ کنےٚ
شوٗرُتھ پلہ[6] خاک از جبال گران سنگ کاٗملو
تھوٗوُتھ بوسایط برجماد فکرکو ہکن کرِ کیٚاہ قیاس
کانِ سماس زہر مُہر مہر نسپرآنی
تمہِ ستی مشر معدن جوہر نابدارے سپنان تبارے

---

۱ کان ۲ لوٗلوک جمع۔ موتی ۳ گٹہٕ ۴ کتہ چھاپٹر ۵ اتھ ۶ میٹر ٹھیونگ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

شۄبان الماس ماہ کیشاہ نوٗرانی
بر لوحِ لاجوردی[1] در شبِ تارے ہیتھ ستارے ۝
یا اللہ تھوٗوُتھ بہٕ سورُے زیرِ نگیٖن[2] کان نبوتکس نگینسو
خاتم المرسلین صؐ یِہندِ ہیٚنہٕ لوٗگ چِلا دِپِنکس آیِنسو ۝

چھیٚ تس عالی جنابہٕ سٕنز بٕرانٛدِ کنٛز فلکن تہٕ ملکن سجدٕ گاہ
تہٕ ہٕنٛد سنگِ آستان آسمانن تھوٗوتھ عیاں نقش پا مہر و ماہ ژٕ ییٚ ذوالمعالی
تہٕ ہٕندے ناوٕ موساسؑ سنگِ خارٕ منٛز باہ نہر دٕژاییے
تس شبِ معراجہٕ از صخرِ[3] سماء ملک بٕرو تھٕٹھٕ دٕژاییے ۝
سیپنہٕ ہے درآن لعل بدخشان ییتھ کیٖنہٕ منٛزٕ سُہ آفتاب کرٕ ہے نگاہ
پنجہٕ معجز نماس منٛز ییٚرِ ناوِن سنگریزٕ لا الٰہ اِلاّ اللہ تمی بے مثالی
رٕٹہٕ راست برٕ جگرٕ یُس نقش قدم رسولِ خداییے
سپنہٕ زیارت گاہ بخشس پائے اعلا خوداییے ۝
خَلقو یتھ صاحبِ اختیار اُسی تھٕ رسولِ مختار صؐ
کم کم جفانو تُلِن ییٚیمہٕ جہانو ۝
اُسی تھٕ عرشُک فرشٕ آرٕ عُمر سارے کوٗڈٕ نہٕ غار
تہٕندِ رن عرشس مکانو کٕنٛز شاٗنٛد دِتھ شونگانو ۝
سُہ صابرن مُہٕنٛد سردار تٕربیتہٕ دوٗہی کران اِفطار
شبانہٕ روزانو اکثر فاقہٕ روزانو ۝

۱؎ اکہ قسمچ کنز ۲؎ ماتحت ۳؎ بیت المقدس پیٹھ اکھ کنز ۴؎ ڈاف ترا دتھ شونگن

ییٚلہِ سیّدِ ابرار ہیٚتھ مہاجر تہٕ انصار
خندق اوس کھنانو راوِی چھُ ونانو (۵)

اَسی بوز قحطہِ آیہ ستی اصحاب ضعیف قوی دُشمن اوز کنٕے
اوس جناب پانہٕ چاہ کھنان تَس عشق انان۔ دُسی دُسی ہوان دِیہ سُند مقبلو
اوسُس سیُنہ مُت رنگ کہرباہے ہَے بلاے دُنی پاس (۶)

اکھ اَسی کُھہ یہ حال بیٚیہ اَسِکھ سنگدِل کران تیر باران لایان کنٕے
ییٚلہِ بوز فاطمہ زہراؑ آیہ لاران ہیٚتھ کیٚنہ قرصِ نان ودان بابہ سُندِ جلو
ییٚلہِ دُچھ حضرتن پنٕنی جِگر پاریوان تَس بڑوَنٛٹھہ دڑاَس (۷)

اد حضرتِ فاطمسؑ ییٚژ ژھہ رسولِ سُبحانی
ژٕ پانہٕ چھِہ فاقہ روزان ہیٚتھ جگر پارَے یہ کیٚتھہ کوٚر کھ تیارے (۸)
روٗزی دست بستہ بابہ صاحبس دوٚپنہٕ ودانی

موٚزوٗری کرِم گزٕ ژھہ پھِروُم چانہ اَمارَے ییٚلہِ روٗد نہٕ مٕنے چارے (۹)
اَد بابہ صاحب دُعا کرِٕس نوٚرے دِنیس اوٚش ہارانی

بوٚ ہے بیٚنی ترٛین دوہن فاقہ اوٚسس روٗز دارے اَز کرٛ افطارے (۱۰)
اَس ییٚژ بیٚٹھنتھ دُنیاس تَس شاہِ مدٕینسو
اوس سر مہٕ کنٕہ کیٚشد گردِ نعلین روح الامینسو (+)

وہ زِ بدخشان دہانہٕ کڈ تنیٚتھ اعلیٰ مدحک لعلا (شوٚبہ دِیدہٕ فلکن لعلا)
یو دِکنہٕ چھُم مقصوٗدِ کانِ امکانُک نگینِ سلیمان دینِ علی عالی
نِہنٛدِس صحرائے عظمتَس منز عرش ڈٟ زٕ سنگریزا ادنیٰ پائے

---

۱۔ مصنوعا ۲۔ تنوچہ کھنچہ ۳۔ گلوٗ گنڈِتھ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تہٕندے ستی دوٕن عالمن کٔنی لاگہٕ آئے ٥

بوٗسے عضر تس ع ہم سنگ معدنِ اما مُتک خوش رنگ بے بہا لعلا
تس دُرٕ نجفس آسمان وزمین زیرِ نگین تھوٚو ذوالجلالی
ٹُلیا تہٕندُ سنگین اعجاز میزان آرائے
تسنٕدُ سنگ در بوستارن تارک آرائے ٥

نمے سنگریزہ بارہا کٔری تہٕ گوہر بے بہا
سپنان تہٕندِ حکمہٕ روانو کنہٕ آبِ روانو ٥

کوٚر یمی تہٕندِ ولانشہٕ ہجرا تس از سماء یوٚو حجرا
یہٕ خبر منز قرآنو دِنہٕ حق سُبحانو ٥

بو دینس سے تھر ترٛاوٕنہٕ ہُتھی کِنی بت پتھر
تہٕنز رابہٕ دورانو راتھ دوہ دورانو ٥

تہٕندِ دارِغ غولامی ڈیکس ظاہر حجرالاسودس
توٗے جن وانسانو توٚری کُن چھہٕ نمانو ٥

بو گردِ نعلین شاہِ اولیاء سنگِ فارسُک کیمیا،
تہٕندُ سنگِ آستانو آسمانن زر افشانو ٥

بیٚلہٕ سے وصی پیغمبر ص وعظ پرٕ ہے بر منبر
آسہٕ کنہٕ آب گژھانو تہٕندے الحانو ٥

دِیہٕ خالقِ اکبر نیٚشہٕ روتبہٕ برتر تہٕنزے بڑاند کنے
سپنی بنین ع تہٕ قدسین آستان زن سنگِ بصر اُچھن منٛھان جبرائیلو ع
تمہٕ کے عکسہٕ مہر و ماہ سپنی روشناس ٥

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

کوٚر حلِ مُشکل پٔرتھ نبُیؠ یَس شاہمردانٔی ؑ

سُہ سرِ خود ا سارِ نے وقتِ کارے آو بکارے
ییٚلہِ حضرتِ یوسفس ؑ کٔر بایو روگرد آنٔی
گوڈٕ تَس گُلَس ہیٚیہِ ید نَس چھاونَس خارے آکھنہٕ عارے
اٰسی سہٕ سنگدل نازُک تَنہٕ کنہٕ لایٲنی
لعلِ یعقوبس ؑ ہَنہٕ ہَنہٕ دڑایہِ زَنہٕ دارے سپُن داغدارے
اَدِ ماہ کنعان مَنز جہس لوٗکھہ لایٲنی
اٰس آبس مَنز کُنیاہ اکھ نومۆ دارے تنتھ بیچھ ہیوٚ تنہٕ قرارے
نانٔی آو شہیرٕ ؑ بحکم داورِ نہِ یعقوب ؑ سندِس نوٗرِ عینسو
لبہِ خلاصی اٰنِ شفیع میانِس عزیزس رسولہٕ سندِس جانشینسو

اَدِ سُہ معصوٗم اَکھہِ ہَنہٕ تالٕی کھہِ منگہِ دُعا بوزتم خودایا
چھےٚ شفیع پیٚن وٗلی کھوٗتھ ناوِ بس علی ؑ بخشتھس رتبہ عالی
کرَ نہٕ میانِس بابہِ سٕنز پیپرِ یہِ پیٚچھ رحم موکلاوتم بیٚیمہِ جائے
تِنکیاسُہ آسہِ گٔنین کلہِ چھاوان وان میثانہِ مایئے
ہیوٚتُن یانٔی برزبان نام شیرِ خودائے
زَن دڑاو از ظلمتِ چاہ سُہ ماہِ سیمائے
بوکلہِ چھاوِ ناکنہِ نے پھیرِناو شنے اٰس کیٚاہ تمہِ ساتہٕ مصلحت آیا
ییٚلہِ کھوٚن چاہ عباسِ علیہ ؑ موٚنگ دُعا علی اکبرن ؑ یعقوبِ کربلاسنڈی خانہٕ مالی
بیہِ ناآب بَنتھ جہس چاوِہن بابہٕ ترٔلیناہ خودائے۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

نَتہٕ ریٖشہِ چھوٚت ترٛیشہِ دادِ ہیتھ اُڈکھوٗری گرٛژھ ھیم ماضایے
نعوٗ دایا چھُے حال میٖون روشن ییٖنہٕ واتی کربلائے

نَنہٕ ترٛیشاہ اَشہِ آبہٕ سِوا اَکھہِ مآئے
کرِ بییٖمی گرمَن کنہِ آب اَسہِ جگرَن گئے کباب

چھُنہٕ کاشہٕ خوٗشکھ زبانو اَسہِ ہیوٚہ تُشہٕ لبانو
چھِ کینہٕ زرلد بیمار کینہٕ اڈٕ گلی شپیر خار

آبہٕ تُیژھی ہوٗ کھانو گرمہٕ سیٖتی پھٕٹ کانو
اڈکٕ کران اضطرابَ نتھ چھس بیٖٹھ بےتاب

آبہٕ لارانو اَس اوٚشہ ہارانو
اَس دَپان جیٖنچہِ بابو وُنہِ آو نا آبو

اصغرؑ بآے جاتو دِوان چھُم جانو
اوس دَپان حضرتِ عباسؑ پانو دَپس کِتھہٕ کنہِ آیم آبہٕ کُنے

دو ژُنتھ دِمہٕ کیاہ آخر روٗدُم ترٛیشہِ ہنن ہُشد گِلو
دپیس نہٕ کینہٕ جواب گوٚشرمہِ سیٖتی آب حضرتِ عباسؑ

خلفو سَینم زہرآب زَن سیماب چھُم پھیرآنی
کھنان راتَس تَنتھ چھس تھوٚکھ آبدارسےؑ اڈکجہِ ہِشدِ امارے

دژاس نہٕ قطراہ کیٖشا چھُ قضا کار کرآنی
اَز چھُ بڑِ نَتھ آو نہٕ تِمَن تمہٕ گتہٕ کارَے ہے ہے بکارے

چھس دپان تَنتھ چھس بیٖٹھ گرٛژھی تھہٕ بکہٕ بکہٕ اوٚشہ ہارآنی
بوٗ گرٛژاو کرہس شاہ حسینؑ موٗدی جگرہ پارے ژٕنے اوے نہٕ کینہٕ عارے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

آسہٕ شاہ حسینن ؑ حال وُچھِتھ کیٚنہٕ آب گژھان نی
ژ ئیے سنگدِل گئے تژ یشہٕ ہوت گو ییٚمہِ سمسارے کیتھہٕ تھوو وُتھ سارے ⊙
مَرِ شیٚیہٕ پیغمبر اکبرؑ وأج ژٔ ہ ٲنی
جینتھ آب ییٚکان کو چھہِ پیٚٹھ بابس شیر نارے مارنس نونخوارے ⊙
اُسی گرٔ گرِ غش گژھان زین العابدینسو ؑ
مؤدی کیٚتہٕ معصوٗم یتیمچو ستی کھنان لاگان سینہٕ ستی زینبسو ⊙

بیٚنن بأے دو دزن ہوان زہرا بیٚنہٕ بأے داد ژھنڈان صحرا
چھکھ عمر سوران باین لیل کران نٔرِ تأ لی ناٰلی
چھےٚ مزارن وُٹھ دِوان کران بابہٕ بابے
ہتوکیٚنہٕ بِ توم متیٚنہٕ روٗزی توم ژھایئے ⊙
ییٚلہِ حضرت یوٗسفؑ ہیٚوٗ بالیوٗ بابہٕ صاب دژاو تس ہمراہ
تو ہِنْد سأرس ینیٚرن ییٚلہِ حضرت دیناس سیٚن حأ لی
کھوان تا سقا ودان وا یوسفا نمن یتہٕ ژھانڈان دژا یئے
اوس ییٚنہٕ نوٗرِ دیدس بابہٕ کران وداع وأژ تنھی جائے ⊙
رُٹو تھہٕ نالہِ متیٚنہٕ بأے جان اُسس آے وندان ہوان بلائے
ودان چھنا بیٚنن تھاوان غیر ژٔلان چھا ژھایہِ ژھائے ⊙
اوسُس بأے جان کران تسلا سوہ نہٕ بوزان اصلا
ودان دیانو مارے ییٚتی پانو ⊙
چھم حدٔ گے چأنی مشکِل امرا بو تہٕ یکے ہمراہ
پانے آسہٕ یکانو آسہٕ ییٚنہٕ تھکانو ⊙

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَدِ حضرتِ یعقوبنؑ بوزِناوٗ پننِس اُچھگاہ پھیرِتھ ییننہ باٗے پگاہ
تڑاوُن اَکھہِ باٗے جانو وَندِٕے بوٗ جانو ۞
دپہس دِینا وَدان زار زار بوٗ بیٹھتھ کرِس انتظار
تیلِہ آسہِ پھیرانو دُچھن ییلِہ پھیرانو ۞
بہٕ پان مارِنا خوٗن ہارِنا اَشہِ کنے
چھُم یاد ہوان ییلِہ مدینہ دڑاو امامِ زمان ہتھ مظلوم قافلو
اوسمس علی اکبرؑ ستی زن یوٗسفؑ یعقوبؑ کرِ بلاس ۞
تنِھتہ پتہ پتہِ دڑایس ناد لایس اوٗش ہارٲنی
پان ماران بینہِ دید فاطمہؑ بیمارے باٗے اَمارے ۞
اکبرؑ اکبرؑ اُس کرٲنی مدینہ نیبر داُڑ تمے حالہِ ناچارے
ودان زار زارے ۞
نوٗ ہُند فرٕی پادشاہ اکبرؑ چھُ یام بوزٲنی
گرُ رَوٗ نٕرُو نالہِ ژھوٗٹُن بے اختیارے گوٗ بے قرارے ۞
وَدان گرِ وَوٗ تھہ آو بینہ دید برِونٹھہ لارٲنی
وُچھس گاٚہ تِتی کھوہ رٕہِتہ کنیوٗ ستی داغدارے سینہِ تھارے ۞
نالہِ رٹھس نوٗ ے دَپہس وَدان وداٗنی
بینہِ دیدی گرِ نیران پیشادِ یکان چھا بیمارے چھُے کیتہِ رَفتارے ۞
اُس وَدان بینہِ باٗیس گرِ ڈاوِ کراٗنی
ژنے اُسی نتھہِ خبر چھُم کوتاہ چون اَمارے ہو بابہِ غمخارے ۞
توٗہی ساری گودم پانس پانس نیراٗنی

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تھاوِ چھوٗنی مےٚ وُچھن کنہِ دیوارَے سپنِم ہُنہِ کارے ۵
نوہہِ روٗزھ منگہِ کیشاہ وُنی توم ہہ یِتھ مُد ینسو
بِ تن مےٚ نہِ ستی پانس کرتہِ التماس پانس شاہِ دینسوٚ ⊕

چھُ پژھ چھوکس دَوا اَما پوتر زخمس اَنگ یُن محالاہ
گژھن جُدا فرزند راوُن جِگر بند سخت کوٗتاہ نہِ زانن پوتر ماٲلی
بوزُم بیٚلہِ باے حضرتِ یوٗسفس لاَبِتھ چھس نِشہِ حضرتِ یعقوٗبس آیے
ہاوی ہس تہنزی رتہ بوٗڈی جامہِ دوٚپہس یوٗسف گو صناے ⊜
بوزی تھہ یہ کلام پوترِ ماٲلس زن گوس شام بنیوس حالا
ژُھٹہِ فرِ یاد واہ اسفا میشانہِ یوٗسفاٲنی نس بے حاٲلی
اَدِ بیٚلہِ بحال آو جامہِ ژِٹی تھہ دژاو اوسُس ژھانڈان جایہِ جایے
ووان پوترویس ژٕیے ہیٚو یوٗسف راوِ تہندس لسہِ تس یلابے ⊜
زانہِ تمہِ ساتہِ حال شاہ حسینُن خودا یے
بیٚلہِ شاہ اکبر بڑو تھِ کنہِ مورہس منز کربلاے ⊕
کٹری وُ جامن چاکھاہ لدی وُ موکھن خاکھاہ
پھوٗٹ کو نہِ آسمانو گوٗٹ گو جہانو ⊖
بیٚلہِ شاہ اکبر زینہِ نِشہِ گو جُدا خیمہِ گاہ کُن دِیہِ صدا
مےٚ وۄندے جانو میشانہِ بابہِ جانو ⊖
بوزِ بیمہِ ساتہِ یہِ صدا مظلوم سیّد شہداء
پہو وُسی تھہ تمہِ آنو اِمامِ زمانو ⊖

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

یوٚ تۄرِ مَرگَن دیُت سُہ مار تیٚتھ بنیٚوو تَس گَٹہٕ کار
کیٚتھ دزِ بیٚتھٕ نہٕ یوانو دوٚہ تھان اوس پیوٚانو ۝

نمَے حالہِ یعقوبِ کرِ بلا دزاو کران واویلا
دوٚت منٛز میدانو وَدان ودانو ۝

کرَان یوٚ تۄرو یوٚ تۄرو ووتُس توٚتے روبرو
دُچھہِ عاٰلی شانو زٕڈ ہتی تَس شانو ۝

ہیوٚتُن بِیٛن یوسف عزیز بزوٚنیٚتھ کنے
وۄدنَس سُہ مول آسیا لسان یَس راوِ زٕٔے ہیٚوہ منقبلو
زٕٔے ہیٚوہ نو جوان قبرَ کڈٕ یا روزا بوٚ منٛز دُنیاسس ۝

شاہ اکبرؑ بابہ صاہبنی لیل چھُ بوزاٰنی
اڈٕ وزِھو نوٗرِ چشمو اوس ناچارے ہاران اَشہِ دارے ۝
تَس شاہ حسینؑ اوٚشس دوٚہ تھران اوس یِرٕ زھاٰنی

دگ کتھ جابہِ چھیے وَنتم ہو جگرٕ پارَے کوٚرتھہٕ منٛے پارے ۝
اوس بنا بالیس لوٚت لوٚت وَناٰنی

اٰخِر تۄرٕ لیٚشہِ ہوٚت مرِ العطش کرِ میٚون مزارے تا روزِ شُمارے ۝

ڈٕپی زیٚم یوٚ پھدہدَن بیلہِ آسَن ترٕیش چواٰنی
اٰسی زٕلو دیان واتی نَے اکبرؑ ناچارَے گوکھ تۄرٕ لیٚشہِ ہوٚت مارے ۝
بییہِ اٰسی زِ مُسافرِ قبرَن آب چھکاٰنی

میٛشانہِ ناو پَران فاتحاہ بیلہِ بییہ بہارے پھولن مرغزارے ۝
اَدِ نوٗرِ عینن شاہ حسینسؑ واٰج زٕہاٰنی

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

جان دِتُن بوزِی تھۄ کو نہٕ دوسندارے جامَن کرَن پارے (ن)
اَدِ شاہ حسینَن خوٚنہٕ مَنٛز تولن ہیوٚتنہٕ ہیبڑ ز ہینسوٚ
اوٚنُن نہٕ خیمہٕ گاہ اوسُس رَتھ وَسان چھوکہٕ لدٕ سپنسو (+)

گرٕ ھن مہ کوٗنھہ جلاے وطن مصیبتہٕ چھِن وَتَن لگِن مہ کوٗنشرھا
نکیا بیلہٕ گرٕ ھان غریب الوطن تھاوان ہٕ کوٗنہٕ کَن کنھَن اَسی تھۄ خانمالی
چھُ اوٚے مشہور شام غریب بیٚمہٕ فانی سرایے
چھُ مسافِر کوٚ نجہٕ کران روز کتھ جایے (=)
بوزِی نو کرٕ تنتھِی مقام قافِلا بیٚتہٕ یعقوبؑ سندِس نوٗرِ دیدس مَنزلہٕ اوس چاہ
سپُن قافِلہٕ منٛز اَکس طالع رسا منٛز چھِس دُکو تزوُون خالی
کرِ تحویل ماہ کنعان برُج دَلوس کُن اشارٕ بحکم خوٚدایے
بیٚلہٕ کرِ طلوع ماہتاب تہٕ شندِ نوٗرٕ روٗد آفتاب ژھایے (=)
اَدِ تَس وُچھی تھۄ دِپہٕ مالِکھ دشتِ مہ مالکَن سپنُم خضر توفیق رہنمائے
لوٚ ہُم ظلماتہٕ آبِ حیات کرٕ کوٚ بیتا شکر خدایے (+)
اَما اَسی بایے بییَس یوسفَس کوٗنھہ کھارس کیا بنیس
وُچھکھ بیٚلہٕ تیرانو توٚتےٚ آے لارانو (-)
چھُسون غوٚلام دوٚپھس اوس ژلان ژھُن چھِس
بیٚنافرمانو اَسی چھِن کیانو (-)
اَدِ بیٚلہٕ مالِک ئلی ہیٚنِس زَنجِر کرِی نَس موصمَس
سپُن تمے آنو مِصرکُن روانو (-)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

سیُٹھن تمے وَنتہٕ یوٗسفسؑ گذار اوسُس ہیٚتہٕ دیٚدِ ہُشد مزار
چھُ فری یاد ژھٹانو قبر نالہٕ متہٕ رٹانو ○
ژنے پتہٕ کیٚشاہ کیٚشاہ پیش آم بایو کوٚرہس غولام
دوٗنی چھم رزکری تھٕہ نِوانو شہرن پھِروانو ○
چھُم نہٕ خبر کیٚشاہ بنیم ییٚمہٕ حالہٕ کوٚت گوٚت ہنم
ہیٚر شہرن کُن جانوَ لگیے ما بانٛدی وانو ○
اوٚس ودان زار زار تانی سنگدلاہ بے عار
آو لارانو تُلہِ تس مارانو ○
روٗد نالہٕ موٚت کری تھٕہ دیٚدِ ہشنز قبرِ شانٛد کنے
دِیہِ فری یاد میٚے چھی ظالِم لایان میٚشانہٕ بابو ووٚلو ووٚلو
تمہِ وزِ سیٚٹھن زلزلہٕ گوٚ گنٛٹہٕ کار اارض وسماس ○
خلقو سوٗر ٹلی تھٕہ ییٚرنا عالمُس پھیرنا چھاونا کنے
ییٚلہِ ماری تھٕہ امام گوٚ ٹُکھ خیمن نار اہلبیتن کران ماردار سنگدِلو
اُسی آیہٕ حجابن نِقاب ہوان حق ناشناس ○
ظالم معصوٗمن تل سُمن اُسی کراٗنی
ماجن نہٕ یوان اَکھہٕ ہے ہے شیٖر خارے
تُنیُٹھ اوس گنٛٹہٕ کارے ○
اَکہٕ کنہٕ دزان خیمہٕ تمن شعلہٕ ووتھاٗنی
ییٚہہٕ کنہٕ بیبن ناچارن اُسی لارِ لار کران خوٗنخارے ○
جناب زینب نرنارس اُس دواٗنی
گمہٕ گرِ اژان تتہٕ خیمس منٛز سوناچارے ییٚتہٕ اوس بیمارے ○

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

شدپد حکماہ تام شداد سعد چھُ کرآنی
کرِو بہِبنَ دوٕن دوٕن زنجرٕ خارے ہیتھ جگرٕ پارے (۸)
اوس نہٕ آفتاب ژھاے یِہنز زانہٕ وُچھانی
اَز قتلگاہی مُشتری وٕنٹن کرِی تھٕ سوارے کٕڈی وُکھ ستٕر دارے (۹)
دِیو وٕنٹن ہِنز مہار اَتھِ سیّد الساجدینٕنسو
نیتھ مُری تھٕ شاہ حسینؑ آسہِ لرِ لرِ پھیران وُچھِ بیبلہِ ساربان پٕتنِس نورِ عینسو (۱۰)

اِدِ تمے حالہ کرِی تھٕ زنجیر واتنٕ وِکھ اسیرِ حربگاہ
گوٚ بیمارس تھٕر خم تِتھی زنجیر سنگین اَسِس نالی
اوس جیلنَ ہِنْدی ابرِ سیہٕ ہنَ آفتابِ دین روٚشمُت ژھایے
لرِ پہوان برزٕ ہین سہٕ رحمتُک سایے (۱)
اَسِس زنجرَن لمان نُلان دُشمنِ نوٕ دایے
سہٕ بیبلہِ وُسی تھٕ پہوان ودان کیاہ گوم نوٕ دایے (۲)
اماسہٕ حال مُشتھِ گوس بیبلہِ بابہٕ صابنس چھُو کہٕ لد بدنس کُن پٕیس نگاہ
ژھٕٹِہ فرِی یادا یا اَبتا وُچھس نہٕ بیلہ پٕژون جامہٕ نہٕ نالی
وُچھن آفتابِ دین برزٕ ہین پیوٚمُت بے سایے
گلِبو رُژھہٕ نرِ سِتی سینس تھٕاوِتھ سہٕ بلند پایے (۳)
السلام علیکے میانہِ مظلوم بالوکرِی تھٕ باکھ لایے
ودان پان بدنس بیٹھ ترٛاوِس سہٕ حجّت خدایے (۴)
اوس دِوان یِمے صدا کوٚرِے نہٕ کو نہٕ سرفِدا
وُچھِ ہانہٕ یہِ طوٗفانو میانہِ بابہٕ جانو (۵)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

کمٕی سر ژوٚٹنٕے وَنتٕم کمٕی کوٚرنے سَر قلَم

اوس رسولِ سُبحانوٗ یمِہ نے میٚٹھٕی دِوانوٗ ○

پیٚوم جگرَس ولیشاہ میٚنجی ہٕۄ مَرہٕنی تٔر یشاہ

نشٕنہٕ دِہانوٗ گوہَم ییٚتمِہ جہانوٗ ○

اوسُم بابو تمنّا تُلہٕ ہَنھ تہٕ ولہٕ ہے کفناہ

اما مسلمانوٗ دِنَم کتہٕ امانوٗ ○

میٚ جہہِم گنٛڈی میتی دست وپا دِیتَم بابو کرٕ کیٚاہ

چھس یانٛی کاٗر پھیرانوٗ چھم غار تٔرانوٗ ○

کرٕ ہیم پوٚ پھدہٕ ناچار معصوٗم ہیتھ ووٗنٹھ سوار

کرٕی تھٕ ریسمانوٗ چھکھ بانٛدی نِوانوٗ ○

چانہٕ مرٕ تہٕ پیٚکھ مُشٕنریلہٕ دوٗر چھٕے سارے ٹلی تھٕہ سوٗر بُرقہٕ کنے

اوس سیّدالشہداءؑ کرٕ پھیران لوزان بیمارٕ سندی لبلو

اُسی مُرٕی شہیدن ہندی وہ پھان پوان نٔنٕھ ژُکر بلاس ○

تانٛی کرٕی تھٕ جامن چاکھ اہلبیتو ژٕ باکھ بوٗر کنے

روٗد نہٕ بأے امارِ بیب زینبؑ اختیار بیٚٹھِہ بُتھہِ کنی زُرٕجرن چھاوِ کلو

ژھٹہِ فرٕی یادا نِدا حسینؑ بییٚہٕ غش آس ○ کہ

تانٛی اڈٕ کٔژ شاہ حسینؑ چھٕے یان تٔراوانی

بیٚلہ بابہٕ صائبَس بیٚٹھ بدنَس پییٚہ یکبارے وَنہٕ کیٚاہ گرٕٹہٕ کارے ○

چھُس تمِہ گرٕ بابہٕ صائب چھو کہٕ لدٕ نٔرِ دار آنی

زوٗرہٕ ستی سینَس کوٗرِ مالی ژٕٹ جگرٕ پارٕے بلاے چھُ امارے ○

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَسِس ژُٹی ہتِس حلقس بوسہٕ دِوان نی
ژیےٚ تژبشہٕ ہتِس سر ژوٚٹ ہے بابہٕ سردارے لگیو نِثارے (ث)
یوٚدوَے سنگتراش چھُ کٔنی ژَٹان نی

سُہ گرہٕ گرِ تَتھ بیٹھ تژاوان آزِیچ دارے ژھیٚنہٕ یُتھ وار دارے (ث)
ژیٚ سنگدلو سر ژوٚ ٹے آب منگان نی

چون العطش وُچھتھٕ آب گیُہٕ نا ننجرِ چ دارے گوہم بیبٔلہٕ مارے (ث)
تانی فوجَس سعدِ سِتمگرہٕ حُکم کران نی

گَنڈِ و خیمَن نار کَڈ لوٗکھ بیبہٕ ناچارے سارے یکبارسے (ث)
اَسِکھ تُلان ظالِم زٔ نجرَن لمان نی

یَم نہٕ وو نھان لابان تازیانہٕ بدکارے چھو کہٕ لَدگٔے ناچارے (ث)
دُپِ توٗ اَتہِ اور وَنہٕ کیاہ ہیوٚ تَنُم نارہ سینو
مقبلہ کرِ وہ نی دُعا تُلی نَے سِتنہٕ شاہ حُسینوٚ (+)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# روانہ مضمونِ سنگ

کران حسبنا واحسینا جامہٕ ژٕڈی تھ پھیرنا مٔنز معرکَن ہے ہے
دأدی لدا آسہٕ تاژٕڈی تھٕہ یہ سپنا دٕیہٕ ہُس کھا وتہٕ میا ننِ وبداکھِن وارٕ کن ہے ہے
دٕیہٕ ہٕس بیٹمہِ دوکھہِ بیمار زاشہٕ بٔلہٕ نو مٕرٕی تھٕہ قبرِ میانہِ دأدی گُل پھولنو

تکیا موُرکھ شاہ سُند نوُرِ عینا آلِ یاسینا ہیتھ بأے گبَر یار ویا ور پر وطن ہے ہے
شہ مدینک مکینا شاہِ دینا اوس ڈولان بے کفن پر وطن ہے ہے
وٕنہٕ مٔلی تھٕہ خاکھ مٔنز جنگلنو پھوٕر قحطِ آب نبُوژ گلنو

بوٕلبل کرٕس نالوٕے وٕدٕس تا شوٕبہٕ ہا چاہِن سینٕمَن گنڈٕ اکھن ہے ہے
اُس چاأنی سکینا زٕن مسکینا ودان تٕرٕیش مٔنگان کاشہٕ نہٕ تھا وان کٔن کتھَن ہے ہے
چانہِ بیٹہِ بُرٕ فہٕ کینہٕ بُتھِن سوٕر ملنو روزان ژھایہٕ نٔل ہا نکلنو

کیاہ جنتک کفنا شوٕبہٕ ہی نا پٔزٕ ہاتا پس سیٔکہِ بیٹھ چاأنی نوُرٕ تن ہے ہے
شوٕبہا سایہٕ آسمانا فرش زٕمینا چاہِن اہلبیتنٕ بأندی وان مٔنز شہِن رٕتن ہے ہے
وائے عشق یُوانِ آسکھ کاژتلنو آسکھ نہٕ بَر مٔتران بُتھ نہٕ ژلنو

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بوٗزُم ییٚلہِ امام بینا زین العابد ینٕ باُٹدی کوٚڈُکھ ناچار ہیٚتھ پوٗپھد یدَن ہیٚے ہیٚے
سوارِ پکان اوس یئرٕتھ بیدپنا بدکینا ووڈٕ نوٚن تہٕ ننٕہ وورشاہ حسین گلبدن ہیٚے ہیٚے
اُسسِ جیل کرٕی تِھ بندنو تس رٕتھ وَسان زٕنجیرِ بندَ تو

ییٚنیم وُنہٕ یہٕ وَنہٕ کیاہ بوٗزُم ظُلمہٕ طوٗفاناہ اہلبیت ییٚلہِ متٕر کوفَس واتن ہیٚے ہیٚے
کیتھٕ روٗد برپا زمین وآسمانا ییٚلہِ تماشہِ وُچھنہٕ کوٗفی دڑاے باندَن ہیٚے ہیٚے
کوچہِ بازار یرٕ اُس عامنو زُنانہٕ کھٔترٕ مَتٕر آسہٕ بیٚھٕ بامنو

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# مضمون تیغ (شمشیر)

ثنا چون جوہرِ تیغِ زبان حامدن یارب نصیرا
کرِتھ وصفہ چانہِ آبگیری نبران تیز دم نیام دہانے
کران صف آرا میدانِ سخنس مُنتر گہانے
اما چھ گلان تیغِ ہلال گویا مُبارز بیان سپر تراوِتھ میر شمشیرا
کران اندیشہ سیفِ وہم کُند گژھان زنگِ ہیبت کھہوانے
ہوان انگشتِ حیرت در دہان آسمانہ پہوانے
کھسیا لشکرِ عقول عالم بالا چاین حصارا صلس بنیاد وصیلا
امہِ ونہ کرِ تجِ دمہ یکُن محالا ژھینی نتھہ پین برق بارقہ دلیکھ ہالا
چانی عساکرِ قدرت تھاوِتھ مُسلح کمہِ حالے
اتہِ عزم مقابلہ رزم امکان چھا سنے
چھ دم ہارِتھ ہردم سالار ڈلی ہتی حول وہراسنے
کھسان سمندِ فلکس بیضاء کڈان تیغِ ضیا نیام دمہ صبحہ دم دِوانی
درآن کرتل نیزہ شعاس لشکرِ سیاہ یکدم چھہ برہم دِوانی
کران نور ریزی ہرسو سرخرو نوان مہر چانہ جا بجا آبرو یا

---

۱ جنگس نیرن وول سپاہ ۲ تلوار ۳ قلعہ ۴ تیغ۔ ہم سفر ۵ لشکر ۶ گر ۷ روشنی

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

لبان حُسام کلام صیقل ونان نعت بشیر النذیرا[۱]
دِوان دَمہٕ دَمہٕ تیز یاہ کمہِ دَمہٕ تیزانے
چھُ جُراز مہرِ نعتس درٛۄدا فشان ریزِ یا فروزانے ⊜
تس پادشہس جلوس اجلاس لامکان تحت الثریٰ تسنجرا
ہیتھ بگردن تہنٛد کمندِ فرمان چرخِ دوران دورانے۔
میانِ مغربہٕ پنجۂ فولاد بہِ تیغ آبدار خاوَرس[۲]
پھرن تھوون بہِ چرخ کھیوون دورانے ⊜
وایہ اکہِ اشارہِ تیغِ اعجازی یاہ کرِ دُو پارہِ سپیرِ ماہس غازی یاہ ⊝
کرے آہ قہرِ چ شمشیر بازی یاہ گژھہِ ہے عالمس آتش بازی یاہ ⊝
تھاوِتھ پیش قبضہٕ لَا اِلٰہَ اِلَّا اللّٰہ مُحَمَّد[۳] الرسول اللّٰہ[۴] حمائلے
کڈان بے دریغ تیغِ اسلام گبرو ترسا[۵] تر سنے
کرِ ی فوج فوج رام تہنٛدِ کمندِ کلمکی درٛ سنے ⊙
نین گوے اسلام اُنِن دلِ فولاد بدام کوٗر روشن دین ظُلِّ سُبحانی ⊜
نزاونِ بُتھہِ کنہِ بُت پھٕر دِل تھٕر مدام چھہ تا قیام پتھر تھٕر للہ وآنی ⊜
کرہس عطا تحفا اِنا فتحنا داورو
تھاوس ہینہِ کمبہِ ہنٛد سلاح سیف اللّٰہ

## غ

وونی گنڈِ نِتھہِ مہرک جوشن نیرِ میدان صاحبِ ذوالفقار چھُم دستگیرا
کرِ مدحس منز جولان لاف دِوان رٛیتِھ شاہ شُند دامانے

---

[۱] تیز تلوار [۲] مشرق [۳] تلوار نائی [۴] ہمنی [۵] یہودی [۶] آتش پرست [۷] زرہ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

پران رجز لا فتیٰ اِلّا علی لا سَیف بے گُمانے ⊙

فرماوِ انا قدرت اللہ تھِہ سیفِ ذُ زبان دم شیرِ دبہ ناسہٗ دبہ شمشیرِ اِہ
مُترے یدین زن صارمِ دوپر دوٗر شہبازِ ظفر تھاوَن پرندے
زورن رُگرداہ نے

یژ ھے تہ اکہِ وردشہ پھیر گردشہ گردونِ گردانے ⊙
تُلن کوہ بنوکِ صمصام وَنن حیفا بارِ نبوت ہیبہ بازوے مصطفیٰ ⊙
کرِ اکہِ حملہٗ سہٗ دَبہ سُند سیفاہ احد و بدرس بکد فع صفن صفا ⊙
اَنے روزِ کین جبین بر جبین تُرِ ستھ زیٖن قدرُ تنگ باسلے
ییے بغضب کدِ کش از عرب بُنجہ تُھٹہِ ملک دَر لرزہ آسنے
مُتر قبقبس زورنے رَٹہ تُرِ ٹہ فلکن برزمین وسنے ⊙
ییٖلہِ قشمشم شیر جنگ سِلاح کرہِ مُتر خیبرس جولانی ⊙
گونہ تارِ وِ وہ ٹھ تارِ خندقس زورِ الٰہ ارض وسماء اوس الانی ⊙
دِ بہ درِ درِ خیبرس بابِ اللہ گو زلزلاہ قلعس عَلانی ⊙
کڈِ لس دست لبستہ رٹس بردست یداللہ اکھہِ وسرے زبردستن
دستگاہ وُچھانی ⊙

مُتر خندقس بر ہوا رُد وجہ اللہ اوس سفینہٗ نجات فوح تارانی
دبہ حضرتس ٹیکہ وَے قدمن وندے سرو
تُلن بارِ نبوت چھا سَہل کتھاہ

وُچھان حملہٗ حیدری بیہو بیہو دِہن آسمان ییٖلہِ زاو بُرج قلعس ماہ منیرا

۱ اکھہ ۲ شمشیر ۳ شمشیر ۴ کین ۵ بہادر ۶ زور سان ۷ شہہ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَتہٕ ہَن ماتاب رٕٹہٕ ہَن آفتابس اوس ہویدا نوٗرِ حق سُبحانے
تمہِ ساتہٕ فلکِ شجاعت رٕٹہٕ مَنٛز چینگس سوٗرے جہانے ⊜
وَلنس زن ہال ہے کرٕ نٛھ آے دوران تیٖشہِ زور کرِ مالکِ تقدیرا
کُڈ غضنفر شعلہ ور تیغِ دوٗ پر تمہِ دمہٕ اوس صفہٕ ژٹانے
کرٕن اکثر افسر یکسر بے سر سربسر دلاوریان کھٹانے ⊜
اوس مرحبس تیٖشہِ منہماسیٖن مخاطِب کران ہمہماہ ⊜
تس سنگِ آسیا سپر برسر بدست روماہ سُہ کوہ پیکر مغروٗر بر زور مویاہ نہٕ رٕٹماہ ⊜
بٕرژھس نام دپس سُہ دُبہٕ سُند ضیغمہٕ بے گوس حیدرِ صفدر بیوٗس غماہ ⊜
وُچھتھ شیرس سرِ پایہٕ دوٕتھ سُہ رُما
کھیٖنیہ رعباہ لوٗگ سُہ لرزنہٕ پیٚٹھ روٗماہ ⊙
بوٗزم گوڈٕ لا یہِ مرحب ضرباہ ہارنہٕ دَما زورِ خدا رسولہٕ سُند ہمدماہ ⊖
ادِ وایہِ نعرۂ حیدر قہرِ کس سماء الامان مَلکو تہٕ پوٗر بر سماء ⊖
تیٖشہِ آو بغیض کرِ دُلدُلس خیز گوٚ زمیٖنن زلزلے
تمہِ دَبدبہٕ مورن مرحبہٕ چھاکیتھاہ سِنے
زوٗنکھ زِ گوٚ سینہٕ دُب عالمس ووٕنی کاتھہٕ لسنے ⊙
دور کرٕ تھ آے ملک بحکمِ خدا چھسہٕ زورِ نٛزِ ژٕٹھ روزانی ⊖
کوٗرن شمشیرِ دُمہٕ چار پارہٕ یکدما مرحبس تہٕ مرکبس شیرِ یزدانی ⊖
ژھینٛہ شہپرس تہٕ شاہ پرن دِلِ مُلاچھ گادِ زمیٖنس تہٕ کوٗٹھ بہانی ⊖
تھپکان زورِ شاہ آو پیکِ الٰہ نشہِ حضرتس پرِ لبنانی ⊖
بہٕ پیر دیٚتھ زخم کھیوم یا رسول اللہ کرٕ بیان آبِ شمشیرِ عالم طوفانی ⊖

---

۱ سہہ ۲ سہہ ۳ یہ روایتھ چھے ضعیف ۴ گریہٕ کنہٕ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تِتھے درخیبرَس نٕہٕ کرِ قسمت بحکمِ نبی اللہ ژوٹُن بدست آہَن زن خیمرِ سرِ سبحانی

بأگرِ لشکرِ دستِ میران ولی اللہ فرق نہٕ مویاہ عصَن اَس بہأنی

محبوٗ تِمے نٔرِ تھجَس مٔنزٕ کربلا شاہ حسینؑ لیل کرأنی

نٔرأوِتھٕ ذوالفقار ڈٕراو برملا کران پوٗترٕ یوٗ ترو اَنھٕ موٗرأنی

اَزٕ پھِر مہٕ شُمرِ ذٕ کرٕ تلا یمہٕ ضربہٕ آسنو زاشہٕ بلأنی

بہٕ ضرب نوٗ مشہِم شیرو کوٚر یہٕ شمشیٖرِ ونارا جاہ

دُچھنَس سرَس نو، نکی سرنیران نوٗر مو کھَس آمُت تیٖرا

تتھ جھوٗکَس دارِ دارِ رَتھ گرِ کان نوٗر دارِ بیٹھی پکانے

دُلتھ سبکِ ہُنٛد کفَن نوٗزُکھ بدنَس ناپھ لگانے

وۄدنَس سیٹھکِ فرشتَس بیٹھ شوٗنگہِم عرُشک مہمان ترلبشہٕ بو چھہٕ ہوٚت زَن فقیٖرا

چھِی سِنان ماسَتان اوَس غہٕ نی صدا دوأنے

میٚنٛز لدان یٔژ ودان گُلبدنَس بوٗے ہیوانے

ٹھوٚک شاہ حسینؑ مدنَس لیل کران جھوٗکَن اَتھٕ ڈالانے

چھُہم قبرِ بُرٕ ژھی وَتہٕ بیٹھ ڈُولانے

اَدٕ دِیہٕ ناداہ عباسہٕ ژٕ بکِھنا عشینؑ ڈُولان ژٕ ٹے بُوزُکھ نا

میٚے ٹھَر پھُٹِم تہٕ سوٗرم ترأناہ ژٕ ہینٕہٕ دِتَس ستراناہ

کِنٕہٕ بَنٛد نٕہٕ بازو چیأنی للواژ ٹے پھوٚر یہٕ کوٗنک بلوا

بوٗترِ دوٕ کُھہٕ بیٖٹو مُت میٚے واواہ ٹھووہم نٕہٕ گوٚ برن ناوا

کوٗنٕہٕ گٔبٕہٕ گٹِ دوٕ ہَن بیٹلِ دوٕ کھہٕ لدشہَن دِتی نا لے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

کِنتھ وَنہٕ لُجمہٕ شترا کھ بۆز سۄ باکھ حضرتِ عبا سنےؑ
شاہ حُسینسؑ غم خارن بآے خاصنے ۝
چھُم وَنہِ بیپھُٹھ بے پناہ سردار بآے صاب ڈولآئی ۝
چھُس بابہٕ شانہ بیپھُٹھ کران لبلا دۄ کھہٕ لدٕس نہٕ کوٗنھہٕ ٹھرٕ رٹآئی ۝
تلہٕ ہیٚن بآے صاحب وَلہٕ ہَس کفناہ گژھہٕ ہایمے حالہٕ اوس ژھرٕٹھ دِوآئی ۝
نہندٕ بن ژرٕہِ منتہٕن گاٹُن ژاو الہٕ الا آسی سبکہٕ تَل لرٕ لرٕ پھیرآئی ۝
اوسُس زرٕ زرٕ کوٗرمُت خنجرٕ وَ نیزٕ دگو سیتی بانٕقے نہٕ کانہٕ موبا ۝

بۆزم بیلہٕ شاہ حسینؑ اوس رۆدمُت کُن جان اوٚنمُت زیر غمو کوٗرمُت گیراہ
اوس بیکس منز خیمس بایَن تہٕ گوٗبرَن در دِلن وان ترٛاوانے
کُنہِ وَنہِ آلو دیتوم چھادۄ کھہٕ لدٕس ترٛاوانے ۝
اوسُس گرِ بیپھُٹھ بیٹھومُت مارِ گومُت عباس پہلوان سَقا بآے شُد جانمیرا
تسَ کرٕ ہتی دۄ نوٗرے پھیکی خُدا اوٗنہِ خوٗن وَسانے
اوس بیٹھومُت اَکھ شانہٕ علم ہیتھ بیاکھ شانہٕ مَشکہِ سانے ۝
آمُت بدنٕس کانہٕ رۆداہ سَمیٹھومُت زن توٗداہ ۝
ژٕٹی ہتی دۄ نوٗرے یدٕ بیضاء آمُت سرٕس نیزاہ ۝
سرپیٚومُت لبِ دریا پکان خوٗنُک دریا ۝
کُنہِ عالم گوٗ تیراہ تسَ مَشکہِ آمُت تیراہ ۝
بیہَن وَدنکھ اوس شورا سکینہٕؑ ژلی تھہٕ سوٗراہ ۝
جیٚنچہٕ بابہٕ کوٗرتھَم نُنھ خاباہ بہٕ نو مَنگے آباہ ۝
وُچھُم مَنز مقتل جبراہ آیم تبراہ جگرٕس گاٹم پرکلے

---

۱ اَکھ گوٹ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

پھِران عباسؑ علیہؑ مرن وۄنہٕ کیشاہ کوٗرتم سنے
تنیشٕہ بوے وفادار مَنز دُنیاسس آسنے

اَسِس کرِتھ ہِتی خنجرو بند بند جُداہ اوس نہٕ نیزرو تلہٕ دزٕنبٹھی یوآنی
شمشیرو تلہٕ دزاو یکدفع ژٕ پرآس تہٕ گوَ وُچھاٹی
زَن دوٚیم جعفرِ طیارؑ کرِ پرواز آو خیمہ گاہ اِستادٕ برہوا چھُ روزآنی
اَدٕ کنِی یا اخی دِیہ صداگو ہمہٕ راضی سپنسے قربانی
اوسُم عمرِ آرزو وندٕ ہے سرو اَنہ دزام دِلکٕ تمناہ

اِمامؑ بآے ہِشدِ فرافہٕ اوٚش اوس ہاران ہیَلِ گوس کنن پہِ تقریرا
دوٚپُن چھُم یہ کیشاسعاہ عباسِ علیہؑ صداکنن گرٛشھانے
آو مابیٚہ دُبارِ چھُس تہنزے کنفہٕ وارِ بوزانے
اَسِس بآے دوہ کھَن کرٛ ہتر نھرٕ کمان یوٗ ترٕ مرگن کوٗرہنت زبرو زیرا
ییلہ بآے شنٛر یوے آیس چھُ ہبوٚرکُن اِمام وُچھانے
ڈیوٗ کھُن عباسس پہلوان آمُت بآے جانے
وُچھنس نرلوکنہٕ زٕ بیرَ اوسُس جنزاک اللہ اِمام دپانے -

ہو مارِ منتہٕ آکھ وُچھان میانہٕ مارِمتہٕ لگیو قربانے
کوٗرمہٕ مرگن جاٹی ڈاسا بو کیشاہ وَنے عباساہؑ
بَتہٕ روو بارٕ نین اَکھہٕ واسا ننہٕ تھُر خم گوم عباساہؑ
کُنُے زٕ ندٕ اوسہم بآے ساساہ بیکس گوس عباساہؑ
وۄلنھم ژٕ ےنخوٗ نک لباساہ آوارِ فوج گوم عباساہؑ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

گجہٕ ہولہٕ اڈٕ کجٕ ملی تھٕ ساساہ لولہٕ چلنے عباساہ(ع) ۝
چھم دادِ چانہِ یرٕ گامتۍ اڈٕ کلی خورٕ سالے
چھی زوٕ دان ژرٕ ودان وہٕنی لبل کران لوسنے
بوچھہِ ہتی ماری ہتی ترٕیشہِ دادِ کی توستے
یِی بوزان گو وُپھان برہوا چھ رآوی یا لفے ونآنی ۝
تتہِ پان تراوِ آبدار کربلا آسس بیٚنہِ مارآنی ۝
شاہ حسین(ع) تہِ پنہٕ ڈراس کران الوداع
غمخارہٕ بالیو اوسسُ لبل کرآنی ۝
تتھ جایہِ ووت چھُ کیشاہ بآے دود بلا
وُچھُن منز رتس ییرآنی ۝
وُچھس بیٚنہِ بند جُدا آسہ واقف خدا
بہ ونہٕ کیشاہ چھم بند لرزآنی ۝
تمے حالہٕ لوے بآیس یاوِ راز دلا
رٕٹی تھٕ دامن دوٚپسہٕ پہلوآنی ۝
بآے صآبہٕ تُہندِ خون پیٚوم گوم زہٕ زور
بخش زیم بیٚتی گری زیم خوابگاہ ۝

چھم بدنس کرتل زن پھیران آغہ دادچ خط گیرا
چھم کربلاہکین خبرن ہُندکیشاہ ضرب یوانے
زرہٕ زرہٕ اَمچ دار ژٹان خون جگر جوش دِوانے ۝
دادی کتابن ہندی ورق پھران وچھان ستمن پیٹھ ستم تحریرا
ییٚلہ مظلوم فوج اِمامس(ع) آو سورانے
اوس پلنے پانس بیکس لبل کرانے ۝

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

گنٛڈِتھ زورِ کمر گئیس دوہ کھہ تھُر کمانے
رۄدمُت نہٕ اتھہٕ وال الاگہ نالی عٔنج کمانے (۱۲)
ودان میٛثانہِ پانو چھُ گیشاہ حاصلا پھیرِ تھہ ییا کانہہ دردلا (۱)
ولہ چارآ ئیٛنہٕ پہلو تنہٕ گنڈِتھ زورِ سلاح زٔنڈگی ہٕنٛد ہتھہ تسلا (۱)
تھاوِ آفتاب بر سر خۄداہ ہارِ چشموا اوٗتس زَن رۄداہ (۱)
پٔرِ ی تھہٕ درۄد وۄلُن باپُن ردا گو ٹنڈُن عمامہٕ رسولِ خدا (۱)
لاگہ زِراہ بو جھہ ہوت شیر اُنلہ سپراہ تہٕ شمشیرا دِیہ قفناس رضا تئے حالے
گو ٹنڈ صبرک کمر بنٛد بیکسنے گومُت پادشاہ بے لشکر لوگمُت مُنز ساسنے (۱)
کرِ بٹٹیٛن وداع وۄ تھ الوداع الوداع حسین حسین صدا گو آسمانی (۱)
بیب زینبہٕ ناِلہ مُنہِ رنٛٹس لگے فدا اَسہِ کس چھکھ تراوانی (۱)
دوٗ پنٛس چھِے خبر اَسہِ ماچھُ کانہہ دردِل ساری گام بیرانی (۱)
بوتہِ ستنی یکے تراوتھ بہٕ خُدا ہیکا وُچھِ تھہٕ آسہٕ تے مارانی (۱)
امام زِ چھُنہٕ چاراہ کانہہ صبرِ سوا آخر یہِ دُنیا چھُ فانی (۱)
بٔٹٕنہٕ دیٛدی مۄدُم بوے عباسس تہٕ اکبر دوہ نی میٛون کُس فایدٕ کیاہ (۱)

بٔٹٕنہِ دیٛدی رۄدم ارمان مۄدُم قاسم جان تارِ گوم کارِ خیرا
خُلعتہٕ کنہِ وۄلنم کفن لاجنم ماشنراہ نے
مُرِی تھہٕ بیرہم زانہہ یہٕ بیٛزانے (۱)
اوسُس بٔتیم کورِ ن نکھہِ والان کرِ ثیام نہٕ زانہہ تاخیرا
اَز بیٛنہِ والہِ مہربٔنہٕ فاطمس بیوم تاوانے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

لگیہم وارِ کھنہِ شام یانڈی وانے

بیٹہِ دیڈی چھِے میانی وصیتھاہ یاد تھاو زِ بم چھم ننتھاہ

مٔتے ہے بیٹی چھم چانی ستھاہ فاطمہؑ کرِزی زِ بم رفا قتھاہ

اُمیس بیٹہِ والہِ راوم وتھاہ کھرآس ڈیکن مٔتے رُوز کنتھاہ

یہ یاس لِتہ کرِزی زِبن بہ جُدا ستی ستی پکی زِلس برائے خُدا

تانی آبہِ اڈِ کُج کران لیلا رُوزِ ے تا بالو میانی کلا

کرِن اُچھ گاہ اَتھہ رُٹی تھہ بیب زینبس حوالے

وٗدُن خدایا یمِن پگاہ برسر سایا آسہِ نے

بیتہ نیزن زنجیر کرِزی کرِزی آسنے

آسکھ یا وتر کو فیو بانیراہ آسنم بوچھہ ہتین لایانی

مُل ببو وَد مُلکھ محشراہ آسہِ نالہِ ژھٹانی

دیپس نُورِ زہراؑ بوہ لگے فِداہ چھِہم بایو مرنہ نیرآنی

امام زِ چھم منت یہ وقت چھُ گراہ اوسُس روخصتہ منگانی

چھُمتہِ چارِ مرِنس یہ کیشاہ کرو صبر کرِزی زِ بم للّٰہ چھُو حوالہٗ خدا

اَدہ اَنہِ پانے ذوالجناح امامِ زمانؑ اوسُس بہ رُودمُت زِ نِد کا شہ نصیرا

کران بابہ بابہِ دڑابہ برملا نُورِ زہراؑ ودانے

گاشرِ بے تاب رُوٗ ٹھنس رِکاب مبٔتر لدانے

سَپنہ شاہ حسینؑ سوار دڑا و مرنہ میدانِ کربلا ہک فقیر مدینک امیرا

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

شافع روزِ جزا کرِ اُمتین وعظا اُسی چاکھ زمینن گژھانے
ڈوُکھرٕن نیزاہ پوٗرٕن رجزا چھِ ساٹری بوزانے ⊜

مئے دو جَد وانہِ رسول خداؐ چھو کلمہٕ پیشدے پرانے
چھ ساقی کوثر بابہٕ میٚون علیؑ عمرانے ⊕

نوٚے کوٚر ووم شرٕبن آبَس منع موٗدم ساٹری ہیتھ تمنا ⊖
سوال کرٕی تہٕ پیپرس بِ کرٕی زیاہ یُتھ ظُلم زانہٕ سٹرِ زیاہ ⊖
بوٚزِتھ فوجَس ژاولرزاہ دِیَن رسولہٕ سِنٛز گیہٕ آوازاہ ⊖
بِوان تَسنٛزِ ے چھئے بویاہ ۔ سہٕ ما پانے چھُ گویاہ ⊖
بییلہِ وُچھہَس مظلوٗم رویاہ تُلَن ساٹری ودنک ہوٗیاہ ⊖
دِیَن توباہ توباہ خدایا چھُ مظلوٗماہ بے پایا ⊖
بییلہِ وُچھہِ لشکرٕ ہُنٛد حال سعدؓ سنگدِ ے
کوٚرٕن قہرِ فوجَس حق ناشِناسنے تھاٚیِو مہٕ کَن اُہٕندِ ین اِلتماسنے ⊙
چھُ شاہ حسینؑ چھُنہٕ رسولِ خداؐ کیشاہ چھووس کتھہٕ بوزآنی ⊝
آسہٕ گژھان آب کَنہِ وُچھتھ تَشُد روٚیاہ اوس نہٕ سنگدِلس عار یوآنی ⊕
آخر کوٗفی دژاے بے وفا تِتھے کرٕہس روگرداٚنی ⊝
دژاے نیزٕ دار کماندار بر ملا اُسِس ہیتِہ وَتہٕ تیر لایآنی ⊝
پیئے کُنٛزِ سے مظلوٗمَس کرٕی تھہٕ کلاہ اوس بیکس انا للّٰہ پرآنی ⊙
نِمَن اُچھِ پھِرِی پھرِی وُچھان صابرٕن ہُنٛد سرور گوس اُمتین ہُنٛد تسلاہ ⊕

اَدِ کوٚرٕن شجاعتِ حسینی عیان کرِ سیف اللہ شمشیرا

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَکھ دَماہ تُلمِنہٕ فوجَس دُل مُلا زوٗنکھ نزوٗلِ بلا چھُ وزانے
مأرِن داہ ساس شمشیر اُس زَن وُز ملا گرٕزانے
تاںٛ گوس غأبی صدا یا حُسینؑ چھُ وعدٕ کیاہ درمیانے
دَپہِ راہ خدا زوٗ میٛون فِدا کرٕن شمشیر درمیانے
اَدٕ آس وٕہ ساس ٹکھ دوران تیٖشہٕ سپٕن اندھیرا[۱]
کرِنس تیر باران کرٕنی ہتھ مان مانے
کوٗرکھ کانٛن ہدَف دِینک صدف امام زمانے
آس ثمہِ رَنگہٕ نیزٕ نہٕ کان روٗد زَن ہواںٛے
شاہ حسینس پیٹھٕ سأری لوانے
سوٗرلہٕ پانَس ژام اَلہٕ الاہ بے شُمار پیٖیِس کرٕنلاہ
ژوٗ بہِ[۲] تِژہہ ضربِ شمشیر نعوذُ باللہ شاہ حسینؑ آے برملا
بُتھہِ آس ہے ہے واویلا ارداہ شتہ کانہٕ فلاہ
آس زٕ[۲]ساس زَخم نہٕ ہنزاہ لاحولا گُلبدنَس گوس غربالاہ[۳]
غأمی نہٕ جایاہ نیزٕ وِسوا رَتہٕ پکان چھکان برہوا
زٕرٕ زرٕ گئے مظلومس پرکالے دوٗلُس نازُک بدن کانہٕ لیا سَنے
ہیجہِ نہٕ تِژبش یوٗس ویشس نیزن ہِندی الماسنے
دُپہِ ذوالجناحس مظلومِ کربلا ووٗنی زیر آس تراوُم ٹکانٛی
گرٕ ہیوٗ ہٹہ پتھر ہاران رتھاہ ہو پانہٕ آیم تھر سورانٛی
ہیوٗ آفتابِ دِین برزمین واحسرتھاہ چھو کہٕ لدز بانٛی اوس حمد برانٛی

---

۱ انہٕ گوٗٹ ۲ ... ۳ ییرٕن

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

گرُیالِہ ستیٖ رَتھ ووتھرِ یس کرتم کنھاہ اوس آغَس گتھ کرانی ⊖
ہوآغِہٕ بیکس مَرنَس وَ نِدَرے کلاہ تَگے حمُد پَرنَس قو ربانی ⊖
بہٕ کوٚت گژھہِ وَنتم صلاح ژ ئے روٗس آسہٕ کنہِ روزانی ⊖
اِمامؑ زِ ڈلی لار خیمہ گاہ بیپ شہربان ہینہٕ گژھ نیرانی ⊖
مُغزرِتھ سِلاح پانَس برزٕین گنڈِ یس بے پرو
دپیس جزاک اللہ گژھ فی امان ۲ اللہ ⊕

علی

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# مضمونِ ریسمان

یا اللہ کرتم وار ریسمانِ ہوا و ہوس بستہٕ چھم دست[1] تہٕ پا
چھُم گومُت حلقہٕ غرض نہٕ آرزو بگردن
پیچ وتابِ نفسَن طول اُملَن کوٗرنس بیتابو
ژھونڈُم نہٕ حبلِ تسلیم و رضا کوٗرُم نہٕ پاسِ عتابو[2] (=)
کرِم نہٕ بندٕگی زِندٕگی زانِم تار عنکبوت[3] عروۃ الوثقیٰ
نیوٗم نہٕ پے چھُم کشاکشِ اجل درٕ پے ژھیٚنہٕ دفعتن
مرگہٕ کہن ڈرسن نفسُک رسن[4] اینیا زاشہٕ نابو
چھُ دعوا عبث تُلیا بار کوہ رشتہٕ بے تابو (=)
کوٗرُم کمندِ تقصیر گلوگیر[5] بنس پانس ژٕ سی نہٕ اقرب من حبل الورید مدامے (=)
لوگُس طمعِ خامَن دامِ عصیانس کوناہ بہِ مےٚ ژھوٹ ڈرشیٹھ آمے (=)
بیلہِ گونہگارن ہنز رزِ گنڈنم پگاہ آسِم نہٕ یاورا فریادرسا
چھُس لرزان کوشہہ موکلاوِم بیلہِ کرتم اویزانو (-)
کیتھٕ پاٹھی اَنہٕ تاب رگ و پے تہٕ اعصاب بندن بندن مےٚ چارنو (=)
داوٕر بندن تقصیر مندن چھانہٕ لطفہٕ سِوا چارٕ نو (-)
لبا خلاصی کرِ ہم نے وارِسی پروردگارے
چھُم دست آویزاہ چون رشتہٕ رحا[6] (+)

---

[1] اتھہٕ کھور [2] عذاب [3] مضبوط کوٗر زوٗم زولری زال [4] رز [5] گونہٕن ہنز کمان ژھیٚنہٕ نالی [6] شہہ رگِ کھوتہٕ نزدیکھ [7] رز مترادہم گنڈ [8] دو مبد

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

چھُم سِلسلۂ نعت خیر الوریٰ ؐ
عقد گوہرِ سخنور دامن دامن
اما وُ چھینہٖ پَتھ رشتۂ کلام خام چھُم انان حجابو
بنیتا آسمانس کرِ نی ریسمان اَتھ بدام آفتابو (=)
سُہ عالمک پناہ ذرِ بیرورا
گنڈِ منز حلقۂ بگوشن خدامن
ہاوِ اعجاز موسیٰؑ سیٹھہ قلم عصا لیکھہٖ ثنا تمہِ آب و تابو
سپنَ خالی گفتار جادو بیان اَتھ نہٖ تابو (=)
گنڈِ نِتھہٖ نطاقِ کہکشان آسمان نِتھندِ سس آستانس چھہٖ نمان صبح و شام
زن غلامے (=)
گنڈِ گنڈِ زھینہٖ زنجیر عدل نوشیروانس درشن دِیہ سیلہِ خیر الانامے (=)
تس اَتھہِ حلِّ عقدۂ عالم تھاوِ خدا
کرِس مختارِ دین و دُنیا
کرِ پارِ فلکس تھندے ہلال نا خنکی انعکاسَن جیبِ ماہ تاب زن کتانو (=)
سُے مہرِ انور فلکن محور کران منوّر ستارن نو (=)
اُنکِ ین کھرِ (ور) ملکن یاور کوِ ربشہِ بیرور ستارنو (=)
روزِ ہے فلکن سِلسلۂ عرض تُھکارہ ے
آسہِ ہے نئے سہ غرضِ ایجادِ ارض و سماء (+)

---

۱۔ ہار ۲۔ کمر بند ۳۔ ٹسر ریشم ، بنگر ریشم

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

دوہ زٕ ریسمانٕ حجاب کعبۂ مدحس کرٕ اعتصاباہ[1]
نکیٖشا چھُ رضائے مولا اوٗلی غوہ لامن
ژٕ کیتھٕ نارٕ دزِ لس پننہٕ رزٕ گنٛڈِ ولایت ما آبو
کیتھٕ غم برزا نہٕ چھم آغۂ علی مرتضیٰؑ مالکِ رکابو
گنٛڈِ برٕ برٕ سۭے خیبرٕ کُشا
تہندے بنٛد و بستہٕ ژھیٹنی زُنار لوٗب ناب اسلامَن
آسہٕ ہے نٕے تہنٛدے رباطِ محبتہٕ مربوط یہٕ چرخک دوہ لابو[2]
زن دلو رسن برید ژھینتھ ییہٕ ہے بشتابو
تہنٛدے رضا مفترض یٛرتھ جن و انسانس مرضَن دوا تہندُے نامے
کرٕ کٕتھ طناب[3] فرشتہٕ کھارن یھیری کتھ آفتابس نتھی محکم بو تہنٛدی احکامے
زمانٕ رضاعتہٕ[4] سۭے شاہ مارٕ ثعبانس[5] رسن بازٕ چرخی بہو حیرت کٕہ بامے
تس شیرازٕ[6] دینس رسالت پناہ
دٕ یہٕ علائی وٲلِ سن والاہ[7]
آیۂ رَضِیْتُ لَکُمُ الْاِسْلَامَ دِیْنًا آیہٕ ییلہٕ نہٕ تہنٛدے شانو
وانتہٕ ہس نٕے شاہ ییہٕ ہے نہٕ ازچاہ یوسفؑ ما زانہٕ کھارنو
روٗ چھہٕ تہنٛدے ناوٕ عیسیٰؑ دارن موسیٰؑ بحرن خلیلؑ اللہ نارنو
بو حلِ مشکل عقدِ کشا حیدرِ کرارسےؑ
تس اَتھٕ قبض و لبطِ قدر و قضا

---

[1] رزٕ دٕ ہتھ۔
[2] اَکھ نسخہ ”رباط مربوط یہٕ چرخک دوہ لابو“ [3] واجب [4] رُز [5] ییلہٕ ماجہ دوہ دے اوس چیوان [6] اژدھا [7] گنٛڈ [8] ہیمہ اُمس رعلی ابس ہتی موجبہٕ تھوو تمی تھوو سۭے ہتی تنہٕ۔
[9] یہٕ چھس دوہ زٕ تہنٛدس دین اسلامس راضی بہٕ رضا۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

کوٗنہٕ پیٚیہٕ ژھیٚنتھ طناب فلکس کیتھٕ روٗد بحال یہٕ رشتۂ دُنیا
بیٚیلہِ تس مُشکل کُشاسُند کوٗرہس ڈاس کربلا اولادن
دِیہٕ ژھرٕ کھ پوترٕ ویرِ قبرِ منز لرٕ پھیرِ سُے ابوترابو
ییٚمہِ ساتہٕ لوٗسی تھٕ پیٚوس وَتہِ پیٹھ شاہ حسینؑ دِہنگ آفتابو
بیٚیلہِ ترٛاوس لَر پیٹھ کانٛن سُے رکنِ دِہنا
لوٚدہس سر نیزن ہیٚتھ سرو آزادن
اَکھ تتھی نیزس تل گُلبن رزکرِ کھ بیب زینبؑ بے نقابو
ژٕنہٕ وُچھتہٕ چھِترِ دارِ بأیس کیوٚ تہٕ چھُس شوٗبان خوٗنک خضابو
کاستن لولاہ پنہٕ نس بأے جانس اَس ہس آے وٕندان صبح وشامے
اَنیٚنکھ مدٕ پنہٕ سیٚتی کھٲرِتھ زاپانس او سُے یٚژرٕ چھان احترامے
تیٚتھے حرمت شوٗبہ ہے امام زمانس مرنہٕ چھوٚ و ہے نہٕ ترٛ لبشرِ دامے
بار بارہٕ بدنس گُلبن قلم کوٗرہس ہندرن ترٛ و دہے زٕ شتھٕ جامے
یژروٗژ ہفتس از کیتھٕ پأٹھی گژھتھٕ شہر شامس برٛقہٕ رژھ منز بلوائے عامے
وأنکھ زٕ کھ کوٗرِ شاہ ہمدانس ژٕ شوٗبی باذن ہُند اہتمامے
کر نظر بوسہٕ گاہِ رسولِ سبحانس نیزس پیٹھ کوٗرس از مقامے
پار پارٕ جگرِ ہس گئے نورِ اطہرس بوزی تھٕ کوٗ فین ہنزٕ پامے
تمہِ ساتہٕ سپُن برپا قیامتِ کبریٰ
بیٚیلہِ دِیہٕ فرِ کی یاد زینب کبریٰ
وُچھتھٕ ہیٚش کُشاہ آے بیٚنن چانہِ مرنہٕ میشانہِ بأے جانو
سرس تہِ لرزٕ ژاو لوٗرتھ بیب زینبنؑ صدا پھیوٗرتوٗر کُن سرِ سیدالشہداءؑ
بیٚنہِ دیٚدِ ہُند حال وُچھان دارِ دارِ اوس اوٚشش ہارانو
وُچھ ہیٚلہِ بیب زینبنؑ بأے شُند وَدن خاکھاہ لوٚدن ہیکسہِ کوٗر چاکھ جامنو

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

کوٗرٕن ننھ تیزٕرس نالہٕ موٚت چھُم لول آمُت بوٗ مارٕسے چاٲنۍ امارنو

اَمہِ تیز بیچھٕہ وَستم کوٚچھہ مُنز سہتم روزٕ اُس داٲرِتھ دامنو

ژٕلرٕ تژٲوِ تھٕرِ رٕ دہم وَتہِ بیٹھ مُودہم یہٕ لٲجٕ سے اکھرِ پامنو

چھمنہٕ ہینٛن لگان اَما چھُم پھیران کرے کیٛاہ شرٕہن خامنو

چھُم جگر ژھبنان بیٚلہ اَکھٕہ داران ظالِمَن چھم تژٕلیشہِ دامنو

اُس ہاٲل سکینہٕ شونگُن بیٹھ سینس چاٲنِس اصبحَن تہٕ شامنو

بیٚلِہ مَرنہِ دژایا کھ پھیری تھٕہ آیا کھ رچاٲے اڈٕ کجہِ دامنو

دیپے نَے متہٕ تیرتہٕ بابو چانہِ ویرِ مَرٕ لوٗ اُسس چاٲنی کامنو

چھِے گرِ گرِ ژھانڈان کتہِ چھُم بابہٕ نامدار سے

مَنگہٕ ہسَ تژٕ کیٛاہ چھم تہٕ پھوران شاہ

دُنہِ اُس بی وفان بالِس زینب کبرٰیؑ نوٗرِ زہراؑ

تانٛ کوٚر حکماہ شمرس سعدن شدادن

کیٛاہ چھوٗس دٕ چھان کرٕ ژُن بالِس تشہ جدا آیہ حجابو

تہِ بوٗزی تھٕ آو لاران ہیتھ تازی پانہٕ بے حجابو

تمہِ ساتہٕ سپن قیامت ہشہ شیوہ پہرا

بیٚلہِ دوٚپ نوٗرِ اطہرٕسس شمرن جلادن

تژاوِہن نے بوے اَکھٕہ کرٕ تھ لایان جُدا بو

وُچھِے نہٕ کانشہٕ پاس جد چھُے رسالت مآبؐ

تیز زنہٕ جگرٕس آو نوٗرِ اطہرٕسس بوٗزی تھٕہ شمرن یہِ کلامے

اُس گران ناچار زارٕ پارٕ شمرس ظالمَس ہتو دِتم فرصتھ گراہ تامے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

چھُے نہٕ کیشہٕ عار یوان بہ دوگیُس بیکس ہٲے فوجس کوٚروم تمامے ؎[له]
دوٚ ہینٛس یاز ینیاہٕ[۲] بوزی نہٕ کوٚسہہ دادگرتہٕ ھ بالبس فرٕ یاد ی موٕ کلاوی سُے
صاحبِ تامے ؎
او سُوے تھفکان دپان مُشکل کُتا پانَس اَزکو نہٕ دوتےُ یوٚت تامے ؎
ہَے ہے بوزِس نہٕ التماس قہر گو شمرس[۱۴] تلُن تازی یا نہٕ کوٚرُن ظُلمس تمامے ؎
بیٛلہِ بوزِس نہٕ زارِ پارسہٕ دُشمنِ خودا
ادٕ دیہٕ تجف کُن نرٕ ی یادا
کُتہِ ینٛدرِ ہیٛیے تختہٕ سانہِ اَزکورِ مالہِ میثانہِ بابہٕ جانو ؎
میٛے چھم کران زورٕ باسِس نتہِ جُدا
چھم لایان کران ضدا
وُنکین یوٚری بتہٕ حال سون وُ چھتہٕ چھُے نہٕ اسہِ کوٚشہہ کیتھہِ بوزانو ؎
بوٚزی تھہِ ینیرٕ و بیٹھہٕ سرن تہِ ژاد آلہٕ الاہ
نتہِ میدانِ کربلا
اُسی بدن شہیدن ہنٛدی سیٛلہِ ییٹھ زہرٕ کھٹہِ دِدانو ؎
خلقو ہیوٚ تنم میٛے نارٕ سپنم مسمار وُنہٕ پاو میٛے یمی گٹہٕ کارنو ؎
ییتھ رُود نتہٕ بدکار کرُن سو ناچار لایان جُدا ستمگارنو ؎
ظلمکی اُستادن[۱] ابنِ سعدن کوٚر حُکم بدکارنو ؎
ہلہٕ خیمن گنٛڈِ و نار اَدٕ کڈ لوٚن ژٕ ڈی تھہٕ بیمار دوٚیُن کوٚفین اشرارنو ؎
آے ساری خونخوار پیادٕ تہٕ سوار لوٚٹنہِ خیمن لارنو ؎

---

۱. اَکس شمرس ییٹھ چھ اَمہِ بتہٕ یہ گت
تو ہے تجو ینیاد شاہس دائس مرٕ ی تھہٕ رنجہٕ نو دُن خیر الانامے[۱۳] ؎

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تمہِ ساتہٕ بیبن بیٚیہِ تھَبہٕ تھارے بیٚیلہِ اُسکھ مُہان لوٚٹان بے حیا ⊕

سیٚن اہلبیتن کیوٚشہٕ روزِ سیاہ

بیٚیلہٕ لگی ناچار اَتھہِ خوٗنخوارن

وَنہٕ کوٚتاہ بیبن تہٕ معصوٗمن ہُنٛد اِضطرابو

بیٚیلہِ بر ملا لوٚٹنہٕ آکھ بے حجابو ⊜

وُچھتہٕ شہ ہجوم لگی اَلنہِ مظلوٗم گئے سبٹھاہ بے تابو

آسہٕ کران سیّدٕ بابہٕ بابہٕ بابہٕ معصوٗم بالو بالو ⊕

اُسی اَسان کوٗفی تہٕ شاٗمی روسیاہ

کران نہٕ کینٛہہ حیاء بے عار مُہان ناچارن

کینٛہہ ژٹان رزٕ پردن کینٛہہ خیمن طنابو

کینٛہہ کڈان ہُنٛزہِ معصوٗمن ہیوان بیبیٚن نقابو ⊜

کینٛہہ مالہِ متہٕ لوٚٹنہٕ پیے محل خانس تمہِ حالہٕ اوس بلوائے عامے ⊖

آو نہٕ کوٚشہٕ کاُنسہِ اَتھہِ تتھ گٹہٕ کارس ژھینہٕ گے ماجن لٔنٛتہٕ سُنٛزی خامے ⊖

ظاٗلم کُرِی تھٕ ڈاس گئے خیمہٕ خاصس ہے ہے بیبن دِوان اُسی پامے ⊖

توٚہی اُسو نہٕ ناوان یان آفتابس نموٗ وونی جبیل کُرِی تھٕ بانٛدی شامے ⊖

بیب زینبؑ شاند بیٚٹھ اُس بیمارس ودان اَرہٕ سر کران تشنہٕ کامے ⊖

توٚتے آو شمر اتھہِ ہیتھ کرنلا

روٚٹن بیمار کر بلا

بیٚٹھ پان ترٛووس بیب زینبؑ روٚٹسہٕ بیٚیلہِ شمرن گریبانو ○

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بوزِس نہٕ کینہہ خونخوار اصلا
کڈِس دوڈ نوٗن نتہٕ دور برملا
تُلَن بیکس نوٗر حلقس کرٕ تھہٕ ریسمانو ⊙
بیٚلہِ کوٗڈ کھہٕ ژٕٹتھ بیمار خیمَن گوٗنڈ کھہٕ نار مُہان آسی ناچارنو ⊙
سارِنٕ اَکہِ اَکہِ رٕٹن اُکی سے رزِ گنڈن بیبن ہیتھ شیر خوارنو ⊙
وانہٕ ناوی تمے حالہِ بیکس نشہِ ابن سعدس شمرن جفا کارنو ⊙ ۲
کرٕ تھہٕ شمار کرٕ یو کھ زنجیر خار دار کوٗر حکم بدکارنو ⊙
اِدٕ اَکہِ اَکہِ بیبن تہٕ معصوٗمَن کرن شُمارے
ہَن آلِ رسوٗلن جازٕ ہے ہے دُنیا فناہ ⊕

خلقو بوزان داد ی خبراہ استخوان گوم سوٗراہ
ژھینی تھہٕ بیوم رگ وپے گلان چھُم بدَن
چھُ لیکھان ابنِ طاؤسؒ تہٕ وُچھ تھہٕ گوس بے تابو
وَنہٕ کیاہ بیمہِ خبر جگر زولم رووُم نہٕ تابو ⊜
بیٚتم منزِ بین شام پھِران حالِ شبِ عاشوٗرا
تکیا سو رات زن سکرات اُس اہلبیتن ؑ
اوس گژھان زٕر زٕر وُچھان مظلوٗمن معصوٗمن ہُند اضطرابو
کربا کھ شعی کھنیا کھ چاہ اَما تتھ دژا کھ نہٕ آبو ⊜
تمے شبہٕ بامے سِنز مایہ دژا بہٕ آیہٕ حجابو
دوٗین ہیمہِ ہا خبر کتہٕ چھُم بوے ہیتھ گبر تہٕ اصحابو ⊕

---

۱ اَکہِ نسخہٕ کھنیاکھ خیمس اندر ۲ اُکس نسخس بیٹھ چھُ اَمہِ بیتہٕ بہٕ گت
وُچھِ بیٚلہِ بیکس بیبہٕ ہیتھ بیمارس واہ تمٕ ستمگارنو ⊙

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اُسی دِنان یِکان کران تسلا پانُس اَسی نِشہِ حضرتس سُمتھ ساری تشنہٕ کامے ۞
ادودان ودان وآژ نِشہِ خیمہٕ خاصس دوٗرے وُچھن تنہا بہتھ امامے ۞
اوس قرآن پران منگان دُعا حق سجانس تھاوِتھ بروٗنٹھ کِنہ زِرہ تہٕ صمصامے[1] ۞
گیہٕ بے حال اوٚننس ملال وُچھی تھہ بائےِ سجانس تنہا بایُن دِلآرامے ۞
گبرتہ یار تراوتھ گیس عالی جنابس روزان بیتھ وقتہٕ شونگی تھہِ چھاغو لامے ۞
نتہٕ ما آسکھ نہ خبر آغہٕ سون وُنکن بہتھ چھُ تنہا

بوزہنے تہٕ واتھن ساری یکجا

شمع دپتس اَندی اَندی روزہن راتس زن پروانو ۞
بوٚ گژھی تھہ اَنکھ خبر کرکھ سارنے وفادارنو ۞
گیہٕ تمہِ جایہ پران خیمن پھیران ژھانڈان اُسس جال نثارنو ۞
اِدواسنز نکھہ تتھ خیمس بیتہ اوس حضرتِ عباس ستھ غمخوارنو ۞
پیہ زینب[2] روزی تھہ خیمہ کھُس ستی تھاوِ گوشس وارے
بوٚ تہِ بوزہ ہا یانہ وانی چھ ہم ونان گیشاہ ۞

بوزُن حضرت عباس[ع] کران تقریرا بہتھ زن شیراہ
شیران کران تسلا ہاشمی جوانن
کرِ نہ ترلِشہ بوٚ چھہ ہند پروا یمن آسہِ بایہ کونترک میر آبو
کرِ سیر پگاہ چاوِ پننہ اتھہ آبو ۞
چھُوپی صلاح پارو سلاح کرو مہ تاخیرا
چھُو یہے اخرہ بندگی زانو غنیمت زندگی گیشتھن ساتن

[1] جامے (نسخہ) [2] جامے (نسخہ)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

پگاہ دُنیاس مَنز گژھہِ رات دوہ وُچھن اَسہِ خابول[۱]
شوٗنگو مَنز میدان چیتھ آب پیکان گژھو سیرابو
روٗزی زِنہٕ پتھ صُبحس کھوٗژی زِنہٕ مرنَس
وَندَو جان عصرتس روزِ نا مے
اَز نے وَنڈَو جان پننس آغس
آخر کرِ دغا زندگی کوٗت تا مے
اُسی تھٕ بأے تہٕ گبرٕ اصحاب جان نے وَنڈِ نَس
حیفا غیر تنگ چھُ مقامے
بیہِ بوٗزی تھٕ دژابہ ژھابہ ژھابہِ دیدِ فاطمہؑ اُچھگواہ
دوٗپُن کران کیٔاہ اصحاب بیٔے وُچھہا
وُچھِن منز خیمس اصحاب ودان حبیبؓ تمن وعظ پرانو
دَپان گوڈٕ مرنہٕ نیرِ پاشاہ قاسمؑ تہٕ اکبر شاہؑ
اُسی پیتھ روزو بنیا تہِ زاشہٕ یگاہ
بژوشہٕ گبرن تہٕ پایُن قدمن کرو سر قربانو
تہٕ بوٗزی تھٕ اَتھٕ تلیتھ دُعا کرِ یکھ نوٗرِ زہراؑ
دَپہِ خدایا کرنکھ عطا صبرا اوٗ نمے شفیع بڈی بابہٕ تہٕ پنُن بابہٕ شاہمردانو
وُچھ بیب زینبؑ مرنٕ سامانہٕ شیران تمن وفادارنو
اِدنتھ خیمس منز آیہ بیٹہ اوس شاہ حسینؑ کران دعا مددگارنو
امام وُچھہِ یام آیہ حجابس تعظیمہٕ وٗتھس دوٗپس واقفِ اسرارنو
بیٹنہِ دیدی وُنہٕ کین چھا نیران نیبر چھے نا خبر لگی مِتی چھ اَتھہِ اشرارنو

[۱] نسخہ کاظم،

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

دۄ پنٕس پایو بوٚ دژ الیس گیٚس پٮ۪ٹھ غمس دُبارٕ آیس
ترٚ ٹے نیشہٕ دُچھتھ جا نثار نو ۝
دُچھِم جانِ جگر بأے غمخار نہ اصحاب وفادار دپان چھُ مرنس چاڑ نو ۝
دُچھِم پٮ۪ٹھ اکھاہ سر بکف منگان دُعا دپان پرورد گارے
زھوٗنٹراونن یہِ راتھ صبحس شاہ حسینسؑ دُنٛد نہ ہور نخاہ لگہس فدا ۝

بیہ بوٗزی تھہٕ ودان زار زار زٕن ابرِ بہار سیدِ الشہداءؑ
شہ فخرِ مولیٰ کرٕتھ عباسؑ فادر ژاو دُچھنہٕ اصحابن
آو توٚ تے سلیمانِ کربلا اَسِس ییٚتہٕ احبابو
بوٚ ٹھ تنتھ وتھرِتھ کرٕ سیاہ کوٚر نکھ خطابو ۝
سینو راضی خدا کوٚر وم عقِ رفاقت ادا
چھِس مو روخصتھ دِوان گرٕ ھو ینٛن پنٛن وطن
او سکھ کران وداع حجت ادا عائیلجنابو
وو زٕ بیٚتہٕ تھشُد روزُن چھٕنہٕ صلاح مو کلِو نہٕ پگاہ یُمہٕ گردابو ۝
وڈٔ تھ روبرو ودنک شور کوٚر حالاہ پانس سارِوٕ بوزی تھہٕ یہِ کلامے ۝
تانی سیٚن استاد حبیبؓ کرٕ عرض کیاہ یہِ وڈٔ نو جگرس نیزٕہ آمے ۝
بنیا گرٕ ھو تو ہی ترٛاوِتھ منٛز میدانس ڈلی تھہٕ آسہو فوجِ شامے ۝
ہرگا ستھنہِ پھیر مارٕ نٛ بیٚیہٕ زِندکرنم کرٕ ی تھہٕ سِتماہ
تھاوُتم نہٕ باقی کا شہ ظلماہ
کھٮ۪نتھ زخم کأری کرٕ ے یأری اُتھہٕ ترٛاوِ نہٕ چون دامانو ۝

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

کرٕن یوٗ ہے التماس ساری کرٕی تھہٕ اجماع
گرٕ ھوٚ نہٕ خُدا اکھ دماہ

یوٗنانی سانٛی بدن سیٚپن سنزن تہٕ نیزن ہنٛدی نشانو ٥
دُچھن بیلہٕ تم مرنس پیٹھ گٕٹ ڈ تھٕ ہولا
سیٚنکھ رٲضی مظلوٗم کربلا
دُتھی تھہٕ کرٲن شٲدی مرنس پیٹھ ترٛیشہٕ ہتی جنتکی جوانو ٥

اَدٕ سینک ارشاد فلحال چھُ یُس ستی عیال سوٗزن پننِس دیارنو ٥
یگاہ میاہِن بینِن نہٕ کورٕن اٚسیر کرٕن شٲمی ہیتھ شیرخوارنو ٥
چھُسہٕ کھوژان تہٕ سُرن زنانَن یُتھنہٕ اٚسیر کرن لگَن ما اتھہٕ اشرارنو ٥
یہ بوزی تھہٕ حبیبؓ پننِس خیمس منٛزگو ودان زار زارے
دوٗپُس آشنہٕ دُ پھتم خار چھا ودنک مانے چھُ کیاہ ٥

حبیبؓ زِ ودِنا آغہٕ دود چھُ سخت بلا
چھکھ نا بوزان اٚخر دِژٕ تن ہرٕس شاہ حسینؑ
کرٕن ھوٚ نہٕ کیٚن وصیت جُدا جُدا بوزِ نا وِن اصحابو
یگاہ میاہِن بینِن تہٕ کورٕن کڈٲن بانٛدی بے حجابو ٥

توٚے آس سوز تھہٕ نشہٕ بایِن زانہٕ کٕھے صلاح
نکیاہ سپتہٕ ہے آسکھ روزِی نہٕ پردا کھاوِی نہٕ کاشہٕ کتھن کرن
تحقیق ستی اٚسیرن کڈٕ تے بے نقابو
تہٕ ما اَنکھ نہٕ تاب سیٚپنی زندٕگی عذابو ٥

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

گیَہ بے حال باذی حُبیبن رضؓ وۄنِنس کلہٕ خیمہٕ تھمس چھاوِ تامے ۞

دۄ بنِس کیاہ دۄ شتھ بنیزآم جگرس نیرِ ہ نہ زانہٕ قیامژ تامے ۞

ژۂ سپنکھ سرخرو روزکھ ستئ امامِ زمانس

راضی تھاوِہن خیر الانامےؐ ۞

گژھہ کمہٕ بُتھہٕ پگاہ روبرو خاتونِ جنتس

اَز ہے گرِ گژھہٕ نہٕ ہیمہٕ آرامے ۞

ہے ہے ییلہٕ اسیر کرِی تھہٕ کڈٕن بیب زینبسؑ بُرقعہٕ رژھہٕ منز بلولے عامے ۞

بوزِ کوٗ شہ فریاد امِ کلثومسؑ نِنکھ بانٛدی شام ہِتھ تُشری نامے ۞

اِدٕ ہیٚ پردس بہن چھاروا

کڈٕن ییلہٕ شاہؑ ستنٛزن کورن بر ملا

کنیز چھسکھ رٕتھ وٗ نڈکھ قدمن نِنکھ ییلہٕ روز دیوانو ۞

شۆ بیٚا سیٚ گنڈٕن زیور کینہٕ دوٗر ستمگرن بیب سکینسؑ لاینو ۞

حیفا میائنس ژادر ولہٕ نس ییلہٕ بیب زینبسؑ برسر تھاون سایہ نو ۞

ملہٕ نا بُتھہٕ ساس کرِنکھ نہ کینہٕ پاس جدِ شُند تمن سید باینو ۞

ییلہٕ میانین آغہٕ باین جبل گرِی تھہٕ کڈٕن شام کُن پکھکھ بہٕ تہٕ ستی داینو ۞

اِدٕ گو حبیب نشہٕ حضرتس کرِہس اظہارے

بوزِتھ قبوٗل تھاوِہس سیدِ الشہداءؑ ۞

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# مضموٗنِ حکمت (رعدِ جنگی)

حکیماسٕ شمسِ بازغہٕ مہر کرتم روشن صدراز لیم یتھ نشہٕ غفلت لبہٕ امہِ کے معرفتہٕ بنا
نیلی سپنہٕ حائدن ہمنشین گژھہِ میوٗن شیرین گفتارے
یئیلہِ کرہٕ ہم عطامتاع معرفت لبہٕ پائے رفتارے (=)
گژھہِ ہم حلاوت کلامس پیدا ییلہٕ کرہٕ شاکرس شکرا
تھاوِ گرِ گرہ عجزک جبین برزٕ مینا
آسیم نہٕ ہداینچ چون مئے ہیٚوٗ لال زبان تناٗ چانٕ ذکریا اظہارے
اتہِ کتہِ تیٚتھ تاب و توانا تنا ہکی دُر بہٕ از ہارے (=)
یا اللّٰہ کیٛاہ ییچ در ییچ چھ راہ عرفان چھس نہٕ بے نشانہٕ نشانہٕ یہٕ اتھ لبانی (=)
امہِ جایہٕ حاران عقلہِ ہُند تساج منصوٗر حلاج چھ اتہِ تساٗئی (=)
اتہِ چھکھ نہٕ واتان کُن فکرے چھکھ دوٗر یہٕ خیالے
چھہِ منز بحرِ حیرتس ییران دُ چھتھ چانِس صنعتس داورد
پیران لا اُحصی قیامتہٕ تاے (=)
عمر سارِ عجزک تمنا پران دپان ماعرفنا کھوان ہراسو واتان نہٕ قیاسو (=)
چانِس توحیدس واحد اشہید شب و روز شاہدا اتہِ عقل و حواسو گژھان ہیٚواسو (=)

---

۱ پژزلہِ وٗن آفتاب ۲ سیچھر ۳ کوٗل ۴ وودُر ۵ اسہِ پژزنود نہٕ۔
۶ وُڈِتھ۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَتہِ حُکمان سوٗر قوت نظری گیہِ جایہِ بند و لا یئہ کُرٕہ حاٗرتس منٛز آیئے

دُ چھکھ پیٛرتھ کماس خیر طبع چھ ذاتِ کبریا ⊕

[redacted]

دوٗ ڈِ کو ہٕ وَنہِ جان تس عاٗلی جنابس وَنہٕ نعتِ خیرالوریٰ[1]

کوٗر پانہٕ مالِکن سے دین دُ دنی یہُک اینا

بخشِس رفعتھاہ عظمتھاہ پروردگارے

لَوْلَاکَ لَمَا خَلَقْتُ اَلْاَفْلَاک دپس کرِدگارے ⊖

سے قطبِ افلاکٕ دیُتنس مالِکن شانِ سبحان الَّذِی اَسْرٰی

بیٛلہِ شبِ معراج کھولن خلوت سرا ٹکھ مکینا

لوٗب عرشن زینت بیٛلہِ تھاوِس بیٹھ قدم رسولِ مختارے[2]

اُسِس دستہٕ بڈ و شہٕ قدسی یِوان سپنان نِثارے ⊖

دپان چانے ہوا یہِ مہر و ماہ، ارض و سماء شب و روز دوراٗنی ⊖

ہفت پردہ سماء طےکرِ دماماہِ رسالت شُکراً لِلّٰہ پراٗنی ⊖

اُسی فلکن پیٹھ ملک خوشحالے

دپان چشمِ زخمہٕ نِشہٕ رچھتن خدایا سون سیّد سرورو

اُسی دُعا کران واٗلی واٗلی عمابے ⊖

کیاہ جان بخشتھن بشیرالنذیر بخشتھس علی وزیرا روزی نکھ بحال اَتھہٕ واسو

منٛز دُنی یاسو ⊖

---

[1] تمام کائناتُک محور یعنی آنحضور[2] لولرِ

یِہندے ناوِ لیٖہٕ ایوبؑ شفا یوہ ہَے پٔرتھ دردَس دوا سپَن خلاصو سارِی
عام و خاصو ؀
کرِٕی تو دُعا موکلاوِی تَن محشرکِہ ماُدانہٕ منٛتہٕ کرِی تن بندو
کرِٕی تَن شراب طہوٗرٕ سیراب رسول خدایے
سُے مالکِ سلسبیل عاُ صبیٖن مُہشد دستگیرا ؀

---

وونی وَنہٕ مدحِ علیؑ اعلیٰ یِیمَ مولیٰ واللہ
پروانہٕ زن گنٛتھ کرِس نارَس چھُم شمعِ دُنیا
تہٕشدی مدح کرٕ ادا پانہٕ پروردگارے
تَس مدّعائے اَنفُسَنا دپیس رسول مختارے ؀
سُے حلالِ مُشکلات باعثِ نجات دیِہ شُشد خلیلا
تہٕشزِ وتَن پرٕ وَتھران روح الامینا
تَس آفتاب امامتس کرِس پانہٕ مخزنِ اسرارے
رسولِ خدایَس وزیرا عرشہٕ گوشوارے ؀
تنٛیتھ مولا پٔرتھ مشکلا تہٕندے ناوِ ستی سپنان آسانی ؀
وَنہٕ مو کٔڈ یِتھ وَنِہ اکھ محدثا دو ہہ اَکِہ خیرالنساء نمازِ اُس پرانی ؀
اوسُن شاہ حسینؑ منٛزِ پس اندر سوومُت نماز پُرِتھ بیٖلہِ فاطمہ زہراؑ بوانی ؀
وُچھُن نہ منٛزِ پس اندر جانِ جگرٕ چھیٚے خاک برسر کران ودان ودانی ؀
اُس دیپالی پانو شاہ حسینؑ کوٚت گوم حسینؑ حسینؑ کران فریاد دوانی ؀

---

؀ غلامی ؀ واقعہٕ مُباہلس کُن اشارٕ بیٖلِہ آنحضورؐ علیؑ پنُن نفس قرار دیُت

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ییٚلہِ پوزِ ہِم ودنکی صدا رسولِ ذوالجلالؐ ے۔
چھُم ٹاچھِ کورِ فاطمسؑ آمُت پیش مُہما یہ ہیمس ناخبرو ○
پیٚ ونان آو لاران خیر الاناؐ مے ○

ییٚلہِ وُچھہِ خیرالوریؐ گاٚمژ قیامت برپا۔ فاطمہؑ زہراسو موکھس ٹلی تھہ ساسو ○
دَپیس لگیٚ بوٚنشارو منتہ بیٚنی ودَ تم زار زار کرنس دِلاسو افضلِ ناسو ○
بالو چھُم نہ کُنہِ شاہ حسینؑ جگرِ پار یٚژ کرنس بے قرار ہو بابہ دَپہِ خاصو چھُم منٚے تلواسو ○
نوٚے دپیس پیغمبر اَز مہ بیٚنی غم بَر چھُی خاطر شاہ حسینوؑ نورِ عینسو ○
اِد رسول خدا منگہِ دُعا بوزتم خداوندو
رُچھتن چشمِ زخمہ نشہِ شاہ حسینؑ میٚون جانہ راۓ
بخیر گرہ واتناوتن چھس ودان دپد فاطمہؑ زہراؑ ○

تام ووٚتھ عرشہِ شہپر کرتھہ پرن ہُند منزلا تتھ منز عرشِ منزلا
دِتن اَتھہِ حضرتسؐ دپدِ فاطمیؑ تاز نپنا
دوٚ بینس خدا یہ ہُندِ حکمہ منٚے نیوٚ بیٚتھ فلکس دُرِ شہوارے
کرِ ہن کیتھہ شیر خوارن خدا یس ستی وارہ وارے ○
بوزِ دُ مرتبہ شاہ حسینؑ چھُنہ اُسند ہن ستمن شمارے
کاتبِ ازل و ابد لیکھہ ہے تا روزِ شمارے ○

بوزم دوہہ اکہ دَپہ ابنِ سعدس یزیدِ شرپرا
ازکرہ تیشتھ ظلمانہِ آسمان و زمینا

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

کڈیٚوٗن سرشاہ حسینؑ کرٕی وٗن دروازٕ دمشقس اویزان مہرِ بنوٗنک شہسوارے [ل]
نوٗرِ عین شاہ شُند جگر پارے ⊖
آفتابِ مشرقین بیٚیلہِ کوٚ ڈُکھ شاہ حسین ہے ہے حسینؑ حسینؑ گو آسمانی ⊖
بیٚوٚٹھ پانہٕ زانِپانَس سرلوٚ ڈُکھ نیٚرِس نیٚوکھ مُنٛز عامس ہیٚے پامبہٕ دوآنی ⊖
یُہ ہےَ گوٚ سیّدِ شہداءؑ رسوٗل خداؐ ہنٛدی بابہٕ آمی ہیٚے نکہ اوٗسُس رٕچھانی ⊖
یُہ ہےَ چھُ دٕیبہٕ شُند خلیلؑ آمی سے حضرتِ جبرائیلؑ گرِ گرِ پرادس وتھرانی ⊖
خلقو یہٕ ظُلم پھیران اِرسُر کران آسہٕ قبر اندر تہٕ لرِ لرِ پھیرانی ⊖
ییٚتیمہِ ظُلمہٕ سنہٕ گوم بند چھُم الان بدن چھُم گلان زِ ہو چھُم کلانی ⊖
ہےَ ہےَ بیٚیلہِ شاہ شُند زوٚ دان کوٚرُکھ اویزان بیٚٹھ دروازس سعداوس تھکانی ⊖
میٚنے مارٕ نووم نیٚرِس کھارٕ نووم کرُم شہس خانہٕ واآنی ⊖
محبو کرِو خاک برسر حیدرِ صفدرکو فس کوٚنہٕ آو لارانی ⊖
تمہِ نیٚرِ بیٚٹھہ بدن والی تھٕہ نیٚبہٕ پیٚس جدس ہاوِ ہس یُہ ہےَ چھا جان جانی ⊖
یُس رٕچھانی تن بیٚٹھ شانس تس ذلیشاتس مُنٛز کربلا چھس تن ڈولانی ⊖
یہٕ اوٚسُمت تہِنٛدے سریا پیغمبر وٗنہٕ چھُس زخمن دٕگہِ خوٗن نیرانی ⊖
ییٚتیمہِ ساتہٕ شاہ حسینؑ سِرِ اطہر امامُتنک لاے ⊖
کوٚرُکھ دروازس اویزان فرزند شاہ حیدرؑ
تمہٕ ساتہٕ وٗنہٕ پیٚیہٕ عالمس گو منٛد ہنٛ شاے ⊖
زن دٕری یہِ ہک سو جاکھ جانور فوجالاران تنوٚ تے آسو آلِ عباسو ⊖
کرٕی تھٕہ سرٕس سایا اُسی وودان خوداپا مُنٛز کربلا سو کُنی کوٚرڈاسو ⊖

---

ل ازکڈیٚوٗن سرشاہ حسینؑ عرشک گوشوارے کرٕی وٗن دروازٕ دمشقس اویزان مہرِ بنوٗنک سوارے
(نسخہ آخون صفدر میر)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

دَپان اَکھ تِرِلشامنگہِ نا بیٚیہٕ کلہٕ سوٗنے لگہِ نا
حجّتِ خدا سو امام ھدیٰ سو ⊖

اُسِس اُندی اُندی بھیران تاپہ کنہٕ روزان شمعِ دپینوٗ شاہِ مدینو ⊖
اُسی تَبانوٚے ودان کمہٕ رُٹھ تِرٕیش شہزادس پھوٚرے کھہنْد منِدو
ترٕووے بدَن سندرن تاپہٕ کرٕایے
وُنہٕ چھِنہٕ ظالِم شیٚہلان چھی دٔہ ہیے دوان اِذا ⊕

**ے**

بوٗزُم اَمہِ کھوتہٕ سخت ظُلما کوٚرنم زبر و زیرا
چھُم ہران آتش سوزِ ینا زِ سینا[1]

سیُن تمہِ ساتہٕ قیامژ شد پٔہراہ سیٚلِہ سرتہٕ باندوانہٕ ناٗدِکھ شامس اندر ناچارے
اوسُکھ نوٗرِ صوٗرژَن گومُت تغیر یکہٕ نکْ نہٕ رفتارے ⊖

ڈُپی توم وَنہٕ کیتاہ اُس تماشہٕ گیٚرِن ہشر بیرا
اوس وۄنٹِن ہشر مہار رُٹی تھہٕ سیّدِ ساجد بینا[4]

دِوان بٕرٕوشہٕ بٕرٕوشہٕ کرٕ یکہٕ شمر یہے چھہِ فرزندِ شیر جبارٕ ئے[2]
یمہٕ آسہٕ نہٕ آفتابَن وُچھہِ مزٕ زاشہٕ اَز اَسہٕ وُچھہِ ناوِ ساَرِی دیارے ⊖
خلقو سہٕ گوم وَنہٕ کیاہ وَنہٕ ہاٗنہٕ یہٕ زاشہٕ یَتہٕ یَتہٕ بدنَس وسہہ چھُم پھیراٗنی ⊖
یُمہِ ظُلمہٕ رٕوٗدم نہٕ جانا بوٗزُم زنانا ہ اُس بیٹھ بامس سو قومِ مرواٗنی ⊖

---

[1] چھس مران چھُم سوزان تنور زن سینا
(نسخۂ میر سید اکبر پالر بڈگام)

[2] دِوان بٕرٕوشہٕ بٕرٕوشہٕ کرٕ ہکہٕ اوس شمر نا بکارے
یِم چھِ فرزندِ حیدرِ کرارے[2]
(نسخۂ میر سید اکبر پالر بڈگام)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تمہٕ بیٚلہِ بوٗزُن چھُ سرِ شاہ حسینؑ لایہٕ کُنیاہ ژٕ ہٹس پیشانی ⊝
بیٚلہِ وُچھہِ بیب زینبؑ ناچار سرَس وُہتھی رٕتہٕ قمواراُس کلہٕ وٕونٹہٕ پالانس چھاوانی ⊝
دَپہٕ بیمارس وُچھ بابہٕ صاحبس اَتھ ڈٕ ہکس چھُس رَٹھ وَسانی ⊝
دَ چھُنہٕ بنیزِ دارس گرٕ اُرڈ نس گام پارٕ جگرَس وُچھم بنیر آنی ⊝
بیٚلہِ وُچھہِ بیمار بابہٕ صاحبُن احوالے
دِپہٕ بَڈٕ ودنکِی صدا دِبیس میشانہٕ بابہٕ سرورو
لوٗگیہٕ صابہٕ اَتھ بنیزس بیٹھ آرامے ⊙
اوس ودان امامِ مُبین ترٕٹنے کمٕ توٗرٕ جُبین ژٕ سے ناچارسو بابہٕ سردارسو ⊝
رٕ وٗدُم یُہے تمنا بالو میوٗ ئے نہٕ کفناہ مُنٛز دُنی یاسو توٗرِ خداسو ⊝
کو بناہ کوٗر ھتم نالو میشانہٕ غریبہٕ بالو ہیوٗت ہے قصاصو کوٗرہے نہٕ کینہٕ پاسو ⊝
مےٚ چھہے کرٕ ہتی زولان نمے گرٕ گرٕ لایان تیتھہٕ زبر بہٕ آسو کھیثوم ہراسو ⊝
تِتھی بَڈٕ دِپہٕ فرٕی یاد ہے زین العابدؑ تیتھہٕ لرزٕ ژراسو ودان عش آسو ⊝
شِمرٕ زِ یا امام اَتھ ودنس حاصِل کیاہ چھُو نہٕ لایہٕ سوا یکس پوانِ وہ تْدو
کس چھُ نیرِ ہم چھِ فرزند شیرِ خدائے
چھُے قسم بابہٕ سُنٛد ہیتہٕ تسلا ⊕

تام آو یٔژ وشہٕ کُن اِمامس پیرِ مردا تَس بتھرٕ خمَ سہٕ صاحب دردا
دَپہٕ امامس نوٗ ہی کم چھُو کوٗت نِوان چھو اہلِ دپنا
اِمام زِ مےٚ تنا چھُنہٕ طاقت کتھہٕ کرنَس چھُس بیمارے
چھُسے کُنہٕ جابہٕ ٹھہٕ ران چھِم ماران ظالِم خوٗن خارے ⊝

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

دۆ پنس بوزتہٕ باکوٗر بر باد کوٚ فیوٗ خانہٕ رسول اللہؐ مور ہٕس شاہ حسینؑ کربلا
چھم دپان بابس ناو حسینؑ مظلوم متے دپان علیؑ ابن الحبیناؑ
ہوٚتی کیاہ چھُ نیزس پیٹھ بابہ میون سوارےؔ[1]
تر دوٗکھ زٕٹی تھہٕ معنے قرآن مُصحفِ فاطمؑ کوٗ رُکھ لُرٕ پارے ⊖
وَنے ظلم کم دپس امام عالم زید بن ارقم ژٕٹے چھی دپانی ⊖
وَنے کیاہ کیا اوسم بوے مہرازا لاگنے تا تنزاگوم اَکھٕ ہاواکی ⊖
اوسُم زنیٹھ بویا کیاہ جانہٕ رایاہۓ ہۓ وَنے کیاہ کیاہ جانا جاکی ⊖
تس رسولِ خدا یہ شُند خویا سُے زن گویا ہنیو تس کیا دُنی یا چھُ فانی ⊖
وَنہ کیاہ ژام اَلہٕ الا نعوذ باللہ اَکھ سنگدلا آو لارآنی ⊖
غلقو کرِو جزع فزع نشان چھم اعضاء لوین بیمارس نیزا چھُ بٕھنہٕ کنز پیواکنی ⊖
پوٚپیلہٕ قبلۂ عالم نیثو عرشِ اعظم واے زید بن ارقم چھُس کلۂ للہٕ واکی ⊖
دوٚدنس آعنہٕ میانہٕ واۓ بج ژٕشتھم وُنہٕ منہٕ مرتم لگے قوربانی ⊖
دپس دوان وَدان امامنک لاے
چھم بوچھہ دیٚد پیٹھ دُشٹُس بے سائباں دٕلی چھکھہٕ ژادرو
مئز بازرس چھُکھ دُچھان عامے ⊙
یمن وَلن کیٚتہٕ رھادِ کھنا زَن دوٚلتھ کُفنارسول خداسوٗ فاطمۂ زہراسوٗ ⊙
شہادٕ دپہٕ سعدس دیندار دِے سور گرٕ بار دیتہٕ بدکارسو نیز دارسو ⊙
بوتہٕ ہوشاہ حسینؑ وچھہٕ ہن گرٕاکو چھہٕ پیٹھ ہنمہٕ ہن اَ شُندس یدٕی بابسو
اصحاب بو اوسو ⊙

---

[1] ہوٚت کیاچھُ بابہ پیٹھ نیزس بہٕ چھُس جگر پارے (نسخہ میر سید اکبر پالپر)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَدِ دِیہٕ زیدِ ارقمؓ فرٕ یادشاہ حسینؑ شاہٕ ہشدِ فرزندو
اَمہٕ نیزٕ پیٹھٕ وُستم لگے بلائے
ادِ رَ اس الحسینؑ فبکیٰ بُکاءً شَدِیدًا ۲ (+)

اَدِ وۆتھ نیزٕ پیٹھٕ سرٕ سیّد شہداءؑ زیدِ ارقمؓ زِ السّلام علیک یا ابن رسول اللہؐ
بہٕ چھُس چاٰ رِنس ئڈی یا بہٕ سُند غلام کمینا
مُژرِ زبانِ معجز نما مالکِ قدر و قضا دپس قضاس چھُنہٕ کینہٕ چارے
وُچھتھ نا کمن کمن پادشہن یہِ دورِ فلک کران لاچارے (=)
وُچھتہٕ یا یس آیہٕ حجابس وُچھہٕ آفتاب زاشہٕ تس پیش آو کیوٚشہٕ روزِ سیاہ
یہٕ بابہٕ بابہٕ کران للہِ وان چھُم سکینا ؑ
مژکرہٕ بلاگوم ڈاس پھٔرمہٕ شمرنہٕ خنجرٕ چ دامے
موٚدُم آب ژھا نٛڈان دیہٕ خاص عباسؑ آبدارے (=)
نام آس شریرا نبس سر کوٚ چھہٕ انٛدرٕ بدکارے
دپس چھُ نیش آتشہٕ یزیدس ژیر گو ہیموس دیٚارے (+)
بیٚلہٕ وُچھہِ وۆڈٕ ئنی شاہٕ ہشٕ جگرہٕ پار چھُ زیدِ ارقم دستار ژٹائی (-)
موٚلنہٕ سوٚراہ پانس اَدِ تُنتھ دستارس پیٹھ وۆ شٹس چھُ دارِتھ دِوائی (-)
حضرتِ زینبؑ تہٕ امِ کلثومؑ اُکی سے پار چھس پان وجائی (-)
وُچھہٕ ظلمکی اُستادن بیٚلہٕ ابنِ سعدؔن دُشمن خُدا چھُ قہر کرائی (-)
ہَے ہَے شمرس لعؔ دوٚپُن ہوٚنٛٹ بینہٕ ناوُن یہٕ کمہٕ دِ تِکھ وَلُن کو نہٕ چھوٚون رٹائی (-)
کوٚڑکھ گرفتار سیٚن ناچار نیزرن تیرن سینہٕ اوس دار آئی (-)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اوسنہٕ لایق میٖون پان سینہٕ قربان اما مےٚ شاہ حسینن چھم مہربانی ⊖
بییٚلہِ کرٕی یتھہٕ ہٹہٕ رز کوٚرُکھ اسیر کرٕی ہس زٕنجیر اوس نالہٕ ژہ ہٹانی ⊖
بیٚلہِ رزِ ستی گوٚ نٔڈُکھ صاحب اقبالے
اسِس یکہٕ وان لایان تہٕ ماران وانتوٚ کھ یزیدس روبرو
دپیس بو چھُس زیدِ ارقم نوم چھِ فرزندِ خیر الاناےٚ ⊙
یزیدو مےٚ چھم الان مومو جگرس پیٚو منٔت چھُو زہر الماسو مور دپہ خاصو ⊙
گوٚ جِگرس مےٚ کیاب یُس حیاکرِ آفتاب تُس نوٗرِ زہراسوٗ کیٚاہ
پیش آسو ⊙

پژھ ہی بیٚلہِ رسالتماٰبؐ وَنتہٕ دپہٕ ہس کیٚاہ جواب حق ناشناسو کوٚرُ کھسہٕ
کیٚشہٕ پاسو ⊙
دیکھ یزیدٔ ظالمِ اظلم تزاُ دیٚون اکھہٕ زیدِ ارقمؓ کوٚرمس یا خلاصو چھُرِ دارِ
ہُشد پاسو ⊙
بہٕ بوٚزِ تھ دوستدار اوس ودان زار زار کرِ التماسو تُس بے حیاسو ⊙
دوٚ پنُس مےٚ منہٕ اکھہٕ تزاُدِ تُن تزاُدِ ن اکھہٕ عابدین شاہ بیمار لدو
اُمِس دوٚ یِوان چھہٕ گرٛاےٚ
کرٕتُس رحما ازٕ برا خدا ⊕

وہٕ ژ کونہٕ وشُد جان شہس شہٕ ہا دیا شرعک زیورا
شہٕ حضرت سُشد جانشیناہ آدپژھ کاٗسِ پیغمبرس عمٕس تہٕ مُہمس بکارے
تہندے ستی زمین وآسمان روٗد برقرارے ⊖

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تِہٕندی معجز بوزان چھُم انان رۄحس سرۆرا
چھُم دِلس خوشی انان ونان مدح امیرالمومنینا؏
زبانِ کٹھیانس زلالِ تسنیمہ کرِٕ کتھہٕ شست وشو کرِٕ اعجازاہ مُحبِن اظہارے
پرُٕی تو صلوات روزِ تو بہ ہوش تھاوِ تو گوش دارے ⊖
بوزُم اکہِ دوہہ مالکِ تقدیرا حضرت امیر؏ سہ راہِ تنہا سیرس چھُہ نیرآنی ⊖
شاہ اسداللہ اوس بے سلاح چھُنہٕ شیرس اصلا سلاح آسآنی ⊖
تام وُزہ گرداہ تمہِ منزٕ مرداہ ۆچھُن یوان کران جولانی ⊖
تس زرہ در برخودا پر سر بدست نیزا تتھ اوس پھروانی ⊖
دوان دم شیراحمائل شمشیر البرزا گورزا بوزنہٕ یوآنی ⊖
ۆچھُن بیلہِ صاحب ذوالفقار دوّپُن آم زونہٕ امی سے قضا چھُہ کھوژآنی ⊖
ادِ لبقہِ تام سیُن ہمکلام گمنام شہس؏ نام اوس پزٕ تھاونی ⊖
دیپس شاہِ انام؏ یوّت تام اَنکھ نہٕ اسلام نا ومیٚون بوزُن چھُے محالے
یہ بوزِتھ قہر گوس نیٚزہٕ زَن آس سنان شہس کُن لابہ کافرو
سہٕ زَن نے نزدیک واتہٕ نے اَکھہٕ ستی قلم کرِس ضرغامے ⊙
لا یہٕ تتھ پیٚٹھ تبغا برق وار تتھ صاحب ذوالفقار تازِ یا یہٕ لابسو دور
لاینہٕ آلیسو ⊖
تام گرُزِ گاوسر تراوہٕ یام بر سر شیرِ خدالیسو امامِ ھُدیٰ سو ⊖
شاہ اکہِ اَکھہٕ کرہس تتھ بند بیٚنہٕ اَکھہٕ رٹس کمربند لایہٕ برہواسو تس بے حیاسو ⊖
زوُٹن زیام بیمہ بر زمین دیہٕ غلاماہ چھُس کتھن انہٕ ایمان باخلاصو کرِ یوم خلاصو ⊖
شیرِ سنٛدِ پنجہٕ نہٕ لوٚبن امان آسس وسر یمتی بندو
پرزہٕ نس واقف اسرار زٕ گرِ دزا کھ یوّت آکھ کمہِ راہے
بوزِ کتھہٕ تقریر شاہمردان؏ سہ جوان سیُن گویا ⊕

---

لہ دہانِ بیانس (نسخہ محمد جعفر بٹ گوتی)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

وَنہٕ سُہ پہلوان چھُم رعدِ جنگی دیان چھُ مَنز زٕمینِ مغربس شہرا
تتیٚتھُک بادشاہ حارِث بن ربیع نام تہندس بٲگے سُند چھُس بہٕ نورِ عینا
منٛے تہِنٛدُے ہوٗس داناآدی گیٚام یام کرٲمس مطلب اظہارے
دوٚہنم ہنری صید مُدعا نٮ۪لی لبکھ شکارے ۝
چھُ مَنز مکس پیغمبراہ تس دلپذیر بے نظیر ؤزیرا
لبہٕ تہند دستی پستی بُت پرستی چھُم وسیٹھاہ تہنٛدُے کینا
یاتس افسر لگہٕ سُند سرانٕہ ہن نتہٕ زِندے کرٕ ہن گرِفتارے
گژھی بخت بیدار ییٚمہِ شہرُک گرٕ ٹھٕ ژے شہریارے
یہٕ بوٗزِتھ کرُم نہٕ تارا منٛے زن طیرآ کرُم طے راہ چھُس سُے ژھانڈآنی ۝
اوسُم بی خیال چھا کانٛسہِ مجال مَنز دُنیاسس منٛے ہیٚرس زیرآسہٕ کرآنی ۝
ژٕنٛے کوٚر ختم یُتھ حال بہٕ گوس بے حال اما وعدُک سیٹھاہ چھُمہٕ بِھیرآنی ۝
یہٕ بوٗزِ تھ دپس شاہِ عرب ہنری نے ژٕنٛے مطلب میٚے چھُم علیؑ ولی دپانی ۝
بہٕ دِیہٕ ونہٕ دِمہٕ سر پھیرِ نہٕ اَز سر ژٕ شیر شمشیر مرتس چھِنہٕ شیر گھوڑآنی ۝
اَد رعدِ جنگی تراوِ بر قدم سر بوٗزِتھ کلام حیدرؑ اوٚتھ ایمان شہنسؑ اوس
اُندی اُندی بھیرآنی ۝

اَدٕ آفتاب دینِ ہیس برزین چھہٕ مغرب زٕمین دما واتانی ۝
وُچھہٕ بابِ علم سیٹھ دروازس آفتاب جورا زن تصویرا کرِ استقبالے
تس وُچھانی دپس شاہ چھُ چون مول یتیٚتھُک بادشاہ
راتھ نمانی آمُت اُمسے پیغمبر و گژھ ہ جلد بے تاخیر کرٕ ظاہر اسلامے ۝
دوٚہنس بہٕ اوَے اَسٕ سِس پٕژاران تہنٛدِ یور ییٚنُک اوسُم خیالے

---

۱؎ سردار (نسخہٕ محمد جعفر بٹ گونی ماگام) ۲؎ پرنہٕ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تام دٔوٗتھ غبارا یکبار پیدا گیہٕ لشکرو

بیہِ چھُھ کینہہ رُہند مول از شکار باز آو وَنہ خسرو دِپنس سٗہ شیرین کلامے ⊙
بیہ بوٗزی تھٕ لاریوٗو توٗری کٔن امیر المومنینؑ بیِتھٕ صیدس شاہین
بند کرِ رہوار سو تَس سردار سو ⊙

بیہٕ چھُس حضرتس وصی تہٕ جانشین ژٕ تژاو ینٔن آیٔن اَن ایمان خدا سو بنیہ
رسولِ خدا سو ⊙

بیہِ بیٹھِ ونس شاہِ دین کرِ لشکرِ قہرسٕہ بیدین تَس لاران آسو ساری عام و خاصو ⊙
تمہِ ساتہٕ سٕہ تخرِ عیسیٰؑ ہاوِ اعجازِ موسیٰؑ منز یدِ بیضا سو تازی یاپہٕ یُس اوسہٕ سو ⊙
تام سینٕی تَنھ دُوٗ دَم اکھ تیغاہ برقِ دم تنھٕ شعلہِ دژا سو زن اُس اژدہا سو ⊙
وٗچھتھ تمبک آب وتاب آو در اضطراب پاپہٕ قفناسو لرزٕ ژاسو ⊙
اوس یہر نھے بر سر گزر کران از کمر اکِہ اکہ ژھٹہِ سہ اوسو ماران دَہ دَہ ساسو
گرٹھان یُس اوس لیسار و یمین تس اُسی کران خالی زین تنھِ حملہٕ کرِ دیہ خاصو

کھین سٔری ہراسو ⊙
وچھتہ تمبک آب وتاب آو در اضطراب پاپہٕ قفاسو لرزہٕ ژاسو ⊙
دَپان اَنو ایمان بالیقین اِدشاہ کرہکھ تلقین وَلَن اسلامک لباسو سپنی خلاصو ⊙
دپہ سٕہ پادشاہ یا علیؑ چھُ برحق سٕہ خدایس آسہِ ژٕ ٹیے ہیٔو بندو
اَدٕ رٕ سٹنھٕ رکاب شہس منز شہرس آیے
دپن از سواد مغربس گٔہِ ژٕج آیس روشنیاہ

اَدٕ سلیمان دُپنس بیٹہناوِ بیھ تختس پاپہٕ استادِ رٔدہتھ پٔرتھ امیرا دٔزیرا
چھُھا حکماہ غلامس کرِ عرض قبلۂ عالمس تھاوِتھ بر قدم جبینا

لہ اوس یاہٕ بینھان بر سر گران گذار از کمر اکہِ ژھٹِہ تژاوان سٕہ اوسو دَہ دَہ ساسو
(نسخۂ میر سید اکبر پالر)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

فرموٗہس کرٕن گرٚ صہٕ راد ژھنگیس وفا عہدس کوٚرمُت ژھنٛنٛس وعدس اقرارے
کرُس عطا خلعت داماد یچھی بائے مُشد جگر پارے ⊜
اَدٕ حکمہٕ شاہ سٕنٛدِ تس منشتر بس کرٕن حوالہٕ برجِ عصمتچ زہرا
یٕرٕہس عقد قاضی محشر بیٹھ مٔنٛز دین خیر البشرؐ چھُ آئینا
کدٕ کٹھ شاہی راہِ دوٚ ماہ بینہٕ وول نکھہٕ وول بیٛیہ کرٕ نخ آ و تیتھ کارزارے
اوس نہٕ گومُت دوٚن ساتن بالا مویا ہیبیہ منٛز تہ ہنٛس قرارے ⊜
تیٛلہٕ کونہ ووت کربلا صحرا سہٕ حیدر کرارؑ
بیٛلہٕ بائے سٕنٛز وصیتھ پالہٕ کوٚر نکھہٕ والہٕ شاہ حسینؑ سرٛدارے ⊕
نہندس مہرازس کانہٕ پھٕنٛد سیٛہر چہرس گنڈٕن کماندارے
لباسہٕ کینہٕ شمشیر نوٚر بدنس کرٕنس پارٕ پارے ⊞
تس شاہہٕ کاکلن نیبر پیٛنتن ولن کوٚر ہس گلبن قلم ما منٛز لاگانی ⊖
تس کرٕان تل سُمن خانٛم دین چھِس کیاہ نمن ما منٛز راہ شوبانی ⊖
چھس نوانک طاسا مولٕ ز خمن ہنٛد گُل زیباں چھ کیاہ موج دوانی ⊖
خلقو ہیٚۓ تن زاج یمی حسرتن بیٛبہٕ لرٕ ترٛاو شاہ قاسمؑ بوٚزم زیٛرمن نوٚنۓ
دوٚتس ژھاندانی ⊖
تلہٕ ناز پننس پیٛٹھ زیٛنس روٚٹن یتہ پننس اوسس ہنہٕ ہنہٕ نوان نیر آنی ⊖
وائنتھ تس نزدیک خیمن دٕپیہ اہلبیتؑ وداں وداں صدا لایانی ⊖
مہرازس مبارکہ بدل کرٕ یُس تو ہی لبل نیرو دُچھون کمہٕ حالہٕ چھ شاہ یوانی ⊖
بیٛلہٕ بوزٕ مہر پیٛنی کرٕ چاکھ وردن ٹھٕبھن خاک لدن ئیزمن بائے دڑالیس
نوٚمے لبل کرانی ⊖
مہرازو چھجی نوٚر تن پینٛی رتن کس مہرنی بیروطن چھِہن ترٛاوانی ⊖

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

دُچھُن آیٔنہٕ کنہٕ نُبتھ خنجرس آبِ شمشیرِ خنجرن دوتُس چھُ وُنہٕ گلہٕ میٹھس پڑارائی
گامِژ وَتہٕ لاج کورِ ماج ہیب شہر یا نہٕ رٹھس نارے
کرٔی زخم نہٕ گلہٕ بابس نشہٕ لگے قربان چھُ ژیٔیے اکھہٕ مہیون آبرو
کرٔ ہا کیاہ وَتہٕ پیٹھ چھُم نہٕ کانہہ سر انجامے
کِتھہٕ پاٹھی سب ہور ہیے آسہٕ یھوٚرکوٚ فینَ ہُنٛد سوالے
اَز بیہٕ نا ٹیڈی بابہٕ چون شاہمردانؑ بنے نہٕ گرٔ کھُن سہٕ ساڈِ ہی مقبرو
رنیہٕ ہیے سِتیٔ فاطمس دوہ بہٕ وَنہٕ اوس یُزمَن صاحبِ نامے
اِدٔ آسی وَدان ژٔسِتھ جامے ہَیہٕ کو نہٕ پیغامے دیہٕ ہن رسولؐ خدا سو
فاطمہٕ زہراؓ سو
کورِ مول صاحبِ نامے یَس حسینؑ چھُ نامے مہر نہٕ کوس آسو مَنز کربلا سو
ڈیکہٕ رُژھ دژاس نامے آس کیا انجامے نُبتھ لدُن ساسوامی سے حصہٕ آسو
ہیے ہیے روزِ پھِرُن عالمس مارِتھ شاہ قاسمس
لابنہٕ تیر آسو بابُن توٚرسہٕ میراتو
کِتھہٕ پیتھ روزِ ہیے شاہ یوٚدے آسہٕ ہیے زِندو
مہرازس سیٔہر گنڈِ ہیے مہر بیٔنہٕ وِگہٕ کھارِ ہیے سہٕ شیر خدائے
نرَس ہِقیبہٕ زنجیر زیورا کرٔ ہن نہٕ روسیاہ

خلقو دوہ کھہٕ نارَن کوٚرمہٕ سوٚر چھُس دپان گراؑ براہ
چھُم شنہٕ شعلہٕ زَن بنِران چھس زانان سینَم تنوٗر سینا
نیٚلہٕ کو نہٕ ستا ڈٔڈی پیرہ وبال ملکن بیٚلہٕ خیمہٕ فلکَن گوٚ نڈ گھ نارے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

آسہٕ بیٖیہٕ ظُلمہ لارِ الان ژٕ لان نکھن ییٹھ ہیتھ شپر نارے ⊖
اَسی موکھن خاک لدان ودان پٔر تھ صغیرا کبیرا
کران جزع فزع ساری ودان حسین حسینا

نانی دژا یہ خیمہ بَر کران اَز سر بیٖیا ناچارے
سو تمہ نار کِہ جوشہ بے ہوش گیہ وُسی تھہ بیٖیہ یکبارے ⊖
راوی زِ شاید خدا چھم ستہ پھرِ وُچھم منز نارس گژھان یوت پھیرِ تھہ یوآنی ⊖
وُچھتھ سُہ حال رُودم نہ کانہہ حال ییٚوم توس بہ گوس فلحال لارانی ⊖
دوٚیمس زِ شاہ حسینس گیاہ واتکھ نارس منز چھکھ کو پڑھی گژھان چھہن کوٚشہ
ژھانڈا آنی ⊖
آسکھ ما صاحبِ اولاد کوٚر ہے بیداد جگر پار نارس منز چھیِ دزآنی ⊖
نتہٕ ما چھکھ تِہ نورِ زہرا زینب کبریٰ ظالمن ہِنڈ بیمہ چھکھ ژھایہ روزآنی ⊖
دوٚیمنم کیا وَنے بہٕ پنٕن حالے مے قافلہ ژھینہٕ گامُت چھم زینبہٕ دپان
واتیم بوے شاہ حسین سرور واسہِ ووٚنی رُود نہٕ زِنڈہٕ مرداہ
چھُ زِندہ مو ردا صاحبِ نامے ⊖
سُتہ لوٚگم منز نارس دپیام موکہ لِنا دلو روزِ ہیم بچالئے
چھس سرِراہ بابہ صاحب ڈولان ہاژ واتہس نہٕ مُسافرس کُلہِ ہیس نوٚہ اندرو
بیٖیہ اَسہِ ستی پکہ ہے چھُ منبرُن بانڈ شامے ⊖
راوی زِ جگرس ییٚوم سما وُچھم یوان معصوماہ
بُتھہِ بُتھہِ دِوان کڈان گیسو چھو کہ لَد اَتھہِ گیسو ⊖
کران اوس اضطرابو ودان بابو بابو آسمانہ بہ پیٚو سوتیم از گوسو ⊖

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

پیش کیاہ آے بیمارس لوگہم منز نارس کوٚر ہے نہٕ کینہہ پاسو حق ناشناسو (۵)
راوی زِ بوٗزی تھٕہ نہٕشدی بارو گیم جگرس پارو دیتھمس دِلاسو کرنے بابہ خلاصو (۶)
بوٗزم نہٕ سعدٕن بیمے اکہ کنہٕ تژ ہنتھ خیمے ژھانڈان توٚتے گوسو بیمار یتیہ ادسو (۷)
دُچھم وُنہٕ زِندہٕ شہ غلیل منز نارس شاہ حسینؑ فرزندو
اوس پیتوٗ مُت بے ہوش تلم بر دوش کوٚڈم ہنبرسہ حجتِ خدائے
اُسس زرٕ جوشہٕ ستی پھیرہٕتھ زردیا (۸)

اوس نہٕ زرٕ لدٕ بحال یوان ذرا وٕدس نوٗرِ زہراؑ
لگیہٕ با بیکسن ہنز رفاقت خوش آیتنا
ژہے تہٕ بیتہٕنس بابس بیتہٕ جُدا آے کرٕ تھم لگے نِشارے [۱]
نتہٕ باپوٗ پھِدیدٕن ہُند باندی بیرٕن کنن گئے اوسے ہم شرمدار بے (۹)
ژہے وُڈیہ کینہٕ بابس کرے لیل کینہٕ تلہٕ زنجیر بارے
کینہٕ للوکھ معصوم چھوکہٕ لدشیر خارے [۲] (۱۰)
نانی محمد باقرؑ کران ارسر گو بنیران منے کھاوس نظرا
وانتِھ قتلگاہ شہیدٕن شاندکھور پھیران وُچھان بیمارسُند نوٗر عینا
دوت توٚتے بیتہٕ اوس پیتوٗمُت وفادار شاہ حسینؑ علمدارے
دوٚپنس السلام علیک بیکسن ہنزٕ غمخوارے (۱۱)
ژہے چھے ناخبر وتہٕ بیٹھ چھ مُران یا بہ میون ناچارے
گٹی بابس خنجر چہ دارٕ کرٕ مارٕ بابس پھوٚر مہٕ نارے (۱۲)

---

[۱] ژہے بابہٕ پاٹھی جدا آے کرٕ تھم لگے نِشارے (نسخۂ میر اکبر پالری)
[۲] کینہٕ اُدٕ ہاکنج للہ وٕے چھس بہ لاچارے (نسخۂ ایضاً)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

یوٗدوٕے واتہٕ ہس تزٕلیتا پھِرہے دلوٗ شاہ وَنہٕ کس بیکس ساٗری گاٗس نیرآئی ⊖
ژٕ آب اَنتہٕ چھِکھ ہُنڈی بابُن سوال روزنا بحال نٕتہٕ بہٕ نتہٕ چھٕسے یتیم ازگژھ ھائی ⊖
سٕہ معصوٗمہ سُنٛد گفتار بوٗزِتھ علمدارٕ گو بے قرار لرٕ لرٕ اوس پھیرآئی ⊖
آسس نرٕ ژیچھرٕ سیٖلہ منٛز نیٖران تہٕ بنا آبدار مشک اوس ژھانڈ آئی ⊖
راٗوی زِ تِمہ گرِ مئے آم نظر معصوٗم غش کرِ ودان ودآئی ⊖
تام وُچھم لوان بیبا پریشان کرٕی تھٕ مو پریشان ژھٹان نٲلے
اُس قتلگاہ کُن لاران دیان ووٕلہ میٲنہٕ محمد باقروٗ
واٗتِ ژ توٗتے بیٹھہٕ اوس پیٛوٗمُت سُہ معصوٗم خامے ⊙
وُچھُن بیٖلہ تِمہٕ حالہٕ پنُن اُچھ گاہ روٗٹھہٕ نالے اُسس اَتھو ہتی ہوا کران ہتھ کوچھہٕ اندرو
بُتھ ہنہٕ انتہٕ آب چھکان اُچھ مٕتر ہمنا دلوہٕ نیے پوترٕ نیرہ ہم نامے ⊖
ادٕ بیٖلہٕ حکمہٕ سعدنہٕ گنٛڈِکھ ظٲلمہ رزٕ رسولہٕ سُنٛدی آلے
نیوکھ سُہ معصوٗم دیدٕ سان لایان تہٕ ماران گُنٛڈِنس بیمار بالس سٕنتی حابرو
نیکھ تِمے حالہٕ منٛز قتل گاہہ روزِ دیلوان ودان پامے ⊙
ژٕروٗنتہٕ بٕروٗنتہٕ ووڈٕ نوٗن تہٕ نہٕ وور بیمار امامے یتہٕ پتہٕ بیبہٕ شُری ہیتھ خامے
بُتھن لدٕی تھٕ ساسو نہٕ وارے آسو ⊖
آسہٕ کینٛہہٕ سیٚد بابہٕ ودان شاہ حسینؑ بایٕے بیٚنہٕ چانہٕ آسو لجلکھ منٛز کلواسو ⊖
سیٚن قیامتِ کُبریٰ بیٖلہٕ وَدِ زینبؑ کبریٰؑ بابہٕ عباسوٗ بابہٕ عباسوٗ ⊙
چھار رُخصت صاحب نامے اُسی نیروے باَنٛدی شامے بابہٕ عباسوٗ بابہٕ عباسوٗ ⊖
اَسہٕ بیٚنہٕ سانہٕ ہینہٕ سرٕن روزِ دیلوان کھارن بابہٕ عباسوٗ بابہٕ عباسوٗ ⊖
یزید سعیٚ سر گُزراوِن اَسہِ اُستادٕ تھاوِن بابہٕ عباسوٗ بابہٕ عباسوٗ ⊖

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

پٔژ ژھنم ما امام حسینسؑ وَنہٕ ژٕ کیٛاہ وانہٕ ہس بابہٕ عباسوٗ بابہٕ عباسوٗ
بہٕ نو بالیوَ دِیہٕ ہَس مظلومس بیٛنہٕ واتَس بابہٕ عباسوٗ بابہٕ عباسوٗ
اَما کیٛاہ کرٕ بیٚتھ جھوکس بأے سٕندی پأٹھی چھُم ڈکَس بابہٕ عباسوٗ بابہٕ عباسوٗ
آمے سیتی چھم بیرٕ زنان کیٛاہ کرٕ بو کیٚتھٕ روٗزٕ سے زِندو
نیٚکھ تمے حالہٕ اہلبیت تیٚتھ جاے
بیٛنہٕ اوس سعدؔ شدادا وتھرِتھ کرٕ سیاہ

خلقو گیٛم گوشن خبراہ ہنہٕ ہنہٕ بدنُس ہیٚتر تم بڑاہ
صحیح روایتھا چھُ کران صاحب لسان الواعظینا
کمہٕ حالہٕ خانہٕ بنوتَس ظالمو کورہس لرٕ پارے
لوٗڈی ہس منز صحراہس شاہ حسینسؑ جگرٕ پارے
دپان چھُوے مُسلمان پرِو کلمہٕ محمّد رسول اللہؐ کڈِٹھ خنجر چھُ کرُن حجِ اکبراہ
مارُن چھُ شُرِ ہیتھ شاہ سُند نورِ عینا
دپان آز چھٹرِوتس شیرِ خدایسؑ ذوالفقارے
پأوِو داو فاطمہٕ زہراسؑ آسہس روحس مُرکھ لارے
وَنہٕ راوی شاہ حسینٔنیؑ یار یاوَر مظلوم لشکرٕ گنڈان کمر نُس ہیٚتھ پانہٕ وانی
پٔرتھ شیرِ دِلا شیران سِلاح تشنہٕ دہان آب شمشیرِ دوانی
دپان صبر چھُ شیرین دُریا تلخی چھُ مو یاہ اَما یہٕ دُنیا چھُ فانی
اَدٕ خدمتھاہ خدمتھاہ سیدِ شہداؑ بابن نہٕ گبرن پانے چھُ بخشانی
اَدٕ مالکِ بحر و برٕ ترتیبِ لشکرٕ سیدِ شہداؑ ودان ودانی

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَکہِ کنہٕ شاہ حسینؑ جانِ جِگر بیٹہٕ کنہٕ اکبرؑ تھاوِن دہ نوٚرے مدہنکی سُلطانی
فوجِچ جمعدارۍ تہٕ علمدارۍ حضرتِ عباسسؑ وفادارَس چھُہ پُشراونی
اَسی گُلِ جعفرے بیب زینبیؑ اَچھن ہشدی لالے
اَوّ تام بژاران دوٚرِ روٗزِتھ وُچھان بخشہِ علم کس سرورو
بیٚلہِ سوٚ عباسؑ علیس پُشرنہٕ آیے تمِ دیدِ نشہِ ودان آییے ژٕژھ جامے
اَسکھ دیدِ دپان کیٛاہ بنیوو مِتنہٕ با توٚہی ژٕدی لوٚ کران التماسو دِوان دلاسو
اَسی وَدان زار زار یہِ کیٛاہ سپُن گژھہٕ کار علم ابیے اسو وانہٕ ہے مائی میراثو
اوس اَکھ میٚنٛزِ لدان بیٛا کھ ماران پانے کژی تھ اُتھہٕ اسو بارِ ژٕ ودان اَسیٛشو
اَسی تمِ دہ نوٚرے خیمہ دروازس بیٹھ ودان اَسکھ وُچھان دپدو
دِوان ڈٕلیتی میٚنٛزِ بیٹھ تا یہ کرِ ا ییے
کوٚرِ وُژھ بارِ ہنو پانس حالا ہ

آیکھ دپد توٚتے وندان سر چھُم نہٕ اَز سر بوزنہٕ یوان یہِ بنیوٚم کیٛاہ
توٚ ہہٕ کانُسہِ کیٛشہٕ دوٚپُو مابوہ کوٚہ کرِ ووس غمگینا
اَسی دہ نوٚرے بارِ ژٕ بژو نہ کنہٕ وَدان نٹان نٹان کرنس اظہارے
بخش امامِؑ عباسسؑ علم اَسی اَسی نا تمِکی حقدارے
ہے دیدی اَسی چھِنا جعفرِ طیارِؑ یادگارے
ژٕ گژھہٕ ہنتہٕ بژژ ہنتہٕ شاہ حُسینسؑ چھنا اَسی دعوا دارے
یہِ بوٗزِتھ بقہر آیہِ نوٗرِ زہراؑ بُتھ جراَت کوٚر وِکیتھ پیدا
آسہِ ہیم ہے گبر ساساہ وَندہا عباسِ علیسؑ تیٚ چھُم تمِنا

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

گڑھو با مدینہ کرٕ یوٗس خدمتھ آسہو بابہ بیمارے
بوٚچھسمو نہٕ دیدٕ بخشمو نہٕ دوہ دیہو نے شاہ حسینسؑ بکارے (=)
بیٚلہٕ بوزٕ وڈنگ شوراہ آو لاران شاہ حسینؑ نامدارے
ژٕ ژھٕنہ نالہ متہٕ دوٚہ ینکھ متہٕ ووٚدی تووم لگوٚ نثارے (±)
ییٚلہٕ بیب زینبؑ ناچار کرِس اظہار
لوٚت لوٚت اوس عرشک گو شوار ودٲنی (-)
اوس تمن میٹھی دِوان جدا جدا سیّدِ شہداؑ وداں نوٚے اوٚسکھ دپٲنی (-)
دتھووم منہٕ پانس اِذا دِی توٚ بیتھ وفنہٕ بیٚز یا مرنہٕ بازارِ چھاپتھ روزٲنی (-)
حضرتِ عباسسؑ بانہٕ وٕ ثن حیدر کرار یہٕ چھم جعفر طیارؓ ثانی (-)
اَز بیتھ مُہمس بیم بکار یہٕ چھم وفادار مریم آب ژھانڈٲنی (-)
کرنس شاہن قلم مشک نہٕ عَلم آسس فراتہٕ بٹھس بیٹھ ڈولٲنی (-)
یہ بوزی بتھہ مارنہٕ لج یان شاہ سٕنز زوٚدان زینبؑ کبریٰ اٲس بتھہ بتھہ دِوٲنی (-)
دیدٕ فاطمہؑ جان جگر بینہٕ ووٚسی تھہ پھٹر ہے ہے غش کرِ وٚچھان وٚچھان ٲنی (-)
سوٚہ کہم کرٕ یکھ گبہ بیب زینبؑ مو یہ حضرتِ عباسؑ ودان آو لار ٲنی (-)
وٚچھ عباسِ علیہؑ بیٚندٕ بد سبھٹاہ بے حالے اوٚسٕس نوٚرٕ سو کھس گرٕ دوہ تھران تلبس قدا وارو۔
اکھ ذرا بحال آبہٕ وٚچھ عباسِ علیہؑ ژٕ ڈٕ ہتی جامے (٠)
نوٚے دیہس بیب زینبؑ گراہ بٕروشہ کنہٕ بینہٕ تمو میانہٕ عباسوؑ میانہٕ عباسوؑ (-)
وٚد الوہ ہرٕ کنہٕ پانٔس کنہٕ مہرٕ نہٕ فاطمس میانہٕ عباسوؑ میانہٕ عباسوؑ (-)
اُمرس کھڑ ڈٕ بکن ییہٕ مو آسمانا بینہٕ مو میانہٕ عباسوؑ میانہٕ عباسوؑ (-)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

کُنہِ کُنہِ خاَبی ہو ییٚنہٕ ہمو ہُبتھاپنٕنُن ہاوی زہمو میثانہِ عباسو میانہِ عباسو (۵)
نتہٕ تیٚلی ہو ییٚنہٕ ہمو ییٚلہِ روزِ دیوان کھالتمو میثانہِ عباسو میثانہِ عیاسو (۶)
بہِ بوزِتھ وَدِ سُلطانِ کربلا شاہؑ سُنٛد فرزندو
اوس بیٚنہِ دئیدِ تسلا دوان بلند پائے
کرٕن گژھہِ پیٚرتھ جبرس صبرا (۷)

خلقو بوزِم بیدادا ملہ ناسورا سیٚنُن دل ہیٚوُن بیت الحزینا مُصیبتک تھزپنا
چھُ لیکھان ابن ثابت عصام صاحب اخبارے
ییٚلہِ شاہؑ سُنٛد تہٕ فاطمہؑ سُنٛدی جگرٕ پارٕ وتہٕ بیٚہتھ گئے مارے
کوٚر ابن سعدن سٔتٔادن گٹہٕ کارا
تھاوِن سداہ سر نیزن بیٚہتھ بٔرونٛہہ تمٕن روزان سر امام حُسینا
اوس آیہٕ اَم حَسبت ان اصحٰب الکھف کرٕ کرٕ پران امام حُسینؑ سردارے
اُسر کوٗفی بوزان ساری نا بکارے (۱)
ییٚلہِ شاہ سُنٛدین سٔترین رسولہ سُنٛدین زٔرین ابن سعد کوٗفس چھُ وا تناوآئی (۲)
ترٛاوِتھ گئے بیٚیہ تماشہِ گیٚرٕن وُچھتھ اسیرن اُسی کینہہ شریر زار زار وداآئی (۳)
دیٚین کینہہ اشرار باثٕدن سردارسوے چھکھ آفتاب لیٚس اوسہٕ وُچھاآئی (۴)
وُچھو چھُس کیٚونہہ آفتاب موکھ آمُت ڈیکس چھوکھ چھُس بآے سُنٛدی پاٹھ اما
خوٗن نیر آئی (۵)
خلقو اُچھو خوٗن ہاری زِ نا پان ماری زِ نا چھُم وہہ جگرس ہنہٕ ہنہٕ پھیرآئی (۶)
وُچھتو کیاہ بیش آو مہرنہِ فاطمسؑ اُس دپان بیب زینبؑ مٔنے کُنہِ جایہِ تھاو
چھُس لوبہ کھوژ آئی (۷)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اُسے لعین قومِ مروان زُنانا ناہ پیتہٕ پیتہٕ پکان سوتَس مہریٚنہٕ کٔنؠ وٗ چھان نوٚے
دیاٰنی

ہے مہریٚنی ژ ییے چھےٚ ناٰلی اَشہٕ مالے اوسے بابہٕ چون تاجدار شرمدار
ژےٚ نختہٕ بچہٕ شوٗبہٕ ہی جان زیورو
چھُکھ چاٰنِس بُڈی بابُن حسد ہوٗر ہوا انتقامے
بوٗ کنین کلہٕ چھاوٕ نا مُری تھٕہ دُبارٕ مرنا پھیرِ منٛز دُنیا سوٗلی تھٕہ بُتھِ ساسو
دِیس گُنیاہ کٔری تھٕہ کٔتس واہ مظلوٗم کرِ غش
سخت چھوکھ آسو واے سُے ڈیکس آسو

دوٚپس نوٚے بیب زینبؑ صبر کر بیٚنی وُنہٕ کنؠ
یہٕ چھوکھ مالی ہیراتو اَسے چھُ خاصو
تمے حالہٕ نیکھ لایان تہٕ ماران ابن زیادُن روزِ دیوان
منٛز عام د خاصو کوٗرِ کھ نہٕ کیشہٕ پاسو
سو زُنانہٕ آس پیتہٕ پیتہٕ پکان ستیلہٕ ستیٚہلیم وونَدو
منٛے روبرو سارِنے مارٕ ہٕن یینٛھی جاۓ کیٚہ ہا خوشیاتہٕ بیٚیہٕ شراب نوشیا

کھاٰرِکھ بیٚلہٕ روزِ دیوان اہلبیت رسول خداؐ جگر گوشہٕ فاطمہؑ زہراؑ
بنتو تمہٕ ساتہٕ تیتھ حالہٕ اوٗنکھ بیٚلہٕ سیّد ساجدیناؑ
کوٗرُکھ روبرو ابن زیادس اِستادٕ ناچارے
کرِ نہٕ پانہٕ لوٗگ نابکار باندٕن شُمارے
اوسُس برٛونٛہہٕ کنہٕ طشتِ طلا تھوٗون تتھ منٛز آفتابِ دین سیّد شہداءؑ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تَمے ساتہٕ کرٕ حُکماہ ابنِ سعد لعینا
دۄ پنک کڈُیوٗن فاد تھاہٕ مَنٛز اُسُنٛد دوستدار مختارے رضؓ
وُچھہِ ہے کیا پیش آو شاہ حُسینٛسؑ بیمہِ سمسارے ⊖
کِتھہِ وَنہٕ تَس مظلوٗمس ظلُماہ کوٗرہَس اَمِس زورٕ زٕنجرَن لمأنی ⊖
واتنوٗ وُکھ تَمے حالہِ مجلسہِ اندرٕ سُہ ناچار مُضطر دوہتان پیوٗ آنی ⊖
وُچھُن مَنٛز طشتِ طِلاس آفتاب سرا اُسہٕ مظلوٗم اوس پرٕ نتھ طرفس وُچھأنی ⊖
اَمِس نوٗرٕ سرٕس سبزیاہ دِوان ضیاء اَز سٕرنا ثریا زیباآنی ⊖ [1]
ظُلمک اُستاد ابنِ زیاد دَپس نوم کم چھہٕ مختارٕ چھہُکھنا پرزٕناأنی ⊖
یوٗ ہَے چھُ سرَن سردار نوم گرٕ تہٕ یار ہوٗت گیاہ بیمار ارسرِ کرٕ آنی ⊖
کرٕی ہتنٛ زٕنجیرٕ خاردار گوٗشت از کارسخت زنجیرا زار زار ودا آنی ⊖
یَس بپہٕ چھوکھ چھُے ڈٕلکَس سوہ بیٹنہٕ واتس اُمی سے چھہٕ نوٗرٕ زہراؑ دپأنی ⊖
بوٗزی کتھہٕ ناو بیب زینبؑ ہیوٗتن پان مارُن دوٕ پرٕنٛ سو کھہٕ مو کھہٕ پہٕ کیاہ چھُس وُچھأنی ⊖
آعنہٕ سُنٛد سٕرٕ تلُن نالہِ مَنٛزٕ رٕوٗٹُن دوٕ پینٛس آعنہٕ میثانہٕ لگے قوربأنی ⊖
منٛے اُمی سے یہٕ کبیشہٕ خبرٕ ژٕ سے چھُے روشن ہیوٗن حالے
کرٕ ہے یہٕ تہٕ جان پنُن فِدا
بہٕ تہٕ وَنہٕ ہے سرو
دِمہٕ ہا جان یا آندی وانس اندر بوٗزٕ ہا یا بے ⊙

---

[1] (از ثرا…تا ثریا) نسخہ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اد ہینہ سرِ امام زمان اوس گرٛژھی نفہٕ پان ماران
نشہِ امام ھدیٰ سو محبتِ خداسو
دوٚ ہینَس پیش گیاہ آے صاحبو کتھہٕ پاٹھی مورہَے بابو
حق ناشناسو کوٚرہَے نہٕ کینہٕ پاسو
ہے ہے کیاہ بنیو پوٚھد بدن میچکھنہٕ تریشاہ دوٚ کھہ لدن، شبیر خداسو پیش کیاہ آسو
اوس نہٕ یمِس آفتاب وُچھان اَز تمِے دراہِہ بے نقاب
منز بلواسو بلاے دُنیاسو
اوس پان ماران جزع فزع کران دبہٕ سُند بنٛدو
پادشاہہ میانیو لگیو بلاے
ییٚہ وُچھہ ہا چانی پادشاہتاہ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# مضمون بساط

یا اللہ بساط صنعت چون بسوٗط جا بجا
ہر جا بجا اَتہِ یہٕ کُنہٕ ہر جا پروردگارے
ژےٚ پیٹھ اِتٔکا پزٕ تھ مرکبس بسطلے
چونٔے پایہٕ بساط[۱] ہر یے یتٕ[۲] طسے ﴿۱﴾
ژےٚ باسط الارضین خالقِ عالمین مرجع رجا
کوٚرُتھ فرش زٔمینس سایہِ یان آسمان کیٚاہ زرنگارے
چھِس تابان سِتارٕ زن تا رے
کرٕتھ جبال میرِ فرش اتھ بساطسے
محو گژھان اِنسان ڈیٚشِتھ اَمہِ کِس انبساطسے ﴿۲﴾
گژھہٕ نے منافذِ[۳] مو دہان ہر موزباتے ییرِ نفس حمد و ثنا پرانے ﴿۳﴾
تونٕہ لِباط ادائے حق حمدس پیٹھ آسیا بنانے تھاوُن پائے بیانے ﴿۴﴾
دوٚپمُتھ وَجَعَلْنَا لَکُمُ الْاَرْضَ فِرَاشًا[۴] ذوالجلالے
کرٕن اتھ پیٹھ استراحت بنٔد میانی بخشِتھ جان کیٚاہ بساطاہا
اَتہِ بنا کیٚاہ سَنا وَنہِ ثنا اِنسانو نکھہٕ والیِ احسانو ﴿۵﴾

---

۱ بساط = فرش ۲ اِتٔکا = ٹیکہ بیہٕ - انحصار - مبسوٗط - وٚہرِتھ
۳ مرجع رجا = یُس سینٔز وۄمید وابستہٕ آسِن - ۴ انبساط = وہراو ۵ جبال = کوہ
۶ منافذ - منفذُک جمع - بمعنی جاری گژھنچ جاے، جام ۷ اَسہِ وتھراو تہٕ شہند یا پیٹھ فرشہِ کیتہٕ زمین

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

قدٖیمہ[1] کوٚرُتھ عدیم المثال فرشا تیارے ذیبا ادیم[2] زن دیبائے زمرد نگارو ۝
وتھراِن فرشِ مخمل سبزٕ بہارے زن ہینا کار بسترٕ زر نِگارو ۝
کرٕ ہمہٕ کرم چون تیتھ عام آتہِ خاص و عام کھوان وظیفہٕ جایہِ جائے
اَللّٰہُ یَبْسُطُ الرِّزْقَ لِعِبَادِہٖ[3] اَتھ چھُ گواہ ۝

وونی بساطِ بیان کرٕ بسیط بساط نعتِ خیرالوریٰ ص
فرش اَو اَدنے تہنٛدِ بزمہٕ یَو ادنے بہشتِ عدنے نیہِ تہنٛد اَدنی خدمتگارے
شوٗبہٕ تَس رسالت کِس مسند نشینسے
چھین قائلین چھِن موسیٰؑ ہیتھ عیسیٰؑ گردوٗن[4] نشینے ۝
آسہِ ہے تے اَز سراشر دُوسرے
ہیپھ ہے نے سہ محرم حریم اسرے
لبہِ ساعت بساعت تا روز ساعت
تہنٛدِ صیت[5] نبوت مُنٛزٕ بسیطِ زمینس اِشتہارے
چھُ سلیمان فرش بردار تس عرش[6] سر برسے
تہنٛدِ مہر منیر چھُ مہر منیر سے ۝
چھِ لِکھان دوہہٕ اَکہِ اصحابو منٛزٕ کیہہ یدرائے منافق عہد کرِتھ دڑلیے
آسہِ پانہٕ واَنٛز ونانے ۝

---

[1] اللہ تعالیٰ سُنٛد اکھ صفت یعنی یُس ہمیشہِ اوس تہٕ ہمیشہِ روزِ [2] ادیم = چمرٕ
[3] اللہ تعالیٰ چھُ پننین بندن رزِق واتناوان۔ [4] آسمانس پیٹھ بیٹھن دول۔
[4] چاردیواری [5] آواز۔ شہرت۔ [6] عرشکس تختس پیٹھ بہن دول۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اُسی دپان پژ تھ اکھاہ انون کرِی تھ سعیے
گرٕ رسولِ خدائے کروس دعوت الوان الوانے ○
یُتھ سپنہٕ حقیر شیرِ خدایے
چھُ سیٹھاہ بے مایے لیہٕ نہٕ سون ہیوٚہ سامانے ○
اَدٕ وَنداں آیے نِشہٕ حضرتس آیے
کرن مطلب بیانے ○
تھاوٕ یکھ قبوٗل حضرت بلند پایے
واتی تھٕ یژ تھ جایے
اَدٕ دعوَتھ کرٕ شاہِ مردانے ○
ہینتھ اصحاب شاہ شُند گرٕ آیے حضرت رحمتکی سایے پادشاہ دوجہانے ○
اُسی دستر خوان نوٗرکی وَتھرنی
رنگہٕ رنگہٕ نعمژ خوان کرِ تیار شیرِ ذوالجلالے
سپنی انتظار نقشِ دیوار گوکھ حیرتھ پاداہا
اُسی دپان کینژ عجیب سِراہ کینژ عجب سیحر ازانانون ○
دوستدار اُسی شادی برأنی سپنان شُہس نثارو ○
گرٕ گرٕ صلوات پرأنی دُشمن دزان حسد کہٕ نارو ○
سپنی بیٚلہٕ تمام مجلس مہأنی نیر ہے یأنی رسولِ مختارو ○
تانی فاطمہٕ زہرا چھ سوزأنی حسنین پننی جگر پارو ○
دوٚ ینکھ جگرو دِی زٕ م ہڈی بالس کرِی نَنم مہر بأنی یگاہ بہٕ نہٕ چھس امید وارو ○
اَدٕ آے نِشہٕ ہڈی بالس گلی ہنہٕ گنڈی تھٕ روزأنی دیدٕ ہندی فرمان بردارو ○

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تھوٗدکھ قبوٗل رسول سبحانی بیٚیلہِ کوٚرُکھ مطلب اظہار دٕ ⊝

اوُسکھ تمَن نوٗرٕ گلُبن میٖٹھۍ دِوان وندان آےٚ

اُچھن منتھان اوُسکھ کران تسلا جُدا جُدا یمَوٕ یگاہ لگہٕ مو فدا ⊕

محبو پیٚرۍ تَو صلواتٚ کرٕ مو دِل روشن کرٕ روشن حالِ فاطمہٕ زہراؓ [١]

بیٚیلہِ سیٖن وقتِ دعوت قرٖیب تشریف نیوٗکھ مَنٛز حجرٕ خاصَس

بیٚیہ بیٖٹھ سجدَس ودان زارٕ زارے

اُس بِی ونان ودان بیٚنہٕ تِس مُنٛبسے

کوٚرمہٕ دعوت یتِنس بایَس چاےٚنِس جیٚبسے [٣] ⊝

اما چھےٚ زرٕ زرٕ حال میٚون ظاہر مخفی نہٕ ذرا پروردِگارا

اما بے نیاز چُھکھ کریٖم و کارساز بندن ہُنٛد چارٕ ساز

ساری چاےٚنِس لُطفس امید وارے

چُھکھ ژٕے روزی رسان پرٕ نہٕ موٗ جوٗد سے

چھُنہٕ زانہٕ انتہا چاےٚنِس جوٗد سے ⊝

وُنہٕ اوس نہٕ سیٚنمت ختم دعاے جناب فاطمہؓ دژاوٗ حکمِ سُبحانے ⊝

چھُنہٕ تاےٚ خیٚرک مقامو کرِن انتظامو گرٹھِن [٢] رضوانے ⊝

اَد شیٚبرِ سامان ہرٕ مو رضوان کرٕ نہٕ عذر مو آ دوٗ پھان وُپھانے ⊝

بیٚیلہِ ژھاوِ حرم خاصَس مَنٛز قدمو

---

١ کرُی تو دل روشن (تسبیح) ٢ گرٹھِن ٣ چار دیواری ۔ خانہ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

وُچھن خضرؑ پیشِ قدمو آب پاشی کرانے ○
آسہِ کران حوٗرِ جاروب ازمو
لاگ گیتھ دربان کلیمو غلمان فرش ہیتھ پژرارانے ○
اوس سپنان فرشِ قدمو
عیسیٰؑ ہیتھ افتاب خادمو پانس فخر زانانے ○
لاگہِ رضوان فراش کرِ فرشِ استبرق فی الحالے
آسہِ تنتنیک عنبار سورمہ کنہِ حوٗرِ نوان دیپان یہہِ چشمن گاشاہ
دیان چھ کیاہ تھوٗد مرتبہٕ فاطمہؓ زہراؓ ہا
قدمَن لگہو س نفر بانو ○
اَدبیلہِ برُج اسدس کنُ دژاو ماہ نبوت خیر الانامے ؐ
اُسکھ اصحاب ستی زُن ستارو ○
سماں اُسی خاص و عامے برہنہ آئے کوچہ بازارو ○
اُسی کران پاینہ واُنی یو ہے کلانے ضیا فتھ کرش آسہِ تیارو ○
وُچھو دیِد فاطمہؑ سرانجامے کرِ کیاہ سناہ سوچھ نادارو ○
چھس نالی شرین زھینی ہتی جلئے پاینہ موٗزوٗری کران چھ ناچارو ○
چھُس مصلا فرشِ آرانے سند زہین تکیہِ دیوارو ○
گرژہ کھیران چھ صبح وشامے چھس اکھتہ گا ہتی داغدارو ○
چھکھ دھتھرِ نی گرد کھن گھین چھکھتہ طعامے نژہیپہ دوہی کران افطارو ○
بوزی نو اوس پکان رکنِ اسلامے خلق ہیتھ بے شمارو ○

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَدِ تمے حشمتہ گرٕ شاہ سُند آو جبیبِ خو دلٕے
دُ چھکھ گہُان زَن باغ صندل سہُ دولت سرا ⊕

دُ چھکھ نوٗر ہیرا اَز صحنِ خانہٕ تا سماء
نَتہٕ بیٹھ مُلک بے شُمار و پڑ تھٕ اکھاہ سہتھ خواناہ کڈان اِنتظارے
اوس شاہیرٕ پَرٕ وکھران شاہ دپنسے
دپان کِنہٕ پاٹھی تھاوِ قبلۂ عالم قدم بیٹھ ز پنسے ⊜
اِدِ ہیٚرِ بیٹھ مسندس قرار ہیتھ حسنینؑ یکجا بدرالدجیٰ
بیٹھی جا بجا انجمن انجمن صحاب زَن ستارے ۔
اَسی تھاوان قدسی تِم خوان منز صحن خانسے
مرصع نوٗرُک خوان پوشاہ پٕترتھ خانسے ⊜
اِد اوس رضوانے جنابس گذراوانے خوان پوشش تُلی تھٕ خوانے ⊝
وُچھی تھہٕ تمہٕ نعمتٕ الوان الوانے اوس رسولِ سبحانٔ حمد و ثنا پرانے ⊖
صحابَن بڑو شہٕ کِنہٕ تھاوانے بابہٕ قسمتھ کرانے اوس شاہ مردانےؑ ⊝
بَنیا تِمَن نعمتَن کرُن شُمار
آسہِ بیٹھہِ مہمانداے بابہٕ ذوالجلالے
نتہٕ بوے دست کشؑ رضوان تہٕ بیکِ اِلٰہا
مہتمم یداللہؑ رسول اللہؐ مہما نو ⊙
خلقو سنہٕ گوم وَنہٕ کیاہ جگرس تُلنم بیرکالے
چھمُ بھیران زہرا بابہٕ مرٕ تھہ سوے فاطمہٕ زہراؑ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

کیشاہ کیاہ ڈیشُن ییوُس بیہمہِ دورانو ہیٚ ہیٚ کرٕکھ جبرانو ۝
مَنٛزٕ دُنی یاس کیاہ کیاہ پیش آسے کرٕی ہَس ظُلم بے شُمارو ۝
کوٚرٕ ہَس نہٕ کینہہ بابہٕ سُنٛد پاسے ہیٚ ہیٚ گوٚنٛڈٕ ہَس برَس نارو ۝
دہ کھہٕ لدٕ دُیٚت ہَس بوٚ ہیٚ دِلاسے تاٗزٕی یا بہٕ لاٗے نس بے عارو ۝
یُٛس خلقٕنَ کران السّلام سے اوسُس نہٕ بوزان کو نہہ زارو ۝
خلقو بھیرٕ زِنا عالمس مُلی تھٕہٕ ساسے کرٕی تھہٕ جامَن پارٕ پارو ۝
اوس آیہٕ حجاب یَس خاصے تس بیوٚ کھُسُن ظُلمہٕ دربارو ۝
روٗٹٕ ہَس بابہٕ سُنٛد میراثے واہ یُنٛھ مرِنس جِگرٕ پارو ۝
وَدِ ہیہٕ بالو میٚے روٗزٕ ے نہٕ وَدٕنس جائے
کرِہینہٕ تھکھ وَدٕنس یوٚ تاٗ مزارٕن فیراں ووتُس وقتِ نزٕع ۝

---

دَیہِ شہہَس یا علیؑ چھَم نہٕ زِندگی ہشِنٛز سیتھاہ چھَس مو ساعتھاہ
اما ہیکَن نہٕ میثون مرُن زٕرِتھ گژھِم نوٗرِ عین مُرِتھ حسنینؑ جِگر پارے
یاشاہ چھُکھ عادت شونگنس بیہٕ ٹھ سینسے
گُلبدنس آشاہ حَسَنؑ حُسینسےؑ ۝
گژھہم بمَن زُو دانَن ووِن پٔرِتھ ساتھاہ قیامتھا
اما نیٚتو کھٕ سِتی یانَس بیہٕ ٹھ روضۂ رسولس گژھیکھ نہٕ مرُن میثون آشکارے
یہ بوٗزٕی تھٕہٕ گوٚبے تاب آو نہٕ تاب حضرت امیرسے
دٔراو ہیتھ شاہ حسنؑ شاہ حُسینؑ جوانمیرسے ۝
اِدٕ بیہٕلہِ ووت منٛز روضۂ خیر الاناسے
عالمک اِملاے ہیتھ الالِ خانے ۝

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ساوِن بارٕ نی کوٗر نکھ یوٗ ہے کلامے

توٗہی کرٕی توم آرامے بہٕ پرموقرآنے ۞

حسنینؑ نیبٕدر بیبہٕ یامے شاہ قرآن پرٕنھ دژاو تامے۔ گرٕدوت

ودان ودانے ۞

وٕچھن گومتٕ منٛدنن شامے اہلبیت تمامے

اٚسی خاک لدان سارٕی ودانے ۞

وٕچھن جناب زینبہؑ تژٕ ٹھ جایے دٕپان آم کیاہ انجامے

سےپنٕم طوٗ فانے ۞

وٕچھنھ سہٕ حال شاہِ اولیاء گوٕ بے حالے

تژاو منٛز حجرٕس وٕچھن بیٹھ سٕجدس بیمٕر موہٕتر فاطمہ زہراؓ

وٕچھنس اَڈٕ دژھہٕ چشمہٕ، سُبتھ بیٹھ وٕنہٕ اوٗشس وسانو

زن اٚس وٕچھانو ۞

اٚسس روبرو بیب زینبہؑ امِ کلثومہؑ تژٕ ڈٕتھہٕ نابے

اوس کران تمہٕ نٕے کُن نِگاہ وٕچھی تھہٕ سہٕ حال شاہم دانوٗ

دٕپہٕ جناب زینبسؑ کُن ددان ودانو ۞

دوٗ پنس یا زینبؑ کرٕ نَے ماکیشہٕ وُصیت وٕ ننتم پنن حالے

دبیس ودان جواب زینبؑ کبرٰی کوٗرُن مر نہٕ وزِ فضسؓ کیاہ تانی بیانو

کیشہٕ سپُن نہٕ عیانو ۞

اد شاہ فضسؓ چھُ پرٕزٕھائی دہنس ہاران اشہِ دارو ۞

منٛے ہصابہٕ چھم جگر ژھٹائی بہٕ کرٕہ کوتاہ اظہارو ۞ ۞

دوٗ پنس اٚس مرنہٕ وزِ حسینؑ حسینؑ کرٕ آئی پیٹھہٕ کیشہٕ منٛے بوٗزنہٕ دارو ۞

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَدِ شاہ اوسُس شانٛد بیٛٹھ نوٚ ے لبل کرٲنی اَز مۆدمہٕ رسولِ خدا ص دُبارو

یا زہراؑ مَرِ چاےٚ ژٕ حسرت پھرٲنی مےٚ گوٚ پھُرِ تھٕ مرگُن مارو

مَرِ تھٕ حضرتؑ اَسم سَتھ چاےٚ نی توٚہی تہٕ موٚ کلیاوٚ بیٚمہ دُنیا ہِکہٕ آزارو

اما مےٚ اَز گیٚم نخانہٕ واٲرٲنی سَپنس ظُلمَن گرفتارو

بوٗزُم ہصاٲ بہٕ اَدِ فاطمہٕ زہراسؑ سۆرانُس چھُ والانی بانہٕ حیدرِ کرارو

وُلی تھٕ کفناہ مَنٛز توٚ بۆدُس چھہ کھاوٲنی نیٚس پانٕے مَرگدارو

چھِ تانی روضہٕ مَنٛز حسنینؑ بیدار گژھٲنی لگی وَدنہٕ وُچھکھ نہٕ بیٚلہِ بابہٕ نامدارو

اَدِ تمے حالہِ ناچار ودان گرٕ آۓ

وُچھکھ بنیوٚ مُت قیامت کبرا گوٚ مُت گٔژھ کارا

---

وُچھکھ کھوٚ مُت توٚ بۆدا تَنٛھ اَنٛدی اَنٛدی سارٕی سمان کران سماع

روٗزی تھٕ استادِ بابہٕ صاحب بیٛٹھ شانٛدس ودان زار نارے

یا زہراؑ میٚانہِ زیوٚ سلام وُنی زِ پننِس بابسے

یہٕ تَس پنہٕ بُنی تھٕ آم کرِ زیس حالی عالی جنابسےؐ

بوٗزی تھٕ معصوم دیدٕ ہٕدا اسماء دِتی کھہ ودنکی صدا نیٛٹھ ارض وسماء

تمہِ ساعتہٕ گٔژھ گیہٕ ملکن نیٛٹھ لج فلکن بیٚلہِ سوٚر موٚ لکھ نوٗرِ موٚ کھن کرِ تھٕ جامن پارے

دَپان دیدی یے تبرٲ وِتھ کنِس اَسی چھِ بیکسے

مشگوٗ بوٚچھہٕ وِزکِس بزٕ ونٛھکنہٕ بنٛہو کسے

بوٗزی نو چھُ راوی لیکھانے، شبانہٕ شاہِ مردانےؑ

جنازٕ ہتھ چھُ سیٛرانے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ییٚلہِ مَنٛز بقیعَس چھُ داناں نےٚ سُہ دوہ کھہِ لَد پانَے ژٕ تٕجی قبرٕ چھُ کھنانے ⊖
یُتھَنہٕ عامَس نِشہِ گژھہِ عیاں نے کتھ قبرِ مَنٛز پیٚہانے چھَے رسوٗلہٕ سٕنٛز
زوٗ دانے ⊖

چھُم ہَتہٕ ہَتہٕ زوٗ ہیٚرانے مَرِ پی پھرانے چھُم سیٹھاہ پھیرانے ⊖
وُچھتو مرٕ کِتھہٕ رسوٗلِ آخر زمانَنؑ چھیٚوٕر کیو شہٕ زمانے کو نہٕ ہیوٗ آسمانے ⊖
اُس اہلبیتَن تتژھ ظُلمہٕ لارے اوسکھنہٕ مرنَس تہٕ وارے وُنی زِ کیاہ طوٗفانے ⊖
بوٗزی نواد حسنینؑ دیٚدِ ہٕشتر قبرٕ ژِٹھ تھَنہٕ نالے اُسی کران جزع فزع ہا
اوٗسکھ بابہٕ ابوترابؑ دلاسہٕ کرانو نوٗرٕ موکھَن خاک وتھرانو ⊙

اوٗسکھ دپان جگرو یہِ دُنیا چھُ فٲنی یٚیتِہ جایہ صبرے بکارو ⊖
یُس یوٗت آو سُہ گژھہِ نیبرٲنی مرگس نِشہِ کانٛسہِ چھُنہٕ چارو ⊖
یِم یٚیتِہ سِمسارٕ مرٲنی پھیرِتھ یِوان چھا دُبارو ⊖
دیٚدِ ہٕندی فاتحہ کٔری اُسی دیٚدِ فاتحا پرٲنی وَدان دوٕ نوٗرے زار زارو ⊖
اَدٕ شاہِ مردان ہیٚتھ زوٗدان تمہِ جایہِ دٕراو ژھایہِ ژھائے
تِکیاہ اُسی کھوژان کو شہہ وُچھہِ ما ⊕

---

وُچھتو یہِ سِمسار کیاہ بلا دٕراو نہٕ سارکانٛسہِ اصلا
تٕراوان صاحبِ مسندَن بیٚہتھ وَنَن بدَن لدان نہٕ کیٚنٛژَن مزارے
کران برباد پٕژ کتھ خانہٕ وادَسے۔ یِوان نہٕ کارِ نَد ہیرِ اُمٕر کِس وعدَسے ⊖
تیٚلہِ کو نہٕ گو فرشِ زمین بربادییٚلہِ سوٗ کھ بیٚہتھ خوٗنہٕ مَسندس دوہ کھہِ لدشاہؑ
نیٚلہِ گو ویران بیت اللہ ییٚلہِ سُہ خانزادہ خدا مَنٛز مسجدِ گو مارَے

مۆ تھ سۆراسرأ فیلن پھُٹی پر وبال جبرا ئیلسےؑ
بیٚوس بیہِٹھ لوحس قلم نیٚٹے اَکھ مہکا ئیلسےؑ ۞
تَس سَتھہس پتہٕ نہنٛدِس نوٗرِ عینس دٕیہِ سٕندِس آپمینسے ۞
ناچار چوٗوکھ زہر الماس زٕھرنٛٹھ دوان اوس پیٹھ زمینسے ۞
بوٗزی توٚ بیٚیلہٕ تَس شاہ حسنس تمہِ زہرُک اثر نرٗی ہتہٕ گوس
جگرس بیٚوس توس اوس دَب دِوانے ۞
اُسی آفتابِ دینس گرِ گرِ اصحاب خبرِ یوان
او سُکھ اُچھ پھِرِی پھِرِی دُ چھانے ۞
بوٗزُم زِ عرض کرِ شاہ مسلموؑ
با امامؑ جان وندِمو لگہ موفور بانے ۞
دِی نو خُدا شفا کرِی نو دُعا توٚہی چھُو حجّتِ خدا امامِ زمانے ۞
دوٚ بینس چھُکھنا ڈیشتان یِم پھا غیر کی نشان جگرِ کی پارٕ چھم ہرانے ۞
چھُم نہٕ زِندگی ہِشر ستقا تا چھس موزِند ساعتھاہ چھُم زِدٕ نیرانے ۞
تمہِ ساتہٕ گوٚٹ گو سور عالم بیلِہ قبلۂ عالم روبقبلہِ پھیوٚر پانے ۞
تانی آس سۆرٹلی تھٕ کربلاک مہرازٕ شاہ قاسمؑ
دپیس ہو بابہٕ کوٚر تھس کس حوالے
یہٕ بوٗزِی تھٕ لوٗگ ودنہٕ حسنِ مجتبیٰؑ پُشرن گُلی رُ ڈتھٕ شاہ حُسینسؑ
اوس نوٗرِ عینس دٕپانو اُسی زِیم چیٚچہ بالس بابہٕ دٕپانو ۞
تانی دٕیہٕ شاہ حسینسؑ میٖانہٕ باے جانہٕ چھُم چانہِ دادِ ہیٚر گرٛ ھان جگرس غربالے
دُچھن ئدٕڈی بابہٕ رسول خداؐ ہا سپنو از خُدا یو ہے چھُ وِداع

چھَ مرِنہٕ سکھ چھُ یوہ ہے آخرسفر بِ وَنان کرِ قضا فرزندِ شاہمردانو ⊙
اوس ودان یک طرف شاہ حسینؑ ہنٛد برادر علمدار ے
یک طرف شاہ مسلمؑ عقیلہٕ سُند جِگرٕ پارو ⊙
سیٛنُن قیامت کبری بیٚیہ وَدِ زینب کبریٰؑ جامَن کری تھہٕ پارَے
لگےٚ شاہ حسنہٕ ؑ ودنی زانہٕ دُچھتھ نہٕ دُبارو ⊙
لدِام سلمہؓ خاکھا تِتھ تراوِ باکھاہ یکبارے
زوُنکھ زِ پیٚیے در و دیوارو ⊙
دوٚ ہینس دیپام قبرِ ساوہم جِگرٕ پارے
زونُم نہٕ ہیٚتے برزِشہٕ رٹہٕ ہم مزارو ⊙
کم کم ستمُ پیٚیے شاہ حُسینسؑ بیٚیہ شاہ حسنسؑ دِژہس نہٕ ہٕڈی بالس نِشہِ جاے
اُسِس نکھ دِنہٕ کنہِ تابوُدس کران تیر باران بَران نہٕ پروا ⊙

خلقو کوٗرُس ٹیمی ظُلمہٕ وا ون پریشان چھم نتّان اعضاء
کوٗرنُم پارٕ پارٕ بدَن چھوونُس غمہٕ کنٛ کوہ ہنٛن کوٗرنس آوارے
چھُم گرٛہان یزہِ تھہٕ ساتھاہ عرصا تھاہ ہوان نار پانسے
چھُس دیان ٹلی تھہٕ سوٗراہ ہنٛد نُقیرِ یاہ پھیری زِ جہانسے ⊙
بوزِم رِلو ایتھاہ چھُ راوی غریب الغربا امام رضاؑ
بیٚیہ مسند نشین اماممتن شاہ حُسینؑ ساتی جدن سامانِ سفر کوٗر تیارے
تیر ہن صُبحن بہٕ شب سیٚنُن اہلبیتن شب عاشوُرا اُسی ودان راتسے
تَنٛہ حالس مَنز ودَ نہٕ عبداللہ جعفرؑ عرض کرِ اپا مسے ⊙

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

دۆپنس لگمو فدا اوس اے مدعا گژھنے برباد مدینے
اسہِ سپن سنبلہِ تمام مو یاو خیر الانامؐ تہ شاہ دینے
تس ہیتہٕ دید تہہ ترِ اس عرشیچ دۆرتس پیٚیے منترٕلہٕ دۆرکرِتس چھوکہٕ لدیے سینے
تو تہٕ راتھ دوہ سو خاصہ کبریا اس تراوان اتھہ ڈری بامو بہ ہیتھ نۆرِ عینے
پینے قطامہِ ہند حکمہٕ شہسؑ مارِ ابنِ ملجمؒ زۆتن رکن دینے
وُنہِ اوس نٹان ارض وسماء دژایہِ اسماء مورتس شاہ حسنؑ جانشینے
لگمو بلا یہِ اوسُہم تہہنزے جایہِ ژرے یا حسینؑ
اوسہم ژرے تمن چھوکن مرہم وو نی ہیبلہِ ژہٕ تہٕ ییر ہم ادبو لسے نے
بہٕ چھس آفتاب سرکوہ اوسس کڈان ژرے وچھی تھہٕ دوہ
شاہ ستنرِ اچھن ہند لالے
بہٕ چھسے یاثرن وقت کران دعا بوزتم خود ایا شاہ حسینؑ لسیمتاہا
دپیوم قبرِ ساوِ ہیم وتدرے جانو دیدِ فاطمہؑ زۆ دانو
یا حسینؑ لس مرِ وتہٕ پیٹھ مسافرِ نا چارے
چھس غارہ ننلان پوان پتھ کائنہِ عارو
اتسر چھہِ ہاشمی نامی نا مدارے
مرتمے ہاژِ سئے کوشہہ ساوِ تہٕ مزارو
ہیبلہِ جان سینہِ کوشہہ رو بقبلہٕ پھرہم غمخارے
کتباہ قبرِ والیامئے جعفرِ طیارؓ
عبداللہ بن جعفرؓ مرتن تا وکر ہیٚیہِ ہے ہرگاہ آسہِ ہے خبردارے
مشز کربلا ینہِ تیشتھ ماردارو

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ڈولہِ وَنہٕ بیٹھ مُدینُک وطن دارو
زن فقیراہ سرِ راہ سُہ سردارو

اَدٕ وُچھہِ ہے سُہ عبداللہ جعفرؓ اَتھٕ ہتھ شَمرٕ خنجر آبدارے
سُہ اوس اُسان وِسان شاہ حُسینسؑ اُشہِ دارو

دَپہٕ ہس شمرٕ وُ بہٕ دو چُھ مہرِ نبوٗنک شہسوارے
متو للہ ید اللہ کرَ تَن آدارو

سپنِہ نہٕ زانہٕ تمام وُنزٕ رے قیامت تام ظُلمِ کربلائے
بیبیہِ نوبت آیہِ عبداللہ بن جعفرؓ سُس کرِ عرضاہ

دوٗ بِنس اُخر کتھ گیہِ اَز سٖے تحقیق کوٗرِ کوٗفک عزماہ

اما میانہِ سلیمانہٕؑ نِہکھ ستی پانس کم کم اَتھ سفرس وٗنی توم لگے نثارہ
دبہس شہیدَن ہُندافسر چھِم ستی زٕ لعل وگہر سیّد سجادؑ بیبیہ اکبرؑ
کرہم نگاہ بأنی خیمسے

بیبیہ شاہ اصغرؑ جوشنِ صغیرِ بھاوَن ستی پانسے
بہٕ چھُم تعویز تیتھ عزیز نزاوَن نہٕ زانہٕ خُدا ونہِ سیّدِ شہداؑ ودان نسے
اکھ خاتم اولادن بیبیہ شُبیہہ بالس شاہِ مردانسےؑ
بیبیہ آسہِ تہندِ صلاح بیبہِ دبہ بیب زینبؑ چھم غمخار سکینےؑ
آسِس یہائے رچھان ساوان بیٹھ سینسے

چھُم اڈ کجہِ ہُند مو جنتہ سیٹھاہ بیلہ یوان بزو شہ کُن زن دبد بینی فاطمہ زہراؑ
چھَم عین عین جگر پارسے دیَد ہِندِ انہارے۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تانی دَپہ عباسِ علیہؑ گژھ باٹے ہیتھ روخصتھ ہیہ اُم البنینسے
کرٕی زٕلس سہٹھاہ زار پار ڈٕپی زٕہ س گژھہٕ سیتی بالس حُسینسےؑ (=)
تس پیتہٕ دَپہ ام کلثومسؑ گژھ ہیتھ دیدِ شاہ اکبرنی سلام میانی دپ حضرت مہر بالسےؓ
ڈٕپی زٕلس کرٕی تن مہر بانی پیتن ہیتھ شاہ قاسمسؑ یتیمسے (#)
تانی بیپہ عرض کرِ عبداللہ جعفرؑ پیلہٕ ساری ہیتھ لرٕ آسکھ

ییتھ جایہ آسہٕ کوشہ روزانے (=)
یوزٕری تھہٕ آسا ہکان پیلہٕ آسن وُچھان مسند چون ڈولانے (=)
زانی دَے صلاح کرٕی تو صبرا یوٚ نام بیپہ خبراہ امام زمانے (=)
امام زِ دونی چھُبنہٕ فائدا وُچھام فرآنس فالا تورِ دژام اِنا للہ
دونی ییتہٕ روزٕن میون آسپا بنانے (=)

تانی آبہ لولہٕ گوٚبرنے ہیتھ ام البنینےؓ ؎
ییپہ پرٕن اِمامسؑ ودان ودانے (=)
دوٚ ہینس یا امامے یہ عباسؑ چھُکھے غو لاے کوٚرمے قربانے (=)
تمِ ساتہٕ بنیوو حالاہ ووٚتھ وَد نگ غلغلاہ پیلہٕ آیہ بیپ مہر بانےؑ (=)
دوٚ ہینس یا امامؑ بیمار فاطمنؓ کوٚر تمہ سوالاہ
ڈٕپی زٕہم بالس للہ چھیس تا لو زوٚ دانے (=)
دوٚ ہینم ڈٕپز ہم بالس مے نی تن سیتی پانس آسنکھ شاہ اصغرؑ رچھانے (=)
یہ لوزٕی تھہٕ لوٚگ وَدنہٕ پادشاہ لوٚگسہٕ تیتھ نیشاہ
اُتہٕ ناد دِتھ الالحانے (=)

---

؎ تام آبہ ہیتھ لولہٕ گوٚبرنے ام البنینؓ ییپہ پرٕنے امامس ودان ودانے (=) (نسخہٕ قدیمی)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اوس دِوان تَسلا بیمار فاطمہؑ معدنِ امامتُک لعلے

اُس یہٕ اصلاح ژھوپہٕ ہیوان ئیژ وَدان فاطمہ صغریٰؓ ہا

پُشنرِن گمٕژ ژُٹھ اُم سلمہؓ اوسُس دِپان تو

زانٕی زبرٕ مشانہٕ جایہٕ میانی زُو دانو ۞

بوزی توُ مُشتر کربلا شاہ حسینؑ مُرٕی ژھ غمخوار ے

ییٚلہٕ سپُن پانہٕ مَرنس تیار و ۞

رٔوزِس تنتی رُٹُ ژھ دامن اڈٕ کٔنٛج جگر پارے

دوٕ بینس بہٕ اکٔھ تراوتھ نہٕ ہو بابہٕ نامدارو ۞

گیہ آم دِتھ وعدٕ چیٚنچہ بابہٕ آبدار ے

دیتُم آب، اَ یہٕ بوہ لگےٚ بیشارو ۞

آبہٕ آبہٕ کران موٚد شاہ اصغرؑ شیرخوار ے

کوٚتہ آم نہٕ پھیر ژھ زہ نہٕ پیٚہم نہٕ آمُ دُ یارو ۞

بہٕ بوزی ژھ یعقوبؑ کربلاہس جگرٕ گٔے پارے

دوٕ بینس اڈٕ کٔنٛج قفسس چھینہٕ کانہٕ چارٕ زو ۞

اَدٕ حوالہٕ کٔرِن بیب زینبسؑ دوٕ بیٚنس پھٹہٕ زانہٕ لکہم اُمیس دِلس گرائے

بي ونان دراو سیدؑ شہداؑ حرگاہ یِران اِنا للہ ۞

وُچھتو اوس یہنٛد فرش عرشِ اعلیٰ اکھ نقشاہ

تمے ڈولان اُسی تا یہٕ کرٛاے

زالی کھ نارِ خیمہ کنجکھ بر بلا بیبہٕ واراہ

دانہٕ نووُ کھ شام بیمارِ کربلا کٔرٕی ژھ غولاہ ۞

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

خَلقو بۆزِم رٕوا ییٚھاه جابر بن عبداللہؓ وَنان حسرتھاه
بیٚیلہِ ہیٚیہ کوٗ فینیٖ قصاص شاہ سُند غوٗلامِ خاص مختار ؓ سیٚن کوٗفس مختار بے
اوس کینژ ھن امام حسینؑ ینِن قاتِلیٖن زِندٕ زالان مژنار سے
کینژ ھن لدان بیٚیٹھ دار سے ○
اوس سارِنی بیوٚن بیٚڑ ژھان کمیٚ کیٚشاہ کوٚر وِ کربلا
اِدٕ اوٚنُن رٕٹی تھٕ حرملؓ بدکارے بیٚڑ ژھنس چانِہ اَکھٕ آو کیٚشاہ کارے
دوٚہینس با امیر بیٚیلہِ ابنِ زیادؓ کربلا سوٗزِ فوج سٕتی سعدؓ سے
اوس وعدٕ انعام کران یٚژکھ سوارس تٕ پیاد سے ○
مٹے اوس نٕ کینہٕ امکانے کٕرِم دُشاخ تڑٕتے کانے بوٚر تکھ زہر بیٚیکا نے ○
بیٚیٹیہ ہے تمہِ زہرک ذرا تحت الثریٰ گژھہٕ ہٕن چاک درآنے ○
اَدٕ گوٚنڈٕم کمراہ ہیٚتِم تَمیٚ ہمراہ ووٚتُس کربلا میدانے ○
بیٚیلہِ شاہ حسینسؑ غمخار ماری ہَس بہٕ اوسُس وُچھانے ○
اَسِس ترٕلیشہِ پُژی مران اڈٕ کلی زٕو دان العطش کرانے ○
دَیان جیٚیچہِ بابا بنی نا آباہ اَسہٕ ہٕنہٕ دارانے ○
تہٕ ڈیشتھِ عباسؑ پہلوان دڑاو مژ میدان ووٚت فراتس بیٚیٹھ آب ژھانڈانے ○
کرِ حکم سعدؓ ستمگار ہٕلہٕ ہیبوٚس یکبار کرِی وُس تیر بارانے ○
ہے ہے سُہ عالی شان کوٚر وکھ کانٕ نِشان تڑٕ ڈیٚہٕس دو نوٚے شانے ○
بیٚیلہِ نیزَو تہٕ کانو کوٚر وُس غربالے
اَدٕ کوٚڈُم نموٗ کانو مژ دُشاخ تیٚراہ ہالابوٚمس نوٗرِ چشمن کرِی تھٕ انمانو ○
بوٗزِی تھٕ یہِ گٕٹہٕ کار مختارؓ ژھیٚٹہِ نالے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

غَش گوس رۄدس نہٕ ایختیاراہ ہا

ہیوٗسی تھٕہ بیہِتھ زٕمینَس ژھٕرٕتھ اوس دِوانو ۝

ببیّہ حرملس چھ پٕرژھاۓنی بیبلِہ آو بحال سٕنہ بختا وارو ۝

تمہِ ساتہٕ کیاہ اوس کراۓنی دٕنیتم شاہ شُہند جِگرہ پارو ۝

اوس کلہٕ زٕمینَس چھاواۓنی امام حُسینسؑ علمدارو ۝

تنیٖتھ اتھٕ کوٚرسہٕ تمی زہر پیکاۓنی سبزِ نتھ گوس زنگِ رخسارو ۝

تمہِ ساتہٕ اوس امام حسینسؑ ژھانڈاۓنی وُنہٕ کیتھ بیتم بابہِ غمخوارو ۝

ہاۓ جانو چھُسے جان دِواۓنی بیٖنم تہٕ ہاوتم دیدارو ۝

چھُم نہٕ صاۓ بہٕ بینہِ مرُنک پھیراۓنی وُچھان آسنم شیٖر خوارو ۝

سکینہؑ آسیم بڑاراۓنی نٕزیٖس انہم چھینچہِ بابہٕ آبدارو ۝

تُہنہِ وَدنکی صدا خیمہٕ گاہ بوزنہٕ آیے

آو لاران یان ماران سیّدِ شُہداؑ ۝

---

دِتن یدٕ وَدنکی صَدا وُچھنس بیبلِہ کرٕی ہتی بنْد بنْد جُدا جُدا

وولُن بیباک جامن نٕژوُن دستارے یہ کیاہ بنیٖوُے میٖشانہِ دوٚیم جعفرِ طیّارے رضؑ

اَدٕ ہیوٗتھ شاہِ دین عباسِ علیسؑ بیہتھ شاندسے

اوسُس رنگہٕ رنگہٕ لیٖل کران پہلوا نسے ۝

اَدٕ تُلِن اَتھَن بیہتھ تہنْدی ژٕڈی ہتی یدِ بیضا

اوسُس تِمنے وُچھان وِدان زار زار لگیو یِمنے نیٖثارے

ہو پہلوانہٕ بابُو کمی گُگی ژٕڈی تے قدادارسے عار آو ناتَس بے عارسے ۝

ییٚلہِ ییہِ بوے بأے ہشرٕ تَس جاں نثار سے
ہتہٕ ژرٕہٕ منتہِ کرِ سلام بأیِس سردار سے

اوسُس دپان یا امام فِدا سپنُے غلام دِیہِ جان یِی ونانے
اوسُس شاہ حسینؑ لبل کران بھٕژُم کمر سوٚرِم نزران کیٛاہ گوم میانہٕ بأے جانے
عباسسؑ ییتہٕ شاہ اکبرؑ شبیہہ پیغمبر کرِ عزم میدانے
کرِ نیتھ جولان آسی سأری اَلان زوٗنکھ آو رسولؐ پانے
اوٗسکھ کران صفن صفا اِ دتلَن یکدفع کماندار کمانے
آسِس کیٛتہِ تیر لایان کیٛتہٕ نیزٕ سنان کیٛتہٕ کران سنگبارانے
اوس ہٕ شیر بچہ زیر لوان اصلاتہِ پتھ ہیوان کوٚڈ میٔ دوٚیُم کانے
لوتے ہس سینس برابر کرِ کتھہٕ گوس گزر کرِ بہو نمے آنے
بوزِ کتھہِ یہ بیداد مختارؓ ژھٕٹہِ فریاد آسِس بند بند الانے
یژوٚژ ھنس کوٚرتھ کیٛاہ تژ ییٚمس کانس کوٚرنس سوالے
دو ہنس یا امپر ییٚلہِ اِیامس زِندٕ روٗد نہٕ کوٗنتژھاہا
اَدِ دژاو ہیتھہٕ زوٗ دانو پایہٕ اِمام زمانو

دوٚ ینکھ خلقو نوہے اَنو آسی کرِ کتھہٕ سوالے
دونی د ہتوم ییمِس معصوٗمس تژلیٛاہ دِلو پھرِ ہیم شاہ
یہ جھم تژلیٛتہِ یژی دِوان جانو

( بوزِ نو کو فکیو مسلمانو ) چھا یژہٕ ھے کران مہمانی

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

وَ تہٕ بیٚہٕ کوٚرووس آوارو ()

اوسُس ہٕ کا شہٕ کنھہٕ بوزاٲنی یِوان ہٕ کاٚنسہِ عارو ()
اَدِ کوٚ ڈُم تنہٕ بیٚہٕ کان لو بمِس علاٲنی گوٚ چھِہ بیٚہٕ مورمس شیٖرخوارو ()

شاہ حسین ؑ اوس اوٗش ہاراٲنی تس ژھتِہ ودان زار زارو ()
مختارؓ زِ یہٕ دو مارِ کوٚر تھس دشمنِ خوٗداۓ
ژٔۓ دومٔرِ تھہِ موٚرتھ رسولِ خاص کوٚر تھس صِندا ()

خلقو چھہِ اَسمتی دوستدار یتھ مُصیبت تھاتس منز گرفتارِ بلا
مٲرِ تھہِ سیّدِ شہداء مظلوم ظالموٗ دِتی کم کم آزارے
واہ بیٚمہِ نارِ ہیٚتھ نم بڑیہہ کوٚر نم سوٚر اُستخوانسے
وُچھم لیٚچھم ربوا بھا منز لسان الوا عظینسے ()
اوس بصرس منز کعبہٕ ولایتُک عاکفا ابراہیم ناو شاہ سُند غولاماہ
اَسس ژھابہِ روزِ جمعہ تھہندے گرِ سمان دوستدارے
اوس کھسان ابراہیم بیٚہٕ منبرس ونان کربلاہکی قصے
دپان خلقو وُچھتو کیاہ بنیوو آعنس شاہ حُسینسے ؑ ()
بیٚلہِ گو آعنہِ سون دربلا واٲتی تھہٕ کربلا میدانسے ()
ہے ہے وَنہٕ کیاہ بیٚلہِ گرِ پیو سون ہوا آو ہیٚتھ کرنلا شمرؔ لارانسے ()
یاحسین ازے بیٚہِ آسہے باپہٕ چون شیٖرِ الٰہ سٕہ نہٕ ہارہون واللّٰہ
کرو ہنہ پاسِ رسولِ سُبحانسے ()

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

پِی وَنان منظلوٗمس بہہِ ضربِ سرَ ژٕڈٹنَس نالہٕ کوٗڈنَس قرآنے
سہ احوال زینب کبریٰؑ یٲے صاعبَس بیٹھ خیمہٕ برَس اَس ژھانے
دَ پہٕ بینہٕ دیدی امِ کلثومؑ دوٕ زٕ بینہٕ گرِ بہٕ سون یٲے جانے
دُیتِ امِ کلثومسؑ چاکھ بیب زینبؑ لوٚد خاک آسہٕ یان مارانے
بوٗزی نَتھہٕ اڈٕ کُج کرِ ینٕزِ اضطرابو اَتھہٕ مرنَس میثانہٕ بالو لگیو قربانے
دژابہٕ خیمہٕ نیبرَ سوٗ ناچار نورٕ ژھہِ بیشمار فوج لارانے
ڈیشتِھ سہٕ فوج چھہِ منتزٕ وٚکھ لایہ تچانچہ آسہٕ شاہ سِتنز زوٗ دانے
اوس ابراہیم وَنان ظلم کرٕ بلا گژھان بے حالے
اوس کران لیل شہیدَن جُدا جُدا ہا
اوسُس نَکھہٕ بہوٗ دُیا زَن نمرٕ ؤداہ
تَس اَسِنٛدِ وَدنہٕ گوس داہ اوس دزالو
گژھ ھی نَتھہٕ حاکمس کرِ فرٗی یاد سہٕ نادانو
دوٚہینَس وَنے کیٛا کو پیتا لگان چھُم آزارے دیتہٕ ہم دادٕ ژٕ بوزُم دارو
چھُم ہمسایہ شاہ سُنٛد دوستدارے بو کوٚرنَس تمیٚ آوارو
چھُ وَدان گراہ بیٚبہِ بینہٕ آبدارے غمخوار شاہ حسینہٕ وفادارو
گرا وَدان کیٛا بنیاے اصغرؑ شیر خوارے بابَس کو چھہِ بیٹھ گوکھ مارو
گرا وَدان بیب زینبسؑ کیٛا بنیوے یمہِ سمسارے رزکٔری نَتھہٕ نیبکھ یزیدَنٛ دربارو
بہٕ بوٗزی نَتھہٕ ظالمس ہیوٗ تنَس ینٕزِ نارے اُنٛزٕ وُن زُٹی نَتھہٕ دیبکھ سہٕ خوٗنخارو
دَ بیکھ اُنٛزٕ وُن ٹِکان کرٔی نَتھہٕ رلیسمان برٔی زینہٕ کیشہٕ وابے
کرِ بیٛلہِ تنٛتھ علم شدا کوٗ ڈکھ زُٹی نَتھہٕ سہٕ دوستِ خوٗ دا

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

یہ ڈلیشتھ پوۓ ترمابہ تس پتہ دید ڈرابہ کران جزع فزع
پھرِ زہم نہ سراز سر کرِ زہم شاہ حسین ؑ فدا سر جگر پارے
چھےٗ آغۂ معجز نما کرِ ابراہیمہ گلزار نار سے
واتی دادس چانِس سُے دادرسے ⊜
کرِ ہس گلُبن رزۂ اسس لایان تہ ماران دِوان اذا
دپہس دید آسی زہم رضا کرِ زبن بادشاہ حسین ؑ بیمارے
سُہ پھرِ دُکھ کرِ نتھہ کنٛڈ گلُبن کوچہ بازار سے
اسِس کرِ کرِ لابان ناچارسے ⊜
بوزِ تو نیوُکھ عابدین ؑ شاہ اسیر یزیدس ؑ لشہ کرِ نتھہ زنجر اسس تازی یا نہ لایا نے ⊜
چھا وہ ڈنوٗن روزن پلمےِ وولکھ تس امامس عمامے نیوُکھ ہائنڈی وانے ⊜
نیوُکھ ننھے ہاٹھی سُہ دوستِ خدا کوہس تیتھےٗ صدا اسس پامہ دِوانے ⊜
اسس دَپان ازکتہ چھےٗ سُہ شیرِ خدا سپنیا کھ یُس فدا راتھ دوہ ودانے ⊜
ییلہ تس شدادس لشہ کورُکھ استاد بے پناہ دپکھ ظالم روسیاہ کو نہ چھوڈن مارانے ⊜
دوٚ ہنگھ مارِ تو م تیتھے ہاٹھی چھم دعا ییتھہ سیدِ الشہدا ؑ موُرکھ کربلا میدانے ⊜
دوٚ ہینس لدے ترٛ ٹیٹھ نیزس سر کرِ نہ فرق سو باہ ازسر پھرِن روز ییمہ جہانے ⊜
دِمہ چار شہرس چھُہ سزا یو ہے تس یُس آسہ شاہ حسینس ؑ ودانے ⊜
دَپہ تس خُونخارس سُہ دوستدار چھُہ میانس آعش تیتھ مجالے
مارِ ہمے تا قیامت پرتھ دوہ ہاسہ پھرِ چھُس تیتھ دستگاہا
سِتے نہ یوٚ تام روز ہم جانو دمہ دمہ پیرٛ مدح شاہم دانو ؑ ⊜
یہ بوزِ نتھہ جگرس گوس خارسے دوٚپن جلادس مارن یکبارو ⊜

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تمہِ ساتہٕ سیٛتھٕن گنڈٕ کارے واہ بیٚلہِ مارٕ گوٗشہ دوستدارو

تتراونس بدن ماری بتھہ منز ڈری یاس دُشمنِ خدایے

آسس وُچھان دہد تتراوان چشموٗ اشہٕ ڈری یاہ

---

دوٗدنس ہو میثانہِ جگرو ژٕ مسلم شہنشہٕ الال خانن فدا

تمہِ بیٚلہِ حارثن ماری کرِ نکھ سرِہن جُدا تتراوِکھ منز ڈری یاس خونخارے

تمہِ اُسی بیبران ژھہٕ ہٹھ دِوان کوٗرکھ نالہِ موٗت اکھ اکِس منز آیسے

واتھکھ کوٗشہہ دادس اوسُکھ کوٗرمُت سنگباران منز کوفس تہندِس یلبسے

آس گرٕ گرٕ آغس شاحسینس دوان ناداہ

وُچھتہٕ صحابہ میانٕ ابراہیمن کوٗرنے کمہ رنگہٕ قدمن جان نثارے

بوٚ وَدہٕ پتنس زوٗدانس وَدَے چانس شاہ اکبرس رسہ رسہ کیاہ بنیہ تتھہ آو

ارداہ وُہرس نوجوانسے

میثوٗن الال خان سپنیاو چانہِ وَنہِ قربان گیاو جان میٚے اوس نہٕ

غم صے اما عامن ہنزو پامو انٕ ہس یسے

تانٕ اُچھوٗ وُچھہِ سوٗ وارے یِوان آبہٕ بیٚٹھ اکھ سوارے زن ڈری یاے نوٗر

موج دِوانے

تہندِ نوٗرٕ ستی عالم گو روشن تہٕ ڈلیشہِ دوست تہٕ دُشمن گئے حیرانے

کوٗڈُن سہ آبہ منز لگانے زن ابراہیم نارٕ منز پانے اوٗنُن منز میدانے

اُسی لوٗکھ وُچھانے اوٗ منس سرٕ شہِ بدنس پانے اوسُس

قُم بِاذنِ اللہ دپانے

سپُن زِندہ یکبار ابراہیم بختاوار وۄنھ شاہ سُند مدح پرانے ○
اَسی سارِی دَیان یہ آسہ ستاہمردانؐ اُمی ہشتزِ مایہ آو لارانے ○

کیا ستانیلہِ کونہ ووت کربلا شاہ دِوان نالے
بییلہِ مورہس بیکس وَنہِ بیپھ سیّدِ شُہداءِ ہا
اَسکھ بدنو بیٹھی گُری ٹکوانوہے ہے افسوس شاہ یہ جہانو ○

اَدے وُچھے شاہ معصوٗمن کران ستمگارے ہُشتزرن ہشترِ جایہ زُنجیرِ خار دارو ○
تمِن وُنہ شُمرِ لعیٖنہ لاینکی زخم نموٗدارے کمہِ رَنگہِ کوٗرمُت تمِن مار دارو ○
شُنی ہترزز نوٗرِ گُلشن گاہتر تمِن کرِی نھہِ گُذارے آہ کڈنُس نہ واگذارو ○
نتے وُچھے تمہِ حالہِ عابدین شاہ بیمارے رَزکرِی نھہِ بھرُوکھ واہ کوچہِ بازارو ○
نتے وُچھے شاہحُسینس نوٗرِ دارِ رتھ وۄنھرہیس دَیہِ ہیٚس پوٗ ترو وَلگیو بلائے
ژٕ دَیہِ وَتہِ سینٛہم فِدا کوٗڈتھم ہیٚنُن مدعا ○

۸
مسلسل

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

دوکھن گامہ لاٗدی دادِ بن چھُنہٕ اِنتہا
چھُم دود جگرس ژھٹیہِ ماتٔھارے رٕٹہ ناکو ہسارسے
کرٕزی نتھہِ جامہٕ چاک گٔلی نتھہِ خاک بھیرِ ہا جہانسے
چھُم بھیران کیاہ کیاہ بیش آو امام زمانسےؑ ⊖
چھُہ مخبر صادق جعفر صادقؑ لبہِ کھان ربوا بہتھا
بیٚیلہِ آوسو کلیتھ کربلاہک بیمارے زین العابدینؑ وودت ہیتھ بیبہٕ ناچارے
اوس راتھ دوہ وَدان تیوٗت بالیس سُلطانسے
گژھ ہن ژٕس زمینن اوسس نہٕ تھکھ اکِس آنسے ⊜
کوٚرُن نہٕ زانہہ بستر تراوِن نہٕ زانہہ لرشانٛد کنہٕ اوس کٔنی تھاوانے ⊖
دٕیان نہٕ وَتھرا سندمتۍ گو ظُلمس حد آسِم کتھہ زانہہ مشانے ⊖
دٕیان مٔری نتھہِ بابہٕ سرور ہیتھ باٚے تہٕ گبراوسُم میٚژر بیٚٹھ ڈولانے ⊖
کرٕنس محباہ خاص اکہِ دوہ یہٕ التماس لگہٕ موقوف رانے ⊖
کرٕی تو یُتے لبس حد کوٚرِو وَدٕنس روٗدو نہٕ کانٛہہ جانے ⊖
ہم ازتا زمٕودی میٚژر تل شوٚنگی نتھہِ روٗدی وُچھو پیدا گژھانے ⊖
بوزٕی نتھہِ یہٕ کلام وَدِ یُژ اِمامؑ او ننکھ ملالے
دوٚپنس بوزنہٕ بااُسی حضرت یعقوبؑ باہ گبراچھن ہنٛدی لالے
تمہِوے مژرٕ گیوس اکھ یوٗسف جُدا
سپنیوس سوٗر وَدانو عزیزِ مصرک اوس سلطانو ⊖
اوس راتھ دوہ کران نیٚشنہ حالے ژھٹان فری یاد تہٕ نالے
تو نہٕ اسس برونٛہہ کنہٕ کاہ اچھگاہ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

گبّس سفید نوٗرِ چشمہٕ وداَنو وَ ۲ ابیَضّت عَینَاہُ فرماوِ سبحانو ۝
مےٚ کربلا یوسف ارداہ اکوے پھِراہ کرٕٕی ہَم مارو ۝
آفتاب و مہتاب تہٕنٛدگرٕ داہ تِم نوٗرِ پروردگارو ۝
مورہم شاہ اکبرسٕ ہیُتو سرو قداہ شبیہہٕ رسوٗلِ مختارو ۝
مورہم تیٖشُتھ بابہٕ سیّدِ شہدائ واہ پھرِ تَل ہیتھ شیرخارو ۝
مأنزِ لاگِ تھٕہ مہرازِ قاسم شاہ اَتھہٕ ہا وان گوم ییٖمہٕ سمسارو ۝
عباسِ علیؑ شاہ سُنٛد اَچھ گاشاہ کوٗلہِ ییٖتھ کوٗرہس پارٕ پارو ۝
کأنٛسہٕ پیٚچ نہٕ مَرنس تریشاہ موٗدی تریشہٕ کُن وُچھان ناچارو ۝
ہَے ہَے دوستدارٕ وَنتم مےٚ تہٕ منٛشیا ودنس مےٚ کیاہ چھُم چارو ۝
پوٗ بھید پدٕ کھجہٕ ہم رٕٹی تھٕہ برملا واے خیمن گنٛڈتھہٕ نارو ۝
ہَے ہَے پیرشہرَن کرٕی تھٕہ جیلاہ پھرِ وِکھ تِمہٕ کوچہٕ بازارو ۝
بہٕ بوٗزی تھٕہ دوستدارس گو غش وَدان پیوٗ وُسی تھٕہ تنٛھی جلیے
وڈٕتھ اِمام سُنٛدِ محل خانہٕ وُدنُک ہوٗ باہ ۝

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# روانہٕ مضمون بساط

۱

خلقو کران دادبن شُمار گوم گٹہٕ کار ڈنی نفہٕ کیاہ بےٚ زانو
چھم ہوان یژ تھ آینہٕ جِگرَس نار سینہٕ خاکسار چھُس یُتتے زانانو ہو

۲

بوٗزی نفہٕ عبداللہؑ جعفرؑ ودان زار زار ابا مسؑ رٕ یٹہٕ دامانو
دوٗ ہینس آ عنہٕ میثانہٕ بعہٕ لگے نِثار بخشنہٕ ہم شفیع چھوٗ رسولِ سُبحانوؑ ہو

۳

وُڈھاےٚ کرٕ بلکھ کوچہٕ بازار اَز گو خانہٕ بنوت ویرانو
ہوٗتی کیٚشا کھوٚت گرٕس شاہ حسینؑ سردار ہیبن کتہٕ انکھ زآ نپانو ہو

۴

اُسی وَدان اَز ترود شاہ حسینؑ دَربار چھُ بیکس مرٕنہٕ نیرانو
زَن و مرد خاک لدان ودان زار زار کیٚشہٕ آسی وُچھی نفہٕ جعفرٕسؑ فریادی لارانو ہو

۵

وَنہٕ رٲوی آےٚ کیٚشہٕ دوستدار اماَمسؑ آسی یہٕ اَکھہٕ ترٲوانو
اِمام زِ چھُم جدٕ سُند قسم زِ یوری سوزی نوٚ بیمار عابدینؑ شاہ زُو دانوہو

۶

بہٕ کرٕ کتھ پننی حجت ادا چھُس حجت کردار بوےٚ امام زمانو
بیٚیہٕ چھُم لول آمُت وُچھن عقیلہٕ سُند جِگرٕ پار مسلمؑ باےٚ جانو ہو

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

٧

تَمہِ ساتہٕ عالمَس سَپُن گَیہٕ کار بیب زینبؑ اِم کلثومہؑ محل خانو
سَپنہٕ زٕ بنِنہٕ اُکی سے زاثپانَس سوار بیب شہربانؓ ہیتھ حضرتِ مہربانو ہوؓ

٨

تانٔ دَ یہٕ دَ یہِ سُنْد ولی کوٚت گو علمدار عباسِ علیؑ میثون جانٕ جانو
دَرواز بیہتھ دِ یہِ نظر ایپن پروردگار وُچھن بنیومُت طوفانو ہو

٩

وُچھن اکِہ کِنہٕ بیٚنہٕ دید کرِی تھٕ نالہِ مُت قداوار اوس
ماہ ہاشِمیَس نفس زن کھسانو
بیٚبہِ کنُہ وُچھہِ یعقوبِ کربلا فاطمہؑ بیمار یوسفَسؑ
اکبرؑ شہَس ژٕ ٹِتھٕ دامانو ہو

١٠

وُچھی تھٕ بہِ حال ودنہِ لوٚگ فرزندِ حیدرِ کرارؑ شاہحسینؑ امامِ زمانو
تانٔ گو صدا آسمانٔ یکبار یاحسینؑ کو نہٕ چھُو سیرانو ہو

١١

یاحسینؑ وونی کو ہُنْد چھُے اِنتظار بابہٕ بُڈی بابہٕ چھُے پٔزارانو
چھُکھ حجّت خدا کَرکھ وداع ٹکان سپُن تیار خلیل اللہ دوٚنہٕ بہِ بوزانو ہو

١٢

دَیہِ عباسؑ علیہؑ ووتھ گو ژیر شیر ساماہٕ کرِہ س زارٕ پار
اَنقس تھَپھ کرِی تھٕ تلُن بائے جانو
پگاہ ہیتھ علم لاگہِ سپاہ سالار پانہٕ اوس فاطمہٕ صغراہَس کلہِ وانو ہو

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

۱۳

دِ پپس ہو بابہٕ لگیو نِثار تھاو نَنم بیٚتہٕ اصغر جانو
دوٚ پِنس بہٕ ہے بیٚنی چھُم شیر خوار کیتھہٕ پاٹھی ژٕ ےٚ نِشہٕ آسہٕ روزانو ہو

۱۴

دیپس ہو بابہٕ چھُم شاہد پروردگار آسہٕ نہٕ مٔشرِ نِشہٕ ہیوٚر وو تھانو
آسَن سپنس بیٚٹھ تھاوان یادگار آسہٕ اُمی ہے لول برانو ہو.

۱۵

آسہٕ کران بیٚلہٕ اُشنٕدُے دیدار تیٚلہٕ آسہٕ ہم لول چون یوانو
بہٕ تہٕ نَے آسہٕ بیٚتہٕ بو ہمہٕ کیتھہٕ قرار ہو بابہٕ لگے قربانو ہو

۱۶

دوٚ پپنس ہو بابہٕ ژٕ چھہم نیٚران ہتھ بآے تہٕ غمخوار مٔے چھُم بوزنہٕ یوانو
گرٕ پَننیٚ زَن مرغزارو گوم قبرِستانو ہو

۱۷

اِمامؑ زِ یمہٕ چانہٕ کیتھہٕ چھُم گژھان ترٕی تھٕہٕ کرٕی تھٕہٕ گدٔار
مٔے ژوٚ ستھم جِگر وُندے جانو
اِمام زِ ژٕ ےٚ ہیٚنی واحد القہار ہمیشہٕ نِگہبانو ہو

۱۸

ہو بابہٕ ژٕ چھہم بوزٕ ناوان تَسلا دِوان بار بار بو تِراوَن نہٕ اصغر جانو
حضرت زِ استغفر اللہ ٔیتھ ہیوٚہ شیر خوار پَننہٕ دیٚدٕ روٚستے آسیا روزانو ہو

۱۹

دوٚ پپنس ہو بابہٕ بیٚشراہ کأڈراہ چھُس بہٕ گنہگار

میٹا نین کھتھَن چھوِ نہ کَن کھٚاوانو
ہوباہہ چھَس بیمار بنیمہٕ قبرٕ وار آسے مامٕرِ کھٔتھِ ڈولانو ہو

۴۰

ہرگاہ کھٚاوِ ہم منت تٔراونم اصغرؑ جگر پار آسن مدینَس پھیروانو
آسَے ہاشمی زنانَن کران زارٕ پار راتھ دوہ دود چاوانو ہو

۴۱

اَدِ بوزناو امامنؑ نہ عباسِ علینؑ فاطمہؑ بیمار... روزِ کو چھہِ اصغرؑ زودانو
کوناہ بٔینین چھُ آسان سخت بٲے سُند امار لُج تُبھتھِ تُبھتھِ دِنہِ مارنہٕ پانو ہو

۴۲

تَمہِ ساتہٕ زَلزلہِ گو ملکَن کو نہٕ پیبے فلک یکبار تیٖتھ بنیو سخت طوفانو
زُونکھ زِینہٕ دُبہٕ گو پیبے پھٔر در و دیوار روضۂ رسولؐ اوس لرزانو ہو

۴۳

بییٚلہِ کھوٚت گرِس شاہؑ سُند شہسوار یکان برو نہٕ برونہٕ زانٔپانو
اُسِس باٲے نہٕ غمخوار یمین و یسار پتہٕ پتہٕ دوستدار حسینؑ حسینؑ کرانو ہو

۴۴

اَدِ تھِھے گو بیزران عرشُک گو سُوار آفتاب دِین دیٖنہٕ نیٖرانو
اوس دیان اٰخر چھُ بے وفا سمسار جایہٕ جایہٕ انا للہ پَرانو ہو

۴۵

بوزُم بییٚلہِ مقام کو رُکھ اُسی کیٖنہٕ دوستدار شاہ ہشدی تَتہٕ روزانو
تَمو بییٚلہِ بوزووت شاہ حسینؑ نامدار زن و مرد وزاے لارانو ہو

نوٹ: اَتھ گَتھہِ وُنہٕ بیٖیہٕ ہَن آسی نگر سٹھاہ ژھانٹہ دِنہٕ باوجود سِیُدنہٕ مٚے وُنہٕ دستیاب ——— م س

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# مضمون ماہ

یا اللہ کُلفتِ[1] غفلت بدرِ دِلَس کاسَتم منبرِو[2] کرتَن منُبرو

یِنھِ چھہَن کڈان ظُلمتِ خسوُفہِ[3] دِما بیبہ کران ماہ روشنے

سِپنُس محوِ نفس بدرو کرُم عصیان[4] ظاہرے

اَسی یِھنہِ روشن چھُ مخفی ژٹے لِشہِ باہرے ⊜

چھکہِ ماحیِ السّیات چانِس امیدوار کبیرو صغیرو کبیرو

چھم دُلیتھ نال ہالۂ ہوا و ہوس حال میون چھُی روشنے

چھُس محزون گلان سال و ماہ بیِیلِہ لگہِ پگاہ محشرک بازرے

آسم محاسنِ اعمالو نِشہِ خالی محضرے[6] ⊜

آسہِ لوگمُت چانہِ عدلک محکماہ انبیاء نہِ آسَن درہِ اسو ⊝

نیبرِ بیِیلہِ میانہِ حِسابکُ حُکماہ انہم واہما نٹان آسو ⊝

آسم داغِ عصیان ہوَیدا بر سیہ ماہ[8]

سِٹے بیِیلِہ محصولِ زندگی پژڑھان آسنے دَیکھ جواب کیاہ سنے

اَیہِ ماہے تاب تمہِ جایو ⊙

چھی شفیع ماہ نبوت رسولِ سبحانُ بیبہ تہندی آلو ⊙

تَتہِ پَتِہِ مہر کرِتم محو عصیان ذوالجلالو ⊙

---

[1] زانڈ [2] اللہ تعالیٰ شُند اکھ صفت یانے روشن کرن وول [3] زُونہِ گرہن [4] گوناہ [5] گوناہ مِٹاوَن وول [6] نامۂ اعمال [7] نوّن [8] ڈہکہِ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

چھُے شفیع سُے بدرُ الدُّجیٰ[1] چانہِ رحمتُک ساٹے
سپن روشن مہر و ماہ تِہندے سببے (۶)

دِیہ مطلع ماہ ہاشمیس تنوٗپرٛ وسُے مہرِ منیرو
سپُن مغرب و مشرق روشن تِہندِ ے در شتے زینت لوٗب عرشنے
گو بُرجِ رسالت یُیژ منجلی[2] بیٚلہِ کرِ تجلی سہ نوٗر باہرے
کسوٗفۍ کُفرِ لِشہِ لبہِ اِنجلا اسلامُک داٗئرے (۷)
مہر و ماہِ نبوت امامت سُے کرِ تقدیر و کنُے مطلع قدیرو
چھُ اظہر من الشّمس روشنے صاحبِ ہو شنے
بیٚلہِ کران غروٗب آفتاب سپنان مہتاب ظاہرے
چھُ تیٚتھے حضرتس[3] پتہٕ شاہ دیہنُک ناصرے (۸)
چھُے اوٗے مختلف در ماہ سپنان بر سما بدر کاسو (۹)
گژھان شکل ہلاٗلی چھُس اوٗے ما دلدس نعلو کنہٕ آسو (۱۰)
نتہٕ یوہ ہے تمنا آسِس مارتہٕ ہارکاب شیرِ خداسو[4] (۱۱)
نتہٕ دیہن وا چھُس اوٗے ما قدمن لو نہِ بوسہٕ دِمہ ہاسو (۱۲)
گژھان صوٗرتِ داٗئرِ چھُس اوٗے ما حلقہٕ در کرِہم نادیہِ خواصو (۱۳)
نتہٕ واتان درجۍ کمالس چھُ اوٗے ما
شاہ شُند سنگِ آستان گژھِ نا سنے یُیژ رات دوہ مئے پٹھ قدم تھاوان آسنے
عرشہِ کھوٗ نہٕ گژھِ بُلند پایو (۱۴)

[1] گٹہٕ کاسن وول [2] نوٗر [3] زیادٕ پژزلو

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

سُہ ماہِ امامت لۄسی یتھٕ آفتابِ کھارِ کمہٕ حالو

یوٗتام نہٕ کرِ سلام تہٕنٛدِس روضنَس ماہ و مہرس کھسُن محالو

تھاوِن مہرِ رسالتس مُہرِ نبوتَس پیٹھٕ پائے

تیٚتھُے چھُ تَس بدرِ منیرٕ سُنٛد پائے

---

تا ابد شاہ سُنٛد اعجاز عقلہِ تہٕنٛد دبیرؔ[1] و یوٚدوَے کرِ تحریر و

یِژھ ساتہٕ برِ دفترِ ارض و سماء تو نہٕ کُن پوٚشنے

وُچھُم اعجاز ماہ زَن ماہ چہار[2] داہ شواہدِ نبوتَس اندرے

سینٛم چشم خانہٕ مژگان قمرِ شعاع پلک نوٚو ژُنٛدرے

اوس زوٗنہٕ یچھ شَبہٕ اَکِہ دژاو بیت الشرف برجِ اماتک بدرِ منیر و حضرتِ اُمیر و[3]

اوس ییتِھ[4] ناۍ صحاباہ ییتہٕ پکان تتھے ییتھٕ زوٗنہٕ سٕتی ستارٕ روشنے

تمے حالہٕ کران سیر شاہ دِین سیُن صحرائے مدینہ منورے

سیُن تہٕنٛدے فیضِ قدمہٕ بژھ ذرا خورشیدِ خاورے

اَکس جایہٕ ساقی کوثر تانۍ ہژارِ زوٗنہٕ کُن کرِ یاٚنۍ نظرے

سیُن تہٕنٛدے جبہٕ نِشہٕ ساطعِ[5] نوٗرا گیُم غیرِ نظرے

اوس سپنان تمہِ نِشہِ خروج شعاع کرِ نوٗرِ مہر و ماہ اقتباسو

اُسی یتھٕ ماہ کاُمل تحت الشعاع سپنس کمالس زوال آسو

میتہٕ زِ صورتِ حال وُچھی یتھٕ گوس حبوٗلاہ النّاس کوٚرُم شیرِ خدا سوٗ[6]

---

[1] کاتِب [2] یہِ کتاب چھےٚ مشہوٗر فارسی نعت گو شاعر مولانا جامی سٕنٛز لیٚچھمٕژ۔ [3] حضرت علیؓ [4] سُنٛد خاص صحابی یُس زِیوٗ ژٕھٹہٕ آیہٕ۔ [5] یعنی ڈیکہٕ نِشہِ دژاو [6] رٕہٕنکی ییتِھ زِ ترتیٚمے دوہ یمِن دوہن زوٗن اتھے چھےٚ نہٕ یوان۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

پاشاہ چشم بد دوٗر یُتھ نوٗر وُچھمہٕ زاٗنہ برسیما
از سری تا ثریا کوٗر روشن اَکہِ الغکا سنےٚ وُچھہے یُتھ موٗسی کیاہ سنے
مَشہِ ہس تجلی بے ہوش گژھہِ ہے ووہ کھہِ ہا زانٕہ تمہِ جایو ٥
بوٗز یِتھ میٚیوٗن سوال دیہم جواب معجز نما
بوٗدوے میاٚنِس نوٗرَس داہ لچھ حِصہٕ کرِن تمہِ کِس اَکِس حِصَس
بیٚیہِ لچھ حِصہٕ کران آسنے تو تہِ مہر و ماہ تنتھ متقابلہٕ کران آسِنے
اما چھہِ مصلحت نوٗرے تھاوان خلقنٕ ژھایو ٥
تام کرہِ بدرس حکماہ امامتک ماہ شبیرِ ذوالجلالو ٥
ژٕ شہادت ادا بحکمِ خداکرہ فی الحالو ٥
بوٗز یِتھ بیہِ مضموٗن لُج دٕرٕ زوٗن کرِ مقالو ٥
پاشاہ ییہ کلام برحق زانہِ خالق تھہند کمالو ٥
تھہنٕد محکوٗم بے شک از سماء تا سمک کرہِ لایزالو ٥
بوٗزِتھہِ بیٚشم شہس وندان آئے
دَپان آسہِ کَس یُتھ پائے ٥

وُچھ تو تَس ماہِ اماٚمتَس کوٗر کیاہ ندبیر و مَشرٕ کرہ بلا شریرو
اوٚ نہس پیش کیاہ روزِ سیاہ اَچھ گاشنے
آسہِ ہے فبرِ مَشرٕ لرِ لرِ پھیران نیٚبلہٕ شاہ حیدرے
ہیتھ حسنِ مجتبیٰ کران خاک برسرے ٥
آسہِ ہے ودان شوٗ نگھہٕ شاہ حسینہٕ میانہٕ جالمیرو دَتہٕ بیٹھ زن فقیرو

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ژ ییٚے ریٚشہٕ چھٹِتھ ترٛ بِشہٕ ہٕرِس جگرَس پوٗدے نوس خنجرٕکی نیٚشنے
ہَبا وَنتم تمہِ ساتہٕ کرٕی تھَم اِکتیاہ اَرٕ سرے
بییلہِ بیکسَس اُسی ژرٕٹان سرے ⊖
اوٗسکھ دَیان شمرَسؔ وٗنہِ مَتہٕ مارتَم حلقہٕ بیہٕھٕ تُلتم خنجرے
تِکیٚا بیکسَن بیٛنین چھم یوٗرکُن نظرے ⊕
نمَے عالہٕ ظالِمَن کوٗریہِ سَرٕ جُدا چون کیٛشہ بوزٕن نہٕ التماسو ⊖
ژ ییٚے العطش العطش دزٕ اُتھم صَدا خوٗنخارَس ترٕ عار آسو ⊖
عمامہٕ نیوٗنے بیٛیہ بد بانَن ردا نوٗرٕ نتہٕ تھوو ہیٚے نہٕ کیٛشہ لباسو ⊖
مٲری تھہٕ کرٕی ہیے نوٗرٕ گلی جُدا کوٗرہے نہٕ کیٛشہ جدشُند پاسو ⊖
لگی ماکرٕ ہی نہٕ چیر کھنچھ زاشہٕ یمہٕ نیٚے گُلیٚن افضلِ ناسو ⊖
وَنتم اَکھہٕ نازک تنہٕ کان چھی سنان ما
لوٗگہم اَکھہِ کماندارَن ترٕ ہَن ساسنے خق ناشِناسنے
مٲری تھہٕ چاٹی نوٗرٕ تن تَل سُمَن کرٕ نہٕ آیو ⊙
بِی چھا بنان تمن یمِن چھِ اُتان کرٕی تھہٕ سوالو ⊖
ژھکھہٕ ماران بروطن ترٕ بشہٕ ہنتن ہنتھ خورد سالو ⊖
ادٕ مٲرتھ بدَن بیہٕھ وتَن چھکھہٕ ترٕاوان یوٗت کالو ⊖
کھاران معہ ردَن نیزَن چھا زِندن کران باثہ ہالو ⊖
مَنٛز دُنیاس کُس بِتھی مُصیبتھ پیٛش آئے
مرنہٕ چانہٕ پوٗترد بُنی یادمیانی دزائے ⊕

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بۆزی نۆ بیٚلہٕ آو دُنیاس حضرتِ عباس شاہ حسینٔ دِلپذیرو بے نظیر وزیرو
اوس طالع ماہِ بنی ہاشم برجہٕ اسد شہس تی گو گو تتھے
از حد افزوٗن سیٚن غوش ماہ انور ے
اوس کران حمدِ داور ے

ہیتھ کوٚ چھ ماہِ امامت آفتابِ دینٕ حضرتِ امیرو ہنٛزِ جانِ امیرو
تس نۆرٲنی خط جوراہ منٛز دو شنے نشانہٕ ڈیشنے
اوسُس نمن غطن میٚٹھی دوان بِھری بِھری ووٚچھان سرورے
دۆہ پتہٕ ووٚلہٕ با لگے میانہٕ بیکسن ہندِ یاورے
تس بُتھہٕ ووٚچھان پۆترٕ مول بران لول شاہ صفدرے
اماسہ ووٚچھان شاہ حسینس کُن بِھران نہ سرے

تہٕ ڈیشتھ صبرٕ ک شاہ بڈِ کڈٕ آہ طوفانِ کربلا یاد آسو
بیٚلہٕ بائیس شاہ حسینسٔ کوفس ننس کرنس منع آبس راچھ بھنس چارسو
وُچھی تھہٕ بائے ہندین شرٕہن ہند العطش کھیٚیہ حولاہ تھتھرٕ ویر بنبر بیٚٹھ دُرباسو
وَلہٕ نس نال اوٚبرکی پاٹھی کرٕ تھہٕ اجماع زٕرہٕ زٕرہٕ کرنس بیٚٹھ آبسو
نی ووٚچھان آس زینب کبریٰ کرِ بابہٕ صاحبِ الناسو
بائیجانس شانن بوسہٕ دنس چھ معنے کیا یہ وُچھی تھہٕ چھم انان نلواسو
ڈٲنی تو کمن بیکسن آسہ ہمراہ تمہٕ بیکس غریب ماٲسی آسو
بۆزی تھہٕ نۆر ہو کھس اُنی تکھ زردیاہ دارِ دارِ اوشِ ہارِ دیہٕ خاصو
دۆہ پتہٕ پیو مئے پیتہٕ پیش کرہ بلا تک سخت مہما
گرٕ تھہٕ بس ظلمس لگی بوے القہٕ ساسنے اُمس پیتہٕ برٕ وشہٕ ووٚچھان اُچھ لوسنے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تمہ وِزِ روزِ نہٕ یِتھ کرِس گنٛتھ یوٚہے ہاے بابوٗ ○
سپنٛم تیٚرَن نِشانہٕ ژَٹنٛس نوٚمےٚ شانہٕ کرِس نہٕ کوٗنٛہہ رحماہ
دِیَس ناد ووٚندیہِ جانٔ عباسنٛۍ چانٛی غلام خاصنے
بوزِتھ پھٹُکس کفر پٮٚیہِ پٮٚھ ژٹنٛی جابوٗ ○
تَس ماٚرِی تھٕ نوٚہہِ کڈُنوٗ برملا زاٚلی تھٕ خیماہ
نوٚہہِ جبیل کرٕی تھٕ شہرَن پھِروان آسنے بوٚنٮٚلِ زِندٕ آسنے
کرٕہ ہا زیر و زبر عالمس تہٕشرٕ ہے بابوٗ ○
یوزی تھٕ بیب زینبنؑ حضرتِ عباسسؑ روٚشنہٕ نالوٗ ○
غمخارِ لجی بینہٕ فو ربان روز تمُ بحالوٗ ○
کرٕنا خوٚدا بوٚ توٚہہِ بژونہہ مرٕنا یُتھنہٕ دُچھہاسہٕ احوالوٗ ○
یہ بوزان اوٚش ہاران عباسسِ علیؑ خورد سالوٗ ○
تہِ ووٚچھی تھٕ شاہ حسینؑ ترٛاوان نوٗرِ چشموٚ اَشہِ ژالوٗ ○
روٚٹنٛ نالہٕ مَتہٕ ہاے جان تیوٚتاہ ووٚدُن گوٚیے حالوٗ ○
نانی ام البنینؑ دید عباسسؑ علیہی آے
لگیہِ عباسسہٕ فدا ژٕ نے بحال تھاوِ دِنے خوٚدایے ○

کیٛاہ کیٛاہ ہاوان یہِ دوران چھُنہٕ زانہہ تقدیر و پھِران ندبیرو
اِدبیٚلِہ وقت آو شاہ حسینؑ مدینہٕ دژاو لوٗگ پردیشنے
تَس ماہِ امامتس شاہکی جابرے
کوٚرکھ دربلا کربلاو تہِ ییٚھٹھ زن مُسافرے ○

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اوس لیل کران شاہ سُند شبیرو مدینک اُمیرو
گراہ بیٹنہ دیدن وصیت کران پتشران جگر گوشنے
ووٗنی میثانہ نظر اسی زیکھ چھان یتھ رچھان نغا طرے
دلاسہ کران بیبلہ بران آسن میثانہ نغاطرے ⊖
نوہہ بیمارس سوا روز بو نہ محرماہ بانہ دائی کرتی زم اکھ واسو ⊖
بوزنہ چھس مو بیٹیہ اکھ دما گرِ اکہ نیزرس بیٹھ آسو ⊖
ٹری تھہ آسم تہنز دی عماہ کڈنو بیبلہ منز بلواسو ⊖
یہ بوزِ تھہ بیبو توتلکھ سماع محشر سپُن منز کر بلاسو ⊖
نمن نسلا دوان اوس سید شہدا تانی اڈ کج بتروتھ کن ودان آیسو ⊖
دوٗ ہینس یانہ صاحبہ تربیتہ داماہ کُنہ انتم یُدی بابنہ پاسو ⊖
ستے تربیتہ دادی جگرس پوم سماہ کیاؤنہ راچھ چھا دریاسو ⊖
ننلہ نحالی مشکاہ بیٹہ علماہ سکینہ سقا حضرتِ عباسو ⊖
روٗد استادِ یتھ وُتھہ کنہ شاہ حسینس کرِ سلاماہ
تھاوس قدمن پیٹھ سر یام دیپا حضرتِ عباسنے تام روٗٹ نالہ متہ بایچان دیہہ خاصنے
بلے مابہ دوٗ نوٗی باکھ آیو ⊖
بائے بارِ نیو تاہ ودن گیے بے حالو ⊖
موٗدی بنہ دفعتن اہلبیتن گو خیالو ⊖
اسی کران واحسینا وا عباسا تھ ھٹان نالو ⊖
وا اتر توٗنے اڈ کج ہیتھ عبید اللہ خورد سالو ⊖
دیان حُدائے کران چھا پر وطن اسی کس کرِ دحوالو ⊖

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بأے دود چھُ بیٚنن جگرس ٹُلان پرکالو
رۄد نہٕ ببب زینبس[1] تہٕ اِم کلثومس[1] کانٛہہ حالو
آسہٕ بننہٕ لیل کران اَکھہٕ موٗران ژھٹان نالو
آسہٕ ماران پان دوہ نوٚے کران بابہٕ بائے دپان سانٛس لَسنَس ووٚنی بلائے

---

اَدبیٚلہٕ میدانِ شہادت عباسِ علیؑ دلیرو دڑاو زن شیرو
اوسُس تعویٖز صد در صد نامِ خدا نائلی جو شنے
تس ماہ ہائشُمیس زن ہالۂ ماہ خوٗد[1] اَبر سرے
کرٕی تھہ حمائل[2] تیغاہ ہلالی سہٕ ماہِ انورے
پتھہٕ پُشتہٕ آفتاب منیرو ابراہ آسہٕ تیٖرو
اَسِس ہلالی تابدارہ سپراہ بیٚہتھ دو شنے
زن خطِ شعاع نیزاہ اوسُکھ یدِ بیضاسُس[3] اندرے
اوس بر سمند[3] تشوٗبان بیٚہتھ دُلدُلس زن شاہؑ صفدرے
بیٚلہٕ وُچھ شاہ حسینؑ مظلوم کربلا ہوٗل گنڈ دِتھ مرنس بیٚہتھ چھُ عباسوؑ
سورِس باگے تھر پرِ انا اللہ تھفُر خم گو آلِ عباسوؑ
تیُتھ دِیہ بیکس ودنیٚ صدا ژاو لرزہ دشتِ کربلاسو
زُوو غمخوار نیری تھہٕ گئے رۄدکھ تنہا بأے فوجس دما گوم ڈاسو
ودان وا عباسا[2] وا عباسا[2] نالہٕ متہٕ روٗٹن بأے خاصو

---

[1] موجوٗدٕ زمانُک ہلمٹ (HELMET) ؛ [2] بے پیام
[3] گرُ [4] حضرتِ موٗسیٰؑ سُند اَتھہٕ یُس زبردَس زوتان اوس ؛

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

دۆپنس بالیوٗ ژٕ تہٕ مرہم با وہ لہٕ بابارٕ نی لول کاسو ⊖
وَنہٕ راٰوی بیٛلہِ عباسؑ پہلوان میدان نیر تگ کرِ عزماہ
وُچھم حالاہ کوٗر نم سنےٚ وَنہٕ کیٛاہ سَنے
اوسُس پنہٕ پتہٕ پکان ودان حجت خدالیو ⊙
اوسُس پوٗت پھری پھری وُچھان سُہ بانی نُلان قدما
اوُسکھ بنان حالاہ دَیہ خاصنے ییٚتھ یٲے دُنیاس کم آسنے
ستہٕ پھرِ نالہِ موٗت کوٗرکھ چھُ کیٛاہ موجبتھ بلایو ⊙
اَخر نتھَے پٲ کھٹی گئے جُدا جسمہٕ روٗح نیر ییٚمہٕ حالو ⊖
بیوٗ کھٹہٕ تنتھ جابہٕ ییٚتھ شاہحسینؑ ودان اوس ٹیٛر کالو ⊖
دو بہ اَکھہٕ رٹہٕ تھر گنڈِ زور کمر بنیوٗس تیٛتھ حالو ⊖
تیٛتھ کڈُر دوکھ بیوٗس تمہٕ جابہٕ گوس وو تھن محالو ⊖
اوس حرب گاہ کُن وُچھان یٲے جانس دوان آلو ⊖
چھُہمہٕ زِند کینہٕ موٗدہم وَننتم بابہٕ احوالو ⊙
ناٰنی صدا گوس کُنہٕ سپنے فداتہٕ روز تم بحالو ⊖
تھٲوی زِ ہم معاف یٲے راییٚ میانہٕ اَکھ خدمتھاہ کینہٕ ہنہٕ آیے ⊕

تمہٕ ساتہٕ حال شاہحسینؑ کرٕ کیٛاہ تقریر وجگرس پوان چھُم تیٛر و
مثہٕ نین شام گوس تیٛرہ گُوسن روز رو شنے
اوسُس نہٕ کینہٕ دز ییٚٹھی پوان تو ٔرہٕ دشمن کیٛہ سہ زوٗن ووں کیٛاہ کرے
ژاو یٲے مایہٕ شمشیرن تیٛرن اندرے ⊖

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

وَنہٕ راوی وُچھم کیا ہتام تُلان اَچھن منٛھان سینس سٕنی رٹان چیرٕ
اُمتین ہُنٛد پیرٕ

زوٗنم مصحفِ فاطمہؑ پیٛوس بر زمین تنٛھ میٛٹھی دِتی شاہ ہنٛدی جگرہ گوشنے
گوس نزدیکھ بہٕ سر کرٕہا بوسہ رے

وُچھم طوٗفاناہ تہٕ نو زاشہٕ سرے ⊖

وُچھمس ژرُٹی ہتی گلی جوراہ رٹی ہتی منٛز یدِ بیضاسو ⊖

خلقو وَنہٕ کیاہ ہیٚژ نم بریہ عالمس پھیرناٹلی تھہٕ ساسو ⊖

تم رتہٕ یَدٕڑی نورٕ گلی اَسس سرراہ ژٹی تھہٕ تراوی ہتی علماراسو ⊖

گراہ لول بُران آے وٕنذان اوٗسکھ گراہ تِمنے بأے مایہٕ دَیہٕ خاصو ⊖

تُلن پھٕیکی جوراہ ژھینیم علماہ بیٛیہٕ مشکاہ

زوٗنم رَمتہٕ تس وفادارٕ ہنٛدی آسنے تمے حالہ نالہ منٛتہٕ رٹی شاہ حسینؑ بیکسے

وُچھنس چھو کرٕلد نورٕ تن پیٛیمژ ہیٚیس جالو ⊙

وُچھنس نورٕ بدنس کانو گورٕمت غربالو ⊖

نورٕ چشمن تیر آمُت پھٹہٕ وِنہٕ دار رٕتہٕ زالو ⊖

تس موکھس چھو کھ آمُت نیٛران خوٗن تہٕ اَشہٕ ژالو ⊖

اوسُس زوٗ دژامُت اما نفا وُنہٕ بحالو ⊖

تکیٛشاہ بأے جانس اوس یژاران نبوّت کالو ⊖

واتِی تھہٕ نکھہٕ ناد دیس نکھہٕ پھٕیکہٕ میٛاہیٛو وَنتم حالو ⊖

دوٚہنس کرتم کتھاہ ہو عباسہؑ بأے رایے
ہیٚیس سرکو چھہٕ اندر جنّتِ خودایے ⊕

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ہَبا ہیٚش اَے کیاہ کوٚر ہے زبر و زیر و شمیر و
لگےٚ میانہِ بآے بٔنٛدٕ قو ربان ہیٚنٛہ علم کوٚرُ ے کمیٚ قلم دوشنےٚ
میٚانہ آبدارِ چھےٚ تٔرٕتیٚہِ ہُنٛز سکینہؑ یرٲران خیمَس اندرے
گرٕ گرٕ ہیٚنٛھ ہرس نیران چھس، یوٚرِ کُن نظرے ⊝

پھر ضعفہ مٔنٛز شاہ شاہؑ شُنٛد جانمبرو یُوٚزتھ یہ تقریرو
دوٚ ہیٚنٛس بآے یجاہِ اوسم تمنا سیٹھاہ یہ نیوٚرِ موکھ چون ہیٚتہِ ڈیشنےٚ
دیٚد فاطمہؑ نورِ دیدِ کرے کموچشمو نظرے
اٰخر یوٚ ہے تمنا ہیٚنٛہ بو مرے ⊝

ادِ مَرِ ہاکرِ ہے نالہِ موٚتاہ مےٚ نَرِ ژٕ ٹٔنٛس ہیٚیےٚ تٔرٕہیٚہ ساسو ⊝
دِمہٕ ہے قدمَن ہیٚتہِ بوساہ اُما عالمچہ کَنہِ مے کرٕ ژھ آسو ⊝
ژٕ آیاکھ ہیٚرٕ ہے نا ہیٚشواگوڈٕ کوٚھٹٕ ژٕ ڈی ہم حق ناشناسو ⊝
گرٕ ھو خُدا چھُ اٰخر یوٚ ہے وِداع کرے وصیتھاہ ژٕ ہے آلِ عباسوؑ ⊝
ڈیٚپِ زٕہم ہیٚتہِ دِیدن میائی سلاماہ عبیداللہ ہس آسَن کران دلاسو ⊝
میٚون حال وٚنی زیکھ کرٕی زیکھ تسلاتوٚہی بخشِرہم بُڈٕی بابنہِ پاسو ⊝

پی ونان عباسِ علیؑ ہَرِ کلماہ
یِمہ ساتہ اَرِ ہَرِ کران ڈیٚت جان حضرتِ عباسنےؑ
تِمہ ساتہ حال شاہ حسینؑ آسِھے کیشاہ سَنے
ہے ہے مرگس بلایو ⊝

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تام ظالِم دِبہس ووٚنی زِبرگو اُسی یژارو کوٚت کالو
مارِی بٲے عمخار سٲری ووٚنی آبہِ چانی بٲری چھُے کوٚ ہُنٛد خیالو

چھےٚ نا یژا تتھٕ سوران کرٕنے کیشاہ بیٚیمہِ حالو

مرٕتھنی ساماتہٕ شبیر نمازِ گوٚ زِبر چھُ وقتِ زوالو
چھُکھہِ مَنٛز شہیدَن روزان ژھائے
یوٗ تام نہٕ ماروتھ آسیا ژکان نیٚبائے[1]

---

[1] یہِ مصرعہٕ چھُ نوین نسخن بیٚیٹھ بیٚیمہِ آیہِ :
یوٗ تام نہٕ ماروتھ اَسہِ ژِلیشاہ نیٚبائے

# خزانہٕ

یا اللّٰہ نقدِ عرفانہٕ خازناہ[۱] دِل میٚون برتن کرتن مخزنے
کنزِ مخفی الست بدست بییم ہُرہم کمالے
مہرِ سکوٗت قفلِ بیانس تُلو مخزن مخزن حمدٕکی دینارٕ کرٕ نثار ہر دمے
بوٚ دوے چون خزینہٕ دار قبول قبوٗل کرہم ہورہم دمے ○
اما چانہٕ کنوٗزِ[۲] صنعتن گنٛزرِتھ ہیٚکیاہ کرٕتھ وزنا تا یومِ حساب عقلٕ ہنٛد وازِنے
ذوالجلالہٕ وُچھی تھٕ چاٰنی خزائن در جبالے[۳]
گو صیرفیٔ خرد کوہِ[۴] عارتس نٕلو ہیتھ بد بیضائے مہر کلیم سحر نیٚران کمہٕ دمے
کرٕان غرق قارونِ شُبس ہیتھ خزانہٕ کوکبس[۵] در دمے ○
وعندہٗ مفاتح الغیب لاریب کردگارے صفت چاٰنی عیانو ○
دوٚپ عارفو ہر گاہ تا ابد طے کرِو راہ گفتارے سپنہٕ اکھ تر یاناہ بیانو ○
کھیٚوکھ رنج گنجِ معرفت[۶] آکھہٕ اکھہِ زانہٕ کوٚرُکھ عجزا
دوٚپُکھ کڈٕ وَے شاہ مارِ شاہ مارِ حیرت چھُ بے ہوٗدِ سعیو
امہِ دمہٕ وتہِ گیٔ برخاک وُسی تھٕ پیٚنے زن سالیو
نیٚوکھ بےٚ بمہلک اَسِتھ فلک فرسالیو ○
خزانہٕ دِل کلیدِ شُکر یُس کرِ وا النقد نعمت سپنس زیادے ○
آسہِ سپنہٕ یس دفینہٕ[۷] ذکرِ خدا تس کتی خزاین رحمت آبادے ○

---

۱ خزانہٕ در ۲ واریاہ خزانہٕ ۳ پہاڑ ۴ تارکھ ۵ عرفانٕک خزانہ ۶ کوٚثر ۷ خزانہٕ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

چانہِ خزانۂ غیب علامو صبح و شام خاص و عام چھُ وظیفہِ خوارد
یا اللہ عام چانٛی ذکر کمیاہ ⊕

[redacted]

ودنی مہر بدرۂ صدرس کرِ وا ساری آوازِ زرِ ثنا بوزنے
کرِ عملہِ ہُشد ترازو اَمہِ نَقدِ مالا مالے
سپنِہم یومِ حساب ثقل[1] میزان بے حساب موکلو
یُیتھ چرخ پھیرِ امیشک در علمے
ہرگاہ آسِس سکۂ قبولِ رسولِ مقبولؐ پادشاہ عالمے ⊜
موزان کلمہِ تہندے قفل ماہ خزینۂ سماس کڈان زرِ مہر صبحک خازنے
بوزُم ہیلہِ بنٛی یہ[2] ہُشد سرتاج شبِ معراج کرِ ارادہ وصالے
آو حالِ نقد وحی حضرتِ جبرائیلو[2]
رُود ہیتھ ملک دستہ دستہ دَس لبستہ زن خادمے
اَسی معدنِ رحمتس جواہر ثنا گُذراوان تمے ⊜
تانی شہپیرِ امینِ پروردگارے چھُ عرض پی کرانو ⊜
یا نبی چھُو علام دِپان سلام ہزار ہزارے ہبیہ کران فرمانو ⊜
میثانہِ رحمتکیہ خزینۂ دارِ روزِ شمارکہ مختارے کرِ عطا ساری خزانو ⊜
ہبیہ کرکھ طلاساری کوہ ہیاے زرِ زرِ سپنہ زرِ ثنا آسمانو ⊜
تمِے تہِ صرف کرکھ ہیمے نہ شمارے بہارِ لطفس چھکیہ خزانو ⊜
تونتہ روزِ بوہ رضا گرٛھی نہ مرتبس کمی ذاشہ
بوزی تھِ یہ خطاب دیہس جواب اشرفِ ناس عالمک سایو

[1] گوہر[2] سون

گژھہم نہٕ نیتھ مال دُنیاہِچ ژھائیے ہیمٕے نہٕ ستی سایو
دِمہٕ نیتھ کیشاہ یگاہ یم ڈیار کس بکار آیو ⊙

اَدٕ شہیر تا سدرۃ المنتہیٰ اوس کران توباہ بوزی تھہ حضرت شُند ارشادے
ہیتہِ بیلہِ قرار مخزن اسرار مقام اَوا دنے
کرہ بس تحویلِ کُل راحم العبادے (ج)

آس ندا یا نبیؐ ٹھوؤم خزانہٕ شفاعت چانے نامو
آسہِ یس ژ نے ستی سرو کارو ییس اَتھہِ میثون سرکارو
ژ نے کوٚرمے مختارِ کار علی مرتضیٰؑ شاہِ اوصیاء ⊕

وونی غنچۂ دہانہٕ چھُم کڈُن زر مدح مُدعا
بیٹھہِ مخزن فہمن خوشبو زنہٕ خوش بوزنے
بوزُن چھُ سرمایہ شاہ سنزِ سرمایۂ گنجِ کمائے
آسَن فیروز سرخرو یمن یہِ لعل سیٚن عاؒ صلو
سُے کُن تحویلِ دار خزانۂ کُن تس کُن مرجعؒ عالمے
نقد عملَن واز نَس مخزن علمس خازن تس خادمے ⊜

نہندِ روزِ بازارِ سخاوت خازن کانِ دریا
انبر انبر زر و جوہر کیسہٕ برن ییلہِ فقیرن منز روزنے
نِہشنر ہیمژ نشہِ ادنیٰ بخشن بدخشاں تس یس کرِ سوالے
لاریب چھُ غیب تیتھ چھُ پازلو
ہرگز کڈِ ہے نہٕ خزانۂ عدمہٕ جوہر آدمے

---

۱ کامیاب ۲ رجوع کران ۳ تولن ودل ۴ کھٹیلہٕ ۵ بے شک

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

آسہِ ہے نے ذوالجلالس مدعائے لعلِ فخرِ علمے ⊜

بوٚ خازنِ کنوزِ رموز پروردگارے سُے کنزالعرفانو ⊖

تمے نقدِ اعمال یلِن محشرکہِ بازارے آسہِ بمن حُبِ شاہ نشانو ⊖

پگاہ محُبن پُلِ صراط دیہِ تارے پانے مخزنِ شفاعت شاہِ مردانو ⊖

یوٚدے تہندِ ین معجزن جن وانسان ملکھ کرن شمارے لبن نہٕ کُنہِ آنہِ پایانو ⊖

بوٚزُم دوہ ہیہٕ اکہِ ڈلیل مخزن ہُدیٰ شفیعُ روزِ جزا

گنجِ سخاوت کنزِ رحمت رسولِ خدا ؐ الو

اوس بِہِتھ مسجدِ اندر محرابس دِتھ ٹھرسہٕ بُلند پالیو

توٚ تُے ووت مردِ پیراہ فُقیراہ رٹِہ حضرتس پالیو ⊙

یا نبیؐ توٚہی چھوٚ بحرِ سخا کان عطا کرِہ توٚ ہیہٕ رازق العبادے ⊙

چھس کورِ مول قرضدار لگہٕ مو نِثار کڈٕی توم مُرادے ⊖

کوٚر نکھہٕ وائلِ توم قرض ادا کرٕی توم چھوٚ صاحبِ نامو

چھُنہٕ کونٔہ نا امید گژھان حیاتہِ دربارو

چھوٚ ناچارن کران چارٕ سازی یاہ ⊕

اَدِ تس سائلس تسلی کرِہس رسول اللہؐ

دیہِ تس کری خدا آسان دوہ نٔ ژٔھٹے احتیاجِ روزِ نے

وُنہِ درِج دِہانہٕ اوس دُرہاران رسوٗلِ ذوالجلالےؐ

ہٕروشہٕ کنہِ دس لبتنہٕ اوس سائلو

تانٔ ہشگہٕ منگہٕ برہٕ ژاو شیراہ دِوان دمے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

سہٕ وُچھِ تھِہ اصحاب روباہ کھین پا در فِرار تھاوَن تِمے ⊝
سہٕ شیر تیتھ قٲلینس بیٹھ ہیٚبہِ قرار تیتھ بیٹھ بہنہ اوس سیرِ اللہ
کرِ زبانِ قدر تس حضرتس ستی کلاماہ تیتھ کو شہ بوزِ نے
دیہ تس سائلس حضرت سلمانؓ ابو ذرؓ ہینہ ییٚمس شیرس ستی فی الحالے
گژھکھ اے کرٕی یوہ ہے ژ یٔے حل مُشکلو
اَدِ سہٕ شیر قٲلینہ بیٹھہٕ ووٚتھ صحرٲکِس تتراوِ قدمے
تس سلمانؓ ابو ذرؓ تہٕ سائلِ پتہٕ پتہٕ پکان کھوان نہٕ وٲہیمے ⊝
تانی پُرنوٗر اَز دوٗر قصراسیٚن نموٗدار ے تیتھ وُچھِتھ مردم نگاہ صفالبانو ⊝
اوسس پُرزَرِ جد دیوار دُرِّ آبدار ے تیتھ جُری ہتی لعل بدخشانو ⊝
اَدِ تیتھ نکھہٕ وٲتِتھ شیر ژھٹِہ نعرے سہٕ درواسیٚن درآنو ⊝
گو پھیری تھہٕ توڑ بر یٔند یکبارے ییٚلِہ سہٕ شیر قصرس منز چھُ واتانو ⊝
سائل تہٕ سلمانؓ ابوذر غفارؓ ے آسی برس بیٹھ پژارانو ⊝
تام اَز بامِ قصرِ نور بارے یوہ ہے صدا بوزانو ⊝
وُچھکھ پیٚشِن طاقس لیوٗکھمت پُریکبارے سیٚن درِ مفتوح وایِیو درِ ایوانو ⊝
وُچھو بر لوحِ یاقوت لیوٗکھمت خطِ گلزارے کلمہٕ توحید سُبحانو ⊝
بیٚیہ شہادتِ نبوت شفیعِ عالم رسول مختارؐ ے سیٚن کیٚشِد نظمہ نسخ ادیانو ⊝
بیٚیہ تَلتھ شکستہٕ دِلن ہُشِد مرہم نام حیدرِ کرارؓ ے تہندے ریحان رُوحس نازکرانو ⊝
تانی پِران صحاب سیٚن فتح باب وُچھکھ باغاہ وسیع فضا
سہٕ زن روضۂ رضوان روح افزا تمیُک سروا طوٗبی اسایو
منز باگ تیتھ قصراہ اوس پُرنوٗر آفتاب تمیُک سایو

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اُسی دَپان آیہِ کوٚت یِژ ژھوکَس اُسی کرَان سعیو ۵

تانی قصرِ مُشتر جواناہ ژروشہِ یِیکھ ستی نیکھ سروِ آزادے ۞
وُچھکھ تَر تخت فخرِ سلیمانؑ دوٚپکھ چھُ بے شک علیؑ باعث ایجادے ۞
یِیلہِ سلام کرَن شاہ مرحبا کرِیکھ توٚرَے دِیکھ ساری مُرادے ۞
اِدِ سائیلِس ہوٚون خزاناہ اَکھ تُلِ یوٚتاہ ہیکِکھ کوٚرُہس اِرشادے ۞
بے تائخیرسہ فقیرِ زر و گوہر ہلم بَرِ تمہِ منقامو
اَدِ بیٚلہِ سلمانؓ ابوذرؓ بہنہ سائیلِس نِشہِ حضرتسؐ واتِن دُبارو
وُچھہِ ہَس نکھہِ بہتھ قوتِ بازو شاہِ اولیاء ۞

اَدِ قدم رُٹن ستھس ژِ رے چُھکھ شیرِ خداؑ معجز نُما
ژروشہِ کِنہِ حضرتسؐ زِرِ زِرِ ماجرا بیان کرن ساری اصحاب بوزنے
اُسی منافق دزان دپان عیان چھُ سراسر سیٚتراہ مقالے
اَکِہ آنہِ دوٚن جاین اَکی سُشند آسُن چھُ مُشکلو
اُسی دوست صلوات پران تھکان دپان چھُ سون مولا سِیرالٰہِ فخرِ عالمے
شبِ معراجہِ یوٚہے گرِ بہتھ حضرتسؐ برسماء اوس ہمدمے ۞
خلقو ییٚمی شاہی کورِ مول قرضدار فقیرِ غنی کوٚرُن اَکھ دما
تہندِس شاہ حسینسؑ کرِی تِھ سوال اَکتھ کاتُسہِ بوزنے
سہ رلیشہِ چھوٚت تژلیشہِ ہوٚت اوس اُمتِہن آب منگان ہاوان خورِ دسالے
تَس تژلیشہِ کِنہِ دوان کِنہِ اُسی سنگدلو
اوس پوٚتُر مایہِ ناز ہِنِس تَل سینِس ژھایہِ رٹان مظلوٗمے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

دیان بڑاران دید چھس تڑلیش چیتھ ہیم دلِس کیاہ مرِ مے معصومے ۝
تانی آس سہ پر تپراہ دیان لسہم نا شیر خوارے تس سپینہ سپر کرانو ۝
اما آسنہٕ کینہٕ بکار دو ہونی کڑی تھہٕ گوکھ نارے شہ زہر پیکانو ۝
تس گلس سبزِ تہ گو رنگِ رو خسارے اوسکھ اتھہٕ ہنہٕ حلقس بیٹھ تھاوانو ۝
تہٕ بنا تمہِ ہیشکی ویشن اسس دگ تجمٔ نوے شیر خارے گرِ گرا اوس ہشٹہٕ تھپھ کرانو ۝
نتھ زخمس سرور گنڈ لبس زٔنی تھہٕ دستارے اوسس نہٕ رتھ بند گژھانو ۝
اوسس اسہٕ ہن داران شہ جگر پارے زن مر ہنہٕ تڑلیش منگانو ۝
تہٕ وچھی تھہٕ شاہ حسینس ع اسی گژھان پارے اوس زار زار ودانو ۝
دیان وُنہٕ کین کنہٕ کنی بکھنا بائے آبدارے چھا بیکس روشانو ۝
انتہٕ تڑلیشاہ بیابانہٕ غم خوارے چھم اصغرؑ مرانو ۝
خلقو لوٚدوے تس معصومس وُچھہے حیدر کرارؑ کھور ہنہٕ تچھان اَرِ سر کرانو ۝
تہٕ وچھی تھہٕ بیہ ہس جگرس ینزاہ کرِ ہے ما قضاہ
بیبلہِ کورِ بن ہیتھ اڈ کھورِ بن بانٔدی بنران وُچھہے شیر نو دالو
اسکھ ہاوان تا زی یانہٕ دُشمنِ نو دالو
کوشہہ نہٕ کتھ لوزان تمِ شفیع انان رسولؐ نو دالو ۝
تمہٕ برقہٕ کنہٕ ٹلی تھہٕ میٹرِ سارِنے گگنڈ ہشِ کنی رزاہ
آسہٕ دِوان نوکے فری یاد ودان سیّد بالو
اسی چھہ بے حجاب نقاب، ہوان وُچھ شاہ حسینہٕؑ بالو
اسہٕ ما جابہٕ جابہٕ دِن پامہٕ دُشمنَ بالو ۝
تمہٕ پانہٕ وانی ما دِین یمہٕ بے سایہِ آیہِ کمہٕ بلادے ۝

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

چھ کیاہ زِٹلی بَتھ سوٗزموکھن ہیتھ شُرِ نکھن تَل زنجرن ژھایہ روزان افتادے ⊙

چِھکھ جیل کرٕی میٚنی اَتھن کھورَن بمِن جایہ جایہ لایان جلادے ⊙

چِھکھ ناٖل ژھیٚنی میٚنی جامہ آسن دایہ چھیَنہ خانوادے ⊙

یوٚدوے اسہِ باٗسے رٚژھن تِم یِژ ژھن آیو کمہِ جایہ کوٗرو کُمی بیدادے ⊙

اُسی نو بایو دیٚیو تمِن چھ حجابچھ آیہ رسولہٕ سُندی اولادے ⊙

بِبیہِ ریچہ کران رچھ شاہ حیدرن دیدِ فاطمہؑ زایہ اَزگیہ برباد ے ⊙

اَسہِ زِنیٚڈ بوے وانہِ شاہ حسنؑ مایہ شاہ حُسینہٕ گرِ دزایہ دزایہ بُتیادے ⊙

دیوکھ وانہِ بہٕ جَد خیرالانامو

اُسی بیکس قبیلہٕ دار آسی بہٕ وطن دارو

ابوترابؑ کتہِ اَنہٕ ہے تاب کرِ ہے عالم فنا اَکھ مویاہ ⊙

نٚنَےٚ وچھ ہے شاہ مارٕی بتھ یَنس نورِ عینس بنیوس کیاہ کیشاہ

سہٕ بُتھاوِ نوو مَنز خانس سیاہ مارَن یزیدن دغاباز نے

دوٚیُن خرٔ ہینہٕ دارس بُتھاوُن وارِ عرشک گوشوارِ شاہ سُند لعل چھُے حوالے

ژٕ بُتھاوُن ییتھ صوٚندوٗفس اندر یہِ سراز سرمُنزٕری زلیسہٕ ہانکلو

آسہے تمہِ کس برس ییتھ باب علم باکھرِ ژھتان صوٚندقہ اُسیر میٚانہِ جانمیر وولو

لگے ہیٚنہِ باٗندی وانس ژٕ مَنز خزانس روٗد ہیے

پھِرٕی یزیدنی دیار ہینہٕ باٗے گبر غمخوار وتہِ ییتھ موٗد ہیے ⊙

نٚنَےٚ وُچھہے غنچہٕ دہانس بہارِ امامتس پھوٚلمُت ظلمک خزاناہ

سَروِ قدس ییلہِ پھُلے لجس مَنز باغس ہیتھ باین سرباز نے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اُسس ساٗری نونہال گُل جافرے بیئیہ خوٗرد سائے
شوٗبان زٕری گُل کلُٹن پیٹھ گنٛڈی تھٕہ کاکلو
اُس تَنتھ کُلِس تَل زینب کبریٰؑ آتھہ داران اُس دپان بابو یوٗت وستھے
میٲنہِ بابو بوٗ نو اوٗت واتان چھسے ظُلمہٕ رٕز نٔرِ گنٛجمُت چھمے ⊖
ژٕنٛے دوباو سُے عرق یوان یوٗ دُرے زٕن یِوان شُب نمے
اَز تاپہٕ ژٕ نجہِ گلی لٔنجہ کمیٔ اوٗ یزان تھقوو ہمے ⊕
چھُم یاد یِہوان بیلِہ دیدٕ بیٛڑ ژھاٗے حُسینہؑ لگیو دوٗ لوٗبہٕ ژھاگی پارے اُس
یوٗ تنٛر موج تھارانو ⊖
ژٕنٛے رٔسہٕ پاٗران کاکلو بیٛڑ ژھہِ ہی بار بار چھُے مادرسہٕ لگانو ⊖
اَز چون نوٗر سرگنڈی تھٕہ گیسو وٗسان رتٕہ دارے وُچھہِ ہی اوٗ یزانو ⊖
یتھ کُلِس تَل نٔلم دارِ ہی کرِ ہی لیلو ہو جِگر پارے لگیو قوربانو ⊖
کوٗرہم قلم دزالِس ہلو گٔنِس آوارے بھوٗرفُے یزیدنؑ خزانو ⊖
یوٗت وستم میٲنہِ مقبولو لگیو نثارے تھچم نٔرِ لیل کرانو ⊖
نتے تتھ سرِس برس اوٗ یزان وُچھہِ ہے علی مرتضیٰؑ تتھ گرٕ گرٕ یزیدٕ یوان دِوان گژاو ⊖
دارِہِس شاہ ہلم شاہ حُسینسؑ لگہم گژاو دپان تِس شوٗ بیابرہ ہٕنگس لِس دوشِہ رسولِ مؐ
اُس جایو ⊙
نتہٕ ماشاہ تمہِ گرٕ گرٕ ہے قضا بیلِہ وُچھے تِس آفتابس منٛز طشتِ طلاس کرٕ مژ جایو
ظُلمہٕ چھیرِ ستی دوان زبر دُشمنِ خوٗ دالیو
دپان مٔے شاہ حُسینسؑ چھوکہٕ لدلب ہنہِ نوٗر دند خوٗش آیو ⊙
نتے سہ طوٗفان دید وُچھہے سوٗر فرشس پیٹھ سوٗ مٔت شہزادے ⊖

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ژیٚنہ دوٚ جبرٲیلؑ ہوا کران اوسُے اَز ظُلمہٕ واوٕ گوٚہم بُربادے (۶)

ٲسی ہہ نیبر نیرِنہٕ دِوان ییٚلہِ آفتاب کھَسیے اَز تنوٗرس مَنٛز چھِہم افتادے (۷)

ژیٚنہ قبرٕ تنوٗرٕ سوٗرٕ کافوٗرٕ اَز پھوٚرُم یزیٖدٕ بدنہادے (۸)

میٛانہٕ نوٗرِ عینہٕ چانہٕ مَرِنہٕ گوم مَنٛدٕ نین شامو
ہو جِگرٕ یارو مور ہک پر وطن ہینٛز جِگرٕ پارو
پھیٚری تھۄ گامٕ کوٗفی تہٕ شامی روسیاہ (۹)

خلقو ضرباہ کھیٚوم سَنہٕ گوم وَنہٕ کیشاہ
سِنٛزٕ پیٚنٛن شاہ مارِ شہار زَنے
گوٗس ویران ویرانَے پھیران ژھنڈان نا نایَے
گییم خبر اکُنَے کُنین چھاوٕ تا کلو

لوٗزِم ییٚلہِ شامیو ماری تھۄ شاہ سُنٛد جان میر کرٕکھ اَسیر آیۂ تطہیر مظلوٗمے
حکمہٕ سعدنہٕ اکی ہے رزگنٛڈنہٕ آیہ ناچار ہینٛز معصوٗمے (۱۰)

سینٛتھ جمع روز عاشوٗرا ظالم مَنٛز کربلا
دوٚن دوہن پیٚتھن موٗردن دفن کرٕ نے روز نے

اَسی شاہ سُنٛدی زُوٗدان قبرو پیٚژھی ڈولان تمَن بدَن کوٗرمُت غرباے
کاشہٕ بیٚٹھ نیٚبرِ تہٕ خنجرَن کاشہٕ سیٚکہ تلو
تمنے کوٗشہٕ کفن وَلہِ ہے قبرِ والہِ ہے ہیٚتہٕ ہے ماتمے
نہٕ ہُندِس تعزیہ دارس بیمار داَری کران اَسی ظالمے (۱۱)

لوٗری نو اَسی تمن دوٚن دوہن تہٕ اہلبیتن ناچارے دوٚ کھہٕ لدٕ زار زار ودانو (۱۲)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اُس ژھیٹرُن کوشہ اَنہِ ہیکہ تمہِ گٮ۪ژٕ کارے زِنٛدٕ اوسکھ در دِلانو ۝
بوٗزِم اُس شاہ حسینسٕ رقیہؓ نام اَکھ جِگرٕ پارٕ وَنہِ یوٗ یھدیدٕ اوٗش ہارانو ۝
مےٚ جِگرٕ ہوٚ کھم چھسے مَرنس تیارے چھُنا آبس واگُذار میلانو ۝
یہے خبر بوزِ سعدؔ سِتمگارے چھُ حُکماہ کرانو ۝
اُہشدی عزیز اُسی دعوادارے نم بیٹھ وَنِن چھکھ ڈولانو ۝
اُخر جَد واتِکھ رسولِ مختارے اُسی کرٕ ہتّی مہمانو ۝
چھایوکھ تنزٕلیشاہ ہُیتھ واتن یزیدُن دربارے نیتے وَتنے مَرن یم نیم جانو ۝
خلقو وَنہِ کیاہ چھم تٔتان اعضاء اِدیلہِ ظالم ہیتھ آب مظلوٗمن نِشہِ آیو
زون اڈ کجہٕ چیٚنجہ بابہ میثون آم سو بزدشہ دٕرایہِ تہنٛزے مایو
اِدیلہِ نہٕ شہ وُچھکھن یوٗ یھدیدٕ نِشہِ پھیرتھ ودان آیو ۝
وُچھتھ سہ آب بیب زینبؓ لجٕ کرنہِ جزع فزع ژھٹہِ فریاد قتلگاہ کُن نادلایو
وَلو میثانہِ بآے جاپٕہ رلیشہِ چھَینہِ تنزٕلیشہِ ہینہ مظلوٗم کر بلایو
(تنزٕلیشہِ بُنژھی اصغرٕنی کھور تَچھنی اَزٕ شہ وُچھہِ لگیو بلایو) ۝
اِدٕ نوٗرِ زہرٕاؓ رقیسؓ ہیتھ آبہ جاما دِلیس نادے ۝
اَز بیٚتی عار آو سعدسؔ دِپہِ واگذار آبس اَز جلادے ۝
ناوٕ شاہ حسینؓ نہِ داماہ چیٚتم کرتن بوے اڈ کوٚل بادے ۝
اِدٕ تنزٕلیشہِ پیٚالہِ رقیںؓ بیلہِ روٚٹنس ژھوٚٹُن فرٕی یادے ۝
چیٚشموَ اَشہِ دربا تژاوان قتلگاہ کُن کوٚرن ارادے ۝
باڈٕنی تمہِ جاپہِ دٕرایہِ یزٕژھہِ تس سیّد سجادؓے ۝
اِطوٕ کجہٕ کونہ تنزٕلیش چیٚنبہِ تھَم کوٚت گژھہم وَنتم کیاہ چھُی مُرادے ۝

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

دوٚیٚنس یہٕ تریٚش چھما آسم بوے شیٖر خوار مثٕ میدان افتادے ۵
یہٕ تریٚش چاوَن سُے تشنہٕ کامو آسس جِگر ہؤ کھُمت لوٚگمُت سیٖکہِ ہُند بُخارو
وأتِس زٕ دوہ ڈولان آفتابُن کوٚرُس یہٕ کأنٛسہِ سایا ⊕

بیٚیلہِ بوٚزن اہلبیتؑ اڈٕ کجہ ہُند کلامو
اُسی خاک لدان ساری وِدان زار زارو
اڈکجہِ دِلاسہِ دِوان سوہ یہٕ ژھوہ یہٕ ہیوان تراوان اُشہِ دٔریا ⊕

خلقو اما دُنی یاکیٖاہ چھُ عسرت گاہ
کران دردِلن نِشہِ جُدا عزیٖز نے
یٚرِتھ کأنٛسہِ واو یاوان ہاوان کم کم حالے
بنان وطن دارن یِر وطن بیٚہِتھ وَتن لگان ڈُلو
بوٚزُم بیٚیلہِ مدیٖنُک وطن دار شاہ سُنٛد جِگر پار شاہ حسینؑ منظلوٗمے
ترووٗکھ زن مُسافِرا مأرکھ تہٕ سرِ راہ سہٕ اَمامِ عالمے ⊜
کھوٗرکھ نیٚنٛژس سردار ہیٚتھ یأے غمخوار بیٚہہ اُچھ گاہ
اُسی یژوشہ یژوشہ نیٚنٛژ دارتہٕ بیٚہ ناچار سیٚتھ شژُہن ریٖز نے
آسہٕ تِمن سرن وُچھان ژھٹان نالے
ودان کیٚنٛہ بابو بابو کران کیٚنٛہ بأیِن لہلو
اڈ بیٚیلہِ تِمے حالہٕ آلِ رسولؐ کو قسٕ کُن واتناوَن ظألمے
سعدن ابن زیادس نامہٕ لیٚوکھ تمے دَمے ⊜
چھِی مُبارک چون دعودار گو مارے شہنشاہؑ سُنٛد زُودالو ⊖

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

کرٕی ہتھہٕ مار دار خیمن دٕنٔیس نارے مون چون فو رمانو ۝
نہہٕ ہنٕ ببٔنہٕ کورِ آسہٕ اَنہٕ دارے ہفو دکھہٕ ولٕن کیوٚت برٕقعانو ۝
ہنٛتھ اسپیر تہٕ سر شہر ہٕ ننبر کرو انتظارے چھ چاٹِس حکمس پرٛارانو ۝
انہٕ وکھ کمہٕ دروازے چھےٚ اختیارے ژٕ لبکھ جواب ٹکانو ۝
اَدٕ ظٔلمک اُستاد ابنِ زیادؔ مکارے سہٕ مارٕ خط پیرانو ۝
اسان دپان اوس ستمگارے مےٚ اَز دژام ارمانو ۝
اَدٕ ابنِ زیاد لیکھہٕ خونخوارے سعدس پروانو ۝
چھُ لوکٕن تمناو چھو کھ اہلبیتِ رسول مختارے بوٚت بن کمہ سامانو ۝
گژھن اَنہٕ یگاہ تمے دَرواز دعوادارے بیٔتہٕ چھُ سَر مسلمؑ اویزانو ۝
وُچھہٕ پٔنٕس ناٗیبس شاہ حسینؑ کرہٕس دیدارے آسن اَکھ اَکِس حال پرٛژھانو ۝
وُچھنہٕ یہٕ خط اُسپر ہنٛتھ سیٔن سعد جفاکارے صُبحس تمہٕ جایہٕ روانو ۝
اُسی جایہٕ جایہٕ ننیر دار سرن دِوان اِذا
اوس بڑو تہٕ بڑو شہٕ سرِ سید شہداء عالمک سایو
تسَ بوے علمدار ژٕ ڈٕ متنیو گلٕہو کران سایو
اوسُس دگہٕ اوٚش وسان ببٔلہٕ شاہ حسینسٕ آسہٕ سرس لگان گژایو ۝
تمہٕ ساتہٕ بنیو گٔٹہٕ کار ننیزن ہنٛتھ سرن ژاو لرزاہ
ببٔلہٕ ۂٹہٕ ژٕ ٹہٕ مَتہٕ ناٗیب شاہ حسینؑ شاہ مسلمؑ صدا لایو
تُہنٛز نے کوفہٕ کِس غریبہٕ سٕنٛز سلام شہیدِ کربلایو
بوزٕ و دان و دان دپہٕس جواب حجتِ خوٗدایو ۝
جزاک اللہ ہیتِھ چھِ غمخوار آسان کوٚرتہٕ خوٗدا پانس تٔس شادے ۝

اَدٕ سرَن برَس نکھہٕ نکھ لٔج نیزَن رۆز تھ گئے ساری سوار تہٕ پیادَے

نیزَو بیٹھٕ اُشِس دَگ لٔج سرَن وۅدان مسلماہ مسلماہ ژھٹِن فرٔی یادے

تٔتھ برَس نکھہٕ آو سرشاہ مُسلِمنو یتھ بیٹھ اوس شاہ سُند شاہزادے

اوسُس ڈیکہٕ کرِ چھوکس بیٹھ تھاوان موکھ دۆیِنس بالو پھیران چھُنہٕ وعدے

میٔے ہیتھ بیداد شُرِین کرَن مُسافرَس پھوٚرم ابنِ زیادے

ژ نے ما بایَن غمخوارَن نیزٕ تو لۆدِ کرِ ابنِ سعدے

اُس باندَن سِتی شاہ مُسلِمنی زوٗ دان تس رقیہ دیان اُس وۅدان وُچھتہٕ شہ بیدادے

بیٚلہِ چھِوکہٕ لد سر پیٚزِ زنُن رفیقِ شہید بالوکرتیس دِلیس نادے

بُنہِ مایہ داریس دامن گُلہ ہینہٕ گنڈتھ رۆزِلس استادے

اَنہِ وستھم نُتھ وُچھے رَتھ چھلکے غوصہٕ وَنے میٔے گییم یادے

بوٗ اُس سے وُتن وُچھان صُبحن تہٕ شامَن ژ نے متہٕ زانہہ بیٚیہٕ سے یادے

کیاہ گو میثانِن بایَن زِند رُدی کیتہٕ موٗدِم سروِ آزادے

اُسم اُمید ہیتھ بٲے بابہٕ لۆری وانٛم زوٗنُم تہٕ مرہم پرٕ شہرن ہورن عنادے

اُسی یہِ حال وُچھان وۅدان خاص و عامو

تانٛ حکمہٕ سعدنہٕ برٛو شہِ پکن ہیتھ سرَن نیزٕ دارو

رۆد سرشاہ مُسلمن اَنہِ کِنہٕ شام چھُ لیکھان اختلاف اکھ راوی یاہ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# مضمونِ سکندری

باالله چون ہر گدا ے درِ سکندرِ جہاں دارا بزبحرو برٚ چانٛی دارائی
پچھون سر چشمہٕ کنہٕ[1] ذات کوٗناہ چھُ دوٗرو
چھا اوٚت وانٛتن خضرِ ادراکس مقدوٗرو (=)

اما کوٚر تھٕ آیئنۂ قدرت جہاں آرا لبان سر بسر اہلِ بصر بینائی
نیران بچانہٕ لطفۂ ظُلماتہٕ چشمۂ نوٗرو
دارائے شبس سکندرِ سحر گژھان منصوٗرو (=)

یموٚ خیالِ سروری ترٛوو از سر بارِ عجزس سٕردارنے (-)
سپنی تاجدار لوٗبکھ افسر اَفسر گئے سردارنے (-)
باالله بچانہٕ حکمہٕ نِشہٕ مغلوٗب پیٚٹھ غالبا
شوٗبہٕ ہے یمن دارا دربان سکندر خادما
تِمن نمانٛ کمان گیکھ تھٕرے کمہٕ رنگہٕ اوسکھ تھٕر تھٕرے (-)
دوٗنکھ چھُ[2] طوقِ بنٛدگی پیٚٹھ بٕنٛدس بٕنٛدگیہٕ نِشہٕ کائنسہٕ تہٕ بندس چھا گزارے (-)
سپیٛاہ ذرٕ مہر تا بندٕ زانہٕ اتھ بندس روزٕن تس چھُسہٕ بیکارے (-)
نِتھے گژھان طلسمِ عرفان خفی جلّی بہٕ عینِ عیانت سپُن نہٕ زانہٕ منجلی ہے (+)

دو ن دِ تم طالع سکندر پرورد گارا ملکِ سخنس مُنفرِ چھم کشورکشائی
تکیٛا بو لیٚشہٕ غوٗلام درِ سکندر تہٕ فغفورو

---

[1] وچھِ دے (نسخہ)  [2] سپنان (نسخہ)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

چھُم نہٕندے نعتہٕ بہر ور سَینٛن منظوٗرو
بوٗ نبیٔ ین تہٕ مُرسلن سٕیٖے تاجدارا
پادشہَن فخر تِہنٛدِ آستانٕچ گدأیی
ٹھوٗون بیٚلِہ تہٕنٛدُے تاج وہلا بر سرِ سکندر سیٖن مشہوٗرو
نہٕنٛدُے غبارِ درگاہ سورمہٕ کٔنہِ نیٖو حوٗرو
کوٚرتس پادشہَس تاجِ لولاک عطا پروردگار نے
تسَ اَز سمک تا بفلک زیرِ نگین ٹھوٗو کرِدگار نے
سکندرِ خیال تِہنٛد بحرِ عظمت وُچھنَس بہر یا
حباب آسا بیران تٔتھ منٛز سَماء
اَتہِ فکرِ ہٕنٛد ارسطو زٔن سمندرے
چھُ کیٛاہ نارس اندرے
تمی کُفرکہِ ظُلماتہٕ آبِ حیات اِسلامُک کوٚرتہٕ آشکارے
خالقِ اکبر بحر و برُک یکسر تس دیتہٕ اختیارے
تسَ صاحب سر برس وزیر ٹھوٗون علیؓ
سیٖن آئینہٕ دین تِہنٛدِ تیغہٕ صیقلی ہے

بوٗ سُے عالی مقدار وصی ین سردارا
تسَ ذوالقرنینِ اُمّت دوٚپ رسول خدأییؐ
سکندر قلم تِہنٛدی او صاف کرِ کیٛاہ مسطوٗرو
اَتہِ سکندری کھوان اشہبِ زبان چھُس اَنان قنتوٗرو
بوٗ فلک اقتدارا عالمک مدارا

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

گوٚنڈُ بَنٛدِ بر بر سَدِ سِکندر تمیٚ دستِ نوٚدائی
چھُ میثون مدح تِہٕنٛدِس شانَس سلیمانَس تیٚتِ پائے مورد
اما رٹن ہٕنٛدی بہٕ فقیر بادشہَن دوٚستوٗرو
بو سکندر آیٖنہٕ دارا تِہنٛدٕ ہِن خدمت گارنے
خضرؑ والیاس آبدارا تِہنٛدٕ ہِن وظیفہٕ خوارنے
تِہنٛدٕ آئینہٕ اعجاز جہاں آرا جوہر گُفتارنے
یُوٚ دوٚے سِکندرن دوٚن قرنَن کوٗر سائرِ دُنی یا
اوس دور آسمان وزمین پھیران سُہ معجز نُما دَما
تَس ذرٕ ذرٕ زیرِ نظرے یِتھٕ عینِ آفتابَس ذرے
یوٗزم دوہہ اَکِہ شاہ نوٗر خدا مہرِ ہٕنٛدئ مسجدِ منزٕ ہیٚتھ قرارے
شوٗبان منٛزٕ انجمن آفتاب۔ اصحاب اَنٛدی اَنٛدی زن سِتارے
توٚتے خوش طالع نیک اختر مردِ پیرا ووت یکبارے
زن پیرِ فلکس خم پُشتس تَس مردِس اوس نموٗدارے
اَدٕ حضرتِ امیرؑ مہر منیر یِژھِہ تَس آکھ کمہٕ دِیارے
کرِ عرض مٔنزٕ لِہ چھُم عر افس تنجیمَس چھُس خبردارے
چھِ منٛے نِشہِ ثابت کِتی ثوابتِ فلکس چھس کِتی سیّارے
اَدٕ فرماوِ تَس مالکِ قدر و قضا مرتضیٰ علیؑ
بہٕ چون دعوا چھُ عینِ جاہلی ہے

[redacted]

شاہ زِ جھُنہٕ حضرتس بیتہٕ منٛے سِوا کانٛہہ خبر دارا

---

لہ زان (نسخہ)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ازعرش و کرُسی کرِٛی اُسنہٕ واَقِف خوٗدآیی
کوٚر یہِ خاَلقَن پیدا از ظُلمت و نوٗرو
چھُ آیئنہ زَن آیئنہٕ سوٗرُے مێٚے حضوٗرو ⊜
ژٕنّے یہٕ یَتھ جایہِ ہیوٗ تنھ قرارا
مێٚے کرٕ یہٕ حرکت از جا اما کرٕم تنِزٕ ھ فلک فرسائیٔ
ببھیوٗرُس ییٚمہِ دُنی باسِوا ژوٗ دہَن ساسَن عالمَن دوٗرو
چھُ میثانے فرمانہٕ ببھیراَن دوٗرا نگُب دورو ⊜
یہِ بوٗزِتھ گو حُیلا کوٚر سوالاہ شَھس تمیٚ بخناوارنے ⊖
چھایێمہِ دُنی یاہ سِوابێیہ کائنہٕ پیدا کوٚر مُت پروردگارنے [۱] ⊙
شاہ زِ لجِھ قَندیلہٕ عرشَس چھ اوییزان کھاوٕی ہتی کردگارنے ⊖
چھُ نموٗ منٛز اُکی ہے اندر یہ ارض وسماء
ہِنھے پائٹھی یِڑتھ اُکِس درمیان اَکھ اَکھ عالما
یِڑتھ عالمَس سَتتھ ساس شہرے پڑتھ شہرس ژوٗداہ ساس درے ⊙
طول و عرض پڑتھ شہرُک لچھ فرسنخہٕ دَرشمارے ⊙
چھُ پڑتھ قصرا از طِلا پُر جلا در و دیوارے ⊙
نتہِ تیتھ نوٗرِ حق کران تجلّی پڑتھ ذرا آفتاباہ منجلی ہے ⊕

پڑتھ شہرِ کی لوٗکھ سَتتھِ ساسہِ زبانٕی کران گفتارا
چھُنہٕ کُنہِ طائِفس اکھ اَکی ہِشدِنس کلامَس ہتی آشنائی

---

[۱] چھایێمہِ دُنی یاہ سِوابێیہ کاشہہ پیدا کوٚرمت پروردگارنے (نسخۂ انیس کاظمی)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

امانتھن سارِنے پیٹھ چھُم مےٚ عبورو
سورُے چھُس بوزان روزان ہٕ نہٕ کینہہ منورو ○
چھُس تمن شہرین تہٕ عالمن بے شہریارا
اَز تانی لچھس قرنس کرٕ مکھ رہنمائی
چھُس دہ بہ پھر واتان یرٕ تھ شہرس ضوٗرورو
چھُسکھ یرٕ تھ درٕ دس دوا حاجتھ روا کران اِصلاحِ اموٗرو ○
چھ سو خلقتھ دمہ دمہ رحمت سوزان سانین دوستدارنے ○
سہٕ مردِ بوزی تھے صلوات یران اوٚنن ایمان سیٖن منز دینداررنے ○
روٗٹنہٕ شاہؑ سٕند دربار گوس بخت بیدار اوس منز خدمتگارنے ○
خلقوٗیس شاہ بھیر دہ بہ پھر دہ ہس لچھس عالمس تس کیاہ ہوو سمسارنے ○
کیاہ کیاہ پیش آس منز دُنیا سس آو دہ بہ پھر مارنے ○
گوہ ڈکھیوٗن ابن ملجمن ضربت ییٚبین مرٕ نہٕ شربت شہاد ئچ روزِ دارنے ○
بیاکھ ضربت آس روٗحس ییٚلہِ مورہس شاہ حسینؑ ہنھ جگر پارنے ○
تس آب روٗٹھس سر ژٕ ٹھس آس نیزس کھارنے ○
آفتاب بدنس بے سایہ تتراونس تاپہٕ تترِ سیٖکہِ آو لارنے ○
واتی کران لبل تنتھ بدنس تل شاہؑ تہٕ فاطمہٕ زہراؑ
اٚسس نالہِ متہٕ رٹان نالہِ ژھٹان واہ مظلوٗما
کمی کوٗرُے کانو ستی پیٚنجرے ریشہٕ چھنتہِ کوٗہند پھوٗر یہٕ خنجرے ○
وُچھی تھے تہندی ژٕ ڈ میتی گلہِ اتھہٕ موٗری پوٗتر ماجہ پیٚوس زہرا
اٚسس شفا گلین میٹھی دوان یرٕ ژھان یمن دگ چھے ما

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ییٚمہٕ وزِ آو ہے جُدا کران ستمگرے
مٲری نخہ کٔری نٔھم کِنتیاہ آرٕ سرے ⊙
تَس کوٚ شہہ نخچھ کرٕ ہَس اَتھہٕ رَٹِہ ہَس زِ ندٕ اوٚسے نہٕ بوٚے علمدار ع ے ⊙
دَپہٕ ہیس یمہٕ نے شفا گُلبن اُچھن منھان سیٹھی دِوان اوس رسولِ مختار ے ⊙
نٔنہٕ جانِ جگرٕ علی اکبر ع آسہہ کیتھہٕ تھٲوکہ ہی سارے ⊙
تَس تھٔی اَتھہٕ نٔنہٕ ہہس شیرٲکھ رٔٹِہ ہہس کیتھہٕ بَبنٕہے ٹُینٕہ گٕنڈ کارے ⊙
وۄڈنَس میانہٕ اَتھہٕ والہٕ کیتھہٕ پأکھِ بہٕ چھوکھ بلی
میانہ نسِ رٔوحَس دَگ تٔلی ہے ⊕

خلقو مشہزٕ دٕ باس بأیس بوئی جھ مدد گار ۱
اما حضرت عباس ع ہوی کم آسَن بأیی
تَس جان نثار سنز وفادأری دُنیاس مشہور و ۱۵

بأے بأیس جان وۄندن کوٚرُن نہٕ کیتہٕ قصور و ⊙
تَس نیٚتھ مٲری نخہٕ اوس بأے سُنٚد امارا
زٔرِٹِہ منہ کلبو گٔرِ نَس حق ادا آیی
بوٚزٕم بیٚلہ نیٚتھ کوٚفیو سرا امام حُسینَن عرشک دورو
تَرُوو ہَس بدن ہندرن اوسُس مٔرس کوٚرمت کانہٕ نو ہا نہ زنبورو ⊙
کٔری نخہٕ ٹیٚنہ حالاہ گو نہ تسلا ظألمن نابکارنے ⊙
وَ نہ کیاہ ستم کوٚرہس گلبن قلم مظلوم مٲری تھٕ آو مارنے ⊙
بوزٕم بیٚلہ کوٚر عزم یدِ بیضا زٔرِٹِہ نَس تَس کلیمس ساربانَن مکارنے ⊙
گٔلی دِ نہٕ یداللہ کوٚر حالاہ رسولِ مختار نے ۲ ⊙

---

۱۵ سنز جان نثاری وفاداری روز مشہور (نسخہ انیس کاظمی) ۲ بندو (نسخہ ایضاً)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَدٕ بیٚلہِ شِمرُ تأنی اماسؑ گٔلۍ ژٕرٕٹہِ نیٚلہِ دشتِ کربلا
اُسی بیٚٹھ فلکَن ملک وُدان کران سما
مٕرۍ شہیدَن ہِندۍ کَرن اَرسرٕ اُسی تاکس نہٕ تِھوٚنس اندرے ○
راوی زِ فُراتہٕ کِنہٕ تانٕ اَکھہِ جوراہ وُ چھِمہٕ لاران آے یکبارے ○
ظالمِس اَکھ شرٕ اَکھ رٹُس کھٚنچھ کرٕ ہس بیٚٹھ اکھ اکھس وُچھ مٕتے والے ○
خلقو تِم گٔلۍ زِ اُسی عباسِ علیؑ سیٚکہِ تَلہِ دٕڑاے یکبارے [لہ] ○
بأے اَبارٕ سیٚنٕ مٕرۍ تھٕہِ مَددگار بأبِس سُے دوٚیِم جعفرِ طیارؑ اے ○
تونہِ ژٕرٕٹۍ تِمۍ ساربانَن اماسؑ یدِ بیضا آس نہٕ عارے ○
گٔژھی نہٕ گٔلۍ ژھٕنٕنی بأے جانَس مٕرۍ تھٕہِ لگنٕ گوٗ ژھہ نہٕ آزارے ○
اما تِمۍ فرعونَن یدِ بیضا کٔرۍ جُدا آس نہٕ کینٛہہ عارے ○
اُسی علمدارٕ ہِندۍ اَتھہٕ بیٚٹھ زٔمینس ژھٕرٕٹھ دِوان تِم ہیوان اُسی نہٕ قرارے ○

تِمہِ ساتہِ نوٗرٕ بدَن شاہ حُسینؑ ئیٚژ سیٚنٕ بےقرارے ○
تِم گٔلۍ نالہِ مَتہِ رٕٹہِ ژٕرٕٹہِ مَتہِ ہٕٹہِ نالہِ سٕٹھاہ ژھٕٹہِ سردارے ○
اوس تِم نالہِ بوزان ژھٕرٕٹھ دِوان اوس عباس علیؑ
وا ے مٕرۍ تھٕہِ کمٕ کمٕ سِتم تُلی ہے ⊕

## علے

بوٗزم ظٔلمہِ اغباراہ لجمہِ کرٕ ئِچ دارا
نوٗ ہی تہِ اَشہِ مرہم دِیتوم کٔرۍ توم ہمیأبی
آسہٕ قبرٕ منٛز لرِ لرِ پھیران یوٗت تانی سیٚنہ مٕ استخوانَن سوٗرو
بنٛبوٗو کیٚتہ شاہ امام حُسینسؑ روزِ عاشوٗرو ○

---

لہ بأے اما لے (نسخہ کاظمی)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

وَنہٕ کیٛشاہ بنیٛو تمہٕ دوہہٕ تِتھٕ ماردار
بڑونہٕ کیٛنہٕ ماجن گبر مارٕکھ بیٛنین تِھبہٕ بایی
کیٛنہٕ بیپن برقعہٕ ہیوان نِوان موصمن کیٛنہٕ دوٗرو
کیٛنہٕ غیمن نار دِوان کیٛنہٕ اسان روٗزی تھٕ دوٗرو

وَنہٕ حمید کوٗر بیٛلہٕ شہید شاہ حسینؑ کربلا اندر شمرنؑ ستمگارنے
نیوان نِشہٕ ابن سعدس تہٕند نوٗر سر گیبوٗرٕ تھٕ خوٗنخارنے
ژھینم زبان وَنہٕ کیٛاہ مےٚ ژوٗٹنم جگر وُنہٕ پاوٕ مےٚ یُمی گٕژھ کارنے
وُچھنس زبانِ مبارک دہانہٕ نیٛبر بیپھ ہام دَندن موٗخٕتہٕ ہارنے
بنیہٕ تیتھ آمُت بیکانا کرٕی تھٕ گوٗمُت گنزرُ وُمُژ تہٕ ہیو ٹھنڈ ناچارنے
یژرٕ تھٕ رٕگہٕ نِشہٕ العطش العطش گنزھان آسی صدا
بیبہٕ لوٗت لوٗت اوس دٕپان زینبؑ واہ کلثوٗم ماؑ
اوس پھِرِ پھِرِ شاہ سُنٛد جانِ جگرے دِوان غیمن کُن نظرے
اَدٕ یژُھ سعدن لعٔ شمرسؑ کتھٕ پاٹھی کوٗر تھٕس سر جُدا
کیٛشاز ژھیس زبان دہانہٕ نیٛبر مرٕنی تَرٕیش مُنجنے ما
کیٛشازِ ژھُ اَچھ پھِرِ پھِرِ وُچھان وَننم سرے امام حسینؑ نوٗرٕسرے
دوٗ ہنیس بوزتہٕ سعد و مظلوٗمس بیٛلہٕ تھاوٕمس عنجرس بیٹھ خنجرٕچ دارے
تمہٕ سانہٕ مرٕنی تَرٕیش مُنجنم زبوٗ ہاو تم پی تنئے عارے
اوسُس شاہ تھوٗکمُت ہوٗٹ ہوکھمُت نتہٕ کرٕہے بیبہٕ گفتارے
اَدٕ بیٹھ عنجرس اَتھٕ تھوٗون بیٛنہٕ دیدن کُن ہووُن اِشارے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

آسس ببٕنہٕ وُچھان خیمہٕ پٮ۪ٹھ دِتھ تُلی پان ماران ہیتھ اَڈ کُلی ہے

تمہٕ حالہٕ کوٚرمُس سر خُدا سے آو نہٕ عارا
پھُرم بُتھ رسولؐ خدایس کرٕم ییٚزیدُن حق اداٲیی
سعد زِ اوس شاہ حُسینؑ مارِ گژھن یزیدسٕ منظوٗرو
اما رتھی تتھ ریش دِنس وننہٕ کیتاہ اوس قصوٗرو

چھُنہٕ اَز تانی یتہٕ حالہٕ مارٕ گومُت کانہٕ سردارا
مارٕ کتھہٕ تژ لیشہٕ ہوت کرِتھ سہ شاہ بے پرواہی
چھُ آفتاب زَن شفقس منز سوٗرو
بوٚڈ مُت خوٗنس اندر وُچھتہٕ چشمہٕ نوٗرو

اُمر سے زَن یتہٕ حالہٕ ببٕنہٕ ڈیشِن ناچار ما پان مارنے
دِیہ نے پی چھاکران بیرن سفید ریشَن کیاہ دِیوکھ تعزیدارنے
زنتھ بیٹھ فراتس یہ رتھ چھلتھ حلقس تہٕ ببٕنہٕ روہ غسارنے
دِلو ہو نڈ وٹنہٕ بیپس العطش ژلیس بیپس بیلہٕ آب ہارنے
بہٕ بوٚزی تتھہٕ نیٚوٗ شمرن ابرٕ رحمت لب ڈری با
چھُ آب ڈیشتھ ہو نڈ وٹان سہ معجز تُما
اوس ہاران اَشہٕ سرے اِمام حُسینؑ نوٗرٕ سرے
زنکیا تشنہٕ آبس کُن وُچھان کھوٚر تچھان موٗدسہ شیر خوارے
مورمس واٲج زِ ہان تشنہٕ دہان شاہ اکبرؑ جگر کٕ پارے
گوس مہرازِ قاسمؑ جان مٲشرٕ اکھہٕ ہاوان ییمہٕ سمارے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بلند شانَس بأے جانَس پہلوانَس کوٚر ہَس پارے (۱)
تَس تنزلیش مَرنٕنی ہیچ نہٕ پانَس ییتھ جہانَس رٲود یادگارے (۱)
اوسُس گومُت آب دُدٕ پہٚک تسلی
توٚرے لَب وَٹِہ دَریہٕ سُنٛد ولی ہے (+)

خلقو مٔنٛز دُنیاسس ییٚنہٕ بوٚے جِسمَس جان دِلَس قرارا
تِہنٛد ژھینہٕ گژھُن رۄحس تہٕ بدنَس جُدائی
آسہٕ ہٕن نے دُنیاسس مرگہٕ نشہٕ مجبورٕ
گژھن نہٕ زاشہٕ اکھ دما اکھ اَکِس نِشہٕ دوٗرو (=)
بوٗزم ییلہٕ کٔڈکھ اہلبیتؑ کرٕی تھٔہ مار دارا
وُچھِہٕ ہِکھ نہٕ جَدٕ سُنٛد پاس چشمَن رۄزکھ نہٕ بینائی
کَجَکھ بَرملا ییٚنہٕ شاہ حسینؑ سُنٛد سورہٕ نوٗرو
آسہٕ واے برقعہ کَنہٕ نوٗرٕ موکھَن ٹُلی تھٔہ سوٗرو (=)
وِنہٕ کیا ثمہٕ ساتہ کوٚر حُکما سعدن جفا کارنے (.)
کرٕی دُکھ زنجیر خار دار دوٗن دوٗن ہیٚین ہیتھ موصمَن شیرخوارنے (-)
تِتھی زنجیر کرٕو یمَن دوٗیکھ آہنگرَن مَرن ہیتھ شاہ کھارنے (-)
اَدٕ ییلہٕ زنجیر ہیتھ آکھ وُزھ اکھے باکھ اُسیرَن ناچارنے (-)
ہیمہٕ ہتی موصوٗم ہٕنٛز رہٕٹی ہہٕ پانے زنجیرَن دارنے (-)
دِ یہ فرئی یادا نجف کُن نوٗرِ زہرا زینب کبریٰؑ
مُچھکھ نا بابہ صائبہ وُچھان اَسہِ بٔنیوٚے کبوٗشہٕ ظلماہ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَز کتیٚہِ پیٚیہِ بَختہٕ سانہٕ نِشدرے کورِ مالہِ بابہٕ شاہ حیدر رضؑ ⊙
کیاہ ژٕ تٔے سانہِ حالچ خبر چھے ناکٕنہ ژھکھ نہٕ وُچھِتھ ہیکان چھے یِوان شرما
چھُم کورکٔری تھٕ خاک بَرسرے بِکٔنِ ژھکھ نہٕ ؤلِنی ژادرے ⊙
ڈیکہٕ لانچہٕ گژاو کرِ کُس تقدیرٕ سِس ژھُنہٕ کینہٕ چارے ⊙
نتہٕ یِنہٕ ہااَسہٕ لسہٕ نَس شاہ حسینسؑ کانہٕ مزارے ⊙
اوس دۆستۆر بٲے دوکھس بینہٕ لاگہٕ ہس تعزیدارے ⊙
لہرِ وَدہس نزِ تُلی تُلی لبل کرِہہس بٲے غمخوارے ⊙
خفہٕ کڈ ہا بوٚ تہٕ وَدنس بٲے مدنس اَسِہس عقدارے ⊙
اماکیاہ کرٕ چھُم بیم آہ کڈنس بڈِ وَدنس تھوو بہٕ ظالمو واگُذارے ⊙
کِتھہٕ پأٹھی بوٚ بے کُس لبل کرس چھِم کٔری ہنی زنجیر خار دارے ⊙
ظالم سۆے تے بٲندی نِہنِ دِہن اُمِ ہے قبر دارے ⊙
بہٕ تہٕ بابہٕ بابہٕ کران نتنی مرہَس زُوکرہس قبرِ نثارے ⊙
بہٕ بوزی تھٕ اوس یوٚ چھدید بیمار کران تسلی
تأنی کوٚر حکماہ سعدن سنگدلی ہے ⊕

ژدیٚو کھ بیہ وَوٚنٹن بیمارس زنجرن سِتی گنڈِو مہارو
چھُ امام اُسیٚرن ہُنز شوٚ بس پیشوائی
ڈیٚی وُکھ چھُو نزدیکھ شام ژدین گوٚ دۆرو
سپنو سوار بٲندی یِنہٕ منزلہٕ چھُو دۆرو ⊙
بہٕ بوزِ تھٕ سعدسؑ وَدان وَدان دَیہٕ نوٚرِ زہراؓ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَسی یِم تَمنا تِم ساری ژٕتے دِژ اَسی
اما چھُ دو کھٕ لدن ہِشٕرن کنھن تہِ کرٕ نھاوُن دوٚستورو
چھُ سون التماس کھاوتہٕ منظوٗرو

یِی نِنِے عارکوٚر تھٔم وَتہِ بیٛٹھ مزار بایٕن خانہٕ دارنے
بیٚمہِ حالہٕ چھو نِوان باٰ تِدی وان اَسہِ بیکسن ناچارنے
تِھنہٕ خبر دِمو کِتنہِ جان سائی اُستخوان شُترپن کمن مزارنے
یِی نِنِے عار ییٚتِم دیدار کرٕ ہو بایٕن نامدارنے
سَبٕنِکھ سون حال رُوشٕن بُھتنہٕ روشن پگاہ بیٚنین ناچارنے

وَنہٕ کیاہ کمہِ حالہٕ نِیکھ اَسیر مَنٛز حرب گاہ
اَسی جیلوٚ ستی ٹوٚسی ٹوٚسی بہوان کڈان یانٔ قدما
بُتھی کِنٛز بیٚن وُچھن بیٚلہِ بے سرے بیمتی بارے جِگرے
ژھرٕکھ دِوان تَل مرہن لیل کران رتہِ برن نُور رو نھسارے
ژھانڈان بیٚنہِ بایٕن ماجہِ گوٚبرن شاہ حُسینٛس اوس بیمارے
وُچھن نرِ ترٕ ڈی تھٕ لرِ بیٚوٚمُت پھرِ تَل ہیٚتھ اوس شیٖر خوارے
زن ہو ہو کران تس للوان اوس سٔری رٔژھ بابہ سردارے
گیٚے شاہ حسینٛس جِگرٕ پارس تہِ وُچھتھ جگرس پارے
نیٚتھ بے حال گو بابہٕ صائبس بیٛٹھ بدنس ہیٛو یکبارے
زونکھ قضا کرٕ بیمار وَدن بیہٕ خاک ٹلی ٹلی
گُٹہٕ بے سایہ کُلہِ دِژ ایہِ شہلی گلی ہے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تانئ حکمہ سعدیہ خونخوار آو ینیز دارا
وَنہِ کیشاہ تمئ اکثرَن ہیبتَن تأزِ ی یایہِ لأیِی
دوٚ ینکھ چھوٚ موٚرَدن فرئ یاد کرَان کیشاہ تلوٗ شورد
چھوٗے پھیران کرہوکھ دفن یہ تمنا روز پو بگورد ⊖
آیو مُدینِ توٚ ہیہ اِستی شاہ حُسین لاگیتھ دعوا دارا
انثیاٚن توٚے ستی بیئِنہِ بأیِی
اوسُس خیال آسہِ روم و شام میٚونے دور دورو
وُچھتو یمئ دورِ فلکن کیوٚ شہہ کوٚرن دورو ⊖
وہ نئ وُدِ وینِنس تختس سہ پادشاہ آو بینیز تختس کھارنے ⊖
توٚہی تہِ متہ جُدا گژھی توس پیتہِ پیتہِ یکی توس بیٚھ وٚنشہِ رہوارنے ⊖
آسنَو سلامہِ پوان پیشکش انان حق لگہ سردارنے ⊖
تانئ انہِ وٚنشہِ قطارا ستمگارا برو شہہ کرُن ناچار نے ⊖
دوٚ ینکھ کیشاہ چھوٚ انتظار سپنو سوار کوٚت کال توٚ ہیہ پزارنے ⊖
اَدِ وَدان وَدان نور زہرا علیہ آسی ہیبتن تہِ موصمن سوار کران
الان کاشہ وُسی یتھہِ بیپہِ ماتکیشا گاہمتی آسکھ چھپرِ زنجیرے
کانٹسہِ بنہِ وا اکھہ کھورے ⊖
اَدِ بیپلہِ باندن ہنز سردار روز تنہا
آس باٗے مدنس گُن وَدان دیان منے جھنہ کاشہ محرما
بہ تہ کر تم سوار باٗے سروَرے سنتہ سوزتن شاہ اکبرے ⊖
اَدِ سری روٗژھ موٚر شاہ حسین نیزوَ تلہِ دزاو یکبارے ⊖

---

۱ کرئ متی (نسخہ برکت علی)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بیب زینبؑ نہٕ مابہٕ تتھ جایہٕ آو بیینہٕ اُس وۄشہٕ قطارے ۝
اَکہٕ اَکھہٕ بیٚنہٕ دیِد کھنیچھ کرِ بیبیہٕ نِرٕز چِھٕز رٔٹہٕ مہارے ۝
بیٚنہٕ دیٚدی مئے شمشیرَن بیبیہٕ نینرَن ہُند لوٗگُم نہٕ ہیٚتھ آزارے ۝
ہیٚتھ لوٗگُم برُقہٕ نیشُن چون بیبیہٕ اُڈکجہ ہیوٚن گوشوارے ۝
یہٕ چون بأندی ینیرُن مُری تتھہٕ پھِرُن رۄدمہٕ اما چھُس لاچارے ۝
وَنہٕ کُیاہ کمہٕ حالہٕ بیب زینبہٕ بأے جانَن کرِ نہٕ سوارے ۝
کرِ ہے بانی کتھہٕ بأیِس ستی تانی سعدن سنگدلی
دۄپ سار بانَن بیٚتہٕ اُسیرنِ کوٗکھ ڈولۍ ڈولی ہے ۝

ییتھ دُنی پاس ما چھُ کانہہ اعتبارا
چھُم گرِ گرِ حالا بنان اَنان جان کٲہی[ل]
چھُم گژھان یاد بیٚلہٕ چھُم ہیوان یادسہٕ خوٗلی سُند تنوٗرو
ٹھوٗکھ نتھہٕ منٛز سر امام حسینؑ دیدِ فاطمہؑ نوٗرو ۝
تیٚلہٕ کوٗفیو تہٕ شأمیو عالمس کوٗر گَکٔٹہٕ کاراہ
کوٗر بوٗر باد خانے نبوت یزیدنؑ بے حیأیی
اوس ہمیَن شہیرؑ ہوا کران میکائیلؑ دربان فرشِ کران حوٗرو
تمے منٛز بأندی وان ٹنگی یہٕ کنہ کنہ شانہ دِوان وتھران فرشہٕ کنہ سوٗرو ۝
بوٗزُم دوہہٕ اَکہٕ منٛز بأندی وانس دۄپ بیب زینبؑ بیب سکینہؑ ناچارے ۝
یوٚ یپھدیٚدی بوٗ ینیرہ بأندی وانہٕ ننیر چھِس کھوژان ظالم ما سئے مارنے ۝
زنجیرہٕ بارَن خفہٕ کوٗر نم لگان چھُم شاہ کھارنے ۝

---

ل بے حیائی (بیشتر نسخہ)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ییٚلہِ چھُم پیوان یاد پَنُن باٲے جان دِیان چھَس پان مارنے (-)
دِپیٚوم بابن ییمے پھیرِ تھ ہوونم موکھ دوبارٕنے (-)
دۆپنَس ہے اَڈکَجِ چون دپہ تہٕ بابہٕ سوالَس گٲم یوٗری آسَن یوانؑ مَہ بر واہما
دپہ چھِے اصغرسؑ للوان ہیٚیم نا آرام دما چھَس ساوان مَنزِس اندرے شونگنم گرا جانِ جگرے (-)
مَتہٕ ودُتم خوشش روز تم یوٗری واتی بابہٕ نامدارے (-)
ہتہٕ آسَس جانِ جگر علی اکبرؑ بیٚیہ علمدارے (-)
سٔمیتھ یکوٹہٕ کرِو شادی اکبرس لگوس نثارے (-)
اڈ کَجِ زِ مٔنے چھکھ دِوان تسلی
دِیہِ نے خودا جزا کرُ تم خوشش دِلی ہے (+)

[redacted]

ژٔنے ییٚلہِ چھِے بوزنہٕ یوان مَتہٕ آسنم وَدان ہیٚتم قرارا
نیٚرتم گراہ باٲنڈی واہنہٕ نیٚبر ژٔنے نہٕ پی کوٗشہٕ لٲپی
پی ونان باٲنڈی واہنہٕ نیٚبر دژابہٕ روز ژھابہٕ تل اوٚبرَس آفتابگ تورِو
دیوارَس تھُرِ دِتھ بیہِٹھ مصحفِ فاطمہؑ سوٗرِو (-)
دۆپُس باٹھ راٲچھ توٚہ یور نیٚرتَس چھُنہٕ واگذارا
ژٕ چھکھ گرِ گرِ وَدان ژھانڈان یابہٕ تہٕ باٲپی
اَڈ کَجِ زو کرٕ ہے التماساہ تھاو تہٕ منظوٗرِو
دَیھ تہٕ یز پدَس چھُ کوٗتہٕ اَکھہٕ تژادان یُتھ کیاہ کوٗر توٚ صوٗرِو (-)
دۆپنَس چھُ یز پدس نشہِ واتُن مُحال اَما وَنہٕ حال سوٗرے نِشہِ سردارنے (-)
چھُ یز پدَس غولاماہ ہلال ناماہ نامی مَنز نامدارنے (-)

---

لہ یوٗری پِنے (نسخہٕ کاظمی)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

یِہ راتس دوہس تَس نِشہِ آسان بوزناوان اخبارَے ⊖
یِی وَنان گونیران ووٗنُن ہلالس تمیُٔ بخشا وارنےَ ⊖
دوٗہینس ہتو ہلالہِ چھِہ باَنٛدی وانہِ اندر باثدن مَنٛز اَکھ کورِ ہنا
چھُہ بابہِ بابہِ کران ودان ہیوان نہٕ آرام اَکھ دَما
چھہس اَنٛھن کھورن کرٕی ہتی زٕ بجیرے دُچھی تھِہٕ چھُم گنٛڈھان زرِ ذرے ⊖
بوزی تھِہٕ ہِلالسَ تیٚنٛھ اکر گو آو لاران بے اختیارے ⊖
دُچھُن چھوو نیے میٚنٛزِ زنجیرِ شاثد دِنٛھ گرہ دیٚری تھِہٕ اُسِیس روخسارے[1] ⊖
ہِلال زِ وَننم آسان اسوکتھ شہرس ژٕ کھِٹُز جھِکھ جگرٕ پارے ⊖
دوٗہینس ہو ہلالہِ اُسی اُسی آسان مَنٛز مدینس از قبیلۂ رسولِ مختارےؐ ⊖
چھس بو یتیم شاہ حسینیؑ منٛز باَنٛدی وان چھِمہِ بیمارے ⊖
اَدِ ہلال کوہ چھِہ ہیٚبس لول برہس پانہٕ وَتھرہس گردِ غُبارے ⊖
اڈ کیٛج گلی گنٛڈی تھِہٕ ودان دِیس للّٰہ کرٕی تو سون مو کجارے ⊖
بخشتوَ اَتھہٕ نَژاَوی تو، مو کلاوی تو بیٚتیمہِ گنٛڈہٕ کارے ⊖
کیٛاہ تقدیرن لیوٗ کھمت چھا باَنٛدی وانے سون مزارے ⊖
ہِلال زِ چھُم قسم حسینؑ ابن علیؑ
ووٗنی بہٕ مو کلاوو ڈُلی ڈُلی ہے ⊕

بیب زینبؑ آیہِ لاران بوزِ تھ یہ گفتارا، ژٕ کیٚتھہِ باز اہٕ ہیٚن میثون حسینؑ
کیٚتھہِ بخنتہِ سانہِ یورکُن وَتھ ژٕ ہیے اَیی

[1] وچھین کور ہنا شوٗنگتھہِ وتہِ پیٹھٕ زنجیرِ شاند دِتھ میٚنٛز برِتھہِ گل رخسارے ⊖

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ہِلال زِ کرِ خودا پیدا عرش و کرسی، راتھ دوہ قلم تہٕ لوح تِہندے نوٗرٕ
مرج البحرین نِشہٕ مدعا سیّدالشہداء سُے نوٗرٗ علےٰ نوٗرٕ

سُے ہَیا مارِ گوم کربلا صحرا اکۍ رُس کشِ عداو تھاہ یزیدن بے حیاۍ
تِہندِ سُس مہرازِ مس گُنڈی تھۍ خوٗنہٕ طاس گرٕ نبیزٕ ظوٗرٕ
کمۍ کورِ مالی مہرازِ سَس شہادٕچ سُب ہوٗرٕ

ہے ہَیا بیٚنہِ واَنسَ تس حسینس ع سُہ آم وَتہِ بیبہٕ مارَنے
گوم شۄدا مارِی ہم ارداہ وُنہِ نوساوِم مزارَنے
مہر نیٚنہٕ گوم طوٗفان چھہٕ ڈیکہٕ رتٕ رُھ آسان وَدان ژٕون پٹھرَنے
چھُ دوٗستوٗر ملُن بُتھہِ سوٗر بیٚلِہ تزاوسہٕ لرٕ خاندارَنے
کیاہ وَنہٕ اوسم جانہٕ راَبا اکبر شاہ
تِہندِ نوٗرٕ جبینہٕ نِشہٕ یوزِنہٕ یوان چھُہ رسولِ خداؐ گویا
سُہ بیٚلِہ دزاو فوجس ژابہٕ تھرتھرے دُین جنگس دزاو پیغمبرے
سُہ بیٚلِہ دزاو مادان دیٚد تہٕنزٕ یان ماران دزابہِ یکبارے
اکبرا اکبرا اَس لبل کران یوٗترٕ آمارے
کتھ جابہِ پیتھرٕ لرٕ تزاو نخم شوٗنگی تھۍ روٗدہم لگے نشارے
للّٰہ وَننم وارِ کتراہ قبر کڈہم امہِ لوکچارے
بھولِ نم قبرِ سوٗسن نم تہِ لوسن لبل کران جانہِ آمارے
چھُ قیامتھ چوٗن مرن مرِی تھۍ ڈولُن بیٚنِہ نہٕ میلُن قبرِ وارَے
یَس ماجہِ آسن وَتہِ بیٹھ ڈولان اڈٕ گلی
تس کوٚت یا وُدن یَتن فوٗ ژٕ لی ہے۔ +

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# مضمونِ شراب

یا اللہ پیمانۂ دِل میٛون بر تَن معرفت کہِ میخانے
ژٕ لیم خمار غفلت عین خواب آسیم بیدارٕی
پیمانِ الستٛ[۱] پینیم یاد لبہٕ ہوشیارٕی ⊜
چھُہ دُرد اَمہِ کٕے صاف کران سینہٕ ثنا خانے
مدام[۲] راحت زانکھ اَمہِ چہِ خوٲرٕی
دوٚ لکھ اَمہِ وَنہٕ چوٚن خوٗنِ جگر چھہ شراب خوٲرٕی ⊜
یا اللہ کمہِ رنگہٕ ساقی قدرت چون کڈان شفقکے مَے خُم ہرشاے ⊖
پیر فلک[۳] بزمِ جہانس دورٕ کرانے ہتھ مہرٕک[۴] جاے ⊖
عارفن مست معرفت کران چاوان نوٗرٕک ژٕلاے
واتان یہ جام بانجام یا منو چون دستِ رحمت تا منو ہو ہو
خوانِ شیس نقلِ اختر نیر الو اتھ نہٕ زانہٕ انقلابو ⊙
یا اللہ متہٕ مند چھاوتم بخشتم پختگی خامسے ⊝
کرتم عطا مسینیا بیانس دِتم اتھ کلا مسے ⊝
خمخانۂ تسلیم و رضا چ ہاوتم شاہراہ
چھم بکار چون رحمے ارحم الراحمینا ⊕

---

۱ عہدِ الستس کُن اِشارٕ یِلہِ عالمِ اروٲحس منز اللہ تعالیٰن بنٛدن تیٖنہِ ربوبیت، آنحضورﷺس رسالت تہٕ أئمۂ طاہرینن ہنٛدِس امامتس پیٹھ ایمان اَننُک عہد و پیمان ہیوٚت۔ ۲ شراب یُس ملہٕ کِس صورتس منز پیالس تلہٕ کنہِ روزِ (تلچھٹ)۔ شیخ سعدی چھُ ونان سہ خوشا لذتِ دردِ اصحاب عشق۔
۳ ہمیشہ ۴ آسمان ۵ آفتاب ۶ قلم ۷ شراب خانہ۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

وونی ہیناۓ بیان بادہٕ فصاحتہٕ برن شیرِ بزمِ نعتکُ سامانے۔

پھیرِ صاف اوصافِ حضرتٔ ساغرِ گوشس برِن ساری

وو تھٕ غُلغلہٕ قلقلِ مرحبا ژوہ پاری ۞

سُہ درِ نبوتک خاتمہٕ بزمِ قاب وقوسینک مہمانے

چھُ منز دورانس دورِ شام صبح یُتام جاری۔

کھوو تہندِ شرعک دور دایرِ پرور دگاری ۞

سُے دِیہ سُند اپناہ رحمتِ عالمیناہ خیرالانامے ۞

تس خادِم روح الامیناہ آسمان و زمیناہ قایم تہندِ نامے ۞

آسہِ مدام اوصاف یِتھی دِیان ذوالجلالے

چھُ النصافک مقامو اتہ چھا زراہ مئے راہِ کلامو ہو ہو

امارو زِ نہ کانسہ جاے قدح کرِمے قبول آنجنابو ۞

کری تو دُعا مو کلاوی تن محشرکہِ میدانے اَسہِ یرتھ غولامسے ۞

کری تن شرابِ طہورِ تر لب ریز دِلکس جامسے ۞

نکیبازِ سُے سالکِ مسالکِ سلسبیل عاصِین دستگیراہ

تہندِس تاک صدرس عرشِ اعلیٰ ادنیٰ نوشہِ چھیناہ ۞

وونی زلالِ مدحِ ساقی کوثر چھُم طبیعت کیہ تحمہ جوش دِوانے

تکیا چوَن تہندے شرابِ دِلا واجِب کوثر کرد گاری

یہ حُکم منز خُمِ غدیرس کوثر بیان رسولِ مختاری ۞

---

۱ بانہٕ ۲ شراب ۳ شور یُس شراب پھیرنہٕ وزِ چھُ ووتھان ۴ واقعہٕ معراجس کُن اشارٕ
۵ تعریف کرن وول ۶ بیالہ، کیٹھ کڈنی ۷ میوٹھ آب

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

آیہِ آیہٕ یسقون من کاسٍ تہندے شانے
چھیٚ فخرِ اولیا ہٕن تہندِ خمخانہٕ ولا بینچ خاکساری
تمےٚ وجہہ آدمسؑ سجدٕ تس ملکھ کلہٕ والٕنٕ ساری ⊜

بوزی تو بیلہِ ووت سالارِ بیت الحرامس خیرالانامسؐ معراجک اعلامے ⊝
سپُن سہٕ راہی اوسُس بیک الٰہی ہمراہ زن غلامے ⊝
آو بنظر تس عالیمقامس بیٹھ عرشکس بامس ملکا ہیتھ جامے ⊝
تمہِ جاکہِ عکسہٕ مہرٕ وماہ خط شوبہٕ ہے ہلالے
اِدٕ پزٕژھ تس ملکس رسولِ مختار نو واقفِ اسرار نو ہو ہو
چھُی کیاہ جام اتھ منز چھُ کیوٗ تہہ آبو ⊙
عرض کرٕ یا نبیؐ چھُ شرابِ طہور ییتھ جامسے ⊜
چھُ تو ہہٕ بیٹھ حلال بیۍہٕ ساقی کوثرس تہندِس قائم مقامسے ⊙
چھُ سُے تہندُ وزیر خلقن منز امیرا
تہندے پزٕ تہٕ قدٕ سیاہ غلامِ کمینا ⊕

یا رسولؐ بیۍہٕ مدام چھُم یوہے حکمِ حق سبحانے
آسہِ شاہ سُند و ہلا جامِ خاطرِ بوٚز منت یتیمی دوستداری
چھُسن وقتِ مرگ چاوان چھس ژلان تلخی مرگچ بے قراری ⊜
چھس حوٗر کوہ چھہٕ اندر للوان سر ہوا کران غلمانے[1]
دبان وندو سنا سر چھُ غلامِ شاہ حیدرؑ[2] چھس کران خاطرداری
بشارتِ بہشت دِوان تس کران پتہٕ غمخواری ⊜

---

[1] زکٕن تہٕ آفتاب [2] جنتکی خدمتگار

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

گوسپھاہ شاد باعثِ ایجاد بوزی تھہٕ یہِ کلاے ○
یتھہٕ فلکو پیٹھہ ملکھ محبن مرٕ ہنٕی شر بتھ چاون تس شاہ شُندِ ناے ○
ژھڑ نا فریاد گوم تیشتھ بیداد ژرٕٹا نا بہٕ جاے ○
ہیٔ ہیٔ تہندُے شاہ حسینؑ چھیٚنہٕ ریشہِ کران اوس ترٕلیشہِ ترٕلیشہِ مرٕ ہنٕہ ہنگامے ○
اوسکھ یور ترٕکیش مرٕ ہنٕی منگان تمہِ تورِ لایان کان کران پامہٕ پامے ○
دپان یا حسینؑ چھُنہٕ آب دُنی یاہ توہہ یہِ پیٹھ حلاے
چھا ترٕیش منگان جلادنو کو نہہ وآتی چانہن فریادنو ہو ہو
بابہٕ کو ترٕک مہر آبو کرٕی سیر آبو ○
یا امام یمے وتہِ ژٕ ڈٕ تھہٕ سر وہ نی نموے شامسے ○
ڈیشکھنہٕ از سر آب چشمو کُنہِ مقامسے ○
چھےٚ نا خبر چھےٚ تشنہٕ نؤنس دُشمن نامسے ○
اسہِ چانہِ مارنہٕ چھنے امید انعامسے ○
اُس بڑتھ کتھاہ اُمتن ہِندِ س پیرس زَن یوان تیرا
اوسکھ نہٕ کینہہ جواب دپان دیہ شُند اُپینا ⊕

اوسس معصومن ہُند فریاد بوزی تھہٕ دود پیٹن مشانے
اُس تمن اڈ کھورن ترٕلیشہِ دادِ ترٕژھ بے قراری
آسی ماجین روزان اَشہِ پھیرن اُسہ ہنہٕ داری داری ○
اُس اڈ کنج ببب زینبسؑ رُڈ تھہٕ دامانے
اوشہ ہاران ودان اُسس کران زاری

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

پوہ پھدیٔدی مےٚ پٔنٕنہٕ ترٛلیشہٕ دادیٔک چھُنٕہ لگان اماماںٔرس شیرخوارٕی ⊜
یہٕ چھُم مٔنٛزلس کلہٕ چھاوان اکھہٕ ہٕنہٕ ستی ہاوان اکھ ترٛلیشہٕ دامے ⊖
اَشہٕ آب چھیٚچاؔمُس ہواکرہٕ یامُس تمہٕ مٔنٛز ژٕتجائے ⊖
معصوٗمس خامُس ہوہوکرہٕ یامُس ہیوٚ لمنہٕ آرامے ⊖
ییرہٕ یس نادوٗدِ قطراہ دِلوٗوٗنہٕ پھیرہٕ یس شاہ دِیٔدِ نشہٕ نیامے ⊖
تس پوٗترہ دوٗ کھ یٔنہٕ ییوٗس وژھہٕ وا رنجہٕ ییوٗس نوس ہوٚ کھُس دوٗ دتامے ⊖
ہے پوٗ پھدیٔدی ووٗدی چھُے ٹھُری بابٔن سوالے
کھنیاوِیُس چاہ آبدار نو چھیچہٕ بابَن میأنی غمخوار نو ہوہو
تُھکی مٔنٛز ہیتھ اصغرؑ وأنی توم ژلس دِلوٗ اضطرابو ○
بوٗزی یہٕ تھہٕ بیب زینبن کوٗرنہٕ چاک جامسے ⊝
دِتنہٕ فٔری یاد بأبس شاہ حسینسؑ اماسے ⊝
بابوٗ چھُی ترٛلیشہٕ داد زوٗ دان زوٗ دِوان اصغرؑ صغیرا
ٹھُکھی اُمِس للوانے چائی اڈ کٕج سکینا ⊕

---

غلقوٗ دادی خبرِ ہو تھوو ہم نہٕ ہوش چھم جوٗش دِوانے
پھیری زِ جنگلن ہیتھ فقیرِ یا کرِی زِ یا دُنیا داری
ییمی دارِ جفاہن انبیاہن تہٕ کرِ نہٕ وفاداری ⊜
بوٗزی توٗ ییلہٕ تمہٕ عہدکی پادشہن مار نوٗ حضرتِ یحییٰؑ چھُہ راوی لیکھانے
تمہٕ ساتہٕ اوس مدہوش کوٗرمُت شرابکی خماری
اُدِ ییلہٕ آو بحال کٔرن سہ ٹھاہ شرمساری ⊜

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

نہُند رتہٕ بوٚڈ نوٗرٕ سر طشتہِ طلاس اَندر تمہٕ ڈیو ٹھُن یامے ⊖
گوٚسیٹھاہ پشیمان اوس افسوٗس کھوان بوزنہٕ کیبشہ نہٕ آمے ⊖
گلا بہٕ سِتی چھلہٕ نووُن دفن کرِ نووُن با احترامے ⊖
کیاہ وَنہٕ مےٚ سنہٕ گوم جگرَس وبہٕ پیوم یاد مےٚ آمے ⊖
بیہِلہ اوس طشتہِ اَندر یژوٗنہٕ کنہِ یزیدَس امامتک لعلے
نمہ ظُلمہِ خاکھ مَلہٕ کو نہٕ پان مار نو ونہٕ کیاہ تمہٕ ستمگار نو ہو ہو
کوٗرُن چھوکہٕ لد مُسے نوٗرٕ دہان اوس یَنہ میٹھی دِوان رسالت مآبؐ ⊖
دوٚیمنس یا امام اوس خوٚشس گژھان خالق چاکنہ ہے کلامسے ⊖
چاہنہ فصاحت مشہوٗر اُس روٗم وشامسے ⊖
از میانس عام خاص مَنز یرتہٕ وعظا خاص و عامسے ⊖
وُچھِتھ یہ حال گیہِ بے حال زینب کبریٰؑ
کرِ غش ودان ودانے زین العابدینؑ نا ⊕

---

اَدٕ بیہِتھ بہٕ بیب زینبہٕ یزیدس اُس دپانے
کُنھو چھو وس اِذا دِوان یپژ کری زیا حسدٕ گاری
ظالمو مو ردَن سِتی چھا کران دعوا داری ⊖
اُمِس اُس نہٕ کُنہ چھوکرن چھہٕس ناموکھس وُچھانے
وُنہِ ڈیکہِ کِس چھوکس چھُسہٕ خوٗن جاری
چھکھ ناو چھان سرس کِتھ آمتی چھِس زخم کاری ⊖
بوزتہٕ یزید ومیانس باے جانس اُمی ہے حسینسؑ یَس چھکھ دِوان پامے ⊖

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

دوہیہ اَکہِ لو کچارس دردِ سرِ کرِتھ نس گوبے آرامے ⊖
اوسُس بابہٕ نہٕ دبدللوان وَدان وَدان تسلا دِوان بُڈی بابہٕ آوتامے ⊖
بییلہِ وُچھنس سُہ حال گوسہٹھاہ بے حال خیرالانامے ⊖
ہیئیس کوچھِ وَدان زار زار حسینہٕ لگیو نِثار ہتم آرامے ⊖
شاہ نہٕ رسوٗل خدا اُسی کران دُعا وٲلی خطہٕ عمامے ⊖
توٗتام تِتھُے ووٗد حضرتنٕ شفا شاہ حسینٕ لوٗ یُن یوٗتامے ⊖
دچھنہٕ یزید و شتویہ ہا سُسے سرزِ ٹی خطہٕ یوٗت کالے
ووڈ نوٗن ناہیہ کرٛا ہنو لوٗدمُت نیز گرٛا ہنو ہوہو
یزِہا پھروٗن لڈی خطہٕ ینزس بہٕ آفتابو ⊖
یزہدو ونہٕ کیٛاہ بنہِ ہے تس خیرالانامسے ⊖
وچھہے ووڈنوٗن دب دِیہ ہے عمامسے ⊖
نہٕ کیٛاہ بنہِ ہے بابس صاحبِ نامسے ⊖
وُچھہِ ہے بیٛمہِ حالہ پنس دِل آرامسے ⊖
بیٛیہِ وُچھہے اَسہِ منز بلوایِ عامسے ⊖
نِننے ڈیشہِ ہے اَسہِ سارنے کوٗرمُت کنے زنجیرا
دبیہ ہے بُرباد درآنے آسمان و زمینا ⊕

خلقو دوٗکھہٕ داستان بوزان چھم زندگی گژھان زنڈانے
زنجیرہِ عملکی نٲر نٔری خطہٕ کام بیٛڑ نہٕ رگہِ چھم دگہِ خوٗن جارٕی
اَشہِ مرہمہ سوا بلیم نہٕ زاٗنہٕ بیٛیم زخم کاری ⊖

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بۆزم دادی خبرا ہیوٚ تنم نار چھ مَنز مصائب الابرار لیکھانے
ماری تھۆہ اہنِ خدا سید الشہداء یزیدن ستمگاری
شین رِنتن تاد تھاوِن اہلبیت ساری ⊖
کوٚر نکھ تہٕ در واہ زاتہٕ تیتُھ اوسکھ دِوان اِذا گو کھ صُبحس شامے ⊖
کرہٕ ہن شاہ شندی جگرہٕ پار عسکرگوشوارِ مینٛز بیٹھ آرامے ⊖
گیٔکھ تمہٕ بُخارِ مُصیبتہٕ صوٚرتھ وارِ دوہ دریکھ جامے ⊖
اُسکھ غمخوار زِ نجرن ہندی خار صبح و شامے ⊖
زِندے قبر اکڈان اَسی شہیدن ودان نام بنامے ⊖
بییلِہٕ تتھ ظُلماتس منز تم ماہتاب گلی زن ہلاے
شتبہٕ اکہٕ یزیدن بدکار نو ستمگار نو ہو ہو
سپن ہیو لاہ تیتُھ حالاہ وچھن بخابو ⊖
اَسن اہلبیتن بیتھ جایہٕ کرہٕ مٔر باندٕ ہالے
تتھ برس بیٹھ عمامہٕ تزوو مُت رسولِ مختار نو چھاوان کلہٕ تمہٕ کین دیوار نو ہو
دِوان تھبِہٕ تھبِہٕ فاطمہٕ زہراء مینٛز لدان الونزالو ⊖
ہییلِہٕ یزیدس کُن ہیتہٕ نظر خیر الانام مسے ⊖
دوٚ بینس یزیدو وُنہٕ ظُلم چون ووت نا انجام مسے ⊖
بھر وِتھم اہلبیت منز بلوای عام مسے ⊖
تیتُھ ظُلمس بیٹھ کوٚر تھکھ جبرا
دونکھ یوٚت کال کڈان تاد خانے وُنہٕ لوٚ بھد نا تسکیناہ ⊕

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ظالم وُچھتھ بہ خاب اوٚسنس اضطراب گوسبٹھا پریشانے۔

آسِس لرزان اُستخوان زوٚنُس نہٕ کینہٕ چارٕ مکاری
پنِرِتھ محلخانہٕ حکُماہ کوٚرُن منگناوِن ساری

گوس تیشُنھ اثر گو ستمگر پانہٕ قید خانے

وۄتھ شور ژھ پور اُتِن باندن یِٹر بے قراری
زوٗنکھ اَسہِ تہٕ مارَن سوٗز جلاد یزیدَن خونخواری

وَنہٕ کیٛاہ شہنشہٕ دین جگر گوشن گوبیٛلہِ گوشن یہِ شور و ہنگامے
روزن ژھایہِ دیوارَن وُہمہِ سنتی لارن گوکھ مشدِ ہن شامے

روزان ژھایہ تَل سایَن کھوژان پننین ژھایَن معصوم خامے
ماجین رٹن دامَن روزنکھ تَل جامن کرُنکھ سلامے

وُنکین کُنہِ جایہِ کھاوی نو اَسہِ ژھایہِ بیٛتمہِ بلوائے عامے

اوس ودان زار زار بیمار وُچھتھہِ یہِ حالے
کران تسلا سیدہٕ بانیو ہو بے سانیو ہو ہو

دوٚپنکھ کیٛازِ چھو ودان کرِ خدا آسان گرٕ ژھی تو منہٕ بے تابو
تانیٚ پرٚوژھ یزیدَن باندِ راتھ چھن چھُ کیٛاہ حال بیمار اما مسے

موٚدُس ضعفہٕ سنتی ماکو نہٕ عالیمقا مسے
دوٚپنس چھُس نہٕ ہیوٚرو ہ کھنس طاقت صوٗرت نہ کلا مسے

چھُ آسان آفتابِ دین بر زمین سایہِ زن ہیوٚ مٹ شاند دِتھ زنجراہ
چھُنہٕ سجدہ بیہٹھ سر تُلانے سیّد ساجد پناہ

# مضمونِ مو

بے نِشانہٕ موسائی فکرس عُقدِ لسانؔ کاسَتم مو یا
سپنہِم گویا زبان گویا پڑتھ مو یا وصف آرایو
نَتہٕ مئے ہیوٗہ سراپا خطاکرِ طے راہ چیٖنؔ شا کمہِ احوالے
اَمہِ دَ نہِ عارفو فرقِ سرکوٗر پاسپنی نہٕ فارغ بالے (۱)
اَتہِ موشگافن دژاو نہٕ قلمِ ادراک روماہ مویاہ
سپنکھ حلقہٕ گیر طوقِ تقصیر گوکھ نہٕ عقدٕ وا زانہٕ گئے پریشان آرایو
دپان کروکیاہ عزمو چھ وتھاہ باریک ازمو سراپا اہوالے
اَتہِ بلند پرواز وکھیوکھ پیچ وتاب پھُٹکھ پرو بالے (۲)
یااللہ چھ کران چانہٕ آئینہٕ لطفک انعکاساہ روشن پڑتھ ذراہ صبح وشامو (۳)
ہاو تھ استادشعرس کا اُحصِیٖ مسلسل معانی زن مو (۴)
یااللہ کرِ ٹکھنے گیسوئے لیلیٰ پنجۂ خورشیدگ شانے (۵)
ہمیشہِ روزِ ہے حورِ صباح زیرِ نقابو
کرِن سر سفید وسیاہ گژھِ ہے مشکلو (۶)
لاگان کمہِ رنگہٕ خضابِ شفق پیر فلک چھ ہر شامے ہیتھ آئینہٕ ماہِ تابانے (۷)
دپان لبہِ نا بخت جوان یہ پیرہٕ غلامے بوزِہم ناحق سُبحانے (۸)

---

۱ زیو ہُند ورِ ۲ پُرخطر ۳ ییتہ نہٕ اینٹھاہ ۴ ہیکہ سپدِتھ ۵ راتھ ۶ آفتابک ٹکھو ۷ ماتنز ۸ چانٛز (نسخہ)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

حلقۂ بگوش درن مُنز تھاوہم ناکرہم نا لُطفچ نظرے
سرورِ انبیاءٔ محمدؐ مصطفیٰ[۴] ⊕

## نعت

ووٗنی[۱] جعدٕ کلامُس کرٕشانٕہ فصاحت چھُم آرزو یاہ
چھکُس انبرا نبر مُشکِ اخلاص ہ سینہٕ جہاں آرا یو
تمہِ چہِ عطرِ ستی ناۂ خطا وختن مولہٕ والے
کرن ہُدی ہِیُ رسوٗلِ مقبوٗل چھم امید اقبالئے ⊜
برحق سُہ آئینۂ حق جہاں نما عالمک آبرو یاہ
تہنٛدِس آستانُس گُنڈی تھٔہ بالن گیسوٗئے حوٗر پٕرٕ تھٕ قدسیاہ.
جاروب[۲] کران وَندان آیو۔
کرِ پیشوا عکسِ رو تہٕ موشب و روزتس حوالے
سُے بُرجِ رسالتُک خورشیدِ بے زوالے ⊜
دنٔے تہٕنٛدی محاسنِ اوصاف سرمو یاہ سپنے زباناہ ہر سرِ مو ⊖
یوٗ دوَے گژھہِ ہے خُدا تہنٛدُ نار مو باہ
تتھٕ پلکو[۳] ستی ملکِ نوان زن سو رمو[۴] ⊖
تہنٛدُے ہر مولو عنبر فشانے اَما چھُسہٕ موزن الان
چھۄ ما یہِ نسبت خطاتہِ کیا پکہٕ ہے ہیٗمہِ وَنہٕ آنجنابو[۲]
گژھہِ ہے تتیُک خاک مُشکِ تاتار گیاہٕ سُنبلو ⊙
چھُ اوَے ہر ماہ گلان ماہِ تمامے سپنان صوٗرتِ ثانے ⊖
دیان اوسُس کوٗنہٕ شانۂ خیر الانامے[۵]

---

[۱] وانکی مس [۲] ڈُوان [۳] اچھِرَ وال [۴] گاسہٕ [۵] پکھو ستی ....(نسخہ)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ہُرِ ہیم تۆر گرٛھہٕ ہا والا شانے (ف)
ہیکیٚشاہ تُلی تھٕہٕ نارِ مو یارِ سماء سپنیٚا آفتاب زانٛہٕ ذرے
دٕنہٕ کیٚا میٚٔے ہیٚوٚہ سراپا خطا تہٕنٛدٕ شنا (+)

چھُہ مُشّاطِ طبیعت مدحِ شاہ اولیاء
ہیوان نامِ ساقیٔ کوثر انان سرمستیاہ
چھم نشأ تیٚمٕنٛ سرمایو۔
اما چھم بوان آواز از ہر مو چھُں دوٚر مدحُک حرمو واتکھ کمہِ احوالے
اَمہِ وٕنہِ واصیفِ گگٕی زٕنٛ مو قدم کڈُن گوکھ دو بالے (ع)
سُے تاجدارِ ھَلْ اَتیٰ سرِ حلقۂ اوصیاء
یوٚدوے تہٕنٛدِ خط فرمانس آسمان فرق کرن سرِ مویاہ
گرٛھن بر ہم زٕنٛ نہٕ عدمہٕ ڈرالو
دِیہٕ تہٕنٛدِس آستانس تیٚتھٕ رُتبہٕ والا ذوالجلالے
تیٚتھٕ ملک حلقہٕ حلقہٕ گرٛدِ بھیران وٕنٛدان اُچھن ہیٚنٛدی لعلے (ع)
تہٕنٛدِ رٕہ بہٕ رات دوہ ارض و سماء رٕٛدبر پا عرش و کرسی لوح و قلمو (ع)
کرِشہ مولا ییٚتھن موالین[1] اصلاحِ خطا تقصیرن مقراضِ یک قلمو (ع)
یا شاہ مٕہ بہٕ مٕہ بہٕ نامۂ اعمال کوٚرمہٕ سیاہ سفید کرتم عفوکہِ قلمو (ع)
خلقو چھُہ تھوٚد کوٚناہ مرتبۂ آلِ عباء[2]
بوزی توحیدپشاہ و تمو اَتھ مصابیح الانوار چھِہ نشانے
اوس دوہ ہیہ اَکہِ مسجدِ منٛز کعبۂ مُراد خلیل اللہ الو نرالو[3]

---

[1] سازِ گرٛ [2] دُنیا نہٕ عقبیٰ [3] مولا علی[ع] تہٕنٛدِس شانس منٛز بہٕ سورۂ دھر نازِل سپُد۔
[4] غولامن

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تس کو چھہِ بیٹھ شہُ موس نورِ عین شاہ حسینؑ ویٚدِ فاطمنؑ نو گکُو ۝
تانِ بَرِ ژاو سلمانؓ نمُی تھِہ کرہ تس سلامے
چھُس زبانِ خدا سیدؔ شہداء جواب دِ پانے ۝
یہِ بوزی تھِہ اوٗنس حاز تھاہ کرِ شہس سِتی کلامے
یا شاہ لگہِ مو فِداہ تہندی معصوم تہِ چھا اعجاز ہاوانے ۝
دیپس یہ بوزی تھِہ وصئ خیر الانامے یمِ وُچھان بوزان بیڑ تھ کینہ زانانے ۝
چھُکھ معلوم کیاہ مَنز دُنیاس سیٚن اَزتامے ساری تعلیم کریکھ حق سُبحانے ۝
یہِ بوزی تھِہ سلیمانِ کربلاس سلمانؓ کرِ سوالاہ۔ یا مولا لگمو قربان وَنْتہ مو سِرے
کوٗر خداوندِ عالمن گوہ ڈکیاہ پیدا ۝

بوزی تھِہ یہِ سوال فی الحال شاہ حسینؑ اما مُنتک لعل سیٚن گویا
کرِ تنیتھ کلاماہ فصیح لبہِ روٗح پچح مسیح از فلک ملک بوزنہِ آیو
سیٚن آویزِ گوشۂ فصاحت تہِنْدُ گوہرِ مقالے

اوسُس آفرین کران پانے خالق الکلام ذوالجلالے ۝
دوٚپنس یا سلمان وُنہِ آسنہ عرشس کرُسی کرِ خالق پیدا
نوٗن پَدِمن دَہن کرورن واٗنسہِ پیش از آدمؑ نورِ رسوٗلِ خودائیو
اَدِ کرِن تمے نورِ نشہِ تژواہ نورِ جُدا چھ گوہ ڈک نورِ شیر ذوالجلالے
اَدِ کرِ پینژاہ ساس آدمہِ پیدا پننہِ لطفہِ لایزالے ۝
ستتھ ساس واٗنسہِ اوس مَنزِ فصلا از آدم تا آدمو ۝

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

پٔرِتھ اُکس اُس تیشراہ امتاہ تمہٕنک عدد زانہٕ یانے علامو ۞
پٔرِتھ آدمہٕ سِنٛدِ عہدہ راہِ خدا پیشراہ ساس جہاد منٛز کرٕ مو ۞
ییٚمہ عالمہٕ از آدمؑ تا عیسیٰؑ یم اُسی مرسل تہٕ اولوالعزمو ۞
سِپُنکھ باعثِ نبوّت سوٗنے وِلا اُسی بکار آکھ پٔرِتھ مہمو ۞
ییٚلہ یہٕ فرماوِ شاہ حسینؑ معجز نا دپہس شاہ اَس کرہ باکلامو ۞
یہٕ احوال بوزان سلمانؓ سپُن عبلاہ بنٛد بنٛد الان اُسیس زَن مُو ۞
دُچھنوٚیَس شاہ حسینؑ اوس وُبھ شانے
تَس کوٗرٕ کھہٕ پیپری اندر مَنٛز کربلا چھٔر دارِ خوٗنُک خضابو
زٔٹی تھٔہٕ سر لوٗد ہُس نیز سس گنڈی تھٔہٕ کاکلو ۞
کنٛجہٕ ہس بینہٕ برملاہ کٔرِی تھٔہٕ مو پریشانے
اُسکھ مَنٛز عامو پکوان بے حیا وُلُن نہ کاتسہٕ نقابو
تِم دِوان فری یاد یکھنا ہیتھہٕ بُرقعاہ سانہٕ بابہٕ حلِ مُشکلو ۞
اَسہٕ پھِروان چھی کوٗ فہ شامے کرِی تھٔہٕ سارِنی اُکے ریسمانے ۞
شرمہٕ ہنٛز جایہٕ چھا ژھایہ روزان صاحب نامے کو ہٕ چھکھ قبر منٛز نیرانے ۞
دُچھنہٕ اَسے کورِ مٲلِس شاہ حسینسؑ کیاہ انجامے مہر ہینہٕ پوٗ ہس کیوشہہ ناوانے ۞
داَرو گژھنہٕ کنہٕ گڈہس یہٕ بانٛدی شامے ڈولِہ کنہٕ کوٗرہس وٗنتہٕ زانپانے ۞
اُہس وُچھنہٕ جایہٕ جایہٕ دُشمن بابہٕ چھُ دِوان پانے ہاشمین گھینہٕ کنہٕ
زنجیر چھا آسانے ۞
ورد نہٕ کنہٕ نالی تھاوان ژھینیٚ منٛز جامے برقعہ کنہٕ ہنٛن چھا میٚنز سمتھانے ۞

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

حلقۂ بگوش درن مَنز تھاوہم ناکرہم نا لُطفچ نظرے
سرورِ انبیاء محمدؐ مصطفیٰ[4]

[illegible]

وونی جعدٔہ[1] کلامُس کرہ شائنہ فصاحت چھُم آرزویاہ
چھکُس انبر انبر مُشکِ اخلاصاہ سپنۂ جہاں آرایو
تمہِ چہِ عطرِ سِتی نا نۂ خطا وختن مولہٖ والے
کرن ہُدی یُہ رسوٗلِ مقبوٗل چھم امید اقبالئے
برحق سُہ آئینۂ حق جہاں نما عالمُک آبرویاہ
تہنٛدِس آستانُس گُنڈی تھٖ بالن گیسوئے حوٗر پڑتھ قدسیاہ۔
جاروب[2] کران وَندان آیو۔
کرِ پیشوا عکسِ روتۂ موشب و روزتس حوالے
سُے بُرجِ رسالتُک خورشیدِ بے زوالے
دِنے تِہنٛدی محاسنِ اوصاف سرمویاہ سپننے زباناہ ہر سرِ مو
یوٗ دوَے گژھِ ہے خُدا تہنٛدُ نارمویاہ
تتھ پلکو[3] سِتی ملک نِوان زن سورمو[4]
تِہنٛدُ ے ہر مویو عنبر فشانے اَما چھُسہ موزن الان
چھَمایہِ نسبت خطاتہِ کیا پکِہ ہے یتِمہِ وَنہ آنجنابو[4]
گژھِ ہے تتیتُک خاک مُشکِ تاتار گیاہٗ سُنبلو
چھُ اوَے ہر ماہ گلان ماہِ تمامے سپنان صوٗرتِ شانے
دیان اوسُس کو نہٖ شانۂ غیراللہ نامے[5]

---

۱ وائنکہ مسٛ ۲ ڈوان ۳ اچھہ وال ۴ گاسہ ۵

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

نکیٲ یہنٛدِ رُتبہٕ زانہٕ پانے خوٗدایٚن حضرت رِچھان اوس احترامو ○
تانٕی خیمہٕ منٛز دٔرایہ اکھ کنیزاہ ہیتھ کوریٚنا اچھوٗ وُچھہٕ موو ○
موزوٗن تس کٔنِہ زِ گوشوار زن مہر و ماہ تس وُچھنہٕ امامؑ وٚڈتھ پٔنٕہ مقاموو ○
کو چھہِ ہینٛزِرن سینس سٔنی زٔٹِن ٹیٛژ کالاہ اوسس بٔران لول امامؑ عالمو ○
راوی زِلوکٕن پٔرِ ژھامِ اِمامسؑ یہ واتہٕ کیاہ دٔپہم چھس یہ نوٗرِ نگاہ سکینہٕ ناموو ○
راوی زِ سنٕہ گوم وٚنہٕ کیاہ گوس پریشانے
وُچھم بیٚیلہِ منٛز کربلا زاُ لکھ تارہٕ خیمہٕ گاہ
دٔرایہ سوٗ معصوٗم کران اضطرابو
تس جامہٕ دٔزان کنہٕ ہٕنٛن رٔٹھ وُسان
پھیرِ پھیرِ وُچھان چھُم مایوٗرِ لاران قاتلو ○
اُسس دٔپان خوٗدایاہ کرِ کٔمہِ سٕتی یہ نار ژھیتہٕ مینجِم تریشاہ نے
واتہٕ تمُے حالہٕ وٚدان منٛز قتلگاہ ژھانڈان پنٕن بابو
اٰسہِ ظالِم بٲنٛدی کٔڑ نے بابو ولو وون مٔدین ژلو ○
گوس تیٚمرِ و تلہٕ صدا اکھ کنہٕ تامے یوٗرِ وٚلہٕ میانٕی اڈ کیٚہ لگے قوربانے ○
گیہ توٗرِ کُن لاران سوٗ معصوٗم خامے بیٚیتہٕ اوسُس کانہٕ مسند وٚتھرِتھ بایہٕ سُلطانے ○
سکینہؑ چھو کیٚہ لدِ مٔرِس واتٕژ نکھہٕ یامے چھُس سِرِ روٗستے بابہٕ تٔرِ دارلنے ○
رٔٹی تھہٕ نالہِ مٔتہِ پنٕن دِلآرامے اُسس اڈ کیٚہ ونان وٚدان وٚدانے ○
بابو وُچھتہٕ زٔٹے پتہٕ پیش کیاہ آمے ہتہٕ ہم گوشوارِ بیٚیہ لاےَ ہم تازِ یانے ○
اُسس اڈ کیٚہ بالس سٕتی کران یوٗ ہے کلامے تانٕی ظالماہ ہیتھ تازِ یانا آو لارانے ○
تُلُن تازِ یانہٕ سکینسؑ لابہٕ ہے بامے چھُس کورِ مول تِل سینس ژھایہِ تھاولنے ○

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَسہِ چھُنہٕ وُچھمُت زاںٛہہ اَز تاے کاںٛسہِ مہر یِنہٕ یُتھ زیوَر نہٕ یُتھ سامانے ⊝
اَسہِ گژھان تمہِ ساتہٕ مندِنین شاے یوٗ دٕوے مر ہوتہٕ وُچھہوٚنہٕ یُتھ طوٗفانے ⊝
اَسہِ پیش کیاہ آسے ژٕ نئے خبر چھے نا
ہیتھ غمخار نیٚژ سس کھور ہے شاہ حسینؑ کوٚر ہس زر زرے
چھُکھ بدنن ناپہ لگان کران نہٕ کونہٕ سایا ⊕

چھُنہٕ مَنٛز دُنیاس یِتیمی کھوتہٕ بالا کاںٛہہ مُصیبتاہ
اَما چھُ یِژ حسرت معصومن راوٚن پر وطن ماںٛز سُند سایو
تمِنَ زن فقیرن بیٚٹھ بٔرن راتھ لگان لوزان نہٕ کاںٛہہ تمن سوالے
تم راتھ دۄہ ودان زِندگی چھکھ گژھان وۄ بالے ⊝
وَنہِ راوی یا حسرتاہ رلوا یتیماہ
تیٚلہِ گوٚ مدینہ بُرباد خانہٕ بنوٚتُس دژایہ بُنیاد یِیٚلہِ کرِ عزم کربلا
شاہ حسینؑ حجتّ نیوٚ دالیو
سِپنہِ کوفَس بادشاہ شاہ سُند اُچھگاہ میٚنے اوٚسنم خیالے
اوسُس بہ تہِ ہُمراہ بیٚیمہِ کرِ گردژادا ما متک لعلے ⊝
کھیٚیہِ راوی قسم چھُمہِ شاہدِ خداہ وُچھُم یتھ جایہ مقام کرِ اماموٗ ⊝
بیوٚتھ عرشک گوشوار وَتھریٖتھ کرُسیاہ زن بیٹھ طورس اوس کلیموٗ ⊝
تس اِستادِ بٔروٚنہٕ کیٚنہِ حضرت عباسؑ بیٚیہِ اکبر شاہؑ پشتِ سر جگر بند بیب زینبیؑ
تہِ بیٚیہِ شاہ قاسموٗ ⊝
اوٚسکھ دیان چھُنہٕ بیٚنہِ اہلبیتن ہُند خیمہ گاہ تمہِ وَنہٕ یُتھ نہٕ یکہِ کاںٛہہ نامحرموٗ ⊝

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تکیٛا یہٕنٛد رُتبہٕ زانہٕ پانے خوداہمیتٛ حضرت رچھان اوس احترامو ⊙
تانٛی خیمہٕ منٛز دژایہ اکھ کنیزاہ ہیتھ کورِ ہنا اُچھوٗ وُچھہ موٗ ⊙
موزوٗن تس کُنٛن زٕ گوشوار زن مہر وماہ تس وُچھنتھ امام ؑ ووٚتھ پنٛنہِ مقاموٗ ⊙
کوچھہ ہیٚتھرن سینٛس سنٛنی ژٕلن تیٚز کالاہ اوسس بران نول امام ؑ عالمو ⊙
راٰوی زٕ لوٗکن پتہٕ ژھام اِمامسؑ یہ واتنہٕ کیٛاہ دوٗہم چھس یہ نوٗرِ نگاہ سکینہ ناموٗ ⊙
راٰوی زِ سنہٕ گوم وَنہٕ کیٛاہ گوس پریشانے
وُچھُم ہیٚلہِ منٛز کربلا ز اکھ تارِ خیمہ گاہ
دژایہ سوٚے معصوٗم کران اضطرابو
تس جامہٕ دزان کینہ ہٕنَن رتھ وَسان
پھِرِ پھِرِ وُچھان چھُم مایوٗرِ لاران قاتلو ⊙
اُسس دپان خوداہا کرہ کمہِ سٕتی یہ نار ژھیتہٕ میچم تریشاہ نے
واتہٕ تمیٚ حالہِ ودان منٛز قتلگاہ ژھانڈان پنُن بابو
اَسہِ ظالِم باندی کٔڑ نے بابو ولو ووٕنی مُدین ژٕلو ⊙
گوس تیٚر وتلہٕ صدا اکہِ کینہ تامے یوٗرِ وٚلہ میاٰنی اڈٕ کٔچ لگے قو ربانے ⊙
گٔیہ توٗرِ کُن لاران سو معصوٗم نامے ہیٚتہٕ اوسُس کانہہ مَسنَد وَ تھرتھ بابہٕ سُلطانے ⊙
سکینہ ؑ چھوکہ لدٕ مُرس واتہٕ نکھہٕ یامے چھُس سہر روٗ ستے بابہٕ تَرٕ دار لانے ⊙
ژٕٹی تھہٕ نالہِ مَتہٕ پنُن دِلآرامے اُسس اڈٕ کٔچ ونان ودان ودانے ⊙
بابو وُچھنتہٕ ژٕٹے ہیتہٕ پیش کیٛاہ آمے نہٕ ہم گوشوارٕ ہیٚتہٕ لاٰیہم تازٕی یانے ⊙
اُسس اڈٕ کچ بابس سٕتی کران یوہے کلامے تانٛی ظالماہ ہیتھ تازٕی یانا آدلارانے ⊙
ژٕلُن تازٕی یانہٕ سکینس لاہہ ہے بامے چھُس کورِ مول نٔل سینس ژھابہِ تھاوانے ⊙

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اوس صدا ژٹھِ منہٖ ہٹہِ وَدنکی دِوان اما مے اڈٕ کجہٕ چھو کہٕ لد گلٕبو اوٚش ووٚتھرانے ⊙
وٕنہٕ کیاہ کوٚرُن رنجہِ نوٗون خیرالانامؐ مُرکہ نتھہٕ ژھر کھٹہٕ دیوٗ وُن امامِ زمانےؑ ⊙
اوس لرِ پھیری پھیری دَب دِوان سیدِ شہداؑ
بیٚیلہِ لایان تہٕ ماران کرنس خداہ جانِ جگرے
گنڈنس سِتی اسیرن کری نتھہٕ غوٗلاہ ⊙

کانسہِ مانس نِشہِ فرزندس کرِن مہٕ خدا نجدا
نکیا چھُ داغِ اولاد مرنے ماران کران سو ہانا
روزان نہٕ ایختیار آمہِ جایو
اَدیس مانس راوِ نوٗرِ نگاہ در پیری شہ لسہِ کمہِ حالے
نہٕ کیاہ زخم جگر کھِتھہٕ زِندہٕ روزُن چھُس محالے ⊙
چھِ لیکھان بیٚیلہِ مارٕ گو علمدار مرنس تیار سپُن سیدِ شہداؑ
اوس دپان پانو منزٕ دنیاس روٗدُم نہٕ بوے عباسؑ
ووٚنی نوبت چانی آیو
تانی جانِ جگر علی اکبرؑ نتھا وہس سر بر قدم ژھٹان نالے
بنیا تھہٕ شد میدان سٕیرُن بوٚ زندہٕ آسہٕ لوٚت کالے ⊙
لگہٕ نو علی اکبرنؑ ساس ژوٗ فدا توٚہی صبر کری توٚ توٚت تامو ⊙
بہٕ نہٕ حقِ غلامی کرہٕ موادا وَنہٕ مو جان لوٚت تامو ⊙
اوس ودان زار زار حجتِ خدا بوزی نتھہٕ شاہ اکبرُن یہِ کلامو ⊙
دوٚپنس پوترو بہٕ مرٕن چون وچھتھ ہیکہ مشدینن ماگرٕ ھیم شامو ⊙

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

دپس علی اکبرؑ یئرٚ پشانے
وَنٛدٕ مو رَٹھہٕ روزِ نہٕ یَتھ اصلاہ چھُم قسمِ رسالت مآبوٗ
ادٕرٛ ٹٕس ایام پوٗترٕ متہٕ نالہٕ متہٕ دپس ودان یِی اوسُم بااز لو ⊝
گرٛز ھ بابِنٛنہٕ دیٛدٕ بیٛبہٕ پوٗ پھِد بدَن ناے ہیکھ رُوخصَتھ تِی گرٛزھِہ جانے ⊝
تِکیٛشا تِمنہٕ کران زُچھہٕ کوٗ چھِہ رَچھان تھچھے اَزٕ تاے ژھاین آئے وَندان
اُچھہٕ نے وُچھانے ⊝
بیٛلہِ علی اکبرؑ رُوخصتس گوٗ پانہٕ امامے بئینہٕ دیٛدٕ بیب زینبؑ ناد دِتھ انانے ⊝
دوٚ سینس چھے خبر یارَن غم خارَن سپنیم تمامے روزٕ آم زِنٛدٕ کُنٛے اکبرؑ جوانے ⊝
اُمی تہٕ کوٚرٕ نم مرُنٛ سرانجامے چھُم اسٕنٛدٕ نیٛرنہٕ زوٗ نیٛرانے ⊝
گرٛز ھ نہٕ ژِ کرتس منع یُتھنہٕ ترٛاوہٕن اَتھہٕ کرٛی زِ بِنٛنہٕ بیکسی کُن نظرے
لِلّٰہ ژِ نہٕ زار پار کرتس تِکیٛشا چھُس چونے شُبھاہ جیاب ⊕

ییٛبلہِ بوزِ یہ کلام نورِ زہراؑ جگرَ سس پیٛوس زہرا
وتان نیٛرِ تاکبرؑ میدانَس آسیٛا بنان ودان خیٛمَس منٛزٕ آیو
وُچھِن پوٗترٕ موج جانِ جگرَ س رُٹی تھہٕ نالہٕ ژھٹان ناے چشمو ہاران اُشہٕ ژاے ⊝
دپان ژٕ یئے چھے مرُنٛ خیال مئے کس چھکھ کران حوالے
چھَس بِنٛنہِ تُبیٛلہِ کرٛانہٕ دٕراہٕ شہ چھُی معلوٗم میٛون حالے ⊕
سوٚرم وانٛرِ وی تھرٛاہِ چھُم نہٕ مالِنٛز مرٛاہ
کرتہِ روزَے میٛانہٕ اَتھہِ دالہِ چھے سوالِ خدا وِنتم با
مئے چھُم نہٕ کُنہِ چھپِنس جایو

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

مئے للہ گوڈ ڈُنڈین نیتھم باتنۍ بجہ دیدِ روز قبرٕ ڈی بتھہ نالے
نتہٕ ئیتھی وَنتہ بیہتھ زِندے میٚترِ کرتم حوالے
نتہٕ بیٚلہِ میدان نیرٕہم اُچھن ہنٛدِ لالے لہ
گرٕ ھنم شگاف قبرِ بارٕ کفنس جگرس پرکالے
دپیس علی اکبرٕ ونان چھُو. بجا اما چھُ الضافک مقامو
آسہِ مَنٛز میدان شاہ حسینس ہیٚو مول تنہٕانس ڈُلی تھٕہ آسن بے سہمو
شہ ھَلْ مِنْ نَاصِرٍ ونان دِوان صدا کو تۍ نہٕ بوزان کرانٕ رحمو
نہٕ بوزی بتھہٕ روزٕ پتھ وندستہ رٔتھ چھُنا عیفا نیرٕم مابے وفا نامو
اَزنے مرٕ بیہہٕ زِندگی کرٕ کوٚت کالا لسہٕ آخر بہٕ کوٚت نامو
نمہِ وزِ روزٕ کتھہِ ژھایہ ٔ بے دِمہٕ تُبتھ گیشاہ بیٚلہ لکھ دِوان آستم پامو
چاٗنی جوانی کیشاہ بکار دڑا کھیٚنہٕ ماٗلس وفادار بیہرِی اندر کرٕ بیھٹہِ مہمو
دپیس لگے بابنہٕ جان فِشانے
دِیتمے روخصت گژھ یا چھُہم حوالے خدا
اماماسی زہم ہاوان روٕ دِیا بخوالو
تنکیشاہ قبباہٕ تام ووٕنی زاشہٕ نہٕ میلو
اد دٕیٚدِ سلام کرٕ کتھہٕ دڑاوپو بھدیٚدِ نشہِ آو ذلیتانے
دوٚ ہیٚنس از تام توہے روٚ چھُوس چھُم نہٕنٛدے حق سبھاہ
اماگو خاٚلی میدان رٕوٚ دُم گُنیٚ بابو
ووٕنی آیہِ میاٗنی انوار گو نیران شہید قافلو

---

لہ نسخہ سید نقی و محمد جعفر " ژٕ بیٚلہِ میدان منٛز مرہم اُچھن ہنٛدِ لعلے "

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بیٚلہِ بوزِ بیب زینب شاہ اکبرن[۲] کلامے نالہِ متہ رٚوٚٹھ بأے شُند زوٗدانے
دٚو ہینس اوٚے رٚو چھمکھ باز تامے یُتھ دارِ پھٹہٕ ژٕنہِ وُچھتھ مرانے

دٚو سپنس پوٚ پھہِ دیٚدی تیٚلہِ کیاہ کوٗرو کِتھہٕ لوٗگو آرامے بیٚلہ بأے جانس وٗندِ وٗزٕ وانے
دٚو سپنس تھہشدِ مرنہٕ میٚتے دوکھ بیٚبا مے اُماچانہِ مرنہٕ مرہم بأے جانے
دٚو سپنس پوٚ پھہِ دیٚدی بیٚلہِ میٚانہِ مرنہٕ مُرِ بابہٕ عالمگ اماے بہٕ وُچھم تھہٕ ہیکاہ
آسن تس مارانے

پوٚ پھہِ دیٚدی بیٚلہِ سینہٕ قیامت بر پا لگہِ شہیدن شُند بازرے
آسہٕ میلان جنت شہادتس بہا

آسہِ تتہِ بہتھ سرورِ انبیاءؐ بیٚبہِ ئڈی بابہٕ شیرِ خداؑ
آسن بینی جان فشانی وتان جُدا جُدا شہیدِ کربلایو
بہٕ بُتھ دمہٕ کیشاہ کرِ مے ئڈی بابہٕ سوالے
ہو اکبرِ کیشاہ ژٕٹے وُچھتھ نامیاٚئِس شاہ حسینؑ احوالے
تتہِ آس بیگانہٕ بکار کوٗر ہس سر فدا۔ اوس مظلوم چشموا وٚش ہاران
پیٚنہٕ بڑو شہٕ وُچھان غمخوارن بنیوم کیشاہ
ژٕ کیتھہٕ روٗد ہس ژھالیو۔ گژھہٕ شرمہٕ ستی آب دلس جواب کمہِ احوالے
دیوٗم ہکان روٗ خصتھہ دوٚنی زِندہٕ روزن میثون چھُ محالے
دیس پوٚ پھید بد اکبرِ لگیو فِداہ آخر مرنہٕ سکھر کرِ تھمو
دوٚنی وُچھتھ نہٕ زانہٕ روزتم مو یاہ لول کاسہٕ گنڈتہٕ بیٚنہِ واکی جامو
آس بی وتان تام ہیتھ خلعناہ آیہٕ آیہٕ تطہیر ام کلثومؑ

---

لہ مُری بوے (نسخہٕ محمد جعفر بٹ گونی ماکام) لہ جنس (نسخہٕ)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

دیہِ تنتھ چاک زینب کبریٰ[۱] روٗتُن نالہٕ بأے شُند نوٗرِ چشموٗ[۱] ◯

اد بلا بیہ ہیوان نوٗرِ زہرأ[ع] نوٗرِ تنتہِ پأرس سٕے جاموٗ ◯

دوٗ پنُس چھیہم شاہ کرتہ دُعا بوزِنا خودا بیٚنھ وَتہ بیٹھ مَرِنا گراہ تاموٗ ◯

دلوٚ نہٕ وُچھہن مران بأے جوان بلند شانے

کُدِٕ ہن نہٕ مَنٛز عامواسہِ برملا ظالِم بے حجابو[۲]

یکہٕ ہونہ روبروگتھہٕ ہونہٕ یزیدس نِشہِ اتھن کھورن کرِتھ جیلوٗ ◯

بیٚیلِہ بے نقاب اَسہِ آسن عام ڈیشانے

نیزَو پیٹھہٕ شرمناک بٲے مَند چھن ما بیٚنہِ قبرِ منٛز کورِ مول ابو تراب[ع]

پھیرِ لرِ لر کور موج دِہد سأنی وُچھتہ سون حالو ◯

پوتر و مَنٛز سوٗرگس وانکھ یا یٔے وُچھِہ ہن پنٛنۍ بچ دِہد لگے قوربانے ◯

ڈیٚکی زٕرس بیکس بیب زینبؑ سوٗز نے سلامے بأبس منٛز کربلا چھہ مارانے ◯

تس نال ڈولی تھہٕ چھس کوفہٕ شامے مظلوٗمس کران تیر بارانے ◯

چھس تنہ لیشہِ تہ لیشہ کران معصوٗم تمامے سبٕزِ تھٕ گأہتی سأری سنیم جانے ◯

ڈیٚکی زٕرس تیٚلی یِی زِ چھی شفیع خیرالانامے[م] بیٚیلِہ آسن روزِ دلوان اَسہِ کھارانے ◯

اُنی زِ کینٛژ ھا وَلِن فی سبیل اللہ

پھِتہٕ بیٚنہِ نامحرَمن ہنٛز نظرے

دلوٚ نہٕ بأندی ھاون اَتھہٕ تہٕ اُون

پیٚیکھ نا چونے عبا ⊕

---

ا۔ دِتھ چاک جامن زینب کبریٰ[ع] . . . . . . . . . (نسخہ محمد جعفر بٹ گونی)

۲۔ کُدِٕ ہن نہٕ اسہ بے ساین برملا ظالم بے حجابو (نسخہ ذاکر علی محمد فقیر)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اوس بیب شہر بانس کیاہ نقد پر منزٕ دٕ نیاس پیش آس کیاہ کیاہ
کرٕنس مرگن ییرٕ ڈٕنی ناو پوٗنس واو ییلہٕ رووس شاہ حسینسؑ ہیوٗ سایو
سوٕ ییلہٕ خیمہٕ دٕراے اَکھہٕ موٗران بُتھہٕ دِتھ روٗمالے
دَیان کوٗرِ مہ پوٗنترِ مرگن غربالے ○
اُس دَیان گرٕ رُسُس واو وار یکبتم منٛے چھُنہٕ طاقتھاہ
لابہٕ کرٕ یکھاہ اصغرؑ کلہٕ میٛانہِ کَل میاَنی مُنٛطھیہٕ با منٛے ہیار رووہم وونی روزٕ کنٛہ جایو
تہٕ اوسُکھ نہٕ زانہٕ منٛے سِوا شوٕ نگان اُس سَے منزٕ لِس اُلران
اَز کتھہٕ پاٹھو ترٕٹے ییتھ میٛنز کل ہنٛدٕ ر آیو
اِدٕ کڈٕ ہے جامہٕ اصغرنؑ تتھ رٕٹہِ ہے نالے
تنٛیو تا وَدِ ہے گرٕس اَشہٕ سیتی ییرِ ہے برہٕ یالے ○
بیکس ما عَبن اِتھے مٕری زٕیاہ موج لجیو کیٛاہ گومو ○
بوٕ اُس سَے گرٕ گرٕ دُعا کران لگیو فدا کھوٗران واتیم ماچشم زخمو ○
دیان ییر ہم نا مُدعا بوزیم نا ہیوداوٕ چھُہن اصغرٕ یکان بُلان قدمو ○
منٛے ہیاپوٕ کُے چھُم نہٕ مشانے بیلہِ منٛجھم تتہ ییشاہ کوٗر تھم اضطرابو
مصحف روٗیس اَشہٕ آب چھوٗ کمَے منزٕ منٛزلِس تتہ آدتھم زدٕ لو ○
( اُس یکمے فریاد دوان ) سوٕ کہٕ موکھہٕ پاڈٕ گوس آہوا برٕ وتہٕ کینٛہ تارے
بقدرتِ خدا کتھہٕ چھُس کرانے ○
دوٗ ییٚنس بہٕ ہصاحبہٕ چھُس فاٗ صِدا اوٕ نیمے پیغامے
تراَے چھکھ پادشاہ بابے بیب شہر بانے ○
ہصاحبہٕ شاہ اکبرنؑ دوٗپ نوسلامے ییٚزس ییٹھ داد چانہِ اوٗش ہارانے ○

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بیٚیہِ وُچھم کورِ ہنایس چھُ سکینہٕ نامے کران ڈیڈی یے ڈیڈی یپان مارانے ⊖
دیان ڈیڈی یے مےٚ ستیٚ ہیٚتم چھیٚم وُچھان بلوائے عامے ۔ وو نز ہٕ ڈیڈی یے
آسے زانتہٕ ترٛیش منگانے ⊖
بوٚکیاہ وَنہٕ کوتاہ مےٚ لول چون آمے کیاہ ژِ نےٚ میوٗن چھِ ناکہن پھیرانے ⊖
بیٚیہ آس اکھ بیباہ ودان میٲنہِ مہرازہٕ قاسمہٕ جانِ جگرے ۔
گژھان پارہٕ پارہٕ آسی بوزان تہٕنڈِ وَدِ نکی صدا ⊕

## ے

ودان ودان دِبیس حضرت شہر بانہٕ مالہِ ئیچ ہا دِتم وتھاہ
کیاہ سنا نعوہ دا بوزِ نا کا شر ژھارِ ژتہٕ آسہِ نا گژھیہِ ہم چھپنس جاباو
آہوز سأرِے خبر چھیٚم بوٚ وَنے اَنے نہٕ ملالے
چھیے باقی کنٕی دودِ بیٚنہِ تمہِ ماتا مالے ⊖
بوٚ زِ م عسرتھاہ اَدِ ژھنڈِ تھ عالماہ دوکھہٕ گامژ پریشان واٚتژ شہر طہران ۔
بیب شہربان پادشاہ بابو
سو بُرج عصمتچ قمر واٚتژ اَکس برس بیٹھ کوٗرنکھ سوالے
نورِ دژالیس اکھ زناناہ بیہر زالے ⊖
یژِ ژھس ژِکتہِ ڈیڈی آئیکھ کوسہٕ چھکھ ناو چھیے کیاہ موکھس کیشازِ
چھیی پھولان ماتمو ⊖
بژو شہِ کنہٕ تھاوس یخ آ ئچ شر بتھاہ دوٚیٚنس نعودا بہِ ہشندناو قبول کرتمو ⊖
دوٚیٚنس بہِ چھاہ ستہِ بتھ امیژ چھم قیامتھاہ، مہرازہٕ مورہم
تشنہٕ کامو ⊖

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تِمَن مانشِنز اگنگھ رۄدم نمنا گلہٕ میوٗ کھڑ کرنے تِس گلۍ ژٕ ڈیمو ⊖

دِکھینتہٕ آس نوشیروان سِنزِ یوسہٕ محل سرا تِتھ چھا کیشہٕ باقے رِکنہٕ
گمِتہٕ بر ہمو ⊖

اَداہِس پانَس، ستۍ ہاوِنَس اکھ جایاہ دۆپنس یہلے ویران گژھان مۓ
پانہٕ وُچھمو ⊖

اَدٕ بیٖیہٕ پیٚژٕ زٕنن پانہٕ کیشہٕ نِشانے
اوس جایہ اُکِس سبکہٕ امبراہ بیٚٹھ شہتہٕ جایہٕ سو عالیجنابو
دۆپہَس اوس یِتھ جایہ بہان بر تخت نوشیروان عادِلو ⊙
دِوان بُتھہٕ بُتھہٕ موکرٕ پریشانے

اَز بۆ ییٚیہٕ کتھہٕ آسے میٚیٖنژٕ تِلہٕ نیرہم نا بادشاہ بابو
مرگِن ورگہٕ اُکٹہٕ اَنس تھوو نمہٕ کاشہٕ دردِلو ⊙

تاز آیہِ زناناہ بردشہ کُن اَتس حسینا نامے دۆپنس کتھ شہرٕ سس ژٕ چھکھ
آسانے ⊙

یپھیرِ کتھ جواب دِیتس یَہ کانسہٕ زالیس نَہ کۄشہٕ زامے بو ہیٚنہٕ مدینہٕ چھَس
روزان سے ⊙

دیتِس حسینا آسکھ مازانہٕ گژھان خانہٕ خیرالانام[2] زانہٕ ہَن ما بیٚنہٕ
میانۍ زیب شہر بانے[4] ⊙

وانہٕ ہے نوشس فاطمہ زہراس[3] تی بوزآمے چھہٕ تِس حوٗرانان تۄر زانپانے ⊙
اسِس حسینہٕ گلۍ گنڈی کتھہٕ کران سلامے چھا وارٕ میانۍ بینہٕ دِید
ہیتھہٕ نِرِ دانے ⊙

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

یہٕ بوٗزی کتھٕ بیب شہر بانہٕ گیٖہٕ بے آرامے اَس دپان کِتھٕ پاٹھی وَنَس
تیٖشتھ طوٗفانے

رُٹی تھٕ نالہٕ مَتہٕ دوٗ بینس بوٚ وَنے ژٕ کُن تھاو حِصیناہ
تَس بیبہٕ کیٚاہ کیٚشاہ بیتیٚ آو کربلا اندرے
پھِرُن روزِ عالمس شہٕ تہنٛدے حسر تھاہ

## ے

چھُس لبان ہر آنہٕ قوٗتھاہ گژھان تازٕ طبیعتھاہ
دمہٕ مضموٗنِ موٚیَس زینت حشمتھاہ کرِ اقلیم سُخنس شاہی چھم بِہے رالو
چھُ لافا تحفۂ مومِنَ کیٚتھ سیٚتھٕ خوشحالے [1]
اَتھ تحفتہ المجالس کِتاب چھوٚ سند بوٗزی نوٗ وَنہٕ مو حالے
اوس دوٚہ یہٕ اکِہٕ مسجدِ اندر رسولِ خدا [ع] اُندی اُندی اصحاب بڑٕ دنہٕ کیٚنہٕ شیرِ خدا [ع] [2]
نام بَرِ ژاو سائلاہ کرِ شہس سوالے
یا شاہ بوٚ قرضدار کورِ سول چھُس پریشاں حالے
بوٗزی کتھٕ ناو خدایہٕ سُند شیرِ خدا اوس ودان اَلان اَسِس مومو
کرِ تَس سائلس تسلا سپر اللہ نیٚس گرٕ پالَن سیٚتی اماموٗ
سائل فقیرٕ نیٚبرِ روٗد شاہ ژاو دولت سرا وَنہٕ حضرتِ زہرا [س] سون اماموٗ
سائلاہ برَس بیٚٹھ چھُ یا زہرا چھُس نہٕ کینٛہہ ژھا سرانجاموٗ
دیٚیس حضرتِ زہرا ودان ودانے
سارے خبر چھےٚ یا شاہ کِتھٕ پاٹھی چھُس دوٚہ کڈان بو
اَز ژٕیہٕ دوٚہ واتِم فاقہٕ حسنینَ [ع] بوٚ چھہٕ سیٚتی چھُکھ الہٕ الو

[1] چھ لافا محبن کیٚتھ تحفا بوٗزی تھٕ شاہ سُندی تعریف گژھن خوشحالے (نسخۂ سید مصطفیٰ رضوی)
[2] آفتابِ نبوتس تارٕ زن اُندی اُندی اصحاب . . . . . (نسخۂ ایضاً) یار سمولہ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

باعلیؑ چانِہ شُرین چھس دِپان بییلہِ واتہِ شامے یوٚرٕ کیٚنہٕ کھین انہو بابہٕ جانے ⊖
سون بابہٕ کو تہٕ چھُہ کران گُنہِ جابہِ قرض وامے یِم چھِم دِپان ووت فاقہٕ فاقہٕ دِوان
برلب جانے ⊖
بی بوزان اوس عالمکُ امامے دژاو گرِ شبیرالٰہ سیتھ زُو داتے ⊖
اوس پیٚمے فِکرہٕ کران دِیہِ شُند ضرغامے
ووت تنزدیکھ بازارس شاہ دوجہانے ⊖ [1]

دِپان خوداہا ئیمی سائلن ہیوٚت چولن ناو رٕدم ہٕ چارٕ ووت مُنز بازرے
وُچھن ونہِ پیٹھ یہوٚدیاہ تس سٕنتی گوشہ بادشاہ ⊕

دیہس اسان اسان شہ یہوٚدی چھینہٕ سہل کتھاہ
زٕ گرٕ میثون آکھ بے باک ژٕ ٹے چھے ناخیر یہٕ چھُس دشمنِ رسولِ خداصؐ
دیہس حیدر کرارؑ چھم بکار ژور ساس دینار فی الحالے
چھُم نہٕ کینہہ تہِ نقادے گرِو اُچھن ہِندی لالے ⊜ [2]
دیہس شہ یہوٚدی کرہ دیار دِیوٚم تور دیہس شبیر خوداؑ
آسہِ آفتاب باقی اکھ بیزاہ دیار سیتھ واتےَ اِنشاَ اللہ بحکم خوداہو
دیہس شہ یہوٚدی باعلیؑ گژھ دے اتھ دعدس خلہٕ لا ہیوٚر بون کینہہ کالے
اد حسنینؑ شُند خوٚن چھُم حلالے ⊜
کرہس معدن امامت قبوٗل کان سخا
دوٚپن خوداہہٕ سٕندِ نادِ گبرٕ کنمو ⊖
دیہہ دیار تس سائلس کرہس تسلا دیہس ژٕ ٹے وُچھنہٕ یانہٕ ماف کرٕ ی زیمو ⊖

---

[1] ییمہٕ گنزٕ چھے اکثر نسخن پیٹھ پھیر نظر گژھ لیکھت
[2] چھُم نہٕ کینہہ سٕنتی نقادے گرِو نوم حسنینؑ اُچھن ہِندی لعلے (نسخہ سید مصطفیٰ رضوی بارہ مولہ)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَدِ شاہ ساٹھ لَس کرِ رۆخھتاہ گوٚ پانہٕ ییٚران عالمکُ امامو ○
کرِتھ طی الارض ووت اُکس شہرس شاہ اسداللہ پیرِ خطبا عالیمقامو ○
کرُتھ کینہہ مسلہٕ حل قسمتشم غضنفر عالی شانے
دیکھ دینِ حق چھُو دین رسول اللہ عالی جنابو
نتیٚلی لوٚکھ دپن چھُہ کلا ماہ معتبر کرُن قبول اِسلام زونکھ قابلو ○
ستھس پیتہٕ حسنین اُسی پریشانے

دِوان فریاد واجداگرا بابہٕ بابو
کونہٕ چھُکھ یِوان ژیر گئے سانہٕ بابو اُدکیٚاہ چھُہ حاصلو ○
سانہٕ بابو ووت نزدیکھ شامے یہوٚدی گرٕہ کرِ خنجر چھُہ تیز کرانے ○
اُسِس حسنین گُلی ہنہ گنڈان کران سلامے سون بابہٕ دیار ہیتھ یور آسہٕ پوٚلانے ○
پی ونان گوغروب آفتاب سیٚن شامے یہوٚدی سہ ٹھاہ خوشی برانے ○ ل
دپان پیٚ ڈے رسولِ خدا بوٚ تراوموہٕ اتھہٕ از سرے
اوس بار نیٚن دِوان سہ ٹھاہ اِذا ○

تام آد شاہ حیدرؑ پیرِ اللہ اکبر سیدِ اوصیاء
تمہِ سانتہٕ زمینن تہٕ آسمانن ژاو تھر تھر بیٚلہ دِبہٕ صدا
بشیر النذیر یم اُسی پشر بر یم رُوٚدی ژھائیو
کینہہ استرار سُبحہ کِنہٕ پیٚیے کینہہ گئے پایمالے
کینہہ لارے منز مسجدِ نشہٕ تیٚ ییٚس پرژھ ھوتس یہ احوالے ○
تِمتھے سیٚن حکم خالق عالم ملکن یکدفع چھُہ مظہر العجائب منگان دُعا

---

ل سید مصطفیٰ رضوی چھُہ امہِ پیتہٕ یہ مصرعہ تہٕ لیکھان ؎
کنھ جایہ آسہٕ رُوٚس لوٚگئے آرامے ودی زاسہٕ مارن ہو بابہٕ جانے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

لوٗ سمت آفتاب پھیرِتھ کھاریوٗن تھاے لوٗن عصرِ چہ جایو
نیتھے سپُن تغییر حال کرِنس سُنتھ ساس طناہِ لا محلے
آفتاب زن مرغ زرّین بالی کھوت عرشس وایان پر و بالے
اَدٕ شاہ دِتھ دیار تس بہوٗ دس شہ گو حیولاہ نیہ حسنینؑ شاہ عالمو ○
اوٕ دُنہ گرہ واتہ نے شیرِ خدا گو غروٗب آفتاب سپُن شامو ○
حسنینؑ زِ پابو دانہ نِکھ نے اَکھ موباہ اَسہِ مار کرِ ہے بے رحمو ○
علیؑ زِ ستی ہیا کوٗر مسلمان اَکھ شہراہ پرِ ناوم عصرتؑ سُند کلمو ○
نتہِ بوزم تہٕند ودنکی صدا او سُس نماز پرِان جان وَنِدمو ○
کیاہ سنا تیلہِ اوس نا لوٗزان تم صدا بلند شاتے
بیٹلہٕ شاہ حسینؑ کو چھ اندر ہیتھ اصغرؑ شاہ دِیہ فریاد ود لو بابو
میٔے ژوٹ قحط آبُن جگر کرِ کیاہ روٗدُم نہ کانْہہ دردِلو ○
میانِس باے فو عبس پیش کیاہ آے چھمہ نُوٗنس منز پیرانے ○
اوسُم لو یاہ وفادار عباسسؑ ناوے تمی نِہ باے گرِ ہیتھ ودُ ندنم جانے ○
نس پیتہ اکبرنی ڈیپیم کمتھاہ نیشاہ آے تژ لیشاہ دِتم ہو بابہ جانے ○
تژ اثرِ کتہ پاد گرتہ ھہ ہیم موٗدُم تشنہ کانے ارداہ ود ہرے سُسے نو جوانے ○
نس پیتہ روزوم گیٔے جان جگر اصغرؑ نا مے ییتہ تژ لبشہ دادِ ہو بہ تچھان ڈو ڈھ
فیٔشانے ○
دیٔدِ تہٕنزِ ہوٗکھ ود دتامے دادِ تہٕند یان مارانے ○
سور ہم شاہ قاسمؑ جانِ جگرے ژٕیتے چھے نا خبرے
بالد کیاہ ونے تسند احوالا ⊕

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

گاَم جِگرَس پارٕ پیٛلہٕ نَس بیب زیٛنیٚن لٲجِنس ہٲ شِنزا
دوٚ بیٚیس گنٛزٕ ھ قاسمہٕ نِشہٕ چیٛنچہٕ بالَس گنٛڈٕ ی خلعت پانے سرد پا یوٗ[1]
گوٚ بیٛلہٕ بڑوٗشہٕ کُن دِیٛتنَس بوسہٕ بر پیشانی رٕوٚ ٹہٕ نالے
گوٚ نڈٕنس جان خلعتہٕ دوٚیُن بٲے سِٹٕنزٕ وٕصیبتھ نکھہٕ والے (=)
اوسَس تُس تیٚتیمس خلعت گنٛڈان دِیہ خاص بڑوٗنٹھہٕ کنہٕ حضرتِ عباسؑ تہٕ اکبرؑ شاہ
نام زالان اسپند تہٕ عوٗد ونوان خوٗشی بَران شاہزادٕ قاسمسؑ بیٛنہٕ دیٛد آیوٗ
دوٚ بیٛنس چھُہ بیٛنیٚن ہوٗس آسان بایِن ییتہٕ ونوان نیٛران کمہٕ حالے
توٗرے یوتہٕ دٕرٲ بہٕ سَے آیہٕ سے چھُم یِیٛنہٕ وٲلی سوالے (=)
مئے ہصایہٕ اوٗسُم یوٗ ہیٚے تمنا گرٕ ہَس کھار ہٕن شاہ قاسموٗؑ (−)
بہٕ تہٕ پیتہٕ پیتہٕ ونوان نیٛرے ناکوٗر ہٕے بیٛنہٕ وول مہرازٕ چھُمو (−)
چھِے بڑاران یوٗ پھدید زینب کبریٰؑ کرٕی گلہٕ میوٗ کھٕ لوٗرٕی ییٛنمو (−)
یہ لوٗزٕی کھہٕ مہرٕ تیٛنی ورٕ دٕنَس دِیہ جاکھاہ پرٕ شہرٕن یہ کیٛاہ ٹٕنی کھہٕ آمو (−)
موٚلُن بُتھہٕ سوٗرٕ یوٗ پھدیٛدی کٔڈی توٗم کنہٕ دوٗر ماشنزٕ اکھہٕ نے کھہٕ پاہ کھٕٹی وکھمو (−)
نام آیہٕ بیب مہربان لٔدی کھہٕ رٕ بایکیشاہ ٹٕنی کھہٕ آے میانہٕ ییٛنمو (−)
ژٕ گرٕ کنہٕ نیٛرٕ سَس کھسہٕ ہم بادیٛد لجیٛو وارٕ وٕنٕنمو (−)
لگیوٗ امہٕ یوٗ کچارٕ کڈٕہم کاژٕاہ قیراہ ماشنزٕ گُلہٕ نے کرٕ نے قلمو (−)
رٕ ہیٚس یوٗ ترٕ منہٕ نالہٕ منہٕ واہ عسر کھاہ یوٗ نیٛا ترٕاو کھہٕ میانہٕ قاسمو (−)
گوڈٕ میوٗ نے کرٕ تہٕ جاراہ یوٗ کیٛشاہ یاکرے دیٛد لجیٛو (−)
کِنہٕ آبِ دُنیا ہُک گے تسلا آبدارس نِی وٕنٕنمو (−)
یوزان شاہ قاسم کران التجا چھُہ خالی ماشدان ژٕ بر گومو (−)

---

[1] خلعتھ تہٕ سر پایوٗ (نسخہ محمد جعفر بٹ گوٗنی)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَسس نالہٕ مَتنہٕ رٛٹی تھٕہ دید ہاران رَتھاہ جان وَنٛدیو نوٗرِ چشمو ۝

ووٕنی ہیٚا تھیٚلہ ییٚنہٕ ہم ژُلبند شانے

ییٚلہِ چانہِ مہر ہیٚنہٕ کڈنم بر ملا ظالمو بے نقابو

کھارُس روزِ دیوان پامہٕ دِوال کرٕی تھٕہ ہانکلو ۝

یہٕ آسہِ کرٕی تھٕہ مو پریشانے

دِیہٕ ماصدا بکِد فٕع میٚشانہٕ بابو

ہیٚا ییٚنہٕ بیٹھہٕ ژھنہٕ کھٕ دِیہٕ شاہ حسین ع علیہ مقامو ۝

ہیٚا چانہِ مہر ہیٚنہٕ کیٚتہٕ آس یہٕ خبر کیٚاہ بیہٕ انجامے ووٚنی اسہِ زِندٕ ساری مَنٛز میدانے ۝

ییٚلہِ کوٚر کوٗفیو ظُلمس تمامے ییٚلہِ دژاو مہراز مَنٛز میدانے ۝

دوٚہ بِکھ سعد رض یو ہیے کوٚٹر شاہ حسین ع مہرازٕ قاسم نامے اُمی سے اسہِ اچھنٕ ووچھانے ۝

کوٚر نکھ قہرٕ کونہٕ چھوون مارانے اکِہ اکِہ نیٚرِو کرِد طوفانے ۝

سوٚزن کم پہلوان کوٚر نکھ تمامے دِین یہٕ جنگ چھُ کران زن شاہ مردانے ع ۝

اِدِ دژاو بدبناہ ارزق نامے

دوٚ بنکھ کرٕی ووٚس گبرٕ ژور طرفہٕ یہٕ چھُس کھوژانے ۝

ہیے ہیے نیٚرِو نہٕ نیٚرَو ژوٚ کھس سٕہ جاے لیُس پنٛنہِ اَتھہٕ گنڈس امامِ زمانے ۝

اَدِ نیٚر آس سپنس گرِ بہوشہٕ تشنہٕ کامے ژو داہ وُہرِے مَنٛز میدانے ۝

تمہِ ساتہٕ سعدن کوٚر حکماہ بوزِنہٕ آمے مور مہراز ارزقن کوٚرن تمامے ۝

یکنا ولیٚس گرٕی بیٚٹھی بدنس ہیٚتھ وُچھس عامے رٛنجہِ نووُن شاہ مردانے ع ۝

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بیٚیلہِ شاہ قاسم گرٕ بیٹھہٕ ییو سپُن محشر خیمن اندرے
اوس شاہ حسین لبل کران قاسما قاسما ⊕

## غے

خلقو یہِ دُنیا کوتاہ بے وفا     اتھ منٛز چھُ نفع سوالے جفا
اَمی بٕرانتھ یُری زیا زانتھ اعتماد کرٕی زیا چھیٚتہ اُمِس گٔبرن ہنٛز بالو
اَشند غیر چھُ شر رۄد نہٕ خالی بشر بیس نہٕ آو کمالس زوالے
اُمِس نٔشہِ کانٛسہ دم کڈُن چھُتہ محالے ⊜
مٔنے تہِ اُمی نیٚرن اُستخوانن کوٗرمہ سوٗرا۔ گیٚم گویا زبان سپرا
چھُم وبہہ زَن پھیران جگرٕ کی بَرد چھِم دران خبرا بوزنہٕ آیو
زولس اُمی زرن کوٗرنم زرٕ زرٕ ژھٹہٕ نا نالے
چھُس زانان اڈ لیچہٕ وانٛسہِ مرٕ یا بنیُوم تیشُہٕ حالے ⊜
منٛز بحارالانوار لیکھان رلوا بیھا آخون مجلسی علیہ رحمو ⊝
دبان بیٚیلہِ کرٕی تھہ شہید سیّد الشہداء[۴] دراو شام کُن سعد ظالمو ⊜
بیٚیلہِ ووت منٛز کشمیر اُس ہیتھ بندوٕ قافلا تیتہِ کٔرِ حاکمس لوٗدُن پیغامو ⊝
چھِہم دوس اَز یو یوٗتے ووتُس کرٕ ضیافنفاہ چھہِ تھٔکی ہتی کرٕ وکیاہ بیٚتہ متقامو ⊝
گبن اوس جوان لا فتی یہٕ ہتدِس شانس سورٔہ ہل اتیٰ کوٗروس ریٚتہ ریٚتہ تہندی
گبر ماری مو ⊝
سپنی سلطنت قایم ووٗنی یزیدس رۄد نہٕ خلا ہیو تُس دُشمن اِنتقامو ⊝
اوس حاکم کشمیر ان بٔرٕ پریشانے ظاہر کرٕنس ضیافتھاہ
گوسعد بدکار اَسِس کیٚتہ سوار ہمرکالو۔ آسِس نابکارس غلام نہٕ یارکران پیٚتہ پیٚتہ مہر چھلو ⊙

---

[۴] سبحان اللہ عام رلوایتھ چھِنے زِندگی صفدر گذرے یہِ صرف 35 وٕہری

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ژاو مَنز شہرس گو مَنز مسجدِ باخشائے ہیتھ حاکمِ کشمیرانے
گئے خلق تیتیا جمع موو یاتائے۔ آو برنہٕ سۄ میدانے
سیٚپن کمہِ رنگہِ خلقن ہُند اِژدہامے۔ دپان کرہِ بلاہُک اخبار پرِ سعد پانے
دائے موٗرن شاہ حسینؑ لوٚبُن نامے دین تنٛزآو تتھ رنجہِ نووُن رسولِ سُبحانے
اَزی خانہٕ نبوتس کوٗرن تمامے فاطمہٕ زہراسؑ خانہٕ ویرانے
اَسی لوکھ وضو کرٕی کرٕی صلواتہٕ پران دپان پرِ وعظ ابن سعد بر منبرے
سارِس شہرس یوہ ہے شور غوغا

علے

لیہ بہُند ناو ہر اسماءِ حسنیٰ معنی اسماءِ حُسنیٰ
عابدین شاہؑ واقفِ ہر فن اسم اعظمُک پرِ حرفاہ
تٔمنہِ حرفس نہٕ کانہہ حرفاہ یم حرف بحرف تمنے اَتھہِ آیو
دینگھ بینہ ننہِ زنجرن حکماہ سیٚپنو اژدہا دماتس باندرِ اچھس دوٚلکھ نامے
ادہِ بمعجز منگنادِ یا بہ سُند سلاح صاحبِ اقبالے
اوس پائس نورِ تنہ سلاح شیران شیرِ اللہ
اَس ذوالفقار حضرتس اَندی اَندی پھیران زن پرواہ نہٕ حالا
اوس مست گژھان سۄ بے پروایو
دیان دِی ے حکماہ بیٚیہ پھیرکتھہِ دمانیرِ تمے حالے
تھاولن نہٕ زِنٛدٕ کانہہ مشرق و مغرب جنوب و شمالے
کھوٚت برسمند سیّدِ سجادؑ حجت خوٗدا بیٚیس فتح و ظفر برقدمو
ترژھ کرنکھ گیہٕ زن سیٚپن محشر برپا گو شہرس درہم برہمو
اوس ابنِ سعد کھوٚتمُت بیٹھ منبرس پران وعظا بیٚلہ دوچھن امام زوٗل ظالمو

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اتھس ہَنھپہ کرِس امامِ زمان گُل گوس جُدا اوسُس بَدن گلان زن مومو
امام زِ چھُ سائنِس دستِ قدرتُس مَنز قدر و قضا قدر لبہٕ قضا سانِے حُکمو
سانِے روبہ سپُن حکمِ نو دا عالمُک قبلہ گاہ حضرتِ آدمو
سانِے مہرچ موہرا رٔٹِہ مہرو ماہ چھِ فرمان بردار زن غو لامو
چھِ اُسی مدعائے لولاک فخرِ ابنیاء چھِ سون پڑھ اسماء اسمِ اعظمو
چھُ سائنِس سلمانس سلیمانؑ ہِشند کھو تہٕ تھوٚد شانِے
پکہٕ ہیس تہٕ تخت روان آسہٕ ہیس نے مو یا سونِے ہوا گنڈھہِ ہے خرابو
سپُن ابراہیمسؑ نارس گُلو یَژھ کرٕ گلِس آبو آبس گلو
یَژھ کرٕ شامس صبُح صبُحس شامِے بخشم تیتھ عظمت تہٕ قدرت حق سُبحانِے
چھُ قائم آسمان وزمین سانِے نامِے ناوِ سانِے یہٕ دورِ دوار چھُ دورانِے
اسے دمہٕ دمہٕ ورود کرٕ داؤدؑ درود و سلامے سانِے ستی شید خورشید تہٕ مدح خانے
چھا اُمی کانسِہ ستی اژ تام کوٚر مُت کلامے اوسُس ہمہٕ حالہٕ تُرٕ پھران شاہمردانے
سائنسِ حُکمس تل دیو وحش و طیور جن و انسان نیر چھو نا
آو نا کرٕ بلا سہ ذعفرسہ جنن ہُند پادشاہ سون ادنیٰ خادما

---

نوٹ :- یہٕ چھپیر سپز مٔے ڈاکٹر حسین علی متی پورہ سٕند کتاب خانہٕ اکہٕ قدیم مسودِ منٛز حاصِل مگر اَتھ چھِ منٛز داراہ جُملہٕ مُبہم تہٕ غیر واضح بہرحال اصل مسودس مطابق چھِ ییٛنہِ پاٹھی لیکھتھ ــــــ (م۔س)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# وزن رَوان

حلقو پأے وم سم سمسارنے   جِگرَس چھُم لگان شاہ کھارنے
ییٚمہِ ضرب وۄتھہٕ زاشہٕ دوبارے   مورُس یزیدٕنی ظُلمہٕ دربارنے
ہے ہے یوّت گھأرِکھ بأندگرٕی تھٕہ غول بنٛڈنو   شاہ حسینَنیٚ الانخو الغو ہے ہے ہے ہے

(۱)

اڈُکیٚج زِوَنہٕ بابَس سُہ آم مارنے   وَتہِ بیٚہہٕ خوٗن آس ہارنے
سُہ سُری روٗستے چھُم ہیٚتھٕ یارنے   گوٚ برَن، بابن، غمخارنے
چھُم ڈولان بیٚہہٕ وَتن یَروطنو   چھُکھنہٕ تلُنگھ سعی کوٗنہٕ کرانو ہے ہے

(۲)

غمخار شوٗ نگی مِنٛی چھم مزارنے   ووٚنی دِمہٕ ووٚن کمَن مزارنے
سرِ چھیکھ حوالہِ نیزٕ دارنے   مُرٕی بیٚہہٕ وَتنَ چھِکھ وَطن دارنے
ووٚنی کوٗ نہٕ کمَن تھاوِساہِن کیتھٕ نو   پیٚش کیٚا آے بوٚندِ پانو ہے ہے

(۳)

بیب زینبسٕ اڈُکجہِ ہِندی گُفتارنے   ژوٗلُس جِگرَ لَج سہٕ دگ اَشہِ دارنے
زنجرَس کلہٕ چھود تمہِ ناچارنے   کرٕسہٕ مارٕ بیب سکینہٕ لوکہٕ چارنے
نجف کُن اِدٕ فریاد ژھوٚ ٹنو   چھُکھہٕ ساسٕہ بابو دُچھانو ہے ہے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

(۴)

ہئے شاہ حسینؑ بوے آم مارنے
ہیٚندی کورین ژٕ نٔے شیر بہارنے[۲]
اَز چھہٕ بیل کٔری منٛز اَسہِ کورین اَتھہ نو
تُہۍ شٔدی یٔتیم ہیتھ لُج سہٕ یِر دِیارنے
کرٕ یا اَتھہٕ رحم زِ آگہ غمخار مارتے
برقعہٕ رٔژ ہٕنے عام وچھانو ہے ہے

(۵)

چھُم یاد پیوان بیلہِ رسولِ مختارنے[۳]
کوٗرٕن منع سیارٕنی انصارنے
یِم سٔخی حاتمس کورِ وانہٕ نو
کورِ حاتمہٕ سنٛزٕ دارٕ[ل] اَیہٕ سردارنے
نیٚرٕ لوکھنہٕ برقعہٕ یِمَن سنٛزدارنے
ہئے اَدٕ ۂنٛد چھُم سٕہاہ حیا یوانو ہے ہے

(۶)

اَز کِنھہٕ ہٕنٛدٕ ہیٚنیوٚ شرمدارنے
بے سایہٕ روزِ دیوان آیہٕ کھارنے
چھُ اُسہِ بیکَسن بوزان کو تٔہہ کِنھہٕ نو
اُسی مارٕ کٔری یزیدٕنی مارنے
پکوان تنوارِ برٕونہٕ برٕونہٕ سوارنے
چھِ دِلاسہٕ کنہٕ لایانو ہے ہے

(۷)

چھُکھنہٕ تَسلا گژھان بدکارنے
رسوٗلہٕ[۲] سٔنٛدین جِگر پارنے
کُلمہٕ پٔرنُک یِمَن بے غیرتنو
کم کم اندازٕ چھُکھ نابہٕ کارنے
مَشرٕ کٔنیزن غلامن یارنے
چھُکھ نہٕ پاس یوانو ہے ہے

(۸)

مُحِب کوٚنہٕ دارِ دارٕ اوٚش ہارنے
بیلہِ یہٕ حال وُچھ یزیدن جفاکارنے
چھُس زانان شاہس گژھِ گٔژھ کاربیٚت بینٛزٕ ودنو
طوٗفانا لبوٗکھ صاحب بہارنے
شُمرس[۲] حُکم کوٚر ستمگارنے
نیٚرٕ قبرٕ مَشرٕ رسولِ سِچانو[۵] ہے ہے

---

[ل] مالِ غنیمتس مَشرٕ آنہٕ، اَسیر کرِتھ آنہٕ۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

(۹)

اُمِس زور وار ارداہ باگے آے مارنے    جُدا سر کوٚر ہَس حِگرٕ پارنے
چھُس جِگرٕ زولمُت اُمی گٕنٛڈِ کارنے    مٲر ہِژ باے دادِ کی اُمارنے
یوٚدوٚے کٔدِ دَدِ مَتِر دِلہ آہ ییہ بکار گیشہ ادِ لو    دُزی تھٕ ہین زہین و آسمانو ہَیے ہیے

(۱۰)

چھُم صلاح یمَن مدینکین وطن دارنے    شاہ حسینؑ ہتن تعز پدارنے
کرِوکھ باٲندی وان ہیتھ جِگرٕ پارنے    ننتہ پانٕے مرَن مَنز غارنے
بوٚنانی مرَن نشر اوکھ نہٕ زانشہ اتھٕ نو    ہادِکھ نہٕ گاش زانشہ برمُژرانو ہے ہیے

(۱۱)

ادِ مَنز باٲندی وان اہلبیتن ناچارنے    گاگی اُستخوان سیکہِ ہندی بُخارنے
ہانکلہِ مُترِ رکھ نہٕ ماتم دارنے    زن تارِ عنکبوٗت زٕ تجرٕن لارنے
اوسکھ زخمن خوٗن بِوان تھوٚد ووھنو    دُبارِ دُسِتھ پیوانو ہَیے ہیے

# وزن دیگر

دوکھہِ نارَن جِگرس کرِی نم کبابو    وَنہٕ کَس حال زانہم خوٗدائیے
یہ تمیٚ فادٕ خانَن کوٚر نَس خرابو    آسہ یَتھ مَنز شہِن رتن سیدِ بائیے
تمَن بے سایَن تالیس    سپنکھ رنگِ بو سمنے ہنھ معصوٗ منے

(۱)

تتنہِ شاہ حُسینسٕ اُدُکج برگٕنیہ زن گلا بو    ہَیے ہَیے یتیمی چھ کیشاہ بلائیے
نبری تھہِ بیٹھ برس اَس کرٲن بابو بابو    منے لول آم ژٕ کتہ رئدِ ہم ژھلائیے
دُبہ ہے وُچھِہے دَتہِ پکان لیس    تھاوی تو منتھاہ فقیرنے اسیرنے

شفیع چھس مواناں رسالت مآبو ۔۔ یوٗ دوٗے گزر پیٛیو مٔنزٕ کربلائے
ننتے وُچھوٗن شاہ حسین میثون بابو ۔۔ شنیٖچھ میانؠ ڈٔپی زٔلس براہ خودائے
ڈٔپی زٔلس یوسہ سکینہٕ رچھیتھن سیٖنہٕ سپنس ۔۔ سوٗے بانٛدی وانٛکی بخارنے مارِ نے

(۳)

ڈٔپی زٔلس تُس مار کھیٖن چوٗن چھٔسہٕ اشہٕ آبو ۔۔ چھُو کو روٗستے خالی چھٔس نہٕ کانہہ جائے
یمہٕ حالہٕ باند ہال کوٗتاہ کال کٔڈ یو ۔۔ کرٕ ی تنٛ میثون مو کلن پائے
چھس پیمہٕ بیٖٹھ زمیٖنس ۔۔ شانٛد دِتھ زٔنجرنے شونگان تہٕ درنے

(۴)

چھس نے فرصت سوٗزی تن چیٖنچہ بالو ۔۔ ننہٕ اکبر شاہ باٛے راپے
کوٗتاہ دوٗر کرٕ زندگی چھُم عذابو ۔۔ اُسپرٕن ہٕشدِس لسہٕ نٔس بلاپے
بوٗزم داٛدی غبراہ موٗرنس ۔۔ ڈٔنی اُکی ذاکرٔنے سٔنے بوٗز کیٖنٕ

(۵)

اڈٕ کٔچ شبہٕ اکہٕ یٔژ گیہٕ بے تابو ۔۔ کران بابہ بابہ باٛندی وان بٔرد راپے
تیٖتھ لیٖل کرٕ پیٖبٔن روٗد نہٕ تابو ۔۔ ودٔ یٔچ وٗٔزھ اکے ہوٗلائے
اِدٕ یوہ چھیہٕ دیٛدرِ دوٗہٹیٖنس ۔۔ ہے بیٖٹی ترٛسے کم تھاوِنے کٔن کیتھنے

(۶)

دوٗہٹیٖنس پوہ پھیٛدی پانٛس چھُس کران تسلابو ۔۔ ننہٕ چھُم ناخبر چھٔس بے سلائے
پیٕ وناں وُچھن پوان بیبا دِتھ نقابو ۔۔ ہٕکان نہٕ یکنہٕ پوان آسہٕ تُس گرائے
آیہٕ بڑو شہٕ کٔن بیب سکینس ۔۔ اُس یٔژ ودانے مٔیثر لدانے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

(۷)

وُچھِنَس کو چھِہ معصوم جوراہ زُن آفتابو    اما دوہ نوُے گاہ مَنٛز آسی ضیائے
اُکِس ہوۄ بچہِ ہیٚن وا منگان آبو    خۄنہٕ سِتی بٔرِتھ اوسُس سراپائے
بیٹِہ وُچھِن تَس شیٖر خارس    ژٕ ٹیٖمٕژ ہُٹی ہینٛے ہیکا نٮ۪نے

(۸)

بیٛاکھ سبزٕ تھ گومُت کھیٚتومُت سخت ضربو    سہ تہٕ مارِ گومُت ظُلمہٕ نیٛائے
دۄ پینس اڈٕ کیٚچ ژٕ تہٕ مرہم مَنٛزٕ کرنہٕ اضطرابو    چھِہٕ ہم مالی دو کھۄن مارٕ مژ لگے بلائے
بوۄ چون پیٚغام سِمٕے بابس    دلیس التماس کوٗرے سکینہٕ منٛے یتھ ہٲوی تِنے

(۹)

دپیس شاہ حُسیٚنہٕ زدان وِدان جوابو    ہصایہٕ توٚہی کمہٕ چھَو تہٕ آو کمہِ جائے
وُنی نوم کیٚتھہٕ زانی وُن بیکس میٚتون بابو    سہ بٲے یتھ مارِ گوم کربلائے
سَر یوٗری اوٗنہٕس موٗر چھُس ڈولان تابس    ییتھ جگرِ پارٕ نے غم خارٕ نے

(۱۰)

یہ یوٗزی تھہ حالا بنیٚتھو تَس بیسہ رٕدُس تہٕ تابو    دَدِ مَنٛز دِلہِ باکھاہ لایے
دۄ پینس لوٚسو یے چھُس دو کھ یُس پیٚٹھے بے حِسابو    سارٕی غم غوصہٕ منٛے حِصہٕ آیے
بوۄ ہیٚنٛزِ مرگن مارٕ نس    کُنہِ میٚشاہن زخمنے دوا چھُنے

(۱۱)

منٛے خانہٕ وٲران گوم ظُلمہٕ سیلابو    طوٗفان آم مَنٛز کربلائے
منٛے ہیٚنٛز کمہ کُل بَرِ گئے قحطِ آبو    مارٕ گام کم کم جایہٕ رایے
میٚتون ہیوٗ دُنیاس گوٚکس    میٚشاہن سِتمنے اَنٛد چھُنے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

(١٢)

کڈٕن میثاہ نین کورِن بے حجابو　　ہیتھ اڈٕ کھورِن کھارٕ نکھ وُوشہٕ ڈٕ گرٕ آیے
دٔوہٕ پٔتس چھُہ میثون نوٗرِ عین چون یابو　　سو رگہٕ منٛز دٕ ژالِس تیہٕ تھٕنرٕ ماے
چھیس گژھان گراکر بلاگر اشامس　　تہٕ ہندی مرگنے ہیٔے پاو وُنے

(١٣)

یِی وَنان بٕچ دید بٔرِ وُشہ کٔنہٕ گیس غاٲبو　　اڈٕ کٕچ بانٛدی وان پھیری تھٕ آیے
واٲز تو تُے بینٕہِ آسِس پوٗپھدیب زیبنوٗ　　سو زنجرَ وسان اڈٕ کچہٕ بٔرِ وُشہٕ آیے
دوٚہ پٔتس چھِہم نیران نیٚبر بانٛدی وانٕس　　گژھِہ ہے خبر ستمگارٕ تے مارنے

(١٤)

دوٚہ پٔتس پوٗپھدیٚدی وُچھُم حالاہ اُچھو چھُہٕ خالو　　وُنی کین بٕچ دید میٔے رٕنش آیے
اُس اُچھو ہاران خوٗنہٕ آبو　　سانہٕ کھوتہٕ گامٕژ در بلاے
بیبٕہِ کو چھہِ معصوم جوراہ آسی تس　　غوٗنہٕ برٕی تھٕ ہیٚر ہاٚینے آسہٕ رمٕنے

(١٥)

یِی وَنان یُژ سُین اڈٕ کچہٕ اضطرابو　　پوٗپھدیدکو چھِہ بیٹھ دِلسِرِس دست پاے
دوٚ پٕتِ پھیری تھٕ اُچھ ہنہٕ پوٗپھدیدکو دوٚ نی مرےبو　　ییٔمہِ بانٛدی وانہٕ موکلاو تو خودائے
واٲتی وَے پھیرِ تھٕ منٛز مُدہینس　　اماو صبنھاہ وَتے زِ تھاونَم کِنے

(١٦)

میٔے تژلشہٕ داٲدی جگرٕس کورٕ مُت کبابو　　بٔنہٕ وے نہٕ کرٕی زٕ ہم دفن تتھ جاے
ییٚتہٕ آسہٕ سر نتہٕ آسہٕ نکھہٕ آبو　　مُری تھٕ شہٕ شیلم نا جگرٕ کرٕی زٕ سعیے
بیبٕہ بیٔلہِ توٚہی تژلشں چیٚیوِ پانٕس　　دِپی زِ تژلشہٕ ژٔ سکینے ژٔے واتِنے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

(۱۷)

بیبہ ہے کُنہِ میثانہِ دیٚدِ ہشد ییوَ نیبو سو کیاہ زِھینہ گاٗمژ چھم مُنز کربلاے
ڈٖیٛزہ لس سکینس مرٕنِ مُنز باۄندی وان ُوس نصیبو مرہے نہٕ اما مُار چانے مائیے
ڈٖیٛزہ ہم سلام بیٚنہِ دیٚدِ بیمار فاطمس تھاۄم نہٕ فرُصتھ مرگنے دِپیام وُچھِ ہیتے

(۱۸)

انا للہ یُران شانٛدِ پھر اڈ کجہ بیب زینبوٗ آ سِتھہ زِنجیرٕ نالیٚ تس زِوہَن دڑائیے
ژُتج اَکے باکھ جامہِ چاک کوٚر ہیبوٗ باۄندی وان سیٚن ماتم سرایے
مُنز باۄندی وان بیکسس کُتہِ شربت آیہ ہنے تس چاوِ ہتے

# وزنِ چہارم

کونہٕ دوستدار پان مارُن ٹُلی ستھہ سوٗر پھیرن کوہسارنے
یہٕ خبر بیٚلہ بوٗز یزیدن ستمگارنے
دوٚپُن شرِیرن باۄندِ راچھِن اشرارنے
نیو میٛون پیغام اہلِ بیتنے
ژھُکھ واگذار چھِ کونہٕ اڈ کجہِ ٹُلانوہے ہے

(۱)

بیٚلہِ سکینہٕ تلہٕ نُک باندن ناچارنے لوٚد واگذار تمہِ بے عارنے
ژُتج اڈٕ کِج کو چھِ کیتھ بیمارنے ہیتھ زِنجیرن خارد ارسے
کرِ ستھہ جامہ چاک ہُتھن سارِ ہیبہ خاک متھنو دڑالیٚس پیتہ پیتہ لیل کرانوہے ہے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

(٢)

بُتھہِ بُتھہِ دِوان چھو کہٕ لد کرٕن رو خسارنے
گیٚیہِ ہیٚم جان تیٚنٛتھ پان مارنے
دوٚدہٕس زِ یاد کرٕ کھہِ بٹینی بابن غم خوارنے
محنت دُنیاہ چ ژٕجی لوٚگے اَند آزارنے
آسہِ ہے اَز تانی وُچھان چانہِن وَننہٕ نو
آسہِ ہس نہٕ کورِ مائِس فرار لگانو ہے ہے

(٣)

وُچھتھ یہِ حال گو اثر شامہ کیٚن نابکارنے
ساری افسوس کھوان اوٚش ہارنے
دیٚن کیا سنا ییٚمی سمسارنے
کوٚر طوفان کمِن ناچارنے
یمہ چھہِ ظاہراً غریب الوطنو
ننہٕ ییٚمی حالہِ چھا مُردن نُلانو ہے ہے

(٤)

چھہ رسم مَنٛز قبیلہ دارنے
یوٚدوے مرکوشہ ننہٕ بیہِ مارنے
چھہ کران خبر پیٚنن غمخوارنے
یُتھہ موردس تابوٗدس نکھ دارنے
یمِن کُنہ تابوٗت میوٗل نہٕ ہیٚتھ اتھنو
چھکھہِ سٕتی یمس زندہٕ موٗردس سوا مردانو ہے ہے

(٥)

کیا سنا چھکھ نا بیٚیہِ کاشہٕ تعزیدارنے
چھُ مورد ظُلمت ییٚمی بیمارنے
یہ چھُ پانہٕ مور مُنت آزارنے
اُتھر کمان کرٕ مژ چھس زٕنجر بارنے
چھکھ اَمس مردس نترٕ زنجیرِ کھورن نہٕ اتھنو
کیاہ مرِتھ نہٕ اَسیر چھِنا موکلانو ہے ہے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

(٦)

اِدٕ دوٗپ ام کلثومَس بیب زینبٕ ناچارنے — چھےٚ اَسہِ پُشرِ مژباٗے صاحبَن غمخوارنے

بیٚینہِ سرٚان دِموس ہیتھ زنجیر بار نے — گژھَن کم پیٚدا اَسہِ ناچار نے

اِدٕ ہیوٚتسہٕ سرٚان دُپٕن بیب زینبوٗ — اِم کلثومہٕ آب ترٚاوانو ہے ہے

(٧)

خلقو یاٗوم وُنہٕ ئیمی گٹہٕ کارنے — آم دوکھہٕ نارٕ بدَن موم زَن کار نے

مےٚ نار ہیوٚ تنم جِگر پار نے — بوزِم بیٚلہِ کوٗر قضاشاہ حُسینٕ نہ جگر پار نے

تمہٕ معصوٗمِ ہوٚ بچہِ ہَن کرٕ مژ اُس بندنو — اُس مُری تھہٕ زَن آب منگانو ہے ہے

(٨)

امانَس یاژ سرٚان دِوان برلب آب ہارنے — وُٹھہٕ ہیٚنہٕ وَچھن ناچار نے

تہٕ بَنا زوہُن آم ترٚایشہٕ ہوٚت بایہ صاحبِ یارنے — شیٖرخوارس ہٹی ہیٚنہٕ تیٖر آس تار نے

مولِس بوٚنت تام مےٚ ترٚیشس بَنہِ نو — وونی مُری تھہٕ آب آسا چوانو ہے ہے

(٩)

بوزی نو یوٚ ناژ اڈٕ کجہِ دِنِ سرٚان کفن پاٗرنے — توتا ژ کھنِس قبر یاٗے صاحبَن بیمار نے

تمہِ ساتہٕ حالاہ بنیٚو بیبَن ناچار نے — بیٚلہِ قبرِ بیہتھ ہیٚنہٕ تعزیدار نے

بوزی نو شاہ حسینہٕ اڈکجہِ یاژ کرٕہَن دفنو — چھُ حسرتھاہ بَنانو ہے ہے

(١٠)

تمہِ وزِ قبر سِنز نزٕ جوراہ سیٖرنے — اوس نہٕ آنت تِمَن زخم تیٖرنے

نکیا کورِ ماکلی شاہ حسینٕ سردار نے — مایہ اڈ کجہِ نزِ دار نے

رٕژُن پینی زو دان بیہتھ اَکھنو — اوسُس بنا لول برانو ہے ہے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# وزن دۆیِم

خلقو دوٚکھہِ نارَن دیُت نَم بُخار وَدِ نا صبح و شامے
دادکِ دردَن کوٗرنَس بہ خوار برمشدِنین گو مےٚ شامے
نَٹھ چھمَ پڑتھ اعضاء سے آسا زانٔہ بلانے

(۲)

مےٚ سمسارَن کوٗر مسمار کڈُر سفر پیش آمے
مُصیُتک بچھُم مےٚ مار تِہنٛدُے نیش آمے
تٔری تھٔہ گوم زنَ الماسے ووٗنی آسا لسانے

(۳)

ودان اوسُس زار زار یوٗتام شاہ پوشامے
ووٗنی زُو تھاوِہنٛ آزار تیٚنتھ تِیمہِ نارک جوش آمے
اما دردِ کٔس طبیبسے ہاوِنٛ یامَس پانے

(۴)

دپیامَس زانٔہ بلئیا مےٚ ہیٚو بیمار ژٔ وُچھتہٕ مےٚ کیٛا پیش آمے
دۆہ بہتم مےٚ وُچھ دوٚہ اکہِ دادیُک طوٗمار تتھ منٛز مےٚ پانٔہ ڈلیشامے
نَیتھ دادِس منٛز دوسے آسیٛا لسانے

(۵)

شہ یاد کٔرِن کر بلٔہُک بیمار نیوٗکھ بابہ مٲری تھٔہ شامے
زرلدِس بیٚیہ دیُت ہس مار گنٛڈِتھ تھاونُس ہر شامے
پانٔس کوٗرنَس اما سے زخمن خوٗن وسانے

(۶)

بیبلہِ کھوٗرُکھ یزیدن دربار شیُمَس نیوٗ ہَس عمامے
اوس بِہنتھ پیٹھ تختس بدکار بڑوشہٕ کینہِ استادٕ املے
لایان بے عارتَس بیمارسے نہٕ اوسُس دپانے

(۷)

ژٕ نے جد واتی رسولِ مختار[۲] اَز کر یزیدَس سلامے
ژٕ نے وِوڈِ پیٹھ لبُی نہٕ دَستار کمہ حالہ یزیدس چھِ غلامے
تِوہِر ہیتھ بہشتکُ لباسے رضوان اوس پِوانے

(۸)

اَز بابہٕ کنُہِ چھِے حیدرِ کرّار[۴] دُچھِ ہی کیاہ آو انجامے
سُہ ہے اوس کورِ مول شرمدار اَنہٕ ہے کورِن کرِتہٕ جامے
خبرَ گییُوَ نا خیرالنساسے[۴] وانہِ ہے پان مارانے

(۹)

تَس شبانہٕ کوٗرِ مزار سپُن نہٕ معلوٗم اَز تلے
اَز کورِ بِھروِس شہر و دِیار ہیتھ شاہ حسینؑ[۳] یتیمے
کیتھہٕ کورِ ماجہِ تاب آسے چھِہٕ قبرِ مَنزٕ نیرانے

(۱۰)

شاہ حسن ئیژ دعوادار مشہوٗر اوس صاحبِ نامے
تَس نہٕ میوٗل نہٕ اَکھ قبردار مَنزٕ روضہٕ خیرالانامے[۵]
تَس نہٕ ماری سِتھہٕ توٗ بوٗدسے کوٗرہَس تیر بارانے

(۱۱)

کِتھہٕ لوٗگ پوترٕ مأتِلِس قَرار بیٚلِہ موٗرٕہس کربلا شاہ قاسمسؑ
گَتھٕ کیٚنہٕ للوان زٕ تجِرٕ بار چھُس اسپرنوٗشش فاطمےؑ
دٕبارٕ جِگرٕس پیٚیہِ ہس اَلماسے وُچھِی تِھہٕ اَشُند ساماںنے

(۱۲)

خلقو جِگرٕس ہیوٗ تَنم نار حسرتھاہ بوزِنہٕ آمے
بیٚلِہ کھاٰرِتھ اہلبیتؑ یزیدُن دربار سمۭ تھٕ آسی خاص و عامے
آو سُہ نازے گِنشُڈی تِھہٕ سرُ لِباسے دیٚار چھکان تھکانے

(۱۳)

نوٗے دِپان اوسس نابکار اَز نار واٗتجہِ مَنزٕ دزامے
گو مارٕ شاہ حسینؑ سردار کرٕ مَس اسپر شُرکھ خامے
داو پودُم رسولِ خداﷺ سے بِی سورگہٕ مَنزٕ آسہِ پھرانے

(۱۴)

یَس بہٕ مطلب آسہِ کرُن اِظہار اَز داتناوُن بہٕ انجامے
کرٕس نہٕ ہرگز اِنکار مَنگہِ یامے
چھُم گواہ افضلِ ناسےؒ یَشند کلمہٕ چھُس پرلنے

(۱۵)

خلقو شاٰہدٕ چھُم مےٚ پروردگار جِگرٕس خنجر مےٚ آمے
سوٗرِ ملہٕ نا ہیوٗ تنم مےٚ نار نالہٕ ژھٹہٕ ژٕ ٹہٕ جامے
وُچھِتو بلاے یَتھ دُنیاسے چھُکیاہ ہاوانے

●

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

(۱۶)

لبکھان چھِ یزیدِ مکارٔ ہیٚمہٕ ساتہٕ کرِ یہِ کلامے
وۆتھ بدکار یکبار دپان اسود تَس نامے
رۆد اِستادٕ برٛوشہٕ کنہٕ یزیدسے اوس اڈکجہٕ کُن ہاوانے

(۱۷)

مٔے گژھِ دِنی شاہ حسینٔنی جگرٕ پار کرن کنیزاہ معصوٗمے
ژٕلیم سورٕے دِلک بُخار بوچھہِ تٔرِ مارن مظلوٗمے
کوٚرمُت اُمی شندی ٹبڈی یابن اَسہٕ ڈاسے مٔے تِ چھُمہٕ پھیرانے

(۱۸)

ییٚلہِ بوٗزِ اڈکجہِ یہِ گفتار لٔج وَدنہٕ ییتھے
یِہ پھِدیدِ لٔج کرنہٕ زار پار کُنہٕ جایہٕ ژھایہٕ تھاوتھے
اَز تانی چھینچہِ بابہٕ عباسے سہٕ کیٚشاہ اوسم رٔچھانے

(۱۹)

بوزِمے تہٕ ییٚم لاران غمخوار للہ لٔدٕ توس پیغامے
چھِے سینان کنیز اڈٕ کٔج ناچار یِوان چھےٚ ناژ نٔے شرمے
للہ کرہٕ تنٔ خلاصے یِتھہ وقتہٕ یِتھ چھُا روزانے

(۲۰)

توٚہیراے اُسرو شہر مدار یہ پتہٕ وَتھ روزِ پامے
یمن ٹیڈی بابہٕ واتہٕ حیدرِ کرارؑ جد خیرالانامے
تِمےٚ بانٔدی نجگھ مٔنز بلواسے آسکھہٕ کنیز دیانے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# وان

بیٚلہِ حضرتِ شہر بانہٕ تڑاوِ وانو ہو۔ تٔمہِ ساتہٕ گوٚٹ گو جہانو دڑایہِ ودان حضرتِ زینبہٕ نوٚے اُس دپانو ہو۔ دوٚزِ ہصائبہٕ بخش زہم روٚٹنٕ دامانو ہیٚے ہصائبہٕ چھم جایٚنی سَتھ۔ نتہٕ کورِ تڑاوِتھ کتہٕ ژلہٕ ہا بو یہِ میٚون حسرت پھیرن روزِ بیتہٕ وَنتڑٕج کوٗر تڑاوِتھ۔ بیب شہر بانو نیٚے پوتہٕ تڑ گیٚس گوٚ بڑ تہٕ ہتھ۔ افسوس کھینتھ چھُس نیرانو بوہ کیتھہٕ تڑاوِ ہا تِہنٕز رفاقتھ۔ اَما ژھینہٕ قفٕ فلہٕ چھس گژھانو بوٚ بیٚتہٕ بٔہما تعزیاہ ہینتھ۔ لولہٕ گوٚبرن ودہا بو۔ چھُم نہٕ چارٕ خاندار شُند وونُت چھُم فرمانو۔

شرم میانٕی رٔچھی زہ ہینزِ جنگلچ وَتھ۔ پانٔس گژھ رزِ نیرانو نتہٕ بیٚتہٕ کتہٕ ینٕز ہا

دوٚزِ ہصائبہٕ چھوٚ حوالہٕ کورِ میٚشانہٕ آسہٕ زٕ یکھ رٔچھانو ہو
یٔینہِ بٔایے سٔتہٕ قبرِ کُن آسہٕ زِ ڈُ چھانو
بےکٔشا دیٚدِ رٹہٕ ھن کورٕ رین چھُ تاوانو ہو۔ بے پدر دربدر پھیرانو
بیٚہِ چھوٚ میانٕی وصیت پھوٗرٕ آسہٕ زٕ یکھ ساوانو
نو ہیٚرِ جنّت مٔنے مِنت لول آسہٕ زٕ یکھ برانو
مہر یٚنہِ میٚانہِ کٔری زہم سَتھ بیٚوس ڈیکہٕ نٔے تاوانو
اُمِس تاوَن دار سارٔی مارٔی یَس واو بیٚوس مٔنز میدانو
دوٚزِ ہصائبہٕ بخش زہم چھُے سوالہٕ خدا

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بِ ونان پادشاہ باے گیۓ نیرانو ہو
بَرِ نیرُونَ لوٗدُن سوٗرا اَکھِ اُس موٗرانو
ودان پانوکُس گو یَیتھ دُنی یاسُ میٹون ہیوٗہ طوٗفانو ہو
کمہِ خانو ادِ دژالیَن اکھِ ہاوانو
اَکہِ وَنہٖ ڈاس کوٗرمہٖ مرگن گوٗبرِ فوجس گوم طوٗفانو ہو
یکجا مارِ ہم گوٗبرِ فوجس لجمہٖ وام سَرلدِ کھہٖ نیزن شہر شہر چھکِھ پھیروانو
تابہٖ کڑابہٖ چھکِھ گلبدن کانوٗ کوٗرمُت سایہٖ بانو
پانو مُچکھ نوٗر کھوٚتمُت سوٗر ملہٖ نا

# وان

بیب شہر بابہٖ دژابہٖ ودان ناد لابہٖ میتابہٖ گرے
چاکھ دِتھ مُجھِ خاک اَس لدان از بو دژالیَں چابہٖ گرے
دیان چھم ہصاپہٖ رخصت ہوگرد ووٚلو دیتم ہہمہٖ کوسہٖ دَتھ ہوگرد ووٚلوگرد
بوان چھمنہٖ کاشہٖ دَتھ ہوگرد ووٚلوگرد۔ مرگہٖ ستی راٗدم دَتھ ہوگرد ووٚلوگرد
مَرنہٖ چابہٖ سوٗرم ستھ ہوگرد ووٚلوگرد شوٗد گوم گبر زیٹھ ہوگرد ووٚلوگرد
گرد بلابہٖ لگے کرِسہٖ مرگن چِلا

ہو پابہٖ گوم خانہٖ ویران کوٗت گژھہ کیاہ کرے
گوم دور شہر طہران ووٚنی ژھنڈن چھم سنگرے
بیتہٖ بیتہٖ داژسے کوٚلہِ بیٹھ ہوگرد ووٚلوگرد

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تجاؔم آب یام اَھتس کینھہ ہو گرو وہ لو گرو
یاد پیٹوم ژٕ منجاؔت کوٗ فیبَن شربت ہو گرو وہ گرو
نورٕ لو یہ سے صر بتھ ہو گرو وہ لو گرو
سَر ژوٚ ٹھےَ گُلی زٕ ہیتھ ہو گر وہ لو گرو
واہ تِم گوٚ ے خوٗ لی ہیتھ ہو گرو وہ لو گرو۔

ژچہِ ہم سارسے رگے بلنم نہٕ داغ زانہہ

وونی وَتہِ وَتہِ چھس پھیران ژھانڈان گرِ گرے
لوٗ سُس گُلن سُنبلن شانہٕ کران تِم پھولہٕ لنے گےٚ برے

درایکھ شا اصغر کو چھہٕ ہیتھ ہو گرو وہ لو گرو
نورٕ آ ے کان کھینتھ ہو گرو وہ لو گرو
موٗ یاؔم کونہٕ تریش چیتھ ہو گرو وہ لو گرو
شوٗد گوم گبر زیتھ ہو گرو وہ لو گرو

پٔیم گُڈٕر دگے سُے کان نسیر ہم نہٕ زانہہ

کورِ ماجن عمرے تاوان ہمیشہٕ چھکھ ارسرے

عمرٚ ے چھکھ راوان پھیران گرِ گرے

لُزنہٕ مہریٔنہٕ ڈولہِ لتھ ہو گرو وہ لو گرو
دوٚ ین مہراز مور ہم کوسہ کیتھ ہو گرو وہ لو گرو
آسس للوان کو چھہٕ ہیتھ ہو گرو وہ لو گرو
اسہِ گو ماتمِ نزِ رتھ ہو گرو وہ لو گرو

پھِرِ نی یہے مہریٔنہٕ پتہٕ وَتھ ہو گرو وہ لو گرو

ہو وہ لو بلاپہٕ لگے کٔرِ مرگن جلا

---

یہ وان چھےٚ از تام مقبوٗل۔ کتہٕ گرگ خاندریا خاندارنی مرنہٕ وِزِ چھےٚ یہ وان پرنہٕ یوان (م۔ س)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# مضمونِ نُصرت

یا ناصِر کرتم یاری ہے چانی وصف ونہ نس چھُنہ خبر عنقاہ
اَنتہِ بڑتھ غالب مغلوب مرعوب گلان کلاں ہر کُلیے
لبہ کیاہ ظفر منصوٗر کلام چھُس گرٛھان بڑتھ نفسہ نفس کھس دارے
روزان پتھ صاحب عزیمت کھوان حزیمت دعوا دارے (۱)
دوٗنی بھیر وادی ایمنِ حمدس کرتم عطا نصیر انصُر تھاہ
لبہ فتح وظفر فرعونِ نفس امارس بیٹھ گو یا موسیٰ کلیمے
کرہم نہ سحر ہوا از سر انتر مارکھ عصیا نکی مارے
لبہ پایا فی الحال کرکھ پائمال ہوا وہو سکی سائے حربے شُمارے (۱)
یا اللہ بخشتم فیروزی فکرِ تیزی کرا فتاحِ کلاموٗ (۱)
سینہم روزی دِلفروزی لبہ فتح چانے ناموٗ (۱)
یا اللہ چانہِ غمہ گو یمن سوٗر منصوٗر تمے جایہ جائے
اِنّ جُندنا لَھُمُ المنصُورُونَ کران عیان اَتھ بیانسوٗ
معین کوٗر تھ عین فتوح مفتوح بندِ بندگی بندنوٗ (۱)
یا اللہ مکان امکان کوٗر در آن تسخیر حبّ نی ارادنوٗ (۱)
چانہِ قوٗ دُرزِ بُرتھ بڑتھ مکانے چھُکھ لا مکانے زکُن اَنتہِ اِمکان ارادنوٗ (۱)
اَتھِ سپہدارِ عقلوی سپہر تراوانے پھوان آسمانوٗ (۱)

---

ا مدد کرن وول ۲ پش کھوڑ ۳ فتح ۴ پس مدد کرنہ یہ ۵ شاہ ۶ عزم کرن وول ۷ مددگار
۸ فتح ۹ سرپھوٗر ۱۰ فتح

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَمہِ خیالہٕ نصرِ طائرِ گُمان چھُ پرٕ پیوانو
گرٕ ھان کُند تُند فکرِ کھیوان وا ہما پرٕ کھ وا ہماہ

ودٕ نی سینہٕ نصرت قرین چھُم معین[1] نعت محمدؐ[2] مصطفیٰؐ[3]
کرٕ تہٕنٕد تیغِ ہلالے ناخن اَکِ اِشارٕ سپرِ ماہ دُ پنیمے
شہ منصوُرٕ مِنَ اللہ نصرت مدارے
بوتس پانہٕ خدا مددگارے

بییلِ وعدٕ وَیَنۡصُرَکَ اللہ کرُس صادق الوعد وفا
کھین شکست بُت پرست دِسن تُبھی رکنی بُت کھینہِ برہم کفرُک غنیمے
تس فتح وظفر غلامٕ دربو ماہِ نو رکاب دارے
تہٕنٕدے فتح نامہ اِنَّا فَتَحۡنَا آشکارے
سپنے عیسیٰؑ دم نفسا تہٕنٕدے آستانُک غلامو
حیاتِ ابد لبہٕ روح اللہ تہٕندے نامو
تہٕنزے آبیاری فیض گلشن سپُن پرٕ کھ جاپے
تہٕنٕد گردٕ سبز گردٕ خضر پاسبانِ آستانِ الیاسو[4]
تہٕندے ناوٕ ابراہیمسؑ گُل نارس پھولنو
سوٗر گو آتش کدن بییلہ درِّ عدن آو بنو تگ معدنو
سپُن رشتہ اسلام بگردن زنّار بنٕدن سپنی مشر بندن آزادنو
تہٕندس رایتِ اسلامس کرِ خدا پانہٕ نَصۡرٌ مِنَ اللہ نشانو
تہٕنٕد کعبہٕ آستان قبلہ جہاں دار الامانو

---

[1] نزدیکھ [2] مددگار [3] یمین یونی ناوٕ آسیہ یعنی ہیٚنٕدی [4] جنڈٕ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

سُے ناصرِ دینِ خداتَس یادر خدا ⊕

دوٗ ذ تیر گُنڈی نفۂ سلاح وِلا پھُٹر ہفت خانۂ گوناہ
ہمہٕ تہٕندِ موٗ جنگہِ زورِ شش جہت ہفت اقلیمے
بہٕ پروا براچھُم شہس ہیٚو آغۂ زوراوارے
ہارِ تہٕندے ہیبتہٕ دلِ گرُدہ رستمِ روزگارے ⊜
گنڈے آسمان چار آئینۂ عناصر بیٹہٕ ستارَن ہشرِ زراہ
اکہِ ہوا نار ہیٚبس خاک سپنس زہر آب تہٕندِ ضربنگہِ بیپے
فرماوِ علیہٕ تہٕندُے روزِ جنگہٕ ہاتفی لا فتیٰ ہک جارے
ونان صاف لاسیف الّا ذوالفقار سے ⊜
بو دستِ خدا بازوی مُصطفیٰ[1] کران صفاً صفا
نٹان روح الامین[2] کھوڑان گاوِ زمین گرٕھیم ما دوٗ پیمے
تراوِ ہے ذوالفقار دوسَر تیتی سر یکبارسے
آس ہٕ قبضِ روح کرُنس عزرائیلس[2] بوان انوارے ⊜
تمہِ چے ژھٹہِ نَرٕ از تحت الثریٰ عرشِ اعظمو ⊖
مَرہَن نہنگ درآب شیر و پلنگ[1] در کنامو ⊖
نصرٌ مِنَ اللهِ وَ فتحٌ قرِیبٌ پران قدسی[م] سی تمامو ⊖
بوٗزم بیٚلہِ کرہِ فتحِ خیبر شاہ صفدر دِپنُک ضرغامو[2] ⊖
کرِ حضرتہٕ سُنٛد نصیر زناناہ اُسیر صفیہ نامو ⊖
نِن نشہِ حضرتس[ص] دَپہِ بلالس[رض] شیرِ خدا بے

---

عہ پھرناوِ (اُکِس قدیم نُسخس مَنز) [1] پادر سہہ [2] تلوار

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بییلہِ واتِھ نِشہِ حضرتس چھُس حالاہ وُچھان دیہ خاصو
آمُت چھو کھاہ موکھس بییہ نٹھ تس بندنو ○
پرٛزھس گوڈٕ بیب زخمک رسولِ خدا یے[۱]
دوٚ ینکھہ وُنی اَسس منز قلس بھتہ تختس مۓ ژھ ببر کران کنیز آسو
بییلہ دِیہ دروازس دَرشاہ درِ و دیوار الَنو ○
ژام لرز بدنس بُتھہِ کُنی بییس تیتھہ حملہ کوٚر صاحبِ صمصامنو ○

بییہ وُچھتہ شاہ مُنذ جولان پیے وُسی پتھ دران یم آسی بھتہ پیپھٹ بامنو ○
کرٛ تیتھ مرتبہ علی اعلیٰ علی اعلیٰ دوٚپس خیر الانامو ○
ییتھ سے تلہِ زمینن تہ فلکن برگ کاہ زٕن تیتھ زور دِتنس علامنو ○
گاوِ زمینس سپُن خم تیتھو عرشِ اعظم تیتھ زور کوٚر شاہ عالمنو ○
بییہ کیاز چھی رنگس تغیر کرٛ حال تقریر پرٛزٕ ھنس تمُ فخرِ آدمنو[۱] ○
اَدِ صفیہ روبرو حضرتس اوٚش ہارانے کرٛ نوٚے بہانو
اُنی ہَس بیمہِ وَتہ وُچھم تتہ ہنی سو رِد ڈولانو
تم ڈیشتھ ینیوم تیتھ حالاہ کھیوم ووٚلاہ ○

---

یہ لوٚزی پتھ رسالتمآبؐ کرٛ بلالسؓ خطاباہ
یا بلالؓ چھ کھاوان سہٹاہ دوست تمن خدا یم آسن رحیمے
چھُ آسان زنانن نرم دِل ادِ یمہ آسن ناچارے
ہکن کِتھہِ وُچھتھ ڈولان دردل گاٹتی مارے ○
وَنہ کیشاہ سنہ گوم ہیوٚ تنم نارے
کیاہ سناتمہِ ساتہ کو نہ آو کانسہِ عارے ○

---

[۱] تلوار [۲] گاسہ کوٹ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بیٹھِہ ساتہِ ماری تھٕہ شاہ حُسینؑ آلِ عبا کجکھ بانڈی برملا
آیہٕ حجاب بے نقاب زالی تھٕہ خیمے
ہپوٗ وُکھ قتلگاہی مُنٛزی دِ پیکھ سعدِؑ بد کارے
یُتھ وُچھن در دِلن پیٛنہٕ نن مدٕن بدن گومُت پارٕ پارے ⊜
تمہِ ساتہِ عالمس کوٛنہٕ گو گٔرٕٹ کارے
بیٛلہٕ وُچھہِ نورِ زہراؑ ہیوٗ مُت شاہ حُسینؑ پھِرِتِل ہیتھ شیرِ خارے ⊕
تھٲوی تھٕہ اماہس گٔلس ہٹہِ کس زخمس بیٹھ ژرٕ ژمٕت گُل سیدِ شہداءؑ
اوس تھٲوی تھٕہ بالس پہلوٕ مبارکس بیٹھ اُتھٕہ ہینہٕ سُہ دُر بیٹھے
تکیا اُکس پہلووس نیٛزِ تارِ اماس شمرِؑ بدکارے
بیٛہ کنہِ مالک بن بشیر شرِ پُرستمگارے ⊜
وُچھہِ بیٛہ کنہِ لاگی تھٕہ مٲنزِ نارہ ہیوٗ مُت مہرازِ شاہ قاسموؑ ⊖
نس نکھہ پٲے سُنٛد جانِ جگر علی اکبرؑ تشنہ کامو ⊖
بیٛہ کنہِ بیٛمی پینی ژٕ سرو قد عون و محمد دِلارامو ⊖
وُچھہِ نورِ عینن لگمتہٕ اُچھن زٕ ژن وسان چھو کرن خوٗن دنٛدن ہامو ⊖
تموٗ پٲے مابہِ کوٗرمٕت اَکھ اُکس نالہٕ موٗت کران آرامو ⊖
ڈلپشتھ سُہ گٔرٕٹ کار روٗد سُس نہ ۔۔۔ انتظار ژرٕ ٹہٕ جامو ⊖
دِیہ فُری یاد زِ ہو بابہٕ نوم جگرہٕ یار کرِ یاے نثار ژٕ لسہٕ ہامو ⊖
آم نہٕ کینٛہہ بکار پھِرٕ مہٕ خوٗنخوار گوم تمامو ⊖
کیا سُنا تیلہٕ کوٗنہٕ ووت کرِ بلاسہٕ رسولِ خدایےؐ
ییٛلہِ بیب زینبؑ تھٕئی اُسی سر ژٕٹان بیکس امام حسینوؑ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

سو ماران پان زار کران تس کوشہ بوزان کتھنو
ثُمہِ ساتہٕ حال بیب زینبنؑ زانہٕ پانٕے خودایے
کوٚر ہس کیو شہہ داہ ارداہ شاہی جان مارنہٕ آسو
وُچھ ئدِ نکی وطن دار بر وطن ڈولان بیٹھ ونو
یس حضرتس وُچھی تھٕہ صفیہ سُند حال اوٚنس ملال بنیوس کیتاہ اولادنو
اَدِ وُچھ ہے بیب زینبس ؑ نکھہٕ دِنہٕ خوانس جیل کرٕی تھٕہ پھِروان بلادنو
بڑو شہ بڑو شہ گرُین ریکوان شرُین تازی بابہٕ لایان آسی شہزادنو
ترِم وُسی وُسی بہوان ریکتھ نہٕ ہیکان زخم لگان پادنو
شامی سرزُڈی تھٕہ مور دن نیزن لدن تھاوِن زندن مشر باندنو
ادے وُچھہے شاہ حُسینس ؑ اڈکجہ حلقس کرٕ مژ ریسمانے
تس نہٕ شاہ کھسانو بڑ تھٕہ رگہِ دگہِ خوٚن وسانو
تی ظالِم وُچھان آسان براں نہٕ پروا

کیا سنا وُچھی تھٕہ ہیکیہا رسولِ خوداؐ
بیٹلہِ کوٚر اسیر بے دینوٚ زین العابدین ؑ آسس ہاوان سیمے
لایان دپان چھو پادشاہ ناوہاو کیتہٕ چھیِ دیارے
ہو بیمار کر بینٔ بچار گژھ کھ بُتھنہٕ مارے
اوسُس زور رُڈی تھٕہ گر بیابہٕ تُلان شِمرؑ بدکارے
تس دگہِ خوٚن ییکان وُتھی تھٕہ نہٕ ہیکان ناچارے
اوسُس کران زنجیرٕ نہٕ آر بے عار دُشمنِ خودا

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

سُہ پران بِسْمِ اللّٰہِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

تہِ وُچھتہٕ پیپمژ بنہٕ بیب زینبہٕ ظالِمَن کران زارٕ پارے
بی تنو عار ییہٕ دوچھُ بیمارے ⊖

چھس بہٕ بیپادٕ یکِنس نال کوڑوس جیل وَالی تھٕ عمامو ⊖
زرٕ لدس وانسِ فاقے تڑپہٕ دوہ ییہٕ دومرہٕ کم گراہ تامو ⊖
اُمِس اوسم گژھان ہوا بار ہیتھ زنجیر بار بانڈی دژامو ⊖
رٹُوس بہٕ کوٚنہ بیمار دار اُمِس مار دار کرٕ بہٕ آمو ⊖
وُنہٕ کس بے کَس بائے قوبس لجمہٕ لامو ⊖
منے دو ماری دوم دُستنجہٕ تُجی دوم وستٕ گوم تمامو ⊖
ژٕ پی تو گو کس دُنیاس سون ہیوٚہ ڈاس اَز تامو ⊖

چھہ موٕ رٕدٕ ڈولان بے سائے وائے تابہٕ کرایٔے
اَسہِ چھہ تعزییہٕ پُرسی کنہٕ نوان بانڈی وانسو
کرٕ ہو پیل کڑٕو غول اَتھٕ تھاوِد اَتھٕ نو ○
اَسہِ بامہٕ دِوان واتہو بابہ شیرٕ نعو دایے
آسہِ پوٗترٕ مابہٕ یوان رٕوان تُلہِ شاہ حسینو
کرِیس کفن دفن ہیتھ باین بندنو ○

چھہ دردِ دِل بوزان در دِل بیٚنہ چھا ونان جلادنو ⊖
گژھیو بہٕ اَز سر اَسہِ زاشہٕ اَتھٕ واتھو سے فری یادنو ⊖
بینہِ دیان چھو کس کرٕو میٚتے بس اَسہِ کوٚر حکم سعدنو ⊖
بیمار کرٕ ی تھٕ زنجیر خار دار کرٕ یوٚن سردار باندنو ⊖

---

۱ بٹھ یاد ۲ پیلہ تھاونی

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

نورِ اظہرَس جگرَس یم کتھہٕ کانے تٕری تھٕ آسَس گژھانو
اوسُس اَشہِ کٔنہٕ خوٗن وَسانو

دپان میشانہٕ پالو ننبوم کیشاہ (+)

خلقو پھِران ظلم کربلا لگان چھم کرتلا
اَمچہٕ دارِ کوٗرنس مارہٕ پانس سپنٔم وُپنیمے
وُچھم نبرا جگرَس پتوم سم سپنٔم پارے
چھہٕ شاہد ریاض الشہادت کر مو اظہارے (=)
بیٹلہٕ کوٗرکھ شہید شاہ سُند نوٗرِ عین شاہ حسینؑ منتر کربلا
کرِ حکماہ ظُلمک استاد ابن سعد بدکار لیٖمے [۱]
سوٗزبوٗن گوڈ مدین سر شاہ حسینؑ کرٕی تھٕ نیزَس سوارے
وُبتھ واعظِ عالمس بیٹھ بیٹھ منبرَس وُچھنس وارے (=)
بیٹہٕ ییمے مضموٗنہٕ مرواتس گیتھ فتحنا ماہ کرٕ و تیارے
لیکھہِ وٗس مور شاہ حسینؑ ہیتھ سارٕی غمخوارے (#)
کرٕس اہلبیت اسیر کرٕی تھٕ زنجیر یمہٕ ووس شامو (-)
کوٗر از گرَس ڈاس شیرِ خداسؑ رسولِ ہو دالیں کھوٗ وننہٕ نامو (-)
ژٕ لدوے شاہ حُسینن سر کھوٗژی زبینہٕ از سر واتی یامو (-)
شہرَس پھیر دِ زِین وُبتھ عبرت کھین خاص و عامو (-)
آیا دسپنہٕ کوفَس پادشاہ وُچھنس جان کیشاہ آس انجامو (-)
ژٕ پھیرٕی تھٕ سوزِہن یام کوفس تام کرٕ و مقامو (-)

---

۱ شریر۔ ظالم

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَدٕ سرِ سید الشہداءؑ اَسپرن نِشہِ جُدا کرِ ہَن یامو ۝
آیہٕ حجابَن بیپ زینبؑ یوٗزتامو ۝
کران واویلا دٕرا یہِ برملا ہیتھ ام کلثومو ۝
کران بایہِ بایے بیٖنَس تَل آیے
ماران پان بأے جانَس کُن نوٚیے ونان دوٚ نوٚیے آسو
چھا بیٖنین جُدا آے کران تڑاوان پرِ وطنو ۝
ہو سانہِ بأے رایے نِنَے کَتھ جایے
اُسی ہے مدینہٕ بیٹھہِ یوٚتام ژیٚے سِتی آسو
اَز چھِ بیٖنین بأنڈی رِنوان ژٕ گژھان پنٕن وطنو ۝
ہو نیزٕ سُوارے بوکتہِ پڑارے کرے کُباہ شُرِ ہن خامنو ۝
ہیتھ حیأنی زُو دان نیٖم بأنڈی وان چھُس اَتھہِ لجِمٕ عامنو ۝
گژھِ ما یاد اڈٕ گجِ بیٚلہِ یاد کری صُبحَن تہٕ شامنو ۝
بیٖنہِ دیٚدَو توٚہی مَتہِ وُدی توٗ یہٕ پھیری نَظرٕ واتَو وداں دوٚپکھہِ امامنو ۝
کرِ پکھہ بیٖنہِ بأبس نِشہِ جُدا آسہٕ رِوا نے سپن امام رُوانو
اَسِس بأے مایہِ ژھایہِ ژھایہِ پوٚت ژھایَن دُ چھانو
دِوان نیزٕ بیٹھہِ پھیری پھیری نظرا سیّدالشہداءؑ ۝
دوٚپہس بیٚلہِ واتکھ یٔڈی یابُن آستانے سانہِ بأے جانو
ڈیٚی زِلس یہٕ اَدٕ نہَس پور نیزٕ ہم بیٖنہِ دیدہٕ روزِ دانو
سارِ دِے چھُو سوٗز مِژٕ سلاما ۝

اوس نیرِ دار کھِکان واتہٕ ناٹکان مبلیم انعاماہ

دوت قریب مدین سوزِ مروانس بروشہہ رقیمے[۱]

چھِ بیبلِہ مروان پران کر بلاکہ اخبار ے

نمہٕ کوچہٕ بازار شہرس دبُنتہٕ جارے[۲] ⊜

ووتھ شہرس شور تِہ پوراوس نٹان ارض وسماء

دَیہٕ بُج دیدارِم سلمہؓ شاہ حُسینسٕ[۳] پیتیے

چھُکیتاہ شور شہرس گیٔس بے قرارے

اَنہٕ کو شہہ خبر آو مامیون بابہٕ نامدارے ⊜

اماتے آسہِ ہے لوکھ ودہن تہٕ زار زارے

یم چھِنہٕ خیر کُنشانہٕ سہٕ ماگوم مارے ⊜

آسی بابہٕ یوٗزِی یوان آسس دِلاسہٕ دِوان ام سلموؓ ⊜

مَنتہٕ وُدتم ژِہ دُعاکرتم ہُتھ واپہٕ واتہمو ⊜

ژھِہم بیمار منتہٕ بے قرار گرٕ ھنتہٕ تامو ⊜

گرٕ ھی نِتھِہ روضس اندر باہنہٕ خبر انِے یامو ⊜

دوٚپیس لوٚتہٕ ستی یمِے ژٔے سوا ہیے نہٕ آرامو ⊜

اَدِ دوہ نوٚے دژایہٕ روضس منزٕ ژایہٕ وُچھُن تامو ⊜

گو مُتت روز سیاہ گنٛڈی نِتھِہ جامہٕ سیاہ خاص و عامو ⊜

سارِی ہاشمی ودان ہُتھِہ خاکھ لدان کران ماتمو ⊜

یپرٕ وٚژ ھنکھ تمہٕ بے سایے وُذِ تو برائے خدائے

چھُو کیتاز ودان زار زار ماران پان گنڈی نِتھِہ سیاہ لباسو

---

[۱] خط [۲] پارے۔ ڈھونڈ دِہ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

چھا خاک ساینس مسافرس چھُ لوگمُت پر وطنو[۱] ⊙
تام وُزھ ہولا یے روضس نیٹھ ژاییے
بوزن ساری آدمیون زُودان قبرِ منٛزاوس وَنان افضل ناسو
وُچھکھ تانی مردان پوان نورِ سرا ہیتھ بیٹھا اکھنو ⊙
تس رتنہٕ برۍ تھۍ موکھاہ ڈیکس چھِوِ کھا وسان اوشس نورِ چشمنو ⊙
نورِ دارِ خونُک غصاب میولمُت تہٕ تس آب دِتیمُت جان تشنہٕ کامنو ⊙
وو ت بیلہِ کرہ بلا ہک غریب روضس قریب وُزھ باکھ بنی ہاشمنو ⊙
بیلہِ بڈۍ بالس سلام کرِ تشنہٕ کام بوزِ تہٕ آو خاص و عامنو ⊙
شہیدہ میٛا بیٛو علیک السلام دوپس خیر الانامنو[۲] ⊙
وَنتم با ! باین تہٕ گوبرن بیٹین تہٕ کورین بینے کیاہ مظلو منو ⊙
دوپنس بڈۍ بابہ باین گوبرن یارن غمخارن اسم مارانے
بو اوسس وُچھانو موٛدم ساری ترٛلیشہِ ترٛلیشہِ کرانو
رو چھم تہٕ اُمتس چون احتراہ ⊕
خیمہٕ بر بیٹھا اسم اہل بیت وُچھانے
مسے اسی مارانو بو اونہس پور
تمِ نیکھ بانٛدی وانو
سار دِ ہے سوزہو سلاماہ ⊕

[۱] چھو ما خبر ساینس مسافر شنز لوگمت چھُ پر وطنو (نسخہ مرحوم رسول بٹ گونی ماگام)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ڈیشِتھ یہ حال گیہِ بے حال ام سلمہؓ تہٕ فاطمہ صغریٰؑ
دِپن مردانس دِتَن اَسہ اَتھنہٕ سر چھٕے شفیع رسولِ کرپمے
چھِ گومُت حول کاسہ ہوس لول تُ چھِ ہوٗن وارے
یہِ چھِ سُے جانمیر شبیرؑ رسولہٕ سُند جگر پارے ()
یہِ بوٗزِتھ گواتر مروانس دپیس سردارے
ہٹِیس کوہ چھِ اندر فاطمہٕ صغریٰؑ بیمارے ()
اُسس، للوان موکھس میٹھی دِوان گراہ
تَمہِ ساتہٕ ڈُزِھ اکے باکھ
دِن چاک تہٕ عرش العظیمے
پیٚلِہ وَتہٕ چھیو کہِ لدسَرس کُن وِدان زار زارے
ژوٗے ڈوٗکُھی سَر سَرہٕ وَنتَم ہو بابہٕ نامدارے ()
ہصاٰبہٕ پھُٹرِ کٔھند غنچہٕ چ دارے
آسنا کینہٕ عار ہو بابہٕ نامدارے ()
وَدیہِ مُدِی ہٕکِہ وطن دارِ کینہٕ بو وَدِے غریب شامو ()
کوٗرِ ہے پر وطن مزار ہیتھ غمخار پھوٗر یہ عامو ()
اُسی کتھِ دُیہ سُند امین کمُہ ژوٗتہِ جبینِ امامِ عالمو ()
تَمہ ساتہٕ گیاہ اوسُہم گران پیٚلِہ ماران آسی ظالمو ()
بیکس پیٚلِہ دِشتِھم جان کس کُن وُچھان تہٕ پیٚلہِ اوسُہمو ()
پو پھیدہ ہیتھ ژوٗ دان کَتھ باٰندی دانس بجُھو ()
گیاہ جانہٕ راین مباہن باین بیٹھ آمو ()

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بیہ یوزان وِدان خاک لدان تاشمی بائے
آسہ انوارِ انوارِ لیل کران امام حسینسؑ
وونے سر یوت کوٹت گئے بدنو مدنو ۞

نانی سیوز وۆنخہ ہوٗل گنٛڈ تھ ام سلمہ باکھاہ لایے
ہو دیٛد فاطمہؑ زوٗ دانہ وندے جان کتھ مبدانسو
ہیتھ غمخار شرٛی بیٛو ہم کمہ وتنو ۞

اوسہم سفید ریش وننتم کیاہ بیش اوٗنے ہیٛمی سمسارنو ۞
زانان چھس نیٛلہ پیٛرگو ہم بیٛلہ تپر کھیٛو مُنت اوسے شپر خوارنو ۞
نتہ جانِ جگر علی اکبرؑ آمُت آسی مارنو ۞
نتہ بیٛلہ بائے خاص حضرتِ عباسؑ لر تتراوے قدادارنو ۞
ہو اما منتکہ سبتلہ ہم چائی کوکلہ دیٛد فاطمہؑ اکھ آے پارنو ۞
ہے ہے از سر تھ شتھ تمہ وے زٹتھ آہم نیٛر سس کھارنو ۞
یی پھران آو عش ام سلمسؑ وۆدھ ام البنینؑ پان مارانو
کران حسینؑ حسینؑ یی آسی ودانو
مثبانہ لولہ کلہ پوترو واے بنیٛوے کیاہ ۞

چھُم یاد بہوان بیٛلہ کوفس سوالس گیاہم ہیتھ قبپلاہ
دوٗ بیتھم بیٛنم بکار چائی غمخار اوسے ستی نیمے
از کُنہ[2] چھی تم کیٛشاہ بنیٛو کھ وننتم وارے
چھس زانان تم زٹے بترو شہ چھ گاہ ستی مارے ۞

---

[1] بُدُٹیو ہم [2] اَز کتہ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اُسکھ بہٕ ہیُتھ مرُن یژھان گوٚ ٹیژ جان الحمدللہ

اماوَنتم وارِ کوٚت لجے بینہِ ناچارِ ہیتھ چاٲنی یتیمے
وُچھہاو بہٕ اَز سر کاٲنسہِ پننہِ دیٚدِ ہُشد تہِ مزارے
افسوس آسن پھرِ وَ بہٕ لِوان تمے کوچہِ بازارے (=)

اٲس ام البنینؓ پی پھران ودان زار زارے (-)
مَنز روضس دُنگ تشور دوٚتھ یکبارے (+)

اِدِ دژ ابہِ ہیتھ کوچھِ اندریا بہٕ شُندسر بیمار فاطموٚ (-)
نسَ بیتہٕ ودان موکھس خاک لدان بتی ہاٚ شمو (-)

اِدِ تمے حالہِ واٲنی ژھٹان نالہِ مزارِ حضرتِ فاطمو (-)
وُچھی تھہٕ دیٚدِ ہِنز قبر شاہ حسینؑ سرکرُ سلامو (-)
دیٚدی یہ چون نورِ عین چھُسہٕ شاہ حسینؑ دِل آرامو (-)
مئے ژھاگی یاران اُسکھ تھاران اُمس دژسہٕ مالِکمو (-)
ہے ہے دیٚدی چھے ناخبر مئے کم کم ستم پیش آمو (-)
گوٚنڈ ہوٚل اُمنتو میانِس مارنس خوٚن ہارنس کوفہٕ شامو (-)

کم کم جاہنہٕ رائیے کرِی ہم ضایے
موٚدم کھور تچھان وُچھان آبسو
تراوِتھ بدن سیکہ پیٹھ سر لوٚدکھ نیزِ گتہ لو (o)
بنیوٚ حال خلقس ژاولرز بقیس یہ پیلہ وٚون مظلومتو (o)
اوس حسینؑ حسینؑ غاٲبی گرژھان یوز بہٕ لِوان خاص تہٕ عامنو (o)
نہٕ تُنا یوٚترِ مابہٕ کفن ژوٚٹن خاکھاہ موٚکھن اُسِس شاہ حسینؑ کامتو (o)
آستو خاص و عام روان نانی مروان آدلارانو
آس بہٕ بیمار فاطمہؑ یا بہٕ شُندسر اَتھہٕ تراوانو
اتھہِ موٚری تھہٕ ہیوٚ تنس کوٚرنس جبراہ (+)

عہ مراد قبرِ حضرتِ زہراؑ

# سال وماہ

باالّٰہ ژٔے محوّل احوالاہ۔ تحویلِ اعوام چونے عام العاما
اختلافِ لیل النہار وچھاکھ فلک سیر چرخ کھوائی واتان ہہ کُن لا حول پرائی
ژٔسے ساری مطلع شہورن سیتن ئبک لمحا غلاصی نو
چلنے مہر کرِ تورٕ بیلہِ بد رہی بَرسینو گو کمہِ حالہِ سینو

نوٹ :- یہ مرثی چھ حکیم صفدر تہٕ منشی نذیر مرزا ابوالقاسم تخلیق ہاوان۔ امر تسر منز لیکھہٕ آمژ اکس بیاضہِ پیٹھ چھپے یہ مرزا ابوالحسن کُن منسوب۔ اما پوز تہٕ جن ہندس رکاڈس منز چھ یہ منشی صفدرن مضمون ہاویہٕ آمت۔ چونکہ معتبر تہٕ مستند یہ نہ ماننہٕ اگر تائی رشد پتنہ اتھ لیوکھت آسہِ یا تہندی عیسیٰ بن یہ دینہٕ آمت آسہِ تکیارٕ ہتمن چھ پے آسان تٔہ ژٔمن کمہِ دوپ سہ مضمون چونکہ یہ جھگھ تو جن دوٚنمت تہٕ تائی رشدِ پنہٕ اتھک کاشہ نسخ چھپہٕ بہم لہاذا تو جن ہندِ لیکھنہٕ مطابق چھص یہ یہ مضمون منشی صفدرن ناونتھ یتھ کلیاتس منز شامل کران۔ امہِ علاوٕ چھ کلامک اسلوب، زبانی تہٕ ٹلمہ تراوٕ ملنہٕ یہ سیوٚد منشی صفدر نے کلامہ باسان۔ تو جن نسخہِ یم مضمون سال و ماہکی نقل سئے دٕ چھ۔ تم چھ یہیمہ مرثی ہندک تلخیص۔ چونکہ یتھ مرثی چھ بر خاس، کرہ یکھ، پوت گنتھ تہٕ نشست داریاہ بڈی لہاذا خواجہ احمد علی مرحوم عرف امہِ کلی چھ تم ژٔھ ہوٹراوی ہتی۔ خاصکر پوت گژٕ چھن ترٕ بیو بدلہ صرف ژٔے لیچھمِ۔ مثالہِ پاپتھ چھو ئے نہٕ شاہِ یم حمدیہ ژٕ پوت گژٕ چھپے ـــــــ م۔س

۱۔ احوال بدلاون وول، وُری بس پھیر کرن وول، اکہِ حالہ پیٹھ بیاکھ حال بناون وول۔ ذو معنی (نوروز کہ دوہ چھ اکھ دُعا پرنہٕ یوان تمیک اکھ جملہ چھ یا محوّل الحول والاحوال ۔ ۲۔ حول لفظک جمع حول گو وُری۔ ۳۔ حوالہ کرن، بیلہِ برج حوت منز آفتاب نیران چھ تہٕ برج حملس منز داخل چھ سیدان اتھ چھ تحویل سیدن ونان یہ چھ ۲۱ مارچ ۸ مارچ ژٔھر وانع سپدان۔ ۴۔ جمع عام۔ عام گو وُری۔ تمام

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

چھُ اول وشُلچہٕ نشہِ محالاہ۔ مپٔرہ چون کیٛاہ جلالکھ ماہ

راتھ دوہ آفتاب تہٕ ماہ پھیرآئی چھ ما حکمس پھیرآئی تسبیح ثنا پھرآئی

سرِ تلنس ہلال اَنہٕ ہے ماتاباہ روشن کرِہیٚس عزتہٕ[10] تا صبِنو

تغیرِ سال و ماہ وجوٗدس چانس ڈلپلااَنہٕ آیہٕ لایق تحسینو[11] ژمرئ تہٕ عسیّ[12] نو ◯

انوارِ انوارِ شہرن مُنزلن ساڑی سیار پھیران چون[13] حمد پران گران رفتار ◯

ہرآنا ساتھاہ دمہٕ دمہٕ فرمابردار دم دِنس نہٕ ٹھہران دم چھکنہٕ اختیار ◯

زوٗن امثال کاملو فرض کیٛہٕ ذاتس وصال محالے

کرِ فلحال لال حال حول و ہرا سنے کرن عجز و نوکیٛاہ سنے۔

( اَنہٕ عجزے عام منز خاص وعامو) تہٕ کرِ یفہٕ لچھ واتٕسہِ عمراہ سپننہٕ شکراہ تمامو ◯

پھیران ماہ تہٕ ہوٗر دہوٗر نے پننہٕ انوارِ شہوٗر[16] نے لوگکھ قرار دماشام وصبحانو ◯[17]

کوٗرتھ میزان ؤری بن تہٕ رتن ژھیٚے قدیرنے برحین واتناو احکام تقدیرنے ژٕیے

بے مِثال حق سبحانو ◯[18]

یاربّاہ جاری چانہٕ ایحسانگ بیساتاہ[19] نوٗ سال زبان ساڑی لبان زُوا

چھا طاقتِ حمد و ثنا کاٗتسہِ کیٛاہ سنا

علیٰ

[10] کانسانس تہٕ چھا عوام و نان[10] دوہ تہٕ راتھ پھیرن[11] آسمانس سیر کرن وا[12] ژو دا ہم زوٗن[13]
[...] بیٛر کھور رتنگ تُرہم[9] ذومعنے اَکھ معنے گوڈ بلک پرزلن، بیاکھ گو سانکراتھ[10] جمع نواصی۔ ڈیکرہ[11]
در پشٹھ بیٛنہٕ وول[12] حیس تہٕ خیالن منز وینن وول۔ موٗحوٗس سیدن دول[13] کامِل اِنسان ہندر
ہم پایہٕ۔ ثمن ہوی[14] زوٗن الکھتابہٕ[15] جمع دہرزمانہٕ[16] جمع شہر ریتھ

[17] بیٛنہٕ انوارِ پھیران ماہ تہٕ ہوٗر شہوٗر نے قرار دہوٗرا چھکھنہٕ شام وصبحانو۔ (تلخیص از نسخۂ امہٕ کوٗل)
[18] کوٗرتھ میزان ؤری بن تہٕ رتن قدیرنے واتناوِ تھ برحین احکام ژٕیے حق سبحانو (تلخیص از نسخۂ امہٕ کوٗل)
سنین جمع سنتہٕ ؤری[19] بیسان۔ نوروز پیتہٕ ۲۳ دوہ گژھتہ تیٚس روٗد اکس رتس پیوان چھُ تتھ چھ آب بیسان دنان۔
بہ روٗمی رتھ چھ ۱۳ ۱۴ اپریل شروع سپدان تیمہِ دوہ بیساکھی لگان چھ تہٕ ۱۴ مئی چھ ختم سیدان۔ امُیک روٗد چھ واریاہن
دادین شفا۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ییٖیہ ہیے نَے رسالدار ابنیاء بلند اقبال اہ کرٕ ہَن سال وماہ وجوٗد سٕ قرانٕ مآ[۲۱]

کوٚر سالٕ نعو ردِ غضفر[۲۲] تہندی ایحساٗ ئی ژاینہِ خدمت حیات جاودائی نشہٕ پپر[۲۳] نغر دلبہِ نوجوآنی

کرِ ژ تجہیہ وٗری یہِ آفتاب دین روشن سمائی رسالت عام ردٕ دٕس در کیٚنو

اوس کران ذرٕ پرورتا سپٕزدہ[۲۴] سال حقس متعال بوزن جُہال کی نو پیٹھ روزن نٕ عرش مکینو ۝

کرِ ماہ رسالتس پایہ دو بالاسہٕ سالارِ مرسلین خیرالانام ماہ[۲۵]

ییٖلہ کرٕ یس سوالٕ سنجیٚ گی، ماہ منیر فلکس کھسٕ ئی، مہرِ سمائے تجلیٰ کرآئی

سٕے فرخ خصال دما وانہِ بسمائے ہفت بینو

دیان روح اللہ روحی فداک یہُس مو غلام کمینو کرِ خدمژ[۱] کمی نو ۝

کرِ لحظاہ سیرِ افلاک ابنیا ہَن ہٕند تاجدار کرٕ یس تحویل احکام سما وارضین تمام

پایہٕ مختارٕ ۝ [۱]

ییکھان در جلاءالعیون[۲] فرماوِ شاہ حیدر[۲۴] علمک بحار کرِ لایزال گوڈ ظاہرِ نورِ

حضرت مطلع انوار ۝ [۳]

اوس تسبیح وتقدیس یران کران اذکار خلقٕ بروٚنہٕ ژون لچھن ژوٚ ہَن ساسن

وائشہٕ مخزن اسرار ۝

بیٚیہ فرماوِ روح افزا خبراہ جناب صادق[۲۵] دینک مدار یہ ہوائے حضرت از عدم

ییٖلہِ آدمس[۲۶] کڈِ کرِ دگار ۝

---

[۲۱] اَکس نٕرِ جیس مٕنز دون ستارن ہٕند یکجا سمن [۲۲] گاٹلٕ بڈٕ [۲۳] نٕژ واہ [۲۴] نیک خصلتہٕ ودل۔

[۱] کرٕ یس تحویل ارض وسما پایٕہ مختار [۲] علامہ مجلسی سٕنز مشہور کتاب [۳] کرِ گوڈ ظاہر نورِ حضرت پروردگار (نسخہٕ امہ کوٗل)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ہیوٗتُن مہرِ حضرتؐ بر سرا دِ بسر سرَس منٛزر وح ٹھاوس صد سالے
صاحبِ بصر وانٛہ نوو سیر تہٕنٛدی اخلاص نے سۄ ذی جوٗد باعثِ وجوٗد
عامو خاص نے [1]

تہنٛزِ نے ٹھر وائٛسہ ہٕتس ہیٚتہٕ قرار در پشتِ آدمو پشت در پشت انبیاء دِوان
تہٕنٛدے دمو [2] ⓪

ٹھاوُنس بیٚتہٕ دو صد سال تا ساق [3] خالق تدبیرِ نے بخشنس وثاق تہٕنٛدِ مہرِ کر
نا شیرِ نے گیٚس تیٚلہِ سیتی حقس تس پاری زانٛو ⓪

سپُن اُستاد ویٚتس ٹھوو پارے جنابہٕ ہٕنٛدی نوٗرِ نے تس پیٚتہٕ ملک روزِ جمعہٕ نماز گذار نے
صدائے تسبیح بنہٕ پُشتہٕ چھُ بوزانٛو ⓪

زن جانور بولان اُسی پیٚٹھ قصوٗرَ نے ہرآن الحان ہُران کران قصوٗرِ نے
دِپہٕ کرِتم خود ایاہ آگاہ چھُس بے غار زانٛو ⓪

بے نشانہٕ چھِم گرٛھان کتِن ہم صدا باد تم امینک نشاناہ مےٚ بیٚتہٕ کیٚبار ملک صفہٕ دتھ روزان کرِتم عقدٕ وا
آس ندا روشن چانِس پیٚتس نوٗرِ رسوٗلِ آخر زمانا [4] اَتھ کُن دُچھان چھکھ وردِ صلوات ہر آناہ ⊕

## علی

کرِ ہسال اماتس حق تعالیٰ رٕ ٹِتھ باہ گوڈُگ ماہ علیؑ عالی مقاماہ
ہٕنٛدے آستانہٕ دور آئی لبہِ خدمتِ حکمرا آئی شب و روز سال و ماہ دورا ئی
نوٗرِ نبیؐ تہٕ وصی آکے نمشالہٕ بے انفصالؑ تمے مدعائے ہل اَتی دِ باسیٚنو
علیلسؑ نارس گلزار شاہ ہٕنٛدِ نوٗرٕ گوسوٗر طوٗرِ سیٚنو سۄ معنیٰ طاسیٚنو ⓪

---

[1] اد ہیوٗت قرار از لستِ آدمؑ ہٕتس دائٛسہ امرا اخلاص نے (نسخہٕ امہٕ کوٗل)

[2] تہنٛزِ نے ٹھر از پشت در پشت انبیاء دِوان تہٕنٛدے دمو (نسخہٕ امہٕ کوٗل) [3] پنڈلی

[4] جدا گژھنہٕ رٕوٗس ۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

دِیہٕ لبسط حدیث بساطس فرخندٕ فالاہ ثقۃ الاسلام[۱۰] رحؒ چھُ یتھٕ اعجازس قائل یتھٕ خاص و عاماہ[۹]

وَنہٕ سلمانؓ چھُم رُدحس انبساطٕ اناَئی[۱۱] دو ہیہٕ اکہٕ شاہ ماہ نورٲنی زَن ستارن صحاین نورٕ بخشاٲنی

کرٕ عرض شاہِ ولایتَس بابس شاہ حسنؑ نورٕ عینو

بو سلیمانَس تنیتھ حشمتھاہ تھہندے دستگاہ نہِ وُچھہٕ ہوَرا ےِ العینو[۱۲] چھو ثقلین[۱۳] تا لعینو (=)

شاہ زِ چھُم قسم قادرِ باسطہٕ شُند یُمی مبسوط کوٚر آسمان و زمینو

میثاقہٕ رتبہٕ بہٕ اولیاءِ بہٕ اوصیاء میثاہن وَتَن وَتھران یر رٗوح الامینوٕ ے دِیہٕ سند امینو (+)

اَدٕ وتھرتھ سجادٕ اُنی تھٕ بجاہ بتمازاہ حیدرِ کرار کرٕ دراز ید بیضا[۱۴] خورشید دین دِیہٕ شُند راز دار (=)

از مغرب و مشرق علمِ غیب رحمتک ابرِ بہار

برکفِ سخا ابر کی پادٕ جوراہ اَنہٕ عرش[۱] دار (=)

وَنہٕ سلمان از زبانِ ابر بوزن صحاب گفتار

حمد خوہ دا نعتِ نبی مدح[۲] علیؑ گوہر بار[۲] (=)

کرٕ زٕ[۲] ابر فرش عرش مکین دِیہٕ گرک تخزینہٕ دار

اُکس بیٹھ شاہ حسنؑ کھارن ہیٚس بیٹھ جلوس کرٕ شہسوار[۳] (=)

سیُن آفتابِ دین مغرب زمین کُن رواہٕ تمے حلے

وُچھنَس وٲجاہ ناجاہ سنگین تمکی انعکاسنے

کوٚر مملوک سُہ مہر و ماہ آے کھہٕ کھیَے کاسنے

آلِ عمرانسؑ نوہٕ رتنہٕ زرد زیبا جامو

یاقوتی نعلین بندٕ عرش پایہٕ تمے سرانجامو[۱۰] (0)

تانی کوٚر پاَس سوال شبیرنے در دست سلیمانس سوراوٚن داجہِ ہندی ناٗ شپرسنے

توہ ہہٕ کمہٕ عنتی منقاد[۵] چھو انس و جانو (=)

شاہ زِ منٚے دیُت مہٕ اختیار سورُے مختارنے

دیُت سانے ناہٕ رواج تتھ داجہِ ستارنے

یا تی نگینِ امامت ہادہ یس خاتمِ سلیمانو[۴] (=)

بیٚیہٕ دوٚپ باَس دوٚیم اماہٕ تنکی ماہِ نبیرنے

ہاوی توسدِ ذوالقربین[۴] توہی چھُو واقف دِیہٕ سپرنے

چھُس بابہٕ معجزِ نماہ داوان تمے آنو (=)

---

۹ دیہ لبط ثقۃ الاسلام فرخندہ فالا حدیثِ لباطس قائل خواص و عاماہ (نسخہٕ امہٕ کوٚل)

۱۰ ثقۃ الاسلام ـ لقب شیخ محمد بن یعقوب کلینیؒ شُند ۱۱ خوٚشی

۱۲ اُچھ ٹٹوارین منز ۱۳ جن تہٕ انسان ۱۳ ادٕ اَنہٕ بجاہ بتماز حیدر کرار ۱۴ ید بیضا دیہٕ شُند راز دار

(باقی بیَیس صفس پیٹھ)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ببئیہ ہیوٗ کھ اَکھ فرشتاہ اصحابِ کبار تے	از حوت تا ملکوٗت تھوٗ ومُت پروردگار نے

کھاران دو بہ اَتھہِ ماہ وخورشید شبانہ روز انو ⊖

وائنتھ کوہِ قافس کرِ ملکاہ سلاماہ یا امیر المومنیناہ [4]	کرِس مُشکل کُشا مطلب رواکرِ ہے یا نی سرِلیب وا

دپِس شاہ میانے معہ جبنتہ بدل واباب ہرجناناہ	عیٖ حاکم انس و جاناہ

## علی

کرِ بئیہ عرض برجِ رفعت باغِ اماتنک سُنبلاہ	زیرِ فرمان توہ ہے چھا ملاٰیک ارضین وسماء

چھُس بابہ شاہ اسد اللہ وناٰنی مسے زان سوٗرے ہے عالمِ غاٰ بچہ خیر دِ دآنی نون اما من تُہند محمدی دیاٰنی

دُستتھ حرفِ اسمِ اعظم درکفِ قدرت چھُ مسے تمیٖک مواز ہیو

آصف [4] تمیٖک اَکھ حرفاہ لیہٕ ہا تختَس تُلہِ ہا پتھس چارِ ساز ہیو کرِ ہس کار سازی نو ⊖

اَدِ سلیمانِ نجف فرہادِ داوس تھہشدِس میزان حُکمس کاشہِ مواز ہیو

وانناو مُشر باغِ جنان دربیک آن دوٗپس دادِ کی عدلکی قاعٔ ضیوٗ تمی شاہ نواز ہیو ⊕

چھُو چھان بیٹھ فیروزی تختس خورشید جمالاہ سبزگردشاہ شُند سلیمان [ع] یا احتشا ماہ

مئے ماہ رو ابروزہٕ [2] قوس شنوٗ یاٰنی تس مہر جبین زیباٰنی اَنڈی اَنڈی زہٕ [2] عقرب زن کران نگہیاٰنی

آئے لِشِہ شتھس شاہ مارو نڈان سرپاین دما حُکمس چاٰنس سرافراز ہیو

تُلِہ سرطانہٕ ماہ وخورشید اَکھ جوزا نشیب وفراز ہیو آسکھ چاٰنی سرافراز ہیو ⊖

دُستی پینجہٕ قوہ درتہٕ واٰج کدِ بخششہِ سلیمانس گوس بخت بیدار کرِ تس جان نواز ہیو

بانی دپِس شاہ قُم وَدٔ تھ تہندی دم دِوان آندم دپِس آرِ ہم چاٰنی دم ساز ہیو کرِ ہم بخت ساز ہیو ⊕

اَدِ دَپِہ عین اللہ کرِ وچشمہ بنڈ دُکھ تہٕ مُرزن اصحاب یکبار وُچھِن قوم عاد وظلمت کُفرن شہراز ن شب تار ⊕

اَنِو ایمان لِگوامان دپیکھ شیرِ جبار [ع]	کرِن اِباہ اَدِ کرِ ہکھ صفن صفا صاحب ذوالفقار ⊖

---

پیٹھمہِ صفحک فٹ نوٹ : ۱- اَنہٕ از مغرب بردست رحمتک ابرِ بہار	ابرِ کی یارِ جوراہ زن فرشش دار (نسخہ اَمہ کوٗل)

۲- سلمان زِ ابرِ لِشتہ بوزن صحاب باریار	کلمہ شہادت مدح علی [ع] غاٰنی تبار (نسخہ اَمہ کوٗل)

۳- کھاٰزن اَکس پیٹھ صحاب نہٕ برخوردار	بیٹھس بیٹھ کرِ جلوس پانہ شہسوار (نسخہ اَمہ کوٗل)

۴- یا فوٗنی نعلین بنڈ کھورن یدِ نس زردز بیا جامو (اَمہ کوٗل) ۵- تاریخ

دُچھان حملۂ حیدریؑ کھین وُحشت سینَن بے قرار   صدرِ امامت کفِ رحمت سینَن مَتھِک اَدِلین قرار ⊝

کرِ تھہٕ قتل قومِ عاد ژٔلی تھہٕ صحابن سہٕ اضطرار   کرن عرض مُشرِکن واتناوِ حکم ابرس کرِ دُلدل سوار[1] ⊝

واتناؤ تختِ ابرن بیک ہوائیہ سینس گوکھ بخت بیدار   از صبح تا ظہر پینچاہ[5] ہزار سالہٕ راہ طے کرناوِ حیدرِ کرار[2] ⊝

تَس شہس معجز نماس کربلایہ شاہِ حسینس[2] ظُلمہٕ اوٚبرن وولنس نا ے

ہیتھ اوٚبراہ سُے شاہ نوٚتے ووت کوہ سِنے صحاب ہیتھ نورِ عین شاہ حسے[4]

کرِ مُہس سایہ بیلہٕ وُچھِے تاپس ڈولان ہینٔن دِل آرامو نازک یدنس وَتھرِ فی کانہٕ پھل گرِتھے بے آرامو ⊝

دیہیس شاہ حسن[4] تایہ کرایہ چھُہم بایہ کرِ ہے سایہ نالہٕ دِوان رٔٹھس نالے

مرِ تھہٕ جاوٕ مرگن مور تس تیتھ یہ بایوا لما سنے اَز ژوٚلُم جگر جایہ ترِ شہ دادِ کی تو سنے

چھُتھرِ دارِ مرنہتی ترِ شہ جو وکھینہ ژٔرے اِما مو دُشمن زن دُبارِ زہر مور یہے جانِ جگر تشنہٕ کامو ⊝

بایو چھے خوٚتہٕ لحاف وُچھ ژندِ ہکی امیرنے   ندرن لرِ ترِ اوٚ دِژ کرِ یلا ہکی فقیرنے

اَتھ وَتہٕ ییتھ ڈولنس لگے بأے جانو ⊝

تُلہِ ہی شاہ اکبر[2] یرِ وشہٕ لرِ ترِ اوٚ نے جالمپرنے شیری ہی کفن بیمارس بگپرادس مُنزا اسپرنے

چھی فاقہٕ پھِرِ لرِ بیمنٹی زو دانو ⊝

بایو دوٚپ یہ پھِرِ تل اَڈٕ کلی صغیرنے   اُسی ترِ شہ ہتی مار ناوی یزیدن شریرنے

چھِ یِس ماران سہٕ قبرِ بُرژی اچھا ڈولانو ⊝

بایو یمن مسافرن پر وطن یوان خون ہارنے   چھِنا ساوان یمن مزارنے

سائِنس بجِ شند کوٚشہٕ کلی ما چھُنا پرانو ⊝

ترِ شہ ہتن کوٚشہٕ قبرِ ساوہے دلو تشیلے سائی تنا ساہن زخمن چھُنہٕ کوٚشہٕ کران دوا

سانہٕ بجدیدرِ ستھ زینہ تایہ آسہ نا   اُسہٕ کیٚت کنہٕ مزار اوس نا ⊕

علی

[1] باتشاہ مدینس واتناوی تو دیہ ابرس دلدل سوار   (نسخۂ امہ کوٚل)

[2] از صبح تا ظہر واتی مدین ستی ہیتھ یار   کرِ طے پینچاہ ہزار سالہ راہ حیدرِ کرار[2]   (نسخۂ امہ کوٚل)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تمی شاہس کو تہٕ زِنٛدٕ کوٚر ہنٛن سلیمانِ کربلا ہیٚلہِ لوٚسی تھٕہ پیوس تسٕ بیٚم ماہِ امامت تخت گوٚس دما
شاہ شُندِ دمہٕ دُبارٕ زُو لوٚب سلیمانٕنی تہنٛدی شری ہیٚھ وتنٛ ڈولٲنی واہ تمن مُسافرن کاشہٕ تہٕ نالانی ییس
زِندے آسہٕ ہے وَدِہے شانٛد ہیٚھ شاہ شاہحسینسٕ لگے کربلا ہکہٕ مسکینو
مور نکھہ یزیدن ہیٚتھ بٲے فوجا ہوٚرنے ضِدا دُیہٕ ژوٚل نانٕس کینو لوٚبنٛ نا نسکینو (=)
پوٚترو نوٚرٕ دنٛدان چھوکھ دِتی ہے یڈی باہنٕ پاٹھی شاہحسینٕ شاہ مُدہینو
کوٚرے بیشُمارٕ ہے خنجرو تہٕ نیزو سوا کالشہٕ اقتدا منٛز کربلا وٲدی توٚ پھری شامی بے دینو (+)
کجہٕ ہے بانٛدی بینہٕ تہٕ کوٚر کرٕی تھٕہ جیلالدی ہے سرِ نیزس جانہٕ راین نوٚرٕ یدتن تھوو ہے تہٕ تالی جاما
وَدِہس پوٚترو کرٕ بہ سایہٕ اتھ نوٚرٕ سرس سرونٛدٲنی کینہٕ اتھ بدنس بتھ پیٚھی نا بچھ لگامی
کینہٕ دٔدی روٚس اصغرٕ آسے سلوانی
نتہٕ دِمہٕ نا بٲے دادس اَزی ییب زینبسٕ تسلا تمہٕ وُچھ زانہٕ سو کھیے نو
ہوٚرُم از احدُک تہٕ بدرُک شامی بوکینو گڈ ہیم بانٛدی اَڈٕ کٕج سکینو (=)
بوٚزُم دادی کتھاہ سُنہٕ گوم وَتہٕ کیاہ ہیوٚ تنم نار شاہحسینٕ مارِ تھٕہ تہنٛدی اُتینم گئے ناچار (-)
اَس سکینہٕ زنجرٕ للوان گرٕ ھان تَل نیزَس ودان زارزار کُمی بابہٕ چھیٚشرِ دارِ نیزَس لوٚدہیم بوٚ لگبو نثار (-)
توٚ ہیہ ہے مارِ ہو ساری زانی ہو دعو دار کیا چھا دلاسہٕ یدل دوٚ کھہٕ لدن کران مار دار (-)
پوٚ پھدیدی مرے دِصی ینھاہ کرے مالی دوٚ کھن دیشتم مار وُڈی زیُم تہٕ اُچھ ہینہٕ چھُم بابہٕ روٚیرِ دٔاہ ہُم دیدار (-)
چھُ بیکسی میانی وُچھان سرِ اُمی شُند نیزٕ سوار    چھس نیزٕ گرٕ ایہ لگان ہٕنے للوُن زنجرٕ حلک بار (-)
گرٕ گرٕ ودان ہٕنے کنٛ وُچھان بابہٕ سردار    اوسم کیاہ کوٚ چھہٕ رَچھان از بوٚ سر للوٚہس چھس گرفتار (-)
پوٚ پھدیدٲنو کتہٕ کفن کرٕی زٕ ہُم زنجروسان دفن چھو لاچار    بنیوکتہٕ قبروار وُنہٕ ڈولان چھُم بابہٕ نا مدار[۳] (-)
پوٚ پھدیدی بالس میٚانٕس نیزٕ سوارس نوٚرٕ دارِ چھُم لُجمتہٕ رٕتہٕ زالے

---

۱ نیزَرو (نسخہ) ۲ بزرو شِنڈ کینہٕ چھُم بابنٛ دیدار ۳ بنیوتہٕ قبرِ وار ساوٕ زُم مسافر مزار۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

یمَو دوٚہ یوٚصر یوٚ دوٚہ نیٚ زانٔہ یوٚ لسنے ، اَکھ ماٲجس باسنیٚ دوٚہ کھٔن بیٚنیہ زُنجٲر کیٚ دژ سنے
اُمِس چھُنژ دارِ بیٖٹھ دارِ دارِ رٔتھ وُسان ہیٚمژ توٚر دٔنٛدن ہامو رنٛگہٕ رنٛگہٕ بابٔس لیل کرٲہس
چھُم تہٕ بھوران تژبنٛشہ دادِ کلامو ۞

اَمیِ نیٚنز گژایہ توٚر یسر والیٚہس رَسہٕ رَسہٕ لَلوٚہس وَلنہٕ آمژ چھُس ظُلمنیٚ زالے
اَسہِ دُنیٚن اِذا ظاٲلم زانان چھِ حسنے دِوان گٔنہٕ جایہ کڈٔنہٕ لوٚسہٕ ہتے
زانہِ ناکوٚشہ سأئِنس جدّس پیٖغمبرس بنامو اَزاسہِ یٚرقہٕ رژھَن تماشہِ وُچھان روم وشامو ۞
گژھان جایہ جایہ موٚر موٚر تماشہ گیرنے یِی چھاکران پیٚپر بأیِن تہٕ پیٚپرنے
چھِ کوٚفیٚن ہنٛدی کنٛتھہ کان جگرٔ تٔس سنالو ۞
اَسے یٚنژ خعہٕ کوٚر مُت چھُ رزِ ہنٛدی چیرنے شہُ وُسی تھہٕ پیوان لبٔ دژسہٕ لگان زنجیرنے
تٔس تروٚر لایان تازی یایہٕ ظاٲلم تولالو ۞
تژآولر ندرن بأیِن ہنٛدی دستگیرنے چھُس نأہیٚس بژ وشہٕ بژوشہٕ لایان اُسپرنے
دوٚہ کھہٕ زرٔ گومُت سِنم جان یکنتھ نہٕ ہیکالو ۞
کٔس مہرازس ہیٚنہِ والہِ کفن آو پاٲرنے گوٚ مارٔ ساماہٕ وُنہِ شیرنے
کُہنِز مہرِ یٚنیٚ وَردن زٔڈی تھہٕ دژایہ باٲنٛدی دالو ۞
یوٚ پھِدیٚدی مشرِ دُنیٚ یاس بنیٚنوٚناسون ہیٚنوٚ کاٲنشہِ طوٗفانا سأئِنس خانوادس پھیٖری نہٕ
گوٚ کوٚ فکُ بلوا
ساہنٛن موٚردن براخوٚ دا چھُہٕ کوٚشہٕ ولان کفنا بیکسٔن کران کوٚشہٕ دفنا ۞

## علی

بوٚزی تو بیلہِ آدُسہ محرم برسماٲءِ غم کھوٚت مُصیبتک ہلالاہ
تمہِ کے دوٚیمہِ تارٕیخہٕ ہیٚتھ مظلوٗم قافلاہ سیّدِ شہداہٕ عرشُک مُقیماہ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

مُے کربلاکُ فقیرُ بدنیک اُمیر امامِ زمانٔی ترِ بیٚم ماہِ امامت خدایہ سُنٛد قوربانٔی
فرانٛس نکھہٕ برٛ پاٗ خیمہ کرانٔی۔

اَدٕ چھُ امام ہیتھ انٛصار پھیران قتلگاہَس نِشانہٕ نٔھاوانٔی ییٚرتھ کانٛسہِ مرٛنس جاے ہاوانٔی
یَس یہ ییٚش ییہِ چھُکھ سپر خدانیِ باوانٔی یَیتھ جایہ مرہم لوے عباسؑ ہرَ کرانٔی
بہٕ اُچھو وُچھس تیر ترانٔی کران بایہ بایہ آسیم مرانٔی
یَیتھ جایہ خوٗن ہارنم مہرازس شاہ قاسمسؑ دِتم پاٗرنہٕ خلعت شہیمسے نو
بیٚیسم تہٕ شُدے دوٗکھ ییٚنہ والہِ دوٗہ ماٗنزِ لاگہٕ مہرِ ییٚنہ فاطمسے نو تیر لم تمنا تمٔی سے نو
یَیتھ جایہ مرہم شبیہِ پیغمبر شاہ اکبرؑ اُچھن ہنٛد لعلاہ آسیم خوٗنہٕ شفقس منٛز زٕہرٕ ژھ دِوان مہرٕ سِما
نو مَن جایَن عوٗنؑ و جعفرؑ خوٗنس اَندر آسَن ییرانٔی آسکھ جوٗ بہٕ جوٗ بہٕ چھیوٗ کرَن
خوٗن نیرانٔی ییٚتہِ مرہم فضل علی ہیتھ عبید اللہؑ خیمہ نیرانٔی
ییٚتہِ حضرت زینبؑ زہ گبرٕ نزلِشہٕ ہتی آسَن زوٗ دِوانٔی خیمہ بَر بیٚتھ آسکھ دبد زوٗ وندانٔی
دِیان اُکرِ مو باٗئس قربان ترٕ آلوانٔی
مارنٛم یَیتھ جایہ خوٗن ہارنم دوٗن بنٛیمن غریبن زِ تِہ روزلم گوٗبرانس شاہ مسلمؑ سے نو
پیٚتنس کوٗرہس میانٛس ناٗیس اقتدا روٗدس ستی کوٗنژھ شام سے نوکرٕ ہس باری
مظلومسے نو

نو مَن جایَن مرنٛم باٗے گیر رفیق تہٕ یارگنٛز ھہٕ تنہا روزلم نہٕ زِنٛد کانٛشہ غو لام تہٕ انصار
بے ترٛلِشہٕ دادِ اَدٕ ییٚر ہیتھ شیٚپرِ خار مارنس کوٗچھہٕ ییٚتھ میانیہ ہٹی ہَنہ تَس کرِس نیٚزر نار
اَدٕ بیکس پایہٕ روز مرنٛس تیار مٔے تہٕ ییٚتھی جایہ مارہٕنم خوٗن ہارنم کوٗفی جفاکار
ہیتھ اَکھن کیتھ خنجر بیٚین کرن لارلار دِنکھ خیمن نار تاجارن ہیتھ معصومن پیٚتکھ ھکیہ نھار
یمہِ جایہ اہلبیتن دوٗ نٛژ کرنم سوار ییٚتہِ بیمارس حلقس کرَن زُنجیرِ خاردار

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اُونکھ ودان جاپہ بیوّن بیوّن ہاوان شہیدن ہُند سالار    اَسی شین دوہ ہن بی
پھران ودان زار زار ⊖
عوشوکہ کِہ شبہ گئے تیژ بے قرار امام زِ پاتو مارنم بایَن تہ زَودانَن مئے باہی پانٹھی پھوژ کونگ سوالے
بی پھران سیٹھاہ ووُد شاہ حسینن دِیہِ خاصنے لگنم پگاہ اَکھ شامی ین حق ناشناسنے
اوس کمے شبہ خیمن اَندی اَندی پھران وُدان شاہ عالمو    دپان چھِکھ راتھاہ
صُبحس اہلبیتن سِنکھ شامو ⊙
مَنزِ خیمس ژاو نوبے دوپ امامن بینن ناچارنے    چھُس موراتھاہ خاباہ پگاہ مئے مارنے
غمخار نہ زِ ودان آسنم تَل کانن زُد دِوالو ⊖
کیاہ کیاہ بنیم بایَن سردارنے    تم نیبر پیتین سردارنے
میانس سرس گراپہ دِوان خوال آسہ پکان تھہ کالو ⊖
یہ بوژی تھ ہے ووتھ سیٹھاہ ووُد بیب زینبن دِل فگارنے    بَاے راپہ کیاہ اَکھ لوگہم افکارنے۔
مئے چھانہِ ودینہ ماہِ دینہ گتر ھہ گوٹ جھالو ⊖
اِمام زِ بنیدیدی ہاوی دِیہِ خاصَن کم کم دوہ دُنی پَئے بازی گارنے    کم کم انبیاءؑ
ابرار آئے مارنے
حالادُنیان چھُم تہندے احوال پھرالو ⊖
اُسی گئے بے سایہ گو بیبنہِ فانی سرایہ رسوُل سبحاناؐ
تس پتہ شیٹہ رنبتھی دیدموپہ سئے دوہ پھران بہو واواہ
پتے کو زکھ شہید بابہ دِیہِ سُند اُمیناہ    دِتھ زہر موریم بوے شاہ حسناؑ ⊕

علی

اَدکرِ بیب زینبہؑ باَلس عرض حالاہ    چھُم تمناوُ چھہوُنی کمن باہی پانٹھی کران کلاما

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ژٕرے مسند نشینِ امامت ماہِ تابانی ساری جانثار ژٕ تے شمع دینٔس گژھ کرانی
یوٗ اہبر یا بہ آسہ ہے آسے وندانی
فرمادیس مظلوٗم کربلاؤ سٕتس ہار آنی کیشاہ وۄنتھم پیاہ جُھم گژھسانی
بٔہند بدی کیشاہ یوٗ مرِ یے چو نے پھر آنی
اُسی نے دِ یوتن صبرس زاشہ موکلن وردٕوی سانی دوست عاصی لو
یگاہ ژٕ ہے آسنے برقہٕ ہوان زنجر کران بہ نہ نمہ ساتہٕ آسے لو دِ تے ہٕ ظالم فرصت
گراہ زنٛد بوپاہ اُسی لو (=)
ژٕ آسکھ وُدان باٗیے دادِس رٹان کھر بیمارس گراہ اُسی خلاصی لو
ہیتھ ژٕ یے روبرو مارنم توٗن ہارنم شمر بیٚہم برسینوٚ دِکم ترلیشہ دام دم و اسبی لو (⊕)
اَدٕ وو کھرن مسند بحکم شاہِ والا کرٕ شاہانہ جلوٗس شاہ شُند قائم مقام ماہ
چھُ تکیہ دارکرہ بلائک وُدان ودانی مظلوٗم فوج مشگہ ناوانی
یمین وبیار شاہ قاسمس شاہ اکبرس بیٚہنا وانی
ہیٚوٗتن کوچھ ترلیشہ ہوٚت اصغرٔ سلہٕ وانی بروٗشہ کتہ ہیتھ یوٗ یے عباسٔ پیٚس موٗد کران جولانی
اِستادِ ساری غلام جانفشانی
اِمام زِیا عباسٔ گژھ نہ مدین نیرانی صبح وشام اُسی زِ لم بیمار فاطمسٔ تسلا دِوانی
آب حیوان مسافرن ترلیشہ ہیتن اُسی زِ یاد کرانی
ہر شبہ مُدی بابہٕ آستانہٕ اُسی زِ ژونگ زالانی میشانہ کنہٕ فاتحاہ پرانی
وُدی زِ دیٚد ہیتر قبرِ بیٚٹھ غریبی میانی پھر آنی
سلام شیانی ڈٟپی زِ لکھ مور ہوشری ہیتھ وتہٕ بیٚٹھ بیکس شاہ حسینو
اُسیں معصوٗم آبس اُس داران یاری کران کوٗشہ ترلیشہ دامہ سے لو مرِ ترلیتہ ہوٚت تیتھ کاشہ بیکسے لو (=)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

بتبہٕ ڈیٖپ زِ ہم سلام مُحِبین ییٚلہٕ ترٛیش چھین آسَن تعزِیہ دار   وأتِن شاہ حسینس موٗد ترٛیشہٕ ہوٗت ہیٚتھ شیٖر خار ○
یہ بوزِ تھَہٕ دزاو وداں بأے سُنٛد علمدار   ییٚتھ کھورَن پیٚرَن پیوٚو یِپ زینبسؑ قدا وار ○
بیٚنہ دیٚدی بوٚہ کیتھہٕ دِمہٕ دعوائے برادری شوٗبس نہٕ خدمتگار   بأیِن چھُپے قسم میانہٕ کینہٕ بأے صاحبس کرِتہٕ زارٕ پار ○
یہٕ بوٚتا سُقّا اہلبیتن ہُنٛد غم خار   کوٗرنس نَے قبوٗل بأے صاحبن سکینس سوا مےٚ کیتھہٕ لگیم قرار ○
کوٗر عرض أدٕ شاہ حسینس بیب زینبنؑ وداں زارٕ زار   توٚہی کرِ تون مِتہٕ جُدا اُیتھ لوٗیا آسیا وفادار ○[١]
أدٕ غمخارس برٛووشہٕ کُن أنٛس نالہٕ مِتہٕ رٹھس وداں سردار   دِپیام ژٕ ے لسہٕ ہَم خبرِ رٕچھِہم بیمارس ژٕ بیمار دار ○[٢]
باعباس مدٕیں نے گژھِ ہو ہیٚو فرار سیٖنو مرنس تیار   زأنِتو یہٕ آخرِ شب غنیمت کرِو وداع بأے بندٕ یار ○
اِمام زِ چھو کم راتھ ہاوزن سکراتھ ساوی توک بوٚ چھہٕ ہیٚتی خوٚرد سالے
گژھِ ہو نینن جایِن دِپن گوٚبرن بایِن غلامن با اخلاصنے۔ گنٛڈِو کفن ساری یِگاہ بدن توٚمس ہشر ڈولان آسنے
مُہنو موٚرَدن تھاونو نہٕ نالی جامو   ہلہٕ شبیرِ دمرِ ہتی سرا کھامو ○
اِمام زِ بیٚنہ دیٚدی دِل زِچھی زِ میانِن شیٖر خارنے   صُبحَس ییٚتِم گژھ ھتم مےٚ مرنس چھُ پچارِ نے
نالی رُسرہ تَن چھُ ڈولہٕ لگانو ○
چھِہے میانی دُصی یتھ یِگاہ اسِ دُشمن ییٚلہٕ گیرِنے   آسَن مےٚ تھی سرژہان جائہٕ مپیرنے
تہٕ سوٗزِ ے خیمہٕ منٛز اُسیو دُچھانو ○
میانی أدٕ کھوٗری بیٚنہ دیٚدی ہُبھتہٕ خیمو ہنبرِ نیرِ نے   مےٚ تَم دِچھن جان دِوان ییٚتھ تیرنے
میانہٕ ویرِ ودان ودان دِن جالو ○
دپِہس زینبؑ کیرِ یؑ ژتے ہول مرنس گونٛڈ تھم سردارنے   اسہٕ یرِ شہرٕ پھیرَن ناچارنے
ودا بوٚ بأے دو کھس کینہٕ للہ وے الال خالو ○
أدٕ دپِہس ام کلثومؑ یہٕ کتاہ ووٗنتھم ژتے بأے غمخارنے   کیاہ ییٚہ بأے بندساتی یِگاہ مارنے
تِی اسی ناچار اسو ڈیشانو ○

---

[١] کرِ تون مِتہٕ جُدا عباس علیؑ یتھ وفادار
[٢] دپِیام ژٕ ے لسہٕ ہم مرِ تھہٕ بایو ساوہم مزار   (بحوالہٕ امہٕ کوٗل)

بالیواے شرم خدار چھہ ناشہ مدار نے ازرات مرنا بڑوشہ توہہ نامدار نے
ووٗنی کہن تُلہ تُنکھ کرِی ہوٗ ساما نو ○
وہوتوہہ ہتہ لگوہہ بے سایہ پرشہر نے ساوِی ہوتوہی یئے پانہ مزار نے
اوسکھ برسرِ ژھایہ سلطانو ○
یتھہِ ظالمن ہنٛدِ بنہ دیدسانٛی بابن عالی تبارنے راتھ کیوٗت مزار ساو تعزیدار نے
تتھے مزار ساوِ ہو یئے جانو ○
دوٗلیسہ راجہ زئنہ یو کیاہ کرِ ے کوٗر ستھ یرِ دیبار تے کم مرنس گوٗ ہٹ تھم خاندار نے
کوٗت گژھہ مئے مالہ نیٚنگ واَرِ ونیگ روٗدم ینہ نشانو ○
اَدِ بیب مہربانن بڑوشہ کینہ امامس یان موٗرنے یئے ہنٛدِ بابہ مرہمہ یزمتہ سب ہور نے
کوٗر ویکہ کھارتن مہرازہ کرِ تن قاسم جوانو ○
تیٚمُہ تُل بیوٗ سماع گوکھ بنہ دُب زن پیوکھہ آسمانا
دُ پننس زن یہ کوشہہ موٗ باوٗ زبے منٛزر پنجتنوٗ روزِ بکھ تاواہ
اسہِ مرِ ینہ چانہ گژھہ مصیبتھ خانہ یہ سوٗزِ ے جہاناہ ○

اَدِ بیبہ نیٚرِ خیمہ خاصہ امام کران ییٚمن تسلا ادس ودان پھیران وُچھان کھوان آسہِ ماکوشہ واہما
ڈیوکھڑ شاہ اکبر پننس خیمس اندر اوٚش ہارانی مرنٛبیی سامانہ خیرانی زیبا سلاح نوٚر ننہ یارانی
گیئس ہِگرس پار وُچھن جگر یار ودانی تراونشہ شیبہ رسولس آہ کڈانی یوترمتہ نالہ مئتہ چھس رٹانی
دوٚپنس چانی سلاح پاٚرتن وانجہ میانہ کوز سوراخ ہاوِ ے زٹی تھ بے سینو
زِ بڑوشہ کرِ ہم جدس بجدید یڈی بالس ملاقات یوتہ ژے ییتہ کسے نو یتھ کال زِ نٛد آسے نو ○
زوٗ دانہ میانہ یوتانی زِ نٛد روزِ ے کران لبل لوسے نو

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

مُرتھ[1] تہٕ حدائے عالی پوترن گژھہٕ نہٕ ژٕ نے رٕوس بیٚیرٕس کھسے نوٗ ژٕ نے سِوا قبرٕ وٕ سے نو ⊕
شاہ اکبرٕ[1] زِ توٗ ہہٕ نِشرٕ بیٚھتھ تٕزا اُم زٕہ لاہ ڈیوٗ، کھٕم خاباہ اوٗسنم ہولاہ

تتہٕ زٕوٗ بیٚزان چھُس زانان کہنہٕ ہٕنہٕ ہیٚیران چھُم سما

وُچھِم لشکراہ توٗ ہہٕ کران تیٖر بارآئی لایان شمشیرٕ کیٖنہٕ ہٕکیٖنہٕ کیٖنہٕ تہٕ تیٖزٕ تار آئی
توٗ ہی مظلوٗم تمنٕ اُچھ پھِری پھِری وُچھاۓ

آوٗ ظالماہ ہیٚتھ شمشیرا دور آئی چھُس کھوورٕ شانہٕ حدا کرٕ آئی
ڈیوٗ، کھٕم صاحبا وِدان تِمی تھٕہ نوآئی

آو بیا کھ خوٗ تٕخاراہ ڈٕ چھُن کوٗرٕ نوٗ ستانہٕ حدا رٕودُو جان عالی شانسے نو
دِوان تُھتھ تُھتھہٕ تِمی تھٕہ سیٖرٕ نوٗراہ دیان بٕنے کیاہ آلِ یاسیٖنو لگیو صابرٕ میانہٕ حُسینو[2] ⊖
کرٕ بو کمرٕ حدا لاۓ تھٕہ کرتلا اکھ خوٗ تٕخار۔ آو میٚیٖرٕ لدان نوٗراہ تالی تھٕہ نِوان تتھ وِدان زار زار ⊖
بابو وٕنتم اَمہِ خابُک تعبیر گوٗ مُت چھُس بے قرار کیاہ وُچھُم ہیمو ضرٕ بو جگرٕ سِس کوٗرٕم گذار ⊖
دِ ییس اُچھ وندے نوٗرِ دیدٕ میانہٕ شاہ اکبرٕ[2] اوسُش مہٕ تار بوٗ ڈٕ بار مُری تھٕہ مران آسہٕ
پھِران چھوٗن لوکچار ⊖
جُھم کھوورٕ شانہٕ قاسمٕ[2] تانشرٕ لاگہٕ، تس مارٕ نم بیٚیکھ نہٕ عار کرٕ نس بٕنند حدا یتیم مریم وُتھ
پھیٚنشان بآے شُند یادگار ⊖
وُچھتھن ییٚس نوٗرٕ تتھ نِوان آسہٕ شاہ حسنٕ[2] تس اُکھُرٕ روٗحس لار سٕہ زہرٕ لد کان کڈٕہ بس
گرٕ پیٚنیس ییٚلہٕ جگرٕ پار ⊖
جگروٗ ڈٕ چھُن شانہٕ ژٕ حدا گژھہٕ ہم تیٚتیا تیٖرٕ دِ نے کرٕ نے غرباے
ظالِم جامہٕ تہٕ سِلاح نِوان آسہٕ نے آسی نوٗرٕ کھ بدن وٕدلت کانہٕ لیا سٕنے
ژٕ نے تہٕ ربنی رِوان للوان خیرالاناموٗ ڈٕ پی ترٕ لیٚشہٕ ہتہٕ میانہٕ رٕ دِ یہٕ گلی گمک ہوٗرٕ ہے اِنتقامو ⊙

---

۱ مُری تھٕہ (نسخہ)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

ژھینٛم کمر یلہِ عباسؑ مارٕ گرٕ ھہم تمہِ آنے بوزِتہٕ با دِیہِ سٕتاہ نالے
لوگنم سقا حقا کرٕ ئم خدمت عباسنےؑ بآرے دردِلن نعا صنٕے
ہِنیس تلُی تھہ بابہٕ سٕتا ہمردانؑ میتون عمخار گرٕ بیتہِ یامو بکیس تنہا گرٕ تھہِ تامو (۱۰)
ہِنٛم ہٕرے مدنس بدنس نِیتِیا تیرٕ تارنے بدنس ژٕرٕ تھہِ ہنیس کرہ تجہ دارنے
آسہِ جان دِوان حسینؑ حسینؑ کرانو (۱۱)
تمٕی کانہٕ کفن وۆلمُت آسہم فدا وارنے سہٕ دِیہٕ ژھر کھٕ پیپھٕ تیرٕ کن تہٕ سوٗفارنے
آسہس ڈولان علم تہٕ نِشانو (۱۲)
دِیہ یا حسینؑ وۆندُے جان غلام جانثارنے ہاوٕنم دِیدار ٹیرٕ کال بوٗ کھٹھرنے
تیلی سیٖر کمرس کھنٛچہ کرٕی تھہِ دو ہتھان پیوانو (۱۳)
آسہم فُرات بُھٹھی ییٹھٕ لرٕ ترٛاوٕ مترٕ آبدارنے ترٕیشہِ دادِ معصوم تس بیتہٕ توٗری لارنے
وُتھٕ ہٕنہٕ بھیٚتان پھٕری ہٕنہٕ آسنکھ پھٕرکانو (۱۴)
دأستِھہ ترٕیشہِ بدنس ترٕیشہِ تس اکھہِ دارنے ژٕئے وعدٕ آبکُ دِژٕئِت وفا دارنے
چھُے اَسہِ توس پیوٚمٕت جینٛچہِ بابہٕ جانو (۱۵)
وُچھنس ژٕرٕ ہتی شانہٕ ہٕتھ نِشانہٕ پیوٚمٕت سہٕ عالٕی سٕتاناہ
پھِرِنا شاہ معصوم سٕتانٕد کھور پھیران کران ہوا
بیتہِ آبدار سون ہیوٚر وۆتھہِ نا اَسہِ ترٕیشہِ چاوِنا[1]

## علی

بوزی تو تتھ غمہ کِس عالمس منٛز گو عالمس زلزلاہ
لیکھان منٛز ضیاء الابصار گیہٕ کار سخت سٕتماہ

---

[1] کیاہ دُبار جینٛچہ بابہٕ بحال بیہِ نا (نسخہ مرحوم احمد علی عرف امہ کوٗل)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اوس ابنِ زیاد مَنبرٕ کوفس خطبہ یزیدُن پرآنی دِوان فریب لوکن بازراہ حق پھران دِپانی
بُس ژرٕٹہِ شاہِ حسینُن سر کرن افسر آسی جارِ دوآنی

چُھپہ پیتھن جلادن امام مارنس ہیبتھ سردار کرآنی ستوٕ ساس سپاہ سعدس نشہِ کربلاہ سوزآنی
رِتم نِوٕ نُخوار آلِ رسولن ہیبتھ مارنس آسی مد برآنی

سوٕز ہیبتہ لشکر مدس تمی نامُسلمانی شیتمس محرمس ناوٕ ترٕہہ ساس سپاہ چھِ سمانی
واتی نوٕمہ محرم ستہ ساس چُھہ رأوی یا لیکھانی

ونان اکھ لچھ کیتھہ شیٔے لچھ تہٕ وُہ ساس دِپان کیتھہ سمیانے تیتھیاہ زین کربلاس رُوز خالی نو
دِپان یا حسینؑ ازچھے رتس ترٕیشہ ہار گوڈ مار و ے ساری انصار تیتھ ماری نفرِ کاشہ
نالی نو کوٕ نٔیرِ ھا قبرٕ والی نو (=)

دُنی کین قافہ پھِر یاروے بأے بَنْد ہیتھ فرزندو چھوے بابہ سِتر جلالی نو
ترٕہے اکھ نوٕرک تنہِ فرش عرشک اوسے سان ازٕ کاشہ پرن ہَنْد شیر وے
فائیو خنجرن ہُنْد باٹیو (+)

کڈوے برملا نو شہ کورِ ہیتھ نورِ زہرا زِ نْد نھاوِوے تمنے کاشہ موالینو
آسو کھ اکے رزکری نفرِ یکناوان نسوار گرُہن برُوشہ کو ہٕ دید فاطمہؑ سورگہ منبرٕ باکھ نالی نو
کھنس چاکھ والی نو (#)

تیوٕ تاہ اوس گرُہن تہٕ لوکن شورِ شراہ لوٚگ کربلاس الہٰ الاہ
ژاد امام شرین ہتھ بھڑاہ تیتھ اوس طلاطماہ
پرتھ طرفہِ صدائے اُقتلوالحسینؑ گرٕژھانی
کو ہٕ چھِو ون فرزند رسولؐ حسینؑ مارآنی
ییتھ پوٚہ ترٕمتہِ وانہِ روٚحِ فاطمہؓ رو آنی

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

کرٕ بھقنہٕ امام نماز اُسی یانہٕ دٲنی وناٲنی بیٛہِ وُس راٲچھ جماعت کرنکھ مرتمنا براٲنی
کرٕ ی وُس وُدل اہلبیتن مشش سُلطانی

ناچار بیسبہ بی بوزان آسہٕ ودان روزن زِنٛدٕ اَسہِ اکھٕ وٲلی نو
یاوُ نکھ تریٛشہ بَشرٕ وڑاے معصوم خیمہٕ نبرٕ اکھٕ آسے ماجن نحانہٕ ماٲلی نو
تمن آیو دِنٛس مجاٲلی نو ⊖

وَدٕ حضرتِ زینبہ کڈُم ژٕ ٹھۆکھ بے پر دٕ چھُم زِنٛد یابہٕ حامی علیؑ عاٲلی نو
اَڈٕ کھورن واو یاوُم زٕ نجر کرِم درِ کمیٛ اَمہٕ عورِ رسٲلی تو آسہٕ بوزان ساٲنی کو تہٕ زار ونالی نو ⊕
بوٕ چھہٕ ستی اَڈٕ کلی گلی ہتی آسن ہیبن کران زارٕ پار دریاپکان چھُ ما بنان آب اَسہٕ
جگرس ہیوٗ تمت نار ⊖

تریشہٕ دادِ ماجن دوہ دِہوٗ گژھکھ اوس وقتِ ہار زٕ ہینہٕ ہیچھٕ نار ووتھان تیشقھ اوس ہوا آتش بار ⊖
اَڈٕ کھوٗری تریشہٕ مَنگان نیران ہیچھٕ خیمہٕ برس ودان زار زار تیشتھ خوفہٕ ستنی
وُسی تھہٕ ہیوان وہ نفس گرژھان تمن دشوار ⊖

بیٛہِ تھہٕ خیمہٕ برس نبراوس ودان شاہ شُند یادگار معصومن شُند یہِ حال وُچھان تورٕ
دارِ ہیٹھی دسان اَشہٕ دار ⊖

بوژم اوس ڈِہُمبک دوہاٲرکھ شاہ حسینؑ سیٛلِہِ جانثار اَدٕ مظلومس آبہٕ
انوار سیٛن بیکس ذوالجناحس سوار ⊖

اوس امام بیٛنین ہیٛنز بیکسی پھران ڈِچھن کھوٗر وُچھان کڈان آہ ونالے
دُیان یتھے حرمت رٕ چھن دیپٲ ئڈٕ کر یا بن افضلِ ناسنے بوٕ ماٲرِتھ بیمے
محکمن اَکھنے

برقہٕ رژھن کڈ نکھ منٛز عامو آسنکھ بیکسن دُشمن یابہِ دِوان یامو ⊙

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَدِ شاہ ہِندِس زُوٗدانس سیٚلہِ گیرٕنے    کوٗفی ہدف کرن تٔس تیٖرٕنے
تمہِ سانہٕ کٔھتہِ رُوٗد یِر پایہِ آسمانو ۝

نازُکھ بدنس ہیٚتیٚاتٔس آے تیٖرٕ تارٕنے    سیٖنس ہنہٕ شُمار اوس خوہنہٕ فموارٕنے
ایوب شامی بَن کوٗر یُژھ طوٗفانو ۝

ہَے ہَے تمی زہرٕ کانا لوبُن بدکارٕنے    ژوٗنٹ بوسہِ گاہِ حضرتؐ نِمکی سوٗفارٕنے
تمے زخمہِ گرٕ بیہو امامِ زمانو ۝

دِتی ژھرٕ رٹھ تاپہٕ تنٕژ سیکہِ بیٹھ عرشکی گوشوارٕنے    انا للّٰہ پٔران لگان شاہ کھارٕنے
تنیُتھ لوٗرِ حلقس پیوست کوٗر مُت پیکانو ۝

چھُہ رَسہ رَسہ سرٕ تُلان جایہٕ رایِن تنٕژ اُون وانناہ
تنٕژ لیشہِ ہوٚت وُٹھہِ بیٚٹھی پھِروان ہوٚ چھتر زَباناہ
وَسان رَتھ لوٗرِ دارِ بیٚٹھی تٔس چھوکہِ لَد چینا    رُوٗد زن اوٗش ہاران امام حسینؑ ۝

## علی

اوس امام وُچھان خوٗنس مُنز پیٚران یُژ رتھ کاشہٕ دردِلاہ    ودان کیاہ بنیوو واہ اکبرؑ واہ قاسمؑ
ژھرٕ رٹھ دِوان زِ ہو گوٚ یِرٕ اَمہِ پیٚتیامی    نِی دارِ چھوٚت مول ڈیشامی
بوٚتٕژ دادِ آسہِ میٚنٕژ تلہِ لیٚشامی

رُوٗدُم تمنا آسیم ہنہٕ زاشہٕ مشامی    مٔری رتھہِ منٕز جگرٕ سس اَمہِ زخمچ نِشامی
تنٕژ لیشہِ ہیٚتہٕ واٗج ژہان موٗدہم وُٹھ پھیٚشامی

ہو مہرازہٕ قاسمہٕ ژرٕ ہیچی ہنہٕ میٚانہِ اَکھتہِ چیٚتنی شربتھ تھاوی زِمہ بوٚہ ترودُس کینہٕ ملالی نو
چھے نیٚران موہ پَہ موہ پَہ خوٗنہٕ جوٗہ پہ اَمہِ لوٗرِ گیسو سنبالی نو کاٗشہِ چھٚلی رٔنہٕ ذالی نو ۝
بوٚزُم بیِ پھِران اوس بیٚکس امامِ زمان سُمٹاہ ودان بیٚلہِ زِ ہنہٕ کوٗنٕژ ھاوُچھ تمی گوٚبرمالی نو

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

تیٖ اَٹس ہُنی اسد زناناہ وُچھان مظلوٗما دِوان جان تَس اوسہٕ ناو حاپسنو وُچھنس
غمخاراہ عوالینو ☪

دوٗپُن یہٕ مُسافرِ جاۂ وُہُن نزٕلیشاہ گیہٕ ہیتھ آبہٕ پیٲلا ووان ہیکِس بڑ و شہ کیٚنہٕ
ٹھوونس کٔرِکھ سلاماہ

وُچھمو تزٕلیشہٕ وادِشاہ ہنہٕ پھورٲتی ڈیچھُن تہٕ کھوو اُچھ پھیرِ پھیرِ وُچھاٲنی
زونُم چھُسہٕ کُونشہٕایہٕ مرہنی تزٕلیشن مشکاٲنی

بیٚیٹِیہ دوٗپنس ہمصابہ چھیٚ غریبس کمہٕ ہاژ مارٲتی پیٚرِکہٕ طرفہٕ ہیٚنز خنجر تیٚنز تاراٲنی
وَنتم چھُکھ کوہ سُند زدٕوان کرتم میٚہرباٲنی

دوٗہیٚنم چھُم ناوحسینؑ ہیتھ باٲے سَند سوال ٹھووہم مٔے زِنہٕ کاتہٕ مواٲلی نو
تمناکورٕ بنکھہٕ والنکُ رٕدٕم مٔنز جگرس ٲشرفا قطمٕس لٲجم کورِ ماٲلی نو چیٖہیم شربت
باٲے ہسُندی خانہٕ ماٲلی نو ☪

دیپس نیک زن مٔے زانہٕ ہموِنہٕ چھُم آغہٕ زادِشاہ سُند فرزند مرکھے ساماہٕ نولنکھ کوٗ تہٕ
ستبالی نو

وٲلی نتھہٕ عمامہٕ مُنز رتھہٕ نیہٕ ہے ساری سلاح آلِ عباس تھٲوی ہے جاماہ ناٲلی نو
جدہٕ سُند پاس کوُر ہے اَمہٕ جماٲلی نو ☪

اَدِ دیپس امام ہے ہیٚنہٕ آب گرٕ ہیا دوز مٔے خوشگوار تزٕلیشہٕ ہتی فاقہٕ پھرِ ماری ہم
باٲے بنَد ہیتھ گبر تہٕ انصار ۞

موٗدم مُنز کاتن زُھر رٕٹھ دِوان آب منگان وقتِ اعتصار ہوٗتی کیاہ چھکھ سرژٔلان
مورِدَن دِوان آزار ۞

بوٗگراہ زِنہٕ چھُس کوفہ شام چھُم رتَس تزٕلیشہٕ ہار جانہٕ زاین آم نہٕ آب بکار نیشہٕ بُدٔ بابس بوٗ نہٕ گٔرٕ ھہٕ روزدار ۞

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

مئے مأری نتھہٕ ظاُلم غنیمن بیلہٕ دِن نار لابیٖم اڈ کھورِن شرِن پیٖتن کرِن مار دار ۞
ظاُلم بنٕہ کرٕتجہ ہاوان پیٖر بابن کرن لاڈلار نورِ زہرا سورٕ تلی تھٕ بنیہ سوہ شرمدار ۞
دوہ کھہ لدن بیٖبن ووٚنٹن لدن آسہ کھہ بیمارٕ ژٕ تھہٕ میہار آسیم پارے پیادٕ
پکان خون نیران تس سنان خار ۞
امام زِ کرے وُصی بیٹھاوُنے کنھاہ ژکن دار میٖبون ترٛشہٕ دود یوران ودان ہمیشہٕ
لاُگی زِ ماتم دار ۞
بوزتہ بیٖنی بوہ مأری یتھہ میٖبانن مظلومن ناپس تھاوتم ظاُلم آسن سیٹھاہ خوشحالے
تم بیکس مأری میأنی دوہ گھٹن بیٖیہ ترٛشہٕ دادِ کی نلواسنے ۔ یوان بیوان شہیدن
لیل کران لوسنے
ظاُلم مُنتزِ خیمن کھسوان چیوان ترٛیش چاوان گرٛین نامو زانِن میٖبانن شرِن تہ
اہلبیتنؑ دیُن آب حرامو ۞
آسن کوہ فی میٖبانن دوہ کھہ لدن رُنجہ ناوان دِوان نہ آب ہاوان فرانگ نالے
بیٖبن تہ بنیٖن دِیم کوشہ دِلاسہ نے تسلی بدل کرٕ نکھ زٕنجیرِ لایان بیکسینے
ہیتھہٕ ہبیل اتھن نکھن معصوم تھاو مرنہ میٖبانہٕ کینہٕ باُنڈی لگن کینہٕ لگن
جنگلن رَنگہٕ کھہ وامو ۞
تنبٕنھ گرمہ سِتنی غش آسیم کوٚرمُت بیمارنے سُہ مورمُت آسہ میأنی امارنے
تس زٕرلدس حلقس کرِنس رسیمانو ۞
سُہ پاپہ مران نسلا کران بیٖبن دِل گیرنے پیٹیس تس نکھ دارن زٕنجیرنے
میٖبانہٕ مایہ اڈ کجہ بیٖنہ آسہ رچھالو
کیاہ کیاہ بنیم بیب زینبسؑ کِس گرٛذہِ یتھ ظلمن نہ جبرنے وُچھہٕ بینزن سرلدان بابن تہ گبرنے

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

سو آسہِ ٹھکان سر خان میثون ہیتھ پکانو (٢)

مےٚ ریشہِ چھُتس نزریتہٕ ہٕتنس خوٗن ہارنے گژھ جلد بیران ژھےٚ میثانہِ ہاژِ مارنے
ڈِصی بیتھ میانی آدی رِ بجا روزی رضا حق سبحانو (٣)

گیٖہ بیران کران واحسینا ژٹان اُس سینا
دبان گوبس ظُلمس آغہٕ دادِکِس زخمس چھُنہٕ کُنہِ دوا
ہےٚ ہےٚ رو ٹِنگھ گیر گری تھفہِ رسولہٕ سُند ناز نینا
گژھِ گوٚٹ آسمان و ژُہپنا (٤)

مطلع

تمہِ آیہٕ گو عالمس تہہ و بالا بییلہِ دژاے یا ثٔر شر پیٹہِ لوٗزی تو کرن کیٖژھ ظُلماہ
اُسی یانہٕ واٚنی رسولہٕ سُند قسم ہاواٚنی ماروُن شاہ حسینؑ آسو نہٕ پوٚت پھیر آنی
مظلوٗم خوٚتس پیٹھ چھ تم ہوٚل گُنڈی تھٕہ بیز آنی

دپن شاہ حسینؑ مارُن لبہٕ نہٕ آسانی اُسی کر تجہِ دارن زہر آب دِوان دپانی
گژھو بکوٹہٕ پیٹھ شاہ مُرِ تھہ آسہِ ژھرِ ٹھ دِوانی

بہٕ نزریتہٕ ہوٚت ازنے ماروُن فرزند شاہ گژھو اُسی زاینہٕ تامی نو
پیٹھ بدنس تھاوُس نہٕ کانہہ جاماہ سلاح نہٕ کانہہ ڈُنی کین یر سر چھس جامہٕ نو وچھوس
مظلوٗمی نو (٢)

جاوُن کر تجہِ دارن ہنز شربت واتنس بالیس یم ضربت رچھوس کینہٕ احترامی نو
اعمس پیٹھ بابہ ژُھچان شاہ رگہِ دگرِ خوٗن بیران ودِس بییم بحال یہِ چونے چھُوکھ
زاینہٕ می نو مشم جانی تشنہٕ کامی نو (٣)

دژاو گوڈنی سنان اکھ ہیتھ بیٖز بالاُ دبہٕ امامس روبرو تیشہٕ زہر آب کینہٕ آسہٕ رحماہ

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

اَدِ حرمل کمینہ مشرٔ شرٔاکھ چھُ کڈان  سہٕ اکھہٕ ہیتھ[ل] ووت اماَمس نشہِ لارٔانی
دپس کرٔی تو توٗہی نظر کمہٕ رنگہٕ  شرٔاکھ میانی شعلہٕ دِوانی
تس پتہٕ بن ربیع چھُ کرنلا ہیتھ دورانی  ونان کرٕ شاہ حیدرسؑ نعاہٕ وٲرانی
چھ مظلوم کرہ بلاس بڑوشہٕ کینہٕ کر تجہِ موٕلہِ ڈانی۔
تانی خوٗل لاریو واتھہِ ہیتھ بیفا کتھا وبس زانہٕ گن نوشش کلامی نو
دپس یا حسینؑ بوٕ از لایو عالی نشانس نشانس زخماہ تٕرہیش اکھہ نیلہِ نکھی خیر الانامی نو ⊖
اُسی وُدان حیدر رسول اللہؐ تنٔرا ونم مشرٕ تھونُس زٕدلاہ حسینؑ دِل آرامی نو
میانی شہسوارن عالی مقامی نو
اَدِ ہتھہِ پھیرٕ تٔری پھیری تھہٕ تلہِ خنجر اشمر بدکار  بنیا میےٚ سوِا امام مارُن کانسہِ
اَکھہِ زانہٕ ہُن پی نہٕ گیتھ کار ⊖
بوزی تو میلہِ اماَمسؑ بڑوشہٕ کینہٕ استاد روزن پانٔنرہ ستمگار  اوسکھہٕ پور اُچھم
پھرکی وُچھان رحمہٕ چشمو حجت کردگار ⊖
بہٕ حسرت بوزان کو نہٕ زار زار ودن دوستدار  ییلہِ سپنی جمع امام خونس ہیتھ شامی اشرار ⊖
اوس مظلوم امام بہتھ رولبقبلہٕ شہادژ کران انتظار کرتم جلد قبول چانہِ رحمژ نوٕ دایا چھُس امیدوار ⊖
تانی آو صالح بن وہب ہیتھ نیزانہٕ بعار لایہ پر پہلو اماَمس بُتھہِ کنِ پھو دپنگ مدار ⊖
اوسُس نہٕ اکھ پہلو ہینس لرٕ زخموٕ ستی پھیرتُس پوان واز نکیا پیمہ لرٕ پھیرہے آسِس سنان نیزٕ تہٕ خار ⊖
وُچھن بینہٕ بوے لرٕ پھیری تھہٕ نہٕ ہیکان گومُت تیشُتھ کاتن انبار
ودان خیمہٕ برس کلہٕ چھاوان از بابہٕ راوِ چوٚے دیدار ⊖
رُودِ نہٕ تاب بیب زینبسؑ ڈرابہٕ کرٔی تھہٕ جامہٕ چاکھ دپان ہشانہٕ بابہٕ کوٗتاہ ژالے
بینہٕ لچھیو لوگُھ اَتھہِ بیعارن کو فین ساسنے چھی وَتھرٕ ڈکانہٕ پر ترٔاو تھہٕ لرٕ دپنکرِ اسا سنے

[ل] رتہٕ موٗت۔

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

دیاںن واجداد اعلیاؑ واحسناشاہ حسینؑ ماران چھُمو وُنی کَین شتراکہِ نٕلہٕ موٕ کلاؤری تون روزِہم
نازِ نٕدبأے نامو

ییٚلہِ ہم فری یادِ دِیہِ زینب کبریٰؑ ودَن ارض وسماء کُباہ ییٚنے رسولہٕ ہٕنٛدِ آلے
دپِہس سعد و متو مارناوتن روٗدِس ساری تمناکاسنے نٕھاوِنہٕ موٕ رنُدکَن تہٕنٛدین التماسنے
یہِ بوزی تٔھہٕ گوٗز کھِہِ کرِ حکم سُہ نمک حرامو گژھِہ نماز قضا مٲریوٗن امام زِ چھوس مےٚ احترامو ⊙
یہِ بوزی تٔھہٕ لوٗے زہر تری تٔھہٕ تیراہ حصین نمیرنے زبانِ مبارکس گدز کوٗرِتس تہٕنٛدی
تیٖرنے بڑی تٔھہٕ آس تنٛز لیٚشہِ ہٕنٛزِنس رٕتہٕ ستی دہالو ⊙

ناکیہ ابنِ سعدن جلادن بدکردارنے خشم فوجس کوٗر تمی ستمگارنے
تس دِمہٕ خلعت یُس مارِ امام زمانو ⊙
یہِ کار مےٚ اَکھِہ ییٚہ دوٚپنس شمرن سیاہ مارنے ییٚم ہٕ مےٚ عار رلیٚشہِ چھوٚت بہٕ مارتے
تیٚشہٕ تیز خنجراہ رٹہِ شاہ حسینس کرِ میانو ⊙
تس ظالمس اوٚس ہاران دوٚپ شہیدن ہٕنٛدی سردارنے کرِ ہا اَخر دیدار بیٚن حقدارنے
مےٚ ماری تٔھہٕ کرکھ اسیر تہٕ نٕھلکھ یٲنٛدی وانو ⊙

یہِ کوٚشہٕ ساتھ کوٚشہٕ دوہ پیٚروٗزٕ تس امامن امیرنے
شمرِ پیٚٹھ وقت روزِ جمعہ چھُ منز تدبیرنے
امام زمیاۓ نس ہٹی یابِن ناو تہٕ منز آذانہِ چھکھا بوزانو ⊙
دوٚپنس یٔتھ کرہا نماز تمام تس رسول ہٕنٛدِ پاسے دِنم موبا امانا
دپِہس رٕتہٕ موٚت شمر ییٚمہِ ساتہٕ تراوِہم دعوا
بِی وتان کوٚرُن شہید تنٛز لیٚشہ یوٚت شاہ گو یتیم امام زین العابدینؑ

---

یتھ مضموٗنس چھےٚ بیٚیہ تہِ چھیرِ اماپوز مےٚ سپزنہٕ تہم —— (م-س)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

# کِتابیات


۱- تاریخ شیعان کشمیر از حکیم صفدر ہمدانی

۲- کاشرِ مرثی ہُنز تاریخ (غارٕ مطبوعہٕ ایڈیشن) از انیس کاظمی

۳- قرٕ ہکہ تہٕ وٕ وشش از انیس کاظمی

۴- گلشنِ مراثی جلد ۲ حکیم غلام علی (قلمی ریسرچ لائبریری سرینگر اندراج نمبر ۳۰۳۶)

۵- حسینیات از منظور ہاشمی

۶- شرح ریاض الامامت از علاّمہ سیّد علی ابن رضاؒ

۷- کحل الجواہر از علاّمہ سیّد علی ابن رضاؒ

۸- رشحاتِ کوثر از انیس کاظمی

۹- کاشرِ مرثی از نشاط انصاری (شعبۂ کشمیری کشمیر یونیورسٹی سرینگر)

۱۰- نوٚو کاشرِ ادبُک تواریخ از شفیع شوق تہٕ ناجی منوّر


یمِو علاوٕ ڈیہہِ واد بیاضنہٕ مملوکہ ذاکر خواجہ احمد علی (گنڈِ خواجہ قاسم)، انیس کاظمی، ذاکر محمد شفیع (بمنہ)، ذاکر غلام مصطفیٰ صوفی تہٕ ذاکر غلام محمد صوفی (ماگام) ذاکر خواجہ غلام مصطفیٰ (کرالہ پور)، ذاکر برکت علی (بدی ٹینگ)، ذاکرِ مختار بٹ (زڈی بل)، ذاکر محمد صالح (علمگرٕ ی بازر)، ذاکر علی محمد (مُتی پوٗر)، ذاکرِ حسین علی (دِوٗر)، آغا سیّد حسن (امام جمعہ سعہ بٕہٕ پاہ)، محمد جعفر بٹ (گونی)، سید احمد موسوی (پالر)، سید علی رضوی (اسکندر پور)، ذاکرِ مرزا بشیر احمد، مرحوم اسد ملک (شہہ پوٗر) تہٕ سید مہدی رضوی (ڈڈِنہ بڈگام) بیترِ بہٕ چھُس بیٚیِہ اَکہِ پھیرِ یہِندُ شُکریہ ادا کران ۔

(م - س)

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri

KULYATI
MUNSHI SAFDAR ALI
*compiled by* : MAQBOOL SAJID

کلیاتِ منشی صفدر علی

ترتیب کار : مقبول ساجد

بتعارف

ساتھ بیلہِ میانۍ اکھ ... منٛز وۄ گژھ

قریب ترین عزیز مقبول ساجد صاحبن پوٚر محنت ... پیتھ یدس بیٹھ ... کتھاوینہٕ ورأے شہرن تہٕ دوٗر دراز گامن وۄ سٹھ ژھأنڈ ... تہٕ معتبر کاشرِ مرثی نسخہٕ یکجا کٔرِتھ بہتر ہن تہٕ شاندار اسلوبہٕ سان "کلیاتِ منشی صفدر" ترتیب دِتھ میانہِن اندری آکھن شفابخش مرہم کوٚر۔ کاشرِ ... چھپنے وۄنی کاغذ گرِ تیٚن ہشد خوراک بنان۔ امہِ گرداب منٛز اَچھ ناوکٕ دِتھ بتھس لاگنۍ چھےٚ اکھ عظیم دینی تہٕ ادبی خدمت۔ مقبول ساجدن چھ ژٕتس تہٕ آرکس گنٛنے کٔرِتھ اکھ قابلِ فخر کام انجام دِژ۔ بہٕ زانن مقبول جان پأٹھۍ تہٕ تیٚشزہ محنتھ، لگن، ذوقِ تجسس چھ ہر ہمیشہ مے نظرِ قابلِ قدر روٗدمُت۔ اگر اَمی سندِ تحقیقی قلمک اشہب یتھے کنۍ روان دوان روُد مقبول پزِ ادبکس نبہٕ ڈنڈس بیٹھ کاروان تارکی پأٹھۍ۔ مولا کٔرِ ینس نظرِ کرم تہٕ صحت بخشنس۔

امید چھم زِ کاشر قوم کرِ اَہشدین جذباتن ہنٛز قدر۔

۳ جنوری ۲۰۰۰ء

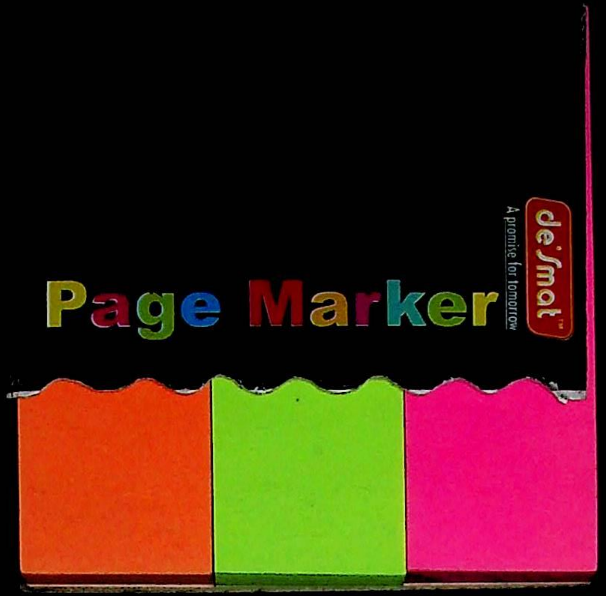
۲۶ صیام ۱۴۲۰ھ

نیاز کیش

انیس کاظمی

چیرمین کشمیر گلشنِ ادب شاہ آباد چوندہ پورہ بڈگام

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri


de'Smat™
A promise for tomorrow
Page Marker

KULYATI
MUNSHI SAFDAR ALI
compiled by : MAQBOOL SAJID

کلیاتِ منشی صفدر علی

ترتیب کار : مقبول ساجد

بسمہٖ تعالیٰ

شانہٕ ہیٚلہِ میانۍ اٰ ... مٔژ ووگنۍ

قریب ترین عزیز مقبول ساجد صابن پوٗرٕ محنت ... بیترٕ یدس بیٚٹھ پٲنٛ
تھاوِتھ ورٲسے شہرن تہٕ دۄر دراز گامن وۄسٕ ... ژھٲنٛ ... تہٕ معتبر کٲشُر
مرثی نُسخہٕ یکجا کٔرِتھ بیٚہتر بن تہٕ شاندار اسلوٗبہٕ سان "کلیاتِ منشی صفدر" ترتیب دِتھ
میانِن اٰندرۍ اٰکھن شفابخش مرہم کوٚر۔ کٲشُر سرمایہ چھیٚنہٕ دۄنی کاغذ گِرٕ ... تہٕ ہشہٕ
خوراک بنان۔ امہِ گردابہٕ مَنزٕ اَمہِ ناو کڈِتھ بٹھِس لاگُن چھُ اکھ عظیم دینی تہٕ ادبی
خدمت۔ مقبول ساجدن چھُ زِتُس تہٕ اَرکس گُنٕے کٔرِتھ اکھ قابلِ فخر کام انجام دِژٕ۔
یہٕ زانِن مقبول جان پانٛژ تنٛشزہ محنتھ، لگن، ذوقِ تجسس چھُ ہر ہمیشہِ مۓ نِشہِ
قابلِ قدر رُودمُت۔ اگر اٲمی پٔندِ تحقیقی قلمُک اشہب ییتھے گٔژھ روان دوان
رُوٗد مقبول پزٕ لِہ ادبکِس نبہٕ ڈنڈِس بیٹھ کاروان تارکی پانٛژ۔ مولا کرِ یس نس
نظرِ کرم تہٕ صحت بخشِن۔

امید چھم زِ کٲشُر قوم کرِ اَہش دِ بن جذباتن ہُنٛز قدر۔

۳ جنوری ۲۰۰۰ء
۲۶ صیام ۱۴۲۰ھ

نیاز کیش
انیس کاظمی
چیرمین کشمیر گلشنِ ادب شاہ آباد چوندہ پورہ بڈگام

CC-0. Kashmiri Adab. Digitized by eGangotri